ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAHUEBS 1 MAART 1962 | No. 4278

MAJAN MAINTA MASHA TEMPRAN YEGADA DI ,KAREL DOORMAN' Y ,LIMBURG' NA ARUBA

ORANJESTAD, 1 mrt. — Majan mainta na ora cu dia ta abriendo ta spera vliegkampschip Hr. Ms. „Karel Doorman" y e torpedero Hr. Ms. „Limburg" den haf di Oranjestad pa un bishita cu lo dura te dia 5 di maart p.v. Pa Aruba cu ta celebrando su carnaval esaki ta nifica cu 1400 homber di Marina Real lo bin celebra carnaval huntu. E biaha aki cu reservacion di circunstancianan imprevisto, „Karel Doorman" lo scohe como luga di ancla, steiger grandi.

Ver. Res. Officieren y Onze Vloot a traha programa di recepcion huntu

Pa e bishita di Marina asina interesante pa Aruba e comision „Recepcion Smaldeel 5 Aruba" a formula un programa grandi, ricu y varia, loque foi awor caba ta garantiza, cu e tripulantenan di „Karel Doorman" y „Limburg" lo no lubida Aruba hamas den nan bida.

E comision menciona a ser forma riba iniciativa di Algemene Vereniging van Nederlandse Reserve Officieren op Aruba y seccion local di Koninklijke Nederlandse Vereniging „Onze Vloot".

Den e comision aqui a tuma sesion como presidentnan: A.J.C. Hazenberg y J. A. van der Schoot, como secretario L. M. I. van Cool, como tesoreronan E. D. R. Bently Bowler y A. v.d. Linden y como miembronan G. T. (Bubu) Arends Havenmeester C H. Beaujon, E. v.d. Kuip, P. C. Harting, C. Tutein Nolthenius y P. C. van Dam, luego como representante di Aruba Camera Club C. Blankensteijn, como representante di International Seamen's Club J. van Heeswijk, y na nomber di oficina di Turista Michael S. Kuiperi. A hanja gran yudanza na formacion dje programa door di 2e luitenant di Mariniernan A. Nierop, oficialnan di O. S. & O. na Savaneta.

„Doorman" i „Limburg" ta pertenece na e Smaldeel No. 5 di Marina Real, cu a sali Den Helder (Hulanda) riba dia 15 di januari 1962 pa un viahe di ehercicio cu ta contene tambe un bishita na Antillas Neerlandes. E Smaldeel completo ta consisti cu excepcion dje dos vapornan aki riba menciona, di e submarino-torpedero „Groningen" i e submarinonan „Dolfijn" i „Zeeleeuw". E ultimo tres vapornan aki cu a bishita Willemstad si, lo no bishita Oranjestad. Wel „Dolfijn" lo bin haci un bishita corto na Aruba, pero esei ta solamente pa e bin tuma zeta. „Karel Doorman" cu ta alavez vapor-bandera di e Smaldeel, ta bao di comando dje kapitein ter Zee R.W. Baron van Lynden. E vapor cu tin un largura di 210 meter i 41 meter anchu, tin abordo 980 oficial i tripulante huntu.

Di forza aerea tin abordo dje vapor aki e squadron di avion No. 4 bao di comando di luitenant ter Zee aviador 1e klasse J.H. Carpentier Alting i e squadron di avion No. 8 bao di comando di luitenant ter Zee vlieger 1e Klasse J. Schwartz. E squadronnan aki ta contene 214 homber. Den e caso „Limburg" e vapor aki ta pertenece na e clasenan manera „Friesland" di submarinonan-torpedero. E bodega tin un largura di 116 meter i 11.77 meter anchu. Comandant ta e kapitein-luitenant ter Zee J.C.H. van den Bergh.

E torpedero tin un tripulacion di 216 cabez. Comandant di enter e Smaldeel ta Commandeur A. van Es.

„Karel Doorman" ta drenta

Un gran distincion esei ta nifica pa Aruba, cu e biaha aki „Karel Doorman" no ta bin ancla riba rada. Alomenos cu na ultimo ora no socede circunstancianan improvisto. Na entrada e gigante lo ser asisti pa e remolcador di gobierno „Arikok" i un remolcador mas cu Lago lo pone na disposicion pa e ocasion aki. „Doorman" lo bai tira su anker na Steigernan C. i D. (steiger grandi). „Limburg" lo scohe steiger B pa luga di traca. Segun e programa ta menciona, ambos vapor ta spera mas o menos 5'or dilanti Oranjestad. Na abrimentu di dia e vapornan aki lo drenta haf mas pronto posible.

Bishitanan

E programa ta menciona durante e prome oranan di yegada dje vapornan e despues cu nan ancla, ta e bishitanan di cortesia di ambos banda. Primeramente oficial di piket di Savaneta, luitenan 2e klasse C.L. Dekking i e liaison officier, luitenant 1e. clase di Marinier W.H.W. van der Bom cerca comandant di Smaldeel i e comandantnan di ambos vapor. Luego Majoor A. Heinen, comandant di kazerne di Mariniernan lo bai haci su bishita di cortesia cerca e tres comandantnan aki. Pa 9'or commandeur Van Es lo mester bai haci su bishita di cortesia huntu cu e comandantnan di vapor Baron van Lynden i Van den Bergh lo bai haci u bishita di cortesia na Gezaghebber, F.J.C. Beaujon.

Un contra-bishita di Gezaghebber ta sigui mei ora despues. Pa 10.30 prensa lo ser ricibi abordo di „Karel Doorman".

E programa

Majan merdia mes lo cuminza caba na haci un principio cu e fila largu di evenementonan social i actividadnan di expansion cu a ser traha i stimula pa Comision „Recepcion Smaldeel 5 Aruba". Pa diaviernes, diasabra i diadomingo e programa ta menciona:

Dia Viernes 2 Maart

14.30—17.30: Barbecue den Caribbean Hotel pa 600 tripulante dje smaldeel. Ofrece pa Lago Oil & Transport.

16.800—18.00: Abordo di Hr. Ms. „Karel Doorman" ta bai traha un speeltuin prepara pa muchanan di Casa Cuna i Imeldahof.

19.30—21.30: Comandant Smaldeel ta tene un recepcion pa invitadonan abordo di Hr. Ms. „Karel Doorman".

Dia Sabra 3 Maart

12.00: R.P.C. den longroom di kazerne di mariniernan „Savaneta" pa comandant- i oficialnan, en total 25 oficial, dje smaldeel, ofreci pa comandant i oficialnan dje kazerne aki.

12.15—15.30: Picnic na Pova Beach pa 200 tripulante di smaldeel ofreci pa gobierno di Antillas Neerlandes. Ademas lo tin ocasion pa landa i lo procede algun artistanan local.

12.30: Recencion onder-officieren di Hr. Ms. „Karel Doorman" i Hr. Ms. „Limburg" den e „Balia di Oro" di kazerne di mariniernan na Savaneta ofreci pa onder-officiernan dje kazerne menciona.
Pa e ocasion aki ta ser invita 35 onder-officier di Hr. Ms. „Karel Doorman" i 8 onder-officier di Hh. Ms. „Limburg".

13.00—16.00: Fototrip over dje isla pa 75 foto-amateur dje vapornan en coneccion cu optocht di carnaval na San Nicolas. Na caminda lo gasta un bebida refrescante den International Seamen's Club.
E foto-trip aki ta ser ofreci pa Cameraclub, Aruba i e International Seamen's Club bao di direccion di sres. J. Blankensteijn i J. v. Heeswijk.

13.45: Salida di 2 bus foi steiger di San Nicolas pa asisti na e optocht di carnaval.

15.30 Optocht di Carnaval na San Nicolas.
Salida di 2 bus foi steiger pa San Nicolas.

16.00: Funcion musical door di fanfare di mariniernan cu ta abordo pa Trocadero na Oranjestad.

16.30: Demonstracion cu helicopter den haf di Oranjestad.

18.15: Salida di 2 bus foi steiger pa San Nicolas.

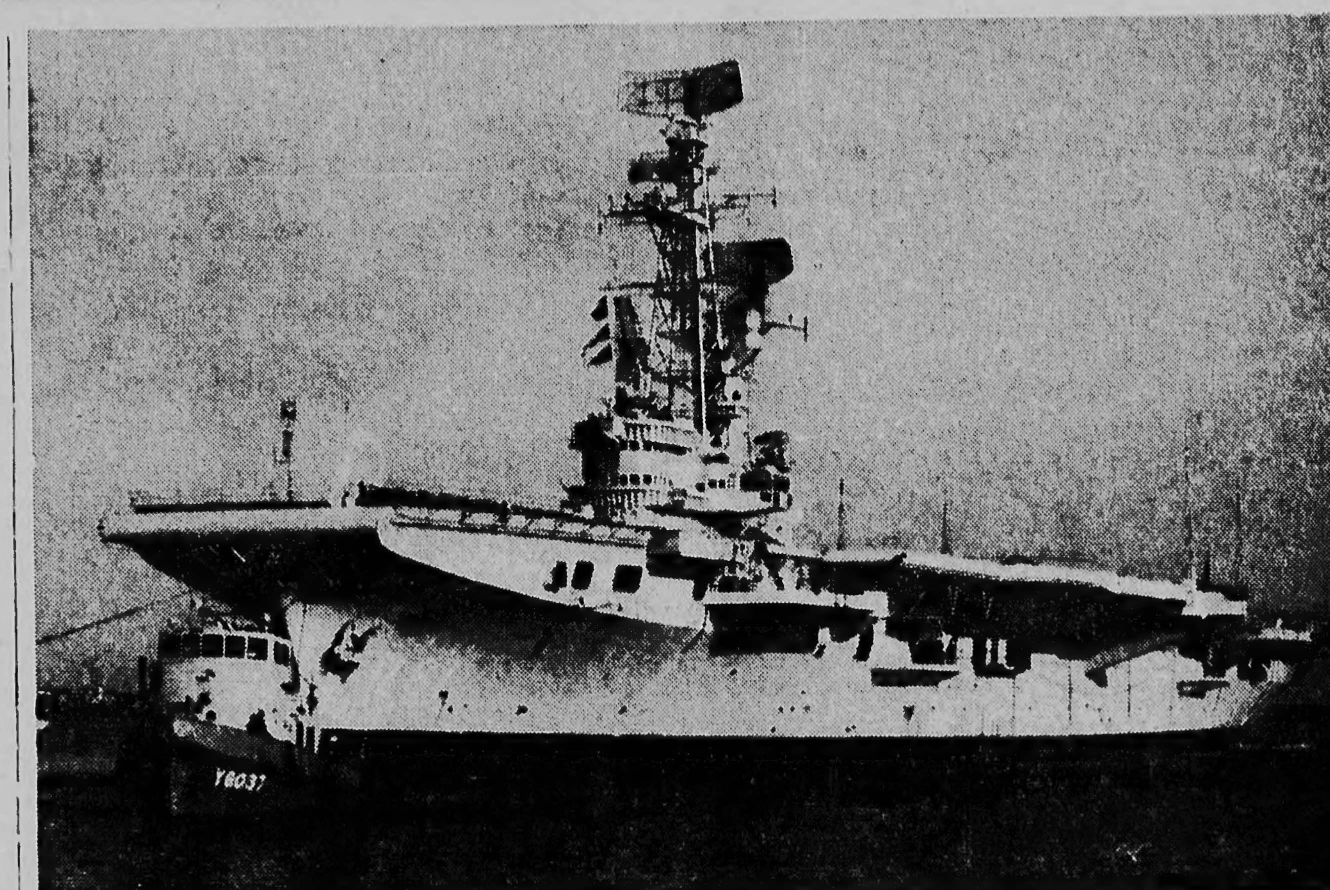
19.30—21.30: Cocktailparty na ocasion di bishita di Hr. Ms. „Karel Doorman" Comandant- i oficialnan total 60 oficial ta pertenece na e invitadonan.

p0.00: Celebracion di Carnaval den Club di „Trappers" na Sta. Cruz. Entrada pa 50 tripulante.

20.30: Pa 40 onder-officier i tripulante huespednan ex-indico- lo tin un koepoelan door dje club Indico na Aruba.

21.00: Celebracion di Carnaval door di St. Thomasbond den eagle-club. Entrega pa 25 tripulante.

sigui lesa pag. 4





Dia Luna anochi riba terraza di Aruba Caribbean Hotel Sr. ir. F. Boot, director di ELMAR y esaki su senjora a ofrece un recepcion en relacion cu e bishita di Sres mr. J. J. Oyevaar, president comisario di N.V. Overzeese Gas- en Electriciteit Maatschappij y ir. M. J. de Vries, director dje mes sociedad. Un gran numero di invitadonan a goza masha tantu dje recepcion aqui cu a dura di 8'or te 10'or di anochi. Riba e portret nos ta mira damanan Murray (i.) y Boot ta saluda otro.

CAMARA DE LOS COMUNES TA ACEPTA LIMITACION DI IMMIGRACION

LONDEN, 1 mrt. — Camara de los Comunes na Inglaterra cu 277 voto contra 170 a acepta un proyecto di ley, cu ta limita imigracion den Inglaterra for di paisnan di mancomunidad. Awor e proyecto di ley lo worde trata pa camara de los Lores, despues di cual e mester haya solamente aprobacion real.

Partido Labour a opone su mes fuertemente contra e proyecto. E delegado laborista, Denis Healey, ta mira e peliger, cu gobierno ingles lo bin hanje entre „dos stoel". Segun e oportunidad, cu e negociacionnan riba e afiliacion di Inglaterra na EEG por fracasa ta bira mas grandi.

E minister ingles a bisa cu e ley ta pa limita imigracion for di paisnan di mancomudad den Inglaterra. Habitantenan di paisnan di mancomunidad, cu quier bishita Inglaterra pa un vacacion, of pa asuntunan social, cultural of familiar lo no hanja ningun estorbo.

E arreglo pa imigrantenan, cu kier traha na Inglaterra lo sigui pa medio di un sistema di permisonan di admision. Esaqui lo worde entrega sin ningun formalidad na personanan cu tin un trabao of cu ya a acepta un trabao y personanan cu tin un instruccion especial.

Pa un tercera categoria, esta personanan sin trabao y sin ensenyanza nan lo pone limitacionnan, cu na debida tempu nan lo revisa di nobo en bista di e oportunidad di trabao y circunstancianan social.

POLITICA DI APARTHEID DI SUR AFRICA

ADIS ABEBA, 1 maart — Un comision economico di Nacionnan Uni pa Africa a acepta un proyecto di resolucion, den cual nan ta conseha e conseho economico y social di Nacionnan Uni. Pa schors sur Africa como miembro di e comision, tanten cu e pais aki no a pone un fin na su politica di descriminacion racial.

DIRECTIVA NOBO DI ANV

ORANJESTAD, 1 maart. — Durante e reunion general cu a ser teni ultimamente di seccion Algemeen Nederland Verbond Aruba, nan a eligi algun miembro nobo. Na bahamentu di puesto periodica, entre otro tabata na turno sres. A. van Herwaarden, L.G. van Doren, M.F. van i A. Eerden.

Dje cuaternan aki solamente esun di ultimo por a pone su mes re-eligible.

E cuater miembronan nobo eligi ta sres. H.F. Alers, C.H. Beaujon, A. van Eerden, i C. van der Laar. Huntu cu e cincu miembronan cu ainda no a yega nan turno di baha cu ta sres. P.J. de Vries, O.A. Bijl, A.H.A. de Meer, H.D.G. Kroonenberg i Th. Gese, lo parti e puestonan durante e siguiente reunion di directiva. Den e comision di caha cu a ser forma ta tuma sesion sres. J. van der Schoot, S. den Heijer i A. Noach.

E directiva a participa cu e anja aki tambe ta existi e plan di tene un boekenweek. E speramentu ta riba dr. Hans Hermans, cu a tene discusionnan respecto esaki na Hulanda. Luego di parti di directiva a ser participa, cu e anja aki, bispo di Anja di La Reina lo tin un oranjebal.

Durante dianan di Pascu directivanan di A.N.V. i Antillanan Neerlandes lo reuni na Aruba. Na final dje reunion president De Vries a gradici e directivanan cu a baha pa nan actividadnan presta na beneficio dje sociedad.

BISHITA DI FLOTA NA BONAIRE

ORANJESTAD, 1 maart. — Riba dia 26 di februari u.p. tres Trackers di Hré Ms. „Karel Koorman" a atteriza riba aerodromo di Flamingo mainta pa 9.20 na Bonaire, cu abordo e Commandant dje Smaldeel V. Commandeur A. van Es, e Chef Staf. Overste Jhr. H. de Jonge van Elleboot, e comandant Karel Doorman, kapitein ter Zee R.W. Baron van Van Lynden, Commandant Limburg, Overste J.C. H. c.d. Brugh, Commandant Groningen, Overste F.E. Kruimink, Comandant Zeeleeuw, Lt. ter Zee 1e. klas G.J. v.d. Griendt, pa un bishita corto na Bonaire di Hr. Ms. „Karel Doorman" i „Zeeleeuw" riba dia 9 di maart.

Dje ocasion aki a haci uso tambe pa bai sinja conoce Bonaire. E sightseeing tour a bai via graf dje pia di palo di Peter Stuyvesant. E zoutpannan cu e obelieknan blauw, blancu i corra, e chozanan di catibu, e vuurtoren „Willemstoren", e caminda nobo kantu di costa sur cu ta bai Scrobon i Lac, caminda e orillanan di mas bunita i e luganan di landa di Bonaire ta keda.

Atardi a ser ofreci un lunch door di Bestuurscollege di Bonaire den „Flamingo Beach Club"-hotel, na unda apesar dje huespednan altu tambe Gezaghebber A.J. van Hesteren i sra., deputadonan Abraham i C.D. Cristian, i secretario di Eiland J.H. Ellis tabata presente.

Pa 2'or di tra-merdia e tres Trackernan a subi, largando riba e aerodromo „Flamingo" e huespednan satisfecho atras.

BESTUURSCOLLEGE TA HACI PEDIDO PA E DI TRES UNIT SERCA WESTINGHOUSE

Capacidad maximo di e Planta di Electricidad ta alcanza 114.000 K.W.

ORANJESTAD — Ora firma e contract cu e firma Westinghouse Electric International Company pa ampliacion di e Planta di Electricidad na Balashi, a ser anuncia cu segun e contract, Bestuurscollege ta tene e derecho den un cierto periodo di haci uso di un opcion, esta di haci pedido di un tercer boiler y generador di turbina, fuera di esun dos boilernan y generadornan di turbina menciona den e contract.

Bestuurscollege despues di a consulta expertonan, a decidi di haci uso di tal opcion.

En conexion cu finanzamento, tambe Hulanda a ser consulta.

Awe mainta a ricibi noticia telegrafica di Hulanda, cu Gobierno Hulandes ta bai di acuerdo cu e proposicion di Bestuurscollege. Bestuurscollege di su banda telegraficamente a haci pedido serca Westinghouse.

E balor total di e 2 Unit, incluso e Transformator-Station ta: \$11.425.000. E prijs pa e di tercer Unit ta 3.343.300 dollar.

Pa e di tercer Unit no tin mester di Transformator-Station extra. Manera ta conoci e Planta di Electricidad actual tin un capacidad di 15.000 K.W. Cu un amplacion completo di 2 Unit, e capacidad lo a yega 81.000 K.W.

Awor e instalacion completo lo yega na 114.000 K.W. esta 6½ bez mas hopi cu e capacidad actual.

COMMANDEUR NA RECEPCION CERCA GEZAGHEBBER

ORANJESTAD, 1 maart. — En relacion cu e cocktail-party na cas di Gezaghebber diasabra awor. Gezaghebber F.J.C. Beaujon a manda un invitacion special pa telegram na Commandeur i tripulantenan dje Smaldeel.

Awe mainta a hanja noticia cu Commandeur i tripulantenan a acepta e invitacion. I tambe cu nan ta contentu di por bini Aruba proto.

BLANKENSTEIN DI PROME NA CAMERA CLUB

ORANJESTAD, 1 maart. — Riba dia 27 di februari u.p. nan a tene reunion mensual di miembronan di Aruba Camera Club. E obheto di luna pasa tabata (pretu-blancu) „portre' di mucha".

A drenta 16 inscripcion. E resultado a cai na siguiente manera:

1. C. Blankensteijn.
2. A.A.M. Carpay.
3. L.C.M. Kerstens;
4. T. Nijdam:
5. Dr. G. Gaikhorst;
6. J. van Tinteren.

Riba dia 27 dje luna aki lo nan reuni 'trobe. E ora ei ta solamente e kleuren dia's (portretnan di color) lo tin chens. Obheto: Panorama (sin lamar). Durante e encuentro ei sr. W. Th. J. Huismans lo presenta e slides, cual el a saca durante su verlof Europeo.

DIA DI ORACION MUNDIAL PA MUHERNAN 9 DI MAART

ORANJESTAD. — E anja aki pa di 12 bes e muhernan di Aruba ta werde yama pa reuni den oracion, junto cu millonesnan den henter mundo.

„Bin! Esun cu tin sedu, bin na e awa bibu.

Bin! Adora e Señor y scucha na Su stem.

B&in! Persevera den oracion, te ora nos siña conoce Su boluntad".

E liturgia di e anja aki a worde componé pa muhenan di Uruguay, y su tema ta „Pasobra Dios a stima mundo asina tantu cu El a duna Su unico Yiu, pa tur cu quere den dje no bai perdi, m'a hanja bida eterna". (San Juan 3:16).

Oracion di millones muhernan lo subi na trono di Dios pa gradici E pa Su gracia y pa pidi E yena nan curazon cu Su amor y usa nan como riewnan door di cual e amor ei por corre den e mundo aki yen di ansia y amenasa.

Comite di preparacion na Aruba ta invita no solamente tur muhernan na Aruba, pero tur hombernan tambe, pa junto busca union den oracion.

Den e servicionan lo tin un collect, cual ta worde dedica pa yuda e missionnan Evangelica.

E servicionan di oracion lo worde teni diabierne anochi 9 di maart pa 8 'or: Na San Nicolas den 'glesia Protestant nobo.
Na Oranjestad den kerki Protestant.

NR. 408 GANADOR DI E „CYRUS MOPED" DI ANTILLIAN HARDWARE

ORANJESTAD. — Number 408 ta e number cu senjora Th. J.B. Schenk a saca for di e cahita ayera tardi, cual ta duna posedor dje number aki un bromfiets marca „Cyrus Moped".

E concurso aki a worde organisa pa Antillian Hardware Co., den cual clientenan por a participa, cumprando un total di fl. 10.— na mercancia. Den presencia di srs. J. Abraham, I. Roos, gerentenan di Antillian Hardware Co., y sr. J.S. Nava, manager di Antillian Hardware Co. na San Nicolas, senjora Schenk cu na e momento ey a bin haci algun compras, a ser suplica pa efectua e sorteo. Ganador di e number 408 ta ser suplica pa acudi na Antillian Hardware Co. mas pronto posibel pa reclama su bromfiets „Cyrus Moped".

ANV ARUBA QUIER YUDA BONAIRE

ORANJESTAD, 1 maart. — Ayera president di Algemeen Nederlands Verbond na Aruba, sr. Jos A. van der Schoot a manda un carta, na Gezaghebber Van Hesteren di Bonaire, na unda ta ser sugeri na establece un seccion di ANV na Bonaire. Door dje bishita di Smaldeel di K.M. na Bonaire dia 11 p.v. e proposicion aki a bira un hecho. Na nomber di directiva general di A.N.V. i seccion Aruba, sr. Van der Schoot a priminti Gezaghebber tur sorto di cooperacion na un eventual establecimiento.

SITUACION NA ARGELIA

Na e frontera entre e barrionan hudiu y argelino di Oran tabatin ajera mainta dies explosion. Desconocidonan a pone bomnan riba aceranan. Parce cu tin solamente un poco danjo material. Despues cu trupanan di seguridad a yega eynan tranquilidad a bolbe un bes den e territorio aqui di Oran.

ELECCIONNAN NA INDIA TA SIGUI SU CURSO

NUEVA DELHI, 1 maart. — For dje resultadonan cu nan a publica te awor dje eleccionnan na India ta parce cu premier Nehroe dje partido di congreso den tur probabilidad a hanja su mayoria den e parlamentonan di tur e 13 estadonan di India.

Nehroe mes a wordu eligi cerca Allahabad den e districto di eleccion di Poelpoer. El a obtene un victoria aplastante riba su contra candidato di mas fuerte. Cu ta e lider socialista Ram Mano Har Lohia.

E partido di congreso tin den camara de Los Comunes 375 dje 494 asientonan. Awe nan a anuncia e resultado dje eleccionnan den e 202 districtonan lectoral.

Den 149 di nan, nan a vota pa candidato di congreso. Despues dje partido di congreso te ainda e comunistanan tin e cantidad mas grandi di asiento, esta 15.

LIBERTAD CONDICIONAL DI PERIODISTANAN DI ALEMANIA WEST

ROMA, 1 maart. — Awe nan a laga e tres periodistanan di Alemania West cu diasabra pasa nan a detene pasobra nan a drenta den un tereno militar.

E tres hombernan aki mester haci pelicula na television di Beieren riba e piloto Bulgaro, cu luna pasa a cai cu su avion cerca dje basis di NAVO den cercania di Bari.

Nan ta acusa e piloto di spionahe. Un bosero dje ministerio publico na Bari a bisa, cu nan a termina e investigacion dje caso. E fiscal mester dicidi si e caso ta cla of no.

Despues cu e Alemannan a sali for dje prison di Bari, nan a dirigi nan mes pa e consulado di Alemania West.



MUEBELNAN DI ROTAN PA PRINSES MARIJKE — Un deputacion di emblema di servicio di comunicacion a ofrece Su Alteza Real Princesa Marijke na ocasion di esaqui su di 15 aniversario un mobilario di Rotan na palacio Soestdijk. Su mahestad La Reina y Princes Marijke ta gozando aqui sinta den e stulnan di rotan, bebiendo un koppi di thee.

PARTICIPACION DI EHERCITO REPUBLICANO DI IRLANDIA

BELFAST, 1 mrt. — E minister di interior di Noord Irlandia Ingles, Faulkner a participa cu e trupanan di seguridad na frontera di republica di Irlandia lo queda eynan, aunque cu e ehercito republicano di Irlandia a participa cu nan lo no haci mas actonan di violencia.

For di cuminsamentu di e campanja na frontera na december 1956 e trupanan di seguridad di Noord Irlandia a perde seis homber. 19 a resulta herida.

CONTESTA DI MACMILLAN NA CHROESTJEF

NEW YORK, 1 maart. — Segun e corant „New York Times di ajera" tin preocupacion na Washington pa e contesta recien di e premier Ingles na Chroestjef riba esaki su ultimo proposicion, pa tene un conferencia cumbre na Geneve.

Den un noticia for di Washington, e corant Mericano a participa, cu e premier Ingles por hecho a priminti pa tene un conferencia cumbre na cuminsamentu di anya den primavera sin importa e resultado di e deliberacionnan di desarme na Geneve.

E negacionnan di departamento di estado cu tin un diferencia di opinion cu e Inglesnan, segun e corant no ta di acuerdo cu e impresion general.

E sugestion di Lord Homes cu occidente oriental lo cambia e derechonan pa Berlijn pa un cierto reconocementu di Alemania Oriental a haci Washington keda babuca. No solamente cu ta un charada kico nan kier meen cu e proposicion aki, pero tambe pakico nan ta hacie, asina New York Times a bisa.

15 ANJA DI CASTIGO PA ASESINATO

DEN HAAG, 1 maart. — E corte di justicia na Den Haag a duna e ayudante di un peluquero, di 40 anja di edad, 15 anja den prison, pa motibo di a asesina un mucha homber di ocho anja. E mucha homber di ocho anja Marcel Nivard a wordu perdi dia siete di februari dje anja aki. Despues di un siman polis a hanja un tin telefonico. Pero nan no a duna nomber. Despues a resulta cu ta e asesino mes a bel polis. Nan a hanja e cadaver dje mucha den un lago no muchu hundo.

Na un investigacion na tur e casnan den cercania dje cas dje mucha cu nan a perde polis por a aresta e asesino y el a confesa cu el a hinca e mucha den auto y despues di keiru cu ne el a maté.

DE VEER TEATER TA PRESENTA E WEEKEND AKI „DAVID & GOLIATH

E historia clasico di biblio, „David & Goliath", ta ser presenta 'riba pantalla durante e weekend aki na theater De Veer.

E espectaculo mas grandi cu jamas a ser filma, lo ser presenta for di diasabra 3 di maart te diamars 6 di maart proximo.

E pelicula aki a bira un realizacion excepcional gracias na e actornan adecuado cu nan a hanja pa e diferente papelnan. E director Richard Pottier tabatin un tarea dificil pa hanja un por ehemplo e gigante pa hunga e papel di Goliath.

E gigante aki mester corresponde na e descripcionnan di Goliath di testament bieuw: e mester ta mas di siete pia haltu cu un peso di mas o menos 400 lbs. Goliath mester ta capaz di hisa un baranca di piedra igual na su peso. Tambe e mester ta suficiente agil pa manipula un speer y un spada.

Finalmente nan a bin escohe Kronos un personalidad di circo Europeo. Apesar cu Kronos tin un caracter suave, e tin suficiente forsa pa „krak" un hende den dos. Un otro obra maestro tabata pa hanja Orson Welles pa hunga e papel di Rey Saul, un dje partinan mas principal dje pelicula di David & Goliath, filma den Totalscope y Eastmancolor. David (Ivo Payer) tampoco tabatin un encargo facil. Simannan largu e hoben aki mester a practica cu su slinger, prome cu e por a lanza e piedra cu ta tumba Goliath. Selectando e actornan tabata un trabao enorme pa e director Pottier, pero poco e por a a pensa di antemano cuanto problema e mester a enfrenta dia cu el a cuminza cu e tarea pa relata e historia di David & Goliath 'riba cinta. E sitionan di filmacion a duna un rompe cabez enorme. Israel manera cu e ta awendia, ta completamente distinto di loke e tabata 3000 anja mas.

Awor e sitionan ta rondona di casnan di stucco blanco, aeropuerto moderno etc. Sinembargo e techniconan di filmacion a logra transforma e ciudad di biblia den su forma di antes, cual nos ta hanja mira awor den e pelicula David & Goliath durante e weekend aki na teater De Veer. Nos ta mira tambe diferente personahe di historia di testament bieuw, manera profeta Samuel, Abner, Jonathan, Asrod rey di Palestina y hopi otro mas.

Tambe nos ta mira e escenanan di batalla y e duelo entre David y Goliath, manera cu esaki a tuma lugar como 3000 anja pasa.

TEATRO QUIMA NA LONDEN

CANDELA, 1 mrt. — Un teater na Londen a quima ayera te na suela. No muchu tempu prome cu e candela tabatin 15000 mucha di school den e edificio. E cantante mericano Ella Fitzgerald tabata presenta diadomingo awor den e teater y pa hala hende nan a scribi „pone bo mes den vlam y candela, bin mira Ella Fitzgerald.

SITUACION NA BERLIN

Pronto un grupo di combate dje infanteria mericano lo ta na caminda pa Berlin West, pa reemplasa un grupo, cu for di december ta staciona den e ciudad aki. Asina e ehercito mericano a anuncia.

Ajera nan a tuma un edificio na e frontera di sector cu e parti occidental dje ciudad. Tabata un cafe, di cual nan a saca e habitantenan y nan a sera e bentananan na e banda occidental. Den e ultim tres dianan segun calculo nan a saca hendenan for di mas di trinta cas cerca dje frontera di sector.

GLENN, SHEPARD Y GRISSOM

WASHINGTON, 1 mrt. — E astronauta mericano Shepard a bisa den e comision pa viaje den espacio dje senado mericano cu nan tin idea di usa streanan pa stipula e posicion pa un viahe pa luna.

For dje hecho cu e astronauta Glenn a mira di dia strea, a parce cu nan lo por usa nan pa navegacion di e navio di espacio. Shepard y su colega Glenn y Grissom a anuncia esaki na e comision.

HOPI VICTIMA NA ORAN

Segun noticianan mas laat 30 mahometano a muri na e explosionnan di ajera tardi. Mas di 50 hende ta herida. Asina nan a tende di banda oficial.

Prome nan bisa cu solamente tabatin 19 morto pasobra nan a bai caba cu algun dje cadavernan.

E ciruganonan mester kita varios parti di curpa dje heridanan cu tin lesionnan grave.

Entre e mortonan y heridonan tin hende muher y mucha.

ELECCIONNAN NA INDIA

NIEUW DEHLI, 1 mrt. — Na e eleccionnan pa parlamento nacional na India y parlamentonan den 13 provincia e partido congresista di premier Nehroe a conquista 123 asiento den parlamento. Ya nan a conta votonan pa 171 asiento di 494 asientonan.

CAMPEONATO MUNDIAL RIBA DI SCHAATS — Riba e portret aqui nos ta mira com e ruso ta desplegando un actividad cu pasonan gigantesco riba e pista di 10.000 meter pa e wega di campeonato di schaats. En realidad esei ta un cos admirable.



CISCO KID

1. „Stop cu e desordu ey!" „Eh"! 2. „Bo 'a jama mi muziek desordu?" „Musica!"



EQUIPO VENEZOLANO DI FUTBOL LO BISHITA CORSOW Y ARUBA

Dia 16 pa 18 di maart ta stipula pa un equipo di futbol di Universidad de los Andes, cual ta participando den Liga Mayor di Distrito Federal di Caracas, lo haci un gira pa Corsow y Aruba.

Na e mesun tempu un equipo di baseball lo biaha pa Aruba pa participa den encuentronan na nos isla. Ainda no ta conoci contra cual equipo local nan lo hunga.

PORFIN AWE NOCHI SAM LANGFORD CONTRA JACK JACKSON

Ya podiser ta awaseru so por keda entre nos y e programa boxistico di promotor Angel Job, cu despues di un sosiego ta trece e interesante mainbut entre Jack Johnson y Sam Langford. E Arubano cu a haci un comeback den su ultimo pelea y a satisface hopi dunando bon pelea, despues di tabata bai recuperando di un operacion, lo bini cu gana pa tuma revancha pa su „buddy" di San Nicolas. Kid Fenton, cu dos biaha sigui a perde cu e Curazolenjo Jack Johnson. E yiu di Corsow tambe ta ansioso pa mustra cu su peleanan gana no tabata cos di suerte y cu ta un boxeador cu ta promete hopi e ta. Con cu bai bini no tin nodi di papia mucho riba e mainbout aki, pasobra tur hende en relacion cu boxeo sabi cu e mester bira algo grandi.

Pa haci e programa mas atractivo ainda, Job e biaha aki a soru pa tin un bon semi-final, cu ta bai entre e Dominicano Julito Lopez y e yiu di terra Wicho Galento Junior.

Informacion cu nos tabatin di Sugar Boy Nando prome cu el a sali pa Merca, a duna nos un bon impresion di Julito Lopez. Nando a bisa cu e tabata conoce Lopez na Santo Domingo y tempu cu el a wetele e tabata promete hopi y e ta un boxeador cu ta duna tur cu tin pa e gana un pelea. Esaki kier meen casi dos mainbout den un programa.

Den e preliminarnan ta figura e pelea entre Franco Guerrero y Little Louis. Guerrero a gana den su ultimo pelea pa decision unanime di Easy Boy Ruben. Ademas Ezzard Charles Jr. lo topa cu Young Frido y Celsio Ramos lo enfrenta Felix Martina den e prome pelea di anochi. E programa ta fija pa awe anochi prome di maart den Stadion di Rif.

INAUGURACION OFICIAL COMUNICACION CU TELEX

Awe lo ser inaugura oficialmente e comunicacion directo via telex entre Gabinete di Minister Plenipotenciario di Antillas na Hulanda y Conseho di Ministernan aki.

MUSICA ANTILLANA NA APERTURA CENTRO DI PERIODISTA

Dialuna 5 di maart proximo gobierno Hulandes lo ofrece durante un ceremonia oficial, un edificio na periodistanan estranhero acredita cu tin na Hulanda. E acto oficial aki lo tumo lugar den Ridderzaal y ta a cargo di e Minister di Ensenjanza, Arte y Ciencia, mr. J.M.L. Th. Cals, sigui pa un recepcion. Gobierno Antillano a ofrece di haci un contribucion na e acontecimento aqui door di ameniza e recepcion pa un orquesta di estudiantenan Antillano.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli 24 anja di edad e simpatico y gentil caballero Rosendo B. Croes, e ta ricibi pabien pa parti di su tata Pedrito, mama Antonia, rumannan, muy especialmente di su enamorada senjorita D. Maria Werleman y di tur su amigo y amiganan.

Ayera a celebra su feliz cumpleanjos e jovencito Romano Oswaldo Nicolaas. Felicitacion ta bini pa parti di su tata Delfincio mama Chichi, su rumannan Carlos, Mary, Ronald, y Shirley. Tambe di su welanan y su abuelo, tur su tanta y omonan, primo y primanan y demas familia Nicolaas, Lacle.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.
Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE
Diahuebs 1 di maart

DE VEER 8.30 „Lonely hearts" 18 j.
RIALTO 8.00 „Tarzan's revenge" 18 j.
PRINCIPAL — DOUBLE PROGRAM 8.00 „The big wheel" & „Tarzan & the green goddess" 18 j.
AURORA 7.30 „Pistolas invisibles" 18 j.
SAVANETA 7.30 „La nave de los monstruos" 18 j.

CINE TRUCK
„STICHTING BESTRIJDING ALCOHOLS-MISBRUIK ARUBA"
Diahuebs 1 di maart p.v. na Sabana Liber.

BOTICANAN DI WARDA
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA
Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 20, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2900

POSTSLUITINGEN
Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica ——, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diahuebs 1 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Amerciano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.03 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA
Diahuebs 1 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Jueves 1 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional, despedida.
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 1 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbee
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".

GRADICIMIENTO

Con motivo del sencible fallecimiento de nuestra querida e inolvidable tia Señorita

CATHARINA LAMPE

Arminda Irausquin, Arturo Irausquin, Maria Irausquin, familia Lampe, familia Irausquin y demas familiares expresan su profundo agradecimiento a todas aquellas personas de las cuales en una u otra forma recibieron atenciones y manifestaciones de condolencia.

De manera muy especial al Dr. Van Nidek y a las Reverendas Hermanas y enfermeras del San Pedro Hospital.

A todos y para todos ellos nuestra eterna gratitud.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

No. 22

„Wel, mi tambe ta masha agradecido na tur mi parroquianonan i semper nan a yuda mi den tur cos, de la manera cu mi tabata hanja mi meimei di un famia. I mi tabata bai masha bon cu tur hende aqui. Mi tabata sinti mi na mi mes cas. Asina bon……"

„Pero mi ta kere cu camina bo ta bai aki lo bo hanja bo mescos cu no ta mehor pasobra ta unda bo por ta mehor cu na bo ciudad natal. Aya bo tin conocirnan, amigunan di infancia i famianan. Camina bo ta bai ta hopi leu foi bao di bo majornan of bo ciudad natal?"

Solamente 12 kilometer foi e aldea caminda mi a nace. Sin duda mi ta contentu, pero mi no por lubida tampoco qui bon mi a pasa den un luga caminda mi tabata enteramente un stranjero. E hospitalidad cu di tur banda mi a ricibi aki hamas lo mi por lubida. Mi mama tambe lo ta masha contentu cu mi regreso, pasobra mi tasu unico yiu homber."

Pensativo e pader a keda ta fiha su dilanti.

El a priminti mi caba di haci trabaonan di cas pa mi. Antes mi no por a hanja e ocasion di oro ei, pasobra e no kier a bandona e luga unda el a nace. Awor e por bien lubida numa riba asuntu di cunucu pasobra pronto mi ruman ta bai casa."

„Wel, mi por figura mi cu lo bo prefera mas tantu bo mama den cas huntu cu bo, mas lihe cu cualkier stranjero. Sinembargo mi ta kere cu aki tambe bo tabata satisfecho cu bo criar di cas."

„Indudablemente, Sr. Leo. Mi no por figura mi un criar mas amable cu e anciana Malvina.

Pero e tambe ta mescos cu mi mama, pasobra e no quier bandona su luga natal pa nada di mundo."

„Si. Un hende por custuma masha tantu cu su senjora", Leo a bisa cu suspiro. I e pader por a comprende qui pensamentunan amargo por tabata pasa na e momentu ei den cabez dje pober parroquiano infeliz cu tur su fortuna.

Sinembargo e kapelan no kier a bai mas leu riba e punto ei, pasobra e tabata corda cu un dia Esther ta, bo lo por a bai i adios alegria den cas. Ta kico un homber tabatin na un muhe enfermizo cu no tabatin speranza di hanja su salul. I ta p'esei e kapelan a trece e combersacion riba e donjo nobo dje taller di smid.

„Tende, Sr. Leo, bo sa cu awor lo bo no tin mester di bai mucho leu mas pa jena gasolin?

E actividad na e empresa nobo caminda tabata antes e winkel di smid ta bayendo masha dilanti."

„Si, m'a tende cu nan ta bai establece un pomp di gasolin aya."

„Si i huntu cune un garage di drecha auto. Mi ta kere cu Sr. Drosten lo saca bon probecho foi e empresa moderno na e luga ei."

Yegada di Esther a bin pone un termino na nan combersacion i Leo a tuma palabra diciendo:

„Esther, figura bo, awor pader kapelan ta bai bira infiel na nos."

„Esei tampoco no ta bunita expresa, Sr. Leo. E palabranan ei ta mucho duro," e pader a trata na defende su mes. „Tur hende sa tambe cu ta masha dia caba m'a haci esfuerzonan p regresa nami aldea natal.

Inboluntariamente Esther a larga su cabez cologa tristu, pasobra e tambe su sinti a dal riba e majornan cu e tin i toch cu e no por mira. E tabata corda e cas di su tata na unda el a pasa e temponan di mas mehor di su hubentud. El a primi su lipnan riba otro pa e no denuncia kico tabata pasa den su interior. I e cara cu semper toch cada tabatin riba dje un marca di nostalgia, a bira awor mas serio. I Esther tabata reprocha su mes cu den su pensamentunan ainda e tabata recorda e hoben cu a bandone den su oranan di mas dificil. No por a drente na sentencia Rudolf i te awor mes tabata bisa den su mes cu Rudolf no por a haci di otro manera.

„Kende lo bini na bo luga aki na Ammerbach, reverendo?" Esther a puntre cu interes visible.

Pero kizas el a haci esei, pasobra talvez e tabata corda riba Rudolf Brockner cu ta papelnan awor i cu muy probable lo por ser manda aki.

„Ainda mi n' sa su nomber. Pero mi ta kere cu lo no dura mucho mas cu lo nos sinja conoce personalmente, pasobra mi baida no ta mucho mas. Apenas tres seman mas i nos mester despedi foi otro."

E kapelnan a tira un bista riba su oloshi.

„Ma mi ora a pasa i mi tin di apura mi pa mi yega pastorie. Bi n' kier tn trobbel anto net den e ultmo dianan aki cu Malvina, mi bon mama bieu. E ta cuida mi manera mi ta su propio yiu i ta zundra masha ora cu mi no yega na ora pa come."

„Wel, mi tambe ta kere cu aki poco poco a yega e ora di come tambe", Esther a bisa.

Ora cu e pader a bai, Leo cu Esther a cuminza ta combersa riba e baimento dje kapelan, cu kende nan a custumbra asina tantu.

„Wel si; asina poco poco tur cos ta bai cambiando. Loke ta bai bieu ta disparce pa traha luga pa nobo. Hasta e winkel di smid bieu di Kreuzner ta bai disparce ei na su luga ta bini un taller moderno pa drecha auto huntu cu un pomp d gasolin. I mi ta curioso kico e donjo nobo lo gana dje empresa ei, cu kizas ta moderno di mas pa un luga manera esaki. Mi n' por figura mi e luga aki mas sin e anciano Kreuzner. Ta parce mi cu ta un tal Drosten of cosnan por estilo ta bai tuma e luga aki over. Ta un hoben dje luga aki banda mes."

„Drosten?" Cu molester Esther tabata trata na sconde su excitacion. E no tabata kier pa Sr. Leo hanja sa kico e tabata pensa. Kizas toch tabata posible cu e tabata ekiboke. Sinembargo e tabata sinti su mes intranquilo i e tabata contentu ora cu nan a yega trobe den e salon pa dje manera ei e por hanja un distraccion den su pensamentunan.

DICK TRACY

1. Den un di e ciudadnan mas grandi un oficial di polis ta papia cu su hefe. „Potret di familia Smith, senjor". 2. „Esaki ta e mayornan cu a muri den e accidente di boto?" „Si hefe". 3. „Uno tin mester di puntra mes ta e mesun muchanan". „Y e dama bieuw cu tin nan teni tabata e cria di Smithnan". „Bon jama Dick Tracy pa mi na telefoon".



RIP KIRBY

1. „Si Kirby ta un detective pakiko ela bini cu es viahe aki? Nan a horta un momia?" „E tin interes den arqueologia". 2. „Y en cuanto ami mi ta stima Rip.." 3. „Pa mi colleccion". „Si... awor mi tin cu tene cuidao..."





Ministro plenipotenciario di Antillanan Neerlandes Sr. W.F.M. Lampe a regresa Hulanda despues di un bishita di dos luna na Antillas Neerlandes. Na aeropuerto Schiphol el a ser cordialmente saluda pa drs Jonkers, chef directie Surnam y Antillas Neerlandes.

JAMAICA KIER DRENTA DEN MANCOMUNIDAD

KINGSTON, 1 maart. — E camara di delegadosnan di Jamaica a consenti, cu e isla mester pidi dia seis di agosto dia cu el a haṇa independencia pa afiliacion den nan comunidad. Asina un noticia for dje capital dje isla aki, Jamaica ta bisa.

ELECCIONNAN FRANCES

PARIS, 1 maart. — E gobierno Frances ta di idea di pidi den dos frase e opinion dje votadornan Frances riba nan deliberacion dje kestion Argelino.

Posiblemente ta bini na april, un eleccion nacional den cual e votadornan mester expresa nan mes tocante e acuerdo di paz cu nan a alcanza.

Despues nan lo tene na mei eleccion-eleccionnan general pa indica un reunion nobo nacioanal.

E posicion personal di president De Gaulle lo no por wordu influencia. Nan a elivi pa siete anja como cabez di estado.

DR VAN ROIJEN A PAPIA CU OE THANT

NEW YORK, 1 maart. — E embahador Hulandes di Merca dr. Van Roijen, tabatin awe un entrevista cu e secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant, en espera dje bishita di minister Luns na Washington.

Segun e boséro Hulandes nan a papia tocante e kestion di Nieuw Guinea e representante permanente di Hulanda cerca Nacionnan Uni mr. Schurmann a acompanja Dr. Van Roijen.

ESTUDIANTENAN NA GUATEMALA

GUATEMALA, 1 maart. — Avera 300 estudiante na Guatemala a benta e edificio legacion Ingles na Guatemala cu webu y tomati putri, como protesta contra arestacion di un companjero estudiante na Honduras Britanico y nan a tumba un placa di brons cu tabata pega na e edificio. Un miembro di e delegacion Ingles a sufri heridanan leve. Autoridadnan na Honduras Britanico a laga aresta ocho persona, cu na januari a penetra den e pais. Nan ta acusa di uso di arma contra di gobierno di Honduras Britanico.

E estudiantenan a publica un manifiesto den cual nan ta haci un peticion riba ehercito di Guatemala, pa interveni y den cual nan ta amenasa cu medidanan di represenita contra Inglesnan.

E CANTIDAD DI VICTIMA NA ORAN

ARGEL, 1 maart. — Despues dje atentadonan, camionnan di guerra y ambulancia tabata curi banda di otro pa e lugar, caminda nan a pone e cadavernan dje 30 Argelinonan cu a muri y e 50 heridoonan.

Nan a mata un solda door di tiro, cu un multitud di Argelinonan tabata haci, tambe nan a nerida dos polis.

CUBA Y E PAISNAN DI WEST EUROPA

HAVANA, 1 maart. — E minister Cubano di exterior Raul Roa, a ofrece un diner na e embahador di Francia, Hulanda, Belgica, Alemania West y Italia y tambe na e delegadonan di Spanja y Portugal. Asina Radio Havana a anuncia.

Den circulonan diplomatico na Havana nan ta di opinion cu Roa kier evita cu e paisnan di NAVO cerra nan mes cerca e bloqueo economico cu Merca a dicidi di haci.

Manera ta conoci cuba Roa a ricibi prome e embahadornan dje paisnan di NAVO separa el a expresa su deseo cu e gobierno Cubano kier keda mantene e bon relacionnan comercial cu e paisnan aki.

PENA DI MORTO NA UNION SOVIETICA

MOSCOU, 28 febr. — Segun un decision di Sovietico Supremo nan lo pone pena di morto en adelante pa atakenan, y asaltonan riba polis.

SMALDEEL V NA ARUBA

(Cont. di pag. 1)

22.00: Celebracion di Carnaval den Basi Ruti Club. Entrada pa 50 tripulante.

23.00: Celebracion di Carnaval den Club Caribe. Entrada pa 50 tripulante.

Dia Domingo 4 Maart

09.00—12.00: Foto-trip over di isla pa 75 foto-amateur di Hr. Ms. „Karel Doorman" i Hr. Ms. „Limburg". E trip aki ta ser organisa pa Cameraclub Aruba, i International Seamens Club. En'er esaki ta bao di direccion di sres. C. Blankensteijn i J. v. Heeswijk.

Na caminda lo gasta algu refrescante den International Seamen's Club.

11.30: Un deputacion di Algemene Vereniging van Nederlandse Reserve Officieren i Koninklijke Nederlandse Vereniging „Onze Vloot", ambos seccion Aruba, lo ofrece algun buki di regalo abordo di „Karel Doorman" na e comandantnan como recuerdo di nan bishita na Aruba.

15.30: Gran Optocht di Carnaval na Oranjestad. — Ruta: Wilhelminastadion, Stadionweg, L. G. Smith Blvd., Adriaan Lacle Blvd., Van Leeuwenhoekstraat, J.G. Emanstraat, Emmastraat, Nassaustraat, Columbusstraat, Wilhelminastraat, Havenstraat, L.G. Smith Blvd, Trocadero.

Paseo riba lamar

En conexion cu loque ta menciona caba aqui riba, tin tambe riba programa un paseo riba lamar pa un numero di invitadonan; organiza pa Dia Luna 5 di Maart. Como 100 huesped di Marina Real e dia ei parti abordo di ambos vapor lo bandona Oranjestad mainta 6'or y nan lo regresa te atardi 4'or.

☆

Publico por bai bishita e vapornan aqui Dia Sabra y Dia Domingo di 4'or te 6'or di atardi. „Karel Doorman" por ser alcanza telefonicamente bao di numbernan 2871 y „Limburg" riba numero 2959.

Ta suplica cooperacion

Comision Recepcion Smaldeel 5 Aruba, a anima poblacion di Aruba pa pone nan cu nan auto na disposicion, afin di por cubri e gran necesidad di medionan di transport durante dianan dje bishita.

Habitantenan di Aruba cu ta duna nan cooperacion den esaqui ta hanja un ticket cu inscripcion:

„Smaldeel V welkom op Aruba".

E billetenan aqui mester ser poni bon visible na ruit dilanti dje autonan, di moda cu unbez e tripulantenan dje smaldeel por mira cual dje manchadornan ta dispuesto na ofrece nan servicio di transporte. Ademas e autonan aqui lo bai cu regularidad na e territorio puerto. Por hanja e „sticker" aqui na warda di poliznan di Oranjestad y San Nicolas y cerca e firma Neme.

EL' DIARIO DE UNA VIDA'

1. „Don Joaco a descubri cu Devon a wordu funda trescien anja pasa. E ta kere cu nos tin cu celebra e fecha aki y bosonan kiko bosonan ta kere?" 2. „Celebre'le anto! Ki ora nos ta cuminsa?" 3. „Ora cu nos nombra e comitenan. Ken ta vota encontra?" „Ningun hende. E mocion a wordu aproba! Nos Devon chikito cu a cumpli trescien anja!"



PEPITA

1. „E cuminda di mariscos ta parce bon". „Si trece pa nos e especial di Mariscos". 2. „E cangreeuw prome, senjor?" 3. „No trece su cuminda na e mesun tempo cu e di mi". 4. „Lorenzo bo no ta traha mas!"





ARIES
21 Maart — 20 April



E dia di awe lo bira un di nan masha activo pa bo. Lo bo pasa toch ratunan masha agradable.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E dia di awe ta excelente pa asuntonan di bo financia y mehoracion di bo posicion.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



E anochi aki tur cos ta na bo fabor. Probecha haci uso di tur chensnan cu presenta.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Ta parce cu e dia di awe ta masha bon pa bo atende di bo mes problemanan personal. Cu brio!

LEO
23 Juli — 22 Augustus



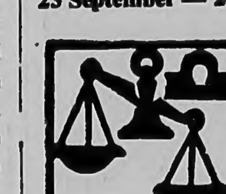
Ta presenta un bunita chens pa bo agrega un hende na bo circulo di amigunan. Haci bo posible.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Ta un mainta excelente pa fortifica bo posicion. Bo por tene contacto cu personanan influyente.

LIBRA
23 September — 22 October



Ta bon pa mira dilanti y traha bo plannan segun bo posicion lo yuda bo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Utiliza e oranan transaccionnan interesante. No spera mucho cos di otronan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E mainta aki ta net bon pa bo por logra algu door di cooperacion. Loke otronan haci, ta yuda bo bai dilanti.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Ta un mainta favorable pa bo cumpli cu tur deligenciannan cu colega y patronnan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Ta spera bo e mainta aki gran libertad pa realiza cosnan grandi. Tur cos ta drecha despues.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Probablemente bo ta na posicion di regla un asunto na un manera di bo mas mehorposible.

RELATO CONFERENCIA SANTIAGO DE CHILE

Diahuebs ultimo a regresa for di Santiago de Chile senjor R.A.C. Henriquez ken a representa Antillas den e delegacion di Reino na e conferencia di „Committee of the Whole" di ECLA.

E delegacion di Reino tabata bao di direccion di senjor H.S. Radhakishun, miembro di Staten di Surinam mientras cu e otro miembronan di e delegacion tabata Jhr. E.O. van uchtelen di Hulanda y senjor A. Brohim di Surnam.

E coferencia a dura di 14 te 16 di februari.

Riba proposicion di e delegacion di Reino a ser propone na apertura di e conferencia, pa nombra e Minister chileno pa Asuntonan Economico, Su Excelencia Dr. L. Escubar Serta como presidente di e conferencia. E gesto aki a ser ampliamente aprecia.

E interesante discurso di apertura tabata a cargo di e Minister chileno pa Asuntonan exterior, S.E. Carlos Martinez Sotomayor.

Ampliamente e delegadonan a conferencia riba e cuestion di edificio proyecta di Nacionnan Uni na Santiago de Chile. Durante e sesion plenaria di 1961 a dicidi di construi e edificio aki pero e tempu ey e plannan no tabata asina amplio y a dicidi di instala un comision ad hoc den cual tin puesto representantenan di Brazil, Chile y Costa Rica y cual lo tin e trabao di drenta den deliberacion cu e secretario di ECLA y e arquitecto di e edificio, coordina e construccion y a la vez desarrollé.

Den e edificio aki material lo ser usa procedente di e diferente paisnan afilia na Ecla. E delegacion di Reino ta studiando e posibilidad pa un contribucion pa parti di aki.

Otro temanan cu a ser trata durante e conferencia tabata: e relato di e Secretario ehecutivo encuanto asuntonan pendiente; e rapport anual di e comision na e Conseho Economico-Social di ECLA; un rapport di seminario latinoamericano" riba terreno di energia electric cu anja pasa a tuma lugar na Mexico y ayuda tecnica na beneficio di desarollo economico.

E punto mas principal riba agenda tabata establecimiento di e Instituto latinoamericano pa planologia economica y social. E resolucion en concepto a ser entrega na Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Chile, Mexico y Venezuela y despues di amplia discusion y diferente amandementos, el a ser acepta cu 18 voto na fabor, 0 contra y 1 abstencion (Cuba). Cu esaki instalacion di e Instituto aki a bira un hecho. Nos delegacion a priminti su plena cooperacion. Como Director general di e Instituto aki tin ser nombra e conocido Dr. Paul Previtch fundador y te awor Director general di ECLA. Directiva di e Instituto lo consisti ademas di 11 miembro di reconocida capacidad tecnica, selecta pa ECLA, di cual 8 mester ta residente den un pais latinoamericano y 3 for di Organizacionnan internacional, relaciona cu asuntonan economico y financiero na America Latina. Un paso importante a ser tuma cu establecimiento di e Instituto aki pa futuro di tur e regionnan aki. E posibilidad a ser crea awor pa yega na un planologia coordina pa tur paisnan latinoamericano, pa asina e desarrollo economico di e parti esfuerzo posibel. Pa Antillas por mira un oportunidad den e Instituto aki unda hobennan antillano cu a caba di kita school, lo por a hanya experiencia importante sea pa termino corto of largu, na e Instituto aki.

Na e reunion di e „Committee of the Whole" a asistambe, ademas di e diferente miembronan, otro observadornan di diferente organizacion internacional entre cual miembros y no-miembros di Nacionnan Uni.

E proxima sesion plenaria lo tuma lugar na Buenos Aires na 1963.

CONFERENCIA INDUSTRIAL NA GUAYANA BRITANICA

SAN JUAN, Puerto Rico — Gobierno frances a notifica e Secretario General di e Organizacion di Caribe encuanto formacion di su delegacion pa represente na e conferencia di Industria y Trafico di turista den region di Caribe cual lo tuma lugar na Georgetown, Guyana Britanica di 5 te 8 maart proximo.

E delegacion lo ta encabesa pa senjor Max. Moulins, Secretario-general pa e Departamentonan frances di ultramar, Ministerio di Estado, na Paris. Huntu cu e senjor aki lo bai Paul Bourillon, Hefe di Asuntonan economico y Inversion, Lucien Regis Coudere, Charge de Mision den e mesun Ministerio y senjor de Pimodan di e Ministerio di Asuntonan exterior.

Durante e conferencia un revista lo ser tene di e recien desarollonan den politica industrial internacional y su efectonan riba comercio externo den e paisnan cu ta ser sirbi pa e Organizacion di Caribe.

Posibilidadnan di desarollo pa comercio, y trafico di turista den region di Caribe, pa medio di cooperacion, lo ta e temanan cu lo ser discuti.

CONFERENCIA DI PRENSA DI INDONESIA

DJAKARTA 27 febr. — Marina di Indonesia a yama su reservistanan, pa pone nan den estado di paraatheid. Manera nan a anuncia caba, e staf di marina a duna diasabra pasa un orden, den cual nan ta bisa, cu e ex personal di marina, mester tuma contact mas pronto posibel cu e basis di marina mas cercano y cu nan no tin mag di sali for dje pais.

President Sukarno a anuncia, cu e peregrinacion di Mahometanonan for di Indonesia pa Mekka lo tuma lugar e anja aki, apesar dje lucha pa liberasion di „Nieuw Guinea Occidental". Algun tempu pasa e minister Indones pa asuntunan tocante religion, Washib Wahaz, a declara, cu posiblemente nan lo na tene e anja aki e pelegrinasion.

23 PERSONA A MURI ORA CU UN AVION DI AVENSA A CAI DEN SERUNAN

23 persona a muri carboniza ora cu un avion F-27 di Avensa a dal den un cerru yama El Piache na Porlamar Venezuela.

E avion tabata realizado un vuelo normal, biniendo for Carupano cu destino final Maiquetia.

E avion a dal den e cerru, ora e tabata acercando Porlamar y tabata disminuyendo su velocidad pa aterriza. Solamente a keda un cantidad grandi di heru dobla y sobranan di seres humano. Caminda e avion a dal den e cerru, tabata falta solamente diez meter pa e top, quiere decir cu si nan a bula diez meter mas haltu, e accidente aki a ser evita, locual tragicamente no tabata por ser asina.

E co-piloto Gerardo Rodriguez porfin a dicidi di tende di su mama, pa e cambia di profesion y tabata bai studia pa dokter, pero na su ultimo viahe esaki a resulta fatal. E piloto Capitan Luis Alberto Padron Acosta, tabatin 13 anja ta traha como piloto caba.

E ultimo aki no tabatin mester di traha, comoquiera cu dia su tata a muri algun tempu pasa, el a hereda 2 millon bolivar, pero riba pregunta nan di su amistadnan, semper e tabata contesta cu un homber sano mester traha.

MISS AMERICA LATINA A YEGA NEW YORK

„Miss America Latina", a yega aeropuerto Idlewild di New York, cumizando un gira cu bon voluntad na Estados Unidos, un gira cu lo dura dos luna. E promer hoben cu tin e titulo ariba mencionaa ta un peruana di 21 anja di edad y e yama Rosa Isabel Raschio Rivas.

„Miss America Latina", ta viaha den compania di mama, y a declara na su yegada na Idlewild, cu e kier mira mas tantu posible di Merca.

Despues di nan yegada, nan a parti pa oficinanan di Nacionnan Uni, caminda senjorita Rivas lo ser ricibi pa e embahador di Peru, Calor Mackehenie y e embahador mericano na Nacionnan Uni, Adlai Stevenson.

Awe noche lo e bai mira e espectaculo musical „Carnival" y manjan lo e asisti na un coctel cu lo ser ofrece na su honor na „Fonda del Sol", cu ta situa na Rockefeller Center. Manera nos tur sabi, aki di Corsow tambe a tuma parti na e concurso „Miss America Latina", e senjorita Peggy van Riet, pero kende lastimamente no a clasifica, debido na algun circunstancia menos favorable, ajeno di su voluntad.

PARLAMENTO ARGELINO TA FINALISA DEBATE

TUNESIA, 1 maart — Radio Libia a anuncia, cu e ta informa di fuente autorisa di e parlamento provisional Argelino, cu e parlamento Argelina a caba cu e deliberacionnan tocante e acuerdo nan frances- Argelino.

Nan lo ten na Tripoli un conferencia di prensa, den cual nan lo pone prensa na altura di e resultadonan di e deliberacion parlamentario.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAVIERNE 2 MAART 1962 | No. 4279

TERRIBLE ACCIDENTE DI UN AEROPLANO MERICANO

Probablemente tur 95 persona den e avion a muri

NEW YORK, 2 mrt. — Dia Huebes mainta un avion mericano di pasajero a reaccion, un „Boeing 707-astrojet" di American Airlines, corto despues cu el a subi na aerodromo di Idlewild, a cai den un plantano y a pega candela. Segun e bombernan, tur e 87 pasaheronan y 8 miembro di tripulacion mester a muri indudablemente.

E avion cu ta di caminda pa Chicago di Los Angeles, a subi ayera mainta. El a pega candela y a cai den un plantano na este di Brooklyn, den e territorio di Jamaica Bay na sur di Long Island.

El a keda parcialmente bao di awa. Inmediatamente bombero dje aeropuerto a cuminza pa paga e candela.

E desgracia a socode como un ora prome cu e yegada dje astronauta Glenn na e aeropuerto La Guardia cu ta keda na norte di Long Island. Nan mester a saluda Glenn oficialmente na New York cu un ticker-tape parade.

E avion ta un boeing 707 modernisa dje typo 123. Segun brandspuit el a pega candela direct. Y ta dificil pa alcanza e avion den e pantano.

Banda di merdia e cuartel general dje guarda costa a anuncia cu no tin sobre viviente. Y e bomberonan tabatin e candela domino.

Na Washington nan a anuncia cu Najeeb Halaby, e hefe dje servicio federal di aviasion a bai New York inmediatamente pa haci un investigacion na e desgracia aki.

For di varios kilometer mas aleuw nan por a mira nubianan di huma pretu cu ta subi dje avion na candela. Testigonan ocular a bisa cu despues cu e avion enorme aki a start el a subi te 200 meter, pero el a bira den direccion este y a cai den e pantano.

Poco a mira vlamnan sali for dje avion prome cu esaki a cai, y otro no a mira e vlamnan. Pero tur hende si ta di acuerdo cu ora cu e avion a cai el a pega candela. E compania „American Airlines", cu ta precura e routa principal dje trafico interino, a anuncia despues cu e avion tabata bai directamente pa Los Angeles sin haci escala na Chicago. E tripulacion di un otro avion cu a subi direct despues dje avion cu a sufri e accidente a mira e desgracia aki y a manda pa radio un noticia di alarma na Idlewild. E lugar di e accidente ta na mas o menos 5 kilometer dje torre di trafico.

Helicopteman dje guarda costa tabata laga equiponan di salva vida baha den cercania dje avion. Pero solamente esakinan por a bisa cu tur e ocupantenan a muri door dje chok of candela a kimanan.

Mas comentario

Irving Rubine, productor dje cine „Guns of Naverone". Walter Jones, president dje compania di petroleo „Cities Service", e admiral Mericano pensiona. Richard Conolly y e famoso financiero New Yorkino Arnold Kirekby ta pertenece na e pasaheronan dje avion Jet di „American Airlines" cu a cai ayera despues cu el a subi for di aeropuerto Idlewild. Tur 87 pasaheronan y tambe ocho miembro di tripulacion a muri.

Te ainda nan no a duna e lista completo dje pasaheronan. Te caminda nan sa, tur e occupantenan ta Mericanonan.

Te ainda nan no sa kiko tabata e causa dje desgracia terrible aki. E avion no a manda ningun signal na e toren di trafico.

Despues e compania a anuncia, cu nan a saca afor cu solamente un dje pasaheronan no ta Mericano, tabata un Hapones.

Segun polis lo dura mas di tres dia prome cu nan lo por saca e mortonan.



Na Hulanda nan ta tumando tur sorto di medidanan di precausion y ademas nan ta consultando cu oficinanan di seguridad pa trata tantu cu por na salba humanidad di accidentenan funesto di treinnan cu nan consecuencianan semper t'asina lamentable. Y ta p'esei expertonan ta haci tur nan posible pa medio di conferencianan y encuentronan cu manehadornan di vehiculonan, pa semehante catastrofenan manera ta publica aqui riba no tuma luga hamas.

KAUNDA TA EXIGI ARRESTACION DI WELENSKY

LOESAKA, (Noord-Rhodesia), 2 maart. — Kenneth Kaunda, president dje partido uni nacional independiente, a exigi na Londen e arestacion inmediato di premier Welensky dje federacion di Rhodesia y Niassaland, cu nan ta acusa di tin plannan pa aresta e gobernador y funcionarionan haltu di Noord Rhodesia y di proclama e independencia dje federacion.

Kleuterschool di Abraham de Veer school na San Nicolas tambe a celebra carnaval. E juffrouwnan a haci tur nan best pa laga e muchanan pasa un dia inolvidable. Locual nan a logra aparentenmente, segun nos por weita 'riba e portret aki. Reina di e kleuterschool a bira Hanna Samson, prins a bira Johnny Lampe, y pancho Tony Warner. Tur e muchanan aki a traha nan mes desfraz y nan mes mascaradanan. Berdaderamente gracioso!



Minister Luns a sali Hulanda cu un encargo di responsabilidad

SCHIPHOL, 2 mrt. — Prome cu su salida for di Schiphol pa Merca e minister di exterior mr. J. M. A. H. Luns a declara na periodistanan cu for di dos siman pasa caba nan a stipula su viahe pa Merca. „E viahe aki tin relacion cu e poco disposicion dje indonesnan pa un conversacion abierto tocante Nieuw Guinea", asina el a bisa.

E gobierno Mericano tin masha interes den tal conversacion. E gobierno Hulandes ta masha satisfecho ora cu el a tende e intentonan aki", asina minister Luns a declara.

En respuesta riba un pregunta senjor Luns a bisa, cu e no ta considera e intentonan di Oe Thant pa intermediacion como algo cu a fracasa.

Te ainda e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant ta trata pa trece e dos gobiernonan aki den un contact sera cu otro. Un periodista a pidi Oe Thant pa comentario dje expresion di minister Kennedy.

Mr. Luns a bisa cu ta kere cu hasta e Mericanona nta tuma e kestion di Cuba cu un sorto di emocionalidad. „Bo tin un idea kico lo por bini pasa awor?", nan a puntré. Danki Dios, minister Luns a responde..

Viahe di Luns

En relacion cu e deliberacionnan, cu minister Luns lo tene na Washington e bosero dje ministerio di exterior di ANP a declara ultimamente:

„E conclucion dje deliberacion, cu minister Luns lo tene mayan na Washington, cu e intentonan dje secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant, pa yega na un deliberacionnan entre Hulanda y Indonesia, a fracasa, ta completamente fout.

E deliberacion na Washington ta sirbi entre otro pa sa con leeuw e imprecionnan cu senjor Robert Kennedy a hanja na Indonesia. Por a duna puntonan pa por facilita un deliberacionnan entre Hulanda y Indonesia.

E gobierno Hulandes ta di opinion, cu nan por tene tal deliberacionnan den presencia dje secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant E contrariedad di Indonesia contra e apertura di tales deliberacionnan tin relacion cu su exigencia, cu prome nan mester acepta e condicionnan desconoci prome cu nan cuminza cu e negosacionnan, cu mester stipula e entrega di Nieuw Guinea Hulandes na Indonesia.

Tambe nan a anuncia, cu di banda die gobierno Mericano, nan tambe ta lucha pa haci e deliberacionnan na New York mas liher posible.

EHERCITO SECRETO NA FRANCIA

PARIS, 2 maart. — Den e ultimo dos simannan nan a detene na Francia 183 persona cu nan ta sospecha di actividad terrorista, pa interogacion y nan a listra mas di 134 cas.

Awe nan a laga tres kneedbom explota na Francia, un na Bayonne y dos na Bordeaux.

Na Paris a explota ayera nochi den mei ora di tempu cincu bom. Polis ta di opinion, cu e atentadonan aki no ta contra cierto persona. E danjo ta notable.

Nan a detene ayera tambe na Nancy varios miembro di ehercito secreto. Na Bretania nan a haci 13 arestacion.

MENSAHENAN DI CHROESJEF

MOSCOU, 2 maart. — E agencia di prensa Ruso „Tass" a anuncia ayera cu premier Chroesjtsjef a manda mensahenan pa Canada y Suicia den cual el a bolbe pone accento riba e interes pa cuminza e deliberacionnan di desarme na Geneve riba nivel di e lidernan di gobiernonan den su mensahe na premier Erladlr di Suicia Chroesjtsjef a expresa su satisfaccion tocante e actitud positivo dje premier en vista cu e proposicion pa participacion dje lidernan di mas altu di gobierno na un frase masha importante di cuminzamentu.

Premier Erlander a bisa luna pasa cu e ta cla pa asisti na e apertura si e otro premier tambe kier ta presente. Na e premier Canadiense, John Diefenbaker, Chroesjtsjef a scirbi cu ta sintie masha cu e premier Canadiense no ta consenti pa e proposicion aki.

E KESTION DI NIEUW GUINEA

SYDNEY, 2 maart. — E embahador Indonesia na Australia, general Brigada Soeadi a declara na su regreso for di Djakarta na un conferencia di prensa cu nan no mester tuma e proclamacion di un mobilisacion general na Indonesia como un amenaza pa guerra pa Nieuw Guinea.

El a declara, cu nan a tuma e medida aki pa calma e 150.000 Papoeanan na Nieuw Guinea occidental.

Tin un tension grandi entre e Papoeanan.

President Soekarno kier un areglo pacifico, asina e embahador Soeadi a prosigui. Nan no mester mira e mobilisacion en lo absoluto como un amenaza pa guerra.

PERDIDANAN DI CHINA NACIONALISTA

TAIPEH, 2 maart. — Segun nan a tende awe na Taipeh, nan a ataka un bapor di China Naiconalista cerca dje costa Dimfoekien.

Segun noticianan no segura nan a mata 27 miembro di tripulacion dje bapor, pero e bapor por a alcanza su basis.

ACUSACIONNAN PA NOORD VIETNAM

HONG KONG, 2 maart. — E ministerio Noord-Vietnames di exterior a acusa Merca atrobe den un memorandum contra un intervencion arma na Sur Vietnam.

Asina e agencia di prensa „Nieuw China" a anuncia.

RESPUESTA DI CHROESJEF NA DE GAULLE

PARIS, 2 maart. — Premier Chroesjtsjef a rechaza e invitacion di president De Gaulle pa un conferencia di Merca, Union Sovietica, Inglaterra y Francia pa desarme.

Esaki ta parce den un carta, di cual nan a anuncia e teksto ayera na Paris. De Gaulle kier a pap'a principalmente riba armanan nuclear.

E premier Sovietico ta di idea, cu e kestion di desarme no solamente ta un asuntu di e 4 potencianan, cu ta dispone riba arma nuclear. Pero tambe otro estadonan, entre cual tin paisnan neutral.

GLENN A SER FESTIVALMENTE RICIBI NA NEW YORK

NEW YORK, 2 mrt. — New York a prepara pa e astronauta Glenn e recepcion di mas grandi. Riba e cayanan tabatin borchinan gigantesco, riba cual ta para „bienvenido na Glenn, nos heroe".

Dje aeropuerto La Guardia, Glenn tabata curi, cu un escorte di polis riba bromfiets pa e ciudad. Banda dje routa miles di hende tabata aplaudi Glenn. Den e ciudad tabatin miles y miles di persona, banda di caya.

E astronauta tabata huntu cu su casa y vice-president Johnson den un auto capa baha. E tabata zwaai y hari cu e hendenan, cu tabata para banda di caminda of cu tabata tira stroistro for di bentananan di kantoor.

Glenn tabata acompanja tambe di su colleganan astronauta y e lider dje projecto Mercuty, Dr. Roger Gilruth.

Tabata sigi e desfila detachamentu special di tur e forzanan Mericano di guerra cu nan corps di muziek.

Dilanti dje stadhuis burgemeester Robert Wagner a saluda Glenn huntu cu e completo conseho municipal dje ciudad.

ARMA MODERNO PA ALEMANIA OOST

BERLIN OOST, 2 maart. — E minister di defensa general Karl Heinz Hoffmann, a bisa, cu Union Sovietica a duna e armanan di mas moderno na Alemania Oost.

E SITUACION NA ARGELIA

Na e basis di marina Mers El Kebir francesnan hoben arma cu klop ta curi cu rabia den e cayanan dje bario mahometano. Y nan tabata ataka e argelinonan. Nan tabata furioso despues cu nan a hanja e cadavernan di un muher frances y su dos jiunan di 4 y 5 anja cu e mahometanonan a dal mata.

Di banda bon informa nan a tende na Argel, cu riba dia di „resistencia" tur tur e trafico riba laman como door di aire pa Argel lo ta para ketu. Marina lo ocupa nan mes cu e vigilancia riba baporna den puerto na Argel y riba e trabaonan den e puerto,

Ehercito lo hanja e dia ei orden pa tira riba cada uno cu tin arma of riba grupo di persona, cu no ta tende nan instruccion.



Na India nan a tene eleccionnan siman pasa pa formacion di un parlamento nobo. Propagandistanan di tur partido tabata biaha door dje pais pa convence e votadornan di nan bon boluntad y bon intencionnan dje partidonan cu nan ta representa. Maharani di Jaipoer — bisti a un traje color roos — ta haci propaganda pa e partido pa cual e ta candidata, e ta den e partido Swatantra cu ta anti-Nehru. Un di su partidarionan ta tene riba su cabez durante q'e tabata lanza su discurso, un strea cu tin riba dje e simbolo dje partido.

MEDIDANAN CONTRA O.A.S. NA FRANCIA

PARIS, 2 maart. — Un bosero dje gobierno Frances, a declara, cu e minister di exterior Roger Frey a anuncia na un reunion di gabinete, cu den e ultimo fin di siman nan a aresta na Francia mas di 60 persona, cu nan ta acusa di a actua pa ehercito secreto.

Polis Frances a yega tras dje plan despues dje arestacion. E plan ta consisti di comete 150 atentado di bom na Francia riba e momento cu nan a proclama un armisticio na Argelia.

GANADORNAN DI CONCURSO GREENLAND

ORANJESTAD. — E concurso di Greenland organisa pa firma E. & G. Martijn (Aruba) Ltd. ta siguiendo su marcha. Aki nos ta publica nomber dje siguiente ganadornan: Di prome premio fl. 50.— a bai pa Svly Geerman di Ayo 58, kende a gana cu e disco „Siña paga debe".

Di dos premio, fl. 25.— a bai pa Filomena Loefstok di Tanki Leendert 48, kende a gana cu e disco „Por una cara bonita". Di tres premio, fl. 10.—, a bai pa C. Tromp di Boekoeroei 24 Noord, kende a gana cu e disco „Imposible".

ESCUDO Y CORONA DI SPRITZER & FUHRMANN

ORANJESTAD, 2 mart. — Comicion Central di Carnaval 1962 tabata masha contentu ayera cu e enorme escudo pa reina di carnaval di Aruba, cual nan a hania di regalo cerca firma Spritzer & Fuhrmann.

E firma menciona a bini na e idea na regala un semehante escudo na C.C.C., pasobra na diferente dje evenementonan di carnaval aqui un stranhero no por a adivina ta cual dje mucha muhenan bunita ei propiamente tabata e berdadera reina escohi di Aruba.

E escudo jen di color cu firma Spritzer & Fuhrmann a regala lo ser bisti en lo venidera pa reinanan di Aruba i lo dorna e parti dilanti di su auto cu e escudo.

Dje manera ei foi aleu mes tur hende por descubri ta kende e ta. E intento ta, pa e escudo actual, cu ta menciona tambe nomber di tur reina di carnaval di Aruba, den porvenil lo ser camb'a pa un escudo di un calidad duradero. Prome cu nan yega na traha un semehante escudo, nan quier trata primeramente cual formaat, cual forma i adornonan ta mas practico i ta cai mas na smaak. Ta di esei a bini e model actual di casi un meter di altura, cu aunke particularmente bunita i ta un producto cu a exigi hopi oranan di trabao na artistanan di clase, toch ta temporalmente den showroomnan di firma Spritzer & Fuhrmann.

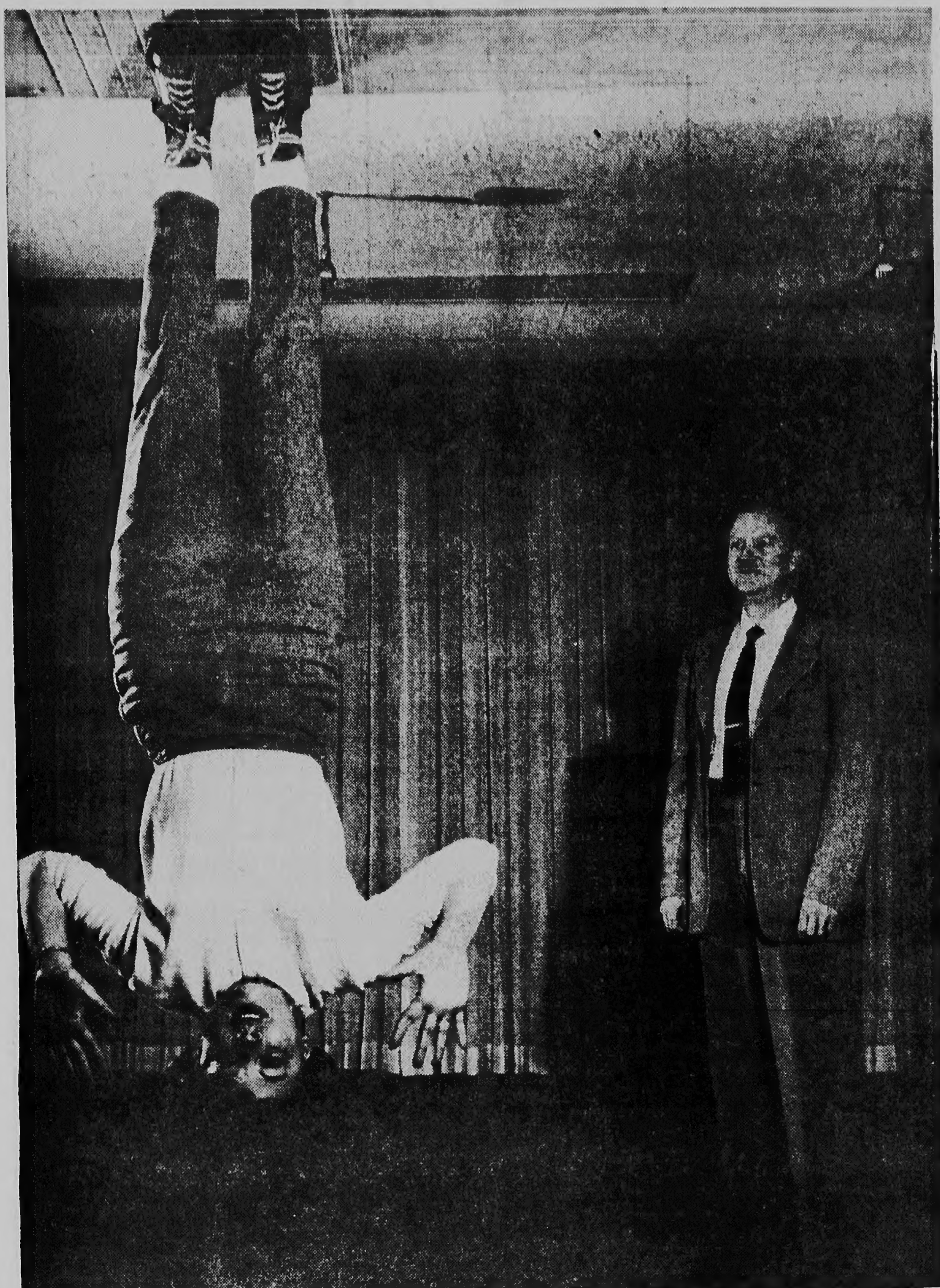
Foi luna pasa caba ya Spritzer a regala C.C.C. 1962 un corona masha bunita caba pa reina di Carnaval 1962 di Aruba.

PETRONA & CROES A OFRECE E PRIJS DI MAS ABAO PA LANDSKANTOOR

ORANJESTAD, 2 maart. — Ora cu ayera mainta na oficina di DOW trahando di un Landskantoor Central pa Aruba a ser destaja na publico, a resulta cu e firma Petrona y Croes a ofrece e prijs di mas abao. E notacion dje contratistanan tabata di siguiente manera:

Cu Airconditioninig:

		Gebroeders V. Smaay	N.V. Elga Curacao
1.	Petrona & Croes cu:	f. 1.731.000.—	f. 1.782.000.—
2.	N.V. Curacaosche Dok Mij.	f. 1.797.000.—	f. —.—
3.	Van der Kwast Construction Co.	f. 1.838.000.—	f. —.—
4.	Kon. Ned. Mij. voor Havenwerken N.V.	f. 1.831.000.—	f. —.—
5.	N.V. Bouw en Handel Mij. „Bohama Aruba" N.V.	f. 1.788.700.—	f. 1.843.700.—
6.	Bouw Mij Aruba N.V.	f. 1.749.000.—	f. 815.000.—
7.	Caribbean Contractors Corp.	f. 1.845.000.—	f. —.—



E dama aqui cu ta tene su mes net contrario y cu pia contra plafond, no a bini na e prestacion aqui pa medio di un manja fotografica. E ta haci propiamente uso di un paar di zapatu di espacio, cu a ser fabrica pa e astronautanan mericano y tin como obheto pa ora di perdida di peso e astronauta tin toch terra firma bao di su pianan. E zapatunan aqui tin zool di un mescla special di nylon cu tin masha imitacion di un otro material cu nan a pone na e plafond. Na e manera aqui practicamente bo ta queda pega y na caso di perdemento di peso bo por warda un cantidad grandi di stabilidad.

ARGELIA: AYERA 65 MORTO Y 93 HERIDO

ARGEL. 2 maart. — Segun un nota di banda militar a muri ayera na e varios atentadonan den henter Argelia como 65 persona y mas di 93 a keda herida.

Na e mortonan ta pertenece 55 Argelino y na e heridonan 82.

TORNADO TA AZOTA ISLANAN DEN OCEANO INDICO

LONDEN. 2 maart. — Un tornado a azota ayera tardi e isla Ingles Mauritius den oceano indico. Segun e emisora Ingles „BBC" diesun persona a muri y 8000 a keda sin cas. entre den e capital Port Louis. unda catedral a keda completamente destrui. Segun noticianan ricibi di Cruz Roja di Mauritius 125 persona a sufri heridanan door di e tornado, pero nan no a duna ningun noticia tocante mortonan.

Mas di 1300 edificio di e isla a ser destrui. mientras cu tambe e cosecha di sucu cu ainda tabata den cunucu a sufri danjo considerable.

E mesun cyclon aki. yama Jenny. a haci hopi danjo na un otro isla den oceano indico. Reunion.

Merca ta haciendo un estudio dje plan complica di desarme

WASHINGTON, 2 mrt. — Merca ta studiando e posibilidad pa ehecuta un plan, segun cual oriental y occidental mutualmente den cierto zonanan por controla medidanan di desarme di otro, asina ta informa di fuente fidedigno na Washington.

Reciente parce a resulta, cu Rusia no ta masha malcontentu cu un tal plan. Probablemente nan lo entrega e plan na e conferencia na Ginebra cu lo cuminsa dia 14 e paisnan cu kier participa na e plan lo mester parti nan mes den zonanan. E pais cu kier ehecuta contra. mester por scohe e zona cu e kier inspecciona e mes, esey pa evita frauda.

Occidente lo propone na e conferencia di desarme pa den prome fase di desarme sigui e siguiente procidimentu.

1. Trahamento di materianan nuclear lo stop. Nan lo usa e provision cu ya t'ei pa finnan pacifico.

2. Menguacion di e peliger pa un ataque sorprendiente door di por ehemplo intercambio di detayenan tocante movimientonan di ehercito y maniobranan grandi, mehoramentu di e comunicacionnan y controlnan na tera.

3. Un fallo contra expansion di saber nuclear.

Di fuentenan bon informa na Washington nan ta declara, cu un acuerdo tocante control di medidanan di desarme lo ta suficiente pa participacion di president Kennedy na un conferencia cumbre. Tambe un acuerdo tocante un di e cualquier medidanan prome lo por ta suficiente.

E SITUACION NA ARGELIA

ORAN, 2 mrt. — Antajera nochi a muri na Argelia como 22 persona, entre nan tin francesnan y argelinonan. a consecuencia di e actividadnan politico di ajera. Akinan ta trata solamente di e victimanan di atentadonan y no e victimanan desconoci. cu e actuacion di polis y militarnan a causa.

DECISION NA TURQUIA

ANKARA. 2 mrt. — E cuater partidonan di mas grandi na Turquia a dicidi pa entrega un proyecto di ley. cu ta haci posibel pa castiga critica riba e revolucion cu a tumba Menderes.

Tambe por haya castigu pa critica riba e condena na morto contra ex-premier.

E PARTIDO DI CONGRESO TIN UN MAYORIA DEN DIEZ DJE 13 ESTADONAN

KAMPALA. 2 maart. — Premier Benedicto Kiwanoeka di Teganda. e pro ectorado Britanico. cu awe ta hanja autodeterminacion. a stipula ayera e prome gobierno. cu ta consisti di 12 Africano. un Britanico y un Indio. Asina nan a anuncia na Oeganda.

HOTEL DI EGYPTO A CAI DEN OTRO

CAIRO. 2 maart. — E agencia di prensa di Egypto a anuncia. cu ayera na Assioet (opper Egypto) un Hotel di 4 piso a cai den otro. y esaki a causa bida di 40 persona.

Equiponan di salvavidas a saca diez persona for dje ruinanan. Te ainda nan ta sigui cu e trabao pa mira si nan por saca algun hende cu bida.

E denjo dje hotel ta presu y e mester parce dilanti di justicia.

60 VICTIMA DI AVALANCHA NA PERU

LIMA. 2 maart. — Ayera merdia mas di 60 hende a muri door di un avalancha na Corongos. den e districto Ancash.

Poco tempu pasa tabatin den e territorio ei un desgracia terribel. cu a causa bida di miles di hende como consecuencia di un terremoto.

REUNION DI LIDERNAN DI PAISNAN DI CASABLANCA

CAIRO. 2 maart. — For di circulo bon informa na Cairo nan a tende cu muy pronto Rey Hassan di Marokko. e premier Argelino Ben Chedda. president Nkroemah di Ghana y president Nasser di Egypto. tur ta lider di paisnan dje grupo di Casa Blanca. lo reuni. Nan lo tene e reunion na Cairo.

DIRECTOR DI BOLSA DI VALORES NA NEW YORK LO SER PROCESA

NEW YORK. — Un gran hurado federal a ordena procesamento di e president di directorio di bolsa di valores di New York (New York Stock Exchange). James Truman Biwell. na via cu e no a paga e suma di 55.908 dollar na concepto di belasting riba su entrada pa anjanan 1956 y 1957.

Mesora un comunicado a ser emiti na e bolsa cu Budwell a renuncia for di su cargo.

Conforme cu e anuncio. cu a ser haci publico simultaneamente na Washington pa e subsecretario di departamento di Husticia. Byron R. White. e gran hurado correspondiente na jurisdiccion di e tribunal federal di sur di New York a presenta un acusacion basa riba dos cargo. E promer ta contene di 47.671 dollar na 1956 y e segundo cargo ta bisa cu el a omiti 36.035 dollar. Di cual nan a keda sin paga 41.429 y 24.479 dollar respectivamente na belasting.

Den cada un di e anjanan aki. el a declara menos entrada di locual el a gana realmente. y cada un di e cargonan por ser castiga cu un sancion maxima di cinco anaj di prison y diez mil dollar di boet.

EXPLOSION BRITANICO DI PRUEBA

WASHINGTON. 2 maart. — Na Nevada na Merca e Inglesnan y Mericanonan a laga un bom nuclear Britanico explota bao di terra, e bom ta un bom liviano cu un forza di mas o menos 20.000 ton.

Tabata e prome prueba nuclear for di 1958 y e prome prueba Britanico riba territorio Mericano.

RUSK TOCANTE CUBA

WASHINGTON. 2 maart. — Acerca di Cuba. Rusk a declara cu Merca ta spera cu e aliadonan di NAVO lo reuni na nmes na e banda dje paisnan dje hemisferio occidental loke ta referi bendementu di arma cu Cuba of transporte di armanan di guerra pa Cuba.

Merca ta spera cu e otro paisnan occidental lo actua en relacion cu loke e organisacion di estadonan Mericano a dicidi na e conferencia na Punta del Este.

Walt Rostow. hefe dje departamento pa stipulacion di plannan politico pa e ministerio Mericano di exterior. cu nan a manda Paris. tin como tarea pa duna e conseho di NAVO informacion di loke nan a dicidi na Punta del Este. E tambe mester expresa e deseo di Merca cu e paisnan di NAVO lo pone nan atencion na e decicionnan cu nan a tuma na Punta del Este.

SURNAMNAN NA FORZA DI TRUPA NA SURNAM

PARAMARIBO. 2 maart. — E minister president di Surnam, mr. S.D. Emanuels, cu ayera a sali pa Hulanda, lo trece entre otro e posibilidad na palabra pa pone e hobennan di Surnam na un forza di trupa na Surnam.

CONFERENCIA PA PAZ NA ARGELIA

PARIS. 2 maart. — E conferencia definitivo pa paz na Argelia lo cuminza inmediatamente despues dje weekend venidero, asina nan a anuncia di banda autorisa na Paris. E puntonan di mas principal cu nan mester regla ta:

1. E ocupacion di puestonan den e gobierno interino.
2. E regrupacion dje ehercito di e rebeldenan.
3. Un posible apertura dje fronteranan Argelino pa e rebeldenan Argelino for di Tunesia y Marroko.
4. Di apresura e libertacion dje prisoneronan Argelino politico na Francia.

Na Paris ningun hende ta duda. si nan lo yega na un acuerdo.

E unico nubia cu ainda a escurese e paz, ta e actuacion di ehercito secreto. For di prome di januari nan a detene na Argelia 411 miembro di ehercito secreto.

PARTIDO DI CONGRESO TIN MAYORIA ABSOLUTO

NUEVA DELHI, 2 maart. — E partido di congreso di premier Nehroe di India tin segun e resultadonan dje recien eleccionnan pa e camara de Los Comunes di India 251 asiento.

Te ainda nan a anuncia e resultadonan pa 346 asiento.

E cantidad di e asientonan, dje eleccion ta 494, asina cu e partido di Nehroe tin un mayoria aplastante.

CISCO KID

1. „No bofon di mi!" 2. „Cuidao!"



Real Madrid a derota Juventus y a clasifica pa semifinal di Copa Europa

Real Madrid di Espanja y Juventus di Italia, a sali diarazon nochi riba cancha na Paris den e formacion cu a ser anuncia previamente, pa e crucial partido di desempate pa e cuarto finalnan di Copa Europa di futbol.

E partido a ser efectua den estado di Parc des Princes, dilanti di un publico di 40 mil persona.

E alineacionnan ta lo siguiente:

REAL MADRID:
Araquistain; Casado; Miera; Felo, Santamaria, Pachin; Tejada, Del Sol, Di Stefano, Puskas, Gento.

JUVENTUS:
Anzolin; Sarti, Garzena; Charles, Bercellino, Leoncini; Mora, Mazzia, Nicole, Sivori, Stachini.

E enorme multitud cu tabata inclui millares di Italianonan y Spañonan residente na Francia, a duna major aclamacion ora nombernan di e gales John Charles y e Argetino Omar Sivori a ser anuncia pa e loudspeakernan.

E partido a cuminza desastrosamente pa e Italianonan, ora cu Puskas a marca e promer goal di e equipo Madrileño na di 30 segundo cu e partido a cuminza.

E Italianonan tabatin mas mala suerte ainda ora cu nan a perde nan extremo izquierda Stachini, cu a hanjé obliga di bandona e terreno ora cu despues di 31 minuut di wega el a choca cu cabez cu e puntero derecho di Real Madrid, Tejada.

E Italianonan a termina e encuentro cu 10 hungador dilanti un Real Madrid cu a haci honor na nan fama di equipo casi invencible cu nan gran calidad di wega.

Na di 36 minuut di e promer parti Sivori a empata despues di un brillante carreda pasando e linjanan di defensa di Real Madrid. Despues di esei e wega a continua cu atake y contra-atakenan di ambos banda. Ora e segundo parti a cuminza, Juventus a lanza diferente atakenan peligroso y na di ocho minuut di complementario, Sivori a los un enorme tiru riba goal di Araquistain, pero cu a bai dal den palu di goal.

Na di 18 minuut di e segundo parti Puskas a inicia varios atakenan y na di 21 minuut Del Sol a marca e segundo tanto Spanjo, cu cabez for di un tiro liber casi for di e aerea penal. E tiro liber a ser duna na Real Madrid, pa via cu Garzena a dal Del Sol benta abao.

Na di 38 minuut di e wega e Madrileñonan a anota e tercer tanto, despues di un brillante hugada, lento y habil entre Puskas y Di Stefano, pasando e bala pa Tejada cu a pone un incogible den reda di Juventus. Asina e partido a termina, na favor di Real Madrid y e proximo encuentro pa Copa Europa, lo ta entre Real Madrid contra Liege Standard na Madrid proximamente.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Diarazon atardi Luis Brion a clasifica pa e finale di e torneo masculino di tennis organisa na Aruba Jrs. ora cu e a derrota C. Bruyn den dos set sigi.

E dos hungadornan aki tabata invicto den nan grupo y logicamente un fuerte wega tabata ser spera. E promer set a bira uno den cual ningun tabata permiti e otro un ventaha di mas cu un game. Te na 8—6 sinembarbo Brion cu poco service bon coloca a logra pone e set na su nomber.

Habriendo e segundo set Brion ta tuma ventaha te na 3—0, promer cu su rival gana un game. Despues di 4—1, e wega ta bira 4—3, 5—3 y finalmente Brion ta gana e segundo set 6 pa 3.

E triunfo aki ta duna Brion derecho di enfrenta Efraim Trom:p den e finale, cual diasabra awor lo worde hunga.

ATAKE RIBA PALACIO DI SAIGON

SAIGON, 1 maart. — Nan a participa oficialmente na Saigon, cu na e atake aerea riba e palacio presidencial na Saigon cuater persona a muri y mas o menos trinta a resulta herida.

Segun e agencia oficial di prensa „Vietnam Press" un di e dos avionnan di Zuid Vietnam, cu a hac e atake, mester a haci un atterizaje forzoso riba aeropuerto di sur Cambodja. Nan a aresta e piloto y gobierno di Zuid Vietnam a pidi pa nan entreg'e.

DICK TRACY

1. „Si e dama morto ta Mary Steele, okay. Y nos tur sabi tambe e historia di e muchanan". 2. „Spel e pa mi nos tur ta tende". 3. Mientras, Junior ta camna rond di e cas buscando ketu bai". „Un cos cu ta parse conoci". 4. „Un pida karton? Cuero? Linoleum?"



RIP KIRBY

1. E avion di Mumu ta pasa ariba e „Explorer" rumbo pa sur. 2. „Tur cos ta bai bon. Lo mi jega na waaf prome cu Rip". 3. Poco despues.... „Ata nan ta bini ey! Mi ta ansioso pa mira su cara.."



Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop. Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diabierne 2 di maart

DE VEER 8.30 „La Paloma" 18 j.
RIALTO 8.00 „Day of the outlaw" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „Tarzan and the green Goddess" a.l.
8.00 „Asesinos de Killimanjaro" 18 j.
AURORA 7.30 „The devil's disciple" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The thief of Bagdad" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 33, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2900

POSTSLUITING

Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 2 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA

Diabierne 2 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 2 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA

Diabierne 2 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complacencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „Un Investigador"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economise cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

NACIONNAN UNI Y TSJOMBE

ELISABETHSTAD, 1 maart. — Nacionnan Uni a desmenti awe na Elisabethstad, cu siman pasa un avion di Nacionnan Uni a ataka e aeropuerto di Kapoa, na 450 km. na noreste di Elisabethstad.

S lider di gobierno Katanges Tsjombe, a expresa e acusacionnan aki.

Un bosero dje organisacion di pueblonan a anuncia, cu Nacionnan Uni a protesta cerca Tsjombe, contra e tiramentu di gendarmenan Katanges riba un helicopter di Nacionnan Uni.

FEDERACION DI OOST CARIBE

BRIDGETOWN, 1 maart. — Na un conferencia di lidernan politico di e ocho islanan den e territorio oriental di mar Caribe cu nan ta teniendo pa delibera e proposicionnan pa un federacion nobo na a yega na un acuerdo cu Barbados lo bira capital di e federacion di ocho. Ademas nan a dicidi, cu esaki mester bira un estado independiente dentro di mancomunidad.

Na e conferencia ta representa Barbados, St. Kitts-Nevis, Antigua, Montserrat, Dominica, St. Lucia, St. Vincent y Grenada.

Den circulonan di conferencia nan ta informa, cu premier Eric Gairy di Grenada a bisa di ta desea, pa e capital di e federacion nobo lo worde indica na su territorio. Ayera despues di un reunion di e conferencia, premier Gairy a declara: „Mi no a obliga mi mes na nada di ningun manera. Despues di e conferencia lo mi presenta tur cos na mi pueblo cu lo mester tuma un decision.

CONSEHO DI SEGURIDAD TA NINGA KEHO CUBANO

NEW YORK, 1 maart. — Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni a ninga di pone e ultimo keho di Cuba contra Merca riba su agenda. E keho aki tabata tambe contra e decisionnan Mericano, tuma a base di e conferencia cu recientemente nan a tene na Punta del Este.

Solamente Union Sovietica, Rumenia Y Ghana a vota na fabor di e kehonan huntu cu Republica Arabe Uni.

E otro shete miembronan di e conseho a abstene nan mes di votacion.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 23 —

E ultimo semannan di kapelan Hubner na Ammerbach a pasa mas lihe cu e parroquianonan por a pensa. Cu duele e parroquianonan tabata mira nan bon wadador ta despedi i nan a prepara un bon despedida p'e, un despedida digno. E kapelan aki tabata masha bon mira aya den circulo di su parroquianonan i nan tur tabata puntra otro con nan lo por bin custumbra cu e otro kapelan nobo cu a bini i cu ta parce un hende asina serio.

„Toch por socode cu hende por ekiboke", e cunukero bieu a observa i a queda ta mira na e comerciante Weber. E tabata gusta e predicashi dje kapelan nobo ayera. Mi ta quere cu a lo largo lo nos bin custumbra cu e nobo aqui tambe".

„Esei sigur lo nos haci, a resona e stem dje criar bieu di kapelan, Malvina. „Ta mescos tambe tur hende a bisa dia cu kapelan Hubnèr a bini aqui na prome cartada i despues ningun hende no tabata quier pa e bai mas".

„Como no, wel t'asina e asunto ta, Malvina", i bisando asina e cunukero a bira su mes. „Enfin abo por sa esei mehor cu ningun otro hende. Pero bo ta quizas menos objectivo den bo sentencia. Pa cuminza, b'a custumbra cu e kapelannan ei i ademas di esei ta unda mas lo bo por bai traha awor ei den bo dianan di vehez"?

„Soquetada esei", e criar di pastoor a responde sara, tirando un bista alarmante riba e cunukero. „Ta pasobra abo a sinta den bankinan di scool huntu cu mi bo ta papia dje manera ei i cu tantu brutalidad". I awor el a tira un bista riba e comerciante. „Pero no quere loque e ta bisa, senjor Weber. E n' sa nada otro sino di consumi hende. I e n' ta nada otro sino un hende grandi mucha i nunca mas e no ta bira un hende grandi serio, foi quende bo por tende un palabra serio".

„Ai stop, Malvina. No exagera bo di mas", e cunukero a responde, amusa pa e violencia repentina dje muhe. „Bo ta solamente rabia pasobra bo no a hanja un sorto di homber manera mi cu por a ser companjero di bo bida".

E cunukero tabata hari masha duru i cu smaak. Pero Malvina no tabata preocupè cune. Su bistanan tabata sigui e figura esbelto dje mucha muhe cu tabata pasa den plenchi di misa.

I pensativa e tabata bisa:

„Propiamente hende mester tabatin compasion cu srta. Kallberg". I awor e tabata recorda loque kapelan Hubner a conté over dje mucha muhe aqui. Tambe hende mester tabatin compasion cu su pober ruman homber chiquito Bernd. Gracias a Dios cu Leo Huchting tabata ei pa el a tuma nan over den su cas despues cu e tata a perde riqueza, fabrica i hacienda.

Pero diripiente e cunukero a interrumpië diciendo:

„Mira, ata e kapelan nobo ta bini aya". Pero Malvina no a preocupe cu e observacion aqui dje cunukero. I e muhe a sigui ta bisa:

„Sigur cu sra. Huchting su curpa lo no tabata mucho bon ayera 'trobe. No tabatin ningun hende den misa net riba e dia cu pa di prome bez e kapelan nobo a predica.

Diripiente e criar di pastoor a mira algu cu a quedé masha stranjo. Ora cu un rato pasa el a mira Esther Kallberg ta pasa, e tabata naturalmente di opinion cu esaki no tabata conoce e kapelan nobo absolutamente, pasobra toch ayera e no tabata den misa. I awor ata Esther i e kapelan a queda para dilanti otro manera dos conocir bieu......

„Mi mester bai awor", e criar di pastoor a bisa pura i e cunukero a bisa hariendo:

„Ta claro; b'a mira shon pastoor para ei i ya bo ta haci jalurs cu bo no por para aki mas cerca nos, Malvina. Quidao pa bo no interrumpi nan combersacion, sino e kapelan nobo ta comprende cu bo ta gusta tende redu. I unbez lo bo haci un mal impresion riba dje. Nota mi palabranan".

E criar bieu no tabata comprende nada di loque e tabata mira. Aunque cu den su mes e tabata bisa cu no tabata importe nan combersacion, sinembargo interiormente e curiosidad di nan amistad tabata tormenté. I sinembargo su nieskier a obligé na pasa e dos hendenan aqui pura, pasobra alomenos lo e por a tende siquiera un paar di palabra cu nan tabata combersa cu otro.

„Cu lo mi por a contra cu bo aqui, Esther, hamas den mi bida mi por a sospecha esei, pasobra........"

E misionero a cesa pasobra el a ripara cu su criar tabata biniendo i Esther a larga su cabez cologa ainda mas profundo.

„Mi ta quere cu ta mehor nos dos camna pasea un poco cu otro", e kapelan a bisa. „Lo mi quier a tende un i otro cos di bo......"

Silenciosamente Esther a duna su aprobacion na e invitacion.

„M'a pensa masha hopi riba nos relacion un cu otro, Esther", Rudolf a cuminza. „I si no t'asina rapida tur cos a pasa, anto quizas awor aqui lo mi no tabatin e habito aqui. Mi no quier profundiza mi awor den tur particularidadnan, pero sinembargo mi quier cu ta bon tambe pa mi cu tur cos a pasa asina".

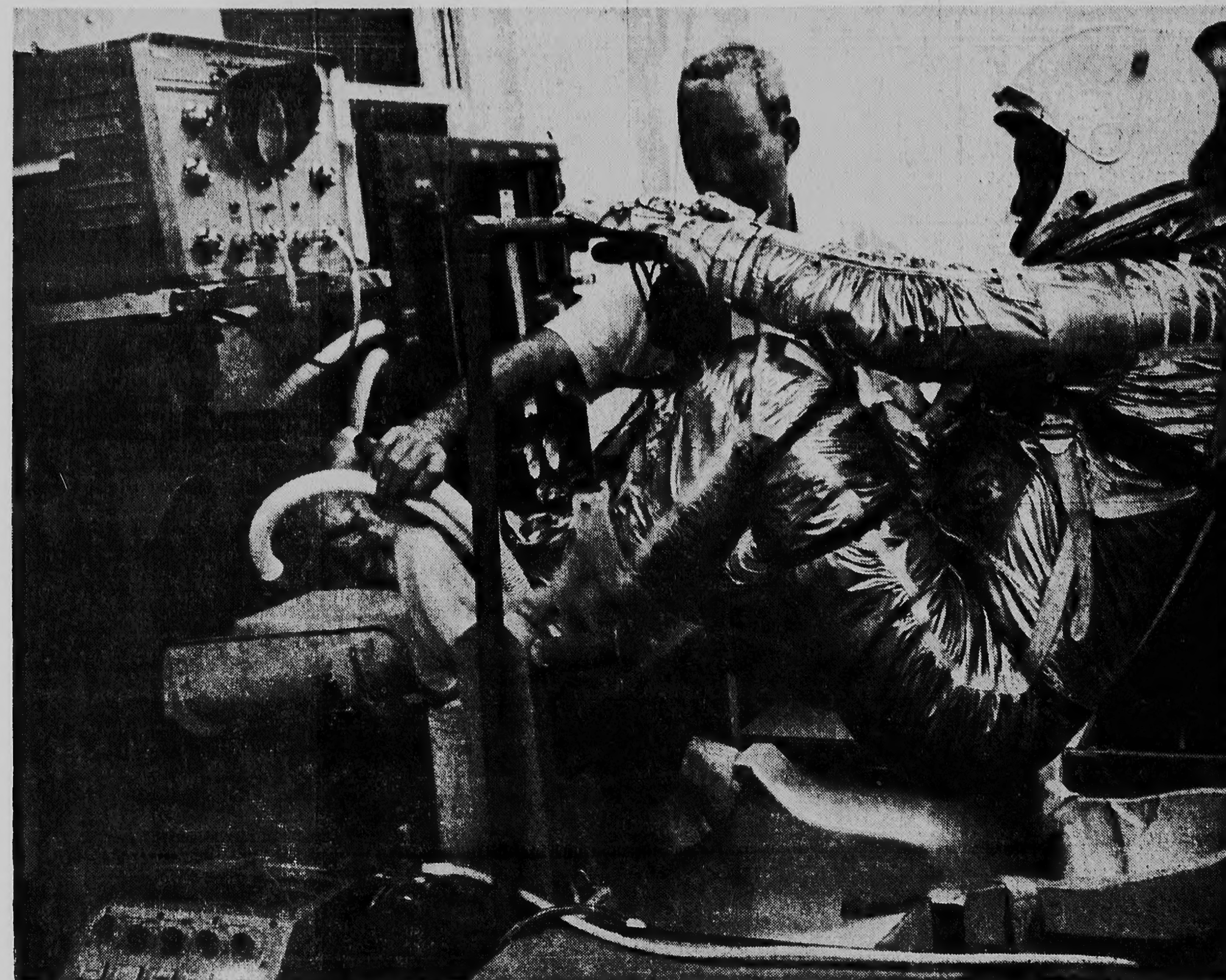
Esther a rek su lip un ratu i pa un momento un marca di menosprecio a cubri su cara. Anto el a responde:

„Pa bo si, pero pa mi no......"

Un combersacion profundo a podera dje misionero hoben. E tabata comprende e pena di Esther. Pero e no quier a papia mas riba e asunto aqui. E no quier a abri e herida di nobo 'trobe, cual quizas ya tabata cura. I maske cu quizas e mes no quier a tende, sinembargo el a puntre con a par'e cu e desastre di su tata.

„Di moda anto cu bo ta biba aqui, Esther"?

„Ta un paar di hende bon, un pareha bondadosa a tuma ami cu mi ruman den nan cas manera yiu. Mi ta masha agradecido. Lastima cu semehante amor prohimo masha poco ta existi".



SITHOC A SUFRI UN DEROTA DI 2-1 CONTRA SONNY BOYS NA SURNAM

PARAMARIBO, 2 mrt. — Antayera nochi e equipo campeon di Antillas, Sithoc a hunga su di tres partido na Surnam. Despues cu el a empata su prome encuentro ayanan contra e campeonnan surnamenjo Leo Victor y a logra un victoria contra Robin Hood, e colegialnan e biaha aqui mester a bai cu un derrota.

Den un partida atractivo e equipo Sonny Boys a gana cu score di 2—1, anotacion cu ya tabata marca for di den e prome mitar di wega.

Directamente despues cu e wega a cuminsa Sonny Boys a cuminsa cu ataque y tabata parce cu e surnamenjonan for di den prome minuut lo a anota nan prome tanto, pero manera sa, e anotacion a bini net di otro banda. E defensa di Sithoc a rechaza un ataque di e surnamenjonan cu un pase fuerte pa delantera unda Testing a apodera di e bala y cu un solo rush e ta acerca e gol di e surnamenjonan. Cu un tiru fuerte y bon coloca e ta pasa e guardameta surnamenjo pa duna su equipo ventaha di 1—0.

Un momento tabata mustra cu Sonny Boys a bira desilusiona. Aunque cu nan defensa tabata hunga bon y duna delantera bon apoyo tog e delantero di e surnamenjonan tabata comete pifionan grandi.

Pero den 35 minut a bini un cambio den e wega ora cu un ataque sorprendiente di e surnamenjonan a ser finalisa cu un tiru te den gol di Buyne, pa prome anotacion surnam y empata e partido na 1—1.

E muchanan di Sithoc a cuminsa mustra cansa y nan tabata manera nervioso. Djies prome cu pausa un defensor di Sithoc ta ataca un delantera di Surnam mucho fuerte den aerea penal y e arbitro ta duna e muchanan di Sonny Boys un penalty. Buyne mes ta cobra y ta haci esaqui bon pa duna su equipo ventahe di 2—1.

Despues di pausa tur dos equipo ta presenta don futbol cu ataquenan bon di ambos banda y e dos guardametanan tantu di Sithoc como di Sonny Boys a demostra nan calidad cu algun bulada formidable. Sin ningun anotacion mas e partido ta finalisa, nificando pa Sithoc su prome derrota di su gira pa Surnam.

SACERDOTE, GANGSTER O BENEFACTOR . . !

E pader di un parroquia chiquito den vecindario di Napolis a keda deteni pa polisnan.

Awor nan tin cu bai saca afor si e pader aqui ta un gangster o un benefactor di humanidad.

E pader yama Don Francisco Scarpati, y tabata importa for di Alemania cu un licencia di importa „Juguetes". machinnan jackpot cualnan e tabata bende na e diferente restaurantnan y „centronan cultural y sindical" di e region.

S'enmbargo na Italia, e aparatonan aqui ta prohibi, un cos cu no tabata molestia e pader mucho.

E transaccion aqui a ser descubri, ora un polis di e localidad a ser aresta, riba e cargo di ta aceptando placa pa „protege" e negoshi di e pader. Quiere decir e no ta molestia tampoco e hendenan cu a cumpra e jackpotnan aki, basta nan ta slek e su cos di bon continuamente. E cos di bon, tabata un suma basta eleva cu tabata ser paga „voluntariamente".

Ora Don Scarpati a keda deteni, el a declara cu e modesto ganashi cu e tabata obtene for di e negoshi aki, tabata sirbi pa e mantene un orfalinato cu e tabata dirigi.

Pero peor ta cu hendenan cu mala **lenga**, ta bisa cu e pader ta un personalidad basta dicidido y cu ademas di e sermonnan cu e tabata utiliza pa convence su parroquianonan, semper tabata cana cu su revolver na su cintura y cu e tabata amigo di e fallecido gangster Lucky Luciano.

PRUEBANAN NUCLEAR DEN ATMOSFERA

President Kennedy pronto lo participa e decision di Merca pa reanuda pruebanan nuclear den atmosfera, asina fuentenan autoriza na Washington a participa.

Parce cu Merca no tin e intencion pa laga superbomnan explota, pero solamente cargamentunan nuclear di raketnan, manera esnan di e tipo „Polaris".

UNESCO TIN DI SALI FOR DI CUARTEL GENERAL DI PARIS

PARIS, 2 mrt. — E gobierno frances lo pidi „Unesco" di deshacie ei su cuartel general na Paris, cu tin tres anja y cu a costa mas di 30 millon florin.

Nan no a duna ningun razon. Pero si e minister frances di exterior, Ciuve de Murville a laga sa, cu podiser e mesun mala suerte aki lo cai riba otro organisacionnan creciente internacional na Paris. E edificio di Unesco ta trabou di archtectonan for di ocho pais. E tin shete piso. „Unesco" a firma un contract pa e terra pa 99 anja.

E personal a bira e delaster anjanan aki masha grandi. Hopi prome „Unesco" a pidi e gobierno frances pa por traha un pida mas cerca e edificio, pasobra esaki ta bira chiquitu. Directiva di Unesco ta masha rabia riba e actitud di Francia.

DISCURSO DI KENNEDY

WASHINGTON, 2 maart. — President Kennedy lo papia mayan dilanti di televicion tocante pruebanan nuclear y desarme, asina Casa Blanca a anuncia awe.

LUCHA DI RADIO ENTRE RUSIA Y CHINA

LONDEN, 2 maart. — Moscou y Peking a cuminza di caba di bringa nan kestionnan den un transmicion na idioma Ruso. E mesun dia radio Moscou a cuminza cu un programa na Chines, den cual nan ta haci critica na e lidernan Albanes comunista, cu ta wordu apoya den nan kestion cu e Rusonan door di China comunista.

Radio Moscou a bisa, cu e lidernan dje partido comunista Albanes a trata na e congreso di partido na 1960 na Moscou di kibra e unidad dje paisnan comunista. Nos mester dirigi un lucha na dos frontera, entre otro contra e revicionismo y contra e dogmatistanan, segun Radio Moscou.

NOTICIA DI SURNAM

AUTORIZACION PLAN DI DIEZ ANJA

Dia 1 te cu 15 di februari ultimo un total di 11.4 millon florin a ser autoriza pa ser gasta na trabaonan den cuadro di e Plan di Diez anja. Bao di esakinan ta cai entre otro Santo Bomapolder y otro proyectonan agrario y ademas modernizacion di mondinan. industria (elabracion di prueba di koffie di Liberia na forma di poeiroe) y tambe expansion di e startbaan di aeropuerto Zanderij.

Mas cu mei millon florin a ser autoriza pa drechamento di kanaal di Saramacca, esta pa construccion di un schutsluis den cercania di Uitkijk.

IMPORTACION KOFFIE Y ZETA

E prohibicion di importacion di koffie a ser suavisa pa Ministerio di Asuntonan economico den tal sentido, cu importacion di kofifer liber di cafeine ta ser permiti.

Tambe importacion di zeta dushi ta permiti atrobe. Sinembargo, control ta sigui ser tene encuanto duna mento di permit pa asina e anterior kwanti no ta ser surpasa.

ACTIVIDADNAN DI CRUZ ROJA

Cruz Roja di Surnam a manda siman pasa botteman di sanger, remedi y otro articulonan medico pa Guyana Britanica, pa medio di un avion charter di SLM. Presidente interino di Cruz Roja di Surnam, Dr. E. van der Kuyp, diasabra pasa den oranan di mainta, a otorga e Cruz di Merito na Senjora J.A. van Tilburg-Stikkers. Na e breve ceremonia tabata presente Su Excelencia Gobernador van Tilburg.

NINGUN HULANDES HERIDA NA BG

Segun ministerio di Asuntonan 'nterior di Guayana Britanica ta informa, asina leu cu ta conoci, ningun Surinamenjo of otro Hulandes a sufri danjo personal durante e recien rebuelta na e pais ey.

FELICITACION PA KENNEDY

Minister President S.D. Emanuels a manda un telegram di felicitacion pa Presidente Kennedy encuanto e exitoso vuelo orbital di e astronauta John Glenn.

TRES CONOCIDO FIGURA A MURI

Siman pasa diamars a fallece despues di un periodo di enfermedad, senjor J. Manichand, comerciante y donjo di cine. E mesun anochi a muri e medico C.E.L. Jessurun quen ya basta tempu tabata bao di controlacion medico.

E siguiente mainta e tercer figura conoci di comunidad surinamenja a muri y esey tabata senjor Ch. E. Vervuurt, fundador di N.V. Handelsonderneming Ch. E. Vervuurt y cofundador di Vitalo's Veevoederfabriek.

CONCURSO PA HUBENTUD

Prins Bernhardfonds di Surinam lo organiza e anja aki un concurso especial pa hubentud Surinamenja den cual e participantenan ta ser exigi di traha u „scrapbook" tocante „Desarollo di Surinam awor y den futuro".

Den e „scrapbook" e participantenan por inclui foto, plaatchi, relato y opstel. Tambe sugerencianan encuanto desarollo y mehoramento di Surnam por ser entrega.

CONSUL-GENERAL VROON DI BISHITA

Diasabra a yega Antillas senjor Mr. A.C. Vroon, Consul-general di Hulanda na Trinidad.

Mr. Vroon su bishita tabata un di despedida ya cu el a ser nombra como Consehero di Embahada na Ministerio di Asuntonan Exterior, na lugar di Jhr. D. van den Brandeler como Hefe di Directiva di Informacion de estranheria. Jhr. van den Brandeler a ser nombra Embahador na Syria.

Dialuna merdia tabatin un lunch pa mr. Vroon, ofrecé pa Prome Minister Jonckheer, mientras cu den oranan di mainta él a bishita gobernador, Gezaghebber y Comandante di Forsanan Naval.

Antayera Mr. Vroon a regresa Trinidad.

GLENN CANDIDATO PRESIDENCIAL? — E rumor aqui tabata reina masha persistente entre habitantenan di Las Vegas tocante un posible candidatura di Glenn como president di Estados Unidos. Pero riba pregunta di algun hende cu ta mustra cu ningun no sa cu Glenn ta Democrat of Republicano, a ser contesta cu esei no ta di ningun importancia, pasobra tempu di ex-presidentenan Hoover y Eisenhower nan no a ser presenta a base di nan fe politica.

TIRAMENTU CU RESULTADO FATAL NA ST. MAARTEN

Diadomingo pasa despues di un pelea di gallo cu a ser tene na Grand Case, parti Frances di St. Maarten, un pleito a origina entre tres homber. Durante e pleito aki, dos di e hombernan a ataca e di tres y a bentele na suela y a cuminza batiele. Durante e bringamento e dos hombernan a saca un cuchu y a cuminza corta nan victima, no obstante cu tabata visible cu nan dos tabatin nan victima completamente domina. Di repiente a aparece un di cuarto homber riba e escenario caminda e pelea tabata tumando lugar, y a ordena e dos hombernan pa laga nan victima, o lo e tira nan cu un revolver. E dos balentenan a haci manera nan no a tende, o a dicidi di ignora e homber. E ora ei, e ultimo homber a saca un revolver y a tira riba e dos hombernan, heridando esun y matando e otro cu un bala den su curazon. El a keda deteni pa investigacion.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bosonan dos a keda elegi den e comité pa busca e datonan di interes di e trescien anja di Devon". 2. „Julieta mi ta puntra mi mes si lo tin descendientenan ainda di e fundadornan den e ciudad.." 3. „Un bon idea! Mester descubrinan solamente y festehanan.." „Pero con nos ta bai hanjanan?"



PEPITA

1. „Ora cu bolbe di school bo por a trece pam pa mi?" 2. „Ora cu bo bini bek bo por a trece pam pa mi?" 3. „Ora cu bo bini di oficina bo por a cumpra pam pa mi?" 4. „Si mi tin suerte un di nan tres lo por corda".





Siete porco color di vlek di cunukero Grijswijk ta biba sin mama, pero gracias na bon cuido di yiu dje cunukero aqui e bestianan ta gordo y ta ser manteni foi botter te ora cu nan bira mas formal. Nan mester queda bebe lechi asina te despues di un siman y luego nan ta hanja nan mes alimento.



ARIES
21 Maart — 20 April



E dia di awe ta mas favorable pa propio iniciativanan, trecimiento di cambionan.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Stand di luna ta yuda bo den discusionnan, den solicitudnan, den tur contacto cu otronan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Bo tin hopi di gana si acaso bo hala bo mes atras foi actiivdadnan personal.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Warda te merdia prome cu bo tuma decisionnan interesante. Spera bon noticia.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



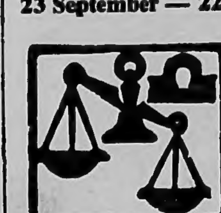
Tin un acento fuerte riba tur loque ta objectivo. Tin bon aspecto pa compranan i transaccion di comercio.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo ta hanja ocasion di kita problemanan del dia foi caminda of trece esakinan mas na nan solucion.

LIBRA
23 September — 22 October



Por tin bon noticia riba algun terreno. No perde e prudencia di custumber foi bista.

SCORPIO
23 October — 22 November



Pone cuidao riba loque otronan ta bisa of haci i vica bo sentencia foi eseinan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No confia cu bo convenionan di awe lo bai manera bo ta desea. Lo bo no hanja mucho cooperacion.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Awe bo ta extra sentimental pa loque ta pasa den bo alrededor. No haci nada mucho pura.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Obligatoriamente lo bo mester cambia di opinion respecto un asunto of un empresa. prudente i huicioso awe.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



E decisionnan cu bo tuma awe of pensa na tuma, no spera cu nan te majan, sino bo ta tira bo suerte afo.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIASABRA 3 MAART 1962 — No. 1280

Reina di Carnaval masha asombra den barica di „Karel Doorman"

Commandeur no ta hanja Oranjestad un haf dificil pa drenta

ORANJESTAD, 3 maart — Den tres cuarto di ora vliegkampschip „Karel Doorman" di Marina Real tabata den haf. Bao di bistanan asombroso di hopi centenanan cu marduga grandi a bandona nan cama pa contempla entrada dje gigante, e vapor a haci un vuelto di 180 grado pa despues sin dificultad e sigui over di bakboord pa bai ancla na steiger grandi.

Pretencionnan cu Oranjestad ta un haf dificil pa vapornan grandi a ser contradeci pa e entrada rapido di un vapor gigantesco manera „Karel Doorman".

Parti mainta pa 10.30 prensa di Aruba a ser ricibi pa comandant di e smaldeel, esaki a bolbe constata 'trobe cu absolutamente Oranjestad no ta un haf dificil pa nabega drenta.

Wel el a reconoce cu tabata necesario di bientu i remolcador. „Pero nos por a contra cu peor cos, esta: dos remolcador, anto sin bientu. I tal cos por socede ora cu bo drenta haf mainta tempran".

E commandeur a goza masha tantu ora cu el a tende dje preparacionnan cu a ser tuma na Aruba pa recepcion di „Karel Doorman" den haf. Dia 22 di februari comandant dje vapor tabatin un combersacion cu oficial di nabegacion na Aruba cu havenmeester Beaujon i e loods. „Nan a prepara tur cos famoso". I di esei centenanan di hende tabata testigu ayera mainta.

„Karel Doorman" a ser asisti pa e remolcadornan „Arikok" di gobierno i „Esso San Nicolas" di Lago. Riba muelle nan tabata sigui tur e efectacionnan cu escrupulosidad door di Havenmeester Beaujon, cu tabatin contact cu e tres vapornan pa via di su walkie talkie. E loods experto Hofwege tabata percura pa sobra.

Cu e vapor tabata ancla over di stuurboord tabatin su origen den esaki cu na bakboord e vliegdek ta cologa mucho leu, loque tin su dificultadnan.

X X X

E Smaldeel V di cual awor nos ta hanja mira na Aruba „Karel Doorman" i e submarino- torpedero „Limburg" te diaiuna a bini mar Caribe pa tene ehercicionan, pasobra hacimentu di ehercicionan den luna di invierno den Noord Atlantische Oceaan mucho bez ta dificil. Respecto e prome parti dje viahe pa West e commandeur a bisa lo siguiente:

„Via Las Palmas, na unda nos a traca un paar di ora pa carga petroleo nos a pasa e weekend di 2 te 5 di februari na Port of Spain Trinidad. Un bishita na cual hopi tripulante lo recorda cu alegria. Luego nos a bishita Surnam di 7 te 10 di februari, na unda torpederonan i „Zeeleeuw" a ancla na Paramaribo i caminda cu lastimamente „Karel Doorman" mester a keda p'afo cu motibu di su profundidad.

E recepcion i tur e ofertanan na Paramaribo tabata sobresaliente, algu grandioso. Casi enter e poblacion tabata na costa pa mira entrada dje vapornan.

Masha sincero tabata e entusiasmo i tambe e hospitalidad cu a ser demonstra. E periodo di 14 dia cual nos a pasa na Willemstad na Corsou tabata inolvidable door dje cordialidad, e hospitalidad espontaneo i e actividadnan incansable i enter e poblacion. Hopi lo recorda cu tristeza back na e dianan ei di placer. Awor nos a yega porfin riba Aruba. Permiti mi denuncia cu tur tripulante i oficialnan tabata anhela na e momentu aki. Nos lo pasa e weekend aki i dialuna awor lo nos sali pa lamar 'trobe unda lo nos contra cu resto di nos smaldeel. E ora ei diripiente Squadron 4 cu actualmente ta staciona na HATO lo prepara su mes pa vuelo di anochi, abordo di Hr. Ms. „Karel Doorman".

Den e weekend entrante sinembargo nos a hanja expansion den e parti di reino aqui. Ta spera nos un programa extenso di expansion. Nos ta masha agradecido pa esei. Hopi di nos no a bini aqui nunca. Otronan de lo contrario a conserva recuerdonan masha grata di e pais i su poblacion, nan a renoba lazonan di amistad, si hasta lazonan familiar. Esakinan a principia den aanjanan prome, durante i despues di segundo gera mundial." I commandeur van Es a agrega acerca: „E ultimo bez cu Smaldeel V bao di cual „Karel Doorman", a bishita Oranjestad tabata tres anja pasa, esta na Maart — April 1959 y hopi di nos ta hanja e tempo ei mucho largu". Awor e commandeur a cuminza ta splica tambe e tarea di Marina den imperio.

„Marina Real — i di esei nos ta un parti masha nada numa — tin un tarea di servicio den imperio", asina el a splica. „Poder Naval ta destina pa proteccion di interesnan di Reino. No solamente e interesnan di imperio di Hulanda, pero tambe e interesnan di Antillanan Neerlades, Surnam i Nieuw Guinea Hulandes. E mes tarea aki e tin tambe den tempo di paz. Pa medio di esei Marina Real ta opera den medio liber di lamar i aire i por ser maneha flexible, pasobra e no ta marra na territoir. Un poder naval por desplega su mes over di un gran parti di mundo na e luga unda un demonstracion di poder ta necesario i na unda si ta necesario mester actua.

Cual ta e interesnan cu especialmente nos poder naval mester defende? Imperio tin un gran flota di naviero i piscado, ademas tambe un comercio di ultramar extendi, cual ta forma e major factor di prosperidad economica den tur parti di reino.

E comercio aki ta depende di trafico di lamar pa importacion i exportacion di materia prima industral, productonan final, materialnan, pa alimento i combustible. Tur esaki mester di proteccion riba lamar. De la manera anto cu riba lamar tin hopi interesnan dje imperio. Tarea di Marina Real ta existi principalmente na protega e interesnan aki i si e interesnan aki ta ser amenaza e Marina Real aki mester ta na alcance di procede contra esaki.

I nos sabi tambe cu riba cada punto di mundo por presenta un situacion, cu por ta nifica un amenaza pa existencia di nos pueblo. Den esei Smaldeel V tin un deber interesante di cumpli den esei tantu den sistema internacional como nacional. Den tempo di gera, e smaldeel aki cu ta existi di „Karel Doorman" cu su squadrons cu ta avionnan combatidor di submarino i un gran numero di torpederonan ta opera rond dje lamarnan na unda ta existi e amenazanan di mas grandi cu ta submarinonan, pa por combati nan.

Ta p'esei tambe tin dos submarino den Smaldeel V, nos „sparring trainers".

Mi ta contentu cu no solamente tin comando riba e smaldeel aki, pero alavez di por demonstra e parti di poder naval aqui na e parti imperionan cu ta mantene. Durante e luna aki Bonaire i tur islanan sotavento".

Despues dje combersacion aki cu commandeur Van Es nos a bai haci un paseo rond di e enorme vapor cu tin su punto di mas hundo 7 meter i mei bao di awa i 50 meter mas ariba di dje. Tabata dibertido pa mira con ya pa 11'or di mainta na un caminda den barica dje vapor, e matroosnan tabata para na grupo t contempla e pamfletnan riba cual nan tabrta mira e bellezunan dje fiesta di carnaval, organiza asina bon pa Comision di Carnaval Central 1962. I cu anhelo e janchinan taba'a goza e bellezanan Arubana. E matroosnan tampoco, esta ni nan 980 na cantidad, no por a bisa ta cual dje bellezanan aki lo a bira Reina di Carnaval di Aruba.

Un paseo den Karel Doorman ta manera un paseo den eendoolhof. Pero un dolhof cu sorpresanan. Riba dek nos a mira grupo di Janchinan tabata wip i zoja den e speeltuin cu a ser organiza pa muchanan di Imelda hof i Casa Cuna. Aki e muchanan a pasa masha goza. Den e hangar grandi cu ta duna luga pa 20 te 30 avion nos a mira den un huki un caha grandi para. „Ta quico tin ei den?" nos a informa curioso. „Oh, ta motor di un avion", a resona e contesta laconica dje oficial cu tabata companja nos. Den e cuarto caminda tabata e servicio meteorologico nan a munstra nos mapanan di weer cu a ser traha pa e luna artificial Mericano Tyros. Esaki ta manda foi su posicion altu datosnan na mundo over di situacion di weer na mundo i „Karel Doorman" ta un dje vapornan cu continuamente ta hanja e noticianan di weer aki unbez. I e tin su ventahe.

Cu e commandant ta sinta dushi di dje extendi den un stul di avion cu KLM a regale, tambe ta un sorpresa pa nos. Dialuna mainta i atardi „Karel Doorman" i „Limburg" ta bai nabega cu hopi huesped Arubano. E commandeur kier a larga nan mira algu riba su programa.

Lo e bai tira cu miltralliador di 40 mm. I „Limburg" lo duna un demonstracion cu 2 dieptebomnan di raket, cu cualnan e ta combati submarinonan. Luego e torpedero lo bin nabega na costia di „Doorman" pa asina nabegando e pasa over material i hende di un vapor na otro. Avionnan di Doorman lo aterriza ei i subi pa haci ehercicionan di raket riba un „smoak float" cu ta ser depone na un caminda riba lamar.

(E ta sigi riba pag. 4)

LINDA MADURO DI CLUB ESTRELLA, ELIGI COMO REINA DI CARNAVAL

Entre e siete bellezanan cu ayera nochi a duna jurado un trabao hopi dificil, a keda eligi como reina di Carnaval e simpatica srta. Linda Maduro candidata di club Estrella.

Denter di masha hopi aplauso ruidoso Linda Maduro a keda corona pa Gezaghebber Beaujon, despues cu Prins Chupabebe a duna di conoce cu ta Linda a worde eligi como Reina di Carnaval. Un eleccion husto, ya cu sin duda alguna Linda Maduro ta merece tambe e honor ei. Den nos edicion di dialuna lo nos publica un relato completo dje exitoso celebracion di Carnaval.



WASHINGTON RESIDENCIA DI INDUSTRIA MUNDIAL. — Cu residencia mundial nos quier meen cu mirando tanto adelanto asina riba terreno arquitectoral na Washington, foi awor caba nos por forma nos un idea caba cu en realidad e luga panamerico aqui lo ta e simbolo di desarollo i progreso mundial, na unda mecanismo di mas moderno ta haci casi milagronan i evolucion ta sigui su curso.

Unidadnan di ehercito a tuma poder over na Birma

RANGOON, 3 mrt. — Antayera nochi nan a haci un golpe di estado na Birma. General Ne Win, comandante supremo di ehercito di Birma, a participa na radio, cu ehercito a podera di poder. General Win kende tambe tabata pemier, den su discurso na radio a pidi e poblacion pa queda calmo. El a sigura, cu ehercito lo haci tur su esfuerso pa cumpli cu e deseonan di pueblo di Birma y traha na su bienestar.

Segun nan ta informa nan a aresta seis miembro di e conseho di minister.

Trucknan miiltar ta corre den cayanan di e capital di Birma y trupanan a rondona e edificio di gobierno. Aeropuerto di Rangoon ta cera.

Ainda no ta conoci cu premier Oe Noe ta entre e personanan detene. Segun un funcionario prominente di gobierno, awe marduga nan a rondona casnan di diferente miembro di gobierno y unidadnan militar a hiba e miisternan cu destino desconoci.

Radio Rangoon te awe mainta no a anuncia loke a socode. E emisora tabata transmiti musica continuamente. Entre e arestantenan tin parce e ministernan di exterior, agricultura y comercio.

Den su declaracion na radio general Ne Win, a declara cu nan a haci e golpe di estado en bista di e situacion den e pais, cu segun e ta crea preocupacion y ta laga e pueblo sobresalta.

Segun informe seis miembro di e gobierno di Birma a worde aresta door di e servicio di seguridad militar.

Segun informe seis miembro di e gobierno di Birma a worde aresta door di e servicio di seguridad militar.

Un anja pasa caba tabata parce cu nan tabatin intencion di reorganisa ehercito completamente pa pone enfasis riba e tarea no politica di ehercito.

E premier birmanes Oe Noe

E premier Birmanes di 156 anja, Oe Noe, contra cual su gobierno nan a checuta awe mainta tempran un golpe di estado, a hunga un papel importante for di tempu cu su pais a bira na 1948 un republica independiente.

E tabata e prome minister di 1948 te 1956. El a tuma su retiro pa por dedicé completamente na e reorganisacion di e liga anti-fasicistico di pueblo pa libertad. E anja siguiente e camara a eligié como lider di gobierno, como sucesor dje socialista Oe Be Swe.

Na 1958 el a pidi general Ne Win, hefe dje staf general, di forma un gabinete, ora cu e partido menciona a cai for di otro.

Ne Win a hanja apoyo di parlamento y a keda un anja y mei mas na poder, te ora cu Oe Noe a gana e elecicionnan general cu un maor aplastante.

Gobierno ta den man di ehercito

Manera nan a anuncia caba ehercito na Birma a tuma e gobierno ei den nan man.

E causa directo pa e actuacion di ehercito ta e erigicion di algun lider dje tal estadonan, pa reemplasa e sistema unitarista pa un regimen federal, door di cual e territorio, caminda e Birmanesnan ta biba lo hania un unidad federal di gobierno.

E lidernan aki, cu a asisti na un reunion na Rangoon, lo a amenaza cu revolucion y separacion, si e gobierno di Oe Noe no cumpli cu nan exigicion.

E lidernan compromeți ta aresta. Nan a anuncia despues cu general Ne Win a bisa, cu federalismo ta imposibel, pasombra e sistema aki lo nifica e fin dje union Birmanes.

E minister di exterior, cu tambe ta cumpli cu e interesnan dje estadonan Shan, y otro lidernan cu ta partidario dje federalismo, ta presu door dje ehercito. Esaki tambe ta e caso cu e miembronan di parlamento di e estadonan Shan.

Solovjev ta prohibi pa bai sector Mericano na Berlin

BERLIN, 3 mrt. — E comandante ruso na Oost Berlin, Solovjev, segun un noticia di e agencia di Alemania Oriental di prensa ADN a pidi autoridadnan di Oost Berlin pa no laga e comandante di e sector mericano drenta den e sector oriental.

Solovjev for di fin di anja pasa no tin mag di drenta den e sector Mericano.

E comandante Mericano a stipula poco dia pasa cu Solovjev no por hanja entrada pa su sector tanten cu e companjeronan civil di e comandante Mericano mester mustra nan pas.

Te awor aki e comandante Ingles y esun Frances no a sigui e chempio di nan companjero Mericano.

Segun e agencia di prensa di Alemania oriental polis di Alemania oriental a hanja orden pa no admiti e comandante Mericano den Oost Berlijn.

Un vehiculo Mericano militar cu militarnan mericano na uniform den dje ayera mainta a worde rechaza pa polis di Alemania oriental e pasashi na Friedrichstrasse.

Despues un portavoz Mericano a declara cu un auto Mericano cu dos militar uniforma a worde detene, pero despues nan a lagé sigui.

CONGRESO DI COMITE OLIMPICO INTERNACIONAL

LAUSANNE, 3 maart. — Directiva di e comité Olimpico internacional a dicidi na Lausanne pa tene e proximo congreso di 3 te 8 di juni 1962 na Moscu. Na e congreso aki nan lo dicidi entre otro den cual periodo e weganan olimpico di 1964 lo tuma lugar na Japon.

E proposicion di directiva ta di 11 te 25 di oktober pero e Japones mes ta prefera e periodo di 9 te 25 di oktober.

COMISION PA BRITS GUYANA

GEORGETOWN, 3 maart. — Muy pronto nan lo forma un comision cu lo mester haci un investigacion tocante e iregularidadnan cu recientemente a tuma lugar na Georgetown.

Nan lo publica e opinion di e comision, asina premier Jagan a participa parlamento.

Gobierno y otro autoridadnan a worde pone na altura cu e negociantenan kendenan nan a kima nan deposito of a horta for di an deposito lo exigi un danjo di perhuicio di millones di dollar.

NAN LO LIBERTA BEN BELLA Y COMPANJERONAN OTRO SIMAN

RABAT, 3 maart. — E agencia maroqui di prensa a anuncia cu gobierno Frances otro siman lo liberta e lidernan di revolucion Argelino otro siman, entre cual Ben Bella y nan lo hiba nan e capital Maroqui Rabat.

Nan ta calcula cu e libertacion lo cai huntu cu firmamentu di un tratado di armisticio cu, segun ta informa na Rabat di fuentenan no oficial, ta worde spera diahuebs ocho di maart.

Na Rabat nan ta considera regreso di e lidernan Argelino di revolucion como un kestion di honor. E lidernan tabata huesped di rey di Marokko ora cu e avion den cual nan tabata regresa cas a worde intercepta pa avionnan cazador di Francia y a worde obliga pa aterriza na e aeropuerto di Argel.

EHERCITO SECRETO NA FRANCIA

PARIS, 3 maart. — Polis di Paris a interroga un capital di comandancia general, Andre Schoeffler. Avera nan a aresta e capitan como consecuencia di e medidanan contra ehercito secreto.

Na Marseille polis a busca henter na e ex-coronel Antoine Argoud, kende parce tabata bordo di e bapor „Djenne".

Argoud, un activista kende despues di e revolucion di generalnan na Paris algun dia pasa a hui di su domicilio na un di e islanan Canario.





Portret ariba: Durante un careda di auto na hospital na isla Grand Turk e astronauta a tene su cabez den su mannan. Riba e portret mas abao: E portret di mundo aqui a ser saca door di camera abordo dje capsula „Friendship 7", cu cual astronauta John Glenn a circula rond.

RECEPCION DI HONOR PA GLENN

NEW YORK, 3 maart. — Ee secretario general interino di Nacionnan Uni, U Thant a duna awe den e edificio di Nacionnan Uni na New York un recepcion en honor di e astronauta Glenn. Ademas di Glenn tabata tambe presente e colleganan astronauta di Glenn, vice president Lyndon Johnson, e representante permanente di Merca cerca Nacionnan Uni, Adlai Stevenson y algun familia di Glenn.

JAMAICA Y GHANA

ACCRA, 3 maart. Un declarasion for di Jamaica a yega for di Lagos na Accra pa studia e posibilidadnan pa haci e relasionnan cultural y comercial entre Jamaica y Ghana mas sera y pa papia tocante e emigrasion dje poblasion di Jamaica pa Africa. Probablemente e delegasion lo keda 19 dia na Ghana.

E COMUNIDAD ECONOMICO EUROPEO

BRUSSEL, 3 maart. — E embahador di India na Brussel, K.B. Lal, a entrega cartanan di fe na e president dje comision Europeo di e comunidad economico Europeo prof. Hallstein.

Nan dia ta e uprome pais Aziatico cu ta desarollo, cu e por cuminza cu relacion diplomatico cu e comunidad Europeo.

PROCESO CONTRA LANDAU

STUTTGART, 3 maart. — Durante e proceso na Stuutgart contra e ex SS Hauptscharfuehrer Felix Landau pa motibo di asesinato di 21 hudio den e lugar di Polonia Drobobycz e jurista di 70 anja dr. Michael Rudorfer a bisa cu nan a tira su ruman mata riba orden di Landau.

Pasombra e mes tabata malu y su ruman Simon a bai busca pan, y nan a tire mata huntu cu 19 otro Hudio.

Tres civil Israeli a declara cu nan a mira con Landau a tira un Hudio mata for di e balcon di su cas. Un otro a bisa cu tur e trahadornan Hudio conoce Landau y cu nan ta tembla pe.

Dialuna nan lo pesigui e proceso.

CINCO Y SEIS

Probablemente pa compensa e mercado liber di siman pasa nos a hania pa diadomingo un programa de lo mas dificil cu tin. E competencia ta habri cu un careda pa 12 ehemplar di serie 9 y e ultimo careda tambe ta un careda pa ehemplarnan di serie 9. Asina cu nos tin dos careda de „burros". E di dos careda ta e careda di mas importante y e di mas interesante den cual nos tin 9 di e „crack" nan ta corre. Ta 9 ehemplar di serie 3 y 4 den cual nos tin Masticador,

Virginio y Empeño. Tur tres ta candidato pa e victoria den e careda aki.

Di e manera aki e 5 y 6 di diadomingo ta parce un competencia especial. Tin inscribi 71 cabai.

Tin 6 yabi y tin dos ehemplar cu no ta valido pa 5 y 6. E preparadornan cu tin mas cabai ta Ziadie cu 7. M. Azpurua cu 5 y J.R. Fernandez cu 4. D. Noguera, E. Lopez, L. Marquez y R. Salazar cada uno tin 3 ehemplar inscribi. E caredanan di 5 y 6 ta cuminza 3.05 p.m. pa motibo cu tin un „Clasico Gobernacion del Disrticto Federal" pa corre despues di e segundo careda.

E seis mehornan di Arubaanse Courant.

Promer careda: Andrea Doria, Captain Nemo, Bandeado, Tam Tam, Caretel, Jejen.

Di dos careda: — Montmartre, Faubourg, Masticador, Dos de Bastos, Virginio, llave 8.

Di tres careda: — Persian Park, Beau Parleur, Dnieper, Petito, Solariego, El Gato.

Di cuater careda: — llave 9, Nepote, Canario, Moncey, Nini, llave 10.

Di cinco careda: — Reading, llave 11, Predicante II, Jinete, llave 9, llave 10.

Ultimo careda: — Counter Point, Pol Shuan, Halagada, Mosca Gris, Aturdida II, Ojo Por Ojo.

PROMER CAREDA. — Distancia 1700 metro. Handicap liber. Ta competi 12 ehemplar di serie 9. No tin yabi. E favoritonan ta: Tam Tam (53 kilo) cu Santaella. Bandeado (54 kilo) cu H. Rengifo y Caretel (51 kilo) cu F. Betancourt. E careda ta hopi dificil pa analiza. Aki nos mester inclui varios. Nos promer favorito ta Andrea Doria (51 kilo) cu L. Bolivar. E jinete aki a caba di gana cu e cabai riba e distancia di 1800 metro.

E cabai ta corre awor cu 1 kilo mas di peso y atrobe conduci pa e mes L. Bolivar. E rivalnan mas fuerte ta Tam Tam cu awor ta bai hopi liviano na comparacion cu su ultimo caredanan y Captain Nemo (48 kilo) cu J.E. Cruz. Pa reforza e careda ta parce nos bon Bandeado y Grosero (49 kilo) cu Gustavo Avila.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Premio 20%. Ta corre 9 ehemplar di serie 3 y 4. Tin un llave 8 forma pa Empeño (49 kilo) cu Balsamino Moreira y Tormento (51 kilo) cu I.J. Ferrer. E favoritonan ta Masticador (54 kilo) cu W. Carrion, Virginio (49 kilo) cu G. Avila y llave 8. Nos ta kere cu e careda lo keda dicidi entre Masticador y Virginio. Pero Faubourg cu ta reaparece por sorprende y Montmartre ta peligroso. E yabi di Ziadie tambe tin hopi di haci den e careda aki y Morgan cu ta corre cu 7 kilo menos ta den gran forma.

DI TRES CAREDA. — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ta corre 12 competidor di serie 7. No tin yabi. E favoritonan ta: Beau Parleur (49 kilo) cu G. Avila. Solariego (48 kilo) cu H. Marchena y Persian Park (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez. Nos promer favorito ta Persian Park (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez cu ta su jinete habitual. No ta laga duda cu Beau Parleur ta un fuerte rival di nos favorito. Nos sorpresa ta Dnieper cu G. Gavidia. Ta e careda pa primera doble ganador. Ta recomendable pesev pa reforza cu varios otro, manera Petito (50 kilo) cu M. Hurtado, Pinkerton (51 kilo) cu E. Aranzazu y Negro Gaucho (52 kilo) cu A. Collazo.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1600 metro. Handicap liber. Premio A. Premio pa criollo 25%. Ta corre 2 ehemplar di serie 7. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa Forrajista (50 kilo) cu F. Gomez y Zirro (51 kilo) cu G. Avila. Den llave 10 tin Chasseur (49 kilo) cu Aranzazu y Adour (49 kilo) cu M. Camacaro. E favoritonan ta: llave 9. Moncey (51 kilo) cu Milton Barra y Canario (53 kilo) cu L. Bolivar. Zirro a caba di gana corriendo cu 57 kilo sin mester a haci mayor esfuerzo. Awor e ta corre subi di serie pero cu 6 kilo menos y bao pilotaje di e mes jinete. Forrajista cu ta corre den yabi cu Zirro tambe ta u ncandidato di peso cu ta haci e yabi fuertisimo. Nos segundo favorito ta Neponte (48 kilo) cu Angel Bracho y pa completa e team Moncey y Canario.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1400 metro. Premio 13%. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Ta corre 14 ehemplar di serie 5 y 6. Tin tres yabi. Tin un ehemplar cu no ta valido pa 5 y 6. Llave 9 ta forma pa Ta Bueno! (51 kilo) cu I.J. Ferrer y Cortical (50 kilo) cu B. Moreira. Den llave 10 ta corre Nagui (50 kilo) cu J.C. Blanco y Tac (52 kilo cu W. Carrion. Den llave 11 tin Macarapana (48 kilo) cu L. Bolivar y Jet (52 kilo) cu R. Bustamante. E favoritonan ta llave 11, llave 9 y Reading (52 kilo) cu J.E. Cruz. Ta e careda pa segundo doble ganador. No ta un careda facil. Tur tres e favoritonan tin gran posibilidad den e careda. Jinete cu E. Aranzazu por resulta un sorpresa.

ULTIMO CAREDA. — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ta corre 12 competidor di serie 9. No tin yabi. E favoritonan ta Pol Shuan (54 kilo cu G. Avila, Counter Point (52 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Ojo Por Ojo (51 kilo) cu E. Parra. Nos ta kere cu e careda lo bira un lucha entre e dos promer favoritonan Pol Shuan y Counter Point. Como e tercero nos ta mira Aturdida II (48 kilo) cu J.A. Guzman.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Tam Tam 41, Bandeado 10, Carretel 10, Andrea Doria 9, Captain Nemo 7, Tirol 7, India Linda 2, Espinosa 2 y Grosero 2.

Di dos careda: — Masticador 41, Virginio 22, llave 8 tin 20, Morgan 2, Dos de Bastos 4.

Di tres careda: — Beau Parleur 51, Solariego 18, Persian Park 7, Pinkerton 7, Negro Gaucho 2, Dnieper 2, Rita 2 y Petito 1.

Di cuater careda: — Llave 9 tin 44, Moncey 22, Canario 3, Solares 3, Nepote 2, llave 10 tin 1.

Di cinco careda: — llave 11 tin 34, llave 9 tin 30, Reading 21, llave 10 tin 3 y Zarpada tin 2.

Ultimo careda: — Pol Shuan 54, Counter Point 24, Ojo Por Ojo 6, Fugitivo 3, Aturdida II tin 2 y Halagada 1.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar.

A. Doria	Tam Tam	C. Nemo
Masticador	Virginio	Llave 8
P. Park	P. Park	P. Park
Llave 9	Llave 9	Llave 9
Llave 9 Reading	Llave 11 Reading	Llave 9 Llave 11
C. Point Pol Shuan	C. Point Pol Shuan	C. Point Pol Shuan

Nos ta ofrece nos aficionadonan e siman aki un combinacion *sin linea*. Ta un combinacion di 12 cuadro pa valor di 48 bolivar.

A. Doria	Tam Tam	Bandeado	C. Nemo	A. Doria	Tam Tam
Masticador	Masticador	Masticador	Masticador	Virginio	Virginio
P. Park B. Parleur	idem	idem	idem	idem	idem
Llave 9	Moncey	Canario	Llave 9	Moncey	Canario
Llave 11	Reading	Llave 9	Llave 11	Llave 9	Llave 11
Pol Shuan C. Point	idem	idem	idem	idem	idem

Bandeado	Captain N.	Andrea D.	Tam Tam	Bandeado	Captain N.
Virginio	Virginio	Llave 8	Llave 8	Llave 8	Llave 8
P. Park B. Parleur	idem	idem	idem	idem	idem
Llave 9	Moncey	Canario	Llave 9	Moncey	Canario
Reading	Llave 9	Reading	Llave 9	Llave 11	Reading
Pol Shuan C. Point	idem	idem	idem	idem	idem

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

PROTEST CONTRA SABIONAN FRANCES

PARIS, 3 maart. — Trahadornan Frances sientifico y profesornan, en total 553, dje districto di Paris a manda un carta di protesta na president De Gaulle, den cual nan ta condena e methodonan dje gobierno Frances pa oprimi e crueldadnan dje actividad di ehercito secreto. Nan no mester mishi cu e dignidad humano y esnan cu ta ehecuta e martilisacionnan aki ta pone nan mes pafor dje comunidad humano, segun e carta ta bisa.

No ta bon pa kibra e libertad, y principalmente e libertad pa duna e opinionnan. Un estado democratico mester ta basa riba respet pa ley y esaki ta termina ora cu nan ta viola ley door di accionnan dudoso of crueldad.

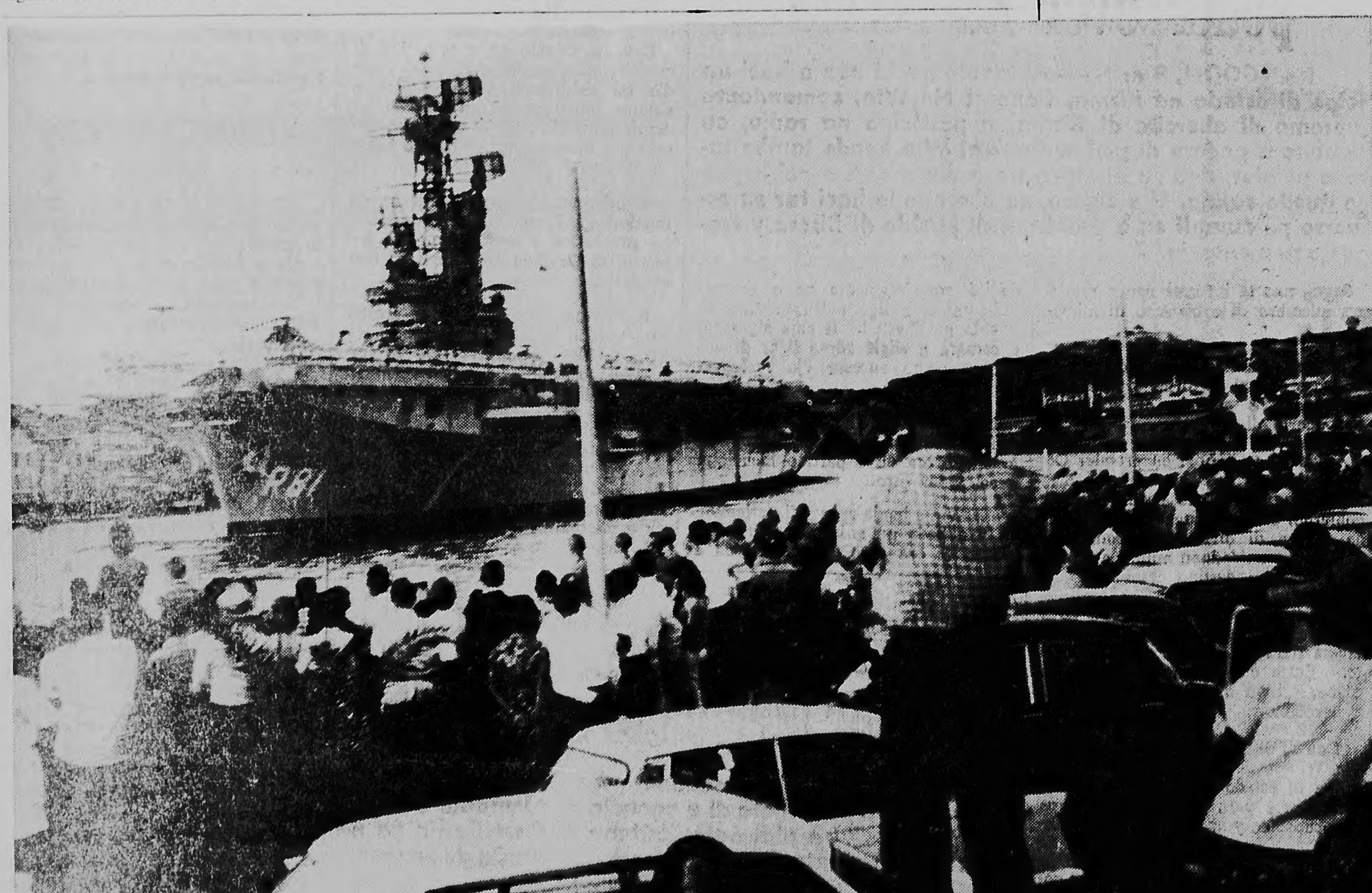
A firma carta Jean Roche, rector dje academia di Paris. Francois Perrin, comisario altu pa energia atomica y Pierre Auger, president dje comicion nacional pa investigacion den espacio.

DECLARACION DI KENNEDY

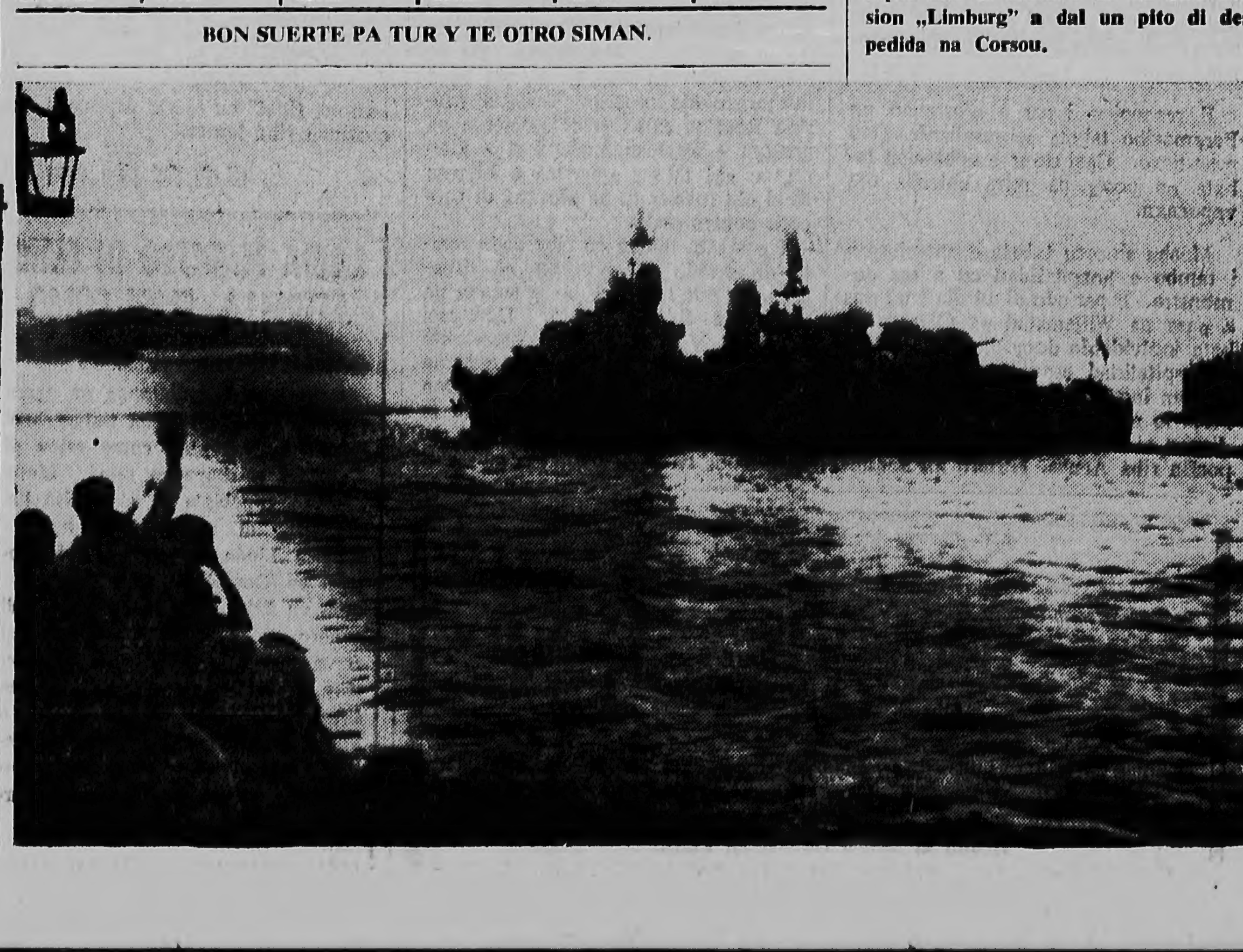
LONDEN, 3 maart. — E gobierno Britanico a wordu pone oficialmente na altura dje desicion di e president Mericano pa duna awe nochi un declaracion di pruebanan nuclear y desarme.

Asina un bosero dje ministerio Britanico di exterior a anuncia awe na Londen. Tambe el a bisa, cu despues dje discurso di Kennedy e gobierno Britanico lo hacie un declaracion tocante e mesun tema, cu nan lo publica poco despues di mei anochi.





Atrobe hopi miles persona a acumula na orillas di Sint Annabaai pa mira salimentu di Hh. Ms. „Karel Doorman" i e submarino-torpedero Hr. Ms. „Limburg" foi haf. Nan a bai Aruba. E hendenan aqui a subi auto, trapinan di hotel Curacao Intercontinental i tabata pusha otro pa mira e vapornan mas mehor.



Mientras cu solo tabata bahando na awa di Caribe manera un bala di candela, tirando un glans color di plata riba e lamar, e vapornan tabata disparce foi bista poco poco, mientras e miles mirones tabata jamando ayo cu man te ora cu nan no tabata mira e vapornan mas. Tbata como si fuera nan tabata contesta e feliz viahenan cu un soplo diki di huma i na un otro ocasion „Limburg" a dal un pito di despedida na Corsou.

CISCO KID

2. „Mucha condena! Pasobra cu e ti nidea cu e ta musico e ta capaz di maia su tata". 3. „Mi a salba bo b'da senjor! Los mi awor pa mi bai!" „Esey si cu no!"



Tiramentu continuamente sin stop na Argelia

ARGEL, 3 mrt. — Segun noticianan no oficial nan a mata na e tiramentunan tres argelino y 4 ta levemente herida. E servicio di prensa dje rebeldenan argelino a anuncia ajera na Tunis, cu ta „foscisticonan" a comete e asesinato riba e muher y su dos jiunan na Mers El Kebir.

Pa recorda e morto di e 37 Argelinonan na Oran e fascisticonan a mata e muher y su dos jiunan y despues nan a pone e falta riba e Argelinonan segun e servicio di prensa.

Na Paris nan a comete ayera tardi un atentado cu kneedbom.

Dos dje casonan aki ta dirigi contra periodistanan. Nan a pone un kneedbom de cas di un redactor dje corant comunista „L'Humanite", pero ningun hende a hanja herida y e danjo material ta grandi. Poco tempu despues un bom a explota den cas di Leon Georges redactor dje corant „Combat". Tambe akinan tabatin solamente danjo material.

E corant Frances „Frances Soir" a duna awe su lesadornan e tip con nan mester actua contra kneedbomnan. Habri tur porta y bentana y cai drumi abao.

Bo no tin mester di trata di paga e mecha pasombra e ta sigui kima. Principalmente no mishi cu e proyectil aki.

No benté for di bentana y tampoco den lift (manera nan sa haci).

Tampoco no lor'e den un tapijt, pasombra door dje espacio chikitu aki e explocion por ta mas duru. Ayera nochi a explota na Paris mas di diez kneedbom.

E ultimo fase

Corresponsal di e agencia Ingles di noticia na Paris, Reuter, ayera a hanja informenan di circulonan cu tin bon relacion cu gobierno Frances, cu e aregloan pa e ultimo fase di e negosacionnan di paz ta finalisa.

Esaki ta contene tambe eleccion di un lugar secreto nobo pa reuni na frontera entre Suisia y Francia.

Ya diferente lidernan Argelino di rebeldia a yega Ginebra. E preparativonan di gobierno Frances pa e ultimo fase ta tumando lugar huntu cu medidanan severo di seguridad na Argelia y Francia mes.

E busqueda na agentenan di ehercito secreto ta sigui den henter Francia. Cu esaki nan ta logrando mas y mas exito.

E minister pa asuntunan Argelino Louis Joxe, diarazon a haci un bishita inespera na Argelia. Un di e consecuencianan di esey tabata cu nan a duna dies mil militar orden pa tuma posicion na Oran. E movimiento aki di trupanan ta socode den cuadro di e operacion whisky, cu tin como intencion separa e barrionan Frances y Mahometano for di otro.

E AVION MERICANO CU A CAI

NEW YORK, 3 maart. — Awe nan a hanja cadaver di sesenta presona cu tabata bordo di e avion di „American Airlines" cu ayera a cai banda di e aeropuerto Neoyorquico Idlewild, costando bida di 95 persona. Mayoria di e cadavernan cu nan a hanja tabata desfigura.

Nan ta buscando na un caha di metal den cual e diario di e avion, un Boeing „707" mester ta. Cu yudanza di e diario ey nan ta spera di por soluciona kico tabata e causa di e desgracia.

E caha ta duna proteccion contra awa y por sobrevivi un accidente asina. E desgracia tabata esun di mas grandi den historia di aviacion civil di Merca cu nunca a yega di ocuri cu un avion.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli 3 anja e jovencito Michael Winterdaal. Felicitacion ta bini di su tata Papi, mama Rosa, ruman Rudolf, madrina, padrino Pedro Irausquin y famia Arends y Winterdal.

Hopi felicitacion ta bai awe pa Casimiro Modesto Maduro. Especialmente di su senjora Chena di su jioenan Sonia, Lourdes, Robby di su mama Isabela, di su tata Lindoro y di tur su rumannan y su suegra Eliza y demas familia Maduro y Briceño.

Ayera a celebra su 18 primavera srta. Filomena Maria Velasquez y e ta ricibi hopi felicitacion di parti di su estimada mama Johana, rumannan Carmen, Areadlo, Jose, Aminta Victor, tantanan, omonan, prima y primonan, madrina y padrinonan, tur su amigo y amiganan y demas familia.

Ayera a cumpli anja Adriana Armaida Kemp. Felicitacion ta bini di su mama Diana Kemp di su ruman Vilma Xiomara Kemp di su tres tantanan Aida Kemp Flora Helena, y su pepe y di su abuelo Remilio Kemp y demas familia Kemp.

Majan ta cumpli 1 anja e chikitin Lucio Casimiro Geerman. Felicitacion ta bini di su tata stima Dominico, su mama Keta, di su 5 rumannan, Lucia, Poly, Annie, Ena, Feliz, di su dos welonan, un wela di su tantanan di su omonan di tur su primo y primanan. Felicitacion ta bini especialmente di su padrino Pedro Rasmijn y pepe Rogelia Paesch y demas familia Rasmijn, Geerman, Maduro.

Agenda

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 86 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Anguilla 15.30, Antigua 15.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00, Brazilië ——, Br. Guiana ——, ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Canada 15.30, Canal Zone 15.30, Chile Bogota 15.30, Cista Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30, EURORA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana 15.30, Guadeloupe 15.30, Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30, Jamaica 15.30, Martinique 15.30, Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U. S. A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans, La. ——, Ne- 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Rep. Dominicaa 15.30, St. Kitts vis 16.00, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico VENEZUELA Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden 15.30. 15.30, Trinidad enz. ——, Uruguay ——,

CINE

Diasabra 3 di maart

DE VEER 8.30 „David and Goliath" 18 j.
RIALTO 8.00 „Day of the outlaw" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Asesino de Kilimanjaro" 18 j.
AURORA 7.30 „The devil's disciple" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The thief of Bagdad" 18 j.

Diadomingo 4 di maart

DE VEER 8.30 „David and Goliath" 18 j.
matinee 6.00 „Echame ami la culpa" a.l.
RIALTO 8.00 „Pork chop hill" 18 j.
matinee 5.45 „Arizona Cowboy" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Lonely hearts" 18 j.
matinee 6.00 „Juke box rhythm" a.l.
AURORA 8.00 „El ultimo Mexicano" 18 j.
matinee 6.00 „Have rocket will travel" a.l.
SAVANETA 8.00 „Cry tough" 18 j.
matinee 6.30 „Days of thrills and laughter" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300.

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 3 y 4 di maart
Dr. C. van der Bijl
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
3 y 4 di maart — Dr. D.R. De la Fuente.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 3.30 a.m. 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 8.30 a.m. (kindermis) en 7 uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai Christus Koningkerk: 8.0 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Tur Diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.30 a.m. Sebishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion.
Iglesia di Oranjestad, Socotoro.
Iglesia di Curacabai.
Iglesia di San Nicolas na Curacabai.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 24 —

E kapelan tabata sinti cu a bini un rubor profundo over di su cara. E tabata sintie comovi door di palabranan di Esther. I el a hanja e impresion cu un gran peligro tabata menaze. E tabata sinti e necesidad di alcanza su pastorie mas pronto posible i skirbi un bez un carta pidi su overplaatsing mas pronto posible pa un otro pastorie.

Pero ta cual ta e motibonan cu e mester a duna na su superiornan?

Kizas cu el a topa aki cu un muhe cu tabata nifica asina tantu p'é?

Soqueatda. Ademas di esei, Esther tabata nifica asina tantu p'e en realidad? No ta mas tantu amistad loke e tabata sinti p'e? No ta boluntario el a scohe e profesion aki? Ate ta sintie bon cu su decision?

„Awor mi mester bai, sino mi ta yega laat."

Tabata Esther, quende a expresa e palabranan aki. I prome cu e kapelan por a hanja ocasion di contesta algu, e mucha muhe a disparce.

E tabata puntra su mes ta kico lo e haci awor. Para mire bai of sigui su tras? E mester a corre bai stop e na caminda pa e no yega cas asina excita? Pero nada di esaki e no a haci. Esei no tabata pas tampoco p'e den su calidad di sacerdote. Esei lo tabata un ridicules.

Profundiza den pensamentunan di mas complica e pader a regresa aldea. Na otro lado dje caja, enfrente dje shap dje aldea tabata para e cunukero Hadden. E pader no a mire mes, ni tampoco e no a mira e bistanan vigilante dje anciano aki.

„Si", Alfons Hadden a murmura mas pa su mes; „e dosnan ei tabata conoce otro caba ya ta masha tempo."

Esaki tambe a sigi su caminda, mientras e mester a pasa na lado dje winkel bieu di smid. Pero e no por a reconoce e winkel bieu di smid mas, pasobra tur loke a resta ta e luga na unda e tabata instala. I ya Drosten tabata asina leu cu su empresa, cu e tabata pensa na abri e negoshi aki otro seman.

„Ta bira tempo cu mi mester por cuminza abri," el a bisa e cunukero bieu, cu semper tabata para haci cualkier redu ora cu e pasa ayabanda.

I awor tambe cunukero Hadden a retraza su pasonan ora cu el a mira e hoben mecanico carinjoso.

„Wel, Drosten, qui tal? Cerca cla?"

„Si, lo nos termina riba e dia estipula", Ralf a contesta.

„Si, si, tur cos a cambia", e anciano a responde pensativo. Aki ta bini un garage nobo, aya un kapelan nobo......

„Ta kico mi tin di haber cu esei?"

„Si, mi ta meen tur ta cambia. Mi a pensa riba esei, pasobra un ratu pasa ei m'a caba di mira e kapelan den un combersacoin masha intima cu senjorita Esther, e mucha muhe na cas di Leo Huchting."

„Den compania di kende b'a bisa?"

„Manera bo ta tende. Mi n' ta hende kens. I na manera cu m'a mira nan ta combersa ei, mi tin sigur cu e dosnan ei tabata conocir bieu di otro antes. Pasobra segun mi, kapelan Brockner mester tabata un stranjero completo pa nos tur aki. I awor mi ta mira cu e tin conocir cu Esther Kallberg."

Propiamente e bieu hacido di redu kier a sigi papia mas tantu, pero Ralf Drosten aparentemente no kier a tende mas. Manera slanan di martin a keda ta resona den su cabez: kapelan Brockner — Esther Kallberg.

Completamente turdi el a larga e cunukero keda para i a camna bai lihe. Pero e no a bai na su trabao ni na su taller of cas. El a bai den hoffi i tabata contempla e arbolnan i imovil el a keda ta contempla e corona di e arbolnan berde.

No, awor si e no tabata comprende e mundo aki mas, awor si e no por a bini cla cu destino mas, mucho menos cu e coincidencianan di circunstancia.

Ta pakico destino mester a permiti cu net Brockner mester a ser manda na e parrokia aki? Awor nan tres a bolbe topa.

X X X

Tras dje bunita hacienda tabata extende e terrasa amplio. Foi e cama di rosa cu denter di algun seman lo ta den su completa floracion, a resona e grito alegre di un mucha, den direccion di un muhe cu tabata drumi den un stul di sosiego lora den dekelnan diki.

A aparece un conrisa suave riba e cara fini i trasparentemente bleek di un muhe hoben i bunita.

E kier a trata na lamta un ratu pa e mira e yiu, pero stranjo...... tabata falte e forza pa por a haci esei.

„Tanta Esther", a resona anto, awor masha cerca dje terrasa i unbez despues el a mira un traje di muhe.

„Cohe mi tantan Esther", e mucha a grita i a corre subi e treednan cu tabata bai na e terrasa. Pero cu un arranque e mucha muhe a keda para. Tabata como si fuera ta un expresion di tristeza a cubri su cara chikitu.

„Pakico ta tur ora asina bo ta malo, mammi? Ta pakico bo n' por corre hunga cu mi manera tantan Esther?"

E cara smal dje muhe tabata sonrei; en realidad Hilda tabatin gana di a grita jora pa e palabranan inocente di e mucha. Ya tabatin anjanan caba cu Hilda tabata mnera dera bibu, pasobra e no por a bandona su luga. E tin net un anja sinta den e mes stul. Dos anja pasa ainda e tabata ganja su mes cu lo e cura, pero awor e mes tabata sa cu esei lo no tabata posible mas.

Awor e mester a haci tur su esfuerzo pa e yiu no ripara qui desgusta e mes tabata sintie den su actual situacion.

DICK TRACY

1. „Mi a hanja djies un pida linoleum pafor di cas bieuw pero e ta sirbi". 2. „Y si e marcanan aki tabata marca di e buracunan di e zapatu di golf, anto e pida aki mester a keda pega na su zapatu te ora cu ela jega pafor. 3. Y e no ta biba akinan tampoco pasobra ta solamente un clase di marca tin ariba e linoleum te pafor di e porta." 4. „Mi mester busca un paar di zapatu di golf pa mi ta sigur".



RIP KIRBY

1. „Explorer ta tranca den e waf brumoso.." 2. „Sorpresa!" 3. „Sorpresa pa bo!"





Diasabra atardi „Blue Diamonds" a regresa Hulanda di nan torneo mundial. E saludo tabata masha formal: Un beso masha goza di un stewardess Hulandes i un otro ingles a haci e bonbini algu mas aprecia i goza den tur sentido.

DECLARACION DJE GOBIERNO ITALIANO

ROMA, 3 maart. — E premier minister profesor [illegible] Amintore Fanfani a [illegible] Italiano di [illegible]

[illegible] Italia lo keda checha [illegible] deberman cu ta relasion [illegible] occidente cu vista riba e unificasion na Europa.

Italia lo keda cumpli fielmente cu su debernan pa cu Mercado Europeo y Comun y Nacionnan Uni.

BOXEO PA TITULO MUNDIAL

FILADELPHIA, 3 maart. — Sonny Liston e boxeador peso completo Mericano, a dicidi di entrenta campeon mundial Floyd Patterson con poco cu su ganancio lo ta den e encuentro aki.

Avera ainda Liston tabata ninga di bringa pa 12 porciento y mei di entrada di 10 porciento di derechonan di television.

SERVICIO ALEMAN OBLIGATORIO

BERLIN, 3 maart. — Na Berlin Oost nan a anuncia cu e Alemannan Oost entre 20 y 22 anja mester anuncia nan mes den e periodo di 15 pa 31 di maart pasobra ta existi e posibilidad cu nan lo llamanan den servicio militar. E anuncia, cu ta bini di general Hohhman, e minister di Alemania Oost di defensa, a wordu publica den e corant comunista „Neue- Deutschland".

Den un discurso di radio na fin di januari Hoffman a bisa cu solamente un parti chikito dje militarnan den servicio obligatorio lo wordu llama, e otro sobranan lo keda como reserve. El a bisa tambe cu e actual forza oficial dje ehercito no ta mas grandi cu 90.000 homber.

MEDIACION CANADIENSE DEN E KESTION DI NIEUW GUINEA

OTTAWA, 3 maart. — Pronto nan lo acerca Canada cu un peticion, di ind'ca un mediador cu mester trata, pa hanja un resolucion pa e kestion di Nieuw Guinea, segun e agencia Canadiense di prensa. E agencia di prensa aki a tende tal noticia di banda dje ministerio Canadiense di exterior, na unda nan a bisa tambe, cu te anida nan no a acerca Canada directamente cu e peticion aki, pero cu pronto nan lo hacie.

E gabinete di Canada lo mester tuma un desicion.

Minister Howard di exterior lo regresa e fin di siman aki for di un bishita na Vancouver.

DESOLUCION DJE FEDERACION BRITANICO— WEST INDIA

LONDEN, 3 maart Nan a publica na Londen e teksto dje proyecto di ley pa desolve e federasion di Gran Britania y West India.

E proyecto di ley tin un instalasion di un organo, cu mester tuma over e trabownan cu na e momento aki e autoridadnan federal ta checuta, pa cu cada colonia en relacion.

Tambe nan a instala un siteme di reparasion pa e ambtenaatnan dje gobierno federal.

Tambe nan lo instala un corte nobo di apel pa remplasa e corte di federa di justicia, y nan lo pone tribunalnan nobo.

SITUACION NA PEKING

PEKING, 3 maart. — Di circulonan Chines Fidedigno na Pekin nan a tende, cu e sesion dje congreso Chines nacional di pueblo, e parlamento cu otro siman mester cuminza, a wordu traslada pa mas den e luna aki, probablemente dia 20 di maart.

Nan no a duna ningun declarasion pa e suspencion aki, pero e agencia di prensa Nieuw China a anuncia, cu hopi delegado ta na momento aki algun caminda den e pais. Tambe nan a suspende e reunion dje comite legislativo, cu tambe mester confenrencia otro sim.

Pronto nan ta spera e anuncio oficial tocante e suspencion.

NAN A PERDE AVION MERICANO DI RECONOCIMENTU

BASE AEREA EDWARDS, (California), 3 maart. — For di awe mainta tempran nan a perde un avion Mericano di reconocimentu dje typo U-2 dje base aerea Edwards na California.

Ayera e avion a subi pa un vuelo di ensajo y mester a regresa awe mainta 5 'or. Segun e bosero dje basis nan no tabatin masha tantu combustible den e avion U-2 ei, asina cu te ainda e avion por ta den laira. E avion U-2, Ta di e mesun typo di avion di reconocimientu cu cual Francis Gary Powers a cai na mei 1960 riba territorio Sovietico.

CINCU PARTIDO POLITICO NA ARUBA

ORANJESTAD, 3 maart. — Cerca sr. U. van Breet, miembro di Hoofdstembureau na Aruba i chef di Registro Civil aki, cincu partido politico den curso di dia a bin entrega nan lista di candidatonan pa proximo eleccionnan di Staten. Esnan cu primeramente a bini oficina tabata sres. F.B. Tromp, F. Figaroa i T. Leest di UNA Mas den curso di mainta aparece tambe R.T. de Cuba, cu a presenta e lista di Frente Obrero Arubano. Atardi pa 3.30 tabata 'trobe uno sol cu a bini cu un lista: sr. R.S. Nicholson, candidato di Windward Islands People Party Poco mas despues a drenta e deputacion di tres persona di AVP cerca sr U. van Breet cu e lista jen completo dje partido. Entregadornan dje lista tabata sres. Sieg Eman, L.V. Britten i Dominico Flemming. Hekkesluiter dje dia aki tabata P.P.A. No menos cu seis representante dje partida aki a bin presenta e lista, esakinan tabata: sres E.O. Petronia, Oscar S. Henriquez, I. de Cuba, Oswaldo Croes, E. Finck i J.M. Leonardo.

Listanan di Aruba ta forma na siguiente manera:

U.N.A.

1. A. Werleman
2. F.D. Figaroa
3. F. Wernet
4. G.A. Boekhoudt
5. J.C.A.M. Bezems
6. E. v.d. Biezen
7. D.R. Christiaans
8. T. Leest
9. R.A. Wever
10. F.A. Solognier
11. W.E. Croes
12. I.P. Maduro
13. F.B. Tromp

F.O.A.

1. L. Wever
2. R.F. Vlaun
3. R.T. de Cuba
4. C.N. Pellegrim
5. J.M. Diaz
6. C.A. Juliao
7. L.F. Croeze
8. F.J. Arrindell
9. R.F. Lo
10. J.B. Thijzen
11. B.P. Christiaans
12. R.B. Statie
13. M. Maduro

W.I.P.P.

1. H.I. Lopez
2. H.C. Every
3. G.L. Arrindell
4. J.W. Thompson
5. J.E. Richardson
6. N.J. Peterson
7. R.S. Nicholson
8. C.E. Lopes
9. C.N. Gumbs
10. R.H. Murray

A.V.P.

1. C.A. Eman
2. D.G. Croes
3. Maximo Croes
4. L.V. Britten
5. D. Flemming
6. S. Geerman
7. J. Ch. Lampe
8. J.P. Falconi
9. M. Ras
10. D. Tromp
11. C.E. Odor
12. M. Reyes
13. E.E. Maduro

P.P.A.

1. J.E. Irausquin
2. M. Henriquez
3. J. Erasmus
4. O. Croes
5. E.R. Finck
6. J. Geerman
7. A. Falconi
8. D. Ch. Mathew
9. O.S. Henriquez
10. E.O. Petronia
11. J.M. Leonardo
12. L.A.I. Chance
13. I.S. de Cuba

Ministro Luns a yega Merca pa deliberacionnan

WASHINGTON, 3 mrt. — Mi ta spera cu e deliberacionnan cu mi a tene den un ambiente masha franco lo trece mehoramiento di e oportunidadnan pa un arreglo pacifico loque e hulandesnan quier.

Asina minister Luns a bisa despues di un deliberacion di cuater ora y mei na ministerio Mericano di exterior.

E minister a ninga di duna cualkier particularidad tocante contenido di su deliberacionnan. Riba e pregunta cu si tin un acercamentu nobo pa e conflicto pa Nieuw Guinea, el a ninga tur comentario.

Minister Luns a bisa cu e no sa nada di un noticia cu Indonesia kier permiti cu e Papoea cincu anja despues cu pasa Nieuw Guinea over, por dicidi via di un referendum riba nan destino.

„Pa mi ta algu completamente desconoci. Mi no sa nada ni tampoco departamento di estado".

Si ta conoci cu gobierno di Indonesia kier pa nan pasa e territorio over pé".

E minister a bisa cu su deliberacionnan na Washington tabata relaciona cu tur particularidadnan tocante e kestion Nieuw Guinea y tambe algun otro problema.

El a bisa cu e no sa nada di rumornan cu nan a acerca un persona prominente di Canada pa intermedia entre Hulanda y Idonesia na lugar di Oe Thant.

„Esey tambe ta noticia pa mi". el a bisa en contesta riba e pregunta.

REINA DI CARNAVAL . .

Continuacion di pag. 1)

Bo ta kere esey berdaderamente? asina e minister a puntra.

Riba esaki helicopternan lo duna demonstracion.

Cu e otro vapornan di Smaldeel a keda Corsou tin su origen pasobra nan ta na nan turno regular di mantenimiento i no por interrumpi esaki. Commandeur Van Es tabata masha contentu cu e programa traha na Aruba. „Na Corsou nos a ser jama bonbini pa steelband „Van Amstel" i aki dor dje conjunto agradable cu ta „Conjunto Fernando".

Segun cu nos ta informa a bini algun cambio den e programa. Awe lo tin demostracion dje helicopternan riba vliegveld i no den haf. Esaki lo dura di 4.30 te 5.00 di atardi.

Luego durante recepcion cu lo tin awe nochi na cas di Gezaghebber, e Marinierskapel foi Corsou lo toca un taptoe. Diadomingo anochi pa 9'or lo tin un taptoe dilanti Trocadero.

NA ARUBA TIN TRINTA STEMDISTRICT

ORANJESTAD, 3 mrt. — Pa proximo eleccionnan di Staten, mescos cu anjanan anterior, e anja aqui trobe Aruba a ser parti den trinta stemdistrict. E numero di electornan ta 20.497. E votonan aqui ta reparti segun gruponan di poblacion:

Lugar di nacimento :	
Aruba	12692
Curacao	1302
Bonaire	719
Indonesie	115
Nederland	1177
Bovenwindse Eilanden	1623
Suriname	964
Buitenland	1905
Total	20497

STATENVERKIEZING 1962

Dividimiento di numero di votadornan segun stemdistrict

Stemdistr.	Localidadnan	Luga	Cant. Vot.
1	Don Bosco Club	Noord	528
2	Basi Ruti Club	Noord	614
3	Speelplaats R.K.M.Sch.	Noord	569
4	Jeugdcentrum	T. Leendert	757
5	Clubgebouw Aruba Jrs.	Oranjestad	618
6	Restaurant Trocadero	,,	726
7	Dominicus College	,,	683
8	Maria College	,,	718
9	Juliana School	,,	768
10	Sociedad Bolivariana	,,	619
11	Jeugdcentrum Dakota	Dakota	905
12	Club Caribe	Oranjestad	691
13	R.K. Clubgebouw	Paradera	800
14	R.K. Meisjesschool	,,	459
15	R.K. Club	Santa Cruz	642
16	Club Estrella	,,	830
17	Aurora Bar	,,	690
18	Santa Cruz Bar	,,	467
19	R.K. J. Sch.	Sabaneta	803
20	Commandeursbaaiclub	,,	729
21	R.K. Meisjesschool	Brazil	1025
22	Club Bonaire	San Nicolas	758
23	Club Suriname	,,	678
24	Marijke School	,,	632
25	P.W.F.A. Club	,,	499
26	R.K. Club Cecilia	,,	626
27	Amistad Club	,,	886
28	Chinese Club	,,	644
29	Lago Heights Club	,,	440
30	Prot. Christ. School	,,	693
		Total	20497

Subdividi na nan lugar di nacimento e elector ta parti over di e 30 distritonan na siguiente manera :

STATENVERKIEZING 1962

Stemdistr.	Aruba	Buitl.	Ind	Sur	Ned	B.W.	Bon	Cur	Tot
No. 1	497	3	—	—	25	—	—	3	528
2	576	13	2	—	6	2	9	6	614
3	542	14	—	3	5	—	1	4	569
4	640	22	—	5	53	1	5	31	757
5	380	58	3	33	52	17	17	58	618
6	476	77	2	51	12	10	30	68	726
7	350	42	15	52	147	2	20	55	683
8	424	65	6	31	103	11	19	59	718
9	447	79	3	47	36	16	28	112	768
10	218	82	16	51	145	17	14	76	619
11	377	107	7	145	84	46	18	120	905
12	512	34	6	25	51	6	24	43	691
13	771	8	—	1	9	1	2	8	800
14	452	3	—	—	1	1	2	—	459
15	591	12	1	6	9	3	5	15	642
16	690	29	6	7	55	12	9	22	830
17	666	8	1	1	2	2	4	6	690
18	454	4	—	2	1	1	3	2	467
19	659	34	6	15	41	13	15	20	803
20	564	29	6	30	60	15	6	19	729
21	629	105	11	32	55	116	27	50	1025
22	340	115	—	35	20	81	111	56	758
23	241	115	1	50	11	134	44	82	678
24	275	70	5	44	21	74	94	49	632
25	128	86	—	56	6	115	59	49	499
26	89	165	1	45	25	163	37	101	626
27	328	176	1	23	6	247	59	46	886
28	126	146	4	23	36	227	26	56	644
29	98	119	1	20	3	158	10	31	440
30	152	85	11	131	107	132	20	55	693
Totaal	12692	1905	115	964	1177	1623	719	1302	20497

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Larga e dia di awe sea tranquilo, pero no perde nada foi bista cu ta exigi bo vigilancia.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Lo bo haci masha huicioso si bo no confia hende nan cu bo no conoce a fondo mucho.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Aunke cu bo ta sinti den bo cu bo tin derecho riba mas aprecio i consideracion, no larga nan comprende esei.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Pone masha bon tino awe riba loque otronan tin di bisa. Tende sol sin contesta, aunque cu bo no ta di acuerdo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Bo manera disponible pa yuda of sali pa un hende ta pone bo den bon caminda di bai dilanti.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Si bo scucha mas i papia menos lo bo tin hopi di gana i nada di perde. Sucha conseho i sigui esei.

LIBRA
23 September — 22 October

Parti bo tempo i bo energia cu tranquilidad i prudencia i sabi kico bo ta haci, pasobra nan tin bista riba bo.

SCORPIO
23 October — 22 November

Personanan queri of amigunan por trata na pone haci cosnan contra bo voluntad. Pero trata na sea fuerte.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Awe bo acento ta riba asuntonan domestico. Munstra cu bo ta na estado di cumpli cu bo deber.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Awe ta un bon dia confidente. Bishita amigu i famianan. No descuida nan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

E acento ta keda dirigi awe riba asuntonan financiera, no descuida bo promesanan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

E weekend aki ta bon pa bo cambia di ambiente, haci un kuier of un viahe, pero no publica esei.

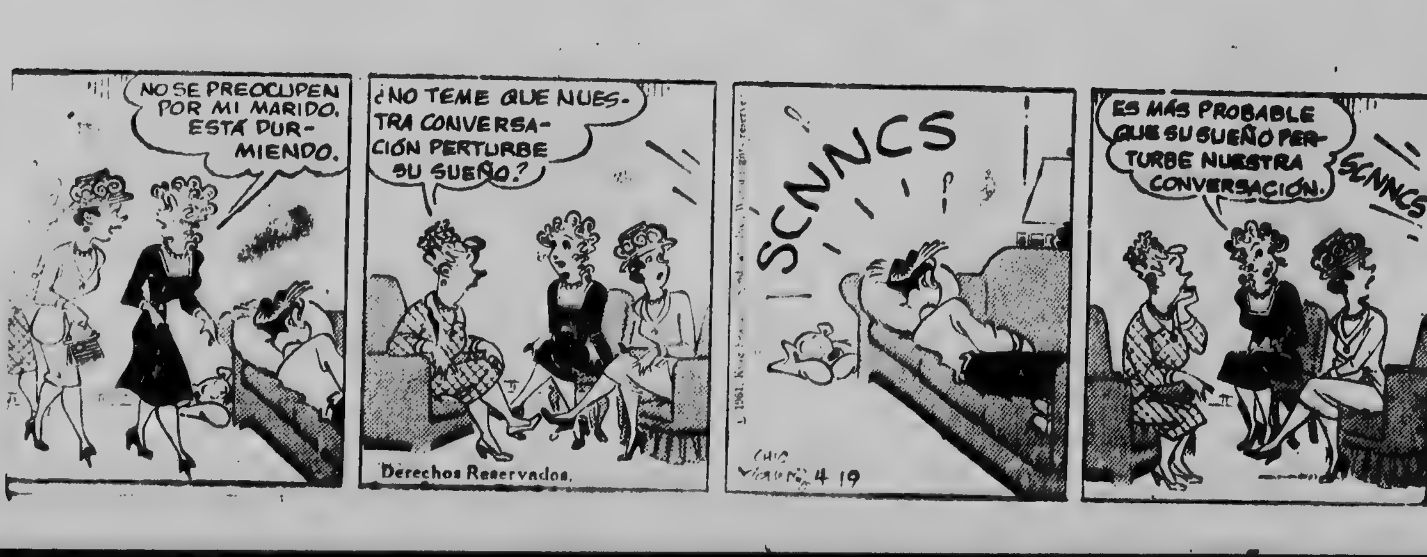
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Den un di esakinan e cos cu bo ta busca por ta, senjor Jones. Pero no tabatin masha cronista na Devon for di trescien anja pasa". 2. „Cierto ah pero tende e ta den „fundacion di pueblo.." 3. „Devon a wordu funda pa dos jaagdo. Cirio Dundee y Roger Pelion, kendenan tabata busca un centro pa nan actividadnan di jaag.."



PEPITA

1. „No preocupa bosonan pa mi casa e ta durmi" 2. „Bo no ta kere cu nos conversacion por stroba su sonjo?" 4. „La mas probable cu su sonjo ta stroba nos conversacion".



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIALUNA 5 MAART 1962 | No. 4281

NOCHI DI GALA CARNAVALESCO A CULMINA CU CORONACION DI LINDA I

Ya hopi rato promer cu maestro di ceremonia Juan Bautista Wix a habri e programa di eleccion y coronacion di Reina di Carnaval diaVierna anochi den Wilhelmnastadion tur e asientonan di stadion tabata ocupa cu cantidad di persona cu a acudi pa presencia e tradicional festevidad aki.

Despues di palabranan di bonbini, Sr. Wix a haci mencion di e hecho cu e jurado pa escoge e senjorita cu lo bira Reina di Carnaval 1962 ta uno de lo mas imparcial posibel y cu e ta pidi uno y tur di acepta y respeta e decision di e jurado den verdadero espirito carnavalesco, ya cu e personanan aki di tur buena voluntad a ser hanja dispuesto pa encarga nan mes cu e gran responsabilidad ey.



Srta. Linda Maduro

Diferente grupo musical luego a hanan aparicion riba e podium cu a hanja un cara nobo. Promer den esakinan tabata e conocido y popular grupo di los Elegantes, kendenan a bolbe demostra di ta perfecto interprete di e estilo cu nan a adopta.

Hunto cu e steelbandnan Schlitz y Marlboro, a percura pa e notanan alegre y musical di e anochi e orkestanan Sensacion Musicall conhunto Moderno,, Estrellas Musical y Nueva Sensacion. Tambe tabata tin actuacion di Trio Los Aventureros, Padu del Caribe y di Los Conquistadores cu nan simpatica cantantenan Hermanas De Cuba. Interpretacion di e ultimo grupo aki a cai hopi na smaak di e publico y nan a ricibi hopi aplauso especialmente ora cu e duo di Hermanas de Cuba a canta.

Aclamacion na e reinanan

Manera tambe ta custumbra caba cada candidata pa reina di Carnaval a drenta stadion den un flamante auto convertible. Cada uno a ricibi hopi aplauso, pero ya tabata notable ta cualnan tabata favorita di e publico presente.

Srta. Ella Yarzagaray, cadidata di Juventud Cristian indudablemente tabata esun cu mas aplauso a cosecha na e momento di entrada di Stadion.

Y si ta na e aplausonan e Reina mester a worde escogi anto Ella lo a gana e concurso sigur.

E simpaticipante Reina di Estrella, srta. Linda Maduro tabata esun cu despues di Srta. Yarzagaray a ricibi mas aplauso. Mescos cu tur e otro candidatanan nos mester menciona cu tur sin duda algun a merece e aplausonan cu nan a haja.

Tambe a haci nan entrada den auto convertible y Reinanan y Prins di Carnaval di mucha tanto tanto di Playa como di San Nicolas.

Como Reina di Carnaval di mucha di Oranjestad, kende siman pasa diadomingo a worde scogi pero debi na awacero no por a worde anuncia e mes un dia, Luz Maria Bislick y como Prins di Oranjestad Errol Arends. Esunnan di San Nicolas tbata Rita Luckhoo y Gerald va Charante.

Dor di e Reina di Oranjestad 1961 Ligia Kelly e dos reinitana naki a worde corona.

Discurso di president di C.C.C.A.

Un di e discursonan di mas cortico cu te ainda un president di e Comite Central di Aruba a tene, nos por a scucha diavierna anochi ora cu sr. Janchi Arends a subi podium. Su palabranan tabata pa gradici uno y tur cu duna nan cooperacion na realizcion di carnaval 1962 na Aruba. El a pidi pa nan sigi duna e cooperacion tan necesario aki pa asina carnaval di Aruba por sigi crece te bira esun di mas grandi,(di mas famoso y di mas popular di henter Caribe. Teniendo na cuenta e programa largo di e anochi nos ta kere cu ta esaki ta e mihor sistema pa e discurso di e president di C.C.C.A. ta.

Despues di e palabranan di sr. sr. Arends a tuma microfos grandi di carnaval na Aruba. Den nomber di e C.C.C.A. su president luego a suplica Reina di Carnaval 1961 srta. Gladys Kock pa haci entrega di un bouquet na sra. Erica Masur, jioe muher di e difunto, como simbolo di e gesto di e Comite.

E momento culminante

E siguiente numero riba e programa tabata presentacion i ed diferente candidatanan. Pero promer cu esaki e siete miembronan di e Hurado a worde presenta na e publico. Nan tabata srta. Pat Perry, un huesped di Aruba Caribbean Hotel, sr. William Fite, un huesped di trand Hotel, Sr. H.A. Jaggi, otro huesped di Aruba Caribbean Hotel, sr. Clemente Lacle, un Arubano biba na Costa Rica di vacacion na su isla natal, sr. H.S Tjon Ayong, substituut Officier van Justitie, sra. O. Dyrnis di Noorwegen y Lt. ter Zee A. van Beijsterveld di Karel Doorman. E personanan aki pues tabata tin e gran responsabilidad di entre siete belleza scoge esun cu lo carga e honor y nomber di Reina di Carnaval di Aruba.

Den e siguiente orden luego e candidatanan uno pa uno a worde presenta.

Srta. Luisa Croes di Trappers Club, srta. Sixta Henriquez di Lago Heights Club, Srta. Annie Hernandez y Yamanota Club, srta. Lillian Heronimo dj Aruba Tivoli Club, srta. Linda Maduro di Estrella Club, srta. Pascualita Ras di La Fama Club, y srta. Ella Yarzagaray di Juventud Cristian. Atrobe cada presentacion a worde aplaudi freneticamente. E candidatanan a ricibi un bouquet y a tuma nan puesto riba podium bao di e wowonan vigilante di e Hurado.

Cada uno na blanco impecable bisti y cu peinado special pa e gran ocasion a demostra cu gracia nan candidadnan cu a trecenan te ey e anochi ey.

E Hurado luego a retira nan mes pa compara e puntonan cu cada candidata a hanja y e Reinanan a baha for di podium.

Presentacion di hurado y candidatas

Despues di diferente numero musical mas, e candidatanan a bolbe subi podium pa spera e momento culminante, e momento cu ansiosamente y nerviosamente cada uno tabata spera.

Prins Chupabebe di Carnaval a haci e tension crece mas ainda ora cu e tabata pasa di candidata pa candidata y provechando e chens pa duna cada uno un sunchi.

Ora cu pa di tres biaha e la para d'lanti srta. Linda Maduro, Reina di Estrella, indicando cu ta Linda a worde nombra como Reina di Carnaval 1962 un tremendo y bon mereci aplauso espontaneamente a sali for di e publico.

Su Exc. Gezaghebber Beaujon luego a worde invita pa bin corona Linda I, locual cu su habitual elocuencia e promer mandatario di nos isla a haci, kitando e corona for di cabes di Gladys I y pasele pa cabes di Linda I. Naturalmente Gezaghebber Beaujon tambe mester a expresa su pabien na e Reina nobo cu un sunchi. Tambe sr. Beaujon a entrega yabi di e auto Fiat cu e Reina nobo a ricibi como promer regalo.

Yen di emocion Linda I luego a tuma microfoon y a dirigi algun palabra den cualnan el a expresa su gratitud di ser eligi como Reina di Carnaval 1962.

Como runner-up a keda srta. Ella Yarzagaray, kende pues a bira Miss Carnaval 1962. E eleccion di e dosnan ki indudablemente tabata de lo mas certero.

Y acompanja dia Prins di Carnaval, kende hunto cu su Pancho Fofo tambe tabata tin parti den e exitoso programa, e Reina nobo Linda E a bai haci e marcha triunfal den auto den cayanan di Aruba.

PICNIC EXITOSO PA MARINA

ORANJESTAD, 5 mrt. — Dia Sabra gobierno di Antillanan Neerlandes a ofrece na 200 tripulante di Smaldeel V un picnic na orilla di POVA.

Tabata Sr. Jos van der School, kende den su calidad di president di comision di recepcion a jama tripulacion di Smaldeel V un cordial bonbini. Tabata un atardi jen di exito.

E parti musical tabata a cargo di Jazzband di „Karel Doorman", e Conhunto San Fernando, cu na jegada dje vapornan aqui a toca nan bonbini foi muelle, foi aya mes caba a ricibi un enorme aplauso dje Jantjenan. Y e trio Los Aventureros cu tabata un sorpresa ofreci pa territorio insular di Aruba a hanja masha acohida. E 200 antjenan aki a pasa nan dia masha goza comiendo, bebiendo y landando. E centro aqui a ser ofreci sin ningun interes di parti di directiva di POVA.

E dia anterior caba ya 600 tripulante di Marina Real a ser ricibi y bon trata den Aruba Caribbean Hotel pa Lago. E fiesta ei tambe tabata un gran exito.

Manera sa ta custumber na tur fiestanan di Lago, tabatin tur cos mas cu suficiente y ta di comprende cu e matroosnan contento y satisfecho practicamente a tuma e hotel bao di nan poder. Cantando nan a aparece riba dak di casino y cantando otronan a bula den piscina cu panja na curpa.

E cantante di Bali Bar bisti na sut, cu a procede den e programa di expansion, a coopera pa un gran parti na alegria y placer general.

CARNAVAL DI KLEUTERS DI BEATRIXSCHOOL

ORANJESTAD — Diasabra mainta muchanan di kleuter klasnan 3A y B di Prinses Beatrixschool a celebra nan carnaval den Wilhelmina Park. E fiesta aki a ser organisa door di sra. W. Mac Jannet, kende ta dirigi e klasnan, cual fiesta a bira un berdadera exito y pa e muchanan un diasabra inolvidable.

Paradanan abundante di carnaval tabata pasa door di cajanan di San Nicolas y O'stad

ORANJESTAD, 5 mrt. — Dia Sabra y Dia Domingo tabata na Aruba e dianan di mas festivo den celebracion di carnaval. Despues cu Dia Sabra San Nicolas a goza caba dje excelente y luhoso paradanan di carnaval, tabata ajera turno di Oranjestad.

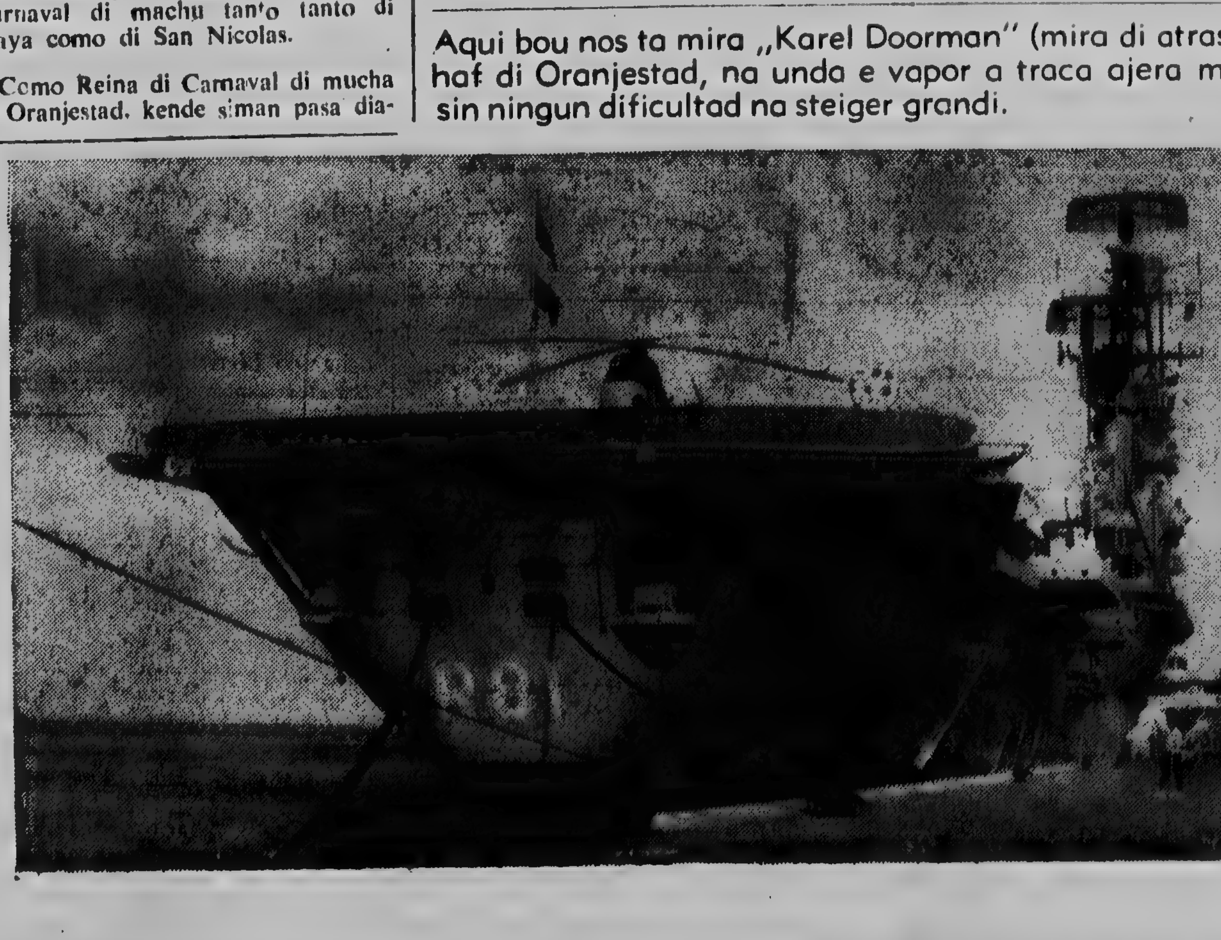
Loque nos a haci observacion e anja aqui tabata e numero di cochenan de lujo cu tabata menos cu anjanan anterior, pero e numero di gruponan na pia tabata mucho mas tantu. Esaqui sin duda nos mester jama un adelanto, pasobra ta e gruponan camnando aqui ta duna e parada brio y animacion, fuera nificacion.

E numero di hendenan cu tabata para ta contempla e parada di carnaval na San Nicolas no a ser calcula, e calculo oficial dje numero di espectadornan di carnaval ajera na Oranjestad ta ser calcula pa 10.000.

Ta un gran satisfaccion pa pueblo arubano cu e carnaval dje anja aqui no tabata menos anima cu esun di anja 1961.

Centenares di tripulante di „Karel Doorman" y Limburg" tambe tabata admira e parada di Oranjestad varios bez cantando na boz altu.

Aqui bou nos ta mira „Karel Doorman" (mira di atras) den haf di Oranjestad, na unda e vapor a traca ajera mainta sin ningun dificultad na steiger grandi.



AINDA DOORMAN TIN UN VIAHE LARGU DI HACI

ORANJESTAD, 5 mrt. — Despues dje nabegacion di „Karel Doorman" y „Limburg" na cual ocasion masha hopi invitado a tuma parti, lo haci un semehante navegacion cu invitadonan di Corsow. Na Corsow ainda nan no a yega na e punto di programa aqui. Despues di esaqui e Smaldeel lo bandona e islanan sotavento y nan ta plama foi otro riba lamar. E torpederonan Limburg Dolfijn y Groningen lo bai haci un bishita na e puerto continental di Cartagena, mientras Karel Doorman mes lo sigui su curso pa Bonaire y aya e ta bai haci un paseo cu huespednan di Bonaire abordo.

Karel Doorman lo bai Dia Sabra anto trobe Corsow pa bunker.

Dia Luna lo e vapornan aqui bandona Corsow pa nan bai contra cu e tres otro vapornan cu a sali Cartagena riba lamar y aya riba lamar ganchu nan ta bai haci ehercicio. Despues cu nan lo queda un weekend mas na La Guaira, nan lo nabega na costa di tur e islanan.

Karel Doorman lo bai ancla na Sint Maarten, mientras un torpedero ta bai St. Eustatius y e otro ta bai Saba. Despues dje bishita aqui, mientras „Doorman" ta bai na e haf mericano Norfolk, afin di busca e poco avion, cual Hulanda den cuadro di „mutual aid program" di Estados Unidos ta hanja, e torpederonan lo bai bishita islanan di Bermuda. Pa termina evapornan di gera aqui lo tuma curso pa costa di Atlantico Europeo, unda nan lo contra cu e dos submarinonan cu cual lo nan haci ehercicionan den cercania di Golf van Biskaje.

SIXTA HENRIQUEZ REINA DI CARNAVAL A. C. HOTEL

ORANJESTAD, 5 mrt. — Dia Sabra anochi durante un fiesta di Carnaval den Aruba Caribbean Hotel, foi un numero di reinanan di Carnaval cu a tuma parti den e eleccion den Wilhelmina stadion Dia Vierne anochi, a scohe reina di carnaval dje hotel aqui. E honor aqui a cai na fabor di Sixta Henriquez, quende ta e candidata di Lago Heights Club.

Sixta I a ser scohe pa un jury, cual tabata forma foi un numero di huespednan dje hotel.

E reina a ser corona door di Sr. Steeber, assistant-manager dje hotel.

GRAN INTERES PA DEMOSTRACION DI HELICOPTERNAN

ORANJESTAD, 5 mrt. — Dia Sabra centenares di hende tabata na Prinses Beatrix vliegveld tabata goza e demonstracion dje cuater helicopternan dje squadron „Karel Doorman". Mientras comentarionan comprendible tabata ser duna na Hulandes y Papiamentu, e presentenan a hanja mira presentacionnan artistica di demonstracion di vuelo, e conocido „quick-stop" por chemplo; e hizamentu di un Jantje foi terra y pase pa un otro helicopter bulando y „cambiamentu di stuiver". Esaqui ta un formacion masha bunita di cuater helicopter cu cada bez bulando dilanti of patras, tabata cambia di luga.

Un dje prestacionnan di mas bunita trobe di poder. E demonstracion aqui a ser asisti pa deputado O. S. Henriquez y luchthavenmeester C. Heemskerk. Marine fanfare foi Corsow a tuma parti musical na nan cuenta y a haci esaqui sublime tambe.

BISHITA NA VAPORNAN

ORANJESTAD, 5 mrt. — Dia Sabra y Dia Domingo 9000 persona a probecha dje ocasion pa bai bishita „Karel Doorman" y „Limburg".

CASA CUNA Y IMELDAHOF BORDO DI „DOORMAN"

ORANJESTAD, 5 mrt. — Despues cu nos a constata caba dia Viernes mainta com matroosnan grandi tabata goza nan riba wip y schommel dje speeltuin cu nan mes a traha abordo di „Karel Doorman", no tabata nada stranjo cu nos bisa cu e muchanan di Imelda Hof y Casa Cuna a pasa ratonan masha agradable abordo, gracias pa e cortes invitacion. Apesar di un speeltuin tabatin tambe hopi icecream, adelicia, mangel, chuculati, limonada y tur loque mas nan tabata desea. Y pa caba di corona obra riba e treat aqui, nan a hanja mira un pelicula masha gracioso. Y masha satisfecho y feliz nan a bolbe cas.

RECEPCION CERCA GEZAGHEBBER

ORANJESTAD, 5 mrt. — Dia Sabra na ocasion di bishita di ambos vapor di gera y un gran numero di oficialnan y civilnan prominente, Gezaghebber F. J. C. Beaujon a ofrece pa e hendenan aqui un recepcion na su cas na Maria Cristinastraat.

Tabata un recepcion masha agradable na unda ningun hende no por tabata sinti falta di nada. Pa clausura e anochi ei Marinierskapel di Corsow a toca un taptu, cu a ser masha aprecia y a goza di interes di tur hende.

ONZE VLOOT Y RESERVE OFFICIEREN A OFRECE REGALONAN

ORANJESTAD, 5 mrt. — Ajera mainta deputacionnan di directiva di Onze Vloot y Vereniging van Reserve Officieren a ofrece regalonan na commandeur dj. Smaldeel, ambos vapornan y squadron di avionnan. Vereniging van Officieren a ofrece na e comandantenan y pa longroom dje vapor un numero di e ejemplarnan djebuki di bishita na Aruba. „Onze Vloot" tambe a bini cu un mes cantidad di ejemplarnan di dr Joh. Hartog entitula „Aruba".

Na nomber di poblacion

Den un discurso prome di e entrega dokter A. J. C. Hazenberg a observa cu e regalo di su sociedad mester ser considera como un regalo di enter pueblo di Aruba na e vapornan. Orador a duna di conoce su conviccion, cu enter poblacion arubano a aprecia masha tantu bishita dje dos vapornan aqui na Aruba. Na nomber di „Onze Vloot" Sr. Jos van der Schoot a observa cu ta tarea di su sociedad di cultiva aprecio y amistad pa Marina Real y Naviero.

E bishita di „Karel Doorman" y „Limburg" a coopera un gran parti tambe na alcanza e obheto aqui. Esaqui a ser proba pa e 25 miembronan nobo cu a inscribi nan den ultimo semannan.

Den su discurso di gratitud Sr. Van Es, comandeur di Smaldeel V a trece dilanti, cu ta di mas interes, cu vapornan di Marina Real haci bishitanan regularmente na Surnam y Antilhanan Neerlandes.

Semehante bishitanan asina ta coopera masha tantu na haci e pensamiento di reino bira un realidad cerca poblacion di territorionan di imperio na ultramar. E comandeur a papia na nomber di tur tripulante dje vapornan palabranan di cordialidad y gratitud pa recepcion asina na Aruba.

E KESTION DI NIEUW GUINEA

E consejo hulandes di ministernan a delibora extensamente dje kestion di Nieuw Guinea a base dje raportnan cu nan a ricibi di minister Luns for di Merca.

Manera nan a anuncia caba minister Luns a delibera tocante e kestion aki cu president Kennedy y e funcionarionan mericano.

Den un entrevista cortico cu „ANP" e minister president prof. De Quay a bisa: „nan a papia tocante e prome noticianan cu nos a ricibi di minister Luns for di Merca, y mentras nos tabata sinta rond di mesa, nan a traha un analysis."

Tambe e minister president a bisa: „Nos no a dicidi nada ainda. Nan a puntra, cu si e chensnan pa deliberacionnan a bira mas grandi". E respuesta di Senjor De Quay ta: „Mi ta kere cu lo tin chensnan mas grandi pa yega na e deliberacion."

Riba preguntanan, si e bishita dje minister mericano di justicia na Hulanda y e deliberacionnan di Minister Luns cu President Kennedy, minister Dean Rusk y otro funcionarionan mericano tabatin influencia riba e marcha dje kestion premier de Quay a responde, cu naturalmente e entremetementu di Merca a yena un puesto.

„Esaki ta un asuntu cu tin cu ber cu e pueblo Hulandes y tambe un gran parti di mundu. Di dia y di anochi nos ta ocupa cu e kestion aki. Alafin prof. De Quay a bisa cu e ta optimismo ainda despues dje noticianan di minister Luns.



Aqui nos ta mira e momento riba cual Sr. R. T. de Cuba ta entregando e lista di candidatonan pa proximo eleccionnan na Hoofdstembureau cerca Sr. U. van Breet.



Sres di UNA cu a bin trece nan lista. Di i.p.d. Sres F. Figaroa, F. B. Tromp y T. Leest.



Esaqui ta Sr. R. W. Nicholson cu a entrega e lista di WIPP



Pa AVP a bini sres. Sieg Eman, L. V. Britten y D. Flemming pa trece nan lista. Riba e portret nos ta mira na banda izquierda di Sr Van Breet, para Sr. Eman y sinta Sr. Flemming



Esaqui ta e delegacion di P.P.A. cu a bin entrega e lista di candidatonan pa eleccionnan di Staten. Di i.p.d. O. Croes, E. O. Petronia, I. de Cuba, E. Finck y O. S. Henriquez.

CRUELDADNAN NA FRANCIA Y ARGELIA

ROUBAIX, 5 mrt. — Nan a mata ajera na dos atake den e ciudad den norte di Francia, Roubaix, como 4 mahometano.

Den e lugar argelino Bone, e crueldadnan a costa bida di un mahometano y un europeo, mientras 19 hende a keda herida.

Nan a detene den e dianan aki na Argel un tal Lucien Fiorini, cu a reconoce di ta e man drechi di e lider dje grupo di ehercito secreto, cu na 31 di januari a secuestra e abogado di Paris Noemie Glaymann.

E abogado, cu a defende varios combatiente argelino, por a hui den un paar di dia cu ayudo di su guardianan.

REACCION RUSO RIBA DISCURSO DI KENNEDY

MOSCU, 5 mrt. — E comentador di Radio Moscu riba territorio di asuntonan di exterior, Leontief a declara, cu e recien discurso di president Kennedy a mustra cu Merca no ta desea desarme pero qu nan kier torpedea e conferencia na Geneve prome cu esaki lo por cuminza.

Na Washington mas parti dje funcionarionan ta di opinion cu e reaccion di premier Chroesjef riba e anuncio di president Kennedy cu Merca lo cuminza cu pruebanan nuclear den atmosfera, si nan no alcanza un adelanto na Geneve, ta cu Union Sovietica lo bolbe cuminza haci un serie di prueba nuclear.

RECORDACION NA HAVANA

HAVANA, 5 maart — Awe president Dorticos di Cuba a bisa na trahadornan cubano cu pronto lo bini dificultadnan nobo y nan lo comete hechonan irresponsable y faltanan imperdonable na e checucion dje finnan di e revolucion cubana.

El a bisa asina den un discurso riba un lugar den e puerto di Havana, na unda dia 4 di maart 1960 e bapor frances „La Coubre" a explota. El a haci un peticion na e obreronan pa tin mas balor.

„Mi sa cu den tempu di dificultadnan y escasez, nos por confia incondicionalmente riba tur cubanonan.

„Na cabez dje obreronan cubano tin un guardia, un lider extraordinario, asina president Dorticos a prosegui.

El a agrega: „Fidel Castro tin mester di ayudo di su obreronan".

Nos sa, cu nan a comete foutnan y algun bes hechonan irresponsabel pero e obreronan lo bini ariba atrobe, asina el a termina.

CANDELA DI GASOLIN TA EXIGI HOPI VICTIMA

DAMASCUS, 5 mrt. — Den e pueblo di Siria a muri den e fin di siman aki como 31 persona a consecuencia di un „tank-wagon" cu gasolin cual a pega candela.

E auto aki ta na caminda di Latakia pa aleppo y el a dal den un auto di carga, door di cual a bini un lek den e tanki. Mas di 70 dje habitantenan a corre bini pa cohe e gasolin ora cu di ripiente e gasolin a cohe candela y mas di 20 dje personanan aki a muri inmediatamente.

11 a muri despues na quemaduras. Den hospital tin te ainda 39 persona di cual algun ta den peliger di morto.

Ehercito secreto ta amenaza periodistanan Italiano na Argel

ARGEL, 5 mrt. — Ehercito secreto na Argelia a pone ajera un ultimatum pa e periodistanan italiano, cu nan mester sali for dje ciudad prome cu mayan, of si no nan lo mata nan.

Entre tantu 11 periodistanan a bolbe bek pa nan pais.

Un di nan a conta, cu nan a conduzie pa un corte di justicia di ehercito secreto. Nan a bise cu e periodistanan Italiano ta haci demasiado critica riba ehercito secreto y cu radio Italiano ta conta mentira di nan.

Nos tabatin intencion di mata bo, pero pa e biaha aki nos ta laga bo bai. Si mayan mainta te ainda tin un periodista Italiano na Argel, nos lo mata un di nan. Despues di bosonan ta bini na turno e prensa Angelsakso.

E oficina di delegadonan general na Argel, a bisa, cu e autoridadnan Frances a tende te laat dje noticia. Polis inmediatamente a rondona un hotel caminda tabata sosediendo algo, y nan a haci un investigacion.

Pero e personanan en relacion no a dua informacionnan cla. Nan no a bisa polis cu nan mester sali inmediatamente for di Argel, nan a duna dos dje periodistanan Italiano cu prome nan cohe presu y despues laga den libertad di no conta nada di loke nan a mira o tende sino nan lo matanan.

Ehercito secreto a cohe e aparatura dje equipo di radio y television Italiano den beslag.

Un dje periodistanan expulsa a bisa, cu tur e periodistanan Italiano a dicidi di sali for di Argel.

Pasombra bao di tal circumstancianan ta dificil pa traha.

Tambe ehercito secreto a cohe un periodis a Ingles y uno Mericano.

Pero poco tempu despues nan a laganan den libertad.

Un periodista a keda na Argel, apesar dje aviso pa regresa na su pais. El a anuncia cu cada vez e lo keda na un otro hotel.

NAN A HANJA PIDANAN DJE AVION U-2 CU A PERDE

BASE AEREA, EDWARDS, (California) 5 maart. — Nan a hanja ayera e pidanan di e avion U-2 cu a perde for di anteayera den e desierto di Mojave cerca dje basis aerea Edwards y tambe nan a hanja e cadaver dje piloto dje avion.

Diahuebs e avion aki a sali for di e base Edwards pa un vuelo di reconocimentu.

CISCO KID

1. „Mi mes jioe a trata di dal mi cu un hacha.... Ta loco bo ta!" 2. „Lamta ariba!" 3. „Lagele ey nan!"



DELIBERACION FRANCES ARGELINO

PARIS, 5 mrt. — Segun nan a tende di banda bon informa na Paris, nan lo reanuda diamars of diarason e deliberacionnan frances-argelino den e lugar frances Evian banda dje lago di Geneve.

Esaki lo ta e delaster fase dje deliberacionnan. E minister marokano di exterior, y su colega di asuntunan interino y agricultura, a yega Paris. Nan ta spera cu nan lo papia cu premier Debre y minister di exterior, Couve de Murville.

Tambe nan lo tin un encuentro cu Mohammed Ben Bella y otro lidernan argelino, cu ta presu den cercania di Paris.

Nan a anuncia tambe na Argel, cu 14 miembro di ehercito secreto ta detene, entre cual tin 4 asesino peligroso, cual su identidad nan lo no anuncia cu vista riba un otro investigacion.

Den e ultimo 48 ora nan a cohe hopi arma y tambe municion den beslag.

Mas di 30.000 hende nan a controla nan identidad.

NOMBRACION PA BORG OLIVIER

VALETTA, 5 maart. — Ayera nan a nombra e lider dje partido nacionalista na Malta, Borg Olivier como premier. Oliver a declara ayera cu e ta dispuesto pa forma un gobierno. Manera ta conoci tabatin na Malta despues dje eleccionnan algun dificultad rond dje formacion di e gabinete, pasombra Olivier kier a aclara prome algun punto dje ley nobo, entre otro cu relacion cu e servicionan di estado di polis, cu ta cai bao di autorisacion Britanico.

Elocuente discurso di President Kennedy na pueblo Mericano

WASHINGTON, 5 mrt. — President Kennedy a anuncia den un discurso na e pueblo mericano, cu fin di april Merca lo reanuda e pruebanan nuclear den atmosfera. Nan ta haci esaki si te na e tempu ei nan no a serra cu Union Sovietica un tratado pa stop e pruebanan nuclear.

E president a bisa cu si Union Sovietica ta di acuerdo cu un tal tratado durante e venidero deliberacionnan di desarme na Geneve, esaki lo ta un paso monumental den direccion di paz.

„Premier MacMillan di Inglaterra y ami gustosamente lo kier bai Geneve pa firma e tratado huntu cu premier Chroesjtsjef. Dje pruebanan Mericano propuesto tin tres intension.

Na prome lugar: — Pa haci un testo riba e actual armanan. Den di dos lugar — y nan ta considera esaki como e parti di mas importante dje serie — nan lo investiga cual ta e influencia cu e explosionnan di paisnan enemigo por tin riba Merca y di sobrevivi nan y responde e explosionnan aki. Di delaster nan lo haci pruebanan cu vista riba e desarollo di armanan moderno y mas eficaz, cu nan ta hanja indespensable pa e seguridad di e nacion cu vista riba e experimentonan Ruso.

Kennedy a bisa, cu Merca lo entrega na e apertura dje conferencia di desarme na Geneve, dia 14 di maart, un serie di plannan concreto cu e fin „pa efecta un" quebra grandi den e paz mundial huntu cu Inglaterra Merca lo bolbe haci proposicionnan pa un tratado separa pa pone pa semper un fin na tur sorto di pruebanan nuclear, segun Kennedy.

E pruebanan Ruso tabatin como fin, segun Kennedy, pa hanja datonan pa e construccion di un anti raket.

Pero segun e opinion dje expertonan Mericano te ainda no ta existi un ta tal raket". Asina e president a bisa.

Reaccionnan riba declaracion di Kennedy

Despues dje discurso di president Kennedy, e ministerio Britanico di exterior a duna un declaracion, den cual e ta bisa cu e ta completamente di acuerdo cu e desicionnan Mericano.

Radio Moscou a declara, cu Merca tin idea di obliga e otro miembronan dje comision di desarme di acepta nan condicionnan bao di nan amenaza.

E agencia Sovietico di prensa, Tass, cu a reparti e declaracion di president Kennedy, a yama e declaracion aki „un intento pa rectifica e medida agresivo aki".

Pero Kennedy a priminti di haci tur loke e por pa limita e cantidad di radio actividad de atmosfera cu ta wordu causa dor di explosionnan nuclear, asina Tass a anuncia. Tambe ta para cu president Kennedy cu su anuncio cu Merca lo deshaci dje pruebanan nobo, si nan firma un acuerdo pa prohibicion di arma nuclear prome cu fin di april, no ta riska nada, pasombra nan sa masha bon cu Union Sovietica a rechaza e proposicionnan Britanico Mericano.

E lidernan dje congreso Mericano a duna nan apoyo completo na e desicion di president Kennedy pa reaunda e pruebanan nuclear Mericano den atmosfera.

8 PERSONA A HOGA NA JAMAICA

KINGSTON, (Jamaica) 5 maart. — Di e 80 cargadornan di sucu abordo di un bapor na black Rivar harbout, na Jamaica, ocho di nan a muri.

Esaki a socode ora cu e bapor a cuminza zoja, ora cu un otro bapor a lanta un ola grandi.

30 Di e hendenan aki tambe a cai den laman pero nan por a salbanan.

RESULTADO PROME SORTEO CONCURSO DEL MONTE

ORANJESTAD. — E grandioso concurso mensual di Del Monte organisa pa WIMCO na Oranjestad a atrae enorme participante di tur parti di nos isla. E prome sorteo a tuma lugar diasabra mainta pa 11'or na oficina di WIMCO na Oranjestad.

Srta. Bernice Griffith, empleada na Wimco, a saca e ticketenan ganador cual tabata lo siguiente:

Prome premio, un Osterizer, a worde gana pa senjora Dora Gomez di Bacobastraat nr. 1, na Dakota. Di dos premio, un toaster, a bai pa sra. Marianita Geerman di Jan Flemming 2C na Santa Cruz. Di tres premio, un heru di strika electrico, a bai pa sra. Aurora Reina di Piedra Plat nr. 30. Di cuater te diez premio, un caha di pine-apple juice marca Del Monte, a ser gana pa lo siguiente: Lucia Tromp, Nuñe 12. L. de Yarzagarai, George Madurostraat 4, R. Ridderstap, Ponton 79, Srta. Natalia Ponson di Ala Blancastraat 21, L. de Berkley George Madurostraat 4, Fabian Tromp di Nuñe 13, y Genoveva Kelly di Washington 88, Noord.

Tambe a gana un caha di pine-apple juice marca Del Monte, sra. Florentina Maduro, di Gildebrandstraat 36 na San Nicolaas. E senjora aki a cambia mas ticket durante luna di februari.

Tur e persoananan aki ta ser suplica pa pasa reclama nan premio na Wimco, Oranjestad, awe mainta entre 11'or y 12'or di merdia.

Sigui warda e etiketnan di e valioso productonan di Del Monte, pasobra nan tin valor. E siguiente concurso cu otro premionan di balor ta tuma lugar dia 7 di april p.v. Pa participa den e concurso aki, tur e etiketnan mester ta entrega prome cu dia 31 di maart pa 5'or di atardi.



Minister Robert Kennedy a bai haci un bishita Dia Luna mainta siman pasa na minister president De Quay. Riba e portret nos ta mira com cordial e premier ta ricibi e bishita altu. Mas na banda ta para e embahador mericano na Hulanda, Sr. John S. Rice.

E. TROMP A GANA TORNEO DI ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

E torneo di tennis singles organisa door di Aruba Jrs. diasabra pasa a yega na su fin cu e encuentro entre Luis Brion y Efraim Tromp.

Den dos set sigi cualnan a caba 6 pa 2 y 6 pa 2, Tromp a triunfa pa asina bira ganador di e torneo. Efraim Tromp a demostra especialmente un backhand masha bon domina y merecidamente a gana pa keda titular di Aruba Jrs. 1962.

E departamento di tennis di Aruba Jrs. awor lo cuminza pronto cu un torneo di dobbel.

ARCHIE MOORE NO TA CAMPEON MUNDIAL MAS

PROVIDENCE, 5 maart. — E Nacional Boxing Association di Merca no ta reconoce mas Archie Moore como e campeon mundial di e clase light heavy weight (medio pesado) segun Tony Petronella, president di Nacional Boxing Association, nan a kita Moore dje lista di peso medio pesado. Pasombra e no por alcanza mas di pesa cu nan ta exigi.

Archie Moore, si por wordu reconoce na e estado California y na Europa, como campeon mundial.

Pero ta parce cu Archie Moore no ta di peso medio pesado for dje hecho cu e ta para como di nuebe riba e lista di rangonan di peso medio pesado y dia 30 di maart proximo e lo tin di sali na Los Angeles contra numero 4, e Argentino Alejandro Lavante.

E boxeador di e luna aki ta e mericano Denny Boyer, cu a gana dje ex-campeon mundial Sugar Ray Robinson.

PRUEBANAN MERICANO NUCLEAR

MOSCOU, 5 maart. — Union Sovietica lo no keda indiferente, riba e medidanan nobo agresivo di Merca y nan aliadonan di NAVO den e cader di un armamentu nuclear", asina ta para den un articulo cu a sali den e corant Ruso „Izwestia", cu e agencia di prensa „Tass" a reparti.

„Nan lo tuma tur medidanan cu ta necesario, cu fin pa Segara e interesnan y seguridad di Union Sovietica y e otro paisnan socialmente y di mantene e paz general, asina ta para den e corant.

PENA DI MORTO NA UNION SOVIETICO

MOSCOU, 5 maart. — E corte di justicia na Moscou a condena un fabricante di lipstik y un di su colaborantenan pa pena di morto pasombra nan a horta propiedadnan di estado y nan a haci pseculacionnan financiero. Asia nan a aucia awe den e corant Sovietico „Moskovskaja Prawda. E corat a yama e fabricante, Nikolai Jotljar y su colaborante di 74 anja, D. Bengelman, como malhechornan peligroso. Ambos nan a condena caba un biaha.

Nan a condena 5 otro di nan complase pa penanan largu den prison.

Segun e corant o banda daki a horta milles di cashi di lipstik for di un fabrica na Riga nan a yenanan cu nan mes cosmetica. Den nan cas polis a hanja boekinan di cheque, ora y diamanta.

Anja pasa nan a introduco e pena di morto riba ladronisia y speculacion.

DELIBERACINNAN DI DESARME

NEW YORK, 5 maart. — Den un conversacion cu e corant Mericano „War peace", e lider dje delegacion Sovietico cerca Nacionnan Uni, Zorin, a pleita, pa loke ta referi e posibilidadnan pa areglo pacifico dje kestionnan, y cu nan mester cumpli estrictamente cu e convenio di Nacionnan Ui, cu como principio pa tin unidad entre e ptencianan grandi.

Si e actual procedurasan ta inceficaz, Union Sovietica, kier propone, cu e paisnan, riba basis di un tratado pa desarme completo y general, pone polis y unidad militar disponible pa e conseho di seguridad. Di banda Mericano, segun Zorin, nan a propone na Union Sovietica na e deliberacionnan di desarme cu nan a tene september pasa, di installa un forza internacional di guerra riba un manera, cu ta contra dje convenio y tambe contra e reglanan di Nacionnan Uni.

Esaki a preocupa Union Sovietica, asina Zorin a bisa.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli anja e caballero Victor Juan Hidalgo Felicitacion ta bini di su tata Juan, mama Juana, rumannan Dora, Pedro, Oscar y Jacintho Hidalgo, tanta y omonan, prima y primonan, cunja Mario Gomez. Su 4 sobrinanan: Marylin, Sonia, Astrid y Marylis Gomez. Tambe di su amigonan. Especialmente di su hija Marylis Gomez, kende ta desea Victor hopi mas anja di bida. Y demas familia Gomez, Hidalgo y Irausquin y demas familia na Venezuela.

Awe ta cumpli 20 anja senjorita Olivia Hernandez. Felicitacion ta bini di su tata Juan, mama Carmenlita, rumannan Diana, Ricaldo, Rudolf, Rubia, Orlando, tambe ta laga feliciteer e su primanan Diana, Lucresia, Reina Henriquez, Rita y Angelina Geerman.

Dia 3 di maart a cumpli anja Alfredo Stede. E ta ricibi felicitacion di su tata, mama y di tur su rumannan tambe di su comprometida Maria Figaroa.

Dia 4 di maart a cumpli anja Casimira Orman. Felicitacion ta bini di su rumannan, di su tanta y omo, su sobrino y sobrinanan especialmente di Altagracia Martinus y demas familia Orman.

Awe dia 5 di maart ta recordando 18 anja di su feliz existencia, e gentil Caballero Antonio Teofilo Tromp. E ta ricibi felicitacion di su mama su tata tur su rumannan, amigo y amiganan sobrino y sobrinanan, omo y tantanan especialmente di familia Tromp.

RESPUESTA DI CHROESJEF NA BRAZIL

RIO DE JANEIRO, 5 maart. — E embahador Ruso na Brazil a entrega e gobierno Brazilenjo e respuesta dje premier Ruso riba un nota Brazilenjo, en relacion cu invitacion di Union Sovietica na president Goulart y e premier Brazilenjo, pa asisti na un conferencia cumbre tocante di desarme.

Croesjtsjef ta yama e nota Brazilenjo, den cual nan ta pone acento bao dje necesidad pa e preparacion di un conferencia cumbre y cu e ministernan di exterior mester ta presente, „constructivo".

E premier Ruso a pone tambe acento riba e papel desisivo, cu e paisnan manera Br&azil lo hunga pa mantene e paz mundial.

NOTA SIRIO NA E CONSEHO DI SEGURIDAD

NEW YORK, 5 maart. — Sirio a bisa den un nota na e conseho di seguridad, cu nan a publica ayera, cu e programa Israelitico pa irrigacion di e desierto Negeb, y cu nan lo saca e awa for dje lago Tiberias, ta forma un amenaza pa e paz y seguridad.

E delegado di Siria cerca Nacionnan Uni, a declara, cu si nan termina e projecto aki, Israel por hiba algun millon di habitante den e territorio Negeb aki, cu lo forma un amenaza nobo pa henter e mundu Arabe.

Un bosero dje delegacion Israelita a declara, cu e nota di Siria ta un alarma sin nodi, pasombra e no tin ningun base.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Dialuna 5 di februari

DE VEER 8.30 „David and Goliath" 18 j.
RIALTO 8.00 „Pork chop hill" 18 j.
AURORA 7.30 „El ultimo Mexicano" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Lonely hearts" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Cry tough" 18 j.

POSTSLUITINGEN

Maandag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.

Attencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 5 di februari 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta: Noticia Local i Internacional.
12.20 Intermedio musical
12.30 Aruba Boekhandel Biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. pa cortesia di Wimco
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Alle Hens
6.00 Noticias Deportivo (International y Lokaal)
6.15 Calypsos
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap).
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate- Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Variacion musical
8.45 Rene eHrnandez y su Orquesta
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Dialuna 5 di februari 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangello
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 La Hora Bautista
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 La Voz Del Evangelio
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Hymns That Live
7.15 On Wings of Song
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 5 de febrero 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.I.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades „Yukery"
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Dialuna 5 di februari 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thougts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thougts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading. Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 „Complaciencias".
16.15 Melodias Amstel
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Palais Royal presenta Cronica Deportivo „Phillips" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Musica varia
21.45 Paris star time
22.00 Sluiting

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— 25 —

Den su emocion e muhe no tabata tende mes e stapnan silencioso cu tabata acercé. I ta te ora cu el a tende un stem reprochante ta resona su tras na boz altu el a bira su cara i a tende:

„Bo no mester haci mammi asina tantu pregunta, Annette. Corda bon cu m'a prohibi bo esei......"

„Ai, larga e pober mucha numa Toch e no ta mira nada malo den esei", Hilda a interrumpi Esther. „Annette ta basta grandi caba i e ta mira masha bon cu mi ta malo".

Awor su mirada carinjoso den cual toch tabatin sconde un tinto di amargura a bai trobe na e yiu.

Cansa el a forza pone su man drechi riba e yiu su cabez i tabata trata asina na caricié.

„Tin ainda masha hopi hende mas riba mundo cu ta malo, mi yiu. Pero nos no tin derecho di rabia cu nan, pasobra esei ta decision di Dios. I nos ta contentu aqui, maske cu mi ta sinti malo. Bo no ta sinti mi falta na nada toch pasobra tantan Esther t'ei i e ta yuda bo den tur cos. „E ta tene bo contentu enter dia, e ta hunga cu bo den cunucu i bo tin Bernd tambe".

E mucha a comprende un poco, el a sagudi cabez herdad m'a el a sinti cu tabatin un misterio aki den scondi.

„Cualquier dia lo nos mester combersa cu dokter, mammi. Talvez lo e sabi e mehor remedi pa bo, mammi".

„Si acaso dokter por a haci esei, anto masha dia lo mi tabata bon di salud caba, Annette", e mama a responde triste.

„Wel, anto nos mester papia cualquier dia cu kapelan di parroquia. Esei ta na altura di tur cos. Tantan Esther mes a conta mi cu pader Hubner ta sirbi bon Dios i si e mester pidi Dios un fabor, lo e hanjé sigur. Si bo pidi pader Hubner anto cu carinjo, lo e reza hopi, pidi Dios pa duna bo salud i forza 'trobe i lo no dura mucho cu lo bo ta meseos cu tur otro hende".

„Si, Amette, Bon Dios por haci tur cos. Pero e no ta haci esei. Ademas di esei Om Hubner no ta aqui mas tampoco. Cuné nos no por combersa mas".

„Ta quico ta pasando anto, mammi. No tin kapelan absolutamente mas den nos parroquia anto"?

„Como no, mi yiu. A bini un kapelan nobo awor. B'a mira e sucesor nobo di pader Hubner caba sigur, n' t'asina Esther, Bo n' conoce? Mi tin gana di sa su nomber. Quizas e ta mes carinjoso cu esun cu a bai?"

E mucha muhe tabata sinti manera suela tabata zak bai foi bao di su pianan. El a coloriza terrible, mester a spera varios ratu pa e pensa con i quico lo e responde.

Pero repentinamente el a tende di otro banda:

„Ta quico boso ta queda mira asina serio?" e homber a puntra i su bista a pasa investigante over dje cara simal di su muhe, quendo pa algun momentu a cerra su wowonan.

„Ta masha bon cu bo t'el, Leo", Hilda a bisa i el a tire un bista agra decide. Sigur e quier a bisa mas tantu, pero el a cesa, pasobra e yiu tabata tende. Pero e tabata fula na man di su esposo i cu gustu e tabata soporta su bista suave.

Unbez e hacendero tabata sinti exitacion di su muhe. Pero pa cuminza e no quier a papia riba esei. Pa quita e esfera desagradable cu tabata reina, e homber a cuminza ta papia na boz altu.

Bernd a puntra pa bo caba, Annette. El a haci influencia riba terreno.

„Oh si, tata. Lo mi bai buské".

„Larga mi bai cu bo, Annette", Esther a bisa awor, pasobra el a sinti cu Leo quier tabata solitario.

Hilda su cara a demonstra un sonrisa agradable.

„Bo ta semper asina amable i bon, Esther", el a bisa i pensativamente el a queda ta mira e mucha muhe ora cu el a disparce cu e yiu.

„En realidad, Leo, mi n' sa quico lo tabata di nos si acaso Esther no tabata aqui cerca nos".

„Wel, e precausion ei nos no tin, Hilda, pero e otro......"

„Paquico bo n' ta sigui papia mas leu, Leo?"

El a sonrei confus.

„Wel, m'a puntra mi mes quico lo pasa cu presenta awor aqui e prins di Esther su ensuenjo......"

„Wel si......" i te ei Hilda su boz a caba, pasobra e no tabata sa quico e mester responde su casa. Sinembargo e precausion ei tambe e muhe a cuminza ta sinti masha fuerte awor.

„Wel si, esei ta soquetada, Hilda, Leo a console. „Mi ta bisa esei asina numa, aunque te ainda mi no tin prueba. Pero esei ta cosnan cu por socede, pasobra nos no sa nada di su pasado".

Sinembargo lo ta masha bon cu nos tene cuenta cu esei, Leo. En realidad repentinamente por presenta un don Juan i nos no tin derecho di strobe den su boluntad. E tambe tin derecho di stima i di casa meseos cu nos. Si, nan por conquista su curazon......"

Emocion a stroba e muhe di sigui papia, pero manera den un impulso el a grita 'trobe na boz altu i excita:

„Pero esei no mester por socede, Leo. Quico lo ta e ora ei di nos pober Annette? E mucha ei a costumbra asina tantu cu Esther".

DICK TRACY

1. „Joe laga mi mira un paar di zapatu di golf?' „Den e tempu aki?" 2. „Ta kiko bo ta bai haci awor?" „Oh nada". 3. „Exectamiente e mes un model!" 4. „Si mi trabao ta pas pa mi".



RIP KIRBY

1. „Con bo ta durf! Y cu mi bisti!" „Ta un polizon so lo usa e esey". 2. „Awor doktor?" „Awor Rip"! 3. „Masha bon bosonan a bini sin ser invita y awor bosonan tin cu traha".





Ministro Luns cerca President Kennedy

WASHINGTON, 5 mrt. — E minister hulandes di exterior, Mr. J. M. A. H. Luns, tabatin antajera nochi un entrevista di un ora cu president Kennedy na Casa Blanca. Segun e minister hulandes a anuncia despues dje entrevista, e qu e president a papia tocante formulanan pa un arreglo dje kestion di Nieuw Guinea Occidental, tambe tocante e impresionnan cu e minister mericano di justicia, Robert Kennedy, a hanja durante su recien bishita na Djakarta.

Funcionarionan Mericano a declara, cu tin un speranza nobo pa areglo pacifico dje kestion di Nieuw Guinea.

Nan a bisa, cu na e deliberacionnan, president Kennedy y e funcionarionan alto a mustra riba algun cambio den e futuro di e kestion.

Minister Luns a declara despues dje entrevista, cu e president Mericano cu e ta spera cu e conversacion aki por conduci pa un solucion pacifico.

E punto di vista di Merca ta, segun e funcionarionan Mericano, cu no ta dispuesto pa haci tur cos pa por ta util, pasombra nan ta considera e actual situacion como un amenaza potencial.

Funcionarionan Hulandes a declara, cu e gobierno Hulandes te ainda ta dispuesto pa delibera, pero sin ningun condicion di banda di Djakarta.

Tantu funcionarionan Mericano, Canadiense y Hulandes a desmenti e rumornan, cu nan a acerca un figura Canadiense prominente pa actua como mediador entre e gobiernonan di Hulada y Indonesia.

Pa medio dje aparato moderno aqui y su gran nificacion y poder, nos ta mira loque mundo cientifico ta preparando caba pa siglo 21. Esaqui ta e conocido Space Needle cu tin 180 meter di altura y cu ta simbolo arquitectural di anja 1962. E tema internacional dje siglo venidera ta „Man Units Page Age". Y ta p'esei nan ta jama siglo 21 aqui e paraiso milagroso di cinco mundo. „Mundo di ciencia, di Siglo 21, di Arte, di comercio e industria y di entertenacion.

DESGRACIA DI TREIN NA IDAHO

ATHOL, 5 mrt. — Mas di diez caruage di un trein di pasahero di Northerin Pacific Railroad a sali for di rails, rba un brug di palu na mas o menos 10 km na este di Athol den e estado mericano Idaho.

Algun dje carnagenan a cai den e lago.

Segun e prome noticianan mas di 15 hende ta herida, pero nan no a duna anuncio di morto.

Algun dje wagonnan ta parcialmente bou di awa.

Segun nan a anuncia despues mas di 25 hende ta herida.

Te ainda nan no sa nada dje personal di e trein. E diesel locomotora di tres pida a disparce completamente bou di awa. Door di un caida duru di sneeuw e hendenan no por sigui nan trabou pa habri e pidanan destroza dje trein. E trein „North Coast Limited" tabata na caminda di Chicago pa Spokane.

DEMOSTRACION CONTRA COACCION RELIGIOSO

JERUSALEM, 5 mrt. — Mas di 2.000 partidario dje „Liga Contra Coaccion (dwang) Religioso" cu ultimamente nan a establece a demostra na Jerusalen contra e decision pa serra e camindanan di centro di Jerusalen pa trafico motorista durante e servicionan di Sabbat den e synagoganan. Esaki ta e prome demostracion dje Liga aki na Israel.

Te ainda nan tabata conoce demostracionnan na Jerusalen contra deshonracion di Sabbat.

E demostrantenan tabatin borchinan riba cual ta para „caba cu e coaccion religioso". Nan a cuminza bringa cu hudionan, pero polis por a restablece orden atrobe.

Un dje finnan dje liga aki pa e establecimentu di casamentu civil na Israel, na unda solamente nan ta reconoce e casamentu religioso.

NAN A DISOLVE PARLAMENTO DI BIRMA

RANGOON, 5 maart. — E conscho revolucionario Birmanes bao di mando di general Ne Win, a anuncia ayera e disoluicon dje dos camaranan dje parlamento.

E representante di cada dje partido politiconan di mas importante a wordu invita pa tende awe un exlicasion dje politica di un gobierno nobo contra e partidona.

DOS SIMAN DEN UN BODEGA DI ESCONDITE

WASHINGTON, 5 maart. — Ayera cien marinero Mericano a sali den bon condicion for dje lugar caminda nan a sconde pa llovida di radio actividad. Nan a pasa dos siman den e lugar aki.

Un docter militar cu a tene e marineroann aki compania a bisa, cu nan a mustra cu cien persona por keda masha bon den un lugar cu poco espacio como dos siman.

No tabatin dificultadnan di gran significacion, y tampoco dificultadnan medico.

E hombernan aki no tabatin ni radio ni corantnan.

Nan a tende e noticianan dje vuelo exitoso di Glenn despues cu nan a sali for dje lugar aki.



Embahador Neerlandes na Londen, S.E. mr. A. W. C. Baron van Bertinck van Schoonheten a habri un gran manifestacion turistica na un warehouse grandi den Oxford Street na Londen. Esaqui ta un punto centrico di un Keukenhof en miniatura.

NOMBRACION PA O'BRIEN

ACCRA, 5 maart. — E ex- hefe di Nacionnan Uni na Katanga, E Irlandes O. Brien, a acepta e nombramentu como vice canciller dje universidad nobo na Ghana. Canciller dje universidadta president Kwame Nkroamah.

INDIA Y E CONFERENCIA DI DESARME

LONDEN, 5 maart. — E premier Sovietico Chroesjtsjef a anuncia na Nehroe, e prome minister di India, cu ta contentu, cu e punto di vista di Nehroe y cu e ta comparti esaki cu esun di Union Sovietica. Asina Radio Moskou a anuncia ayera.

Nehroe a bisa prome den respuesta riba un proposicion di premier Chroetsjef, cu e ta dispuesto pa tuma parti na e conferencia cumbre na Geneve, pero si nan cambia e fecha, pasombra dia 14 di maart ta imposibel p'e pa asisti na e conferencia en relacion cu e eleccionnan na India, cu e termia siman pasa diadomingo. E reaccion di Chroesjtsjef riba esaki ta, E ta comprede e inquietud di Nehroe pa e proeblemanan interino na India.

UNION SOVIETICA Y ALEMANIA OOST

LEIPZIG, 5 maart. — E prome vice premier di Rusia, Mikojan, a anuncia ayera nochi, cu e comercio entre Union Sovietica y Alemania Oost a bira mas mihor e anja aki.

Durante e bolsa di primavera di Leipzig, cu ta cuminza maart, nan lo firma un acuerdo cu Union Sovietica.

Mikojan a bisa tambe, cu e presencia di un cnatidad grandi di firmanan y pa mas parti ta di paisnan occidental na e bolsa di primavera, ta un prueba, cu e plan occidental pa boycota Alemania Oost a sufri derrota.

Segun e minister di Alemania Oost di comercio di exterior, Balkow, e comercio di Alemania Oost cu paisnan no comunista anja pasa tabata 20 porno comunista anja pasa tabata 20 porciento.

El a bisa, cu Alemania Oost ta dispuesto pa serra un acuerdo comercial pa normalisa e comercio cu Alemania West.



Sra. Kennedy fotografia durante su bishita na e museo di costuum (traje), unda el a ser munstra rond pa sr. Cruys Voorbergh.



ARIES
21 Maart — 20 April

Por presenta situacionnan hopi exigente: lo bo tin menos libertad di actuacion.

TAURUS
21 April — 20 Mei

E aspectonan ta munstra riba un posible problema cu tin haber cu amigu of financianan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Aspectonan modifica ta pone mas responsabilidad riba bo skoudernan. Sea balente i persevera.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Tin indicacionnan di dificultadnan chiquito cu tin relacion cu finanzas of partner matrimonial.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Door di aspectonan desfavorable por presenta dificultadnan pa cu bo salud, esta si bo ta inprudente.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Por presenta un problema cu tin di haber cu bo casa, famia of propiedadnan. No se abatido.

LIBRA
23 September — 22 October

Cooperacion ta awendia e prom palabra cu mester menciona, pasobra sin dje no tin nada posible.

SCORPIO
23 October — 22 November

Aspectonan no ta favorable pa deliberacionnan di algun interes, solicitud of plannan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Aspectonan ta pone acento awe riba prudencia den tur contacto cu casonan di importancia.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Awe nan ta spera un decision den un asunto personal di bo. Trata na usa tur bo tactica.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Bo mester ta realistica cu taxamento di balornan material of cu caracter di personanan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Cosnan interesante por exigi bo atencion. Trata di no desenganja otronan.

EL' DIARIO DE UNA VIDA'

1. „No tin ningun Dundee of Pelion den e guia. E famianan mester a extende nan mes." „Si of.. 2. „Quizas de un di nan no tabatin descendiente homber". 3. „Den tal caso nos lo tin cu stop di busca". „Na es ora ey algun hende tin custumber di duna nan jioe mujernan nomber di e faam. N' ta verdad". „Si papa!"



PEPITA'

1. „Cuanto bo a paga pa e bistir ey?" „Cuarenta y cinco dolares". 2. „S. 45". „No bira desespera!" „Bo no tin cu pagele awor! Mi a cumprele na credito!" 3. „Pero lo mi tin cu pagele na fin di luna!" „Ta pesey mi a cumpre na credito..." 4. „Asina ta cu bo tin 30 dia pa custumbra cu e idea".



CONFERENCIA DI PRENSA DI MINISTER LUNS

WASHINGTON, 5 mrt. — E minister hulandes di exterior, Luns, a declara ajera na un conferencia di prensa na Washington, cu su deliberacionnan cu president Kennedy y e funcionarionan mericano di gobierno a aumenta e chensnan pa deliberacionnan entre Hulanda y Indonesia tocante Nieuw Guinea Occidental.

Minister Luns a bisa, cu e ta masha acoge cu e deliberacionnan cu el a yama „masha amistoso y confidencial".

„Mi tin algun rason pa kere, cu mi deliberacionnan akinan a aumenta e chensnan cu Hulanda y Indonesia lo bai sinti huntu na mesa pa delibera, asina minister Luns a bisa.

Tambe minister Luns a bisa, cu nan a papia principalmente riba e kestionnan di Nieuw Guinea, pero cu tambe nan a delibera tocante oriente y occidente, y e situacion rond di Berlin y e kestionnan Europeo.

Minister Luns no kier duna respuesta riba un pregunta, cu si nan a tene caba deliberacionnan di investigacio na unda tabata presente huntu cu e embahador Hulandes na Washington cu e representantenan Indones, tambe un di tres partido.

Minister Luns, cu mas laat den dia a sali pa Tokio via New York a bisa, cu e no tin plannan pa un encuentro cu e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant.

E funcionario Mericano a declara, cu e deliberacionnan a termina basta bo. Nan ta spera cu e resultado lo ta un cambio den e futuro dje kestion.

ATENTADONAN NA ARGELIA

ARGEL, 5 mart. — Na Argel y vecindario nan a comete den curso di ayera 24 atentado. Te ainda na conoci, cu tin 10 morto y 14 heridaa

Na Argel y Oran nan a tene ayera huelganan cortico na e lugarnan di electricidad.

Y door dj ehuelga aki algun ciudad ta sin coriente.

Na tres atentadoe cu nan a comete ayera na Bone, tabatin 35 herida.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAMARS 7 MAART 1962 | No. 4282

Crueldadnan na ARGELIA a pasa limite

ARGEL, 7 mrt. — Den oranan tempran di ajera tabatin na Argel algun explosionnan masha fuerte. Den mei ora di tempo nan a comete mas di 40 dje explosionnan aki. Tambe nan a tende tiramentu cu armanan automatico. En total nan a haci ajera mainta tempran como 80 te 100 explosion. Varios tienda di mahometanonan y comerciantenan hudio ta destrui, principalmente den e barrio Bal El Oued.

Na Argel nan a mata ayera na e atentadonan cu bom como 22 persona seis di nan ta Europeo y 16 ta Mahometano. tin tambe 56 herido.

Ehercicio na Argel

Ayera patrullanan di polis ta haci ehercicio na Argel y nan ta ehecuta control fuerte despues cu nan a laga na Argel explota den un paar di ora mas di 130 kneedbom.

Casi tur e atentadonan di bom aki ta contra pacusnan y tiendanan di Argelino. Nan no a duna ningun anuncio di mortonan.

Polis a anuncia, cu nan a aresta como 13 Frances, cu ta partidario die grupo cu ta yama nan mes „plastiqueurs".

Brandspuit mester a paga candela na varios dje edificionan. Mientras sirena di e ambulancenan ta zona bo por tende tironan di mitrailleur y e explocionnan di bom.

Nan a comete un gran parti dje atentadonan na Bordo di Kasbah, e ciudad antiguo di Argel.

Un dje atentadonan di mas spectacular di ehercito secreto ta na un cabel di spoor, cu cual nan ta transporta pasaheronan pa un barrio cu ta keda riba cerru na Argel.

E kneedbom a destrui e cabel, door di cual e cabina a cai 220 meter mas abao. No tabatin pasahero den e cabina.

Den un dje barrionan di Argel e Argelinonan a stroba e terroristanan di ehercito secreto di comete atentadonan cu kneedbom. Ayera mainta tabatin jen hende muher riba daknan dje casnan cu ta destrui door di explosionnan. Trupanan di muher Argelino cu ta riba daknan di cas ta grita „Joe-Joe", mientras nan casa ta tira riba autonan cu ta pasa.

Un trahador Argelino cerca unidadnan militar na Ellacroetoji, cerca di Phillippeville, a tira ayera dos militar Frances mata cu un pistol automatico.

Un dje militarnan a muri inmediatamente e otro ta herida. Pero el a bolbe tira e otro.

Atentadonan

Nan a laga ayera mainta explota na Argel mas di 200 kneedbom esaki ta e atentado di mas grandi cu ehercito secreto a comete na Argelia. Durante e explosionnan nan a tira cu mitrailleur.

Segun polis mas di diez persona a keda herida na e atentadonan aki kneedbomnan a destrui tiendanan Mahometano y cabel di transport di un cabina, door di cual e cabina a cai mas di 180 meter.

E atentadonan aki tabata intenciona pa causa e Mahometananan pa haci un demostracion door di cual lo no bini nada di un armisticio.

Despues dje 11 Italianonan mas di 20 otro periodista di diferente nacionalidad a sali for di Argelia.

Na Bone nan a tene un huelga general di 24 ora como protesta contra e situacion peligroso.

Tabatin ayera nochi na Oran como siete morto, entre cual tin tres Europeo.

Nan a anuncia oficialmente cu nan a aresta ayera na Argel 22 Europeo. Na Constantine polis a bringa cu 5000 demostrante Europeo, door di cual un Mahometano y un Europeo a muri y mas di 26 persona a keda herida.

Polis na Argel a anuncia cu nan tuma medidanan special di seguridad pa mas di 60 periodista cu ta na Hotel Aletti.

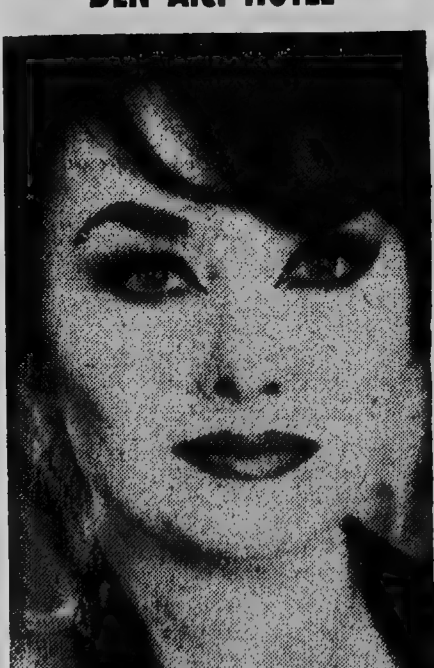
Nan a benta ayera nochi den e prison na Oran dos kneedbom, door di cual tabatin un candela grandi. E malhechornan a tira riba e prisoneronan Mahometano door di cual hopi a muri of a keda herida.

EX-PRESIDENT DI CVB A MURI

DEN HAAG, 7 mrt. — Diasabra anochi a muri na edad di 61 anja Den Haag senjor Rijkus de Vries, miembro dje club hulandes di futbol HBS y ex-president di Curacaose Voetbalbond. Te poco anja pasa senjor De Vries tabata miembro di diferente comision di e team amateur di Den Haag, pero e mester a retira su mes for di tur actividad aqui pa motibu di su salu.

Di anja 1930 te 1946 e tabata president di Curacaosche Voetbalbond. Na anja 1954 senjor De Vries a regresa hulanda.

„DIDIE" FOR DI DIALUNA DEN A.C. HOTEL



ORANJESTAD. — For di awe Danielle Clary, popularmente yama „Didie" lo actua den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel. Aki Didie lo anima e shownan den Klompen Klub durante dos siman. Srta. Clary a cuminsa su carrera na Francia, na unda e tabata canta den un cabaret chikito na Paris. Despues el a bin hanja un contract pa seis luna na Noord Afrika, na unda el a presenta na Oran, Algeria y Casa Blanca.

Despues cu Didie a regresa na Paris el a hanja un oportunidad den e famoso cabaret „Moulin Rouge", na unda el a sigui duna show varios bez consectivo como estrella dje show. Mas despues Didie a bolbe haci un gira pa estranheria, durante cual gira el a bishita e.o. e Casino du Liban na Beirut, Libanon. Na 1960 Didie a bishita Estados Unidos na unda for dje tempo e ta duna shownan cu frecuencia. Didie ta „loco cu Merca" na unda el a actua den e famoso shownan di Artur Godfrey den C.B.S. Radio.

DELIBERACIONNAN ENTRE ALEMANIA OOST Y WEST

LEIPZIG, 6 maart. — E lider comunista di Alemania Oost, Walter Ulbricht a bisa ayera na Leipzig, cu e venidero conferencia di 18 potencianan tocante di desarme na Geneve lo tene deliberacionnan entre Alemania Oost y West.

Segun e agencia di Alemania Oost di prensa A.D.N., Ulbricht a bisa, cu podiser por ta posibel cu na Geneve nan lo haci contacto cu e dos estadonan di Alemania pasombra e esfera ta mas favorable.

El a bisa, cu e gobierno di Alemania Oost ta dispuesto pa delibera cu e representantenan di e gobierno di Alemania West tocante tur medidanan cu tin cu haber cu e mantenimentu di paz y tambe e sorto di asuntunan el manera e reconocimentu mutuo di pasaporte.

E pronto firmamentu di un tratado Aleman di paz ta depende di gran parti dje tempo dje desarrollo economico riba territorio sientifico y technilogico bao dje paisnan dje bloke comunista.

Ulbricht a bisa, cu e productivo di trabao na Alemania West ta e momento aki mas altu cu na Alemania Oost.

Na Alemania West nan tabata mas liher cla pa bolbe reconstrui, y nan a haci uso di fianzanan Mericano.

INQUIETUD CRECIENTE NA INDONESIA

DJAKARTA, 6 maart. — E inquietud na Indonesia como consecuencia dje prijsnan dje comestible cu ta subi y e escases dje articulonan aki ta subi.

E ultimo ocho lunanan e prijsnan di comestible y panja y transporte a subi masha tantu mes y ta Reina un escases di arroz, sucu, harinja, pan y habon.

Siman pasa na Soerabaja na Oost Java mas di 2000 hende a demostra dilanti dje cas dje gobernador y burgemeester.

Den un declaracion na e comando di guarnicion na Soerabaja nan a bisa despues, cu prome e gobernador Soewondo a declara, cu tur hende mester carga huntu e peso aki como consecuensia dje lucha pa libera West Irian.

SHETE MUCHA A MURI

NIAGARA FALLAS, 6 maart. — Na Niagara Fallas sitee mucha a muri door di un candela cu a azota cas di nan mayornan. E mayornan di e siete criaturanan, di cual esun di mas bieu tabatin seis anja, no tabata na cas na momento di e desgracia. Tabata un cas ariba cu abao.

GARY POWERS LO PRESENTE NA PUBLICO

WASHINGTON, 6 maart. — Mayan e piloto di U-2 Francis Gary Powers, cu tabata preso na Rusia, lo conta pa di prome biaha algu den publico, ora cu e parce dilanti dje comision Mericano di senado.

E hefe dje servicio central di informacion a duna e comision di senda u rapport tocante e interogacion di Powers door di un comision special di gobierno pa investigacion.

KRUSHEV TOCANTE AGRICULTURA RUSO

MOSCOU, 6 mrt. — E premier ruso Chroesjef a eherce ajera critica fuerte riba e estado dje agricultura ruso y a insisti riba medidanan urgente pa kita su dificultadnan for di caminda. E lider ruso ta hanja, cu no tin suficiente carni. E partido y gobierno ta tuma medidanan pa engrandece e produccion di carni den poco tempu, segun Nikita Chroesjef.

E velocidad dje desarollo agricula a baha y e produccion a keda atras door di e necesidad di un poblacion creciente. Chroesjef ta di opinion, cu e campesinonan mester hanja estimulacion nan material pa produci mas.

Esaki ta un principio lenenista y no tin nada que ver cu lucro-capitalista.

E premier ruso a bisa, cu e comite central ta tuma medidanan pa drecha e agricultura.

Chroesjef a pone acento, cu solamente nan no mester alza e produccion di machinnan agricola y mest artificial, pero tambe e electrificasion y agricultura.

Chroesjef a papia ajera na e apertura dje reunion na Moscu dje comite di partido sovietico.

Na anja 1961 nan a produci 16 millon ton menos di maishi cu nan a stipula den e plan di shete anja, 3 millon ton menos di carni y 17 millon ton menos di lechi.

Chroesjef a haci critica riba e hooibouw di Stalin, y el a bisa cu Stalin cu no sa nada di agricultura, mester tabata den rede dje teorianan dje academico ruso Williams cu ta desendiente di Merca. Y asina nan a comete varios fout.



Esaqui ta e momento riba cual prins Carnaval di Aruba, Chubabebe I a participa decision di jury na publico; Linda Maduro, candidata di Club Estrella na Santa Cruz.



Esaqui ta Pascualita Ras, candidata di Club La Fama, mientras e tabata bai podium. La Fama a introduci durante e carnaval e prome Arubaanse Steelband.



Riba e portret aqui nos ta mira e momento riba cual Gezaghebber F. J. C. Baujon ora cu el a caba di corona Linda I ta entrega tambe e jabi dje Fiat ofrece pa Viana: e premio pa e Reina di Carnaval 1962. Meimei nos ta mira Gladys Kock, ganadora di 1961.



Aqui nos ta mira Miss Carnaval 1962 Ella Yarzagaray, cu tabata falta Dia Viernes den Wilhelmina Stadion di O'stad 9 voto mas. El a ser considera como un gran candidata pa e titulo.

SIAM Y CARIBE NA TOP DEN PARADA DI CARNAVAL

ORANJESTAD, 6 maart. — Segun un comunicado di C.C.C. '62 cu nos a ricibi ayera grupo di carnaval camnando „SIAM oh SIAM" a ser proclama door dje jury di paradanan pa e grupo di carnaval di mas mehor dje anja aqui. E coche di luho di Caribe tambe a hanja distincion di tabata esun di mas mehor di anja.

E f. 2.325.— na premionan regala na ganadornan tabata:

SAN NICOLAS

Historico	Relics of Egypt	Fls.	100.00
Original	Siam oh Siam	..	100.00
Comico	Catochi Sellers	..	100.00
Historico	Victoria Bottling Co.	Fls.	100.00
Original	Elmar	..	100.00
Comico	Marlboro	..	100.00
Historico	King of Siam	Fls.	25.00
Original	Wind God of the Aztec	..	25.00
Comico	Beast of man	..	25.00
1.	Los Indios	Fls.	100.00
2.	The Fancy Free Marines and Navy	..	100.00
3.	The Roman General	..	25.00
4.	Consolation prize „San Fernando"	..	25.00

ORANJESTAD

Historico	Feast of Farros	Fls.	100.00
Original	Caribe Queen Float	..	100.00
Comico	Los Cochinos	..	100.00
Commercial	Verkade	..	100.00
Historico	Queen of Siam	Fls.	25.00
Original	Glenn, the spaceman	..	25.00
Comico	Joker on donkey	..	25.00
Commercial	Lucas Bols	..	25.00
E grupo di anja	Siam oh Siam	Fls.	250.00
Coche di lujo di anja	Caribe Float	..	250.00

Durante un cocktailparty awe nochi pa 8'or na Aruba Caribbean Club e premionan lo ser parti na e ganadornan.



Respetable Rosemarie,

Mi ta un homber, casa, di 31 anja [illegible] talmente malo. Mi ta na cas cu algun [illegible] mi na su cas [illegible] mete cunele i despues [illegible] otro lugar [illegible] ma e prome amor di di.

[illegible]

Mi no tin mester di solici Rosemarie [illegible] un consejo grandi [illegible] haci nunca [illegible] ven di bondad pa mi. [illegible] cu e tambe a bin haci [illegible] i carinjo pa mi!

[illegible] manca [illegible] sinja conoce un amor mucho mas grandi [illegible] le mi no por pidi [illegible] seniorita aki no ta un bonde [illegible] por duna amor liber. [illegible] keda mi? Duna mi un consejo i gracias di antemano!

Solo con Dios.

1. Solo con Dios.

Mi amigo, claro cu e situacion ta masha duro. Mi kier bai mas aleuw i bisa bo cu e ta casi insoportable mes.

Pero bo'n ta corda dia bo a casa, e primintimento cu boso dos a haci na pia di altar católico? Si mi ta bon informa, boso a priminti otro fieldad te na morto. Bo casa ta na bida. E ta mentalmente malo, talvez e por cura talvez no. Pero E TA NA BIDA. Un matrimonio anto pa bo, como católico,

no ta valido. Esey e ruman di bo casa sabi tambe.

Kerenai, mi amigo, mi ta comprendé bo situacion masha bon i lo [illegible] cu bo [illegible] manera pero cu en consejo [illegible] mi no ta yuda bo [illegible]. Acepta cu balor di un homber e situacion pisa. **Domina tanto posibel e sintimento di amor pa ruman di bo casa. Si ta posibel no keda si cunele. Trata di sigui dunele bo aprecio i bo respet. Pacenshi, mi amigo! Mi ta spera cu bo esposa lo por cura pronto.**

Rosemarie.



GLENN NA WASHINGTON — Dia Luna, Overste John Glenn, Merca su prome berdadero astronauta a bai Washington, unda para den un auto e tabata ricibi e homenahe numeroso y aplauso di su entrada glorioso y triunfal. Riba e portret nos ta mira com Glenn tabata hari goza di dje pasando su braza rond di costia di su muhe.

E KESTION DI PERIODISTANAN ITALIANO

ROMA, 7 mrt. — E embahador italiano na Paris a hama dje autoridadnan frances e seguridad, cu nan lo tuma medidanan special pa e seguridad di Nicola Caraciolo, e unico periodista italiano cu apesar dje amenazanan di ehercito secreto a keda na Argel. E autoridadnan frances tambe a demostra nan pena pa incidentenan, cu a obliga e periodistanan italiano di sali for di Argelia.

Actuacionnan peligroso di ehercito secreto

ARGEL, 7 mrt. — Manera nan a anuncia ayera, 12 italiano cu ta permanece na Argelia, a hanja orden di ehercito secreto di sali for dje pais, pasobra ehercito secreto ta contra nan noticianan tocante ehercito secreto. E 12 italianonan aki ta periodista, y 11 di nan a regresa na nan pais, pero uno, Caraciolo, a ninga di sali for di Argelia.

Como 12 homber di ehercito secreto a drenta den un hotel afera pochi den centro di Argel pa busca e italiano periodista Nicolas Caraciolo.

Ora cu nan a tende cu e periodista a sali for dje hotel, e hombernan a bai. Nan tabatin uniforme di gendarme.

Cincu minuut despues, ora cu te aunla e huespednan tabata comete e atake, como 20 polis a corre drenta den e hotel cu pistol automatico y nan di: „man arriba, no move".

Tambe nan a cerra tur salida y nan a investiga e indentidad dje huespednan.

Prome e huespednan a kere cu e biaha aki ta bolbe trata di un di dos asalto di ehercito secreto, pero e comandante cu tabata bisti na civil a seguranan, cu nan ta polis mes.

Ora cu e polisnan a tende cu algun minuut pasa un grupo di ehercito secreto ta den e hotel un dje polisnan a bisa cu segur nan lo a tira si nan a contra cu e grupo aki.

Den hal dje hotel tabatin 85 periodista. Nan a protesta ora cu nan a pone alza nan man den laria.

Ehercito secreto y e periodistanan

Bou dje titulo „Mi aventuranan den cueva di ehercito secreto". Giovanni Giovannini, reportero special di „La Stampa", na Argel, cu huntu cu otro diez di su coleganan a hanja orden di ehercito secreto di sali for di Argelia, a conta den su corant di Turin tocante su secuestracion di Hotel Aletti y e interrogacion den un cuartel secreto.

E periodista a bisa, cu e comandante dje grupo di ehercito secreto dilanti cual nan a pone mi, ta un senjor distinguido di mas o menos 60 anja. Esaki a pone na altura di mi sentencia di morto, y a agrega cu nan no ta personalmente contra mi, pero en general riba e italianonan.

Ora cu Giovannini a protesta e comandante a puntre si su corant „lo ta basta objetivo" pa publica un articulo door di cual ta sali na cla cu e hombernan di ehercito secreto ta „berdadero amigonan dje arabiernan". Ora cu e periodista a responde cu si, e comandante a bisa cu nan lo retira e „sentencia", pero riba e condicion cu tur e periodistanan italiano lo sali for di Argel den 24 ora.

Ehercito secreto a declara entre tantu pa medio di carta na e oficina di Reuter na Roma, cu Radio Italiano y Television, tambe un parti di prensa italiano ta apoya e propaganda dje movimentu argelino di oposicion.

Ehercito secreto a ordena 22 organonan italiano di noticia di manda nan corresponsalnan pa Argelia.

Prohibicion di entrada pa miembronan di E.S.

Italia a prohibi e permanencia di extranheronan cu ta haci parti di ehercito secreto den e pais aki, asina nan a anuncia na Roma.

E ministerio italiano di asuntunan interino a manda duna na tur e guardianan di frontera un lista di francesnan, di cual nan ta conoci cu nan ta pertenece na e organisacion di ehercito secreto.

Segun nan a tende, nan a saca un frances, cu ta miembro di ehercito secreto for dje pais.

Te ainda nan no a anuncia su nomber.

Lidernan di E.S. condena

E corte militar di husticia na Paris a condena dos miembro di ehercito secreto, Francois Lopez y Gouraud pa cincu anja den prison. Probablemente nan a reconoci di a pone kneedbom algun caminda.

Arrestacion di lider di Ehercito Secreto

Polis frances a anuncia cu nan a arresta un lider di ehercito secreto na Francia. E homber, Georges Calle, a bini Francia via Spanja, segun polis, pa tuma e mando dje trabou di ehercito secreto, despues cu nan a arresta e prome lider, cu ta Philippe Castille, dia 30 di januari.

GOBIERNO NOBO NA BIRMA

RANGOON, 6 mrt. — E conseho revolucionario cu diabiernes pasa a cohe e gobierno, a anuncia cu e president dje conseho, general Ne Win, a wordu nombra como premier y minister pa ordening.

Tambe a conseho a anuncia e nombramentu di algun di su miembronan cumo minister.

E front unitario nacional procomunista a duna su consentimentu pa prosigui e politica neutral di externo y a bisa cu nan lo coopera cu e gobierno.

BRANDT TA APOYA KENNEDY

BERLIN, 7 mrt. — Willy Brandt, e burgemeester di Berlin West, a bisa den un discurso di prensa cu „Der Abend", cu un organo internacional di gobierno pa contra pa nan pasashi liber pa Berlin, manera president Kennedy a propone lo ta un trabou util pa segura e derecho pa entrada liber.

Deliberacionnan Europeo tocante derecho legislativo di navegacion Mericano

LONDEN, 6 maart. — Mayan nan lo tene na Londen, un reunion, di cual e iniciativo a sali di e gobierno Ingles. Despues dje reunion aki, na unda nan lo papia dje sucesonan dje cambionan dje derecho legislativo di navegacion Mericano, lo tuma parti Inglaterra, Noruega, Suecia, Dinamarca, Hulanda, Grecia, Francia, Alemania West, Italia y Belgica.

E ley Mericano di navegacion cu nan a cambia ta bisa cu e lineanan di exterior na Merca mester deposita cierto documentonan di navegacion.

Inglaterra ta di opinion, cu Merca no tin nada cu ber cu e documentonan aki.

ENCUENTRO ENTRE THOMPSON Y GROMYKO POSIBLE

MOSCOU, 6 maart. — Segun fuentenan bon informa na Moscou ta posibel cu awe lo tin atrobe un combersacion informativo entre e minister Ruso di exterior y e embahador Mericano na Moscou, Thompson.

E combersacion lo no trata solamente e kestion Berlin, pero tambe otro puntonan importante den e relacionnan entre Oost y West. Nan a menciona entre otro e problema di desarme y e eventual reanudacion di pruebanan nuclear den atmosfera door di Merca.

ATROBE HUELGA DI TRES MILLON DI TRAHEDOR INGLES

LONDEN, 6 maart. — Ayera, tres millon di trahador na Inglaterra a tene pa di dos biaha den cincu siman un huelga symbolico pa 2 ora.

Door dje huelga aki mas di mitar dje idustria Britanico ta para ketu.

E mesun trahadornan aki a huelga tambe dia 5 di februari.

Nan a protesta contra e „Pauza di sueldo", di e gobierno y tambe contra e medidanan comercial cu nan a tuma.

DALMENTE DI TREIN NA NOORDRIJN—WESTFALEN

BIELEFELD, 6 maart. — Na Vallentrup na Noordrijn — Westfalen, un trein di pasahero y un trein di mercacias a dal den otro durante un caida duru di nieve. Segun e prome noticianan tin como 20 herido.

COMITE CENTRAL DJE PARTIDO RUSO COMUNISTA

MOSCOU, 6 maart. — Premier Chroesjtsjef a habri na Kremlin e reunion dje comite central dje partido Ruso comunista. El a tene un discurso riba methodonan pa drecha e agricultura.

E comité ta conferencia cu funcionarionan di gobierno for di tur parti dje pais y cu expertonan di ministerionan y laboratorionan.

CISCO KID

1. „Les mi amigo!" „Mi ta contento di mira bo, amigo Cisco!" 2. „Ar-ba!" „Esey ta e asesino Cisco!" 3. „Mi a tende e dosnan ey ora cu nan tabata papia! Esaki a mata e vaquero cu nos a hanja y e otro tambe pasobra el a critikele!"





Aqui nos ta cerra conoci cu e afamado equipo di boto di rema, forma pa alumnonan di Oxford. E alumnonan ta goza masha cu e deporte aqui.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos senjora Jordana Geerman. Felicitacion ta bini di su mama, tata, 5 jioenan. Tambe di Jacintho Trimon, Celia Geerman, Maria Geerman, Anna Geerman y demas familia Geerman, Greaix, Werleman y Dirksz. Tur ta desele hopi mas anja di bida.

DESGRACIA DI VUURWERK

TEHERAN, 6 maart. — 17 Persona a muri y un cantidad ta herida door cu mas di 100 mil pida di vuurwerk a explota ayera nochi den bodega di un cas na sur di Teheran na Persia.

Cincu cas ta completamente destrui. Esaki ta e explosion di mas grandi cu tabatin na Teheran. Den e bodega aki nan tabata prepara e vuurwerk pa celebracion di anja nobo di persona cu ta cuminza dia 21 di maart. Tambe un cantidad grandi dje polvora a explota.

FRANCIA NO TA BAI CONFERENCIA DI DESARME

PARIS, 7 mrt. — E ministerio frances di exterior na Paris a anuncia awe cu Francia lo no manda delegacion na e conferencia di desarme na Geneve, cu ta cuminza dia 14 di maart. Nan a bisa cu nan a tuma e decision aki pasobra deliberacionnan entre 18 paisnan mes lo no trece solucionnan parcial pa e kestionnan.

E punto di vista di Francia no a cambia door dje consentimentu sovietico pa tene e conferencia riba nivel di ministernan di exterior. Nan a agrega acerca cu no tin ningun signal cu general De Gaulle lo tuma parti na un encuentro riba nivel cumbre na final dje conferencia.

ROBERT KENNEDY TOCANTE NIEUW GUINEA

Robert Kennedy a bisa antajera nochi den un conversacion dilanti di television americano, qu president Soekarno ta dispuesto pa delibera cu e hulandesnan na Indonesia tocante e kestion di Nieuw Guinea.

E hulandesnan kier sali for di Nieuw Guinea, pero no cu condicionnan di Indonesia.

Tambe Kennedy a bisa, cu e indonesnan ta convenci, cu Nieuw Guinea ta pertenece na nan pa derecho y cu nan tin bon argumentonan pa esei.

Minister Kennedy a responde preguntanan tocante di su viahe mundial. En respuesta riba un pregunta si president Soekarno ta dispuesto pa un compromis, Kennedy a bisa cu e ta di opinion, cu e ta dispuesta pa delibera tocante e kestion.

Tocante e Papoeas el a bisa cu tin solamente tres cu a studia dje 700.000 habitantenan.

No tin abogadonan ni tampoco docternan y nan no a haci nada pa duna e hendenan aki un ensenjanza. El a bisa cu e ta kere cu tin solamente 30.000 cu tin un puesto figo.

E sobra ta biba den selva. Soekarno y hopi dje otro lidernan dje resto di Indonesia a haci hopi pa Indonesia.

Tambe minister Kennedy a bisa cu e tin e impresion cu indonesnan no tin idea di emprende un atake. Nan ta desea deliberacion pacifico cu e hulandesnan.

MINISTER LUNS NA TOKIO

TOKIO, 6 maart. — E minister Hulandes di exterior Luns, a yega na Tokio pa tuma parti na un reunion di e comision economico pa Azia y legano oriente.

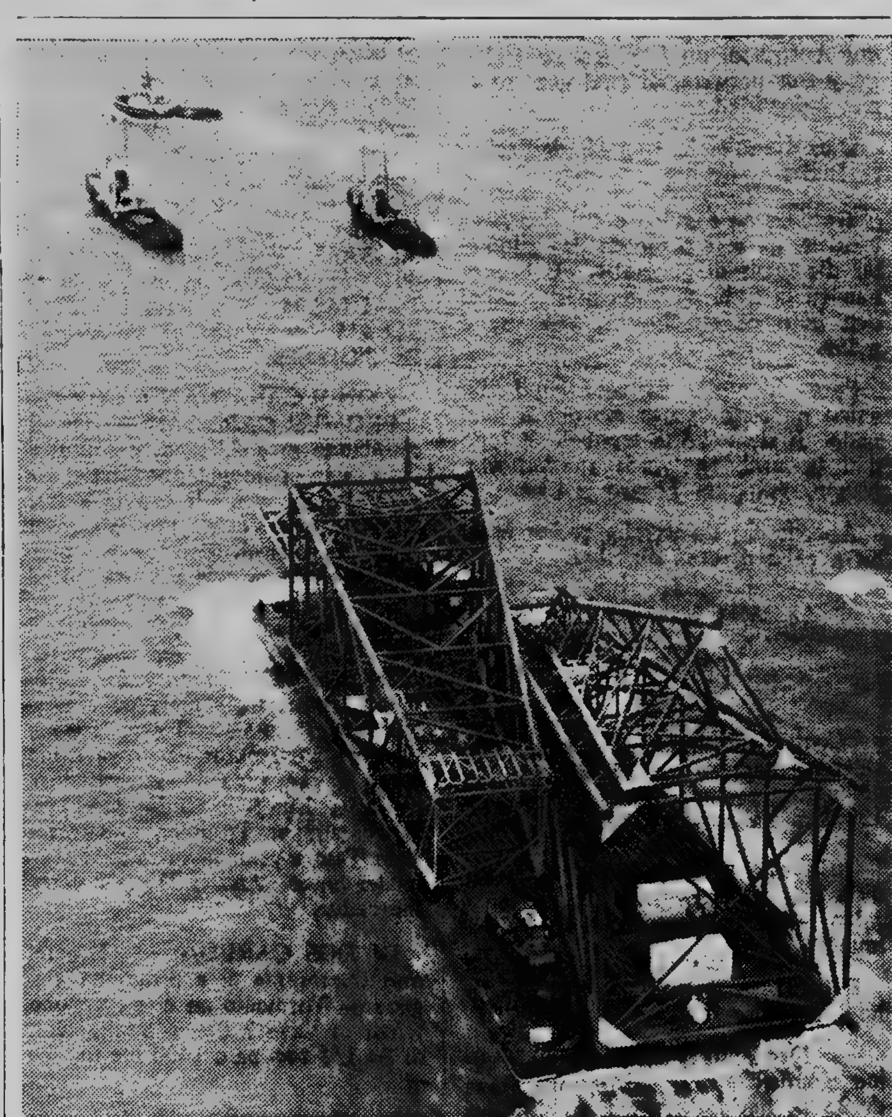
Di banda autorisa na Tokio nan a tende, cu minister Luns, a duna su collega Hapones, Kosaka, e seguridad cu Hulanda por lo pronto lo evita, pa no tin mas dificultadnan entre Hapon y Hulanda door di transportacion di militarnan Hulandes pa Nieuw Guinea occidental via e aeropuerto di Tokio.

Durante un conversacion largu, cu e dos ministernan tabatin ayera, nan a papia tambe tocante e posibel expansion di e comercio Hapones Hulandes y dje relacionnan, cu en lo futuro nan lo tin entre Hapon y e comunidad economico Europeo.

AVALANCHA DI LODO NA PERU

LIMA, 7 mrt. — Diasabra a muri na Peru den e pueblo di indjan Santa Maria cerca di Cuzco hopi hende pa motibo di un avalancha d lodo.

Un awaceru grandi a causa e desgracia aki.



VIA PONTON NA GOLF DI PERSIA — Dia Razon un transport a sali pa Golf di Persia: un boortoren grandi ta ser hiba na su destino pa e remolcador „Oceaan".

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 6 di februari

DE VEER 8.30 „David and Goliath" 18 j.
RIALTO 8.00 „Fiesta en el Corazon" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Five Branded Women" 18 j.
AURORA 7.30 „The great St. Louis Bank Robbery" 18 j.
SAVANETA 7.30 „La valse du Corille" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Anguila ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 10.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada ——, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 10,00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 10.00—15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica ——, Martinique ——, Mexico ——, Montserrat ——, U. S. A. Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York ——, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.
Atencion :Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diamars 6 di februari 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Mûsica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 6 di februari 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 6 de febrero 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana

VOZ DI ARUBA
Diamars 6 di februari 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"

„DE VUURPROEF" DI FILMLIGA RIBA DIA 11 - 12 p.v.

ORANJESTAD, 6 maart. — Den un programa di 35 mm. lo ser presenta dia 11 i 12 door di Filmliga Aruba e pelicula Frances di Raymond Rouleau „De vuurproef" („Los sorcieres de Salem").

Den e pelicula aqui cu ta di fecha 1957 nos ta mira den hoofdrolnan Yves Montand, Simone Signoret i Mylene Demongeot. E rolpent ta traha pa un funcion di comedia di Arthur Miller, cu a ser transforma i cambia pa Jean Paul Satre.

E enter ta crea pa un pelicula pretublancu, na cual principalmente a ser empenja na divicion di un imaginacion sugestivo. E historia aqui ta un cos cu a tuma luga siglonan pasa caba den un territorio Americano di costa na unda un poblacion religioso di cunukeronan a bai forma nan habitacion i meimei na unda Arthur Miller a crea un conflicto entre exaltacion religioso i humanidad cu ta lucha pa nan hanja nan libertad, na un manera dramatica humanidad ta larga lastra nan mes den jaagmentu di bruheria.

E no por ta mas antigua, pero ni Miller ni Satre lo no ta nan mes si nan no a hanja resultadonan di problematica moderno. Principalmente e dialogonan pa e pelicula a presenta situacion humano rond di un jaagmentu di bruheria. Pa bishitante moderno di pelicula esaki ta un cos masha aceptable i cla.

8 i 9 April — „LA VACHE ET LE PRISONNIER" — (E bace i e prisonero) un pelicula Frances cu Fernandel, di Henry Verneuil (1959).

6 i 7 Mei — „LA LOI" — (De Wet) e wega di poder den e luga di pisca Italiano, di Jules Dassin (1958).

10 i 11 Juni — „ANSIKTET" — (Het gezicht) un historia simbolica over di un hipnotizador foi siglo anterior, di e Sueco Ingmar Bergman (1958).

8 i 9 Juli — „LA NOTTE" — (De Nacht) e pelicula di mas nobo corona na anja 1961 dje regisor Italiano Michelangelo Antonioni (1961).

5 i 6 Augustus „NEOTPRAWLENNOE" — (De brief die nooit verzonden werd). Lucha dje hende nulo contra poderoso naturaleza, dje regissor Ruso Mikhail Kalatozov (1960).

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

No. 26

„Di tur moda con cu ta, toch bo mes tambe t'ei ainda, Hilda. Nunca Annette lo por sintié solitario".

„Ami, net manera mi por preocupa mi cu Annette of importa mi p'e. Mi no por yuda ni mi mes curpa. Mi ta depende enteramente di otronan.. Paquico mi ta na bida te awor aki mes, mi mes n' sa". I bisando asina e muhe tabata sagudi cabez tristemente. I el a profundiza den pensamentunan. Hasta ora cu su esposo a lamta para i a retiré cu algun palabranan di excusa, ainda e muhe a queda mes profundiza.

Aparentemente e no a ripara mes cu e homber a bai. Su pensamentunan tabata dirigi na un otro mundo, un mundo di paz i tranquilidad, caminda no tabatin evolucion ni energia, ni envidia ni codicia, un mundo enteramente distinto cu esun aqui.

E mes tabata sinti cu dia pa dia su curpa tabata bayendo atras. Tantu Esther como Leo tabata ripara esaki masha bon, pero nan no por a bise.

E muhe tabata sinti su curpa asina malo cu apenas e por a hiza su braza e sol i si sigui asina, lo e no dura mucho mas......

Hilda no por a saca foi su mente e pensamentu di ultratumba. E tabata pensa cu ansia riba e proximo separacion foi e mundo aqui. Pero e ansia no tabata pa su mes. E tabata crea un ansia pa su yiu cu mester a sinti su falta. E tabata crea un ansia pa su esposo, quende e mester a bai larga solitario atras. E tabatin miedo pa ora e muri e yiu muhe no queda sin un bon hende pa cuide.

I e tabata sinti cu e tabata bai bandona e mundo aqui mas libe cu e otronan por a sospecha. I anto? Ta quende lo percura pa Annette? si socede cu un dia Esther lo bandona e cas aqui anto ta quico lo ta di su yiu?

Ta claro cu Leo no ta dal un stap foi dje, pero Leo ta homber i e yiu ta muhe. Ta quico lo e por haci p'e? Leo mester bai su trabao i e yiu mester queda solitario atras sin un hende muhe pa cuide, mire i comprende. Tin cosnan cu ni tata no por haci pa yiunan muhe, principalmente ora cu nan ta creciendo.

Anto manera den un extasis e muhe tabata bisa:

„No", el a dicidi tur na duda, „Esei no mester por socede. Esther no por bandona e luga aqui. Questa lo que costare, aqui e ta queda. Mi ta haci cualquier sacrificio personal na beneficio di mi yiu Annette......

X X X

Hacimentu di sacrificio di misa nunca no tabata asina pisa i dificil pa pader Brockner manera e dia ei, esta diadomingo. Ora cu el a bandona sacristia tras dje sirbidor di misa, e tabata teme cu dilanti altar su bista lo por a cai riba Esther. E no tabata quier pa nan bistanan topa cu di otro, pasobra e no por a soporta esei. Ademas e tabata sa sigur cu Esther tabata sinta na cualquier caminda den banki, aunque cu e no a miré.

Pero maske cuanto el a sconde pa e no mira Esther, sinembargo te ora cu el a extende su brazanan pa e bendiciona e presentenan, inboluntariamente el a miré.

M'a no solamente el a mira den dje e muhe cu durante asina tantu anja a domina su bida, pero tambe el a mira cara di un hoben cu a pone recorda su hubentud den e mes periodo ei.

Paquico e mester a hanja repentinamente un mes sintimentu di ansia indiscriptible ora cu el a mira Ralf Drosten?

Tantem cu e por a recorda nunca e no tabatin ningun sorto di kestion cuné. Alcontrario: hasta nan a bai scool huntu como mucha.

Por tabata anto e expresion di su wowonan?

Wowonan di Ralf tabata parce amenazante, casi enemical mes. Por tabata un queho esaki, un reproche talvez contra dje, contra e kapelan nobo di Ammerbach?

Naturalmente e tabata inocente. E por a haci e bida di Esther tuma enteramente un otro curso si acaso antes el a munstra su mes un hoben cu mas animo ora cu a pasa e catastrofe den famia di Esther.

Indudablemente el a corre bai su tras. El a para dilanti cas di Thomas Kallberg. Pero e no tabatin e animo e momento ei di a haci loque cualquier otro hoben lo a pasa na su luga.

Luego e mes a sintie arrepenti i tabata reprocha su mes masha pa falta di e decision firme.

Sinembargo el a bisa den su mes cu t'asina lo tabata boluntad di Dios. I loque Dios haci asina ta bon. E no tabata sirbi pa bida mundano i huntu cu Esther sigur hamas lo e por a bira feliz.

Pero no obstante tur esaki e no por a los su mes foi e conviccion, cu su manera di haci pa cu Esther no tabata corecto.

Despues di ultimo evangelio el a extende su brazanan tranquilo i sigura i su bendicion a sali mes calmo i convincente manera semper, pero toch tabatin algo inseguro den su bistanan.

I e pregunta ta paquico Ralf Drosten a bini Ammerbach tabatin e asina preocupa, cu profundiza den pensamentunan el a sigui e sirbidor di misa pa sacrestia. Tur su maneranan di haci awe tabata mas diferente i tarda cu custumber. I a dura mas di 20 minuut prome cu e por a bandona e misa. I cu cabez inclina el a regresa pastorie.

Ora cu el a drenta, Malvina a abri e porta i a bise un cos. E tabata asina profundiza den pensamentunan cu ni siquiera el a tende mes quico e criar a bisé. I el a camna bai unbez den su cuarto di estudio.

Ora cu el a cerra e porta su tras el a queda para manera un imagen di marmel.

„Como no, ta mi mes t'ei, Reverendo. Mira mi bon numa".

DICK TRACY

1. „E marcanan di zapatu ta crusa e vloer di tabla y ta sali den e sneeuw aki for". 2. „Nan a sigui e caminda aki". 3. „E sneeu wta stroba mi. aha atanan aki". 4. „Alomenos nan a bai te na e trankera aki y despues na e luga di hunga golf"!



RIP KIRBY

1. „Frankamente doktor ami no ta interesa na keda. Mi no ta gusta biba cerca insectos. 2. Mi avion a bai, asina ta cu lo mi bai bek cu barcu. Ki ora e ta bai?" 3. „E no ta sali. Abo cu bo ruman tin cu keda te ora cu e expedicion caba".





Den Krasnapolsky di Amsterdam tabatin campeonato di „twist". E campeonato a ser gana pa e hoben di 17 anja Saskia de Jong di Amsterdam y Henri Tolloway di 26 anja naci na Paramaribo y biba na Amsterdam. Riba e grabado aki nos ta mira e pareha campeon den accion.

NOTICIANAN DESMENTI NA LEOPOLDSTAD

LEOPOLDSTAD, 7 mrt. — Un vocero di Nacionnan Uni, a desmenti noticianan for di Elisabethstad tocante un ataké di trupanan di Nacionnan Uni riba katangesnan cerca dje base militar Kamina na Katanga.

El a bisa cu nan a ataka e patrulla di Nacionnan Uni ayanan y cu esakinan a combati nan. E no a duna mas particularidadnan. Premier Adoela dje gobierno central congoles a anuncia na president Tsjombe di Katanga, cu trupanan dje gobierno central na Katanga a hanja orden di no tira, mientras nan no ataka nan, asina e agencia congoles di prensa a anuncia.

Adoela a bisa Tsjombe den su carta cu e ocupacion atrobe di Congolo door dje trupanan katanges, ta un signal di desconfianza. E trupanan cu ultimamente a drenta den Noord Katanga no a ricibi ordenan guerrero, segun Adoela.

E KESTION ARGELINO

TUNIS, 6 maart. — E gobierno Argelino interino a anuncia na Tunis, cu e deliberacionnan Frances Argelino di paz lo sigui diarason na Evian. E delegacion Argelino ta sali awe for di Tunis.

BOMNAN DEN AVION MAROKANO

ARGEL, 6 maart. — Nan a descubri ayera tardi abordo di un avion Marokano dos bom. E avion mester a sali pa Casa Blanca. Nan ta haciendo un investigacion na e bomnan.

DESGRACIA DI AVION A EXIGI MAS DI CIEN MORTO

LONDEN, 7 mrt. — Un avion britanico di charter, un DC-7C a cai ajera nochi poco despues cu el a subi dje aeropuerto di Doeala, na Kameroen, den un pantano. E avion, cu e compania di aviacion „Caledonian Airways", a huur dje compania belgo di aviacion „Sabena".

Tabatin 111 persona abordo, entre cual tin un tripulacion di diez britanico. Segun „Caledonian Airways", ta casi improbable, cu lo tin sobreviviente.

Den un transmision di e emisora Surafricano di radio nan a anuncia cu e avion DC-7C tabata di caminda pa Lourenco Marques, e capital dje distrito Lourenco Marques di Mozambique Portugal pa Luxemburgo.

Pero otro caminda nan a anuncia cu e avion tabata bai Lisboa. Segun un noticia di radio e avion a cai den un maltempu.

E mester a haci un escala na Lagos, e capital di Nigeria. E equiponan di salvavida mester a warda riba claridad di dia, pasobra e avion tabata den un pantano cu ta dificil pasa yega ne.



Despues di un energico investigacion porfin poliznan di Paris a bin logra arresta seis hoben (cuater na edad di 19 y dos di nan di 20 anja), quendenan tabata meti den e tiramentu dje bom di plastic riba cas di ministro Andre Malraux. Manera ta conoci e Delhine chiquito di 4 anja. El a ser gravemente herida. E arrestantenana conta cu nan ta bao di comando dje hoben di 22 anja naci na Algeria, Jean Marie Vincent cu a hui foi Paris.

VIGILANCIA RIBA CUMPLIMENTU DI STOPMENTU DI PRUEBANAN NUCLEAR

WASHINGTON, 7 mrt. — E hefe dje oficina mericano pa desarme, Foster a bisa ayera den un entrevista dilanti di television mericano, cu podiser Merca lo exigui na deliberacionnan nobo cu e rusonan tocante prohibicion di prueba nuclear pa vigilancia.

En respuesta riba preguntanan, Foster a bisa, cu e ta contradeci e noticianan di prensa, su segun cual Merca y Inglaterra lo consenti pa menos vigilancia den Union Sovietica cu nan a exigi anteriormente; e noticianan aki ta falso.

Ta deseable pa pone e exigicionnan mas altu cu haci de lo contrario, segun Foster.

En respuesta riba e pregunta si tin un acuerdo nobo entre Merca y Gran Britania pa un sistema nobo di vigilancia, Foster a responde „te ainda no".

BROHERA SABI NA WALES

FERNDALE, 6 maart. — Na Ferndale (Wales) un muher, mama di 4 yiu a muri na brohera sabi. Segun e autoridadnan su ruman muher cu a muri despues cu el a duna luz dia 9 di februari, a muri di brohera sabi.

PROTESTA HAPONES

TOKIO, 6 maart. — Hapon a protesta cerca Merca y Gran Britania contra e proposicion Mericano pa reanuda eventualmente e pruebanan nuclear den atmosfera y contra e recien prueba Britanico nuclear na Nevada.

AVION DI PASAHERO A CAI CERCA DI DOEALA

RHODESIA, 6 maart. — Segun A.F.P. tin entre e victimanan seis Hulandes. 42 Dje pasaheronan ta Ingles, cu tabata biba na Rhodesia. Entre e sobra victimanan tin como 40 Africano, 4 Aleman dos Danes y dos Austriaco, un Irlandes, un Italiano y tres persona, di cual nan no sa nan indentidad.

Diez dje miembronan di tripulacion ta Ingles.

Despues cu e avion a cai el a pega candela, na mas o menos dos kilometer dje lugar di aterizahe. E hendenan cu ta trata pa yuda mester a bai den boto di cuacho pa yega na e avion.

Pero door dje callente rond dje avion na candela nan no por a haci nada. E situacion ta terribel. E lodo diki ta stroba e hendenan den nan trabao, asina un bosero a bisa.

Abordo tin un pareha recien casa, cu a caba di casa diasabra.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

— Contrabandistanan comunista Guerillero a haci na sur di Vietnam un atake riba un puesto di gobierno na 130 km. na norte di Saigon.

Cu ayudo di trupanan di paracaidista nan por a haci e trupanan enemigo retira. A muri mas di 50 comunista.

E trupanan di gobierno no tabatin hopi perdida.

— Den e lugar sur Koreano Wonjoe a muri ayera 15 persona, mas di 22 ta herida, ora cu un autobus a corre bai cai den un presipicio di 50 meter.

— Na e costa Este di Borneo Ingles (Noord) y riba e islanan cu ta keda cerca ta reina paracholera, na unda mas di 22 hende a muri den e ultimo fin di siman aki.

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di diadomingo dia 4 di marzo di 1962.

Cabainan ganador:

Promer careda: — Caretel (51 kilo) di preparador E. Hernandez cu jinete F. Betancourt. Distancia 1700 metro. Tempo 100 1/5 sec.

Di dos careda: — Tormento (51 kilo) componente di llave 8, di preparador Millard Ziadie cu jinete I.J. Ferrer. Distancia 1400 metro. Tempo 84 1/5 sec.

Di tres careda: — Solariego (48 kilo) di preparador J. Perez, cu jinete H. Marchena. Distancia 1200 metro. Tempo 72 sec.

Di cuater careda: — Nepote (48 kilo) di preparador B. Cazuriaca, cu jinete F.R. Green. Distancia 1600 metro. Tempo 100 1/5 sec.

Di cinco careda: — Predicante II di preparador E. Lopez, cu jinete Manuel Camacaro. Distancia 1200. Handicap 54 kilo. Tempo 85 sec.

Ultimo careda: — Pol Shuan di preparador D. Noguera, handicap 54 kilo, cu jinete Gustavo Avila. Distancia 1200 metro. Tempo 73 sec.

Tur hende a hanja e programma di ultimo diadomingo mashar dificil. E resultado a proba cu verdad e competencia no tabata facil. Den e ganadornan nos ta hanja un solo promer favorito di catedra cu ta Pol Shuan, ganador di e ultimo careda. Solariego ganador di e tercer careda ta un segundo favorito y Caretel ganador di e promer careda ta un tercer favorito, mescos cu llave 8 (Tormento) den e segundo careda. Nepote a hanja unicamente 2 punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio y Predicante no a hanja ningun punto.

Arubaanse Courant no a logra un cuadro ganador e siman aki, pero esey ta poco a logra. Pero nos tin e satisfaccion cu den e 6 mehornan di Arubaanse Courant tur 6 ganador a ser indica. Cu e triunfo di e dos batacazonan Caretel y Predicante II un posible mercado liber a keda elimina. Aunke cu ningun hende no a kere ningun momento cu e 5 y 6 por a duna un mercado liber, cu un programa tanto dificil y complica. A resulta unicamente 17 formulario cu 6 cabai cu ta gana cada un Bs. 50.487.95. Y cu 5 cabai ganador tin 491 formulario cu ta gana cada uno Bs. 1.165.35. En total a ser sella 311.435 formulario pa un valor di Bs. 3.047.809.

CON E CABAINAN A CORRE?

PROMER CAREDA: — Un di e caredanan mas dificil di e competencia a duan como ganador Caretel corri pa F Betancourt. E careda a inicia cu Troupier na cabez sigi pa Grosero, Espinoza y Tirol. Betancourt a ocupa di 6 puesto sperando e momentu adecuado pa haci su avance. Den e rec'a final el a resolve di pasa di parti pafor. Ya e ora Troupier su energia a caba, pero India Linda y Tirol ainda tabata acercando e meta cu gran velocidad. Pero Caretel a pasa sin peligro pa parti pafor pa cruza e meta como ganador cu ½ cuerpo dilanti di India Linda, lagando Tirol yega di tres sigi pa Troupier, mientras cu Tam Tam e gran favorito a ocupa di cuater lugar. Andrea Doria a cerra e marcador.

DI DOS CAREDA: — E careda mas interesante di e programa a ser gana pa Tormento un di e componentenan di llave 8 den e bunita tempo di 84 1/5 sec. pa e 1400 metro. Den e careda aki Morgan tabata retira Montmartre a lucha fuertemente cu e ganador pa perde cu ½ cuerpo. Virginio cu a corre a la expectativa a atropella ya ora e careda tabata dicidi Gustavo Avila a logra solamente ocupa di tres puesto. Empeño a yega di cuater y Dos De Bastos a cerra e marcador Masticador e gran favorito e biaha aki no a haci nada particular y a yega como un di e ultimonan.

DI TRES CAREDA: — Den e careda di primera doble ganador Solariego cu un tremendo atropellada na ult'mo momentu a logra kita e victoria for di Persian Park cu ya hopi hende a considera ganador. El Gato a corre adilanti te den e recta final y spanta hopi hende, pero na altura di 200 metro Persian Park a alcanza e punta. G. Avila a corre Beau Parleur a la expectativa y ora el a avanza ya tabata laat. Solamente el por a ocupa di tres puesto sigi pa Dnieper. Pinkerton a cerra e marcador. Gavidia e jinete di Dnieper a reclama contra Marchena pero e resultado di careda a keda mescos cu Solariego como ganador.

DI CUATER CAREDA: — Na salida di e careda aki Forrajista e componente di llave 9 a box cu un di e otro competidor sin consecuencia fatal pero perdiendo asina tur su chens. Nepote a resulta un gran batacazo den e careda. Ni Zirro ni Moncey a haci nada particular. Adour a ocupa di dos puesto sigi pa e criollo Canario. Di cuater a yega Brasilio y Zirro solomente a logra bini como ultimo riba e marcador.

DI CINCO CAREDA: — E batacazo di mas grandi di e competencia a resulta Predicante II cu a paga pa concepto di ganador e dividendo di 54 bolivar. Predicante no a hanja ningun punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio. Walter Carrion cu Tac a haci tur esfuerzo posibel pa gana e careda di punta-punta, pero mester a entrega den e ultimo metronan dicisivo ora cu Predicante II a atropella fuertemente hunto cu Jinete y Plateao. Den e ultimo metronan Predicante II a saca mas bentaha cu Jinete pa gana e careda cu un cabez di bentaha. Plateao a ocupa di tres puesto sigi pa Tac y Ta Bueno a completa e marcador.

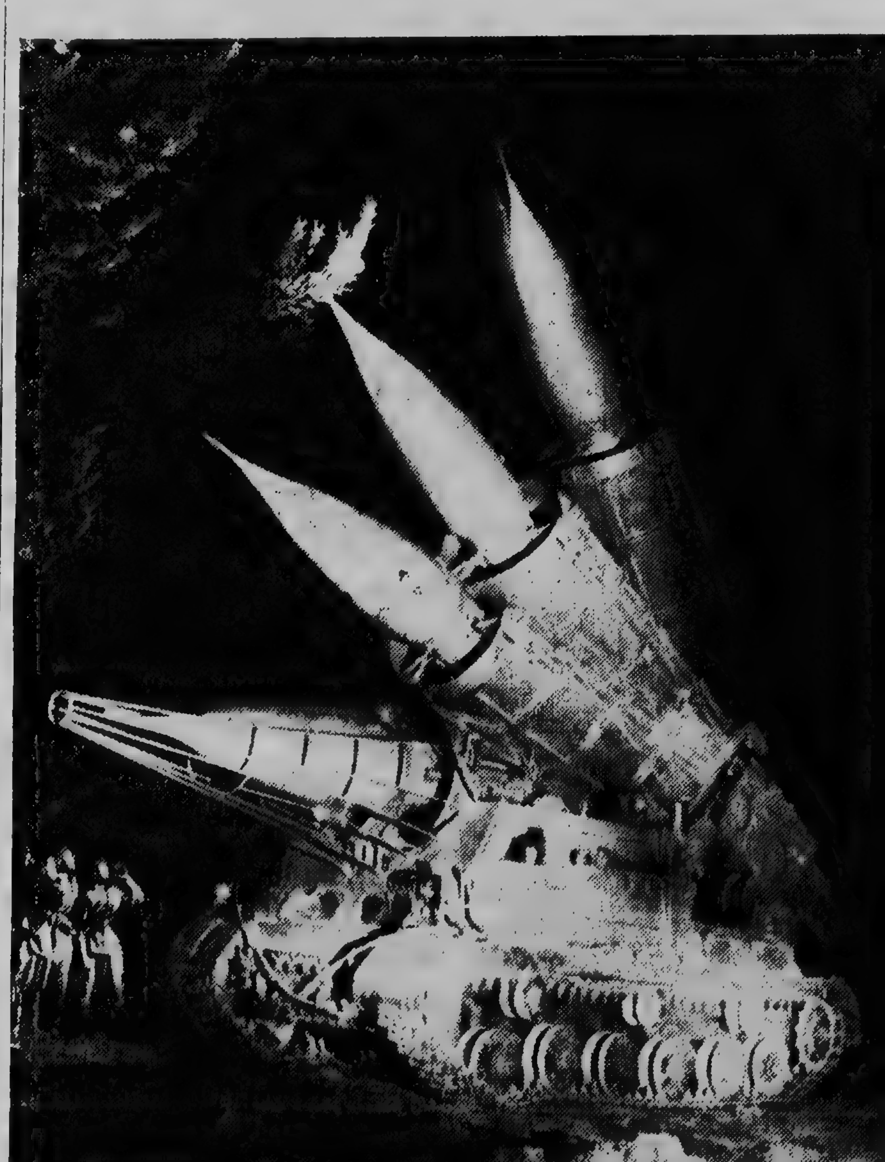
ULTIMO CAREDA: — E unico favorito di catedra cu a gana ta Pol Shuan. E triunfo aki ta e unico di G. Avila tambe cu a corre 5 cabai den e competencia: Pol Shuan a gana e careda di tiro-tiro pa cruza e meta cu 5 1/4 cuerpo dilanti di e gran rival Counter Point. Dos cuerpo tras di Couter Point a yega Ojo Por Ojo sigi pa Aturdida II, mientras cu Halagada a completa e marcador.

IRREGULARIDADNAN NA CENTRO DI PERU

LIMA, 7 mrt. — Na centro di Peru militarnan tabatin bringamentu e fin di siman aki na Cerro de Pasco cu campesinonan Indjan, cu for di algun luna pasa a apodera di tres granga particular.

Segun e circulonan di gobierno na Lima, dos persona a muri y mas di 17 ta herida, pero den circulonan bon informa nan ta bisa cu tin shete morto.

E indjannan a ataka mas di mil militar, cu tabata trata di curi cu nan, cu palu y piedra. Pero e trupanan no por a corre cu e campesinonan indajn.



TANKI-RAKET RUSO — Pa di prome bez durante ehercicionan e ehercito ruso a mira un raket. E cupulo di lanzamiento dje tanqui convencional a traha luga pa un institucion di lanceer. Riba e portret aqui bo por mira precisamente com e asunto ta den otro.



ARIES
21 Maart — 20 April



Luna jen ta dirigi bo atencion riba casonan serio di calidad personal of otronan.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Luna jen ta ofrece e luna aqui un acento creciente riba interesnan publico.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Luna jen ta tira sur foco riba bo asuntonan objectivo i profesional of di bo esposo.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Luna jen ta guia bo den un luna cu obligatoriamente bo mester revisa bo actitud.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



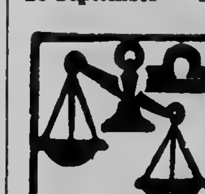
Luna jen ta fiha atencion specialmente riba relacionnan financiera cu otronan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Luna nobo ta indica un periodo den cual bo mester ta dispuesto na duna bo cooperacion.

LIBRA
23 September — 22 October



Luna nobo ta fiha atencion directamente riba trabao i salud, ambos objeto por causa precausion.

SCORPIO
23 October — 22 November



Luna nobo ta pone acento riba plannan cu tin di haber cu personanan queri i trabao creativa.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Luna nobo ta fiha atencion riba asuntonan di cas i famia, pero Saturno ta exigi hopi pacenshi di bo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Luna nobo por trece intranquilidad den bo relacion cu otronan i por trece discusion.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Luna nobo ta confirma bo atencion especial durante enter luna riba casonan financiera.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Luna nobo ta duna bo brio pa cuminza algu cu animacion i cu confianza den exito.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Tur cos cu nos mester sa ta ken ta jama Dundee of Pelion. 2. „Esey no ta asina lihe, Eva. Con lo por hanja sabi e prome nombernan di tur?" 3. „Lesando tur e nombernan cu tin den e buki di telefoon!"



PEPITA

1. „Tin bez mi ta pensa cu mi tin cu retira mi. . . ." 2. „Ya mi no tin e energia cu mi ta tin prome. ." 3. „No preocupa bo hefe, ami ta aki pa dirigi!" 4. „Ta esey ta loke ta haci mi sigui traha!"



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIARAZON 7 MAART 1962 — No. 4283

E VENIDERO CONFERENCIA DI DESARME

WASHINGTON, 7 mrt. — Den su contesta na e recien noticia di premier Chroesjef tocante e proximo deliberacion di desarme na Geneve, president Kennedy di Merca su satisfaccion tocante aceptacion door di e premier ruso di e proposicion pa cuminsa e conferencia di desarme na nivel di ministernan di exterior.

Huntu cu publicacion di e carta aki, Casa Blanca a participa, cu e president ajera nochi tabatin un conferencia cu funcionarionan prominente tocante desarme. Esaki tabata un di e serie di reunionnan, cu nan lo tene prome cu e **delegacion mericano den curso di e** siman aki sali pa Geneve.

E embajador ingles na Merca, Sir Ormsby Gore, cu actualmente ta bishitando Orleans, a bisa eynan durante un conferencia di prensa, cu tin indicacionnan cu den e politica ruso lo bini un cambio den e proximo dos simannan.

Contesta di Chroesjef na Kennedy

Chroestjef ta bisa mas aleu den su contesta na president Kennedy di Merca cu Kennedy repentinamente a sigura, cu e armanan nuclear di Merca ta mihor cu esnan ruso, mientras cu tambe e lidernan militar di Merca ta broma cu nan por bari Union Sovietica y su aliadonan for di riba mapa.

Pero di otro banda bo ta bisa cu Merca mester haci pruebanan nuclear nobo, pa no queda tras di Union Sovietica, asina Chroestjef a bisa.

Segun e premier sovietico un que otro ta un contrariedad. E recision mericano ta intenciona especialmente pa perfecciona e armanan moderno y construi esnan cu ta forma e peliger di mas grandi. Tocante quico pues nos mester logra un acuerdo na e deliberacionnan di desarme?, asina Chroestjef a bisa.

Chroestjef a ripiti den su mensahe cu Union Sovietica ta dispuesto pa acepta e proposicionnan di su banda ta bai-di acuerdo cu e proposicion sovietica pa un desarme completo y general.

El a finalisa su mensahe expresando e conviccion cu por pone un fin na hacimento di e armanan nuclear dia pa dia mas fuerte.

Firmamentu di acuerdo pa stop pruebanan nuclear y no reanudacion di eseynan lo ta un expresion di sabiduria politica, di cual bo ta papia den bo mensahe, asina e premier ruso a bisa.

PROTESTA CONTRA PALABRANAN DI KENNEDY

HOLLANDIA, 7 maart. — Ocho miembro dje conseho di Nieuw Guinea a manda un telegram pa president Kennedy, aki den nan ta protesta fuertemente contra „e expresionnan ofensivo di minister Robert Kennedy dilanti di television tocante e desarrollo dje pueblo Papoea y e falta di forzanan cu a caba school.

MIEMBRONAN DI EHERCITO SECRETO NA ITALIA

ROMA, 7 maart. — Segun e corant „Il Messagero", tin mas o menos seis of sie e miembro di ehercito secreto na Roma. Nan tur ta Frances. Nan a bisa algun di nan di sali for di Italia pa semper. E sobra lo hanja den e dianan venidero un tal invitacion.

Den henter Italia tin mas o menos 30 miembro di ehercito secreto, y nan tur ta Frances.

GOBIERNO FRANCES TA PAGA DANJO Y PERHUICIO

PARIS, 7 maart. — E gobierno Frances a anuncia ayera, cu nan lo paga e danjo di perhuicio pa e danjo material di kneedbomnan y otro accion nan terrorista na Francia. Segun e decreto esaki no ta conta pa hendenan cu ta comete e crueldadnan aki.

EMBAHADOR KROLL PA BONN

MOSCOU, 7 maart. — Embahador di Alemania West na Moscou, Kroll, cu canciller Adenauer a manda Bonn pa motibo dje anuncio, den e corantnan di Alemania West, a regresa ayera na Moscou.

EMBAHADOR KROLL NA BONN

MOSCOU, 7 maart. — E embahador di Alemania West na Moscou, Kroll, cu canciller Adenauer a yama bek na Bonn, en relacion cu cierto exprecionnan, cu el a haci den algun corant di Alemania West, a bolbe sali ayera mainta for di Moscou. E embahador ol bai Bonn via Brussel. Prome cu su salida for di Moscou el a ninga di duna algun comentario.

FIESTA DI KOFFIE A PRODUCI ƒ. 1450,—

ORANJESTAD, 7 maart. — E fiesta di koffie cu a ser teni na principio di februari door di un grupo di damas di kerki Protestant, a produci masha hopi cent. E suma total tabata fl. 1450,—. E suma aki lo sirbi pa restauracion di e kerki Protestant na Playa.

Liga di muhernan

Ayera nochi den un reunion di e Prot. Christen Vrouwenbond (Liga di muhernan Protestant) sr. A. Nagtegaal, hefe di Kinder- en Zedenpolitie, a tene un charla riba e topico „trabau y obheto di K.Z.P.". Den e charla aki el a duna un splicacion di locual ta ser haci pa e servicio inreparable aki di polis y den cual especialmente el a mustra riba e importacion di e trabau aki.

NAN A CUMINZA COLECTA PLACA DEN SEROE COLORADO

SEROE COLORADO, 7 maart — Dialuna nan a cuminza cu e tradicional colectamento di placa den Seroe Colorado. E accion aki pa 1962 ta worde conduci door di sr. Art Salzmann. Cu e placa aki Lago Community Council ta yuda hopi di e instucionnan social y caritativo na Aruba.

EMISION DI STAMPIA CULTURAL DIA 14 MAART

ORANJESTAD, 7 maart. — Dia 14 di maart p.v. Posterijen di Antillas Hulandes lo pone na venta e serie di stampianan di cultura di Antillas Hulandes.

E serie ta consisti di stampianan di e siguiente valoman: 6 cent. mustrando un batidor di maishi den e colornan geel y marón: 10 cent. mustrando un tocadó di benta den colornan geel, shinishi, blauw y maron: 20 cent. mustrando un lenso di mara cabez den e colornan berde, corra blauw y pretoe:

25 cent. mustrando un obra di escultura di sra. M. Henriquez-Correa, un jaja cu un joechi den colornan bèrdè, shinishi y marón.

E stampianan ta proyecto di e artista Antillano Oscar Ravelo Nadal traha a base di fotonan tuma door di e fotografo di arte Fred Fisher.

E serie ta worde bendi tambe den forma bloc.

PELICULANAN DI MUCHA E LUNA AKI

ORANJESTAD, 7 maart. — Filmdienst di e territorio insular lo pasa pelicula pa mucha atrobe dia 9 di maart na Noord y dia 29 y 30 di e luna aki na Oranjestad. Un total di siete pelicula corto lo worde pasa, entre cual un pelicula di pintamento, un pelicula di seguridad di trafico, pelicula di deporte di invierno y na final atrobe un pelicula chistoso di Stan Laurel y Oliver Hardy.

ESNAN CU A SLAAG PA TYPE

ORANJESTAD, 7 maart. — E siguiente alumnonan a slaag na Cursus Succes pa e examen di scirbimento na machin (140 toque pa minuut). E damanan cu a slaag ta Rosalda Arends, Veronica Bernabela, Rose Marie Carotenutto, Sophia Colina, Lou'sa Martilia Croes, Vivian Yvonne Croes, Anna Maria Dirksz, Edna Eckmeyer, Anna Marquez, Clara Wernet, Telma Wever y e caballeronan Edwiges Croeze y Robert Schouten. Tres candidatos a pasa examen di nobo.

OTRO BEZ: ASUNTO DJE PREMIONAN

ORANJESTAD, 7 maart. — Como cu ayera un numero di cosnan inexacto a aparece den nos lista di ganadornan di paradanan di carnaval di Oranjestad i San Nicolas, nos ta publica aqui bao e distribucion dje premionan:

San Nicolas - Grand Parade

GRUPONAN:		
Historical	Relics of Egypt	Fls. 100.00
Original	Siam oh Siam	„ 100.00
Comical	Catochi Sellers	„ 100.00
VLOTNAN:		
Historical	Victoria Bottling Co.	Fls 100.00
Original	Elmar	„ 100.00
Commercial	Marlboro	„ 100.00
INDIVIDUALNAN:		
Historical	King of Siam	Fls. 25.00
Original	Wind God of the Aztec	„ 25.00
Comical	Beast of man	„ 25.00
PREMIONAN SPECIAL:		
1.	Los Indios	Fls. 100.00
2.	The Fancy Free Marines and Navy	„ 100.00
3.	The Roman General	„ 25.00
4.	Consolation prize „San Fernando"	„ 25.00

Oranjestad - Grand Parade

GRUPONAN:		
Historical	Feast of Farros	Fls. 100.00
Original	Aruba Fancy Free Marines & Navy	„ 100.00
Comical	Catochi Sellers	„ 100.00
Special	Hindoestani	„ 100.00
VLOTNAN:		
Historical	Hof denseressen	Fls. 100.00
Original	Caribe Queen Float	„ 100.00
Comical	Los Cochinos	„ 100.00
Commercial	Verkade	„ 100.00
INDIVIDUALNAN:		
Historical	Queen of Siam	Fls. 25.00
Original	Glenn, the spaceman	„ 25.00
Comical	Joker on donkey	„ 25.00
Commercial	Lucas Bols	„ 25.00
GRUPO DI ANJA:	Siam oh Siam	Fls. 250.00
VLOT DI ANJA:	Caribe Floats	„ 250,00



Aqui nos ta mira e squadron na cuminzamentu dje demonstracion asina exitoso ta bula pasa sigui pa bistanan asombra di centenares di espectadornan.

KERKERAAD A APROBA E ULTIMO FIANZA

ORANJESTAD, 7 maart. — Durante di e ultimo reunion di e kerkeraad di e Comunidad Protestant na Aruba nan a duna aprobacion na ds. J. Visser pa haci un fianza di fl. 30.000.— e suma cu mester pa caba di traha y regla e kerki nobo na Pastoor Hendrikstraat na San Nicolas. Prome cu e decision aki ds. Visser ya a duna nan splicacion di e placanan cu va a ser gasta pa construccion di e kerki aki.

Cu e terreno y e gastonan cu a bini acerca te cu awor nan a paga fl. 63.000.—.

E siguiente trabaunan di e edificio consistiendo di trahamento di un „consistoriekamer" y un muraya rond di e terreno, lo a costa fl. 23.000.—, mientras cu inventario di e kerki ta ser calcula na fl. 7000.—.

E ultimo termino di pago pa e edificio di kerki, esta fl. 8781.— e comunidad ta spera di por paga for di su propio medionan. Pa e fl. 30.000.— nan lo tin cu haci un fianza. E contribucionnan y colectanan boluntario di e Comunidad ta duna e siguranza, cu na un administracion hopi economico un suma di 5 a 6 mil florin lo por worde paga pa anja.

Despues di hopi combersacionnan e kerkeraad a duna en principio aprobacion pa e fianza pa caba di traha e edificio.

17 MAART FIESTA DI TEEN-AGERS NA Y.M.C.A.

SAN NICOLAS, 7 maart. — Dia 17 di e luna aki lo tuma lugar den e „youth-cantine" di Y.M.C.A. fiesta pa „teen-agers". Den e comision pa e fiesta aki tin puesto Rico Aarndel, Patsy Godet, Donny Hassell, Randolph Peterson, Ursula Peterson, y Merida Van'terpool. Solamente miembronan tin entrada gratis.

DIRECTIVA NOBO PA STICHTING KINDERBESCHERMING NA BONAIRE

ORANJESTAD, 7 maart. — E Stichting Kinderbescherming en Reclassering na Bonaire a ser funda na 1956 despues di e casonan di inmoralidad cu e tempo ey a causa basta rumor. Den curso di anjanan cu a pasa hopi puestonan den directiva a bira vacante a consecuencia di e partida di varios di e miembronan. Na principio di e anja aki sinembargo nan a purba atrobe pa trece bida den e sociedad.

Huez mr Van Gent y e ambtenaar di Reclassering Grootens a bai Bonaire riba invitacion di Gezaghebber Van Hesteren especialmente pa e ocasion aki y nan tabatin gran parti den exito di e reunion cu a ser teni dia 15 di februari p.p.

Na e reunion aki sr. Grootens a tene un charla masha interesante tocante di Reclassering en general y kinderbescherming en particular.

Huez mr. Van Gent a duna contesta riba diferente pregunta di e presentenan. E directiva awor ta den e siguiente forma: Rev. Ds. H.J. Zegink, presidente; Rev. pastoor W.C.J. Fick, vice-presidente; sr. J.H. Ellis, secretario; sr. E.A. Matheu, tesorero; sra. J.C. Abraham-Craane, srta. E. Pourier, y srs. Drs. O. Hoogesteijn y H.W. van West, miembronan. Tocante di e dos prome puestonan nan a conbini cu pa anja calendario un intercambio ta tuma lugar.



Prome cu a cuminza Dia Sabra atardi e demonstracionnan door dje squadron 8 di luitenan ter zee vlieger 1e klasse J. Schwartsz riba vliegveld Prinses Beatrix di Aruba, a toca e Mariniersfanfare for di Corsow, cu a bini huntu cu „Karel Doorman" Aruba, a entona algun marcha cu masha smaak



E portret aqui ta munstra claramente com ta posible di cohe un persona cu helicopter foi suela of foi lamar. Na un kabel fuerte y un lus na dje nan ta larga e persona aqui vier tranquilo ariba of abao. Na e maniobra aqui e aparata ta queda para imovil den laria.

FUTURO DI ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL UN POCO MIHOR

ORANJESTAD, 7 maart. — „Na final di e anja aki e directiva kier constata, cu e futuro di Arubaanse Muziekschool ta algo mas mihor cu e caso tabata durante 1961". Asina nos a leza un frase den e relato anual cu algun dia pasa a ser duna pa publicacion door di e stichting. Anja pasa e scool a registra un total di 346 alumnos. E cuerpo di e muziekschool tabata consisti di e siguiente forma: A.J. Seyler, director; Ad Stenzen, sub-director; sras. L. de Rijk, R. Steenhuizen, Niekoop, srta. Eman y srs. J.W. Klein, J de Miranda, D.J. Rebel y J. Snijders, maestronan.

Den e relato anual nan a constata cu aprecio e hecho cu sr Ad Stenzen den curso di 1961 a regresa na e scool como maestro y sub-director. Nan a nombra como puntonan sobresaliente durante 1961 e exitoso anochi pa alumnonan dia 17 di juni den Centro Cultural y e les publico di e pianista Tan Croone dia 15 di mei.

Despues cu den un reunion dia 17 di januari p.p. e directiva, cu excepcion dip residente E.O. Petronia, a baha den su totalidad, el a worde forma despues di e reunion di directiva den e siguiente forma:

Presidente, E.O. Petronia; vice-presidente, D.J. de Wit; secretario L.G. van Doren; tesorero, Jossy Tromp; miembronan, dokter H. Dennert, Frère Pedro, sra. L. Henriquez, srta. Pearl Cromarty, R. Lopez-Henriquez y dokter J. Br. van Nidek.

Selesita Holleman di Aruba ganadora di tekenwedstrijd

BRASIL — Na fin di siman pasa Selesita Holleman, 10 anja, di 2de klas di Christus Koning-school na Brasil a ricibi su premio cu el a gana den un concurso organisa pa Stichting Federatie Antilliaanse Jeugdzorg.

Selestia a keda masha contento cu su premio cual tabata un bunita popchi den su wieg. E concurso di pintamento ta pa publicacion di kinderpostzegels pa 1962, den cual tur klas di tur school na islanan di Antillas Neerlandes por a participa. Provecho di e kinderpostzegelnan aki ta bai pa e Stichting 'riba menciona.

Ta bunita cu entre tantu mucha asina un premio a cai na Aruba, y nada menos na un mucha di 2de klas. Pa Christus Koning-school na Brasil sin duda esaki ta un gran honor, y zuster Ludwina cu ta duna tekenles na e school aki a keda masha orgulloso di Selesita Holleman. Otro schoolnan na nos isla cu a ricibi un gratificacion di e Stichting pa participa den e concurso ak tabata: H.B.S. na Oranjestad, Mon Plaisirschool, Juliana school, Tarcisiuscollege, Dominicuscollege y Cursus Voorb. Onderw. na Noord, St. Annaschool, Lourdes-huishoudschool, Christus Koningschool na Brasil, Graf von Zinzendorf na San Nicolas, Philomenacollege, Theresiaschool y Maria Reginaschool tambe San Nicolas.

Sr. Theo Arends, kende ta commissaris den directie di e Stichting Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, a haci tur e entreganan aki na nomber di e Stichting.



Riba e foto nos ta mira momento cu sr. Theo Arends ta felicita Selesita Holleman cu su exito y su premio. Na robez nos ta mira juffrouw di 2de klas di Christus Koning school na Brasil, sra. C. Alders-Marchena, mas na drechi Zr. Maria Mercede hefe di e school menciona.

Ultimo acontecimientonan den regionnan di Argelia

ARGELIA, 7 mrt. — Autoridadnan militar na Argel a anuncia poco prome cu mei anochi, cu a muri den henter Argelia pa motibo di crueldadnan como 35 persona y mas di 142 a keda herida. Entre e mortonan tin 27 mahometano y entre e heridonan 115.

Polis na Oran a anuncia cu a muri ayera na e incendio den e prisonnan dos mahometano y mas di 30 a keda herida.

Crueldadnan na Argelia

Awe mainta nan a mata na Argel na atentadonan di bom un argelino y 1 frances. Un kneedbom a destrui e barrio di e puerto di Argel.

Awe mainta na Argel na atentadonan di bom un argelino y 4 frances a muri. Un kneedbom a destrui un tienda di un argelino den e barrio cerca dje puerto.

Den e barrio europeo Bab El Oed, nan a mata d enanochi un argelino. Nan a hanje ta cologa na un palu y cu un borchi caminda ta para: „Mi a mata, Ehercito Secreto a pagami".

Segun fuentenan bon informa nan a comete sabotahe na e linia petrolero di mina den sahara, cu ta corre di e territorio petrolero Edjele pa Skirra, na costa oriental di Tunesia. Te ainda nan no a duna mas detayes.

Sabotahe na linia petrolera di Sahara

Segun fuentenan autorisa e sabotahe na e linia lo no tin influencia riba e produccion di petroleo.

Nan ta calcula, cu e danjo causa, di cual no tin ningun particularidad, pronto lo ta drecha.

Placa nobo na Argelia

Den algun dje pueblonan di Argelia, entre otro den e territorio di Orleansville, tin algun placa ta circula, cu tin e signal di ehercito secreto. E gobernador di Orleansville a adverti e poblacion cu nan no por accepta e placa aki como medida di pago.

Ultimo periodista italiano a bandona Argel

R... orden di directiva di su diario e ultimo periodista italiano cu a queda na Argel, awe nochi a bandona e ciudad aqui. El a sali cu avion pa Paris.

Rebeldenan argelino y ehercito secreto

E minister di exterior den e gobierno argelino rebelde, Dahlab, a bisa den un conversacion cu e corant comunista „L'Unita" cu president De Gaulle ta usa e organisacion ilegal di ehercito secreto como un arma pa eherce tension riba e gobierno argelino. E causa dje periodistanan italiano, cu e organisacion aki a amenaza cu morto, ta mustra cu e gobierno frances no ta actua contra ehercito secreto. Si e hombernan di ehercito secreto por a drenta den un hotel na Argel y yega te na kamber dje periodistanan pa amenaza esaki nan cu morto, ta nifica, cu nan no ta haci e menor gesto pa stroba nan accionnan.

Dahlab a bisa cu e ta kere, cu De Gaulle tambe ta partidario di ehercito secreto.

E ehercito secreto aki lo bira menos fuerte si e ehercito frances ta stroba nan, di tira riba argelinonan, segun „L'Unita".

Tambe Dahlab a bisa na e periodista di e corant, cu e reconocimentu dje soberanidad argelino riba Sahara, ta e punto di mas dificil dje deliberacionnan frances-argelino.

ATENTADO RIBA OFICIALNAN FRANCES DI STAF

PARIS 7 maart. — Ayera mainta nan a tira den e ciudad di Paris Vincennes riba un auto cu miembronan di staf dje ehercito Frances cu mitrailladora.

Nan mester a hiba e oficialnan na un hospital.

Ta parce cu nan situacion ta serio. E malhechornan a scapa den un auto despues cu nan a comete e atentado.

CANDELA NA SALISBURY

SALISBURY, 7 maart. — Ayera mainta tabatin candela den e edificio na unda e kantoornan dje premier dje federacion di Rhodesia, sir Roy Welensky ta situa. Segun polis no tin kestion di un atentado. E candela a cuminza den un piso cu ta basiki.

E localnan di e kantoornan dje premier no ta destrui.

E KESTION DI NIEUW GUINEA

DJAKARTA, 7 maart. — E minister Indones di exterior, Soebandrio, a bisa, cu Indonesia lo no delibera cu e Hulandesnan cu riba un base di entrega di e gobernacion di Nieuw Guinea occidental.

Segun e entrega di e gobernacion di Nieuw Guinea na Nacionnan Uni ta inaceptable pa Indonesia, pasombra solamente Indonesia tin derecho pa tuma e territorio aki.

Minister Soebandrio no kier a duna comentario riba e noticianan for di Den Haag, cu segun cual despues dje deliberacionnan di minister di exterior Luns, na Washington ta existi e posibilidad pa deliberacionnan mutuo, asina nan a anuncia for di Djakarta.

Minister Soebandrio a yama e kestion di Nieuw Guinea, un lucha pa libertad contra e colonialismo.



Prinses Beatrix y prinses Margriet ta presente na e afamado baile di opera den capital oriental di Viena. Riba e portret aqui nos ta mira princesa heredera riba dansvloer cu un partner desconoci pa nos.

POSIBLEMENTE GLENN LO CONTRA CU TITOV PA ENTRECAMBIO DI DATOS

WASHINGTON, 7 maart. — Ta posibel cu den futuro e prome astronauta Mericano John Glenn, lo contra cu su collega Titov, pero riba condicion, cu lo tin un entrecambio sincero di datonan.

Asina e lidernan dje oficina Mericano pa viahe den espacio, James Webb, a bisa na un conferencia di prensa.

Segun Webb nan a indica e candidato astronauta Slayton pa haci den dos of tres luna despues dje vuelo di Glenn un viahe den e spacio. El mester haci e ora ei tres orbita rond di mundu.

Y despues nan lo manda dos otro astronauta haci e mesun viahe aki. Webb ta spera, cu lo ta posibel cu na fin dje anja aki nan lo laga un cabina cu tripulacion haci, den 25 ora 18 orbita rond di mundu.

E segundo etapa ta e lansamentu di un raket di espacio cu dos astronauta, tambe e cabina aki lo haci algun orbito rond di mundu. E proyecto Apollo aki segun cual nan lo lansa un raket tripulana luna, lo por sosede di mas tempran na anja 1968.

SUCESONAN NA KATANGA

KATANGA, 7 maart. — Nacionnan Uni a anuncia cu actividadnan Sueco dje forzanan di guerra di Nacionnan Uni a emprende un vuelo di reconocimientu riba e territorio di Kamina na Katanga. Un dje avionnan aki a worde tira door dje gendarmenan Katanges. E avion destrui por a yega na e basis. Na e reconocimentu aerea nan a mira, segun Nacionnan Uni, movimentunan di gendarmes den y pafor dje ciudad Kamina. Riba e caminda entre e ciudad Kamina y e basis Kamina tabatin vehiculonan, entre otro jeeps y tanknan.

Nan a pone tur e personal di basis Kamina den estado di paraatheid.

ENSENJANZA DEN LATINO AMERICA

SANTIAGO, 7 maart. — Mas o menos 225 delegado for di tur paisnan di Latino America y tambe 15 observadornan for di otro paisnan lo tuma parti na un conferencia na Santiago na Chili tocante ensejanza y adelanto economico y social.

Tambe Hulanda ta representa na e conferencia aki.

E conferencia cu a habri ayera, ta organisa door di Unesco en cooperacion cu otro organisacionnan, manera e organisacion di estadonan Mericano y e comision economico di Merca pa Latino America e conferencia lo dura te 19 di maart proximo.

E minister Chileno di exterior, Martines, a habri e conferencia aki. El a bisa, cu apesar dje dificultadnan, ensenanza na sur America tabatin hopi progreso e director general di Unesco, a pone e plannan di su organisacion, pa progreso di ensenjanza pa aLtno America.

CONVERSACION ENTRE THOMPSON Y GROMYKO

MOSCU, 7 mrt. — E embahador mericano na Moscou, Thompson, tabatin atrobe un conversacion cu e minister ruso di exterior Gromyko. E entrevista a tuma lucharriba peticion dje embahador y ta posiblemente e di delaster den e serie aki.

Gromyko lo bai Geneve otro siman pa e conferencia di 18 paisnan. Nan lo habri e conferencia aki dia 14 di maart proximo.

Tambe embahador Thompson lo asisti na e deliberacionnan di desarme. Despues dje entrevista cu a dura dos ora, e embahador mericano a declara cu e no ta spera, cu lo tin un entrevista mas prome cu e reunion di ministernan di exterior na Geneve.

Segun e nan lo papia ayanan tambe tocante e kestion di Berlin.

UN AVION MERICANO DI BOMBARDEO A SUFRI UN ACCIDENTE

FORTH WORTH, 7 mrt. — Ajera nochi un B-58 „hustler" (avion di bombardeo), a sufri un accidente riba e aeropuerto dje forza aerea mericano. E tres tripulantenan a muri.

E avion di motor a cai poco despues cu el a subi y a pega candela ajera un avion dje typo aki a kibra tres record di velocidad di recorre e distancia Los Angeles—New York, ida y vuelta, Mas o menos 7900 kilometer, den e tempo no oficial di 4 ora y 42 minuut.



No bolsa na principio di anja den ciudad aleman Frankfort por hanja mira e cas di palo aqui di dos piso cu ta ser traha na Polonia y cu ta costa alrededor di 4500 florin hulandes sin costo di carga y belasting aden. E cushina, banjo y garage ta abao. Sala ta riba y ta sali riba un bunita balcon.

INTERES MEXICANO PA FABRICANAN BORGWARD

BREMEN, 7 maart. — E gobierno di Mejico, cu como di tres pais di latino America kier reconstrui un propio industria di automobil, ta mustra interes pa e compra di e fabricanan — Borgward na Bremen, cu anja pasa a bai failliet.

Ayera nan a tende na ciudad de Mejico, un grupo di capitalistanan industrial y bankeronan ta papia tocante e tuma e fabricanan Borgward.

E grupo tin idea di caba cu e empresanan na Bremen y di reconstruinan na Mejico.

Segun nan a tende e lidernan dje grupo a Bremen a delibera caba tocante e proyecto aki.

Esaqui ta un bista dje propaganda di Calcutta na India pa e eleccionnan general cu nan ta teniendo na e luga aqui actualmente. E hendenan a sigui bai urna como un seman largu pa motibu di extenso dje luga y tambe pasobra India no tin menos cu 21 million votador.



CISCO KID

1. „Proba cu mi a mate!" „Esey nos ta bai haci!" 2. „Esun cu cabei e krul ta toca e harmonica y e ta rabia ora cu un hende no ta ... su musica!" 3. „E vaqueronan di Groot ta bini bek di trabao...." „Kiko ta pasando ey bao?"





E siman aki a cuminsa bon pa e consumidornan di productonan di Del Monte. Dialuna mainta tempran diferente dje feliz ganadornan dje concurso di DEL MONTE organisa pa Wimco na Oranjestad, a bin reclama nan premionan valioso. Nos a capta e momento aki 'riba film, y nos lectornan ta mira di r. pa dr. Sra. Aurora Reina, kende a gana e di tres premio un heru di strika electrico, den centro Marianita Geerman kende a gana e Toaster y na drechi, sr Fr. Acosta di Wimco entregando e sra. su premio. Patras nos ta mira sr. R. Fijnje banda di dos ganador di caja di pine-apple juice marca Del Monte.

CURLEY K.O. DI ARUBA A GANA PA PUNTOS

ROTTERDAM, 7 maart. — Den peleanan preliminar cu antayera nochi a tuma lugar na Rotterdam, Hulanda, e boxeador Curley K.O. for di Aruba a obtene un victoria pa puntos riba e welter Frances Edmond Nore.

Na principio „Curley" tabatin un ventaha chikito, pero den e tres round e Frances a haci uso di e largura di su man robez y cu algun „hooks" el a sabi di pone e Arubiano den un situacion perta. Pero den e ultimo asaltonan „Curley K.O." a tuma onfensiva atrobe y cu un cantidad grandi di golpinan sigi cu ambos man riba cara di e Frances el a sabi di kita e desventaha cu e tabata den.

Den e di seis y ultimo asalto e Frances a cai un rato riba su rudianan despues di a ricibi u fortisimo derecho. E golpi final sinembargo e Arubiano no por a propone'e. E victoria pa puntos di „Curley" sinembargo tabata sigur caba.

Den e pelea principal di e anochi e tan conocido pugilista Hulandes di peso pesado Wim Snoek a nota un victoria riba su compatriota Leen Jansen, pa asina Snoek a keda campeon di Hulanda.

ACTIVIDADNAN DI GENERAL NE WIN

RANGOON, 7 maart. — E conseho revolucionario di general Ne Win, cu a kita e gobierno di Oe Noe, a saca e representantenan politico for di e consehonan di gobierno y corporacionnan.

E gobierno di Oe Noe tabatin varios miembronan dje partidonan den e consehonan aki.

E conseho revolucionario ta dispuesto pa delibera cu e partidonan tocante asuntunan politico, pero nan ta kere cu no tin mag di tin politiconan den instalacionnan di gobierno.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenibile na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diarazon 7 di februari

DE VEER 7.30 „Have rocket will travel" a.l. 8.30 „Fiesta en el corazon" 18 j.
RIALTO 8.00 „Fiesta en el corazon" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „Hell bent for leather" a.l. 8.00 „Five branded women" 18 j.
AURORA 6.00 „Guitarras de media noche" a.l. — 8.00 „Il bell Antonio" 18 j.
SAVANETA 6.30 „The big wheel" a.l. 8.00 „Riot in Juvenile Prison" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Anguila —, Antigua —, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 8.00, Braziliё —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone —, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica —, Cuba —, Curacao 8.00—16.00, Ecuador —, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) —, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti —, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua —, Panama —, Paraguay —, Peru —, Puerto Rico —, Rep. Dominicana —, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay —, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 7 di februari 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.45 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lechi Gloria - Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diarazon 7 di februari 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Cantecanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
W. I. Association in Aruba
12.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 7 de febrero 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.T.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otra casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

VOZ DI ARUBA

Diarazon 7 di februari 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta present „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mund
20.15 Aruba Trading Co. ta presenta Cabalgata Deportiva Schlitz bao direccion di Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"



E actor hulandes Cruys Voornergh a ser condecora den Teatro Real na La Haya en relacion cu su cuarenta aniversario na escenario. Secretario di estado di O.K. y W. mr. Y. Scholten a hinka e adornonan dje condecoracion aqui na su pecho, como Su Mahestad La Reina a concede na e hubilario aqui distincion di Caballero den Orden di Oranje Nassau.

BEKENDMAKING

Candidaten voor het in maart 1962 af te nemen examen voor advokaat dienen zich voor 15 maart 1962 tot ondergetekende te wenden met een verzoek om aan dit examen deel te mogen nemen. Bij het verzoek moet worden overgelegd het bewijs, dat het verschuldigde examengeld ad Fl. 75.— in 's lands kas is gestort.

Ondergetekende behoudt zich het recht voor om zo nodig het tijdstip van het examen nader te bepalen op een latere datum.

Curacao, 27 februari 1962.

De Procureur-Generaal,
Voorzitter der examencommissie,
W. R. BOOM.



Amazone y su fiel cuater-pata, un portret riba cual bo ta mira cla e elegancia dje deporte di cabai manera esaqui ta ser ehecuta pa S.H.C.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 27

A dura sigur algun minuut prome cu pader Brockner por a bini bij di su sorpresa. Luego el a forza su mes na sonrei.

„No ta posible cu nos por larga e formalidadnan ei un banda. Ralf? Toch ta amigunan di scool nos dos ta".

„Esei ta sigur, pero toch... no ta bon pa nos dos biba den e mes aldea i papia cu wardador di paroquia na su nomber", Ralf a responde cu amargura.

Brockner a sinti e enemistad resona den su palabranan. E no por a hanja un aclaracion pa esaki. Mas serio cu un ratu pasa el a interrumpi e silencio cu a drenta entre e dos personanan aqui.

„Nos ta biba den e mes aldea", Ralf Drosten a ripiti. E nerviosidad dje pader a pone bira ironica. „Mi por reconoce cu pasado ta bolbe renace i resucita, ora cu repentinamente hende mira caranan conoci. A pasa mi tambe e mes un cos. Solamente mi mester agrega acerca cu e pasado no a larga un smaak marga den mi boca".

Pader rBockner a comprende masha bon ta quico tabata intencion dje hoben aqui i ki direccion e quier a tuma.

„Solamente mi ta meen numa", asina Drosten a continua, cu lo tabata mehor cu bo no a bini Ammerbach. Alomenos pa bienestar dje muhe cu te ainda ta recorda su anterior amigu Rudolf Brockner.

„Stop", e pader a grité na mal manera. „No lubida cu mi a ordena pa sacerdote i no ta queda abo ningun motibu ni razon di papia semehante co nan cu mi. Ta asuntonan cu no ta interesa bo".

„Awor ainda no, Reverendo", Drosten a responde bofonantemente. „Awor ainda no, pero pronto quizas si. I wel pasobra mi ta corre rond cu e pensamentu...... ai stop. ta paquico lo nos tin mester di discuti? Un cos sol mi quier avisa bo. di no trata na bruha e mucha muhe su cabez trobé. Ta casi sigur cu si bo queda aqui na Ammerbach, e mucha muhe ta queda tur na duda.

„Awor ta suficiente", e clero a responde. „Mi ta prohibi bo di papia na tal manera contra mi i quizas insinua..." el a cesa. Pero e no a bisa loque e tabata desea, pasobra e mes tambe mester a respeta cu e tabata pader.

Den su calidad i profesion tabata indigno pa e exprese den idioma di hendenan den un otro circulo cu esun religioso cu el a scohe. El a dedica su bida na misa i el a haci esei boluntariamente.

„Solamente un pregunta", el a bisa aturdi. „Esther sabi algu di bo bishita aqui?"

„Ta paquico e mester sa esei? E no sabi di nada".

Inmediatamente despues Drosten tabatin duele di loque el a papia. E no mester a bisa esei. E mester a larga e kapelan den inseguro.

Pero awor no tabatin manera mas di haci. E tabata consumi riba su mes inhabilidad i pa e motibu ei el a bira mas odioso.

„Mi ta acepta en todo caso cu b'a comprende mi. Mi ta pone un biaha mas e acento cu lo tabata mehor pa bo a bo dedi di bandona Ammerbach immediatamente".

E religioso a cerra su frenta.

„Lo tabata mehor si abo a bandona e cas aqui".

„Esei lo m'a haci tambe sin cu bo a pidi mi. Mi encargo ta cumpli".

E discusion entre e dos hobennan aqui cu tabata namora e mes un mucha muhe tabata masha skerpi. Inboluntariamente e pader a larga su skoudernan zak despues di e discusion cu Ralf.

El a bai para den bentana di su oficina i a sigui ta mira e hoben cu tabata bai. I e tabata reza pidi Dios pa e quita odio di su anterior colega i pa Dios no large den su ciegedad. El a dicidi di combersa tocante esei cu Drosten na su debido tiempo. E homber aqui a bini decisivamente cerca dje pa hinka den dje pa e bandona Ammerbach immediatamente. Na su mes bienestar i di Esther. Atrobe e pensamentu a jene cu berguenza pasobra Ralf Drosten tabata quere cu quizas ainda lo e tabata pensa riba Esther. Ma quizas el a tuma Drosten su palabranan mucho superficial. Quizas e homber tabata spanta solamente pa e no strobé su intimidad cu Esther, pasobra estando pader ya el a termina tur antiguo relacionnan cu mundo.

„Mi mester combersa cu dokter", el a murmura; „mi mester bise loque mi ta pensa i ta sinti... mi no quier largé molestia su cabez cu pensamentunan tormentoso. I si acaso ta necesario, lo mi bai foi aqui......"

E muhe anciana, cu nos conoce como Malvina, e criar gustado di redu cu a scucha te na di ultimo palabra dje discusion dje pader i Ralf Drosten.

E mucha muhe cu tabata origen di tur e discusion entre e dos hobennan aqui a bandona misa cu su cabez inclina. Na mitar di caminda el a queda para, mas o menos n'e mes luga na unda e haciendero a jama su atencion riba e bunita panorama. Awor trobé automaticamente su bistanan tabata dirigi riba e misa i ora cu el a bini na realidad trobé, el a confirma cu e tabatin net mei ora para na e luga ei.

A aparece un sonrisa dudosa riba su cara. No tabatin motibu mas pa e queda para ta contempla e luga aqui. E martirizacion cu a asalte despues di aparicion repentino di Rudolf den e aldea aqui, e no por a quita facilmente foi dje, pasobra recuerdonan agradable mescla cu otronan tristo tabata rodea cabez di Esther. I atrobe lagrimanan tabata jena su wowonan awor cu e tabata corda riba su tata cu na cualquier punto di mundo tabata sweet rond manera un desterrado,

DICK TRACY

1. „Junior kiko bo ta haciendo?" 2. „Ta abo Sam?" „Si Tracy ta preocupele pa bo. E no a mira bo henter dia". 3. „Bo ta hunga golf n' ta asina?" „Wel un tempu tabata corre rumor cu tabata asina pero mi a desmintiele. Kiko ta bo problema, mucha?" 4. „Sam un hungado di golf a mata e dama bieuw". „Calma bo, calma bo kiko bo di?"



RIP KIRBY

1. „Rip, e ruinanan aya ta keda solamente algun kilometro mas den e interior di e mondi". „Pero e biaha lo no ta facil". 2. „E nativonan lo mustra bo e caminda Drake." „Lo bo habri caminda ora cu ta necesario". „Bon doc.." 3. „Y nos"?





Esaqui ta un portret particular cu a yega den nos poder via servicio di informacion mericano USIS y cu ta pinta bo e sclavitud practicamente cu ta reina na Cuba. E portret aqui a ser saca cu un camera-miniatura door di waya di un prison cubano, na unda net un ratu pasa un transport di presunan a caba di yega, major parti di hendenan cu ta contra actual gobierno comunista. Den patio dje prison e presunan nobo ta ser ricibi. Es decir cu nan mester quita nan panja di burger pa corto despues nan disparce den prison.

POWERS A SALI LIBER

WASHINGTON, 7 mrt. — Den un rapport cu e comision di forzanan di guerra dje camara mericano di delegado a publica na Washington nan a declara cu Francis Gary Powers, e piloto cu basta tempu pasa a baha cu e avion U-2 na Union Sovietica, a cumpli cu su debernan como mericano.

Segun e rapport nan a duna Powers y e otro pilotonan di avionnan U-2 di entreganan sin resistencia y di tuma un actitud di cooperacion, dilanti di esnan cu a tumanan presu, si no tin perspectivanan mas pa hui y ta inevitable pa nan cohenan presu.

BOM ABORDO DI AVION MAROKANO

RABAT, 7 maart. — Ayera e avion Marrokano di pasahero cu ayera nan a descubri un bo mabordo ora cu el a sali di Argel pa Casa Blanca, a aterriza na Casa Blanca. E tripulacion Frances a wordu interroga door di a servicio marrokano di seguridad.

E piloto a declara, cu podiser tabata e intencion pa destrui tur e 12 avionnan, cu tabata riba e plataforme dje aeropuerto.

Sin duda nan a escohe nos avion pa pone e bom aden, pasombra un momento no tabatin guardia ei nan para. E tripulacion tabata den e restaurant".

Un dje stewardessnan a duna alarme ora cu el a mira un homber un poco sospechoso den e avion.

Despues nan a hanja un paki grandi cu explocionnan bao di un dje stoelnan dip pasahero.

Te chemu cu taba'a sali for dje paki atencion dje hendenan.

REPATRIACION DI INDONES FOR DI NW. GUINEA

HOLLANDIA, 7 maart. — Nan a tuma un medida entre Nacionnan Uni, e representante di Cruz Roja internacional, Durand, y e gobierno di Hollandia.

Nan ta lucha pa hiba e Indonesnan cu 15 di januari nan a cohe presu durante e tiramentu den e awanan na sur di Nieuw Guinea, pa Djakarta dia Singapore dia 10 di maart.

DELEGACION ARGELINO NA SUICIA

GENEVE, 7 maart. — E delegacion Argelino pa e deliberacionnan final cu e ministernan Frances, cu la cuminza mayan na Evian, A yega ayera tardi for di Tunis na Geneve.

Tres helicopter Sueco a hiba e delegacion na e lugar Sueco Signal De Bougy, na unda nan lo keda durante e deliberacionnan den un otel.

E lider dje delegacion, Belkacem Krim, a duna na su yegada na e aeropuerto un declaracion, cual cual el a bisa cu e delegacion Argelino a yega cu e volutad pa tin exito y pa serra e deliberacionnan mas pronto posibel, y tambe cu nan lo cuminza un temporada nobo entre Francia y Argelia, segun Belkacem.

CHROESTSJEF TA RESPONDE MACMILLAN

MOSCOU, 7 maart. — „Tass" a anuncia, cu e premier Ruso Chroesjtsjef den su respuesta riba e carta di MacMillan dia 26 di februari ta bisa cu e lo haci tur loke e por, pa laga e venidero deliberacion di desarme na Geneve tin exito.

Chroesjtsjef a bisa cu e ta lamenta cu nan a rechaza su proposicion. Pa laga e trabao dje conferencia di desarme cuminza den presencia dje lidernan di gobierno.

CHOMBE DEN CONFERENCIA DI PRENSA

ELISABETHSTAD, 7 maart — President Chombe di Katanga a anuncia awe durante un conferencia di prensa cu el a hanja di Nacionnan Uni e garantia pa su seguridad durante su bishita na Leopoldstad dia 15 di maart proximo.

Observadornan ta kere, cu esaki nan a kita e di delaster barrera pa un encuentro entre Chombe y Adoela na Leopoldstad.

Chombe a anuncia, cu nan lo bolbe restablece e comunicacionnan telefonico entre Elisabethstad y Leopoldstad, cu ta kibra for di hopi luna caba, y pasobra cu esaki e lo tin oportunidad di papia cu Adoela tocante asuntunan personal, sin tin relacion cu otro hende.

INUNDACION NA ALEMANIA TA COSTA ASEGURO CIEN MILLON

BERLIN, 7 mrt. — E companianan di aseguro na Alemania Occidental a declara, cu pagamento di danjo, cu a worde causa door di e catastrofe di inundacion di 17 di februari, en total lo exigi un suma di 100 millon mark.

Segun un calculo brutu e pagamentunan pa danjo di tempestad, transport y danjo na auto cada un lo yega na 25 millon mark.

Segun un calculo brutu e pagamentu nan pa danjo di tempestad, transport y danjo na auto cada un lo yega na 25 millon mark. E otro 25 millon ta bini den seguronan di bida, desgracia, enfermedad, machin y flas.

EHERCITO PROPIO DI BRITS GUYANA

GEORGETOWN, 7 mrt. — E unidadnan di ehercitoingles cu ta naGeorgetown Guyana Ingles lo tuma riba nan instruccion di un ehercito nacional, en bista di e futuro independencia di e pais, asina gabinete di dr Jagan a participa awe.

E militarnan ingles lo no bandona Guayana Ingles prome cu e instracion aqui ta cla.

EX-PRESIDENT QUADROS A REGRESA BRAZIL

RIO DE JANEIRO, 7 maart. — Ex president Quadros di Brazil, cu anja pasa a tuma su retiro y voluntario a sali pa exterior, lo regresa awe pa Brazil.

E yegada di Cuadros ta cai huntu cu e cuminzamentu di un campania di eleccion pa e gobiernonan parlamentario y provincial.

Te ainda no ta conoci cu Quadros lo pne su mes pa ser e'gi.

DELIBERACIONNAN FRANCES-ARGELINO

TUNIS, 7 mrt. — E delegacion dje gobierno interino argelino pa deliberacionnan di paz cu e delegacion frances di gobierno a sali awe mainta for di Tunis pa Suicia. E delaster fase dje deliberacion ta cuminza mayan, na Evian. En contra di loke nan sa spera e delegacion argelino lo no permanece na Bois d'Avualt cerca di Geneve.

E lugar caminda nan lo permanece lo ta pafor di Kanton Geneve.

Pa motibo di seguridad nan no a anuncia na unda e lugar aki ta keda nan a tuma e decision pa laga e delegacion argelino keda pafor di Kanton Geneve cu vista riba e espera, cu e deliberacionnan lo no dura asina poco tempu manera nan a spera. Un otro causa ta cu na fin dje siman aki e ministernan di exterior di Merca, y Union Sovietica y Inglaterra lo bini na Geneve y cu e proteccion dje lidernan di estado aki lo duna e autoridadnan di Geneve hopi trabou.

President De Gaulle tabatin ajera mainta na Paris un entrevista cu e ministernan di asuntunan argelino, Joxe, y di trafico Buron, y tambe cu e secretario di estado pa Sahara, cu ta De Broglie, cu lo bai majan na Evian pa e deliberacion cu e argelinonan.

E agencia tunesino di prensa a anuncia cu nan a tende for di circulonan bon informa, cu e premier argelino Ben Chedda lo bai pronto na Marokko.

E lo dirigi e delegacion argelino, cu lo duna na Rabat, Ben Bell y su companjeronan, bienvenida, ora cu nan laga e lidernan argelino aki den libertad, como un parti dje acuerdonan di paz.

ENSENJANZA NA LATINO AMERICA

DEN HAAG, 7 maart. — Mas di 225 delegado for di tur e paisnan di Latino America y 15 observadornan di otro paisnan a tuma parti pa un conferencia na Santiago de Chili en relacion cu e desarrollo di ensenjanza economica y social.

Tambe Hulanda ta representa na e conferencia aki.

E delegacion di Hulanda ta consisti di senjor A. Brohim, cu ta traha como consehero economico dje Planbureau di Surnam, senjor W.A. de Vries, director di kweekschool na Surnam, a Jhr. e.o. van Suchtelen dje embahada Hulandes na Santiago y senjor F. Mendel cu tambe ta na e embahada na Chili.

Senjor Suchtelen lo ta presente na e prome parti dje conferencia y senjor Mendel lo ta presenta na e segundo parti.

Senjor H.C. Bos dje instituto economico Hulandes na Rotterdam ta consehero di reinado.

SCHOOLNAN DI MISION NA NYASSALAND

ZOMBA, 7 maart. — Dr. Hastings Banda, e minister pa e gobernacion local na Nyassaland y lider dje partido nacionalista di congreso „ Malawi", a desmenti ayera cu e kier tuma e schoolnan di mision over.

Den e conseho legislativo di Zomba el a bisa den un debate tocante un ley nobo di ensenjanza, cu nan lo pone vigilancia riba ensejanza por medio di consehonan di districto.

No tin ningun kestion di tumamentu dje schol nan segun e minister aki.

GARANTIA MERICANO NA THAILAND

WASHINGTON, 7 mrt. — Merca a duna Thailand e siguranza, cu nan, den caso di agresion comunista, ta intenciona pa tuma nan debernan completamente riba Bab den cuadro di ZOAVO pa enfrenta e peliger comun.

Esaqui di acuerdo cu nan procedura constitucional, sin cu e obligacion aqui di nan banda ta dependiente di un acuerdo preliminatorio di e otro paisnan miembro di ZOAVO.

Esaqui nan a bisa den un comunicado comun, cu e ministerio mericano di exterior a publica despues di deliberacionnan di minister Thailandes di exterior cu president Kennedy y minister mericano di exterior.

Den e comunicado nan ta bisa mas aleu, cu Merca tin intencion pa apura nan entrega di material mas tantu posibel.

ACUERDO DI TRAFICO ENTRE MERCA Y EEG

BRUSSEL, 7 maart — Ministerraad di Mercado Comun di Europa, a aproba e tratado di tarifa cu nan a firma na januari cu Merca. Segun e acuerdo, cu nan lo firma mutualmente na Geneve, ambos partido lo introduci rebahanan di tarifa cu maximal binti porciento.

E texto exacto di e acuerdo ainda ta secreto.

PLANNAN INGLES DI DEFENSA APROBA

LONDEN, 7 mrt. — Camara de los Comunes na Inglaterra ajera nochi a aproba e plannan di defensa pa anja 1962.

Un mocion di desconfianza, cu e delegado di Labour Party, Hugh Gaitskell a entrega a worde rechaza.

E plannan cu nan a splica siman pasa den un buki di ley, ta contene establecimentu di un comando uni den Lejano Oriente, mas movilidad y forsa pa ehercito.

Durante e debatenan cu tabatin prome cu aprobacion di e plannan e delegacion di Labour a insisti pa deshaci di e avionnan di bombardeo pa distancia largu cu bomnan nuclear.



Un fabricante di sombre na e ciudad aleman Bamberg, a dicidi un dia di traha algu otro cu e mes cos di tur dia y ta p'esei el a traha un sombre di cowboy, probablemente esun di mas grandi tambe di mundo. E no ta practico, pero wel impresionante.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Sea paciente ora cu bo hanja asuntonan financiera di atende. Corda haci uso di bo tactico.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Tin bon aspectonan pa haci compra. Bo ta sali facilmente ganja. Den amor bo tin cierto preferencia.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Awe bo tin e chens pa soluciona cierto problemanan. Pero lo bo alcanza mas tantu cu deliberacionnan confidente.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Concentra bo riba interesnan mas objectivo. Bo por evita facilmente un dificultad.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Bo tin awor ocacion di trece bo mes i bo interesnan bao di atencion. I esei ta na bo propio interes.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

A bira tempo pa dicidi ora cu tin asuntonan pendien. Busca un medida.

LIBRA
23 September — 22 October

Pone atencion cu bo ta haci e uso preciso pa tur bo talentonan i posibilidadnan.

SCORPIO
23 October — 22 November

Larga bo partner matrimonial i otronan cu bo avisa bo duna bo un bon conseho. Bo ideanan ta bon.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Bo por cosecha hopi adelanto den bo trabao i ocupacionnan. Conecta combersacionnan confidencial.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Larga personanan queri comprende cu bo ta haci algu pa nan. Tene cuidao cu kestion.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

E acento ta awe riba bo cas, bo famia i bo ambiente di custumber. Cuidao pa bo no sentencia inocente.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

E dia di awe ta adecuado pa cierto relacionnan cu otronan cu ta larga hopi di datos.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Practicamente mi a pone tur e empleadonan di municipio busca un hende cu ta jama Dundee of Pelion". 2. „E celebracion di e tercer anja di Devon lo no ta completo si ni un desendiente di su fundadornan no aparece". 3. „Julieta.. Bo por bini aki? Mi kier sa cu mi tin loke bo ta busca.."



PEPITA

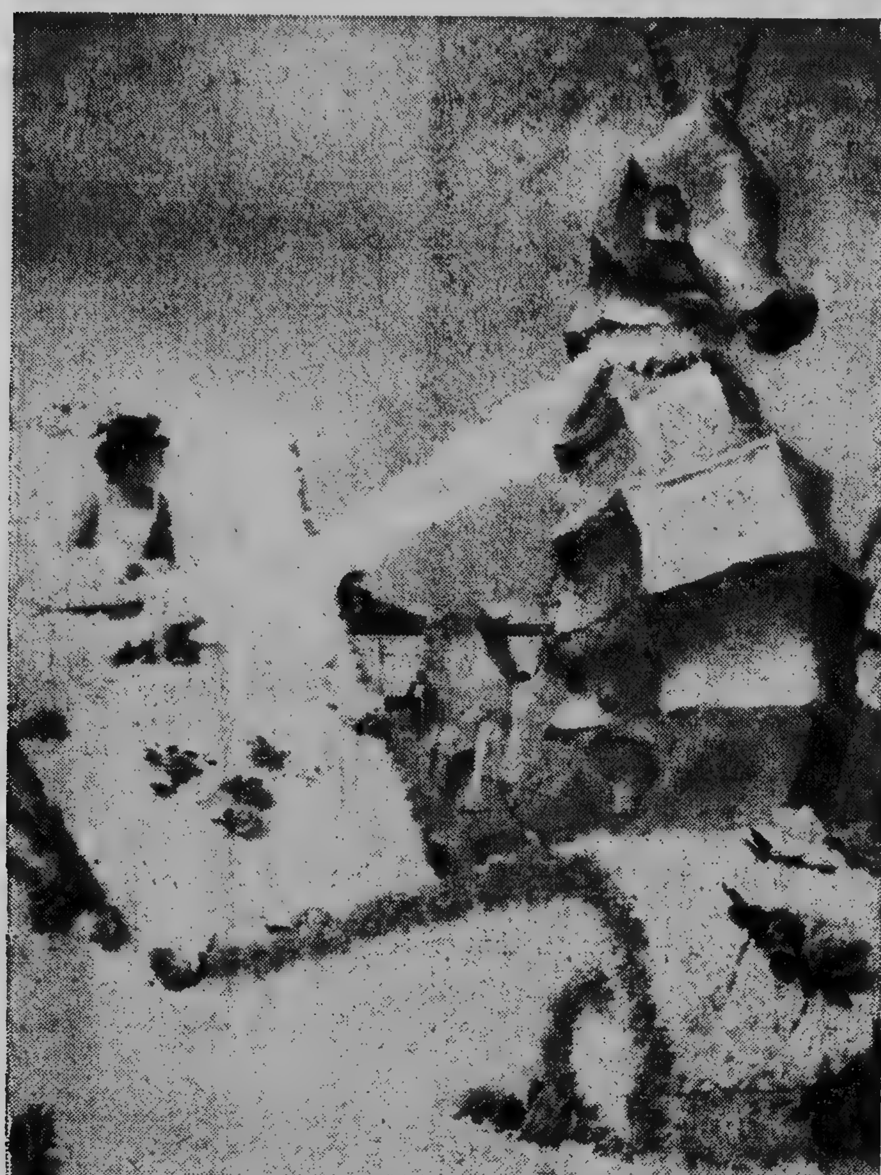
1. „Mi a perde e lista cu bo a duna mi.." 2. „Pero no tene miedo mi a trece tur e cosnan cu mi por a corda"! 3. „Mi ta admira bo memoria pero.." 4. „Ki cuminda mi ta bai prepara cu un caha di guma, tres bombia y un lata di beton? Algun sugerencia"?



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAHUEBS 8 MAART 1962 | No. 4284



Sublime tabata tambe e coche di joyita di Club Tivoli. Casi e chikitin a disparce den tantu cos, na e realizacion na cual Sr. Lorenzo Arends tin un gran parti di trabao.

LANZAMENTO EXITOSO DI SATELITE MERICANO

CABO CARNAVERAL, 8 mrt. — Merca a lansa un satelite den un orbita rond mundu pa haci observacionnan di solo. E satelite, cu nan a lansa cu yudanza di un raket di tres departamento di e tipo Delta for di e base Cabo Canaveral na Florida, ta describiendo cu un velocidad di 27.360 km. pa ora un vuelta rond mundu riba un distancia di 560 kilometer for di mundu.

E aparato color di plata y purper tin un peso di 200 kilo y un diameter di un meter. E tin instrumentonan a bordo pa haci 13 diferente observacion. E satelite ta haci su gira fuera di atmosfera, cu absorba mayoria di e rayanan di solo. Nan ta spera pa cu yudanza di e observacionnan di por haci mihor calculonan tocante actividad di e rayanan cosmico en coneccion cu erupcionnan riba solo. E ciencia tocante esaki ta di importancia esencial pa e futuro vuelonan riba larga distancia den espacio.

Entre otro pa e plan pa manda un raket cu dos homber abordo riba luna.

Asina cu e satelite a los for di e ultimo departamento di e raket, tres brasa a sali for di e aparato cu na nan punta bolanan yena cu stikstof pa stabilidad. Un aparato complica mester percura, cu un cierto banda di e satelite semper queda dirigi riba luna. E sabionan ta spera tambe di hanja detayenan cu ta relaciona cu e influencia di solo riba e zonanan mas altu di atmosfera y tempu, y origen y desarollo di e sistema solar y tambe riba e structura y evolucion di streanan y e sistemanan di „Melkweg".

Nan ta calcula cu e satelite lo traha mas o menos seis luna. E satelite ta esun di prome di un serie satelitenan pa studia solo durante henter un cyclus di 11 anja.

Merca ta lanza satelite

Segun un anuncio di NASA. e oficina di viahe den espacio. e satelite ta haciendo orbitanan rond di mundu. como for di un ora despues cu nan a lanse. E tin un velocidad di 28.000 km. pa ora. E distancia for di mundu ta mas o menos 560 km.

NO TIN PELICULA DI MUCHA NA NOORD

ORANJESTAD. 8 maart. — Como cu no por dispone di e overdekte speelplaats di Annaschool na Noord. e luan aki lo no tin filmvoorstelling aya.

DIA VIERNES OUDERDAG FILOMENA COLLEGE

SAN NICOLAS. 8 maart. — Majan lo tin na Filomena College na San Nicolas un oudermiddag. cual lo dura foi 4 te 6'or di atardi.

EXAMEN DI JUDO CU AYUDO DI DOORMAN

ORANJESTAD. 8 maart. — Como cu abordo di „Karel Doorman" cu a bishita Aruba e weekend aki tabatin tambe e maestro di judo E. Fokke. 1e. DAN foi Hulanda. algun discipulo na Aruba por a pasa nan examen cerca e maestro di judo Reinald Poeteray. E resultadonan tabata asina:

A slaag pa bandchi geel: Roy Poeteray. Ramond Poeteray. Ralph Poetera i Ronald Brown

A slaag na bandchi Oranje: Redi Poeteray. Iris Poeteray. Carlos Bislip i Hilario Bislip.

Riba dia 17 di maart p.v. maestro di judo E. Snijders. 1e. DAN na Corsou ta ser spera na Aruba pa tuma examen foi e resto di alumnonan.

Ta di prome bez cu un semehante examen a ser tuma na Aruba. De la manera anto cu esaqui ta un prestacion mas di „Karel Doorman".

MESKER TA INTRODUCI: TEGEL DI COLOVINYL

Tegelnan di Colovinyl ta un dje ultimo inventonan di fabrica di linoleo na Krommenie, di cual firma Mesker ta agente pa Antillanan Neerlandes. Masha facil cu ayudo dje tegelnan leve aqui un hende mes cu ta traha su cas por pone vloernan di mas grandi. Como cu por hanja Colovinyltegel na un gran numero di color, cada hende por traha su mes model di vloer na e manera i e color cu e mes ta desea. Esun cu contra dificultad den esaki por haci uso di un librito jama „tegeltips" cu por hanja na Mesker, den cual librito tin caba mas di 40 ehemplonan.

Colovinyl ta masha adecuado pa hende cu ta pone nan vloer nan mes. Por hanja e tegelnan aqui den 27 sorto di color frescu i bunita cu ta cai cu otro i ta garantiza un maximo na posibilidadnan di combinacion. Huntu cu e colornan aqui tin tambe algun gruponan di color. cual e tintonan ta diferencia masha nada foi otro.

Ora cu e tintonan aqui bini hunto den e model di tegel i nan ser aplica na e sistema bon, anto ta bin resulta un sublinidad di un vlur cu bunita distincionnan di colornan di mas admirable.

Casi riba cada fundeshi

Colovinyl por ser poni riba cada suelo di piedra secu, liso i bon bati. cu por wanta un carga liber of no. contal cu na e ultimo medida aqui ta contra loque ta humedo.

Tambe vloernan fuerte di palu. contal cu nan ta bon liso of egaliza i provisto di hardboard; triplex of spaanplaat. ta forma un fundeshi adecuado.

Colovinyl ta un bunita tapijt pa oficinanan, pacusnan. clinica i hospitalnan, laboratorionan. barberianan, cushinanan, banjonan, anchi i hadrijnan i tambe pa espacionnan mas di industria i otro luganan caminda nan ta prefera un vloer sin stof of caminda esaki ta necesario.

Cu ayudo di 27 bunita color di Colovinyl cada model decorativa desea por ser poni. Bo provecedor gustosamente lo ofrece bo un folder cu ehemplonan pa e atractiva tegelnan di Krommenie.

E tegelnan di Colovinyl tin un tamanjo di 25 x 25 cm. i por hanja esaki den tres calidad di diki. esta: 3.2 mm. 2.5 mm.. 1.6 mm.

Mirando den practico e fuerte dje colornan cu no ta quita. por pone esakinan facilmente riba fundeshinan liso firme. Nan ta pega bon i wanta hopi.

Masha fuerte

Tegelnan di Colovinyl ta consisti foi un mescla di un PVC copo; y meer cu weekmakers. fibranan di asbest. materialnan di jena di mineral i mineralnan di color. Door dje composicion aki Colovinyl a bira masha fuerte i por soporta hasta contra acidonan. alcali. zeta. vetnan i productonan quimico domestico. E colornan ta bai door en door dje tegelnan i ta e superficie cerra ta evita penetracion di stof of sushi. P'esei Colovinyl ta facil den su mantenimiento.

E tegelnan di Colovinyl cu casi no tin mester di mantenimiento mes — awa i habon ya ta suficiente p'e — ta ser aplica na gran escala na Hulanda. Por ehemplo bo por hanja nan mira den Cas di Ouden van dagen na Assen. hospital infantil na Arnhem. hospital di Cruz Roja na Den Haag. Meriusschool na Goes i den oficina di IBM na Amsterdam.

GRADICIMENTO

Profundamente conmovi, Directiva di Partido Patriotico Arubano (P.P.A.) ta expresa su mas sincera gradicimento na TUR cu voluntariamente a apoya cu nan firma e lista di candidato di P.P.A. pa e próximo elección di Staten di Antillas Hulandes, cual lo tuma lugar dia 4 di juni próximo venidero.

Fortifica pa e bunita gesto espontaneo aki di Pueblo votador di Aruba, P.P.A. lo sigui su lucha triunfal y glorioso pa progreso, bienestar y felicidad di henter e Pueblo Arubano.

HERSENGYMNASTIEK DI LA ESPERANZA

ORANJESTAD. 8 maart. — Den e programa La Esperanza di Voz di Aruba a cuminza dialuna u.p. algu nobo: un programa di hersengymnastiek pa telefon. Cada dialuna i diahuebs e programa aqui lo ser organiza pa Jos van der Schoot i por scuche foi 9.30 te 10'or di anochi.

Ganador dje preme emicion tabata Sr. A. van Velzen foi Seroe Colorado. Te ainda e prijs ta un bon di balor di f. 10.— cu bo por cumpra cerca e supermercadonan di La Esperanza.

CARTANAN DI AMENAZA DI CORANTNAN ITALIANO

TURIN. 8 maart. — E corant di Turin „La Stamp". a ricibi cartanan di amenaza. den cual nan ta ordena e corant di pasa mas o menos 3.000 florin pa motibo di su actitud tocante e organisacion di ehercito secreto na Argelia. Asina un personal dje corant a anuncia. Segun e carta nan lo tuma medidanan si nan no paga e senor si nan entrega e asuntu na polis. Prome cu un luna un persona lo bini y tuma e suma di placa.

Tambe „Gazzetta del Popolo". a ricibi un tal carta. Ambos carta ta firma cu „e comandante dje sector noreste". entre e 12 periodistanan. cu ehercito secreto a obliga di sali for di Argel. tin corresponsalnan dje dos corantnan aki atrobe hopi morto na Argel.

Terrible accidente di trafico riba camina di Caracasbaai

Tabatin 15 marinier herida di cual uno a muri

(Di nos corresponsal na Corsow)

WILLEMSTAD, 8 mrt. — Un morto y 14 herido, esei ta e balans tristu di un dje accidentenan di trafico di mas serio cu hamas por a tuma luga na Corsow. E victimanan tur ta militarnan hulandes dje Cuerpo di Marinier. Nan a ser benta practicamente ajera alrededor di 12'or foi e baki di carga di un truck militar, ora cu e truck aqui a kentel.

E desgracia a tuma luga na e conocido partimentu di caminda na Caracasbaai banda di Sorsaca, na unda a pasa masha hopi accidente. E truck aqui tabata bini foi direccion di Montanja i tabata corre tras di dos otro truck di militar carga cu zodiac, botonan chiquito di rubber cu cualnan mainta e mariniernan a haci ehercicio.

E auto cu ehercito, tur tabata hobennan entre 17 i 20 anja, quendenan a yega Corsou dos siman pasa, tabata corriendo p'atras den e colonne.

Banda di unda e caminda ta parti e chauffeur hoben di 19 anja dje auto mester a quita skerpi na derecho pa saca curpa pa un veliculo cu tabata bini den su direccion contrario. Pa e motibu aqui e truck su wielnan derecho a raka e berma di caminda, a bini 'trobe riba e caminda i luego el a kentel.

Solamente algun marinier cu tabata sinta p'atras den e vehiculo a hanja chens di bula foi e truck cu tabata kentel. Como 15 a cai foi e baki of a bai resulta bao dje truck cu a kentel.

Hopi di nan a queda gravemente herida; algun cu peligro di bida. Na un manera espontaneo tantu bicinjanan ei banda, como hendenan cu tabata pasa a presta prome auxilio. Poliznan a bati gran alarma i den un corto tempo seis ambulance tabata na e luga di calamidad. Tabatin ambulance di Gobierno, poliz, Cruz Roja, Marina Real i Shell na e luga aqui pa por presta nan servicio cu transportacion dje victimanan aqui.

Cu gritonan alarmante di sirenanan e ambulancenan tabata corre bini na e caja smal di Caracasbaai, e caja di tantu trafico. Den prome cu mei ora nan a logra transporta 15 victima na hospital Sta. Elisabeth na unda tabatin cuater dokter para ela pa yuda e victimanan aqui.

Na luga dje catastrofe hende por a mira escenanan tristu. Plasnan di sanger i e victimanan levemente herida tabata inclina cerca esnan gravemente herida pa consola nan.

Despues di algun ratu a bini tambe autoridadnan di poliz i Marina na e luga di calamidad. E ora ei cu masha actividad e transportacion dje victimanan ya tabata tumando luga. Banda di 2'or ayera tramerdia a muri na hospital Sta. Elisabeth un dje mariniernan cu tabata gravemente herida. E victima aqui lo ser enterra awe mainta. despues cu via Marina Real famia dje fallecido lo ser poni na altura dje triste acontecimiento.

Na momentu cu nos diario a bai prensa. nos no por a hanja demas informacion respecto situacion dje sobra victimanan na hospital Sta. Elisabeth.



Aqui nos ta hanja un idea dje terrible accidente di trafico cu a tuma luga na Caracasbaai. banda di Zuurzak diarazon tardi ora cu e truck grandi y pisa a bolter cu binti marinier aden. Como 15 di nan mester a ser hospitaliza gravemente herida. Nos mes por forma nos un idea dje caos dje momento ei.

ASINA QUI ARUBA A CELEBRA SU FIESTA DI CARNAVAL



Esaqui ta e grupo di carnaval cu jury di parada a aclama como e ,,Grupo di Anja''. E grupo jama ,,Siam, oh Siam!''. E tabata consisti di 120 persona y nan tur ta mes costoso



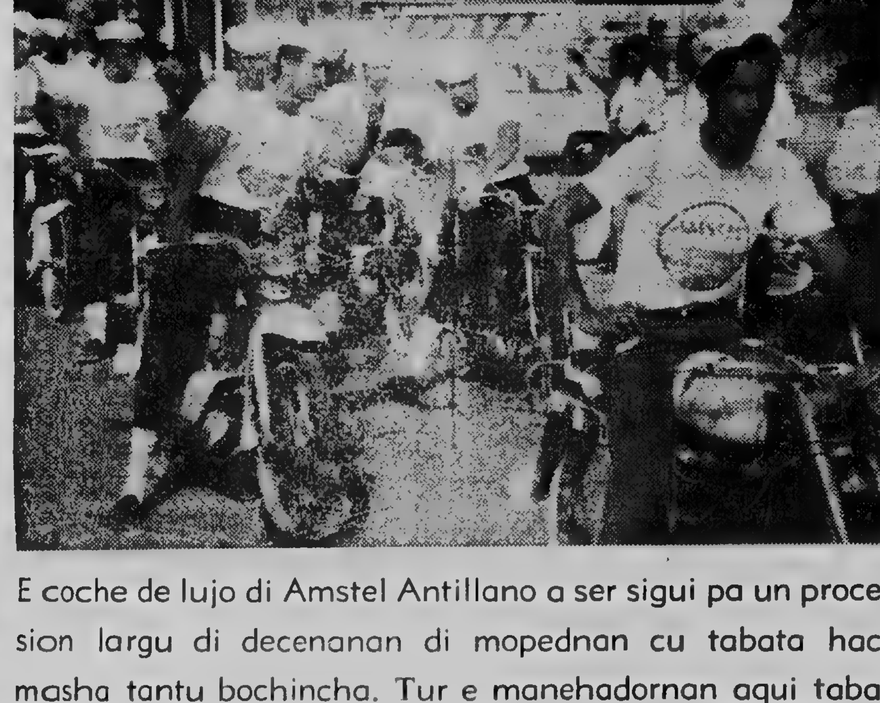
Esaqui ta e grupo ,,Feast of Farao''. Esaqui tambe tabata un grupo sublime, cu a jama masha atencion. E anja aqui trobe e steelbandnan tabata e motornan dje carnaval.



Manera un lotus bella, abriendo den marduga, Aruba su reina di carnaval, Linda Maduro, tambe reina di Club Estrella, tabata participa den paradanan di San Nicolas y Oranjestad.



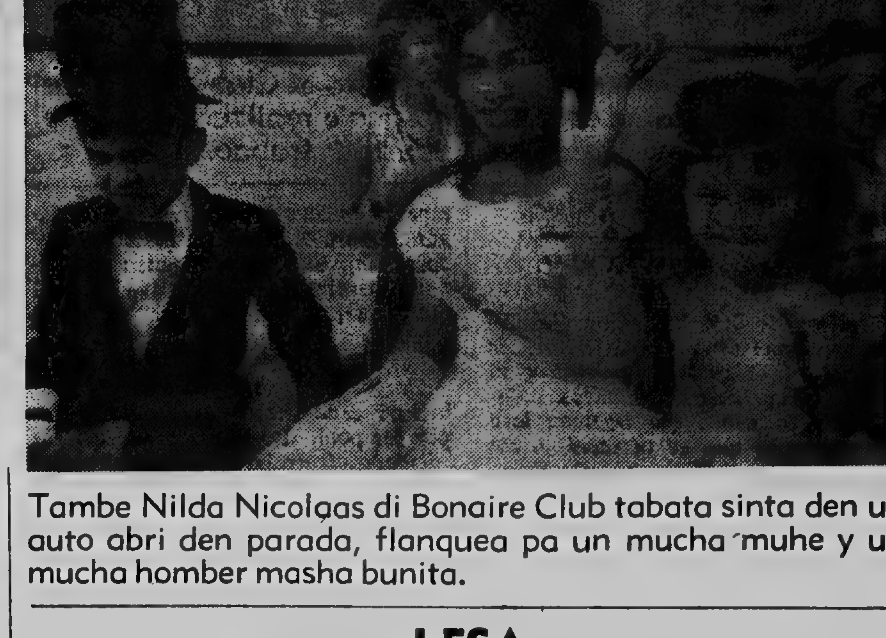
Tambe e conjunto lugubre aqui tabata di admira den e carnaval. E Ku-Klux-Klan tabata tras di un cadalso completo cu bordugo y e ahorcado.



E coche de lujo di Amstel Antillano a ser sigui pa un procesion largu di decenanan di mopednan cu tabata haci masha tantu bochincha. Tur e manehadornan aqui tabata bisti na flanel y pechi di amstel.



Esaqui ta e reina di carnaval di Club Caribe, Enny Arends, manera e tabata corre huntu den carnaval na Oranjestad.



Tambe Nilda Nicolaas di Bonaire Club tabata sinta den un auto abri den parada, flanquea pa un mucha muhe y un mucha homber masha bunita.



Nos a contra tambe cu reina di activo Trappers Club na Santa Cruz, Luisa Croes. N' ta un composicion di mas bunita esaqui?

TEATER DE VEER TA PRESENTA E WEEKEND AKI: ,,FANNY''

Den cayanan di Marseilles di repente tur trafico ta stop y tur hende ta bisa ,,Ah, mira Fanny!'' Den cantina na skina, hombernan ta kinipi wowo y ta murmura: ,,Ah, ata Fanny!'' Den mercado di pisca, muhernan gordo ta duna o'ro sinial y piscadornan cantu di awa ta hala nan linia aden pa fluit ,,Ah, ta Fanny ta pasa''.

Y momento cu bo mira e pelicula ,,Fanny'' riba pantalla bo tambe lo bisa, ,,Ah, ata Fanny'', y nunca mas lo bo lubida e pelicula aki.

Cuminsando diasabra awor, 10 di maart, Teater de Veer ta presenta ,,Fanny'' un pelicula cu ta contene bida, amor, risa, pasion di romance Frances. Intrepreta pa nada menos cu Leslie Caron, Maurice Chevalier, Charles Boyer, Horst Buchholz, produci y dirigi pa Joshua Logan. E pelicula ta basa 'riba e comedia ,,Fanny'' skirbi pa S/N. Behrman, Joshua.

Logan y Harold Home, filma den Technicolor. E pelicula lo worde pasa diasabra, diadomingo, dialuna, diamars y diarazon.

E historia ta hiba nos den un bario na Marseilles, na unda nos ta mira e bida stranjo, curioso pero toch sabroso di e poblacion cantu di awanan na Marseilles. Charles Boyer como Cesar e barkeeper ta sinja su iiu, Horst Buchholz, con ta un bon ,,Lemon Pecon'' mientras cu Leslie ta waak nan.

,,Un tercer parti di likeur di Corsow''. Boyer ta splica. ,,Un tercer parti di lamunchi, un tercer parti di Pecon, y awor bo ta aumenta un tercer parti di awa. Cla bo ta''!

Leslie Caron ta interrumpi Boyer, cu e observacion, cu aki mester tin un kibocacion, pasobra un glas no por contene cuater bes un tercer parti.

,,Boyer ta bisa cu esey ta depende con grandi bo ta calcula e tercer parti''. Y e ta bisa Leslie pa no bin cu sabidoria, pa cambia obheto di su conversacion cu su jiu.

Asina nos ta mira cu na Marseilles nan ta calcula un asunto manera nan ta hanja ta bon. Nan tin diferente costumber stranjo mas, cual nos por observa den e pelicula ,,Fanny''. Sigur lo bo keda conmove y cu grato recuerdo na e historia di Fanny.

Fanny tin un amor pasionante pa Marius, jiu di Cesar (Boyer), Marius sinembargo apesar di su pasion pa Fanny, ta ser atrae mas hopi pa laman. Algun siman despues Fanny ta informa cu pronto e ta spera un baby. Ta sigui un matrimonio, pero no cu Marius, y jiu di Marius ta bin hanja un padrasa (Panisse) Maurice Chevalier, temporalmente, te cu porfin circumstancia ta uni e jiu cu su tata natural, y cu 'riba deseo di e padraso na su cama' di morto, ta expresa e palabranan: ,,Lo mi sosega mas trankil, si mi sabi cu Fanny lo hanja un persona pa cuidele, specialmente un persona cu semper el a stima''.

CONFERENCIA DI DESARME

GENEVE, 8 maart. — Alto funcionarionan di e consulado general di Alemania occidental na Geneve lo asisti na e deliberacion di desarme na Geneve como observadornan.

Ademas e ministerio di Alemania occidental pa asuntunan di exterior tambe lo manda un observador

Nan ta evita na Bonn pa laga un solo palabra di sentimentu sali pasobra Francia a dicidi di no participa na e conferencia di desarme. Den circulonan bon informa eynan nan ta di opinion cu for di punta di bista tactico lo tabata sigur mihor si Francia a manda representante na Geneve, esaki especialmente en bista di e posibilidad cu nan lo cambia di idea na Geneve tocante Berlin. Especialmente den e caso ey Alemania occidental lo considera represntacion Frances deseable.

LESA UNICO DIARIO MATUTINO DI ANTILLAS ,,ARUBAANSE COURANT''

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 28 —

Esther a sagudi cabez e no por a kere cu su tata no tabata kere mas den dje. I sinembargo tabata asina; su tata a bai i durante tur e anjanan e no a skirbi ni un palabra siquiera, maske tabata pa saluda su yiunan i puntra nan pa nan salud. Of kizas e por a comete suicidio?

E pensamentu aki tabata manera un garra di un man helada rond di su curazon. Diferente bez caba el a pensa riba e asunto aki i e tabatin casi sigur cu verdriet a pone su tata pone un fin na su bida. Hasta e kier a informa esaki na Sr. Leo Huchting. E kier a puntre cu nunca e tampoco no a ricibi ningun carta di su tata, pero cada bez ora cu e tabatin idea di puntra e hacendero esaki, otro pensamentunan tabata rodea su mente, de la manera cu e tabata keda sin haci esei.

Poco poco e mucha muhe tabata sigi su camina i e tabata haci tur su esfuerso pa e kita e pensamentunan amarga aki foi dje i asina tambe e tabata pensa riba e bon hendenan riba e hacienda.

Den misa el a reza fervorosamente na Dios pa debolbe Hilda trobe su salud. Su amiga tabata asina hoben ainda i apenas el a hanja su prome fruta di su matrimonio cu tabata como si fuera e tabata bai bandona e bida aki pa semper.

El a reza pidi Dios pa Hilda por tabatin e previlegio di a goza dje placernan di bida cu e tabatin derecho riba dje mescos cu tur otro criatura.
Inconsciente Esther a dal su mannan tembloroso na su cara, ora cu el a corda riba e horrible impresion dje anochi anterior. E tabata sinta manera su custumber den salon huntu cu e famia. I de bez en cuando e tabata hiza cara mira e enfermo.

Tabata parce cu Hilda tabata awor **particularmente bleek, un color palido cu** tabata causa Esther masha precausion. Ademas a socede algu mas cu a yena Esther cu horror. Repentinamente e muhe a keha duru i a sigui despues un zonido lastimoso. Durante algun minuut Esther a keda sinta manera paraliza; luego el a corre bai cerca su amiga. E tabata para banda di Leo von Huchting i jen di miedo el a keda ta contempla e cara palido mortal.

,,Dokter mester bini inmediatamente'', e hacendero a bisa jen di ansia i verdriet.

X X X

Ora cu e dokter a yega, esaki a traha un cara un poco pensativo i sospechoso i a bisa cu loke a pasa e muhe tabata un paralizacion di curazon. Cu nan a larga e dokter haci manera e tabata desea, anto inmediatamente lo el a manda e muhe hospital. Pero Leo no kier a tende esei.

,,Lo nos trata pa e cura pronto trobe, dokter. Lo mi no spaar ni placa ni molester pa debolbe su salud, dokter. Pero bo tin di dispensa mi, pasobra mi ta desea di tene mi muhe aki den cas cerca mi.

E dokter a sagudi, pasobra e por a comprende e esposo masha bon. E tabata recorda su mes ainda e dia cu un Huchting cu tabata brilla di felicidad a trece su bruid bunita manera un angel aki. E tabata stime asina tantu...

Luego Esther a propone cu lo e keda enter anochi sinta cerca Hilda pa e cuide, pero Leo no kier a tende.

,,No haci esei, Esther'', el a responde ,,pasobra corda cu bo tambe tin bo mes debernan di cumpli cune majan.''

Tabatin un expresion den wowonan dje **homber cu Esther no por a comprende.** Ademas e mucha muhe no tabatin di minimo idea qui feliz toch e homber tabata sintie cu e tabatin Esther ei den cas pa percura pa e yiu muhe.

Ora cu Esther a drenta cuarto di Hilda su manece tempran, ainda Leo tabata sinta ei. E tabatin e muhe enferma su man smal teni i cu wowonan cansa di perde sonjo e tabata sonrei cu Esther.

,,Awor mi por keda aki...''

,,No, Esther, awor no'', el a interrumpie ,,Dia Domingo pasa b'a falta misa caba i no tin motibu pa bo haci esei awor trobe. Mi no ta cansa absolutamente. Trata pa bo bai cumpli cu bo obligacion religioso.''

Continuamente e tabata frega su frenta cu su man i el a apura su pasonan. Dipiente e no tabatin trankilidad mas; e mester a bai mas pronto posible na e hacienda.

Sinembargo Esther tabata trata na enganja su mes cu su precausion no tabatin motibu, pero ora cu el a abri porta di cas un ansia terrible a podera di dje. I el a tende joramentu...

,,Annette!'' el a grita spanta.

,,Tantan Esther! Manera un grito turdi a resona e gritu dje yiu, cu a corre bai basha bao riba Esther. ,,Mi mami a bai...... a bini un auto...... mi dushi mami......''

E pobercito su stem a bai perdi den un snikmentu i joramento amarga. E mucha tabata sintie verdriet te den su alma. Ansioso Esther a keda ta mira Leo cu a keda ta bini acerca i a sagudi cabez tristemente.

,,Un atake nobo, Srta Kallberg. E dokter a bolbe bini. Ai, tur cos a pasa asina lihe.

Mencer a bai cune.''

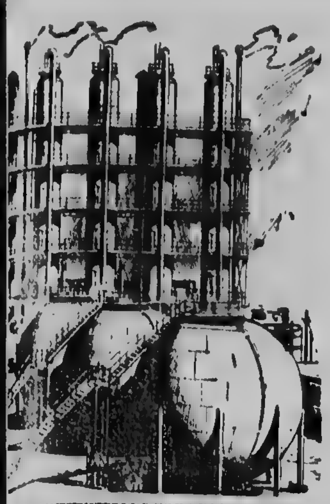
Cu dificultad Esther tabata lucha contra su lagrimanan. E mester a ser fuerte. E tabatin di trata pa e mantene trankilidad den cas, pasobra Annette tabatin mester di dje.

,,Tende, Annette, no jora mas,'' el a bisa e mucha mientras el a primie contra su curazon. Mama ta bolbe pronto trobe asina cu e bira bon. Ta hospital el a bai. Bo mester tene un poso pacenshi. Ora papa regresa lo nos tende con ta cune i lo e conta nos tur cos. Nos mester comprende cu hende malo mester **bai hospital.''**

CISCO KID

1. ,,Ta parce cu nan a secuestra e baas!'' ,,Y e baas tin nos pago!'' ,,Nos no por laga nada pasele!'' 2. ,,Eh los nos baas!'' ,,Entrega bosonan!'' ,,Bosonan ta rondona''!





HACI SAN NICOLAS BO CENTRO DI COMPRAS!



REUNION ANUAL DI HIZADORNAN DI PESO

SAN NICOLAS, 8 maart. — Aruba Amateur Weightlifting Association lo tin un reunion anual general pa su miembronan riba dia 13 di corriente den Lago Sport Park.

Pues riba dia 13 di maart p.v. anto lo eligi directiva pa anja 1962. E actual president Carlos Nislip no a pone su mes re-eligible.

CONTRIBUCION HULANDES PA PROJECTO DI DESAROLLO

DEN HAAG, 8 maart. — Hulanda lo contribuj cu mei millon florin pa e checucion di trabaonan di desarrollo na e coriente interior di e rio Mekong na Laos. Minister Luns a anuncia esaki ayera den un reunion dje comision economico pa Azia y legano Oriente cu na e momento aki nan ta tene na Tokio.

CRITICA RIBA POLITICA MERICANO DI NAVEGACION

LONDEN, 8 mrt. — Despues dje deliberacionnan na Londen dje ministernan europeo di navegacion nan a publica un declaracion, den cual nan ta bisa, cu e ministernan no ta satisfecho cu controlnan di un banda pa e navegacion internacional door di un solo pais.

„Por medio di su legislacion e gobierno Mericano ta cherce control unilateral riba navegacion internacional, cu ta sorru pa e trafico comercial internacional.

Segun e declaracion, e actuacion unilateral di un gobierno den un asuntu, cu ta di naturalesa di un karakter internacional, no por trece resultadonan aceptable.

E respuesta dje gobiernonan riba e situacion aki ta segun e declaracion un tantu di interes grandi y duradero pa e navegacion internacional.

Nan a dicidi, cu nan lo tene dia tres di mei proximo un reunion, pa delibera riba e manera di mas mihor pa defende e interesnan dje paisnan, cu e ministernan ta representa.

Entretantu expertonan lo haci deliberacionnan, asina cu nan lo por haci progresonan grandi na e venidero reunion di ministernan. E gobiernonan tin intencion di no actua individual, pero colectivo.

PONG MARTEL DEN TEAM

(Corresponsal especial)

PANAMA— Pong Martel a hanja su contract di club „America" pa e temporada nobo, pero e no a firme te olgun dia pasa. E ta „hold out" pa un aumento mas grandi cu esnan cu e club kier a dunè y tambe e que un suma pa su ficha, es decir pa su firma riba e contract. Martel tin tur derecho pa exigi esei. El a comberti su mes den e atraccion maxima di America y el a ser escohi pa e Cronistanan Deportivo den e „Team di Anja" cu nan a forma

Den futbol mexicano, „Martel esta de moda...."

BRINGAMENTU NA KATANGA

ELISABETHSTAD, 8 maart. — Banda di e instalacionnan di Union Miniere na Elisabethstad, trupanan di Katanga y di Nacionnan Uni a tira riba otro. No tabatin morto.

President Tsjombe di Katanga ayera a sali for di Elisabethstad pa e ciudad minero Kolwezi. Nan no a duna un motibu pa e bishita aqui. Segun observadornan e lo tabata na convenci e lidernan di tribu y e poblacion cu e garantianan cu Nacionnan Uni a duna pa su seguridad durante su bishita na Leopoldstad ta suficiente.

INGLATERRA Y E CONFERENCIA NA GINEBRA

LONDEN, 8 maart. — Premier Ma Millan ta scribi den su ultimo carta na premier Chroesjtsjef, cu e ta di pun to pa bai Geneve den cualquier periodo di e conferencia di desarme si resulta cu esaki por tin cualkier balor.

SIMAN NA HAF DI BAHIA BLANCA

ROTTERDAM, 8 maart. — E bapor Hulandes di carga „Sliedrecht" di e firma Van Ommeren na Rotterdam lo queda mas di tres siman den e haaf Argentino Bahia Blanca, como consecuencia di un huelga entre algun trahador di haaf y un oferta grandi di transport. E bapor, Sliedrecht a yega e haaf Argentino diabierne siman pasa den ballast for di Augusta na Italia.

Manera situacion ta awor nan no ta spera cu e bapor lo sali prome cu dia 28 di maart pa continente Europeo, cu un cargamentu di cereales.

E MINISTER SURNAMEJO TOCANTE COMERCIO DI CARIBE

GEORGETOWN, 8 maart. — E minister Surnamenjo di asuntunan economico, J.C. Zuiverloon, a haci un peticion na paisnan dje organisacion di Caribe pa pone un fin na e medidanan descriminante cu ta influencia e comercio den e territorio di Caribe masha malu.

Minister Zuiverloon ta na cabez dje delegacion Surnamenjo pa e conferencia di asuntunan economico dje organisacion di Caribe, cu nan lo tene na Georgetown, na Guyaa Ingles.

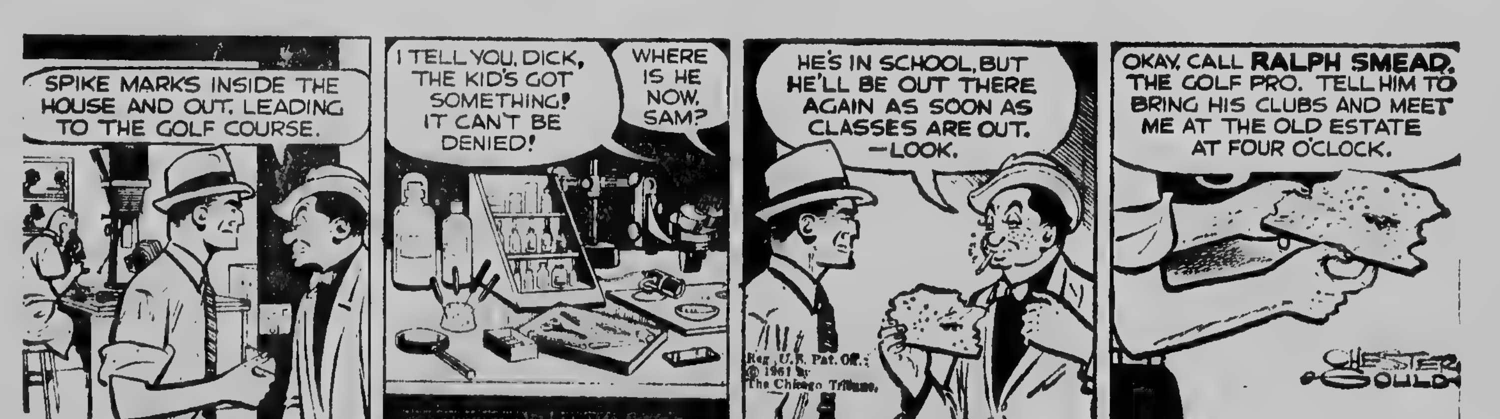
VIA CRUCIS PA HONDURAS

(Corresponsal especial)

PANAMA — Si e hovencitonan di Panama, cu ta den e seleccionado hubenil di e nacion aki, mester asumi e encargo extra di yuda drecha e salanan dormitorio y yuda parti cuminda den comedor di e Instituto Tecnico Don Bosco, esei no ta nada compara na loke esnan di Honduras mester a pasa pa nan a yega na e honor pa representa nan patria den e prome Campeonato di Norte, Centro America y Caribe. Pa via cu no tabatin fondonan necesario, e hondurenjonan — manera nan sa haci mas biaha ora cu tin un competencia deportiva den Centro America — a dicidi na yega Panama City cu bus y pa a yega dia 2, dos dia antes cu e inauguracion, nan a dicidi di sali di Tegucigalpa dia 28 di luna pasa, cu e intencion pa pasa cuater dia y nan anochi den bus. Den Costa Rica, na como 100 kilometer di frontera di Panama, e bus a danja y na pia e muchanan a sigi te yega un pueblo fronterizo di Panama. Ora cu e Comite Organizador a tende di esei, nan a drenta den contacto cu gobierno Panamenjo cu a dicidi na trece e balente equipo di Honduras cu avion. Nan no por a yega pa e inauguracion pero si nan lo cumpli cu tur nan weganan tal manera nan ta ponè den e scedule. Honduras su muchanan a pasa un caminda largu y dificil pero nan a yega si..

DICK TRACY

1. „Tin marcanan di zapatu paden y pafor di e cas cu ta bai na e luga di hunga golf". 2. „Mi ta bisa bo Dick cu e mucha a hanja algu! Mi no por hera!" „Na unda e ta awor Sam?" 3. „E ta na school pero e lo sali atrobe asina cu school caba. Mira." 4. „Okay jama Ralph Smead, e profesor di golf. Bisele pa trece su clubnan y pa e contra cu mi na e hacienda bieuw pa 4 'or".



RIP KIRBY

1. „Bosonan por keda aki te ora cu nos bolbe bek of bosonan por bai cu e equipaje". „Eh laga nos bai". 2. „E caravana ta penetra den e mondi". 3. „Awor aki nos por tabata decidi na cual fiesta nos lo bai na New York". „Oh cerra bo boca!"



BEKENDMAKING

De Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba zal op donderdag, de 22ste maart 1962 te zijne kantore, Afdeling Landsfinanciën, gelegen aan de Lloyd G. Smith Boulevard No. 25 te Oranjestad, in het openbaar aanbesteden, het leveren aan de Politie alhier van 280 autobanden en 30 accu's voor auto's.

Leveringsbestek en voorwaarden zijn vanaf **heden** verkrijgbaar op genoemde Afdeling van zijn kantoor.

Aruba, 8 maart 1962.

'De Gezaghebber voornoemd.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 _ O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.
Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Weiff
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 8 di maart
DE VEER 8.30 „Snow white and the three stooges" 18 j.
RIALTO 8.00 „Three came to kill" 18 j.
PRINCIPAL DOUBLE PROGRAM 8.00 „Hannibal" & „The 4d Man" 18 j.
AURORA 7.30 „The 39 steps" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Quietos todos" 18 j.

CINE TRUCK

„STICHTING BESTRIJDING ALCOHOLS-MISBRUIK ARUBA"
Diahuebs 8 di maart.
Na JABURIBARI - banda di e molina di awa

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad. tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazilie ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica ——, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep Dominicana 8.00, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 8 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Amerciano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 8 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 8 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida.
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 8 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbee
11.40 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amer'ca

Openbare Aanbesteding

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op vrijdag 30 maart a.s. in het openbaar aanbesteden:

Bestek no. 6/1962: het uitbreiden van de Arubaanse Technische School te Oranjestad.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar a fl. 10,— per stel bij bovengenoemde dienst.

Restitutie uitsluitend op de dag van aanbesteding f. 7,50 per stel voor ongeschonden exemplaren.

Cumpleanjos

Hopi felicitacion ta bai awe pa e simpatica senjorita Helena Geerman, cual ta cumpli anja dia 8 di maart. Felicitacion ta bini di su mama Antonia, rumannan: Minguel, Precentacion, Boci, Juan, Pedrito y Jacintho. Sobrinanan y demas familia Geerman, Rasmijn y muy especial di su amigo N.E. Werleman.

COSTA RICA INCLUI DEN VUELONAN JET PAN-AMERICAN

Cuminzando dia 4 maart ultimo Costa Rica a ser inclui den e vuelonan di Jet Clipper di Pan American Airways, ora e prome gigantesco avion Jet a baha na e aeropuerto recientemente expande di El Coco International Airport San Josè.

E avionnan DC-8 Clipper Jet cu ta bula 575 millas pa ora y cu por transporta 121 pasahero, lo haci cuater vuelo di 80 minuut pa siman entre San Josè y Guatemala y cuater vuelo di un ora di duracion cada siman entre San Josè y Ciudad di Panama.

Avionnan Jet di Pan Am ta bula tambe pa Mexico, Venezuela, Brazil, Paraguay, Uruguay, Argentina, Guayana Britanica y Surnam. Den Caribe e avionnan Jet ta sirbi Trinidad, Barbados, Corsow, Nassau, Republica Dominicana, Montego Bay, Kingston, Guadeloupe y Puerto Rico.

Tur e portanan aki ta encadena cu esnan di New York, Boston, Philadelphia, Washington, Baltimore, Miami, New Orleans, Houston, Los Angeles y San Francisco.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi no por tene bo mas Julieta.. Pero lesa e licencia di conductora aki.. 2 „Pelion va Every. Pelion!" 3. „Nunca mi a wordu ofendi asina tantu! Na unda e homber ey por ta?" „Teniente Hearn? E ta bini djies aki".



PEPITA

1. „Ya bo tin dos hora na e telefoon ey, Pepita. Mi tin cu haci un jamada importante". 2. „Lo mi bolbe jama bo, Peggy. Lorenzo mester di e telefoon". 3. „Ya e telefoon ta cla. Pakiko bo no ta usele?" „Mi tin cu warda algun minuut"! 4. „Pa e fria"!



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 DIAVIERNE 9 MAART 1962 No. 4285

Apuntes Editorial

HENDE MODERNO

E sistema moderno di comunicacion tin numeroso gran ventajenan. E tin tambe un desventaje. E ta amenaza na quita foi nos e berdadero admiracion. Casi nos no por bisa ni „oh" y „ah" mas. Den corantnan y enciclopedianan nos ta mira reproduccion di tur sorto di curiosidadnan y acontecimientonan posible na mundo. Cosnan cu nunca nos a mira ta ser confia na nos door di portretnan den corantnan y strips di enciclopedia. Ora cu nos hanja anto despues e ocasion di contempla algu gigantesco y particular cu nos mes wowonan, nos ta descubri den nos mes un sintimentu di desenganjo, pasobra propiamente nos tabata conoce esei caba propiamente y e realidad tabatin masha poco di ofrece cu e portret of strips film.

—o—

Indudablemente hopi hende mas huntu cu nos lo a sinti e experiencia ei, esnan anto cu a asisti na e demonstracionnan di helicopter Dia Sabra atardi riba aerodromo Prinses Beatrix. Si acaso nos tabata na alcance di por a grita „oh" y „ah", ora cu nos a mira e aparatonan aqui para imovil den aire; bula di banda y p'atras; nos a mira nan foi laria baha y subi?

Y sinembargo tabata cosnan increible loque e helicopternan aqui a demonstra. Y loque cu e aparatonan aqui ta capaz na haci ta confina na lo imposible. Un abogado den lamar ta ser salba den un frega di wowo; un subido di ceru cu a dwaal por ser busca y e por hanja alimento riba e luga solitario cu e ta. Aruba mester ta contentu cu gracias pa e bishita di „Karel Doorman" e por a hanja e ocasion di a cerra conoci tambe di acerca cu e avion misterioso aqui. Y si e demonstracion a sinja nos alavez na quita e mentalidad di „esei mi conoce caba — esei mi sa masha tem caba" y traha luga pa un admiracion sincero, anto e demonstracion tabata dobbel util.

—o—

E desarollo cientifico di cual nos generacion ta testigu awor ta bai cu asina velocidad, cu mucho bez nos ta na alcance mas di reconoce e milagronan cu nos ta mira of tende of duna nan e balor cu nan ta merece. Y cu esei sin duda nos ta haci danjo na nos mes. Larga nos conserva continuamente den e espiritu ei un luga pa e sincera admiracion. Nos bida lo bira mas valeroso pa motibu di esei.

———

Tambe nos Marina

Durante su conferencia di prensa Dia Viernes mainta ya commandeur A. van Es a observa caba cu e bishita di Smaldeel mester ser considera di gran interes pa Antillanan Neerlandes, pa fortifica e lazonan di imperio y haci un realidad dje pensamentu imperial. Cu esei el a dal e martin riba cabez di clabu.

En realidad e bishita dje vapornan hulandes di marina ta masha util. E incontable cantidad pa quendenan e reino tripartito ta ainda un caso incomprendible, ora cu e bishita aqui ta estipula cu Marina Real no ta un affaire priva di Hulanda, pero cu esaqui ta un caso di reino, den cual Om Antillas y Aruba ta tuma parti y cu „Karel Doorman" y „Limburg" no ta sirbi solamente den tempo di peligro pa defende interesnan hulandes, pero tambe e interesnan di Antillanan Neerlandes. Aruba anto no tabatin e weekend aqui un bishita stranjo di flota, pero e tabatin di dje mes. Pero su mes marina aqui a queda huma riba nan. Bishita di flota enberdad ta accentua e pensamentu imperial y commandeur Van Es tabatin gran razon ora cu el a expresa e deseo cu lo tambe cu Antillas ser bishita cu regularidad pa e vapornan aqui di K.M.

Deliberacionnan Frances-Argelino ta resultando exitoso

Segun circulonan for di conferencia na Evian tambe e di dos dia di conferencia na Evian a termina exitoso. E noticia di tiramentu di un parti di barrera electrifica na frontera argelino door di rebeldenan argelino riba territorio tunecino, a bini como un sorpresa.

Pero ningun trupa di e rebeldenan a pasa door di e barrera y na Paris nan ta considera e incidente mas como un accion politico cu como un paso militar.

E tres puntonan principal cu e conferencia Frances-Argelino ta atende ta:

1. E momento di libertacion di e lidernan di rebeldenan Argelino.
2. Formacion di e forsa local di polis y su tarea na combatimentu di e terroristanan di Salan.
3. Eleccion di esnan, cu lo forma parti di un poder ehecutivo temporario.

Gobierno Frances ta steuns, cu e proclamacion oficial di un armisticio y publicacion di e estipulacionnan di un acuerdo Frances-Argelino lo no keda sin haci ningun influencia riba e poblacion Europeo di Argelia. Tin, a lo menos riba papel, medidanan cu nan a tuma pa salida di 100.000 famia Europeo for di Argelia despues di e referendum cu lo tuma lugar cynan.

E oficina di prensa di e rebeldenan Argelino na Tunis a publica un declaracion, cu si Francia despues di un armisticio ninga di haci e trupanan di orden local suficiente fuerte pa neutralisa e facistanan, e Argelinonan lo sa cu Francia ta prefera di continua cu guerra.

E corant di e rebeldenan Argelino, „El Moedjahid", diabierne awor (esta awe) lo publica un declaracion tocante e acuerdonan Frances Argelino riba futuro di Argelia, cu nan a logra durante e negosacionnan secreto luna pasa na e ciudad Les Rousses.

CONDE A YEGA TRINIDAD

PORT OF SPAIN 9 maart. Conde Mountbaten, hefe dje staf Britanico di defensa, a llega na Trinidad riba un viahe door di e territorio di Caribe. E lo contra cu e premier di Trinidad Eric Williams, y e autoridadnan federal di defensa. Awe lo e sigi pa Barbados.

DELIBERASION NA EVIAN

E minister Argelino Boessoef, a yega cu avion for di Madrid na Casa-Blansa. Na prensa el a declara, cu el a bini den nomber dje gobierno interino Argelino, y e mester pone Rey Hassan y e gobierno Maroki na altura dje desarollonan dje deliberasionnan. Te ainda nan mester yega na acuerdo tocante kestionnan grandi, di cual e Francesnan no a yega na un punto definitivo durante e deliberasionnan. Y riba cual nan ta haciendo na e momento aki deliberasion.

E paz, cu nos tur ta desea ta depende dje delegasion Frances, asina Boesoef a declara.

DESGRACIA DI TREIN NA RAVENNA

RAVENNA, 9 maart. — Un trein di pasahero a sali cerca di Ravenna na noord Italia for di rails. Door dje accidente aki a muri 13 persona y tin 100 herida. E trein tabata di caminda di Lecce pa Milaan.

E trein tabatin hendenan cu ta bai busca trabow na Millan.

Cincu caruage a boltu y e otronan a cai riba otro.

Un wagen di mercancias a bol'u y pasa door di un cas, cu ta para cerca dje linea di Ferro Viaria.

Un bosero di polis na Castel Bolognese na unda e accidente a pasa a bisa, cu tin 15 herido cu ta grave. Tambe e bosero aki a bisa cu e trein no a sali di Lecce, pero di Bari.

DESGRACIA DI TREIN NA ALEMANIA OOST

BERLIN, 9 maart. —— Segun e corant di Berlin West, Berliner Morgenpost", a muri 20 militar Ruso na un dalmentu di trein siman pasa diahuebs cerca dje lugar di Alemania Oost Scharfenbrueck, entre Berlin y Leipzig. E trein aki tabata carga cu tankinan Ruso cu hende abordo.

E oficina di Alemania Oost di prensa ADN, a anuncia siman pasa, cu na e desgracia aki a muri un pasahero y tin 11 herida.

ARUBAANSE COURANT TABATA HUESPED ABORDO DI "KAREL DOORMAN"

Empresa gigantesco cu 1.200 obrero tabata masha interesante

ORANJESTAD — Cu casi ci eninvitado abordo, e portavion „Karel Doorman" y e onderzeebootjager „Limburg", dialuna u.p. a haci un biaha di placer y demostracion combina 'riba laman entre Aruba y Corsow. Durante e biaha e bishitantenan por a cera conoci ampliamente cu e posibilidadnan di e bapornan di gera aki.

Naturalmente cu e portaavion, 'riba cual bo redactor tabata abordo, no ta solamente e parti mas interesante di Smaldeel V, pero di henter e Marina Hulandes. Abordo di „Karel Doorman" bo ta hanja bo mescos cu ta den un fabrica grandi bo ta, cu 1.200 empleado constantemente na trabau. Apenas bo ta nota cu bo nabegando abordo di un bapor.

„Karel Doorman" importante pa NAVO

E portaavion „Karel Doorman" cu na anja 1948 na Inglaterra a ser entrega na Marina Hulandes, ta forma e punto central di e flote Hulandes cu a ser forma harmoniosamente. Cu agregacion di e Seahawk-straaljagers, Grumman S2F1-tracker pa combati submarinonan y e helikopternan Sikorsky, e aerodromo flotante y amobiel aki ta forma un contribucion importante pa seguridad di transportacion di mercancia, di cual e industria Hulandes ta depende pa tres quinto parti y e volumen total di industria Hulandes ta depende pa mas di cincuenta porciento. Segun e amenaza e portaavion por hiba bordo, e avionnan di typo Grumman S2F1, of helikopternan Sikorsky, pa combati submarino enemigo, tambe e por usa Seahawks contra atakenan aereo.

Mescos cu esaki ta e caso pa tur bapornan di gera e mobilidad di Hr. Ms. Karel Doorman ta den condicion pa prepara pa combati submarino of avionnan enemigo, na cualkier parti di mundo na unda esaki ta necesario, mientras cu door di su mobilidad e no ta un blanco facil pa projectielnan balistico. Tambe den caso di dificultadnan na otro parti, na unda interesnan Hulandes ta ser amenaza, e aeropuerto mobil aki por drenta den acion, asisti pa e cruseronan y e avionnan. Pa paisnan di NAVO, e disposicion di Hr. Ms. Karel Doorman ta un aspecto importante.

Modernizacion

Operacion cu avionnan di reaccion cu nan nivel mas altu di capacidad di vuelo ta trece hopi exigencia pa cu un portaavion i ta exigi particular medidanan di precausion. Dje manera ei e dek convencional a ser cambia pa un hoekdek (anfle-deck), e vangnetnan di staal a disparce i e katapult hidraulico a traha luga pa un katapult di stoom di 169 pia. Tambe e trabao di 169 voet. E tarea di oficial di vliegdek ta bira mas grandi major parti tuma over pa e spelnan di atterizaje.

E numero di pasaheronan abordo di „Karel Doorman" no tabata grandi dialuna. Entre mas nos a mira abordo Gezaghebber F.J.C. Beaujon, deputado I. de Cuba, F. Wernet i J. Geerman, ex-secretario, L.C.M. Kerstens, vice-president di Staten Osbaldo Croes cu sra., comisario di poliz C.A. de Jager, comandant A. Heinen di Savaneta cu sra., Havenmeester C.H. Beaujon cu sra., luchthavenmeester C. Heemskerk.

Manager di Aruba Caribbean Hotel Gene Barry, hefe di servicio di informacion, Nicolas Piña i di e „Comision di recepcion Smaldeel „V" sres. A.J.C. Hazenber, J.A. van der Schoot, L. van Gool y 1ste. Luit. di marinier Nierop.

Tambe cu motibunan grandi. Mescos tambe tabatin algun cien espectadornan, mas o menos 25. e numero abordo di „Limburg", pero numero di esnan cu lo bini tabata sesenta.

Aki bao tabatin mas tantu hefenan di servicio reuni. Territorio insular di Aruba tabata dialuna practico enteramente kita di su corona i e comision a tuma su retiro.

Despues cu cada hende 5'or i mei cada hende a subi abordo jen di sonjo i a ser ricibi den longroom di oficialnan un poco koffie pretu a vude, enter e combito tabata para 6.30 pa nabega sali i bolbe riba un dje hopi deknan cu „Karel Doorman" tin. Net solo a sali cariciando riba mundo ora cu Karel Doerman i Limburg cu un velocidad di 15 millia a tuma curso pa Oriente.

Poco poco Aruba tabata disparce tras di horizonte. I rond di nos tabata e ora ei solamente lamar: un dushi lamar liso i blauw pa tene demonstracionnan i ehercicionan.

E sintimentu ei nan tabatin alomenos abordo di Karel Doorman. Abordo dje torpedero nos tabata sigur cu tur hende tabata di acuerdo.

No a dura mucho cu e carannan a cuminza ta bira bleek mortal.

Gigantesco

Ta dific'l pa expresa cu palabranan e impresion cu Karel Doorman ta haci riba un hende cu e no conoce e palabra „empresa" nos a kita un ratu pasa caba. Awor e vapor ta hanja noticia. Dje manera ei e vapor tambe ta hanja un nomber door di su mes hendenan.

„Un bishita na Karel Doorman" ta parce den hopi sentido manera un bishita na Lago. Na tur caminda tin plama oficinanan chiquitonan grandi i chiquito, na unda personal administrativa i specialistanan ta sinta henter dia saca som. Tin machinekamer, na unda hendenan baniando den nan sudor hende ta vigilando di dia i anochi, tambe riba cada momentu di dia pasobra mester tin hopi energia abordo. Energia pa e katapult cu nan no ta tira den aire, energia pa pa recepcion di aparatonan di radar i mescos pa e lampi bao di cual 7 matroos ta pone un kaarchi.

Tin centenares di matroosnan cu tin como obheto di tene e vapor aki limpi i cada un tin nan trabao. Karel Doorman ta den su plenitud ora cu e hanja bo riba lamar ganchu. Nos mester tuma na consideracion cu e existencia dje 1.200 hende abordo ta trece hopi rompecabeza i sinembargo tur cos ta bai asina bon cerra cu hende lo no por quere. Tur e 1200 hobennan aki mester come i bebe i sinembargo tur cos ta bai disciplina abordo.

Pa duna un descripcion di Karel Dorman manera e ta, esei ta un posibilidad.

Tin masha hopi specialista, hobennan inteligente cu kier yuda. Pero tur hende ta na nan punto abordo i ta haci nan trabao i tambe nan ta organiza tur anochi pa un cos. Despues di desayuno a cuminza e programa cu....

X X X

Despues di desayuno a cuminza dialuna e programa di ehercicio. Cu ballonnan corra como senjal, i parachutenan i un ratu despues e mitralladornan a cuminza ta haci ehercicio tirando den laria.

Como quiera cu ningun hende por sa ki ora ta e momentu, p'esei ta masha probechoso cu e hendenan aki ta ela prepara tur ora i cu e armanan di mas moderno.

I hustamente p'esei e hendenan aki su vapor i nan mes mester ta ela unbez pa ofrece nan bida na fabor di publico.

Pasamentu di carganan leve

Esaki tabata e punto di programa principal. Un marinier tabata tira riba e jagernan foi Karel Doorman.

Pero esaki tabata un comunicacion cu linja abordo dje otro torpederonan. Dokter Hazenberg tabata un dje promernan cu a pidi pa nan pase di un vapor pa otro. Despues pa medio dje transporte nobo e dokter a hiba bukinan pa e matroosnan na e mes manera el a regresa 'trobe. Como particularidad nos mester menciona acerca cu dokter Hazenberg a ser nombra como miembro honorario di e vapor Karel Doorman.

Tambe e otro miembronan honorario di Karel Doorman ta Prins Bernhard i dr. Da Costa Gomez. Corto tempo pasa el a manda tres disca di „Padu del Caribe" pa e longroom. E regalo particular aki dje dokter a ser masha aprecia.

Enter merdia tabata asunto di ehercicio cu avionnan, principalmente cu

(Sigi lesa riba pag. 4)

GERENTENAN DI CROWN LIFE INS. CO. NA CANADA A BISHITA ARUBA

ORANJESTAD. — Durante e siman aki tabata na nos isla sr. W.P. Hubbs, assistent superintendent di agencianan di compania di aseguro Crown Life Insurance Co., tambe a bini huntu cune sr. J.H. Rubb, branchmanager dje compania menciona for di Canada, y for di Corsow sr. Gordon I. Edmonds, manager di agencia na Corsow.

Nan a bini pa un bishita di rutina cual a dura un dia solamente. Diferente asunto di importancia nan a atende cu sr. Laureano Lacle, kende ta e general agent di Crown Life Insurance Co. na Aruba.

Tabata dokter Hasenberg di Aruba kende a ofrece pa nan pas'e over hiba abordo di e torpedero „Limburg" via e linea. El a probecha dje ocasion pa e entrega algun regalo den longroom di „Limburg" via e linea. El a probecha dje ocasion pa e entrega algun regalo den longroom di „Limburg". Aqui nos ta mir'e riba e awa borascoso ta cologa hariendo!



GANADORNAN DI CONCURSO GREENLAND

ORANJESTAD, — Aki ta sigui nomber dje ganadornan di concurso „Greenland" organisa pa firma E. & G. Martijn (Aruba) Ltd. E prome premio, fl. 50,— a worde gana door di sra. Apolonia Ras, di Sl. 43 - Sta. Cruz, kende a gana cu e disco „Mi tonto corazon". Di dos premio, fl. 25,—, a worde gana door di Sofia Tromp di Tanki Flip 22, y kende a gana cu e disco „It's never too late".

Di tres premio, fl. 10,—, a bai pa sra. S.A. Croes di Paradera 134, kende a gana cu e disco „Hoy se mas".

Bond Antillano di Juniores ta empata wega na Panama contra Salvador

PANAMA, 9 maart — E equipo antillano a hunga su prome partido aqui na Panama den e promer campeonato hubenil di Norte, Centro America y Caribe, contra e seleccionnado di El Salvador. s

Un empate na un gol cu e wega a laga como resultado di tur manera ta un resultado cu ta favorece Salvador. E Salsadoreñonan a marca e gol di nan for di dos minuut di e prome tempu. pero pa restu di e wega tabata Antillas cu a domina no obstante cu e gran mayoria di nos muchanan a hunga masha nervioso. Masha desilusionante tabata actuacion di nos linea di atake cu a faya completamente den disparo.

Tabata visible cu si no tabata pa e hopi nervioso cu e muchanan tabata. Salvador lo a sufri un derrota aplastante. E gol cu cual Schoop a tabla e wega na di dos minuut di e complementaria. tabata un golazo di berdad.

Ricibiendo un pase di ala robez. Schoop. cu tabata alinea di centro delantero. ta los un tiro fuerte y bon calcula den un hoeki ariba totalmente inalcansable pa e portero Salvadoreño. Pero esei tabata un di e solamente tres pa cuater disparo cu nos muchanan a los den henter e cuarenta minuut di e di dos mitar. Cada un di e muchanan tabata haci un que otro cos bon cu no a laga duda cu nan wega ta superior na di e adversarionan. pero mas tantu biaha nervio taba'a pone nan perde un bala den forma bobo of nan tabata haci pasenan masha cortico of malisimo. Varios tabata sin por a acomoda nan riba e terreno. aunke cu esaki no ta di un yerba muchu pisa y tin algun pida den e terreno cu ta di tera. Den e defensa tabata unda tabatin e actuacionnan mas miho. Un salida desafortuna di por'ero Rafini (di Aruba) riba un corner a permiti Bricuela. e interior robez di Salvador. encabesa e gol Salvadoreño. Bon tabata cu e Salvadoreñonan tampoco tabata hanja oportunidad pa e shut y e corner riba cual el a haci un salida falsu. tabata un di e poco accionnan cu tabatin pa e portero Antillano. E muchanan di nos a bai dominando e wega despues di e goal adverso ei y na di 13 minuut bini un penalty pa An'illas pa foul den area contra Schoop cu no a scapa e referi Mericano Garcia.

Da Cunha a duna orden pa volante robez W. Blanken a tire como den training tabata e cu miho resultado tabata saca di su tironan penal. Pero ta faya i ta tira e bala duru y musha altu riab gol. y e oportunidad di mas franca cu por tin pa e empa'a e wega a bai perdi.

E muchanan tur tabata convenci durante di pausa cu e chens pa gana e wega tei y nan a drenta tambe cu animo grandi pa e segunda etapa. E gol di Schoop a bini pronto y nos defensa a hala sera completamente tras di e linea di ataque pa bai en busca di e gol di triunfo. E bala a hunga constantemente den territorio di Salvador. luciendo hopi pa su rechazonan e centerback Manzano. Tabatin hopi biaha cu alero robez Alberts (di Aruba) cu a drenta prome cu pausa reemplaza. E. Seferina. tabata kibra bai di su marcador y manda pa mei-mei. pero ei nos tabata faya. Adicional na cu e muchanan tabata pata pata di nervio. bini aserca cu e Salvadoreñonan ta hopi fors. poniendo esnan di nos hunga cu cautela y algun hasta cu miedu.

Nos a hanja falta di Rosal den e oncena cu Da Cunha a presenta y cu manera ya nos a scirbi tabatin Rafini di portero ya cu Libier cu lo a ser alinea ta cu griep. pero ya pa e partido contra. Guatemala diahuebs awor e lo por hunga. Servinus a cuminza di back derecho pero el a ser cambia pa Isidora cu a hunga un partido sigur. eliminando totalmente alero robez W. Rodriguez di Salvador. Thielman tabata den bon forma como centerback y a hunga den bon entendimento cu back robez Wilsoe. Di e dos volan'enan Daniel Pablo (di Aruba) a luci mas ya cu atoqué mas hugada cu Blanken. En total e defensa aki ta bon y si nos delanteronan hanja mas confianza den nan mes y bai hugando e futbol cu cada un ta capaz na haci. nos no tin motibu pa ta pesimista encuanto e chensnan cu ta keda nos ainda pa sali entre e dosnan prome den nos grupo. E manera cu Isidora a hunga ora cu el a drenta ta pone cu e por mantene e puesto di back derecho y tur nos otro defensornan a laga demostra ya den e prome wega aki. unda e punto fuerte di tambe e seleccionado aki ta sinta.

Di nos linea di atake. nos por mira atras riba un partido satisfactoriamente hunga. Nan ta Schoop. e midvoor y Perez e alero robez. Alero derecho Alberts no a hunga un partido cu ta acredite pa quita e puesto di Seferina cu mester a sali pa un violento foul contra djé.

Nos gran speranza den e linea delantera a faya amargamente den e partido y esei ta Constancia. Un formidable hungador na Corsou cu a train masha bon aki. Constancia den e wega contra Salvador tabata inseguri di su mes y tabata tur descontrola pa e nervioso cu e tabata. Sinembargo nos ta sigi kere cu unabez su pia cohe terra, e lo bai desplegando su wega eficiente cu a hacie, den nos concepto, e mas prometedor delantero pa aparece den nos futbol despues di Loran. Iby Martina, compañero di Boca di Constancia, a hunga hopi bon den e prome tempu pero despues su wega a baha hopi. igual Constancia pa e nervioso cu e tabata, y tambe e wega duru di e. Salvadoreñonan a confundié masha.

Mescos cu na e apertura no tabatin un publico masha grandi pa e wega di nos contra Salvador diamars mainta. E dos weganan cu tabatin e anochi prome (dialuna) a hanja algu mas, pero leu di loque lo por anima e Tesorero di e Comité Organizador. Den e dos weganan ei di dialuna anochi. Costa Rica y Mexico a demostra cu ta nan lo bai cu e dos prome lugarnan den nan grupo ya cu e tico a gana Nicaragua 5—1 y e aztecanan a gana Haiti 5—0. Den e wega Costa Rica Nicaragua Ester Mercera di Corsow a actua di linesman.

Ta e intencion di Da Cunha pa duna nos muchanan un entrenamiento serio y tambe prepara nan mentalmente pa e wega di ayera nochi contra Guatemala.

Tur cos ta indica cu nos muchanan lo ofrece un muchu mas miho partido contra e Guatemalteconan. E compañerismo entre nan ta bon y no tabatin pleitamentu ni acusacion riba 'erreno. Nan a haci un masha bon impresion cerca e publico cu no a sconde su simpatia pa esnan di nos.

Salvador no a mustra den e prome wega di tin un miho equipo hubenil cu na 1956 cu nos a mira e pais aki su team hubenil campeonazi riba su mes terreno, pero natural ta 'sina cu igual nos muchanan, nan tambe lo por ofrece miho partido den restu di e torneo. Nan portero Chacon no a hanja masha di haci mientras cu el a bula su smaak pero inutil riba e formidable tiro cu Schoop for di pafo di area a sorprende cuné. E tres backnan cu di robez pa drechi ta Moran, Manzano y Mariona, tin e principal den e central. Rosales y Lievand, e dos volantenan, ta menos cu e dosnan di nos. Den e delantera, alero derecho Guillermo Ingles ta esun cu ta move mas y por shut miho si e hanja chens. Fermin Perez ta su interior y e otro delanteronan ta M. Rodriguez, Brisuela y W. Rodriguez.

Si nos logra clasifica pa e buelta final, ta sigur cu ei nos lo bin topa cu e dos equiponan cu a luci miho te asina leu den e campeonato, cu ta Costa Rica y Mexico.

En resumen, nos tabata por a gana e wega contra Salvador, pero e resultado di empate si e no ta precisamente bon, sigur e ta menos mal y nos chens pa clasifica ta grandi ainda.

Comunidad economico Europeo y Merca ta deliberando

DEN HAAG, 9 mrt. — E comunidad Europea y Merca, a entrega en relacion cu e publicacion di un acuerdo tocante rebaho mutuo di tarifa, un declaracion comun den cual e Comunidad Economico Europeo ta declara su mes dispuesto pa delibera cu Merca pa estudia atrobe e desarollacion cu nan ta spera e ania aki di tur relacionnan comercial, incluso e aspectonan di tariva.

E declaracion ta mustra riba e desarrollonan importante cu mester socode e anja aki. manera e checusion di desicion agraria di e comunidad economico Europeo. e aplicacion dje tratado di asosacion di e comunidad cu Grecia, e venidero acuerdo di asosacion di e comunidad cu pais di ultramar y territorionan ultramar. e deliberacionnan cu Inglaterra. e consehonan multilateral. y cu e posibel expancion di e autoridadonnan di president Kennedy. ora cu e congreso Mericano aproba un ley nobo riba acuerdonan comercial.

Na e acuerdonan di tariva entre Merca y e comunidad economico Europeo nan por firma. cu akinan ta trata di e comunidad na un rebaho di e tarivanan comun di paisnan pafor dje comunidad cu 20 porciento.

Nan no por stipula cu awor e importacion di Hulanda for di Merca lo bira inmediato 20 porciento mas barrata.

Pa e exportacion di e comunidad pa Merca e rebaho di tariva lo wordu pone mas liber den ehecucion ... sembra akinan ta trata di un rebaho di un tariva cu ta existi caba cu 20 porciento.

BAVARIA Y MARIO CROES INVICTO DEN CAMPEONATO DI PINGPONG

(Di nos redactor Deportivo)

E campeonato di ping pong clase A 1961/1962 a yega na su fin y como campeon invicto a resulta e fuerte team di Bavaria. Den e seis compromisonan cu nan tabata tin nan a resulta victorioso tur biaha.

Esaki ta di cuatro biaha cu Bavaria ta conquista e titulo di campeon di Aruba. Como subcampeon a keda e equipo di Commandeurs II cual ta consisti di e hungadornan Emiliano Jansen, Lionel Wilson, B. Kock y Hubert Maxwell. kendenan anteriormente tabata forma e equipo di Don Bosco.

Den e mes campeonato aki e hungador estelar di Bavaria Mario Croes Jr. a demostra un biaha mas di ta e miher hungador di nos isla ganando tur su partidonan. E temible Emiliano Jansen. mas fuerte adversario di Croes. a perde den dos game sigi contra di e Bavariano. Otro hungador destacante di e campeonato tabata e hoben Pedroe Croes di Estrella.

Posicion di e equiponan a keda lo siguiente:

CLUB	WH	WG	WE	WP	Pts.
Bavaria	6	6	—	—	12
Commandeurs II	6	5	—	1	10
Commandeurs I	6	3	—	3	6
Estrella I	6	2	1	3	5
Tivoli I	6	2	1	3	5
Bonaire I	6	2	0	4	2
Bonaire II	6	0	0	6	0

DINAH SHORE KIER PARTI

LOS ANGELES. 8 maart. — E cantante Mericano di 44 anja Dinah Shore kier parti for di su casa. e actor di 45 anja George Montgomery. El a duna su peticion na e corte di husticia na Los Angeles.

E pareha aki tin ya caba 18 anja casa y nan tin dos jiu.

ACUERDO TOCANTE LIBERALISACION COMERCIAL

GENEVE. 8 maart. — Ayera Merca y e asosacion economico Europeo, a delibera tocante e liberalisacion dje trafico comercial y nan a firma un acuerdo.

Den cual tin rebahonan importante di derechonan di importacion pa ambos partido.

Tambe Merca y Inglaterra, y Merca y Canada a firma acuerdonan.

Funcionarionan a ninga di duna anuncio tocante e cotenido dje acuerdonan. mientras nan ta spera anuncio dje paisnan e relacion.

Nan a establece e acuerdo entre Merca y e comunidad economico Europeo durante un serie di deliberacionnan mutuo tocante derechonan di importacion dje organisacion di acuerdonan general pa tarivanan y comercio, cu lo cuminza na Mei proximo.

CISCO KID

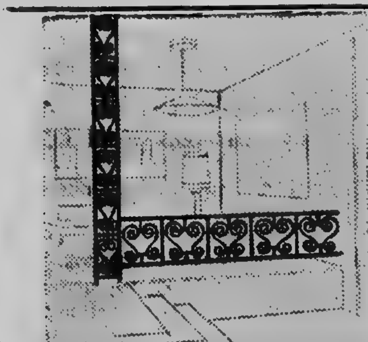
1. „Tiranan mata!" 2. „Nan". „Ma'anan!" „Mira pa bo salba pasobra nan ta supera nos!"



DICK TRACY

1. „Zapatu di golf? Bala di golf? Kiko?" „Nos a hanja un arma nobo. chief". 2. „Enfin e chensnan ta cien contra uno. E bala cu a mata a bini door di e huracu ey". 3. „E marcanan di zapatu ariba e vloer aki no ta mustra suchi nan ta limpi". 4. „Kiko mas kid?" „Bini pafor".











OCHO A PASA EXAMEN DI JUDO

(Di nos redactor Deportivo)

Durante estadia di Karel Doorman na nos isla a worde provecha pa ocho persona di pasa un examen di judo. Bordo di Karel Doorman tin un 1ste. Dan for di Hulanda, maestro di judo, kende ta autoriza pa tuma examen.

Ocho discipulo di Reinald Poeteray por a pasa e examen cu exito. Nan ta pa e Faha Geel: Roy Poeteray, Raymond Poeteray, Ralph Poeteray y Ronald Brown.

Pa e faha Oranje: Hedi Poeteray, Iris Poeteray, Carlos Bislip y Hilario Bislip.

Pa dia 17 di maart proximo ta worde spera na nos isla, e maestro di Judo for di Corsow E. Snijders, tambe un 1ste. Dan, kende lo tuma examen di mas candidatos. E graduacion lo tuma luga dia 18 di maart.

Ta promer biaha cu na Aruba examennan di Judo ta worde tuma.

REUNION GENERAL DI A.A.W.A.

(Di nos redactor Deportivo)

Pa diamars dia 13 di maart, directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association a convoca un reunion general anual, cual lo cuminza pa 7.30 di anochi y lo worde teni den Lago Sport Park.

Obheto principal di e reunion aki lo ta eleccion di un directiva nobo.

E president actual sr. Carlos Bislip, a informa su directiva cu e no ta re-eligible.

Ta indudablemente un lastima ya cu bao di su direccion anja pasa por a worde nota cu a bolbe drenta bida den e ramo di deporte aki. A worde organisa un campeonato cual a worde teni den tur distrito di Aruba den un esfuerzo di haci e deporte di hisamento di peso mas popular. Un chempel cu otro ramonan di deporte cu ainda, no ta hacié, por wel sigi.

TROPICAAL Y SPORTBOYS DEN FINALE DIADOMINGO

(Di nos redactor Deportivo)

Diadomingo awor pa 4'or di atardi e partido finale di e torneo di futbol organisa door di Jong Aruba y cual completamente ta worde hunga den A.S.U. Sport Centrum na Noord. lo cuminza entre Tropical y Sport Boys.

E dos equiponan aki a clasifica pa e finale obteniendo triunfo den e semi-finalenan.

Tropical a gana di Vitesse cu score di 3 pa 2, mientras cu Sport Boys a gana S.C.A. 4 pa 3.

Despues di e match di diadomingo entrega di e copanan lo tuma luga.

Lo worde hunga, cuminzando pa 2.45 di e mes atardi, un partido preliminar entre e juniornan di Jong Aruba y di Bubali.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Ita Everon. E ta ricibi hopi felicitacion di su mama Betty, rumannan Rufino, Theresa, Yolanda, Rosa, Tico y Valentin, di su madrina Helena, padrino Lorenzo, di su wela y welonan tanta y omonan y di su amiganan di Maria school na Santa Cruz.

Awe ta cumpli anja Aida Jolanda Giel. E ta ricibi hopi felicitacion di su tata Maurice Giel, di su welo Maxmo Kock, di su welanan, di tanta y omonan, primo y primanan, di su madrina Catharina, su padrino Jose Thiel, su amiguitanan y amiguitonan.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop. Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diabierne 9 di maart

DE VEER 8.30 „Tendre & violente Elizabeth" 18 j.
RIALTO 8.00 „Gorgo" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The great impostor" 18 j.
600 „Bandit of Texas" a.l.
AURORA 7.30 „The hound of Baskervilles" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Fiesta en el corazon" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITING

Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 9 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA

Diabierne 9 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 9 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA

Diabierne 9 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „El Observador"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

RIP KIRBY

1. Mumu y Tutu ta conoce e habitantenan di e mondi.. „Sali di aki y bai na bo jaula!" 2. „Socorro, Rip!" 3. „No jama mi pasobra mi tin cu tene mi bista ariba caminda".



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Kiko Pelion a haci?" „El a pasa e luz corra. Cinco pesos di boet". 2. „Mi por a mirele?" „Claro!" 3. „Hola mi por papia cu bo?" „Si, mi di si bo por juda mi pa sali di aki!"



PEPITA

1. „Kiko a pasa bo hefe?" „Mi esposa tin mi na die a pa bira delega". 2. „E no ta duna mi nada mas cu juice, webo curu y honing.... solamente proteinas". 3. „Cuanto liber bo a perde?" „Mi a aumenta cuatro liber!" 4. „Mi ta asina agradeci cu tur cos ta haci mi bira gordo!"



E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 29 —

Esther tabata hala un rosea di alivio ora cu el a mira Benrd ta biniendo cerca nan.

„Mira Annette, Bernd kier bini sigur cerca bo tambe. Nos lo corre bam ciudad pa nos ban busca papa, n' t'asina?"

Bao di snikmentu e mucha entristeza a drenta cu Esther su proposicion i aki bo por a mira cu maske qui hon trato un yiu por ta goza cerca otro hende, nunca esei por surpasa amor di mama.

Den su verdriet e pober mucha, entristeza te den su alma tabata primi su mes contra Esther como si fuera e tabatin un presintimiento di loke tabata bai pasa cune i tabata como si fuera e tabata busca protencion cerca Esther.

Na e mes momentu cu Esther a pidi e criar di hiba nan ciudad inmediatamente, Leo von Huchting tabata para enfrente di un dokter venerable, kende su cara franco tabata dune confianza.

Cu dolor na su curazon Leo tabata bisa:

„Mi sa mucho bon qui grave situacion di mi muhe ta, Dokter. Pero mi sa tambe cu mi por confia riba bo."

Cu discreto e dokter a responde lihe:

„Lo nos haci loke nos por. Pero mi no ta sigura ni priminti nada."

Tabata custumber di e dokter aki di papia semper cu frankeza i e no tabata gusta nunca di haci promesanan cu e no por cumpli cune, ni tampoco duna ningun hende speranzanan falsu, pasobra e atakenan dje muhe aki a sigui otro asina lihe, cu ta solamente un milagro por a salba e muhe aki.

„Mi por bai cerca mi muhe, dokter?"

E dokter anciano a keda ta reflecciona un ratu. A parce un ratu como si fuera e kier a rechaza e suplica, pero toch el a sagudi cabez aprobativa. Dilanti un dje portanan el a keda para i a bisa:

„Algun minuut pasa bo muhe a ser trece aki, Sr. Von Huchting. Pa su mes salud lo ta di evite di tur exitacion. Mientras e anciano medico a abri e porta poco poco, el a pensa cu toch e bishita lo no por peora e situacion mas tantu cu e ta caba i a larga e haciendero bai cerca su muhe. I mientras e homber tristu i desilusiona tabata bai cerca e muhe casi muriendo, e dokter a bisa den su mes:

„Pober Leo."

Hilda von Huchting a bira su cara. El a keda algun seconde ta fiha su muhe i a aparece un sonrisa silenciosa riba su cara bleek manera was.

„Ahan, b'a bini, Leo?.. Wel, mi por a sa esei...."

E enferma a cesa awor i un ratu el a cerra tambe su wowonan. Luego cansa el a hiza su man i a duna su casa un senjal di yega acerca.

„No ta facil pa mi mas, Leo", e muhe a bisa na boz casi intendible. „Pero mi mester papia cu bo cu urgencia. En realidad. Mi ta sinti esei."

„Hilda!" el a interrumpie. „Ata mi a entrega bo aki den man di expertonan i especialistanan? Bo ta aki den bon man. Dokter Pommer lo haci tur loke ta na su alcance pa bo hanja bo salud."

„Si; esei lo e haci sigur; esei mi sa.. ma enfermedad aki. Leo.. e ta mucho mas grave cu boso por imagina bo.."

„Por fabor, no papia asina", el a interrumpie trobe. Nos tur tin mester di bo, Principalmente Annette.."

E sonrisa ya a disparce foi cara dje enferma. I un ansia terrible a aparece riba su cara i den su wowonan.

„Ta hustamente pa su motibu i na su beneficio mes cu mi kier a papia cu bo, Leo.

Mi no ta desea pa e mucha aki keda biba sin amor di mama ora cu lo mi no t'ei mas."

Atrobe su stem a bai perdi.. Aunque cu Leo a pone su orea te pega cu su boca, ta solamente algun choque leve e muhe tabata manda.

Pero despues di un ratu trobe cu un esfuerzo sobrehumano i awor mucho mas excita cu un rato prome e muhe a cuminza ta papia como si fuera e tabatin miedu di perde tempo.

„Annette ta chikito ainda, Leo.. lo l lubida, ora cu e ser rondona cu amor maternal, manera Esther ta haci esei ya ta basta tempo caba. E mucha no mester crece sin mama. E pensamento ei sol ta tormenta mi asina tantu....

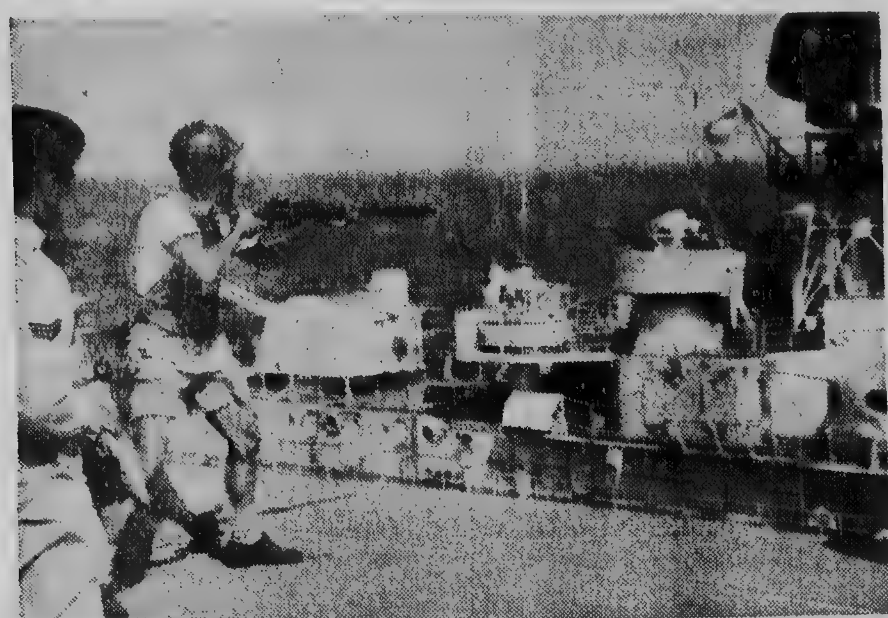
Un ratu e muhe enferma a cesa pasobra e tabata foi su mes di cansancio. Pero e na a cesa mucho largu, pasobra e pensamentu riba porvenir no kier a large cu trankilidad.

„M'a pensa riba Esther, Leo. Toch ya e ta pertenece na nos famia caba. Bo mester puntre pa bira bo muhe."

Te un ratu prome Leo a keda ta scucha na palabranan di su muhe cu un cabez inclina pero awor el a hiza su cara na laria. Masha asombra el a keda ta mira e muhe sin por a comprende ta kico esaki tabata nifica.

„Ai, no keda mira mi asina, Leo.. comprende mi toch, pasobra esaki ta un suplica di mi banda. Comprende mi deseo.."

Tabata como si fuera e muhe tabata satisfecho awor cu e por a expresa e palabranan ei i su man tabata busca es di su esposo. „Ora cu Esther ocupa mi luga na cas, anto lo mi ta sosega i trankilo. E ta stima nos yiu asina tantu. Oh Leo cumpli cu e deseo aki di mi, kita e ansia ei foi mi, pa mi yiu no mester keda sin amor di un muhe.. kizas por presenta un otro muhe den bo bida cu lo no stima mi yiu Annette cu e amor asina grandi manera Esther ta stime i e ora ei mi yiu lo no pasa bon.."



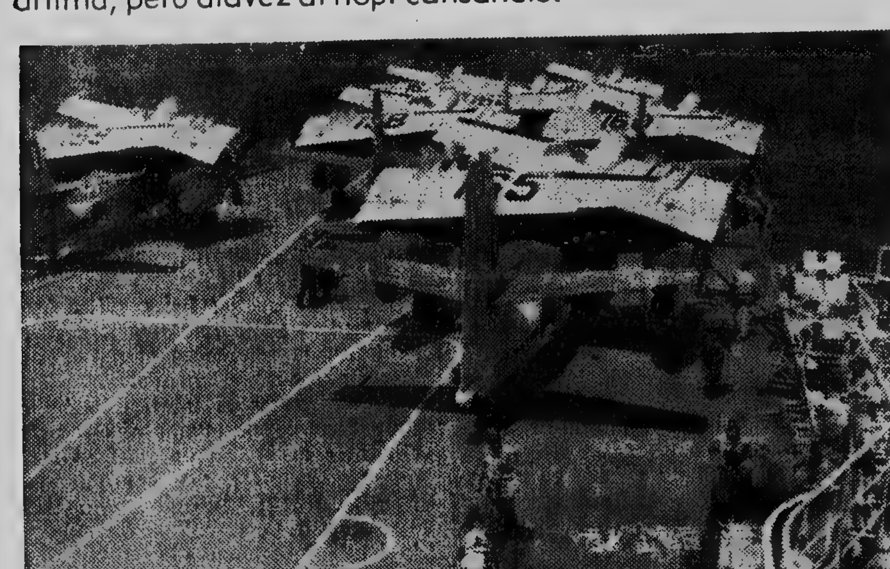
Aqui un Marinier ta ser tira over, quende mester haci contacto entre torpedero-submarino „Groningen" y „Karel Doorman". Primeramente nan ta pasa un linja delega over. Luego ta pasa uno mas diki over di dje. Alafin e dos vapornan aqui ta comunica cu otro pa medio di un kabel cu ta basta diki pa por wanta carganan pisa ora cu nan ta riba lamar gancho pa nan por pasa carganan pisa di un vapor pa otro.



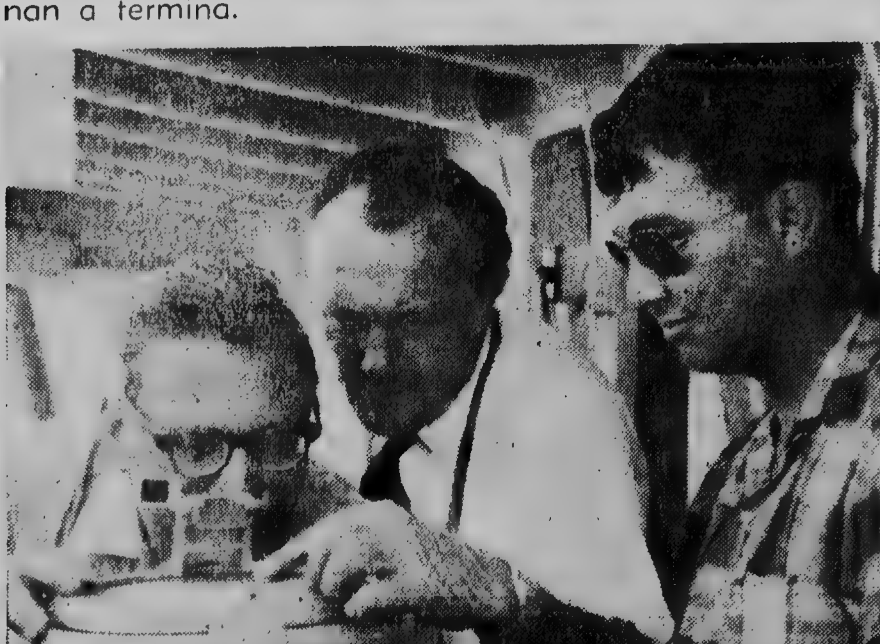
Tambe helicopternan ta aterriza cu e facilidad di mas grandi riba dek di Karel Doorman. Awor ta biniendo net esun di dos dje trio, cu constantemente ta bula rond di Doorman den aire durante e ehercicionan di aviacion. Si mester pasa un accidente, anto instantaneamente e helicopternan ta „sambuya" bai na e luga di calamidad.



Gezaghebber Beaujon y secretario insular Kerstens ta sosega un ratu dushi di nan riba e alcazar na fin di un dia anima, pero alavez di hopi cansancio.



Aqui nos ta mira e tracker riba castillo de proa di Karel Doorman para cu alanan extendi, despues cu e ehercicionan a termina.



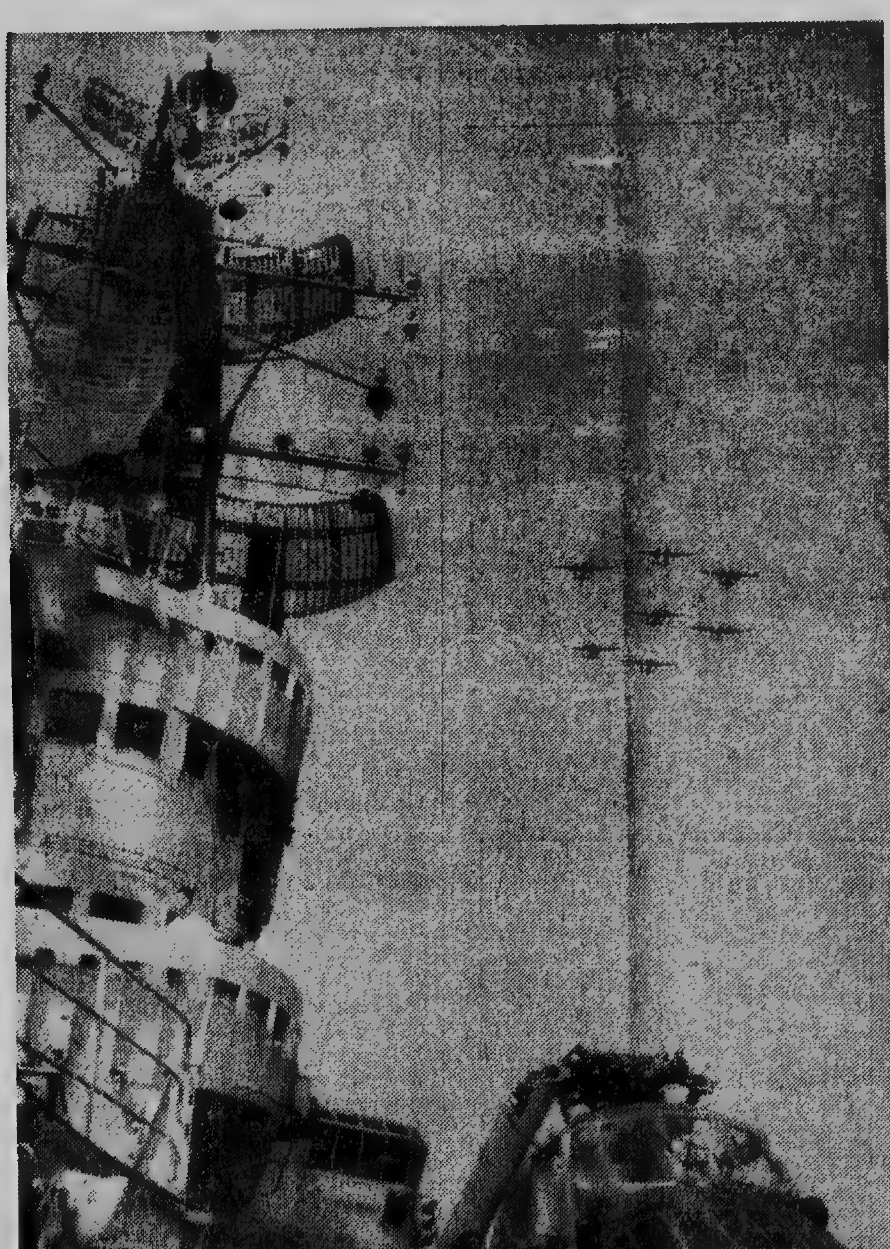
Luchthavenmeester Heemskerk ta splica Jos van der Schoot com e compas ta ser premulga. Deputado Erasmus ta para mira (na drecho).



Aqui nos ta mira e torpedero Groningen ta nabega bai den un distancia di menos cu trinta meter for di Doorman.



Un Tracker ta subiendo net na e momentu aqui riba e dek di aviacion di Karel Doorman. Riba e brug tin suficiente interes. Parti dilanti na derecho nos ta reconoce deputado I. de Cuba.



E squadron Trackers a caba di yega for di Corsow y ta bula over di Karel Doorman.

ARUBAANSE COURANT INVITA ABORDO DI „KAREL DOORMAN"

(Continuacion di pag. 1)

Trackers, cu despues di tabata un poco tempo staciona na Hato i loke cu e aparatonan aki tabata demontrando tabata cosnan cu hamas wowo di hende por a contempla tabata admirable com cada piloto tabata pone su avion nechi na orden abordo dje vapor riba su dek.

E spiel

Si antes e pilotonan cu tabata drenta tabata guia pa un „batsman" awor ta e spiel ta haci milagro. Foi gran distancianan ya e spiel aki tabata marca loke tabata bini foi gran distancianan. Riba e spiel e piloto ta mira cu e vapor of avion ta drenta bon.

Kerstens i Esso News

Pa fotografonan amateur tabata un gran dia. Bo n' ta caba di contempla curiosidad cu tin abordo di un vapor manera Karel Doorman riba un dia sol, quizas ni tampoco den un siman. Kerstens sin duda lo por gana un premio cerca Camera Club di portretnan cu el a saca abordo i p'afor. Tambe sr. Norman Singh fotografo di Aruba Esso News i ta sigur cu pronto e revista menciona aki lo sali publica ilustra cu portretnan di Karel Doorman i Limburg su bishita na Aruba.

Helicopternan dobbel tarea.

E helicopternan di abordo di Karel Doorman tin un doble tarea. Di un banda nan ta sirbi pa combati submarinonan i di otro banda nan ta obliga di keda semper cerca Karel Doorman. Tambe nan ta bula riba awa, pero nan trabao ta di vigila pa unbez si pasa cualkier cos nan salva vic.imanan foi den awa.

„Daar bij die molen".

Riba terreno di sinjalnan Hulanda tabata ocupa un luga unico den mundo. Por ehemplo abordo di vapor tin diferente senjalnan cu ta ser duna cu microfoon. I esei ta socede enter dia pasobra kico cu nan mira ta drenta of unda leu cu e por ta, e linea ta papia bisa.

Gradicimentu.

Nos tabata huespednan 12 ora cerca Marina Real. E gradicimentu die invitados a bira visible atardi ora cu a yega momento di termina.

Na nomber dje huespednan Gezaghebber Beaujon a regala e tripulantenan un paquete di disco como un prueba di gratitud Bich Hochsrukhl a papia na nomber dje invitadonan di habla Mericano.

Cu masha cordialidad nan a tuma despedida di enter tripulacion i oficialnan i pa e 25 invitadonan Arubano e dia ei tabata pa nan un dje dianan cu no ta facil pa lubida.

ENSENANZA NA SUR AMERICA

SANTIAGO DE CHILI, 9 maart — E delegado Brazilenjo pa un conferencia regional di Unesco di esenjanza, Pedro Estevo, a pelita pa un fonfo special di ensenjanza pa henter sur-America.

El a bisa, cu e retrazo dramatico den e teritorio di esenjanza, den Latino America ta wordu illustra door dje hecho, cu dje 70 miljon Brazilenjo, tin 35 millon analfabetha.

INUNDASION NA SUR DI INGLATERRA

PENZACE, 9 maart. — Inundasion pa di dos biaha na e lugarnan di costa sur di Inglaterra, cu ta Penzance y Newlyn.

Esaki a sosede durante laman altu. Tambe e communicasionnan di ferroviaria den e teritorio aki ta kibra y hopi hende a keda sin cas. E danjo ta hopi grandi.

PATTERSON VS SONNY LISTON CAMPEONATO MUNDIAL

E campeon Mundial di peso pesado Floyd Patterson a caba cu e largo silencio cu e tabatin, biniendo ta warda, confirmando locual tur hende tabata sospecha basta tempu caba; cu lo e bai defende su corona contra Sonny Liston.

Casi sigur e pela aki, lo ser efectua na juni, pero ainda tin algun factor cu por pone e fecha aki bira mas 'empran of laat. Patterson a declara tur e cosnan for di campo entrenamento na Highland Mill.

Patterson a bisa cu tin cinco ciudad cu por bira den consideracion pa laga e pelea tuma lugar, despues cu e negociacion a tuma un bon curso, despues di declaracion di Liston cu lo e no laga e factornan economico b'ra un obstaculo pa e pelea ser efectua.

Patterson a menciona New York, Filadelfia, Washing'on, Chicago y Los Angeles como e ciudadnan na cual e pelea por ser tene. New York cu su Yankee Stadium lo ta un bon lugar, pero Los Angeles tambe tin un bon chance cu e Coliseo di cienmil asiento. Tabata obvio cu Liston a keda impresiona pa e indicacionnan di cu Patterson lo busca un otro contendor, si e lo a sigi bira rond di e punto di finanzas, y a acepta e pago cu lo ser stipula pa e Asociacion Nacional di Boxeo.

Te ainda e creencia general ta, cu asina mes Liston lo hania mas cu doscienmil dollar.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Ta depende di bo mes si e dia di awe lo bai favorable si of no. Mal humor, impulsividad i venganza por danja tur cos.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Pone extra atencion na bo asuntonan financiera, pasobra esei por sali bo di bon. Cuidao cu Cha Tigernan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Factornan emocional por haci bo un poco descuida den bo proceder pa cu cierto personanan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Awe ta un dia riba cual bo mester munstra extra atencion i diplomacia. No stens mucho riba reaccionnan favorable.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Den andamentu cu hendenan semper bo mester trata na haci uso di tactico. No ta tur hende cu bo contra bo mester confia.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Stand di luna ta trece asuntonan objectivo of di profesion fuertemente dilatiti.

LIBRA
23 September — 22 October

Expresa bo mes masha bon awe i no larga ningun hende den duda. Principalmente tene cuidao cu mal entendimiento.

SCORPIO
23 October — 22 November

No ta un dia mucho bon awe pa bo cerra transaccionnan financiera. No ta dia di fia ni na hende, ni cerca hende.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

No spera mucho cos riba e dia di awe cerca otronan, ni tampoco di nan prestacionnan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Un tendencia nobo ta pone acento special riba trabao normal demonstracion di servicio na otronan.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Lo tin hopi cos incalculable den contacto cu muchanan, personan queri of interesante.

PISCES
19 Februari — 20 Maar

Un modificacion den e aspectonan ta crea un esfera irritable den bo ambiente. Evita kestion tantu cu por.

DELIBERACION A CUMINZA AJERA NA EVIAN

EVIAN, 8 mrt. — Nan ta informa na Evian di banda frances cu na e deliberacion entre Francia y Argelia nan a atende e problemanan cu ta existi ainda, esta recuperacion di tranquilidad y orden na Argelia y formamentu di un organo temporal pa gobernacion pa e periodo di traspaso entre ceso di bringamentu y referendum pa autodeterminacion.

Segun nan ta declara e declaracionnan cu a dura cincu ora a bai segun programa.

Politiconan y corantnan Frances generalmente ta di opinion cu nan lo yega na un acuerdo na Evian. Pero si nan ta puntra nan mes si e autoridadnan Frances na Argelia, en bista di e actividad di e ehercito secreto lo ta capaz pa laga eherce e condicionnan di un armisticio.

Di fuente oficial Frances nan ta mus ra cu tambe e frontera nacional di liberacion mester cumpli cu su parti pa haci posibel pa ehecuta e acuerdo di armisticio, door di percura cu su simpatisador cumpli cu e estipulacionnan di e acuerdo.

E delegacion Frances ta optimista y nan ta spera cu e conferencia aqui mas o menos un siman lo firma e acuerdo di armisticio.

Di banda Argelino nan a declara: nos quier logra paz y cierto grado di secreto ta parce nos necesario pa algun tempu. Pues nos no tin ningun informacion pa presa. Awe, nan lo sigui cu e deliberacionnan.

REAL MADRID CONTRA STANDARD LIEJE 22 DI MAART PROXIMO

Asociacion belga di futbol a anuncia cu e prome partido di e semifinal pa Copa Europa entre Real Madrid y Standard lo ser efectua dia 22 di maart proximo na Midrid. E encuentro di revancha lo ser hunga na Lieje dia 12 di april. Si mester sigui un wega di desempate, e partido aki lo tuma lugar den un ciudad frances dia 19 di april. E ciudad aki ainda no a ser stipula.

CHINA NACIONALISTA BAPOR HULANDES TRES

TAIPEH, 8 maart. — Vice-premier di gobierno di China Nacionalista na Formosa, Wang Joen Paoe, a bisa den parlamentu e tempu pa un ataque contra continente di China comunista ta acercando mas y mas. El a bisa esaki en contestacion riba exprecionnan di miembro di parlamento di China nacionalista, cu a insisti cerca gobierno pa pronto haci un atake limita riba continente di China comunista. awor cu e pais ey tin masha preocupacion cu falta di cuminda, intranquilidad interior y malcontentu den ehercito.

SENEGAL TA RETIRA EMBAHADOR NA MAROKKO

DAKAR, 8 maart. — E minister senegales di informacion a anuncia, cu Senegal a dicidi di retira su embahador for di Marrokko, como consecuencia di un investigacion tocante un complot contra estado, cu nan a descubri dia diez di februari. Tambe e gobierno Senegales lo pone un fin na e ehecusion di derechonan preferencial pa e importacion di Marokko.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIASABRA 10 MAART 1962 — No. 4286

TA SPERA NOMBRACION DI SENJOR C. WINKEL COMO GOBERNADOR DI ANTILLAS

(Di nos corresponsal di Corsou)

WILLEMSTAD, 10 maart. – Muy pronto por spera nombracion di Sr. Christiaan Winkel G.A.zn. como gobernador di Corsou. E ta bira anto e prome gobernador cu ta un Antillano naci. Foi Mei di anja pasa, despues di partida di gobernador A. B. Speekenbrink, ya caba Sr. Winkel tabata ocupa puesto di gobernador interino.

Prome Antillano cu ta representa Corona

Su nombracion cu ta ser spera di La Reina Juliana ta resultado di e consulto entre gobierno di imperio i gobierno di antillas. E consulto aqui a dura hopi luna. Ya pronto a ser proba cu cumplimiento di e vacatura lo no tabata facil. Tabatin porfin un solucion na bista ora cu e gobernador interino a declaré dispuesto pa bini na remarca di un nombracion como gobernador.

E noticia dje nombracion cu ta ser spera di sr. Winkel nos a hanja ayera mainta telegraficamente foi La Haya. Ora cu nos a busca informacion cerca RVD aqui nos a hanja tende cu nan no por a duna un declaracion di esei na nomber di gobierno Antillano. Luego cu confirmacion dje noticia ei no tabata spera; asina nan a agrega acerca.

Gobernador Speekenbrink a bandona Corsou dia 18 di mei 1961 despues di un periodo di mas di cuater anja. Dos dia despues durante un reunion solem di Staten sr. Winkel a keda hura como gobernador interino.

Sr. Winkel tin 62 anja i ta yiu di un descendiente protestant. cu ya tin 130 anja estableci aqui na Corsou. E ta ex-director, awor comisario di N.V.C. Winkel & Zonen. Cu su nombracion como gobernador lo e mester bandona bida comercial por completo.

Dia 11 di januari 1958 sr. Winkel a ser nombra pa di prome bez como gobernador interino. Antillanonan naci ya a ocupa e puesto aki caba promé cuné, e.o. miembronan di famianan Brown Gorsira, Statius Muller i Schotborgh.

Sinembargo te rida dia di awe hamas un Antillano a ser recomenda como gobernador.

Christiaan Winkel a nace na Corsou dia 12 di iuli 1899 como viz-nieto dje prome Winkel cu a establece su mes aqui como militar i a casa cuater anja despues cu un mucha muhe yiu di Corsou.

Su educacion di scool el a ricibi generalmente na Hulanda i na rijks hogere burgerschool na Wageningen.

Despues di esaki — den tempo di prome gera mundial — a sigui servicio militar, cerca infanteria. Te na 1930 numa a sigui su retiro foi e servicio aqui cu rango di reserve tweede luitenant.

Na anja 1920 sr. Winkel a regresa Corsou pa e educacion comercial cerca su tata, sr. Gustaaf Adolf Winkel. e tempo ei director dje firma C. Winkel & Zonen. El a ser tuma den e negoshi aqui como socio.

Despues cu e firma aqui a ser converti den un N.V., sr. Winkel a bira hasta director. Ultimamente e tabata ocupa e puesto di comisario.

Durante segundo gera mundial sr. Winkel tabata miembro di INCU. comision di compra i distribucion di productonan pa isla di Corsou. Foi 1944 e tabata miembro directiva di Curacaosche Kamer van Koophandel & Nijverheid. Foi dia di su fundacion e tabata president di associacion di Shell-dealers.

Sr. Winkel ta ex-miembro di kerkeraad di eVrenigde Protestantse Gemeente i ex-miembro directiva di Protestantse Vereniging voor Liefdadigheid en Maatschappelijk Werk.

Foi tempo di su fundacion e tabata luitenant di Vrijwilligerskorps Curacao; e tabata of ta miembro-directiva di hopi institucionnan caritativa i un miembro activo di Curacaose Philharmonisch Orkest.

Sr. Wnkel a haci hopi viahenan tantu na West- como Zuid-Europa. Tambe el a bishita Surnam, Estados Unidos, Venezuela, Colombia, Panama i Costa Rica.

Sr. Winkel ta casa cu sra. W. Winkel-Van der Ree. Foi e matrimonio aqui a nace un yiu muhe na anja 1930.

Participasion Mericano na lucha na Sur-Vietnam

SAIGON, 10 maart. — E corresponsal di Reuter na Saigon, Peter Smark, a anuncia lo siguiente.

„Ayera e banda Mericano prominente na Saigon a admiti cu pilotonan Mericano tabata entremete den e lucha contra guerilleronan comunista na Survietnam. E hecho aki ta un dje secretonan cu nan a warda mas, mihor dje guerra guerillero.

E Mericanonan ta na Sur Vietnam pa instrui e Survietnamesnan pa goberna.

Den e avionnan TA-28 di combate, cu al mismo tempu ta wordu usa como avion di instruccion, tin na e momento aki semper un primer piloto Mericano y un segundo piloto Survietnames.

Esaki tambe ta valido pa e avionnan di bombardeo dje typo B-26 cu tambe nan ta usa pa lucha contra e guerilleronan comunista. Como e segundo pilotonan Survietnames ta siguiendo ainda instruccionnan, e prome pilotonan Mericano ta ehecuta e operacionnan contra e comunistanan.

Tambe e pilotonan Mericano ta ehecuta vuelonan di reconocimentu, y nan ta observa cu nan ta mira avionnan die enemigonan.

Di banda Mericano nan a anuncia, cu e pilotonan Mericano lo no tuma parti mas na e vuelonan riba e frontera, ora cu pilotonan Survietnames ta completamente instrui".

Nan a suspende conferencia di paisnan Africano

TUNIS, 10 Maart. — Segun banda Tunesino nan a suspende e conferencia di paisnan Africano cu mester a tuma lugar dia 9 te 15 di april na Tunis, pa un paar di luna, pa duna e participantenan oportunidad di preparanan mas mihor pa e conferencia.

KROLL TA WORDE TRASLADA

BONN, 10 Maart. — Dr Hans Kroll, e embajador di Alemania occidental na Moscu cu ta actualmente ta e centro di un controvesa tocante e politica di alemania occidental. Lo hanja, segun nan ta anuncia oficialmen te un nombracion na ministerio di exterior unda el lo bira consehero pa asuntonan tocante Europeo oriental.

Prome cu Kroll hanja e nombracion aki e lo regresa Moscu.

Den combersacion cu e minister di exterior Gerhard Schroeder y secretario di estado Karl Carstens Kroll a declara, cu e ta apoya e politica di gobierno di Alemania Occidental pa cu Europa oriental completo.

Kroll a desminti cu enfasis loque algun corant a bisa di dje, esta cu e tabatin plannan pa un Argelo cu Union Sovietica na cualquier prijs.

En coneccion cu een noticianan ey nan a yama kroll na Bonn.

BISHITA DI STREEPEY NA SURNAM

PARAMARIBO, 10 maart. — Senjor George W. Streepy, vice-president di Alcoa y Suralco lo yega dia 20 di maart na Surnam pa un bishita di 12 dia.

E bishita aki ta trata di comercio y tin relacion cu e nombramentu di mr. H.L. de Vries dia 30 di maart proximo como donjo director di Suralco. Mr. L H. de Vries ta actualmente manager general di administracion.

Senjor Robert S. Overbeck, vicepresident di Suralco, y actualmente donjo director interino dje compania, lo sali dia prome di april proximo for di Surnam.

Pronto tin chens pa 24 hoben Antillano bai tuma servicio cerca Marina Real

(Di nos corresponsal na Corsou)

WILLEMSTAD, 10 maart. — Pronto 24 hoben Antillano ta hanja ocasion pa bai tuma servicio como marinero di profesion cerca Marina Real. Estipulacionnan special a ser realiza riba iniciativa di Gobierno Antillano ta ofrece posibilidadnan pa esaki. Si den practijk e sistema logra, no ta inprobable, cu den anjanan venidero mas personal di Marina Antillano lo ser solicita. Esaki a ser participa ayera tardi pa luitenant ter zee 1e. klasse C.F.J. Heitz, stafofficier, personal di comandant Zeemacht Nederlandse Antillen. El a participa esaki durante un conferencia di prensa cu a ser convoca pa sr. H.L. Braam, hefe di RVD.

Via avisonan e condicionnan dje tumamento di servicio ta ser publica. Tambe Gezaghebbernan dje diferente territorionan insular a ser poni na altura dje condicionnan cu a ser trece dilanti pa por desarrolla e drentamentu di servicio di hobennan foi Antillanan Neerlandes. Pa interesadonan ta valido precisamente e mes condicionnan manera pa tur Hulandesnan, pero Ministerio Hulandes di Defensa a declara su mes dispuesto na tuma e gastunan di viahe na su cuenta.

E biaha aqui ainda no ta posible pa drenta servicio como marinier. Den preme instancia inscripcion ta solamente abri pa vaknan di servicio manera matroos, machinist i hofmeester. Edad pa admision ta estipula na un minimo di 16 anja i un maximo di 22 anja.

Solicitantenan lo ser gekeurd i selecta pa Marina Real local. E contractnan mes lo tuma luga na Hulanda i lo ta valido pa termino di seis anja.

Teoreticamente tabata existi semper e posibilidad cu Antillano mescos cu otro Hulandesnan por a drenta servicio cerca Marina Real, pero e dificultad tabata, cu ta nan mes mester a paga e gastunan dje viahe pa Hulanda, cu tur e risico cu ta relaciona na esaki. Awor no solamente cu e viahe di ida i vuelta ta na cuenta di gobierno, pero gracias na e preseleccion aqui e chens pa un rechazo definitivo na Hulanda ta masha poco.

Sr. Heitz a participa cu pa e anja ta tra a na coloca 24 hoben.

Tur solicitante lo mester haci un examen chiquito por escrito i luego lo test nan profundamente tantu fisica- como spiritualmente, den cual specialistanan ta ser intercala.

Na mes tempo an ecedentenan dje candidato lo ser anima. E rapportnan lo ser manda via commandant Zeemacht pa La Haya, unda na nomber di ministro lo ser decidi cual dje interesadonan ta bini na remarca pa un viahe pa Hulanda. Alafin aya despues di un examinacion renoba, lo nan por drenta servicio.

Hende casa no ta bini na remarca. Tampoco, manera ta conoci no ta duna un personal di profesion compensacion di kostwinner. Tambe respecto esaki Antillanonan ta hanja e mes tratamiento, completamente igual cu e otro Hulandesnan cu bai inscribi nan pa un servicio cerca Marina.

Tampoco e asunto no t'asina cu Antillanonan pa preferencia lo bin pasa nan tempo di servicio na Antillanan Neerlandes.

Contrario di esei si ta posible cu Antillanonan lo por hanja un viahe liber ora cu tata of mama ta gravemente malo.

Tiramentu riba frontera entre Argelia y Tunesia

ARGEL, 10 Maart. — Avionnan Frances di caza a actua awe contra rebeldenan Argelino, cu for di tres dia caba ta tira cu morteronan riba e barricada di prikkeldrad cu ta bow di corriente.

For di cuminzamentu dje tiroteo a muri na banda Frances dos militar y tin diestres herida. Patrullanan frances a hanja cadavernan di 10 rebelde y dos cu ta serio herida.

Nan a mata dje poblacion civil Mahometano den e teritorio Argelino di Koef y La Croix, ocho persona y a herida 30.

Tin mas o menos 50.000 militar Frances situa banda e barricada.

PLAN BRAZILENJO DI EXPORTASION

BRASILIA, 10 maart. — E compania B&razilenjo di exportasion Cia Vale de Rio Doce, a stipula un plan di exportacion pa e anjanan venidero. Entre tanto e president Brazilenjo a aproba e plan. Bow dje plan aki nan lo exporta e anja aki shete millon ton, na anja 1963 9 millon ton, y na anja 1964 15 millon ton y na 1965 20 millon ton dit mineral di heru.

COMISION REGALO PAREJA REAL INSTITUI

ORANJESTAD, 10 Maart. Pa resolucion di 7 Maart u.p., dunando oido na un sugestion di gobernador interino, a forma un comision cu ta encarga cu coleccion di placa pa ofrece un regalo na La Reina in Prins Bernhard cu motibo di nan venidero boda matrimonial di plata. President dje comision aqui ta G. A. (Dolfi) Oduber. Miembronan ta Arturo M. Arends, A. M. Arends Ezn., S. L. Berlinski, W. F. Kraane, B. (Bonny) Croes, M S. Kuiperi, Jos A. van der Schoot, A. Werleman i C. H. Whitfield.

Na Bonaire ultimamente nan a instala caba un semehante comision door di Gezaghebber.

PUESTONAN PARTI DI A.N.V.

ORANJESTAD, 10 Maart. — Dia Huebes durante un reunion special e puestonan di directiva nobo di A.N.V. a ser parti. E resultado tabata asina: President F. J. de Vries, vice-voorzitter Th. Hese, 1o secretario C. H. Beaujon, 2e secretario C. van der Laar, 1o tesorero H. Ahlers, 2o tesorero H. D. G. Kroonenberg is comisarionan A. van Eerden, O. Bijl y A. van der Meer.

E ultimo aqui ta funciona como comisario di pelicula.

„DE VRIENDSCHAPSBAND" TA BUSCA AMISTAD

ORANJESTAD, 10 Maart. — Na Hulanda ta existi un organizacion cu ta yama su mes „De Vriendschapsband" i cu a tuma como obheto pa trece hobennan Hulandes riba enter mundo na contacto cu otro. Na Hulanda e organizacion aqui ta posee di centenares di adresnan di hobennan denter di 14 i 25 anja, cu ta anhela na un amigo(a) di correspondencia na estranheria.

Segun cu nos ta informa di directiva di „Vriendschapsband" e animo pa e accion aqui ta masha grandi na Hulanda, Surnam i Nieuw Guinea, pero e ta masha poco na antillanan neerlandes.

Foi e carta cu nos a hanja antajera cerca e miembro-directiva W. L. K. van Oosten, die „De Vriendschapsband" nos ta cita: „Foi 1 di Juni 1961 nos ta ocupa na pone contactonan na antillanan neerlandes, pero sin resultado. Sigur a ser manda como 80 circulair pa post, ma ningun aqui no a contesta. Ta com e cos ei ta sina? Por ta posible cu habitantenan di antillanan neerlandes no tin ley cu hulandesnan? Lo ta terrible, pero mi no por quere tal cos", Sr. Van Oosten a continua:

„Bam mira hobennan di Aruba, cerra un lazo di amistad cu Hulanda. Nos aqui den e clima tempestoso i friu tin necesidad di bo amistad."

Quende cu ta interesa den e accion, schapsband, Postbus 7, Badhoevedorp (Nederland) cu mencionamientu di nomber, adres, descendencia, edad, religion, profesion of s cool, hobby i anhelonan.

Despues di algun tempo anto bo ta hanja un carta foi Hulanda dje amigu of amiga desea. Nan a cerra mas di 500 lazo di amistad cu Nieuw Guinea.

Explosion di bom den caserna na Argel

ARGEL, 10 maart. — Ayera tardi un kneedbom a explota den un caserna na Argel. Un militar a muri y dos otro a hanja herida.





Premier di Surnam Mr. Emanuels ta na Hulanda. Na puerto-aereo Schiphol e ta ser saluda pa ministro president Hulandes prof. dr. J. H. de Quay (meimei) i ministro di Verkeer & Waterstaat drs H. A. Korthals (derecho)

CINCO Y SEIS

Den e programa di diadomingo dia 11 di marzo nos ta hanja solamente un careda di distancia largo. Ta e careda di cuater riba 1700 metro.

Otro caredanan tur ta cortico, cada na e sprinternan. Riba e programa ta figura 75 ehemplar di cual ... no ta valido pa 5 y 6. Tin ... Tin un careda pa ehemplar- ... 9. No tin condicional.

... cu tin mas cabai ... M. Azurura. J.R. Fer- ... Lopez cada uno cu 5 ... A. Iacial D. Noguera y Millard Ziadie cada uno cu 4. E jinetenan cu tin mas monta ta F. Betancourt. L. Bolivar, Rogelio Cortez, G. Gavidia y J. Rios cada uno cu 4. Angel Bracho, J.E. Cruz y B. Moreira cada uno tin 3 monta. Nos ta kere cu e siman aki e resultado di 5 y 6 lo ta normal, es decir nos no ta kere den un mercado liber pero tampoco den un resultado cu dividendo excepcionalmente halto. Esey ta e impression cu e programa ta duna riba papel, pero tur hende sabi cu den ... di cabai tur cos ta posible. ... sigur.

... maheman di Arubaanse Courant ...

... careda: — Llave 9. Allegado. Romance. Ticer. Prince Charmant, llave 8.

Di dos careda: — Andrea Doria, llave 11. Salumbre, Counter Point. Ojo por Ojo, Espinoza.

Di tres careda: — Domenico, Mahmiga. Viajero II. Marcelin, Negro Gaucho y Guatrache II.

Di cuater careda: — Llave 11, Mioituyo, Carlino. Glaciar, Kid John y Treveris.

Di cinco careda: — Apollo Boy. Bajadon. Blue Singer. Controlado, llave 11. Tabernilla.

Ultimo careda: — Koppernik. Uruguayana. llave 11. Poseido, El Coyunco, Carnavalesco.

PROMER CAREDA: — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ta corre 11 ehemplar di serie 8. Tin dos yabi. Llave 8 ta forma pa Praxiteles (49 kilo) cu Manuel Camacaro y Kazcanuez (54 kilo) cu Angel Bracho. Den llave 9 ta corre Prince Sol (48 kilo) cu H. Marchena y High Day (52 kilo) cu F. Betancourt. E favoritonan ta llave 8, llave 9 y Ticer (52 kilo) cu Milton Barra. Nos promer opcion ta pa llave 9. High Day bao pilotaje di e promisor F. Betancourt ta e ehemplar cu lo duna pelea contra Kazcanuez e fuerte componente di llave 8. Ticer lo drenta den esunnan di promer. Prince Charmant ta capaz di competi fuertemente y sorprende.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Ta competi 14 ehemplar di serie 9. Tin dos cu no ta valido pa 5 y 6. Tin dos yabi. Llave 11 ta forma pa Pol Shuan (55 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Peach Bloom (48 kilo) cu F. Garcia. Den llave 12 ta corre Mimado cu no ta valido pa 5 y 6 y Fugitiva (49 kilo) cu G. Gavidia. E favoritonan ta Ana Karina Rote (51 kilo) cu J.E. Contreras. llave 11 y Andrea Doria (48 kilo) cu L. Bolivar. Andrea Doria ta un competidor peligroso. E promer dos favoritonan a caba di gana cu suma facilidad. Nan handicap ta subi unicamente 1 kilo, loke ta haci e careda sumamente interesante. Fugitiva por resulta un batacazo.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Tin 14 competidor di serie 7. Tin tres cu no ta valido pa 5 y 6. Tin 2 yabi.

Den llave 11 ta corre dos ehemplar cu tampoco ta valido y den llave 12 ta corre Lo Adopto (54 kilo) cu R.D. Guzman y Quemoy cu no tin validez pa 5 y 6. E favoritonan ta Domenico (53 kilo) cu Balsamino Moreira. Mahmiga (52 kilo) cu L. Bolivar y Lo Adopto. Domenico ta nos „fija" di siman. E ehemplar aki a corre solamente 3 biaha den La Rinconada pero a duna prueba di su calidad.

Den su penultimo salida e victoria alcanza riba Faster ta algo expectacular. Corriendo casi ultimo di e peleton J. Gonzalez a desarrolla un tremendo atropellada pa kita e victoria for di Faster den raya cu 1 pescuezo di bentaha. E handicap di 55 kilo awor ta baha pa 53 y e jinete ta bira B. Moreira. Nos ta kere cu ta dificil Domenico perde e careda. Como escolte nos tin Mahmiga y Viajero II (48 kilo cu F. Betancourt.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1700 metro. Handicap liber. Premio 15%. Ta e unico careda di distancia largo. Ta corre 12 competidor di serie 6. Tin un llave 11 forma pa Vircever (49 kilo) cu G. Avila y Noticiario (48 kilo) cu F. Betancourt. Ta e careda di segundo doble ganador. E favoritonan ta Kid John (57 kilo) cu J.E. Cruz. Treveris (56 kilo) cu L. Pincay y Mioituyo (48 kilo) cu H. Marchena. E tres favoritonan aki tin gran posibilidad den e careda. Treveris ta promete hopi y Kid John ya a duna prueba di su calidad. E peligroso cu tin ta llave 11. Mioituyo y Carlino tambe ta dos bon ehemplar.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ta corre 12 ehemplar di serie 8. Tin un llave 11 forma pa Paseandero (57 kilo) cu G. Gavidia y Besares (56 kilo) cu Atilio Bracho. Bajadon y Blue Singer ta dos ehemplar di serie 7 cu ta corre aki den un grupo di serie 8. Tur dos tin bon record. E pelea lo ta duro; Apollo Boy sigur lo cay den e lucha tambe y Besares por resulta un sorpresa.

ULTIMO CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Premio 13%. Ta competi 11 corredor di serie 6. Tin un llave 11 forma pa Cortical (48 kilo) cu B. Moreira y Brusquilla (48 kilo) cu P. Rosado. E favoritonan ta llave 11. Koppernik (49 kilo) cu Edgar Aranzazu y Puerto Rico (53 kilo) cu G. Gavidia. Verdad cu Cortical ta luci enormemente pero nos ta kere cu Koppernik lo no duna e pelea pa gana sino despues di un lucha duro. Lo ta un careda masha interesante den cual tin varios ehemplar cu por sorprende, manera El Coyunco, Poseido y Carnavalesco.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Llave 8 tin 54, llave 9 tin 23, Ticer 6, Prince Charmant 3 y Romance 1.

Di dos careda: — Ana Karina Rote 45, llave 11 tin 24, Andrea Doria 11, Ojo Por Ojo 5, Counter Point 1 y Espinoza 1.

Di tres careda: — Domenico 47, Mahmiga 12, Marcelin 11, Lo Adopto 5, Solares 4 y Viajero II tin 6.

Di cuater careda: — Kid John 37, Treveris 33, Mioituyo 9, Glaciar 5, Carlino 2, llave 11 tin 1.

Di cinco careda: — Blue Singer 48, Bajadon 29, Apollo Boy 7, llave 11 tin 2, Tabernilla 1.

Ultimo careda: — Llave 11 tin 41, Koppernik 27, Puerto Rico 8, El Coyunco 7, El Druida 3 y Poseido 2.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar;

Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9
Llave 11	Llave 11	Llave 11
Domenico	Domenico	Domenico
Kid John Mioituyo	Treveris Kid John	Mioituyo Treveris
Apollo Boy	B. Singer	Bajadon
Llave 11	Koppernik	El Coyunco

Awe nos ta duna un combinacion di 8 cuadro pa valor di 48 bolivar.

Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9	Llave 8 Llave 9
Llave 11	Llave 11	A. K. Rote	A. K. Rote	An. Doria	An. Doria	C. Point	C. Point
Domenico	idem	idem	idem	idem	idem	idem	idem
Kid John Treveris	idem	idem	idem	idem	idem	idem	idem
B. Singer	Bajadon	Apollo Boy Atipay	Llave 11 Controlado	B. Singer	Bajadon	Apollo Boy Atipay	Llave 11 Controlado
Llave 11	Koppernik	P. Rico	El Coyunco	Koppernik	Llave 11	El Coyunco	P. Rico

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

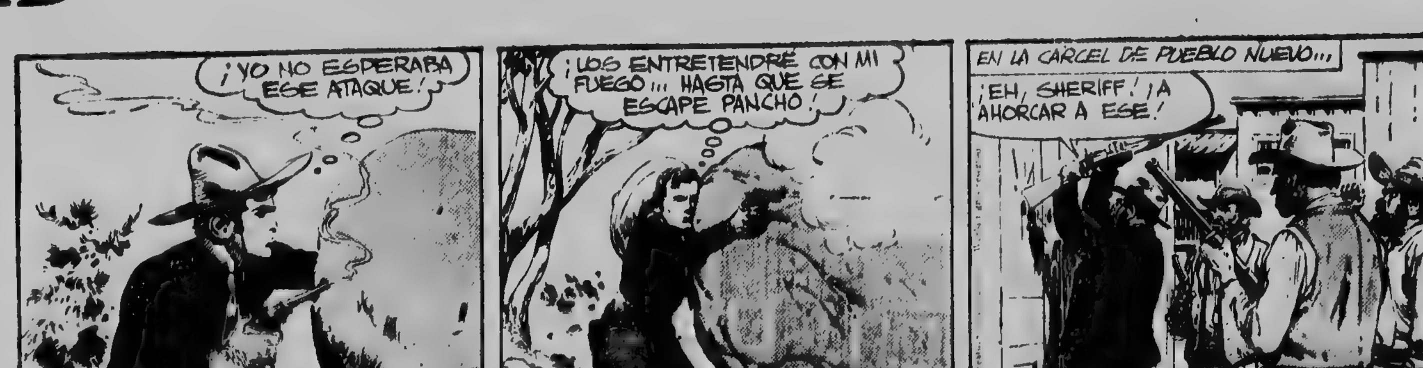
Ayudo di Alemania West na Inglaterra

BONN, 10 Maart. — E republica di Alemania a declara su mes dispuesto na del'berasionnan financiero cu Inglaterra na Bonn, dic fortifica e posicion dje caha Ingles di tesoro cu un apoyo di devies di un milliard Mark (cu ta mas o menos 900 millon florin.

Cu e ayuda aki, di cual nan lo ricibi e mitar e anja aki e otro sobra otro anja, e gobierno federal lo contribui den e gastonan pa mantene e ehercito Britanico di Rhin.

CISCO KID

1. „Mi no a spera e ataka ey!" 2. „Mi ta keda tira aribanan te ora cu Pancho scapa!" 3. Den e prison di e otro pueblo.... „E sheriff. bam horca esey!"



CHROESJEF TOCANTE AGRICULTURA

MOSCOU, 10 maart. — Premier Chroesjtsjef a declara na esesion dje comite central di partido comunista, cu no ta existi un crisis den e agricultura Sovietico, manera nan ta segura pafor di Union Sovietica. Den un discurso final, el a expresa su satisfaccion riba e hecho, cu e delegadonan a consenti riba su exigencia pa un sistema nobo pa e direccion agricola.

E lider Sovietico a bisa na un reunion, cu nan no a tene e reunion aki, pasombra nan no a alcanza hopi riba territorio agricola, pero cu ta posibel cu nan lo por haci mas.

TIRAMENTU Y ASALTONAN NA ORAN

ORAN, 10 Maart. — Awe mainta tabata tin un tiramentu den vecindario di ciudad Oran, na cual a tuma parti miebronan di polis di seguridad y recherchenan y ciudadanonan Europeo y Argelino. Na esaki, segun nan a anuncia despues, dies Argelino a muri.

Asaltonan comete despues a haci cu e cantidad di victimanan na Oran te awor aki ta diesiseis morto — diescuater Argelino y dos Frances — y diesun herido — ocho Frances y tres Mahomedano.

ATENTADONAN NA ARGELIA

ARGEL, 10 maart. — Ayera mainta nan a mata na Argel cincu persona na atentadonan y cincu a keda herida.

Ayera mainta tempran nan a comete seis tentado cu kneedbom, y tabatin hopi danjo material.

Un patriota a mata na Blida un ex-miembro dje camara Argelino di delegadonan cu dos tiro di revolver.

Tambe na Oran tabatin irregularidadnan.

Y nan a comete ayera mainta na Oran cinco atentado, y a mata un Argelino y 4 otro persona a hanja herida.

DIRECCION NACIONAL NA CUBA

HAVANA, 10 maart. — E organisacionnan revolucionario uni na Cuba (O. R.I.) a participa awe cu nan lo forma un direccion nacional di 25 miembro na Cuba. Segun e participacion esaqui ta un paso grandi den direccion di formamentu di e partido uni di revolucion socialista.

Premier Castro a participa na december cu e lo bai forma un organisacion uni, e partido uni di revolucion socialista Cubano. E cantidad di miembronan mescos cu esun di partido comunista na Rusia lo queda limita.

Na cabes di e lista ta aparece Castro mes, cu su ruman Raoel, quende ta ministro di ehercito y president Oevaldo Dorticos, dr Ernest (Che) Guevarra, minister pa industria y e teoretico comunista Blas Roca.

E desgracia den mina na Alemania Occidental

HEESEN, 10 Maart. — E explosion di gasnan di mina awe mainta tempran a exigi bida di 29 minero den e estado di Alemania occidental Noordrijn-Wesfallen.

E desgracia a sosode den e mina na estado na Sachsen. E explosion tabata causa door de Uno di explosivo pa abri un corridor den e mina.

Den e hospital tin dos minoro gravemente herida. Nan a manda seis minero cu a ricibi heridanan leve cas.

E explosion di e gas di mina a sosede ora cu nan a bai sende e di tres cargamentu di explosivo pa abri e corridor. Nan ta calcula cu na e dos explosionnan prome un cantidad di gas di mina a sali for di bou di terra.

PREVENCIONNAN NA PARIS

PARIS, 10 maart. — Ayera trupanan di seguridad a dirigi na sureste di Francia Razzianan contra ehercito secreto y nan a detene mas o menos 50 persona. Den e parti aki di Francia hopi Frances cu ta bini di Argelia a situa nan mes.

E prefecto di polis na Argel a anuncia, cu den e ultimo fin di siman nan a haci 262 arestacion.

E cantidad mas grandi di esnan cu nan a detene a wordu hiba pa Francia.



Na obstante frialdad i sneeuw, Carnaval a ser celebra cu masha entusiasmo den hopi ciudadnan Hulandes. Bergen op Zoom cu ta e luga central di carnaval a celebra e anja aqui e fiesta di idiotanan na un manera espontaneo. Foi e portret aqui mas bo por forma bo mes un idea dje fiesta.

Ajedrez Internacional a yega na fin

STOCKHOLM. — E torneo interzonal di ajedrez a yega na su final oficialmente antayera nochi.

Pero ainda mester ser hunga 6 partido mas, pa dicidi quen lo ta e sexto ajedrecista cu lo biaha pa Corsow na Mei. E ganador di e torneo Bobby Fisher, di Estados Unidos a acumula na total 17—½ punto. Na segundo lugar a keda e Rusonan Keller y Petrosian cu 15 punto, na di cuater lugar Filin di Checoslovaquia y Korchnov di Rusia.

E Argentino Julio Bolbochan, cu den partido cu a ser suspendi ayera nochi a tabla cu Gligoric di Yugoslavia a termina na di decimotercer luga.

E competencia di Stockholm. cu a dura seis siman, a sirbi como clasificacion pa e semifinalnan mundial, torneo di candidatura, cu lo ser realisa na Mei na Corsow. E seis mehor ajedrecistanan di Stockholm lo enfrenta den e semifinalnan e Rusonan Tal y Kerses, pa dicidi quen lo ta e desafiante dje campeon mundial Mikhail Botvinnik.

Seleccion Antillano a gana Guatemala 2—1

Nos a ser informa cu e partido cu a tuma lugar diahuebs entre e seleccion Antillano y e equipo representativo di Guatemala, den e torneo cu ta tuma lugar actualmente na Panama, e seleccion Antillano a derrota Guatemala cu e score di 2—1.

E goalnan di Antillas a ser marca pa Schoop di Subt y Perez di Aruba. Nos ta spera di duna mas detalles den nos edicion di dialuna encuanto e par.ido aqui.

Real Madrid ta empata cu Inter-Milan 2—2

E di cuarto partido „italiano" di Real Madrid den un luna di tempu, tabata esun cu a ser efectua ayera nochi den stadion Santiago Bernabeu na Madird.

E partido a finaliza empata na dos goal. Na fin di e promer partido Interzionale tabatin un ventaha di dos nada riba e espanjolnan. Tabata un partido amistoso.

Na di diez minuut di e inicio e italianonan a apunta nan promer tanto pa un remate di Masiero, cu tabata incogible pa Arraquistain. Na di 27 minuut e italianonan a bolbe marca goal, hibando un ventaha di dos nada, pero despues oi esei e presentenan a weta un otro Real Madrid, ora cu di Stefano a cuminza pasa bala dilanti cu tabata crea situacionnan peligroso constantemente.

Na reanudación di e partido Ferenc Puskas ta marca e promer tanto na di ocho minuut, y cinco minuut largu di Stefano ta pone e defensa italiano arriba abou, pa despues pasa e bala pa Puskas kende ta bolbe remata.

E partido a finaliza cu e score di 2—2.

Rudy Cameron tambe lo bai pa „America!"

PANAMA. — Informenan cu nos tin di fuente cu sigur por sa, ta bisa cu e club América di Mexico, mirando e gran exito di Pong Martel y e fiasco di e futbolistanan Brasileño cu e club tabatin contrata, tin idea pa busca mas futbolistanan Antillano.

Un di esnan cu e club tin intencion di duna un prueba pronto, ta Rudy Cameron di Jong Holland y por sosode cu mas club di Mexico manda nan scout Corsow pa „look over" e varios hungadornan cu ta na top den nos futbol.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su fecha natal e hobencita Rubia Geerman. E ta ricibi hopi felicitacion di su mama Marcela, tata Pief, rumannan, Sita, Frenk, Chila, Johnny y Rica, madrina Catharina Geerman, padrino Claudio Geerman y demas familia Geerman y Kock.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos srta. Filemena Maria Tromp y e ta ricibi hopi felicitacion di parti di su mama Maria, rumannan Stefanus, Dora, Juan, tantanan, primo y primanan, tambe di su swa cuater sobrinonan Ruben, Tico, Dolfi, di tur su amiganan di su enamorado y demas familia.

Majan ta cumpli anja srta. Theresita Arends. Felicitacion ta bini di su mama Antonia, tata Jose, rumannan Clarita, Chito, Marietjie, Pedro, Vicente, Anie Arends, tambe di su amigo y amiganan y demas familia Arends, y Tromp.

Hopi felicitacion ta bai majan na Curacao pa e gentil caballero Ramiro Eulogio Frans, kende ta recorda su fecha natal. Felicitacion ta bini di su estimada mama Marthilde su tata Ernesto, su rumannan Maritha Arlene, Esther, Heribertho, Erold, Lenin, Dexter, Salbador, Isabel, Ina, Adalbert Paul, di su tantanan y omonan prima y primonan; pero muy especialmente di su sobrino Ronny.

Majan ta cumpli anja e hoben Jany Barret. Hopi felicitacion ta bini pé di su madrina Reina Lopez, di su amiganan Maria, Trise, Ramoncito y Elvis Lopez, tambe di Pablo Lopez y demas familia.

Awe ta cumpli su 21 anja di edad srta. Candida Geerman. Y e ta ricibi felicitacion di su tata Juan, mama Felicia, rumannan Maria, Juan, Alberto, sobrina Sely, Antonio Geerman y demas familia Geerman.

Eder Jofre tin cu bringa pelea di revancha cu Johny Galdwell

SAO PAULO — UPI — E campeon mundial di peso gallo, Eder Jofre, lo concede definitivamente un pelea di revancha na e Irlandes Johnny Caldwell, promer cu e enfrenta otro contendientenan, segun a ser anuncia pa tata di e pugil Brasileño.

Aristides Jofre, e entrenador di e campeon a declara cu su yiu ta obliga pa bringa cu Caldwell di nobo en virtud di un contract, cu a ser firma adjunto pa e presidente di e federacion di boxeo di Sao Paulo, Coronel Saguas.

El a agrega cu masque cuanto su yiu lo quier a bringa cu Herman Marques na California, esei lo ta imposible, pasobra e conseho nacional di boxeo di Brasil a prohibi ayera oficialmente pa Eder Jofre sali for di e pais pa bai bringa den estranheria, a menos cu esei lo ta contra Caldwell.

Casi na mesun tempu, e informe a ser ricibi for di California, cu e por ser suspende na e mencionado estado, si e no presenta pa bringa cu Marquez, den un combate pa e corona di e division, pelea cu a ser fiha pa dia 20 di maart na San Francisco.

E decision aqui ta coloca Jofre meimei di espada y pared, segun e manager di Jofre Abe Katzenelson a declara pa United Press International. El a bisa cu tantu Eder como e mes lo haci tur nan posibel pa cumpli cu e compromiso cu Marquez, pero sinembargo, si e conseho no lanta e prohibicion, e co-promotor di e pelea, Gerge Jaranassus, lo tin cu comprende cu esei no ta nos falta, segun Katzenelson.

KIM NOVAK A YEGA MOSCU

E actriz di cine norteamericana Kim Novak a yega Moscu ayera nochi pa un bishita cu lo dura diez dia. El a ser invita pa e industria cinematografica di Unión Sovietico. Kim Novak a declara cu lo e bishita e studionan cinematografico na Moscu y Leningrad.

Agenda

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 10 di maart 1962

DE VEER 8.30 „Fanny" 18 j.
RIALTO 8.00 „Gorgo" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The great impostor" 18 j.
AURORA 7.30 „The hound of the Baskervilles" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Fiesta en el corazon" 18 j.

DIADOMINGO 11 di maart.

DE VEER 8.30 „Fanny" 18 j.
matinee 6.00 „Snow white and the three stooges" a.l.
RIALTO 8.00 „Saddle the wind" 18 j.
matinee 5.45 Guitarras de media noche" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „David and Goliath" 18 j.
matinee 6.00 „Escucha mi cancion" a..
AURORA 8.00 „Gran Hotel" 18 j.
matinee 6.00 „La venganza del ahorcado" a.l.
SAVANETA 8.00 „The secret ways" 18 j.
matinee 6.30 „Thief of Bagdad" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart, dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Anguilla 15.30, Antigua 15.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00, Brazilië ——, Br. Guiana ——, ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Canada 15.30, Canal Zone 15.30, Chile Bogota 15.30, Cista Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30, EURORA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana 15.30, Guadeloupe 15.30, Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30, Jamaica 15.30, Martinique 15.30, Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U. S. A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans, La. ——, Ne- 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Rep. Dominicaa 15.30, St. Kitts vis 16.00, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 15.30, Trinidad enz. ——, Uruguay ——, VENEZUELA Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 8.30 a.m. (Kindermis) en 7. uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai: Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 7. uur n.m. Ds. Visser
Piedra Plat: 9. uur v.m. Jeugddienst.
San Nicolas: 9. uur v.m. Ds. Visser Gezinsdienst.

IGLESIA ADVENTISTA:

Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion
Iglesia di Oranjestad na Socotoro,
Iglesia di Cunucu.
Iglesia di San Nicolas na Essoville.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 30 —

„Por rabor, mi amor. No papia mi dje cosnan ei. Spaar mi dje sufrimento ei."

I su palabranan tabata manera exclamacion di un curazon tormenta.

„Mi tambe tabata desea cu mi por a spaar bo dje verdrietnan aki.. Lo mi a desea e cu por tabata di otro manera.. pero mi sa toch cu mi no tin tempo mas.. Mi tin mester necesariamente i urgentemente di bo promesa.. priminti, hura mi. cu lo bo duna Annette Esther como mama."

Leo a bira bleek manera morto. E kier a bisa un cos, pero e no tabata por. E no kier a kere cu destino por a trate asina cruel i kita su muhe foi dje na un manera asina horrible.

„Bo mester por ta comprende mi, mi amor", e enferma a bisa cansa. „No haci manera bo ta ciego i bo ta comprende tur cos masha bon. Pronto lo mi no ta existi mas. Mi ta muri contentu, hustamente pasobra mi ta convenci cu bo lastima mi i cu hamas lo bo lubida mi i ta hustamente pa e motibu ei mes mi a risca expresa mi di tal manera pa cu bo. Mi sabi cu Esther ta e persona digna cu por cupa mi luga, e por cuida bo mescos cu mi a cuida bo i stima bo tambe cu e mes amor. Ademas di esei bo tin e previlegio cu nos yiu ta su yiu i e por ofrece bo tambe mucho mas tantu cu mi. E ta mas hoben i e ta jen di salud. E ta un mucha muhe cu caracter i e ta principalmente decente i honrado. Lo e ta un bon mama pa Annette i un bon esposa pa bo. I mi ta garantisa bo cu na su lado lo bo ta feliz."

Te ainda Leo ta cesa. E kier a contradeci e muhe. Pero qui razon e tabatin di haci esei? Hilda lo no bai di acuerdo cune di dune tempo pa e pens'e, pasobra no tin tempo mas tampoco. Pues ta inmediatamente lo emester papia cu Esther riba e asunto aki.

Ainda ta resta e posibilidad cu Esther por rechaze, pasobra kende sa cu e no tin un otro prins di su ensuenjpnan ta spera riba dje? Ademas e tin tur derecho di stima i casa cu e homber cu e mes ta desea i ta stima.

Awor e muhe a continua:

„Kizas lo bo pensa cu bo tin di puntra Esther prome, pero esei ta e cos di mas facil cu ta existi, pasobra si bo bis'e cu t'esei ta mi ultimo boluntad, mi sabi di antemano cu lo e respeta mi boluntadi cumpli cu mi deseo.."

Pero Leo a cai na rudia dilanti cama di su muhe muribundo i teniendo esaki su man duru el a bisa:

„Pero ta riba bo sol mi ta pensa."

„Mi ta contentu. Pues bo ta duna mi bo palabra?"

Practicamente wowonan dje homber tabata cologa na cara dje muhe, kende aparentemente a cambia dirinientc. Un ansia glacial a podera di dje i sin cu e por a juda Leo Huchting a grita:

„Hilda".

Cu un suave movecion di su cabez e enferma a pone e enferma cesa. E expresion cansa a disparce foi su cara un boluntad inquebrantable a aparece un biaha mas riba e labionan cu ya a cai aden.

„Bo mester priminti esei, Leo.. Awor unbez mes."

Durante algun minuut Leo a keda silencioso ta fiha den lejano. Tur sorto di pensamentunan tabata pasa na e momento ei manera un pelicula den cabez di Leo.

Ora cu despues el a ser dispierta trobe foi su pesadumbre eel a keda ta mira su muhe i inclinando cabez el a bise casi sin tono:

„Bo tin mi palabra."

„Anto mi ta contentu. Asina mi kier tende. Awor mi ta trankilo.. Awor lo mi por muri sosega.."

Su stem a ser interrumpi, su tono a bai perdi i e expresion decisivo a desaparece trobe foi riba su lipnan.

Un biaha mas el a abri su boca pa e expresa un paar di palabra amable, pero asina leu su forzanan no a permitie.

„Hilda!"

E enferma a sonrei tormenta i a sagudi cabez. E muhe a hiza su man drechi pa bolbe larga esaki zak trobe unbez. Pero su cara a desfigura ora cu el a sinti man di Leo rond di su garganta. I casi intendible e muhe muribundo a expresa un biaha mas nomber di su esposo.

„Hilda".. Aki Leo su stem a caba. Ora cu porfin cu el a convence su mes cu e tabata para indesico enfrente , decision di destino i ora cu e tabata lastimando na rudia dilanti cama di morto di su companjera di bida, Esther i e dos muchanan tabata pasando den e anchi.

„Spera aki un ratu, Srta Kallberg", dokter Pommer a bisa na boz carinjoso. Cu compasion e dokter anciano a pasa man riba e cabeinan di seda di pober Annette inocente cu no sa ta qui a pas'e awe. E dokter a bai den e kambeer na unda un ratu pasa el a hiba Leo. Un minuut despues ya el a regresa caba i a keda para enfrente di Esther. Largu ratu e dokter a keda ta riba Esther cu cara serio i anto el a bisa na boz baho:

„Bam huntu cu mi. Srta Kallberg, larga nos bam aya den kamber."

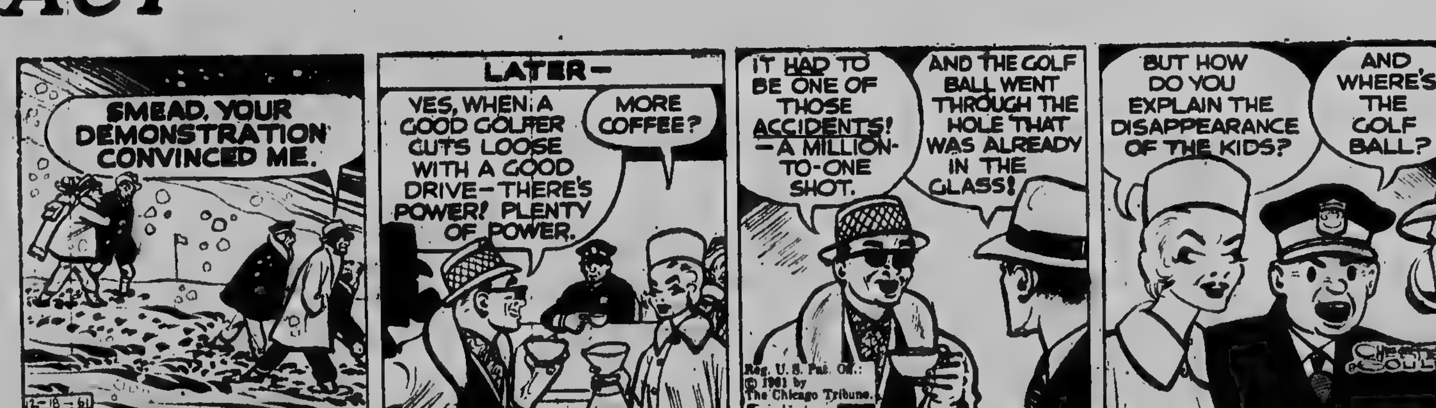
Unbez Esther a sospecha e terrible berdad.

Luego dokter a bisa e muchanan:

„Bai den e huki ei caminda tin hopi revista i boso por mira cuanto a boso ta desea di nan.

DICK TRACY

1. „Smead bo demonstracion a convence mi". 2. Despues... Si ora cu un bon hungado di golf lanza un bala e ta bai cu forsa hopi forsa". „Mas koffie?" 3. „Esey mester ta un casualidad! Un shot extra ordinario". „Y bala di golf a pasa net door di e buraeu cu tabatin caba den e glas!" 4. „Pero ki explicacion bo ta duna pa e desaparicion di e muchanan?" „Y na unda e bala di golf ta"?



RIP KIRBY

1. Leeuw den e mondi e cavana ta bai poco poco.. Te ora cu e jega den un claridad.. „Ata e tempelnan ey!" „Rascacielos akinan! Mi tin sustu, Tutu!" „Asina ta!"



ANALISTEXAMENS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend, dat het schriftelijk gedeelte van het eerstvolgend examen voor LEERLING-ANALIST (CHEMISCHE RICHTING) op Curacao en Aruba zal worden gehouden op 27 april 1962.

Aanmelding voor het examen moet **uiterlijk 27 maart a.s.** geschieden op formulieren, welke verkrijgbaar zijn ten Departemente van Onderwijs en bij de Directeur van de leergang.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

WERVING VAN BEROEPSSCHEPELINGEN VOOR DE KONINKLIJKE MARINE IN DE NEDERLANDSE ANTILLEN.

Jongelieden, woonachtig in de Nederlandse Antillen, kunnen indien zij in aanmerking wensen te komen voor het in Nederland sluiten van een verbintenis als beroepsschepeling bij de Koninklijke Marine, in den vervolge gebruik maken van een speciale regeling ten aanzien van aanmelding, geneeskundig- en selectie onderzoek in de Nederlandse Antillen.

Voorlopige aanname hier te lande kan geschieden voor de dienstvakkken matroos, machinist en hofmeester.

Definitieve aanname, d.w.z. het tekenen van een verbintenis als beroepsmilitair geschiedt pas in Nederland.

De minimum aannemingseisen waaraan sollicitanten moeten voldoen zijn:

1. A. de Nederlandse nationaliteit bezitten
   B. Op de datum van ingang van de verbintenis de leeftijd van 16 en nog niet van 23 jaar bezitten;
   C. Ongehuwd zijn;
   D. Zes klassen van het gewoon lager onderwijs, met vrucht hebben doorlopen, en nog steeds een volledige beheersing hebben van de Nederlandse taal, zoals dat van een Nederlands schepeling moet kunnen worden geëist.
2. Voor het dienstvak matroos bovendien bij voorkeur ook nog enige jaren lagere technische school of MULO.
2. Voor het dienstvak machinist bovendien het diploma van een lagere technische school of daarmee gelijk te stellen opleiding aan een bedrijfsschool.

Alle categorieën dienen te voldoen aan de normale en bijzondere eisen van het militaire keuringsreglement.

De sollicitanten dienen die trouw aan de Koningin en die gehoorzaamheid aan de wetten te tonen, welke van een militair moeten kunnen worden geëist.

Het eerste dienstverband wordt aangegaan voor de tijd van zes jaren.

Sollicitaties dienen op ongezegeld papier vóór 29 maart 1962 te worden ingediend bij de Commandant der Zeemacht in de Nederlandse Antillen, Marinebasis Parera, Curacao, onder overlegging van:

a. één uittreksel uit het geboorteregister ten name van de gegadigde en voorzover het gegadigden betreft, die niet in de Nederlandse Antillen geboren zijn, eveneens een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister;
b. een bewijs, af te geven door de Gezaghebber van het betreffende eilandgebied, dat de gegadigde de Nederlandse nationaliteit bezit:
c. een bewijs van goed gedrag:
d. eventueel behaalde diploma's dan wel een verklaring van een schoolhoofd, dat men tenminste zes klassen van het gewoon lager onderwijs met vrucht heeft doorlopen.
De gegadigde dient te vermelden voor welk dienstvak hij in aanmerking wenst te komen.

Gegadigden zullen te zijner tijd, vanwege de Commandant der Zeemacht in de Nederlandse Antillen, worden opgeroepen voor de keuring en de selectie. Zij, die hierna voor het sluiten van een verbintenis in aanmerking zijn gekomen, die landskind zijn of voor wie door hun vergroeidheid met de Nederlandse Antillen naar het oordeel van de bevoegde autoriteit in dit geval dezelfde maatstaf kan gelden, zullen in de gelegenheid worden gesteld zich op Rijkskosten naar Nederland te begeven.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

STUDIETOELAGEN EN VERGOEDING VAN REISKOSTEN.
Namens de Minister van Ondrewijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

In afwijking van voorgaande jaren zal het Land slechts studietoelagen en/of vergoedingen van reiskosten verlenen voor de volgende studierichtingen: Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, Culturele studie, studie aan Zeevaartscholen, voor vroedvrouw, voor de M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering;
vereisten: einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;
b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;
vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, voor vroedvrouw tenminste M.U.L.O.-A.
c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Verzoekschriften, gesteld op gezegeld papier van f. 1,— en gericht aan de Minister van Onderwijs, dienen vóór **10 april a.s.** te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Het verzoekschrift moet de verlangde studierichting vermelden en indien een studietoelage wordt verzocht vergezeld zijn van:

a. één uittreksel uit het geboortenregister ten name van de a.s. student, derhalve geen bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister;
b. een bewijs, af te geven door de Gezaghebber van het betreffende eilandgebied, dat de a.s. student de Nederlandse nationaliteit bezit;
c. een bewijs van goed gedrag;
d. eventueel reeds behaalde diploma's met puntenlijsten;
e. afschrift van de definitieve aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting voor de jaren 1960 en 1961.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de te volgen studierichting en vergezeld zijn van de hierboven onder **a** t/m **d** aangegeven bescheiden, van een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekening van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 10 april 1962 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Willemstad, 5 maart 1962.
De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

MAL TEMPU NA E COSTA ESTE DI MERCA

NEW YORK, 9 maart. — Un orcan fuerte na e costa este di Merca a costa te ainda bida di 23 persona. Shete hende a perde. Nan tin plannan pa evacua milles dje habitantenan dje islanan cu ta keda dilanti dje costa y tambe esnan cu ta biba na e lugarnan cantu di costa.

E danjo ta millones di dollar.

E gobernasion dje lugar Ocean City na Maryland kier evacua tur habitantenan pa un otro lugar, pasobra e awa ta como un meter altu den e cajanan.

Y tambe tabatin candela na varios caminda.

E poblacion di Fire Island na e costa sur di Long Island a pidi pa botonan di salvavidas.

Pa motibu di laman altu nan no por a manda e botonan aki inmediatamente, y mas di 35 cas a llena yen di awa.

E staf dje basis di raket dje oficina pa viahe den espacio riba e isla Wallops dilanti dje costa di Virginia mester a wordu hiba na e continente. Henter e isla ta bow di awa. Door di esaki

Nan mester atraza e lansamentu di raketnan chikitu pa investigasionnan. Solamente na Atlantic City na New Yersey nan ta calcula e danjo riba di 5 millon florin.

Dilanti dje costa di Virgina tin dos bapor, cu ta den dificultad.

Bapornan di e guarda costa Mericano y helicopteman di marina a sali na caminda pa e bapor Chesapeake, cu ta corre e peliger di sink.

E bapor aki tin 16 miembro di tripulasion. Prome ora cu e orcan a cuminza un cabel di ancla dje bapor a kibra. Pero nan a bolbe drecha e cabel.

NAN A CONDENA INGLESNAN NA POLONIA PA MOTIBO DI SPIONAHE

WARSCHAU, 8 maart. — Segun un noticia dje agencia Polones di prensa P.A.P., un corte militar di justicia na Warschau a condena ayera un Ingles, cu ta desendjente di Polonia, senjora Lucia Jordan Rozwadowska, pa motibo di spionahe. El a hanja seis anja den prison.

Senjora Rozdwadowska a wordu defende door di un abogado Polones. E embahada rBitanico no a hanja consentimentu pa hacie senjora aki un bishita.

Segun e oficina Polones di prensa senjora Rozwadowska a b'ni anja pasa agosto na Polonia cu e fin propuesto pa hanja datonan tocante e defensa Polones.

Na su arestacion na 16 di september nan a hanja schetsnan di objectonan militar y apuntacionnan codico tocante trabaonan Polones di denfensa.



IJS CU TA DRIEF TA STROBA NAVEGACION. E bientu continuo di Oost a carga hopi ijs bin acumula huntu na e orilla occidental di IJsselmeer. En particular pa Burgerdam i Amsterdam e capa di ijs a vries pega huntu i esaqui ta forma un perhuicio pa nabegacion.

COMERCIO DI ARMA FOR DI Y PA CUBA

WASHINGTON, 8 maart. — E aliadonan di NAVO a tuma e proposicion di Merca pa afilia nan mes na e paisnan di occidente pa loque ta referi na stop di manda arma pa y for di Cuba, den consideracion favorable. Asina funcionarionan di ministerio di exterior a participa awe.

E deliberacionnan tocante e asuntu aqui entre Merca y nan aliadonan di NAVO te ainda no a termina riba base di gobierno.

ACUERDO ENTRE EEG Y MERCA PA REBAHO DI TARIFANAN DI DOUANE

BRUSSEL, 8 maart. — E comunidad Economico Europeo y Merca awe na Geneve a firma un acuerdo, pa un gran parti di e trafico comercial mutual e derechonan di douane lo worde rebaha cu 20 porciento. E deliberacion tocante e acuerdo aki a dura mas di mitar anja, y e prome episodio di e deliberacionnan a trece un rebaho di tarifa pa e seis paisnan di EEG, loque tabata relaciona riba un volumen comercial di mas o menos 1500 millon dollar.

Ademas di e acuerdo aqui, cu ta referi na productonan industrial nan a yega na algun convenio pa productonan di agricultura.

HUMAMENTU Y CANCER NA PULMON

COPENHAGUE, 9 maart. — E cantidad di mortonan como consecuensia di cancer na Pulmon na Copenhague a subi di 1931 te 1960 di 4,5 te 86,7 pa cada cien mil hende

Asina nan a anuncia den un rapport na e director di sanidad publico na Dinamarca. E rapport ta recomenda di tuma medidanan severo riba humamentu den publico y di pone mas impuesto riba e articulonan.

BAPOR A PARTI DEN DOS

PORTSMOUTH, 9 maart. — Tres cazatorpederos Mericano ta dirigiendo nan mes cu gran velosidad door di e laman brutu pa yuda un bapor, cu a anuncia door di e laman brutu pa yuda un bapor, cu a anuncia cu el a parti den dos na cien milla for di Cabo Fear. E bapor, ta segu e guarda costa Mericano un tanker Liberiano di mas o menos 9.260 ton.

Nan a tira vuurpijl. E bapor Danes di 3.885 ton Jytte Skou a hanja e bapor cu na tin luz y e ta keda den cercania por si acaso nan tin mester di ayuda.

Tambe un avion ta na caminda pa e bapor aki.

GUERILLERONAN NA VENEZUELA

CARACAS, 9 maart. — Nan a tende di banda oficial na Caracas, cu e autoridadnan Venezolano a cohe personanan presu den e 4 estadonan Portuguevlara, Yaracuy, Merida y Falcon, cu nan ta sospecha di ta guerillersonan

Nan a cohe cerca e miembronan dje partido comunista arma, aparato di radio, material di imprenta y pamflettunan aki ta bini di Cuba. Den e pamflettnanan aki ta haci un peticion na e Guerilleronan aki di lucha contra e actual regimen na Venezuela.

Cuater dia prome nan a cohe na Merida 14 dje Guerilleronan aki presu.

E TEMPESTAD NA COSTA ORIENTAL DI MERCA

NEW YORK, 10 Maart. — E tempestad di e ultimo dianan na e costa oriental di Merca, cu awe a calma un poco, a costa bida di por lo menos 40 hende. Gobernador di e estado Maryland, Millard Tawes, a bisa cu esaki tabata e desastre mas grave den historia di estado Maryland.

Na un ciudad, Ocean City, algun cas y hotelnan a desaparece completamente. Casi henter e boulevard cantu di playa a desaparece. Na Florida ayera un territorio di 200 kilometer na costa a worde asota pa awa.

MORTONAN NA HAMBURG A SUBI TE 292

HAMBURG, 9 maart. — Manera nos a tende caba tabatin un inundasion teribel. Na Hamburg tabatin masha tantu morto y hopi hende a keda sin cas y hopi lugar yyena cu awa.

Despues dje inundasion na Hamburg aki cu a sosede dia 17 di februari a muri te ainda 292 hende. Y te ainda nan ta perde algun. Cu probablemente e cantidad ya basta grandi aki lo bira mas grandi.

DESBRACIA DI TREIN NA ALEMANIA OOST

E corant di Berlin West „Berliner Morgenpost" a anuncia un dalmentu di trein cu a tuma lugar siman pasa cerca dje lugar di Alemania Oost Scharbrueck, entre Berlin y Leipzig.

Y cu 20 militar a muri. Pero e agencia di Alemania Oost di prensa a bisa cu solamente tabatin un morto y 11 herido.

Despues un bosero dje ministerio di Alemania Oost di traffico a declara cu e no a tende nada di 20 militar Ruso cu a muri na un dalmentu di terin.

El a ninga di responde mas pregunta.

E PARLAMENTO FRANCES Y E KESTION DI ARGELIA

PARIS, 9 maart. — E president dje reunion Frances nacional a anuncia na e oficina dje asamblea, cu probablemente nan lo reuni e parlamento entre 15 y 22 di maart den un sesion extraordinario pa tuma conocimentu dje firmamentu di un acuerdo pa stop di tira na Argelia.

Lo tin riba agenda e siguiente puntonan: Pronunciasion di un mensahe di president De Gaulle, y un declara di gobierno, cu ta wordu sigui door di un debatte.

ALARMA FALSU

Un paseante, cu a mira na Miami un hombre pone eun cuerpa den un baul di un auto y despues dren'a den e auto y corre bai a alarma polis inmediatamente. Polis a hanja e auto y a habri e baul y nan a mira cara di un mecanico cu ta tur na smeer.

Esaki a drenta den e baul cu ayudo di su collega pa mira di unda un sonido ta bini cu nan ta tende ora cu e auto ta corre.

EL' DIARIO DE UNA VIDA'

1. „E ciudad aki ta bai celebra su trescien anja cu ela wordu funda y bo ta busca un hedne cu ta bini di un di su fundadornan, cu tin e faam Pelion?" No ta asina?" 2. „Si, senjorita y. . . ." „Y bo ta kere cu di algun moda misterioso mi ta un extencion protoplasmica di esey?" 3. „Lo mi paga mi dos pesonan di boet y lo mi laga bosonan buscando descendientes." „Y kende a bisa dos pesos senjorita? Nos lo cobra bo bo actitud!"



PEPITA'

1. „Bo veter ta gelos querido". 4. „No bolbe bisa mi pa mi mara mi veter den calla!"





ARIES
21 Maart — 20 April



Sea awe activo pasobra bo ta dispuesto na haci tur cos posible. Si bo mes no haci nada, lo bo no lógra nada.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E posicion awe di Mars ta haci bo masha energico i agresivo. Bo ta goza un cierto preferencia den amor.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Ta bira tempo pa bo paga bo atencion na bo trabaonan cu a acumula riba otro. Lucha pa bo bai dilanti.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



E bista general ta favorable, tambe pa bida di sociedad, contacto cu club i gruponan. Cuidao cu hende falsunan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



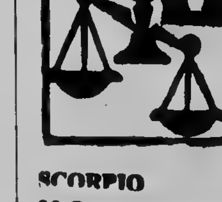
Bo ta desea na influencia den bo circulo i por haci esaqui aumenta. Otronan ta goza bo superioridad.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Por socede casonan na un distancia cu lo sali bo di bon. Pone tino riba e noticianan cu bo ta ricibi awe.

LIBRA
23 September — 22 October



Sea masha prudente i tene masha cuidao cu proposicionnan financiera cu lo nan haci bo awe.

SCORPIO
23 October — 22 November



Coopera cu otronan, munstra bo dispuesto na drenta un arreglo i haci cualquier sacrificio di bo banda pa logra algu bon.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Loque cu b'a haci den stadio anterior por ser recompensa awor na un manera alegre, of por hanja aprecio.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



E accento ta awe riba e poder creativa of riba trabaonan cu ta duna mando. No perde bo propio confianza.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Durante e periodo aqui bo por pone base pa un felicidad i exito venidero. Ora cu bo sol no por, busca consejo.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



No sea mucho skerpi i agresivo den bo maneranan di actua. Corda cu ningun hende no ta obliga di acepta nada na bo man.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIALUNA 12 MAART 1962 — No. 4287

TURISMO NA CORSOU A REDUCI CONSIDERABLEMENTE

Bishita di Venezolanonan a baha mas cu mitar

(Di nos corresponsal na Corsow)

WILLEMSTAD, 12 mrt. — Durante e anja cu a termina, turismo na Corsow a reduci considerablemente. Di un banda a mengua tambe e bishita dje hendenan for di Washington, sea di vapornan di cruise of otronan, pero e golpi di mas grandi tabata e depresion nobo y drastica di bishita di venezolanonan. Na anja 1960 nos a ricibi bishita aqui di 13.000 venezolano, anja 1961 esaqui a baha te na 6.000, pues anto menos cu mitar. Como consecuencia di esaqui a baha tambe e numero di bishitanan cu ta pasa anochi na nos isla cu 26 porciento.

Esaki nos a tende ultimamente di sr. Ph. J. Evertsz, hefe di turismo insular. Algun dje cijfernan tabata publica foi seman pasa caba durante un reunion di Curacaose Vereniging van Handel & Nijverheid, cu tabata dedica na turismo. E datosnan completo ta munstra cu e desarrollo aqui ta considerablemente mas serio cu nos a tende mas prome.

E numero di bishitanan cu ta pasa anochi aqui na nos isla foi Estados Unidos a queda practicamente mescos, pero e pasaheronan di cruise a reduci foi 45.133 te 36.127. E numero di vapornan cu hendenan cu verlof a reduci foi 98 na anja 1960 te 76 anja pasa.

Como consecuencia di esaki nos ta conclui foi e depresion economico leve di Estados Unidos, di otro banda e empenjo pa haci cruisenan mas corto i naturalmente mas barata. Corsou ta indica riba viahenan cu ta dura di un te 12 dia. Pa cruisenan di seis dia nos isla ta situa mucho leu di esei ta probecha luganan manera St. Thomas, na unda tin actualmente masha actividad cu asuntonan di turismo.

Sr. Ph. J. Evertsz no ta hanja e medida tuma na Estados Unidos di sobrepeso pa e nificacion dje bishita di cruise.

Manera nos sa, anja pasa gobierno di Kennedy a traha e prescripcion cu turistanan cu ta regresa Merca no por drenta cu mas di 500 dollar na articulo liber, pero nan por drenta liber di invoerrecht pa solamente un balor di 100 dollar.

Esaki indudablemente ta un rompecabeza pa esnan cu tabata haci negoshi, cumprando barata pa bai bende caro na Merca.

Hasta tin hendenan cu a bai cu verlof cu door di e negoshi aqui di venta ta hanja nan placa di pasashi back. Pero aqui nos ta papiando di minimo cantidad di turistanan.

Ansia

Ademas di esei te ainda semper bo por tene cu intranquilidad den territorio di Caribe ta influencia turismo desfavorablemente.

Primeramente esei tabata pa motibunan dje irregularidadnan na Cuba, luego a presenta e tension den republica Dominicana via avisonan grandi den corantnan Mericano, „The Caribbean Tourist Association quier a munstra cu e miedo no ta hustifica.

Irregularidadnan na Venezuela.

Pero conflictonan na Haiti no tin nada di haber cu e hendenan cu verlof a Haiti. Tampoco tranquilidad na Trinidad no ta ser stroba pa motibu dje irregularidadnan na Cuba. Pero hende ta mira cla cu e vacacionistanan Mericano ta masha delicado riba e punto ei.

Ademas mester tene masha na bista e desarrollo di effectenbeurs na New York. Tan pronto cu cierto fondonan zak, e viahenan di cruise ta ser anula.

Awor cu e receso temporal a ser venci, ta bini mas perpectiva riba e punto aqui.

Ainda no tin nada di bisa respecto e vapornan di cruise pa anja 1963, pero sr. Evertsz ta spera un cierto stabilisacion.

Pacusnan ta reclama cu bende ta masha scars di parti di s ranjeronan. Di parti di autoridadnan ta haci tur nan posible pa desorrolla di turismo.

Tambe ta depende hopi di e propaganda cu Howard Chase Association ta haci na beneficio di Corsou.

Pero ainda e firma aqui no a publiça trabaonan cu el a cuminza haci. Sr. Evertsz ta masha contentu dje cooperacion cu ta reina entre nan i oficina di public relations.

Sinembargo cu tur medionan cu ta na su alcance autoridad ta haci su posible pa trece un cambio favorable den e situacion aqui cu no ta nada rosada.

DESGRACIA DEN MINA NA HAMM

HAMM, 12 maart. — Door di morto di un dje heridonan e cantidad di victimanan dje desgracia di mina di Hamm a subi te 31.

Manera ta conoci tabatin un explocion en e mina aki. Na e explocion aki nueve persona a keda herida.

UNION EUROPEO

LYUXEMBURGO, 12 maart. — E minister Luxemburgo di exterior, a bisa den e parlamento na Luxemburgo, cu e union politico Europeo mester tin instalacionnan cu un atonomia cu ta pas. El a alaba e iniciativonan dje gobierno Frances pa yega na un union politico Europeo, pero el a agrega, cu ta necesario pa Europa di no tene nan mes na e sis ema di simple alianza y organisacionnan intergobernamental, segun e lo tin un brohamentu, riba e autorisacionnan dje union y e comunidadnan cu ta existi, si e union politica ta basa riba e sistema di cooperacion intergobernamental, na unda nan por acepta desicionnan unanimemente.

Tocante un politica comun di defensa el a bisa, cu esaki solamente ta un tension regional pa fortifica Navo.

REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, 12 maart. — President Bonnelly dje Republica Dominicana a bisa ayera na periodistanan, cu nan lo tene na december dje anja aki eleccionnan.

El a bisa tambe cu den dos dia di tempu nan a aresta mas di 200 persona na e irregularidadnan, cu tabata consecuencia di demostracionnan di protesta contra e hecho, cu nan a laga e ex-president Balaguer y e „homber fuer e", di ehercito, general Echevarria, sali pa exterior.

Nan a tira riba avion cu tabata bula riba residencia argelino

GENEVE, 12 maart. — Segun e agencia Suisa di prensa nan a tira ayera tardi riba un avion chiqui Ingles, cu pa motibu di neblina a yega te riba signal de Bougy, unda e delegacion Argelino na e deliberacionnan Frances-Argelino na Evian ta keda. E tirunan tabata di servicio di guardia na Suisa. E agencia noticioso ta agrega cu parce e tirunan no a cohe e avion. En todo caso el a sigui su vuelo.

MINISTER LUNS A REGRESA DEN HAAG

DEN HAAG, 12 maart. — E minister Hulandes di exterior, mr. J. Luns, ayera tardi a yega Den Haag na auto for di Dusseldorf.

Cu su yegada el a declara na periodistanan, cu e no tin nada di bisa. Mi no a drumi 36 ora, y lo mi bolbe mira bo den dianan cu ta bini, asina e minister a bisa.

BROHERA SABI NA ZUID-WALES

RHONDA VALLEY, 12 maart. — Na Zuid Wales dos hende a muri di e enfermedad brohera sabi. Nan tin 23 persona teni den Hospital, di cual seis a resulta di tin e enfermedad.

Mas despues nan ta anuncia cu e cantidad di enfermonan na brohera sabi a subi te ocho. Di e diescincu casonan cu nan ta sospecha, siete ta di mesun famia.

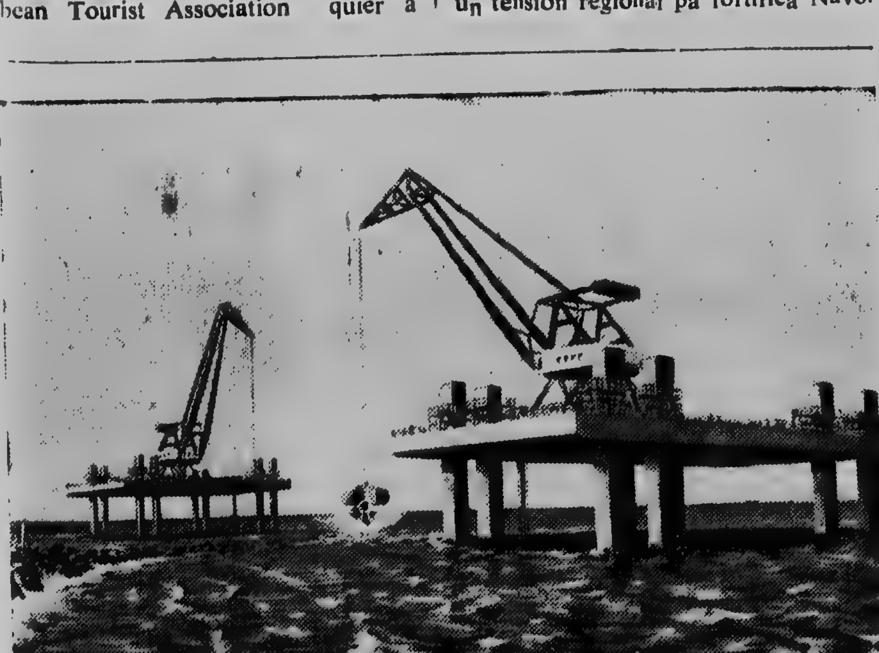
INCIDENTE NA BERLIN

BERLIN, 12 maart. — Ayera nochi polis di Alemania oriental a tira riba un auto Ingles cu militar y a herida e chofer. Parce cu despues di un signal e auto a sigui corre. Un oficial Ingles, cu tabata den e auto, no a sufri herida algun.

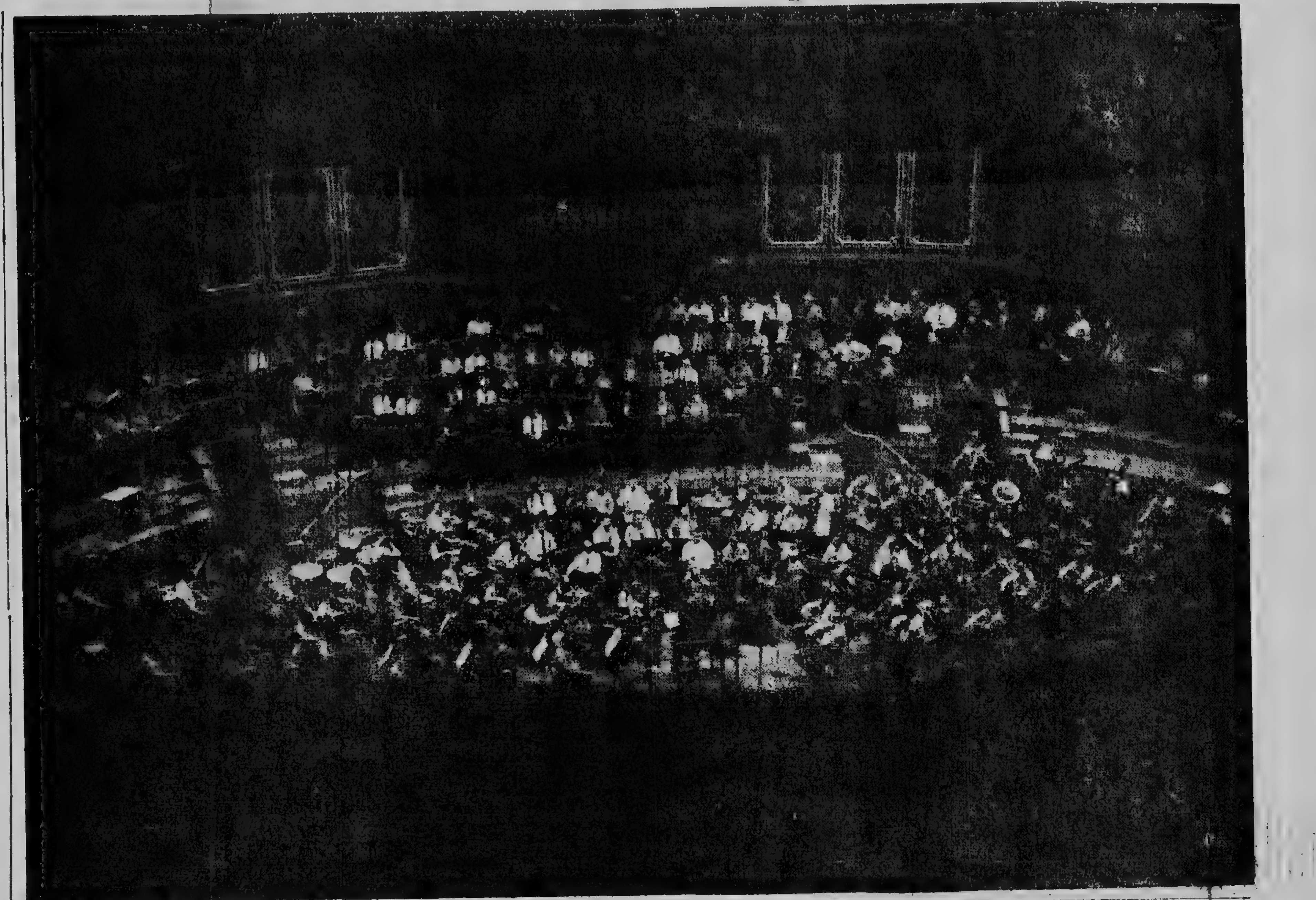
Nan a entregue na ehercito Sovietico. Despues el a regresa West Berlijn. Parce cu e Rusonan a expresa nan sintimentu cu e incidente.

Un funcionario Ingles militar a ninga cu nan a duna algun signal. El a bisa cu e ta spera cu e chofer, cu a sufri herida nan leve, lo regresa West Berlijn pronto. Nan no a duna ningun nomber.

E agencia di Alemania oriental di prensa ADN, a bisa cu e auto cu ta pertenece na mision Ingles na e comandante Ruso na Alemania oriental, a trata di evita e control na Frontera door di hui pero cu nan a oblige nan cu tiru. Segun ADN nan a tira riba e Oirenac.



Rijkwaterstaat ta bai cuminza na ocasion di extension di embocamiento di IJmuiden un sistema nobo di trabao, cu, loque ta depende di e instrumentonan, probablemente por ser jama un primeur mundial. E maquinerianan cu a ser busca pa traha den e boca di haf lo duna ocasion pa vapornan te 75.000 ton por drenta e haf.



Awor nos ta cerra conoci cu Chicago Symphony Orchestra. Esaqui ta un dje orkestanan cu e musiconan di mas reconoci na mundo. E orkesta aqui ta goza di masha bon reputacion y e ta haci estrago tanto na radio como na television y ta un berdadero orgullo pa Merca. h

De Heer en mevrouw

CH. E. FUHRMANN—SPRITZER

hebben het genoegen kennis te geven van het huwelijk van hun dochter

JUDITH

met den Heer

SIDNEY ZIMET

Het huwelijk werd voltrokken te New York op 11 maart 1962.

Muhe Mericano a demanda iglesia Catolico Romano

E muhe ta exigi un suma di 2.375.000 dollar di danjo y perhuicio

MINEOLA, 12 maart. — E muhe Mericano di 41 anja, sra. Alice Ryan ta exigi di Iglesia catolico romano danjo i perhuicio di 2.375.000 dollar p'e i su cuater yiunan, pasobra iglesia lo mester a secuestra su esposo i lo a tene esaki preso den un convento.

Segun e exigencia cu sra. Ryan a haci na al a tribunal dje estado New York, el a casa na secreta cu e eclesiastico Walter Ryan, despues cu esaki a bandona su parokia.

Na april di 1955 su esposo a ser secuestra foi nan cas cu violencia i door di medio i cu yudanza di bebidanan aturdiente. El a ser manda di convento pa convento. El a regresa 'trobe na mei 1956, pero denter di 12 ora nan a secuestr'e 'trobe of a larga secuestr'e. Luego e ta bisa den e exigencia, cu nan no quier bisa sra. Ryan ta na unda e por contra cu su esposo. Ademas di esei lo e no ta ricibi un mantenecion financiera convenien'e.

E demanda ta dirigi contra iglesia catolico romano, arzobispo di New York, cardinal Spelman i obisponan di Brooklyn, Rockville Centro, Springfield, Worchester, San Francisco i Los Angeles. Den e demanda ta bisa tambe cu na un of otro manera e obispadonan aqui tambe a hunga un rol den e asunto aqui.

Sra. Ryan ta exigi 500.000 dollar pa cada un di su yiunan cu ta varia di 5 te 10 anja i pa su mes e ta exigi 375.000 dollar.

E CANTIDAD DI MORTO NA ARGELIA

ARGELIA, 12 maart — Den henter Argelia a muri ayera 44 persona entre cual tin 19 Europeo y nan a herida 31 persona.

FL. 5.535,— PA GANADORNAN DI C.Y.I.

SEROE COLORADO, 12 maart. — Ultimamente nuebe top-ganadornan dje Coin Your Ideas di Lago huntu cu viuda di numero 10, a hanja e suma di f. 5.535 foi CYI-pot pa nan parti.

Bo por tuma parti sigur na e jackpot aqui, contal cu bo a hanja mas di 300 florin na pagamentu di C.Y.I.

Dje 5 million i mei aqui, ya e parti di mas grandi a bai pa sr. Garrido cu ta esun di president-directeur f. 1.760,—. E otronan cu a competi huntu tabata M. Sand (750), H Leonce (600,), J.F. Wever, (510), H. Gomez (320,—), W.E. Ruiz (300,—), T. Halley (25,—), N. Werleman, viuda dje defunto E. Wester (240,—). Un cheque di 560 florin ta spera ainda riba L. van Esch, cu actualmente ta cu vacacion. En total tabatin 303 sugestion den cuadro di accion Coin Your Ideas cu premionan di placa te na un balor di f. 19.790,—

Maraton na Rio Lamoenchi a resulta un gran exito

ORANJESTAD, — 17 parcha a subi pista di baile ora cu e jury a duna sinjal pa start diadomingo pa 11'or y mei di merdia. Pronto e parchanan mes y e mironesnan mester a convence nan mes cu no tabata un concurso facil, y cu e baile di Maraton lo bira un competencia formal, ya cu tur e parchanan cu a participa den e concurso tabata hendenan cu sa baila bon.

Pa nos isla, manera nos a skirbi caba den nos columnanan, ta prome bez cu un tal baile a ser organisa.

E novedad aki a ser introduci door di club „Entre Nous", y nos mes'er bisa cu e concurso tabata bon organisa.

Un jurado consisti di srs. David Manuel di Corsow, Edgar Supriano di Corsow y Rafael Nuñez di Aruba tabata controla e concursantenan, si nan tabata bai segun e reglanan stricto di e baile di Maraton. A dura net 31 minuut prome cu nan a constata e prome error, y pa medio di mike sr. Hermes van den Berg a anuncia cu e parcha nr. 12, srta. Fabia Perez y sr. Lucio Guerrero mester bandona e pista. Tabata e prome parcha cu a cai afo. Dos minuut despues a sigui otro parcha, y asina nan a keda eliminando e parchanan te cu despues di un ora y mei cu e concursantenan tabata bailando a keda tres parcha. Ya nodó tabata corre di e caranan caba, apesar cu mannan adecuado tabata fresca nan cu cologna y na esnan cu tabata desea te hasta taba'a hanja awa di bebe.

Tabata 1.30 minuut ora cu parcha nr. 8, srta. Patricia Hodge y sr. Charles Eights ta comete un error den cambiamento di paso, cu nan ta worde elimina, lagando e ultimo dos parchanan competiendo pa e titulo di campeon.

Nan tabata srta. Lourdes Werleman y sr. Ramon Guerrero, y srta. Mercedes Desbarrida y sr. Henki Braafhart. Pero e competencia ta dura solamente 5 minuut mas ora cu e jurado ta anuncia cu parcha nr. 16 tambe a comete un error, lagando asina e victoria na parcha nr 3, Werleman y Guerrero.

Ariba esaki sra. Hasham huntu cu president di e club a corona e ganadornan, y nan a entrega e copanan y premionan. Tur concursante a ricibi un regalo pa nan participacion.

E publico presente y e participantenan tur tabata completamente di acuerdo na e manera cu e concurso a ser dirigi, y di e manera aki e prome baile di maraton na Aruba a bira un gran exito.

Tabatin un pausa chikitu, mientras cu e prome di e tres conjuntonan cu lo ameniza e segunda parti di e programa cu nan musica tabata prepara pa nan prome piesa. Pronto e pista di baile a keda yen di parchanan 'trobe cu a sigui celebra e diadomingo agradable na Rooi Lamoenchi te laat den atardi.

ELECCIONNAN DJE FEDERACION DI RHODESIA

SALISBURY, 12 maart. — Nan lo tene eleccionnan den e federacion di Rhodesia dia 27 di april, asina nan a anunci'a na Salisbury. Lo tin 44 delegado na e parlamento, entre cual tin ocho Africano y un Europeo, cu mester cumpli cu e interesnan Africano na Sur Rhodesia.

E gobernadornan di Noord Rhodesia lo nombra cada uno un Europeo y dos Africano pa cumpli cu e intesnan Africano

E venidero deliberacionnan na Geneve

LONDEN, 12 maart. — E ministernan di exterior di este y oeste lo reuni e fin di siman aki na Geneve pa e conferencia internacional di desarme, cu lo conduci mas liher pa un conferencia cumbre cu na un acuerdo tocante desarme. E verdadero deliberacionnan di desarme ta cuminza diarazon awor. 17 Pais ta tuma parti na e deliberacionnan aki.

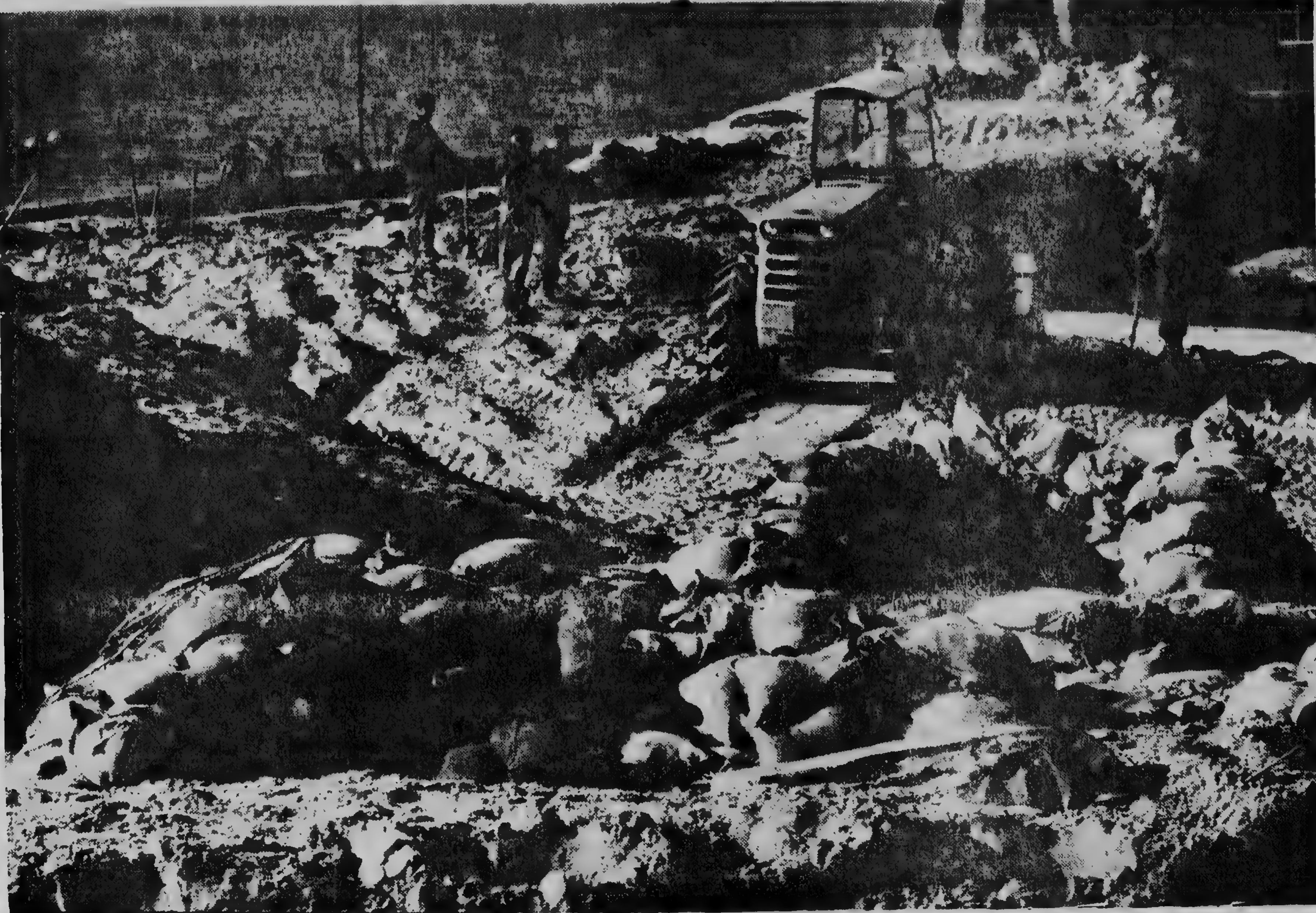
Probablemente mester tabatin 185 estado occidental, cinco comunista y ocho paisnan no a uni, pero Francia a anuncia cu e lo no tuma parti.

E minister Mericano y Ingles di exterior, Rusk y Lord Home, lo contra cu otro mayan anochi.

Dialuna y diamars e dos ministernan aki lo papia cu nan collega Ruso, Gromyko. Nan ta supone, cu e ministernan dje tres potencianan grandi lo haci un entrecambio di idea principalmente tocante Berlin, Laos, y Survietnam.

E premier Ruso, Chroesitsjef kier a cuminza e conferencia di desarme cu un conferencia cumbre, pero despues el a acepta e proposicion di president Kennedy y premier MacMillan na laga e ministernan di exterior conduci e delegacionnan.

Pero tantu Kennedy como MacMillan ta spera den e lunanan venidero deliberacion riba nivel altu.



'Esaqui ta un bista di e trabaonan grandi cu ultimamente tabata tumando luga na cerramentu di zeedijk den cual e ultimo orcan a traha un buracu di 40 meter. Provisoriamente 200 militar a cerra e buracu grandi, te ora cu bini un reparacion definitivo. Rijkswaterstaat a desaproba e dijk aqui y ta p'esei mester trahe awor completamente di nobo.

ABUELO FOR DI MERCA

GRECIA, 12 maart. — Un „senicienta" pober di St. Etienne lo ricibi otro siman na su casamentu un present onverwacht di mas o menos 265 millon dollar Mericano. Un paar di dia prome cu su casamentu, Kitty Pagony di 22 anja di edad y su dos rumannan muher a ricibi e grato noticia di un notario di Tthene, cu for di 1939 nan ta herederanan di un capital enorme, di banda di nan abuelo di parti di nan mama.

For di 40 anja caba e familia no a tende nada dje abuelo aki.

Na anja 1906 nan abuelo a sali for di Grecia pa Alaska pa busca plata. Pero enbes di plata el a hanja oro. Masha tantu oro mes.

Cu den poco tempu el a bira millonario. E capital cu el a laga pa su nietonan a crese den curso di anjanan te un suma chiquitu di 800 millon dollar.

A costa e notario aki mas di 25 anja, pa hanja e herederonan.

E casa dje ruman mas bieuw a tuma e mando dje asuntu aki. Pa esaki e mes'er a laga su trabao para un paar di dia.

Pero ta bon cu e herencia a yega un par di dia prome cu e casamentu, asina e amiganan di Kitty Pagony a bisa. Pasobra e por ta sigur cu e homber ei no ta casa cu ne pa su placa.

GOBERNADOR DI HONDURAS INGLES NA LONDEN

LONDEN, 12 mrt. — E gobernador di Hondura Ingles, Stallard — a llega ayera na Londen pa deliberacionnan cu e ministerio di colonia tocante e peticion di Guatemala riba Honduras Ingles e gobernador a bisa: „E pueblo mes mester decidi riba e futuro di Honduras ingles. Hopi a bisa mi, cu nan no ta sinti nada pa worde pone huntu cu Guatemala.

Tambe el a bisa cu e ta optimista tocante e futuro dje colonia aki.

APOYO NA CHILI

SANTIAGO, 12 mrt. — Nan a anuncia cu Merca lo pone disponibel pa Chili den e venidero cincu anjanan un suma di 470 milion dollar pa e plannan di desarollo.

GOBIERNO ITALIANO TA HANJA E CONFIANZA

ROMA, 12 mrt. — E camara italiano di delegadonan a duna awe su confianza na e gobierno di coalicion BOW di Fanfani.

Dje 4490 votonan e gobierno a panja 295.

195 delegado a vota contra e gobierno y 83 no a vota.

573 delegado no tabata presente.

E gabinete italiano ta conta 24 miembro, di cual 19 ta Cristian democratico, tres social democratico y dos republicano.

E tres partidonan aki ta disponi di 298 voto, un mayoria cu ta net suficiente, den e camara di delegado di 596 miembro.

Pero e socialistanan izquierdista di Nenni ta dipone di 86 asiento y Nenni a declara, cu nan lo no vota.

Otro siman senado lo vota.

BRINGAMENTO NA SUR VIETNAM

SAIGON, 12 mrt. — A muri den e siman cu a pasa cerca e forzanan di guerra dje gobierno y dje comunistanan na Sur Vietnam mas di mil homber di cada uno, of nan a perde of ta herida, asina nan a anuncia di banda militar na Saigon.

E trupanan di gobierno a perde mas di 140 homber, y nan tin como 150 herida y nan a perde 170.

E guerilleronan comunista a perde 330, nan tin 150 herida, y 300 guerillero ta presu.

Ayera e trupanan di gobierno a cuminza na 100 km na sur di Saigon na Mekongdelta, un operacion na gran escala.

EXPLOSION NA PARIS

PARIS, 12 maart. — Avera mainta poco despues di siet 'or un auto a explota den e ciudad Issy Les Moulineaux na Paris. E auto aki tabata cerca dje edificio di „e congreso nacional di paz. Dos polis a muri y un gran cantidad di persona a hanja herida.

Despues polis a hanja e cadaver di un ambtenaar di coreo.

Nan mester a transporta como 25 herido, entre cual tin polisnan cu ta serio herida pa hospital.

For di avera e auto aki tabata dilanti dje edificio, na unda nan mester a tene un reunion.

E reunion dje congreso comunista mester a cuminza ayera mainta.

E dos polisnan cu a muri tabata di guarda dilanti dje edificio y casi e explocion a scheurnan na pida pida.



Na Alemaia Oost e control na frontera cu Alemania West ta birando cada dia mas severo. Nan a evacua tur hende cu ta bida na e frontera ei. Aki nan ta controlando un dje casnan cual nan donjo a ser transporta pa otro parti. Con severo e control ta nos por mira aki, pasobra hasta den e schoorsteen nan ta corda waak.

PRINSES ALICE NA CORSOW

GEORGETOWN, 12 maart. — Segun un noticia ricibi for di Georgetown Princes Alice, tanta di reina Elizabeth, lo ta na Corsou awe di transito pa Australia unda su yerno ta ocupa un puesto altu. Den e ultimo dos simannan Prinses Alice a bishita Barbados, Trinidad y Jamaica. E ta canciller di e colegio di universidad di West Indië cu ta relaciona cu universidad di Londen.

VON KARAJAN ATROBE NA E OPERA DI ESTADO

VIENNA, 12 mrt. — E dirigente Herbert von Karaja, cu a tuma dia 7 di februari retiro como lider artistico dje opera di estado di Viena, lo bolbe cuminza cu e puesto aki. Asina nan a anuncia oficialnante. Esaki ta consecuencia di deliberacionnan, cu e dirigente a hai siman pasa cu e representante dje ministerio di Austria di ensenjanza.

E KESTION KROLL

BONN, 12 mrt. — Nan a translada dr Wilhelm Hartlied, e conseho di Alemania West di embahada na Moscu, pa e ministerio di exterior na Bonn, pasombra el a critica su embahador dr Hans Kroll den publico, asina nan a anuncia oficialmente na Bonn.

Despues cu nan a manda llama dr Kroll pa duna un declaracion dje noticianan di prensa, den cual ta para cu e lo permiti pa cual kier presio un acuerdo cu Union Sovietica, dr Hartlieb a bisa na periodistanan, cu e punto di vista di Kroll riba e territorio di asuntonan di Oost Europa ta un ilusion.

Tripulantenan di „Doorman" a asalta e gouden verrader foi BONAIRE

KRALENDIJK/WILLEMSTAD, 12 mrt. — Manageress di Flamingo Beach Club na Bonaire a pasa Dia Viernes atardi a pasa un ora benauwd den e bungalow blauw di su hotel. Brazanan fuerte di hombernan a garre, hize y disparce cune. Porta a abri y cerra trobe y ata Sonia Booi ta sinta morto di sed, anto hasta riba dia di su aniversario.

Un ora despues e tabata liber, pero Flamingo Beach Club tabata sinti falta di su curiosidad cu ya ta anjanan largu tabata pronk den e ambiente den su apellido di Gouden Verrader. Entre waf i vapor a presenta un helicopter di squadron VIII, cu abordo excepto e tripulacion: tambe e busto di palo, asalta segun tradicion di M.L.D.

Tur e trabao aqui a tuma luga na un manera masha rafina.

Trinta homber

„Karel Doorman" tabata na waf di Bonaire, ora cu 30 tripulante a hanja permiso pa bai pasea na isla di Flamingo. Bao di esakinan tabatin e caballeronan di mas fuerte di e portaavion, copra seiner Maliepaard i copra bottelier Harskamp. Dos hoben masha fuer'e cu ta sinti nan jama pa aventuranan cu masha tantu nan ta gusta.

„Disfraza como huespednan di banjo", asina e correspondent di Kralendijk a telegrafia nos diaviernes anochi, asina bisti nan a drenta „Flamingo Beach Club".

Nan a convence nan mes primeramente di e situacion i a bai duna nan rapport despues abordo.

Mas forza di homber den persona di kaptein luit. A.I. Verdenne i luitenant aviador I.W. Duinker a ser comanda cu un boto di Karel Doorman pa bai waf.

Krijgsraad

Entretanto comandant di Karel Doorman a combida tur habitantenan di Bon&aire pa bin haci un paseo abordo di e vapor. E invitacion tabata wel cordial, pero aqui tabatin scondi e manja, pasobra den un corto tempo enter personal di Flamingo Beach Club tabata bloot bashi i nan tur tabata sinta riba e dek altu di e vapor. E hendenan aqui mes a yuda trece nan abordo. Solamente un bartender a keda tras.

Ora cu e cuater hombernan a considera cu tempo a calma nan a hiza nan carga 'trobe cu masha esmero pone den e bungalow blauw. Porta a abri i cerra i aunke cu Sonia Booi a bringa masha contra esaki, e jabi a draai den e slot.

Nan a cerra amigu cu e bartender i a oblige tuma algun di bebe cerca nan. I ora cu nan a conquista amistad dje bartender i cu nan a jega asina leu di por a staciona un jeep dilanti porta i cu tur cos por a socede segun plan dje secuestro, ata nan a bin constata cu e monumento tabata duru manera piedra, pega contra muraja.

Pero esei no a desanima nos marina. Cu un helicopter nan a bini cu un zaag di heru i pronto e trabao aqui tambe tabata cla. Alfin al cuenta nan a bini cla cu nan carga i diasabra mainta nos a mira e Gouden Verrader masha bon scondi den camarote di comandant dje squadron, ltz. 1 J. Swartsz.



Ltz. II o.c. aviador R. H. Bosveld y e vliegtuigmaker H. M. van der Most, ta aqui cu e „gouden verrader" tradicional cerca nan. Ambos homber a horta e busto aqui cu un helicopter foi borde di e portaavion „Karel Doorman".

CISCO KID

1. „Nan kier lamta contra nos!" 2. „Para ey!" „Nos mester cancela e ejecucion.. E trampa di e cadalso no ta traha bon!" 3. „Pakiko tin mester di un cadalso? Cualkier palo mes ta sirbi!"





Na Olney den e condado ingles Buckinghamshire nan a cuminza trobe cu e race tradicional di arrepa cu ta tuma luga cada anochi di ayuno entre Bull-hotel y misa di parroquia. E race a ser gana pa di tres bez caba pa Srta Carole Vorley.

MAYAN WELGA DI MEI ORA NA PARIS

PARIS, 12 maart — Departamento di Paris di e organisacionnan di sindicato na Francia a pidi nan miembronan den capital pa mayan tene un welga di mei ora, como protesta contra un asalto nu e ciudad pega cu Paris, Issy-les-Moulineaux, cu a costa bida di tres persona y laga 25 herida.

E obreronan lo stop di traha mei ora prome cu nan ora normal di trabao, mientras cu esnan cu ta corre warda lo huelga di 5'or te mitar di seis.

SUMA DI PLACA A DESPARCE NA CONGO

BRUSSEL, 12 mrt. — E oficina belgico di prensa „Inbel" a anuncia ayera nochi cu un suma di mas o menos 5 millon florin y mei a desparce ora cu e tabata transporta e suma aki entre Leopoldstad y Boekavoe e capital dje provincia Kivoe.

E placa aki tabata pa paga e funcionarionan na Kivoe nan salario. Segun e oficina di prensa nan no por a paganan.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Crace Annie Carolina Zara. Y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata Duntji, su mama Josefa, su rumannan Gloria, Latha, Johnny, Kareltje y Robbie di su padrino Archie, Martis di su madrina Linda Kusmus, ma especialmente di su grandma stima Evarista Maria di su amiguitanan y demas familia.

Awe ta cumpli anja senjor Gregorio Maduro. Felicitacion ta bini di su tata Epifanio, su mama Modesta y tur su rumannan y di su amigonan di Anthonius College y demas familia.

ASALTONAN NA ARGELIA

ARGEL, 12 mrt. — Den palacio di husticia na Argel tabatin ayera nochi un explosion fuerte di bom, e dunjo ta considerable pero no tabatin desgracia personal.

Na Oran e balans di e asaltonan tabata ayera nochi dies morto entre cual seis europeano y cincu herido.

Dilanti di un cas mahometano den e barrio europeo di Mostagem na West Argelia, un bom explota. Un mucha mahometano di cincu a muri y cuater otro mucha mahometano a worde herida.

E cantidad di mortonan ayera na Argelia a consecuencia di asaltonan tabata binti, di cual dies europeano. Tabatin trinta herido, entre cual diestres europeano.

DELIBERACIONNAN ENTRE ESTE Y OESTE

HAMBURG, 12 mrt. — E secretario general di NAVO, mr Stikker, a mustra su mes ayera nochi na un reunion dje club di ultramar na Hamburg esceptico tocante e posibilidad, cu nan lo alcanza na e venidero conferencia di desarme na Geneve un acuerdo.

Den promer lugar ta necesario di tin concordancia cu e comunistanan lo acepta e solucionnan practico y justo. Pesei occidente ta keda na nan exigencia pa un sistema eficaz di vigilancia riba cumplimentu di un acuerdo di desarme. El a bisa tambe, cu no ta parce, cu nan lo hanja den e tempu cu ta bini aki un solucion pa e kestion di Berlin y di Alemania. Pero semper ta posibel, cu e partidonan por llega na un arreglo tempo ral, cu ta aceptable pa ambos.

LUCHA NA E FRONTERA FRANCES TUNESINO

TUNIS, 12 maart — E oficina di prensa dje gobierno argelino „APS" a anuncia ayera nochi, cu e rebeldenan argelino a tira den e lucha cu a dura tres dia na e frontera cu Tunisia tres avion frances, y a destrui seis tank y a mata 79 solda frances.

Na un atake riba e fortinan frances den e territorio cerca di Lamy nan a mata 37 frances y na Ain Zana nan a mata 42.

Nan a herida tambe hopi na e puestonan frances. Tambe nan a kibra e barricada di prikkeldraad varios caminda y nan a destrui 25 cas. Segun e agencia di prensa nan a mata 12 argelino y a herida 4.

Agendo

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenibla na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Dialuna 12 di maart
DE VEER 8.30 „Fanny" 18 j.
RIALTO 8.00 „Saddle the wind" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „David and Goliath" 18 j.
AURORA 7.30 „Gran Hotel" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Pistolas invisibles" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart.
dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23.
Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Maandag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.

Attencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 12 di maart 1962

6.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte Americano y Latino
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta: Noticia Local i Internacional.
12.20 Intermedio musical
12.30 Aruba Boekhandel Biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. pa cortesia di Wimco
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Alle Hens
6.00 Noticias Deportivo (International y Lokaal)
6.15 Calypsos
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap).
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate- Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Variacion musical
8.45 Rene eHrnandez y su Orquesta
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Dialuna 12 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 La Hora Bautista
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 La Voz Del Evangelio
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Hymns That Live
7.15 On Wings of Song
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 12 de marzo 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del di
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.I.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades „Yukery"
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Dialuna 12 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thougts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thougts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novel „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading. Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novel „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyer tenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 „Complaciencias".
16.15 Melodias Amstel
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Palais Royal presenta Cronica Deportivo „Phillips" o.l.v. Tico Kuipers
20.30 Colgate Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Musica varia
21.45 Paris star time
22.00 Sluiting

E deliberacionnan di desarme na Geneve

GENEVE, 12 maart — E minister mericano di exterior, Dean Rusk, ayera nochi a yega Geneve for di Washington, unda e lo asisti na e conferencia di desarme, cu lo cuminsa diarason awor.

E minister ingles di exterior, Lord Home, a yega Geneve awe. El a bisa periodistanan, cu e paisnan cu ta posee armanan nuclear ta spera, cu e deliberacionnan prome cu e conferencia entre e ministernan Rusk, Gromiko y Lord Home lo trece un decision positivo di e conferencia di 18 pais cu ta cuminsa diarason awor.

Entre tantu Rusk, kende despues lo topa cu Lord Home, a lunch na Lausanne cu e minister aleman di exterior, dr Schroeder, Alemania Occidental no ta representante na e conferencia.

E minister sovietico di exterior, Gromiko, mas den atardi lo delibera cu su coleganan ingles y mericano.

KENNEDY TOCANTE MERCA Y COMUNISMO

MIAMI BEACH, 12 maart — Ayera nochi president Kennedy a declara na un comida na Miami Beach, cu Merca mester ta dispuesto pa den e proximo diez of binti anja carga e peso di mas pisa den lucha contra comunismo, si nos faja den esaki, asina e president a bisa, esaki lo nifica caida di libertad di henter mundu.

Nos mester tuma e encargo aki riba nos, masque cu otro paisnan no tuma nan parti pa nan.

Base mericano di lansamentu destrui pa tempestad

WALLOPS ISLAND, 12 maart — Un portavoz mericano di e oficina pa aviacion y vuelonan den espacio a declara awe na isla Wallops situa dilanti di estado Virginia na Merca, cu e base di lansamentu cu tin riba e isla aki a worde destrui pa e tempestad cu tabatin diamars pasa y cu nan lo no por usa e base diferente simannan largu.

E portavoz a bisa, cu e base tabatin hopi di sufri di e tempestad. Cierta instalacionnan a keda mas cu 12 ora bou di un meter di awa, y diferente lansamentunan cu nan tabatin idea di haci mester a worde suspende.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 31 —

E prome respons cu Rudolf Brockner mester a asisti na Ammerbach tabata di Hilda von Huchting. Pa e hoben sacerdote esaki tabata un trabao horrible, pasobra di su criar el a tende dje bon relacion cu tabata existi entre donjonan dje hacienda i Esther. E kapelan tabata sa masha bon ta paquico Esther i su ruman homber a bai Ammerbach.

Pero e no quier a papia respecto esei. Foi su boca ningun lo tende e terrible sucesonan cu a destrui felicidad di Esther. E calamidad cu a corre cu Esther foi su cas paternal.

Awor tabata su deber di companja e maestra dje hacienda na su ultimo luga di sosiego, mientras Leo von Huchting a dicidi cu ta den parque dje hacienda mes e defunto mester bai dera.

Bao di batimento di kloknan e procesion di rouw a cuminza move. Casi enter e aldea tabata tras dje caha di morto, pasobra famia Huchting tabata masha bon mira den bista dje habitantenan dje aldea. E luga aqui tabata un tradicion di famia, pasobra tabatin habitantenan cu tabata conoce hasta tawela di Leo Huchting biba ei.

Djies tras di e sirbidornan di misa e sacerdote tabata camnando cu cabez inclina dilanti dje shers.

Su pensamentu a regresa 'trobe na e kapel i masha cla e tabata mira e figura esbelta di Esther 'trobe. E shimis pretu tabata haci Esther su cara parce mas bleek ainda cu e tabata. I ta hustamente esaki a haci e pader bira mas emociona.

Ora cu nan a baha e caha den huracu e pader no tabata risca hiza su cara na laria. E bista dje muchanan jorando, di Esther su figura abatido i entristeza, sostene pa Leo von Huchting, a lamta su compasion di mas sincera.

I tabata p'e un martirio ora cu e mester condeleer i consola e famia aqui. I e tabata hala rosea alivia ora cu e mester a bandona e cementerio den e parque.

Profundiza den pensamentunan e tabata sigui e sirbidornan di misa i e no tabata quita su cara ni na derecho ni na izquierda.

E tabata ocupe solamente cu habitantenan dje hacienda, na cualnan Esther i su ruman homber tabata pertenece tambe ya ta hopi anja. E mester a papia cu Esther. El a tuma e decision aqui i lo e cumpli cune tan pronto cu presenta ocasion.

I e ocasion aqui el a hanja tambe foi su siguiente diadomingo. Kapelan Brockner a bandona e luga perta di su habitacion. El a bai afo. I sin cu e tabata consciente di esei el a scohe e caminda cu ta bai na e hacienda.

I awor e tabata para aqui na é mes luga unda el a contra cu Esther pa di prome bez den e aldea aqui.

A resona pasonan suave cu a pone hiza cabez i manera pa un milagro tabata para. I awor tabata para su dilanti e muhe cu tabatin su pensamentunan continuamente ocupa.

„Bon dia, Esther", el a saluda e mucha muhe. „Esaqui ta un disposicion di destino cu mi a contra cu bo aqui".

„Quizas tambe cu ta bon asina", e mucha muhe a bisa suavemente.

„Pa bo no ta desagradable loque mi ta bai bisa bo awor", e sacerdote a bisa humildemente. „Loque cu mi ta bai bisa bo awor aqui ta na bo interes propio i na beneficio i tranquilidad di bo curazon".

E mucha muhe a keda ta mira e pader awor cu un expresion desampara den su wowonan negro. Den su mirada bo por a leza un oracion mudo di suplica, un oracion pa no tormenté mas tantu. Brockner a mira esaqui i a comprende unbez e pregunta cu no a ser expresa.

„Lo bo no tin mester di tormenta bo mucho tempo mas, Esther. Lo mi trata na hanja un otro parroquia".

„Ta pa mi motibu bo quier bai?..."

„Comprende mi bon, Esther. Mi no por queda aki, caminda b'a hanja un patria nobo i na unda b'a sinja conoce un cierto resignacion. Si acaso mi por a sospecha cu lo mi a contra aqui cu bo, anto hamas lo mi a duna mi aprobacion pa mi a bini Ammerbach".

A aparece un sonrisa silencio riba e cara bunita dje mucha muhe.

„Bo ta awor e kapelan nobo di Ammerbach, Rudolf i bo mester queda esei. Mi n' ta mira ta quico ta e motibu cu bo mester bai. Bo no ta molestia mi cu nada, pasobra tan pronto cu b'a haci bo profesion sacerdotal tur cos a termina den nos dos i hasta prome cu esei mes. Pues si ta pa mi motibu sol bo quier bai, anto lubida e soquetada ei. Loque tabata existi denter di nos dos ta queda na un gran distancia i m'a quima tur barcunan mi tras pa mi cuminza un bida nobo aqui i m'a logra, aunque cu hopi martirio. Loque antes tabata parce asina interesante awor a palidece".

„No semper, Esther..." Meimei di su frase e pader a interrumpi su mes. „Ta paquico lo e abri e heridanan bieu di nobo, ora escinan tabata inutil. I foi Esther su palabranan e por a comprende cu awor tabatin cosnan mucho mas interesante cu tabata interese i awor tendiendo e palabranan aqui di Esther e kapelan tabata comprende cu e mucha muhe su dolor di despedida no tabata asina profundo manera el a imaginé.

Dios a guia nan tur dos anto riba un bon caminda.

E mucha muhe a hari 'trobe diciendo:

„Por ta cu no ta semper asina, Rudolf. Pero cerca mi si e caso ta asina. I mi ta quere tambe cu esei ta bon asina, bon pa nos tur dos. M'a vence mi pasado... Ta paquico bo quier bai anto? Dia cu m'a mira bo, enter e pasado a aparece manera pelicula dilanti di mi bista. I un rato mi tabata vacila, pero mes lihe e pelicula a pasa 'trobe ora cu m'a regresa na mundo di realidad. I si no tabata pa destino inseguro di mi tata, lo mi sinti en realidad feliz".

DICK TRACY

1. „Cu nan abuela morto ta ki clase di pascu e dos muchanan perdi ey por tin?" 2. „Y na unda nan ta?" „Tracy a bai na e club di golf awor. E ta mes nervioso cu nos ta, Junior." 3. „E tereno tabata cerra dia 1 di november. Pero semper tin algun hungado". „E dama bieuw a wordu asesina dia 5 di november. Ken por a hunga e dia ey?" 4. „Nos no a marca nada- pero mi conoce un mucha homber cu por conta bo". „Jama e mucha ey, bo kier?"



RIP KIRBY

1. Templonan misterioso, di mas o menos 20 piso di altura, ta sali for di e mondi.. 2. „Mi ta hanja ril". „Kiko tin den nan"? 3. „Solamente sacerdotenan maya y sacrificionan humano cu ta dera hunto durante mil anja".





CARNAVA L NA BREDA — Celebradonan di Carnaval na Breda a mira minister president De Quay y president Soekarno den optocht dilanti bordchi di schaak.

CHROESJEF TOCANTE CONFERENCIA NA GENEVE

MOSCOU. 12 maart. — Premier Chroesitsjet di Union S vie ica a bisa ayera den un discurso cu e embahador Hapones na Moscou, cu lo ta dificil pa yega na e vendero conferencia na Geneve na un acuerdo tocante prohibi cion di prueba nuclear y desarme

E puntonan di vista di este y oeste ta leu for di otro.

INSTITUTO NOBO NA AZIA

TOKIO. 12 maart. — E comision economico pa Azia y Legano oriente a tuma ayera na Tokio un desicion unanime pa un instituto Aziatico pa desarfollo economico.

Manera nan a anuncia caba tambe e minister Hulandes di exterior mr. Luns tabata presente na e conferencia aki.

PREMIER DI SURNAM ATROBE NA PARAMARIBO

SCHIPHOL. 12 maart. — Despues di un bishita di un siman premier mr. Emanuels di Surnam, a sali ayera nochi for di Schiphol pa Paramaribo. Na su salida el a anuncia cu e ta contento tocante e progresonan, cu nan a haci en relacion cu e asosiacion di Surnam den e comunidad economico Europeo.

Materialmente tur cos ta den orden, asina el a bisa, solamente e dos parlamentonan mester ordena e gobiernonan pa firma e accion di asosacion. Nos ta spera, cu esaki lo ta cla den un paar di luna mas.

Tambe La Reina a ricibi e premier na Palasio Soestdijk. La Reina a papia tocante e bishita dje princesanan, Irena y Margriet na Surnam.

El a bisa cu no ta tempu caba pa duna detallenan dje programa dje bishita dje princesanan.

Senjor Tilburg gobernador di Surnam ta sali dia 18 di maart cu verlof, pero cu e gobernador interino lo tuma su lugar.

E sucesion mester warda te na mei segun e premier, pasombra te ainda nan no a papia den concreto tocante e plan aki.

Nan tin un cambio di constitucion den preparacion

DEN HAAG. 12 maart. — E conseho Hulandes di minister a dicidi den cuminzamentu pa cambia algun proyecto di ley dje constitucion.

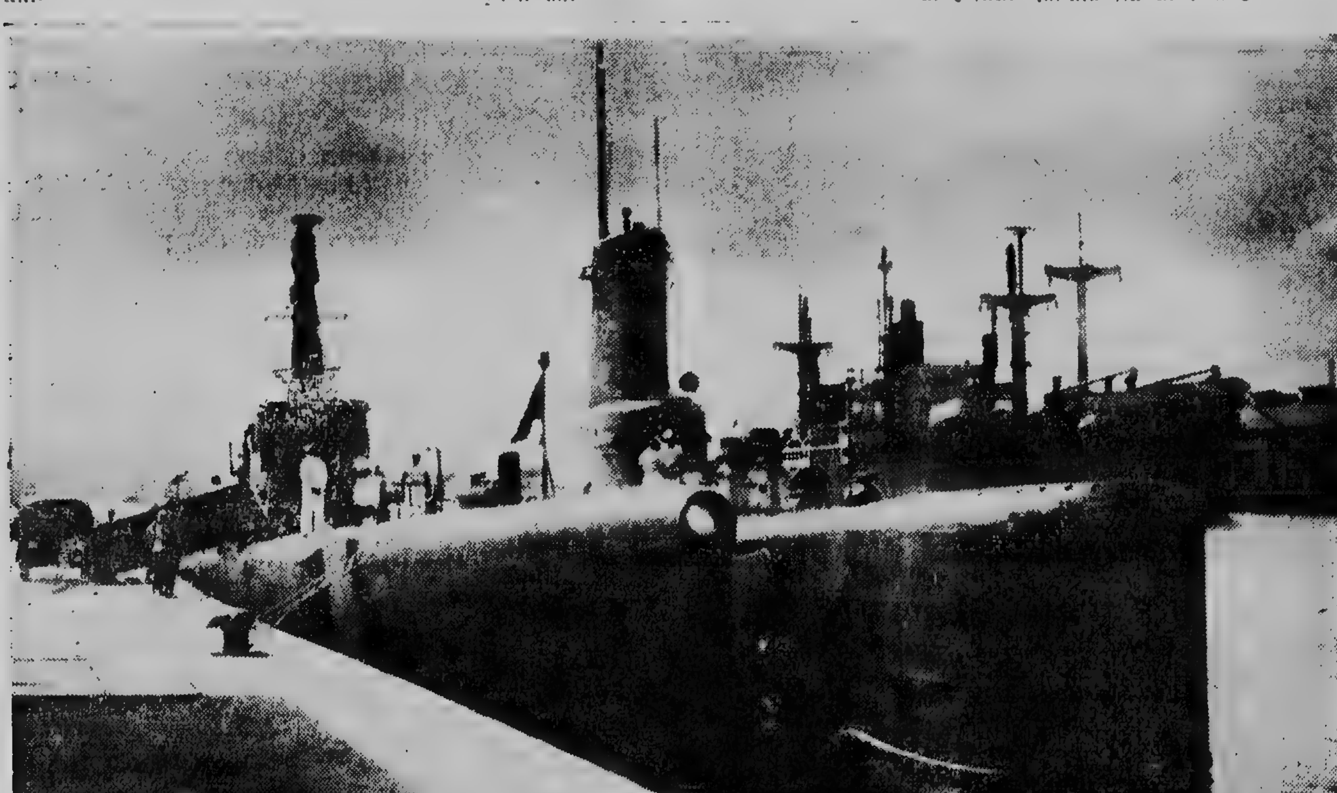
Ya di banda dje gobierno nan a propone pa rebaha e anja pa vota di 23 te 21.

DELIBERACIONNAN ENTRE FRANCIA Y MONACO

PARIS. 12 maart. — Diamars awor ta cuminsa na Paris deliberacionnan entre Francia y Monaco. Segun informenan Francia tin idea di pidi pa pone un fin na e consecionnan di belasting cu e reino ta gosa di dje.

Na Monaco no tin inkomstenbelasting directo di successierechten. Monaco no por worde hustifica den terreno di belasting entre Francia y Autoridadnan Frances ta di opinion, cu un diferencia fundamental riba cuadro di mercado comun Europeo.

Luna pasa tabatin un conflicto entre e dos estadonan, pasobra prins Rainier a duna su minister di estado retiro, en conecion cu un kestion riba terreno di financia. E minister di estado tabata fia di Francia.



BROHERA SABI NA INGLATERRA

CARDIFF. 12 maart. — Awe nan a bolbe tuma nuebe caso nobo cu nan ta sospecha di ta brohera sabi. E casonan aki ta dje comarca di mina Rhondda Valley na Wales.

For dje tempu cu nan a constata e enfermedad aki den e comarca un docter y su esposa a muri dje enfermedad aki.

E dos delaster simannan aki nan a vacina mas di 100.000 hende na sur Wales. Segun un noticia cu nan a hanja despues di Cardiff nan a bolbe tuma dos caso sospechosa den un hospital, asina cu nan a tuma en total 11 persona di Rhondda Valley.

Nan a declara Brazzaville e capital di Congo Brazzaville, como un territorio contagia. Nan a raporta varios caso di brohera sabi.

E aeropuerto internacional ta cai pafor dje territorio contagia.

AGICULTURA NA ALEMANIA OCCIDENTAL

BERLIN OOST, 12 maart. — Nan lo paga e campesinonan dje haciendanan colectivo na Alemania Oost pa loke nan produci y no pa ora.

Segun e corant di partido „Neues Deutschaland" e lidernan di partido Ulbricht a haci e proposicion aki na un congreso agricola na Maagdenburg.

El a propone tambe pa limita e subsidienan di gobierno pa e haciendanan collectivo cu ta „smak".

Segun Ulbricht e campesinonan riba nan mes y cu ta bon para, mester tin un interes material na un alzamentu dje produccion.

Esaki ta e unico manera pa haci e produccion grandi.

CORRIDORNAN DI AIRE PA BERLIN

BERLIN. 12 maart. — E aliadonan occidental, a dicidi di no duna noticia tocante incidentenan cu avionnan Ruso y otro actividadnan den e corridornan di aire na Berlin. Asina nan a tende di banda dje aliadonan

HATTA NA ALEMANIA OCCIDENTAL

DUSSELDORF. 12 maart. — Ayera Dr. Mohammed Hatta, e ex- vicepresident di Indonesia a yega Duesseldorf pa un bishita particular na Alemania West.

E embahador di Indonesia na Bonn a saluda Hatta na aeropuerto. Despues nan a sigui pa e cas dje embahador.

Hatta a ninga di expresa su mes tocante e kestionnan entre Hulanda y Indonesia, el a bisa cu el a sali hopi for di su pais pa por ta na altura di tur cos.

Dr. Hatta ta bini di Vienna, na unda el a asisti na un conferencia internacional pa asuntunan cultural.

Un bosero dje embahada di Indonesia na Bonn a responde riba preguntanan telefonico, cu e no sa si tin algun relacion cu su bishita entre Hulanda y Indonesia.

E bosero di Indonesia a bisa, cu e yegada di Hatta ta un bishita particular pa e embahador di Indonesia na Bonn.

E bosero a bisa, cu dr. Hatta lo sali dia 15 di maart fordi Alemania West pa India. Ayanan e lo bishita premier Nehroe.

Diasabra a drenta haf di Corsow e submarinonan mericano USS „Croaker" y USS „Sarda". Tur dos e bapornan aki lo tene ehercicio cu maldeel V. Riba e portret aki nos ta mira e bapornan despues cu nan a mara na Nieuwe Haven.

E PAREHA INGLES PA HULANDA

LONDEN. 12 maart. — Reina Elizabeth di Inglaterra y principe Philipe lo bai Den Haag na ocasion dje celebracion dje casamentu di plata di Reina Juliana y principe Bernardo dia prome di mei proximo.

Nan lo celebra e fiesta aki despues dje cumpleanjos di reina Juliana cu ta cai dia 30 di april.

PROTESTA DI PAPOEANAN

HOLLANDIA. 12 maart. — Atrobe un cantidad di Papoea a protesta fuertemente den un telegram na president Kennedy, riba loke nan ta yama „expresionnan descriminante y partidario di Robert Kennedy", cu relacion cu e pueblo di West Papoea. E biaha aki ta president di tres partido, y cu tambe huntu cu e miembro dje conseho di Nieuw Guinea, senjor Dadud deda a firma e telegram.

Segun e telegram, nos ta pidi, pa stop cu e mediacion den e asuntu aki, pasombra e intentonan aki ta propaganda un violacion dje derecho di pueblo y nan ta basa riba un politica di esclavitud.

Remitentenan a bisa, cu nan lo acepta mediacion di instalacionnan of agencianan estricto neutral.

Dia seis di maart tambe ocho miembro dje conseho di Nieuw Guinea a manda un telegram pa president Kennedy.

ONTSLAG NA POLIS NA PARIS

PARIS, 12 maart. — Ayera e hefe di polis di Paris Maurice Papon, a duna e secretario general dje sindicato di polis, Francois Rouve, su retiro despues di e publicacion di un protesta en relacion cu e prohibicion di un protesta en relacion cu e prohibicion di un demostracion contra ehercito secreto. Na fin di anja pasa nan a duna Rouve un scrorsing, esta e mester a keda durante algun dia for di servicio.

Probablemente nan a haci esaki en relacion cu e protesta, cu nan a publica dia 19 di december.



E ruso Tigram Petrosian, cu lo participa na e torneo di ajedrez cu pronto lo tuma luga na Antillas. E ta ser considera como un di e hungadornan di major oportunidad.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Pasa e luz corra ta acaso un crimen"? „Pusta cu un oficial di polis ta un delito grave, senjorita". 2. „Awor bon si bo kier pasa e restu di dia cu senjorita Jones lo mi perdona bo bo crimen.." „Mi crim.. Ah ya.. Ta un trampa!" 3. „Teniente Hearn tabata kier a juda mi solamente, senjorita." „Cuenta di bo Crimen tabata un chansa". „Pues el a logra asusta mi." „Bisa senjorita Jones kiko bo kier sabi di mi"?



PEPITA

1. „Na unda bo ta bai, Alejandro"? „Mi ta bai para dilanti di e luga di ice-cream hunto cu mi amigonan". 2. „Bo no mester perde bo tempu asi". 3. „Bo mester haci algu constructivo! Lesa un bon buki!" 4. „Mi tabata haciele Papa, pero e luz dilanti di e luga di ice-cream no ta bon".





ARIES
21 Maart — 20 April

Awe ta biniendo un aviso pa bo di otronan. No descuida conseho i decision di otronan mucho lihe.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Bo ta haci masha bon di traha bo budget afin di pone bo mes na altura di bo gastoñan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Por resulta un situacion cu por trece dificultadnan den asunto di amor i matrimonio.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Esaqui no ta e dia adecuado pa pidi ayudo di otronan, ni tampoco pa tuma decisionnan interesante.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Sea na bo punto cu tumamento di conocirnan i amigunan nobo. Cuido cu proposicionnan nobo.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Awe tambe tin hopi acento riba ambicion i debernan. Respeta deseo di bo superiornan.

LIBRA
23 September — 22 October

Larga otronan munstra quico nan ta bal. Spera te ora cu nan duna e prome paso.

SCORPIO
23 October — 22 November

Awe ta un bon dia pa traha un balans den sentido financiero i di loque b'a alcanza den ultimo tempo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Otrona nta sensible i un poco dificil. Ta bo turno pa bo larga nan conoce e mehor banda di bo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Awe lo bo ricibi hendenan cu ta bin busca conseho bon serca bo. Yuda tantu cu bo por.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Larga interesnan financiera dicidi pa loque bo ta haci i bisa. Esei tin bez ta masha necesario.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Queda awe tambe tan objectivo posible i tene bo cabez calmo. Larga tur cos sigui nan curso.

ARUBAANSE COURANT
Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAMARS 13 MAART 1962 — No. 4288

CONCESIONNAN DI OCCIDENTE NA UNION SOVIETICA

E deliberacion entre e tres ministernan di exterior, di Rusia, Inglaterra y Merca, respectivamente, Gromyko, Lord Home y Dean Rusk a dura cuater ora.

Minister Gromyko a declara, cu nan a papia tocante e kestion Berlin mientras cu e consehero Sovietico riba terreno di un prohibicion pa pruebanan nuclear, Tsarapkin a participa cu nan a papia tambe tocante pruebanan nuclear.

Bin&ister Rusk a bisa, cu e deliberacionnan a tuma un curso excelente. Segun e minister Mericano, nan a atende hopi asuntunan, entre otro tocante e corridornan aerea pa Berlin y tocante tiramentu riba un auto militar di Inglaterra na Alemania oriental diasabra anochi.

E minister Mericano di exterior na Ginebra, Dean Rusk, a mustra su colego Ruso, Gromyko, cu e paisnan di occidente a considera e tentamentu di occidente door di e Rusonan den e corridornan aerea na Be&rlin, un caso serio y cu mester bini un fin na esey. Rusk a haci esaki durante e comida cu e y e minister Ingles di exterior a ofrece, asina nan ta informa di circulonan rond di e delegacion Mericano.

Parce cu Gromyko a contesta cu e no sa nada di tentamentu.

Segun e mesun circulonan aqui Rusk a bisa tambe, cu nan por a stipula cu den e corridornan aerea na Berlin nan a benta fiinfini di heru door di cual nan a desvia e red di radar. Parce cu Lord Home a declara cu e actividad di e Rusonan na Berlin ta contra di nan propio punto di bista, esta cu no mester haci nada pa aumenta e tension.

Gromyko a bisa tambe den su carta, cu ta un respuesta riba un carta di Oe Thant, cu nan por evita expansion di arma nuclear pa haci cierto territorionan door di un acuerdo liber di arme nuclear den un di dos carta na Oe Thant. Gromyko a bisa, Union Sovietica a pone un balor grandi na un conferencia special tocante un prohibicion di arma nuclear, como prome paso pa destruccion di tur arma nuclear.

Union Sovietica ta dispuesto pa priminti cu e lo no duna armanan nuclear na otro paisnan, si Inglaterra y Merca priminti tambe cu nan lo no hacié. Asina e minister Ruso di exterior, Gromyko a anuncia den un carta na Oe Thant, e secretario general interino di Nacionnan Uni. No tin ningun motibo, segun Gromyko, pa suspende un tal desicion. Tambe Union Sovietica ta hanja necesario cu e potencianan cu no tin arma nuclear mester priminti di no trata di hanja arma nuclear of di fabricanan.

Deliberacionnan na Geneve ta sigui nan curso

RTR/ANP, 13 maart — Segun circulonan diplomatico na Washington Merca e Inglaterra ta considerando pa haci algun concesionnan importante na Union Sovietica riba terreno di u prohibicion di armanan nuclear. Un tal prohibicion lo ta valido tambe pa pruebanan di volumen mas chiqui, cu por worde haci bou di terra.

Te awor aki e Mericanonan e Inglesnan tabata di opinion cu tal pruebanan chiqui asina dificilmente por worde destingui for di terremotonan y cu mester haci mas prueba nuclear di potencia chiqui pa descubri un manera pa registra nan.

E pruebanan nuclear di poco potencia cu Merca a haci ultimo tempu den desierto di Sahara, parce a mustra, cu toch por registra e clase di pruebanan nuclear ey como un verdadero prueba nuclear.

Ademas Washington y Londen parce ta dispuesto pa rebaha e cantidad di inspeccionnan cu nan ta exigi en coneccion cu movimentunan sospechoso di terra. Te awor aqui nan tabata exigi diesdos te binti inspeccion pa anja, mientras cu Union Sovietica kier permiti solamente cuater inspeccion pa anja rond di su territorio.

Finalmente parce cu e dos potencianan di occidente kier keda satisfecho cu menos centronan di control cu e cantidad di 189 cu nan a exigi prome.

Pero si parce cu nan ta keda para riba nan punta di bista cu e programa pa ehecuta un prohibicion riba pruebanan nuclear mester worde dirigi pa un administrador y no un comicion di tres consistiendo di representantenan di oost y west respectivamente y un neutralista, manera e Rusonan kier.

SUPLICA DI MAMANAN HULUANDES NA LA REINA

AMSTERDAM, 13 maart. — Su mahestad La Reina a ricibi na palacio Soestdijk un delegacion di cincu dama den audiencia, cu a entrega na su mahestad un peticion di cientos di mama di soldanan di servicio obligatorio en relacion cu e permanencia dje militarnan na Nieuw Guinea. E peticion ta: „Tur mama di e soldanan den servicio militar obliobligatorio ta dirigi nan mes na su mahestad.

Na un conferencia di prensa e mamanan a anuncia, cu e audencia a dura por lo menos un cuartu di ora.

„La Reina ta mustra hopi interes", asina senjora Veltman ta declara, nos a hania e imprecion cu lo e papia tocante e caso aki.

Unanime e mamanan a hanja cu e audiencia a alivia un nn poco.

Nan no tin idea di forma un comité Pero nan lo trata e s'mannan cu ta bini di ganda firma cu nan por. Loke ta depende dje situacion asina e manos lo haci de pues de tewende manan a bisa.

Hopi hende a bishita e joyeria di senjor Leo Berlinski na Oranjestad, diabierne y diasabra pa mira e exhibicion di e famoso obranan di „Murano" crystal. E articulonan aki ta fabrica na Italia pa berdadero artistanan. Cada producto ta un exclusividad. Nos a mira obranan di crystal den tur forma, pa decoracion di cas, botter pa cologna, botter pa licor, lampi di muraya etc. „Murano" crystal ta obtenible den joyerianan di Berlinski na Oranjestad y na San Nicolas, agente exclusivo pa „Murano" crystal. Riba e portret aki nos ta mira di r.p.dr. sr. Leo Berlinski, sra. Berlinski y sra. Harms.

COMITE PRO-ARTISTICO ARUBANO FUNDA

ORANJESTAD. — Recientemente a wordu organiza na St. Nicolaas un comité, cual tin como e obheto principal di organiza excurcion nan den exterior pa artistanan local. E comité lo wordu jama „Comité Pro-Artistico Arubano". Miembronan di directiva ta lo siguiente. President M. Vrolijk, vice-president, L. Peters; secretario, R. Geerman; Tesorero, Freddy Gibbs; comisario Winso Chai Kow; consejero Padu Lampe y pa publicidad H. Wernet.

Pa e promer viahe den exterior a cuminza preparacion nan preliminario caba pa Costa- Rica. Despues di poco esfuerzo ya tin varios gruponan cu ta na acuerdo pa bai. Pero naturalmente ta comprendible pa haci tal viahenan asina mester cooperacion di participantenan y a la vez hopi di banda di e publico di Aruba en general.

E „Comité Pro-Artistico Aruba" ta spera cu cooperacion di henter pueblo Arubano ora cu nan sali cu nan programmannan, cual lo ta varios acontecimentonan interesante pa entretene e publico.

K.L.M. TA PIDI UN DC-8 MAS

DEN HAAG, 13 maart. — K.L.M. a pone un orden cerca „Douglas Aircraft Corporation pa un DC-8 pa reemplasa material cu motornan di bientu.

Nan lo entrega e avion aki na juli. E avion aki lo ta equipa cu motornan „Turbofan. E flota di K.L.M. lo ta dispone despues dje entrega aki di 13 DC-8.

E avion DC-8 nobo aki, e PH-DCO, lo tin e nomber di sir Alexander Fleming, e descubridor Britanico di penicelina, cu na anja 1945 a hanja e precio noble.

ATENTADONAN NA ARGELIA

ARGEL, 13 maart. — Na cincu atentadonan den 75 minuut na Argel nan a mata awe mainta 4 persona, di cual dos ta Europeo, y nan a herida dos Europeo.

Nan a haci e bom inofensivo na tempu, esta prome cu el a explota.

Banda di un 'or di merdia nan a comete na Argel 12 atentado, na unda a cai como seis morto, tres Europeo y tres Mahometano, y ocho persona a keda herida (cincu Europeo y tres moslem).

Militarnan a mata tres mohammeten cu kier a pasa cu un auto door di un barricada na Kouba.

CUBA TA LUCHANDO CONTRA HAMBER

TAMPA, Florida. — Debi na e embargo total cu tin den comercio entre Cuba y Merca, e regimen di dr. Fidel Castro ta tumando medidas desespera pa evita e problema di hamber.

Te prome cu e recien junta di cancilleres na Punta del Este, Uruguay, pueblo norteamericano tabata gasta 2 millon y mei dollar na compra di tabaco, mayor parti di cual tabata ser usa na gobierno Cubano pa compra di comestibles necesario.

Awendia gobierno di Castro a tuma e siguiente medidanan: esfuerzo a ser haci pa clandestinamente exporta un cargamentu di tabaco pa Tampa; a renega su compromisonan pa manda cargamentonan di sucu pa e paisnan satelite di Rusia, den e speranza di bende su sucu riba mercado libre pa asina obtene dollar; reemplazo di Fidel Castro como hefe di e poderoso Instituto di Reforma Agraria pa un comunista di mas confianza, esta Carlos Rafael Rodriguez. Entretanto e hecho di manda sucu na e mercadonan mundial pa asina hanja dollar Cuba ta corre e riesgo di pasa door di un otro situacion dificil.

Como 90 porciento di e cosecha no por ser mishi cuné mientras e ta ser manda Rusia y China a cambio di petroleo y articulonan di ferreteria. E sobra 10 porciento ta ser manda generalmente na otro paisnan di e bloque communista y awor e pais lo tin di lucha en competencia cu mundo liber.

PONEMENTU DI PROME PIEDRA NA LAB

ORANJESTAD, 13 maart. — Dia huebes atardi pa 5'or lo pone e prome piedra pa trahamentu di un laboratorio patologico-anotomico na Oranjestad. E laboratorio aqui lo ta estableci na dr. Oduberstraat.

CONCERT A.S.O. CU PIANISTA CURAZOLENJO DI CONCERT

ORANJESTAD, 13 maart. — Dia domingo dia 25 di maart, bao di auspicio di Centro Cultural Aruba, lo presenta 'trobe un orkesta door di grupo di strijker di Arubaans Symphonie Orkest bao di direccion di Ad Stenzen. Mescos cu na ocasionnan anterior e kerngroep di Aruba lo ser fortifica pa miembronan huesped foi Corsou.

Wim Statius Muller, e excelente pianista di orkesta di Corsou tabata dispuesto di duna su cooperacion valeroso pa e anochi cultural ei. E ta tuma e partida di solo pa su cuenta den concert di piano di Mozart cu tay opus nr. 1 na D groot. E obra aki — originalmente un pianozonate di Johann Ch. Bach — a ser skirbi pa maestra di Salzburg foi edad di 14 anja i ta respira asina tantu es lilo galante foi

Ademas di esei sra. T. de Meulin i Felix-Linder lo tona solo den concert dobbel pa dos viool den D-klein di Vivaldi.

Apesar di obranan menciona e programa ta menciona ainda mas como cuater ricecari dje Italiano di foi siglo 17 cu ta e componista G. da Palestrina, cada un apart den un diferente sistema di tono di misa skirbi; Pavance i Chacone di Henry Purecell; Aria i Gavotte foi Bach su 'er suit i porf... „Musique pour faire Plaisir", un ciudad fresco i e bunita pida musica die actual companista Neer-andes Herma Strategier. Grupo di strijkerman ariba menciona ya diferente bez caba a duna prueba cu e ta na alcance di un nivel hopi ava den musico. Tambe awor nos por ta sigura cu e nivel artistica di loque a ser presta ta mucho mas di loque nos por a biba sonja.

TRAFICO DI PASAHERO CU TA REDUCIENDO NA FEBRUARI

ORANJESTAD, 13 maart. — Segun un publicacion di servicio di informacion trafico di pasahero via aerodromo Prinses Beatrix a reduci considerablemente na februari die ania aqui, compara cu februari di anja 1961. Esaki ta e cijfernan.

Februari	1961	1962
ATTERIZAJE		
Commercieel:	235	197
Prive:	18	46
Overheid:	13	3
Totaal:	266	246
PASAHERONAN:		
In:	3327	1962
Transito:	2706	1444
Uit:	3322	32323
Totaal:	9355	7920



HINKAMENTU CU RESULTADO MORTAL DEN NASSAUSTRAAT

ORANJESTAD, 13 mrt. — Ajera mainta un ratu prome cu 9'or tabatin un hinkamentu den e hanchi banda di Novelty Shop, cual a costa bida di Brunilla Erasmus Geerman, di 29 anja di edad, mama di cincu yiu.

E hinkamentunan mortal a ser efectua pa su esposo, cu quende e tabata nuha. Ora cu e autor a caba di corte, el a corre sali for di e hanchi y a basha carreda pa Wilhelminastraat. Un ratu despues boluntariamente el a bai entrega su mes na oficina di poliznan, unda el a ser deteni.

E muhe tabata grita masha pisa pidi auxilio corriendo den direccion di Nassaustraat, unda el a cai riba acera y a entrega su spiritu ei bao caba prome cu dokter Schaeffer a yega.

E suceso aqui a causa un gran consternacion den Nassaustraat, unda mester a paraliza tur trafico. E restonan mortal a ser hiba ajera na su ultimo luga di sosiego.

Awe mainta e victima ta ser enterra saliendo foi Pos Chiquito 32.

PRINSES ALICE A PASA ARUBA

A baha na aerodromo Prinses Beatrix princesa di Gran Bretania y Irlandia, condesa di Atlone. Tata di prinses Alice tabata prins Leopold, un yiu di La Reina Victoria. Su mama tabata prinses Helena van Waldeck Pyrmont, un ruman muhe mas hoben di La Reina Emma di Hulanda.

Door dje relacion aqui a bin resulta, cu tantu di La Reina Juliana, como di Reina Elisabeth di Inglaterra e ta un tanta bieu. Ademas di esei e ta pepe (madrina) di princesa Beatrix.

Esposo dje princesa aqui tabata conde Alexander di Atlone, quende su ultimo puesto tabata esun di gobernador general di Canada (1940—45) y cu a ser sigui pa mariscal Alexander.

E anciana princesa (79), cu de viahe pa Corsow a ser saluda pa Gezaghebber y Sra. F. J. C. Beaumont, consul Britanico na Corsow, quende mescos cu director di empresa Caribe di KLM a bin contre, hefe di servicio di informacion na Aruba, pro-consul britanico aqui y algun otro mas.

Di Corsow Prinses Alice a sigui via Panama Kanaal pa Australia y Nieuw Zeelandia. Riba e portret nos ta mira e ta pose cu Gezaghebber y Sra. Beaujon.

GARANTIA RIBA FIANZA „OLDE MOLEN"

ORANJESTAD, 13 maart. — Ayera eilandsraad a dicidi den un reunion domestico na duna su aprobacion na un garantia cu territorio insular ta concede riba renta di un balor di f. 80.000.— deposita pa „De Oude Molen" N.V. Despues di e parti di mas grandi dje capital pa e restaucante a drenta ya via emisionnan di accionnan, tabata falta pa termina ainda e suma di 80.000.—. Gracias pa e garantia di parti di gobierno, awor e fianza aki tantu na extranheria como local ta salvo. Ta spera cu inauguracion di „De Olde Molen" lo tuma luga den tercer siman dje luna aki.

Tur participante den e baile di maraton a ricibi un premio. Aki nos ta mira momento cu sra. Hasham ta entrega e pareha nr. 2, srta. Patricia Hodge y sr. Alfred Jones nan premio. E pareha aki a wanta 1 hora y 30 minuut bailando, sin comete ningun error. Nan a sali number tres den e concurso.



Aki nos ta mira campeon di baile srta. Lourdes Werleman y sr. Ramon Guerrero, kendenan a baila 1 hora y trinta y cincu minuut non-stop, diferente piesanan, guaracha bolero cha-cha merengue etc. cumpliendo cu tur e reglanan di e concurso, esta sin laga man los etc. E di dos pareha tabata srta. Mercedes Desbarrida y sr. Henki Braafhart. E baile di maaton diadumingo na Rooi Lamoenchi a atrae enorme publico.







[illegible]ciada Rosemarie,

Mi a scirbi Rosemarie dos carta, pidiendo un contesta personal y mi no a ricibi e contesta ainda, pesey mi ta bolbe pidi Rosemarie manda mi un contesta...

(firma) X

X

Berdaderamente cu mi a ricibi dos carta, un largo y un di un vel di „X", pidiendo un contesta personal, pero mi amiga, aunque cu mi kier contesta bo right away, kende ta X, kiko ta bo adres?

Mi no por manda bo un carta personal sin sa bo nomber of adres.

Tur persona cu hanja un contesta personal ta pasobra mi sa nan nomber y nan adres. Mi kier bisa bo den corant mes, cu promé cu tur cos bo mester bai consulta un bon dokter. No spera mas largo. No tin pakiko pa bo ta asina spanta. Masha cos ta parce terribel y ora un dokter samina nos, nan ta hanja hopi manera di cura nos of di alivia nos dolor. Bai dokter, mi amiga. Sea asina bon di manda mi bo nomber y [illegible] si bo kier mi carta.

Rosemarie.

[illegible]ida Rosemarie,

Mi amiga Rosemarie, den pasado bo [illegible] a mi masha bon p'esey cu confian[illegible] mi ta bolbe bin pidi bo conseho. [illegible] ainda pasobra te awe nunca mi no [illegible]ende cu bo a papia algo di nos cartanan cu otro hende. Aki na Aruba tur [illegible]s bo ta tende.

Mi problema nobo ta esaki. Manera bo sa, Rosemarie, mi tin un yiu y e homber a bai larga mi. Awor ta sosodé cu mi a kibra cunele, manera bo a conseha mi como cu e ta bebe masha, e ta probechador y e no tabatin amor ni pa mi ni pa su yiu.

Anja pasa el a casa cu un otro mucha muher. Un mucha muher big-shot, Rosemarie.

Mi a yama mama di e mucha muher na telefon, contele mi suerte y bisele cu mi no tin nada contra pa e casa, pero mi kier alerta e mayornan ta kende e joncuman ey ta. E mama a bisa mi, cu e no tin nada di haci cu mi.

Wel, mi a wanta mi berguenza. Pasobra ta pa bon mi a yam'ele na telefon.

Rosemarie, awor cu Dios a duna mi poco felicidad, mi ta haya mi tur verdriet.

Un bon mucha homber a pidi mi pa casa. E tin idea serio y e ta stima mi yiu. E sabi tur mi pasashi. Mi ta preparando pa nos casa pronto. Rosemarie, awor di ripiente e homber aya a bin mi cas den dia. Mescos cu loco. El a bisa mi cu e ta casa, pero cu awor e sabi cu ta ami so el a stima tur semper. Su casa no ta importele nada. E ta jora mi dia y anochi. E ta pidi mi pa no casa cu e homber aki, pero pa mi bira su querida. El a cai na rudia mi dilanti y bisa mi tene compasion cunele. Rosemarie, mi alma ta den un duda terribel.

Kiko mi haci awor?

Dudosa.

Dudosa,

Mi amiga, saca tur duda for di bo curazon. Tur e cosnan di payaso cu e homber ey a bin haci den bo cas, bo mester considera como astucia di un hende di mal caracter. El a laga bo sin puntra con lo bo por sigui biba. Bo a wanta tur berguenza bo so. Bo a hera di muri na nacemento di bo yiu, ni siquiuuera e homber a puntra pa bo.

Despues bo a pordoné tur cos, y bo a kibra cunele. El a bai casa cu un otro.

Awor cu alafin Dios a manda un BON homber pa bo, cu lo casa cu bo, cu lo forma un hogar pa bo y duna bo yiu un nomber...... awor e tipo ey kier kibra bo bida pa di dos vez, matando bo felicidad. Pa logra esey e ta bin hinca rudia y jora. Mi amiga, bo mes no ta comprende cu e ta un payaso sin curazon y cruel?

Un conseho so: conta e mucha homber, cu kende bo ta bai casa tur cos. Casa pronto.

Bisa e tipo aya si e bin bo cas un vez mas, bo ta laga polis saqu'ele afor pasobra bo no ta soporta mas abuso di su banda. No tene bobo, mi amiga. Comprende kiko ta haci bo feliz y kiko ta haci bo desgraciada.

Rosemarie.

MISION COMERCIAL DI GEORGIA TA BISHITA MERCADO EUROPEO

AMSTERDAM, 13 maart. — E prome mision Mericano comercial di mas importante a yega Europa ayera. E mision aki ta bini di e estado Georgia y ta consisti di mas di 40 banquera y ambtenaarnan. E sociedad aki bao di manda di gobernador di Georgia, Ernest Vandiver, ta bishita Hulanda, Belgica Francia, Italia, Alemania West y Inglaterra for di 11 te 13 di maart.

E fin principal ta pa crea interes pa e productonan di exportacion die estado Georgia, pa e dos puertonan grandi dje estado, cu ta Savanna y Brunswick, y pa estado como lugar di installacion di empresa nan Europeo. E lider dje sociedad ta un descendiente di Hulanda.

CHROESJEF A PROPONE CONFERENCIA CUMBRE

MOSCOU, 13 maart. — E corant Ingles Daily Express a anuncia ayera, cu e premier Sovietica Chroesitsjef, a pidi pa tene otro luna un conferencia cumbre na Geneve, prome cu un reunudacion di pruebanan nuclear door di occidente den atmosfera. Segun e corant aki e minister Ruso di exterior Gromyko a entrega ayera nochi e proposicion aki durante un comementu na su colleganan Ingles y Mericano.

Un bosero dje delegacion Sovietica a ninguna di segura e noticia di e corant Britanico „Daily Express", of di desmenti e noticia aki.

Mi no sa na unda e corant aki ta saca e informacionnan ei, asina el a bisa. Den circulonan occidental nan ta yema e noticia un „sup posicion".

NAN A HORTA TRANSMISOR DI TELEVISION NA ORAN

ORAN, 13 mrt. — Awe mainta nan a horta e transmisor di television di Oran. Probablemente diez homber di ehercito secreto a haci esaki.

creto pa hiba na un lugar mas seguro,

Nan a demonta e transmisor den secu lo ta un centro militar.

Nan a pone e instalacion riba un camion dilanti dje stacion di television den centro di Oran, ora cu e asaltantenan a apodera dje camion.

N ta conoci cu e stacion ta dispone di un otro instalacion di transmision.

COMUNICACION VIA SATELITENAN

WASHINGTON, 13 mrt. — E subsecretario mericano di estado di asuntonan di exterior, Gardner, a propone den un discurso na Washington e instalacion di un organo internacional pa telecomunicacion via satelitenan. El a bisa cu prome di uno of dos anja e televidentenan na Europa por sigui debattenan na Nacionnan Uni riba nan pantalla.

El a bisa, cu algun bes lo ta posibel cu nan por tin conversacionnan di telefon cu paisnan na e otro banda di mundo contra e mesun tarifa cu nan ta paga actualmente pa un conversacion pa un ciudad cerca.

El a pone ocento riba e necesidad pa cooperacion internacional riba e terreno di e uso pacifico diespacio y el a yama e cooperacion aki tantu pa Merca como Union Sovietica di gran interes internacionl

BAUMGARTEN DIRECTOR DI CENTRO DI INFORMACION DI NACIONNAN UNI

DEN HAAG, 13 mrt. — E secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe Thant a nombra awe senjor Erwin K. Baumgarten, ex-attache di informacion di Nacionnan Uni na Den Haag, como director dje centro di informacion di Nacionnan Uni na ACCRA, Ghana.

E ta sucesor di sr. Purnendu Basu, cu for di 1959 ta director dje centro di informacion na Accra y cu actualmente nan a pone cerca e oficina di informacion di Nacionnan Uni na New York. Senjor Baumgarten, u tin nacionalidad hulandes a nace na anja 1917. Prome cu sr. Baumgarten acepta un puesto cerca e secretariato di Nacionnan Uni, e tabata corresponsal cerca un agencia di prensa, corresponsal di diplomatico y redactor y hefe redactor di varios corant hulandes.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

M.U.L.O.-examens.

De Inspecteur van het Onderwijs brengt ter kennis, dat zij, die zich in 1962 aan één der examens ter verkrijging van een M.U.L.O.-diploma willen onderwerpen, zich **vóór 1 april a.s. persoonlijk** moeten aanmelden: op Curacao bij het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein, op Aruba bij de Inspectie van het Onderwijs, Lloyd G. Smithboulevard 25, Oranjestad.

Bij de aanmelding moeten worden medegedeeld of overgelegd:

a. de naam, voornamen, geboortedatum en -plaats en het adres van de kandidaat;

b. het examen, dat deze wenst af te leggen, ter keuze uit:
1. A-examen ingevolge artikel 3 lid 1 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding van de keuzevakken;
2. A-examen ingevolge artikel 3 lid 2 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding van de keuzevakken;
3. B-examen ingevolge artikel 4 van P.B. 1956 no. 10, met vermelding of al dan niet vrijstellingen worden verlangd;
4. Aanvullingsexamen ingevolge artikel 5 van P.B. 1956 no. 10, onder overlegging van de bij het A-examen behaalde puntenlijst;
5. Aanvullingsexamen ingevolge artikel 2 lid 5 van P.B. 1956 no. 10;

c. een uittreksel uit het geboortenregister of een bewijs van inschrijving;

d. een bewijs dat ten kantore van de Landsontvanger gevestigd in het betrokken eilandgebied het examengeld is gestort.

Het examengeld bedraagt per kandidaat:

f. 10,— voor een der examens als bedoeld onder b sub 1 tot en met 4;

f. 2,50 per vak tot een maximum van f. 10,— voor het examen als bedoeld onder b sub 5.

N.B.: Kandidaten, die een examen als bedoeld onder b sub 1 en 2 wensen af te leggen, moeten ook vermelden, of zij al dan niet vrijstelling voor het vak tekenen verlangen.

De Inspecteur van het Onderwijs.

P.T.M. SPROCKEL.



Employenan di Electric Shop di Lago a queda babuca ta mira ora cu algun tem pasa nan a ricibi un bol asina grandi di lapinan di limpia metal foi Hulanda y meimei dje bola di nan a hanja e bandera swastica aqui. Sr. J. J. Palm, electricien, ta tene e bandera na laria.

NAN A REGISTRA TEMBLOR FUERTE DEN LATINO AMERICA

BERKELY, 13 mrt. — E observatorio dje universidad di California na Berkely a registra awe un temblor fuerte di terra, di cual e epicentro ta keda probablemente den Colombia. E temblor a dura como un ora y mei.

GOBIERNO DI VENEZUELA TA AVISA CONTRA ACCIONNAN DI IZQUIERDA

CARACAS, 13 maart. — Den un participacion oficial gobierno di Venezuela a avisa na su poblacion un actividad subversiva creciente di clementonan izquierdista na Venezuela. Segun gobierno di Venezuela un numero di camponan di educacion di gera di guerilla a ser frustra. E campamentunan tabata pa ser instala na estadonan Suere i Falcon.

Luego a haci mencion den e participacion aqui di asalto riba un poste di control na Consejo Bla&nco door di personanan bisti na uniform. Algun dje asaltadornan aqui a ser arresta i a trece nan actividadnan politica na caridad. Gobierno di su banda lo trata pa semehante casonan lo no tuma luga mas.

Segun participacion di gobierno a haci como 25 arrestacion cerca lider i amantenan dje movimiento aqui.

Diferente arma, lectura i plannan di operacion a ser confisca. Aa jama atencion di prensa pa esaki percura di nu publica noticianan respecto actividadnan subversivo na Venezuela prome cu a cerifica acsaki cerca ministerio di asuntonan interior i defensa.

Cu di mas grandi acento gobierno di Venezuela a dicidi di tuma medidenan drastica defende derechonan constitucional dje pais.

ANEXACION DI GOA

NUEVA DELHI, 13 mrt. — Premier Nehroe a entrega awe cerca e Camara de los Comunes dje parlamento di India un proyecto di ley pa anexacion di e ex-colonia portugues Goa, Daman y Dioe. E proyecto ta preve den un cambio den constitucion, na unda nan ta considera for di 20 di december 1961 e territorionan aki, como parti integral dje Republica di India.

Tambe Nehroe en entrega un proyecto di ley, den cual ta para tocante e gobernacion di territorionan door di un gobernador cu e gobierno central lo nombra.

ATAKENAN NA SUR VIETNAM

SAIGON, 13 maart — Nan a anuncia oficialmente na Saigon awe, cu pa di dos biaha den un siman e forzanan di guerra di gobierno di Survietnam a resisti contra atakenan di rebeldenan comunista.

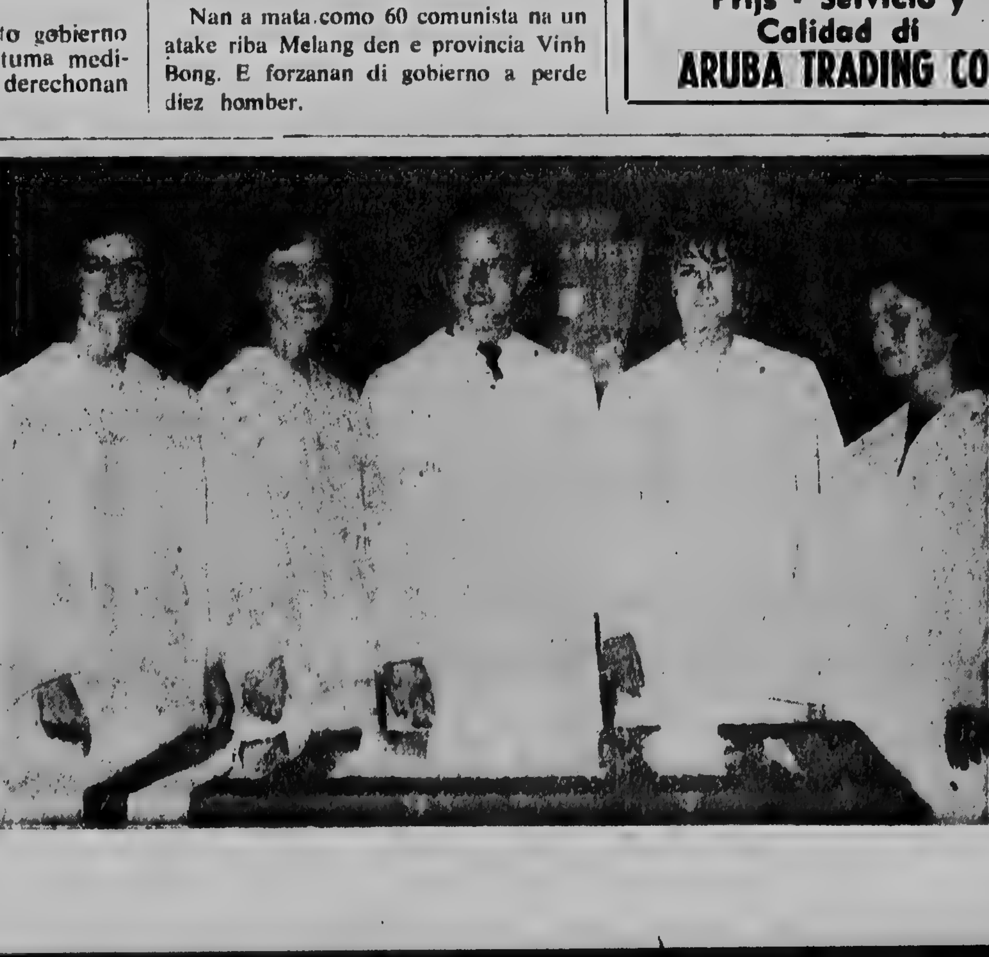
Nan a mata como 60 comunista na un atake riba Melang den e provincia Vinh Bong. E forzanan di gobierno a perde diez homber.

CISCO KID

1. „Laga nos cologa e asesino!" „Nos mester husga!" „Cadalso lo no haci fal'a!"
2. „Nada di linchamento! E culpable tin derecho ariba un ejecucion legal... y di acuerdo cu ley lo e haci tur cos!"



Ultimamente Johan Eeltink, yiu di un habitante na Seroe Colorado, durante un solemnidad den Lago High School a ser admiti den National Honour Society di Merca. Ta solamente alumnonan di middelbare schoolnan mericano cu tin un numero di examen cu resultado excelente por bira miembro. John Eeltink ta ser flanquea pa 4 discipulonan, alumno di Lago High School cu a ser admiti como miembro dje sociedad. Esaquinan su nomber ta: Di robes pa drechi: Meribeth Morris, Donna Sue Wannamaker, Martha Byington y Bonny Fox.



CINCO Y SEIS

Super-mercado liber ta e resultado di e caredanan di dia 11 di marzo 1962. Cabainan ganador:

Promer careda: — Praxiteles (54 kilo) componente di llave 8, di preparador J.R. Fernandez cu jinete Manuel Camacaro. Distancia 1200 metro. Tempo 73 3/5 sec.

Di dos careda: — Pol Shuan (55 kilo) componente di llave 11. di preparador D. Noguera cu jinete Gmo. Gonzalez. Distancia 1400 metro. Tempo 87 4/5 sec.

Di tres careda: — Domenico (53 kilo) di preparador M. Azpurua S. cu jinète Balsamino Moreira. Distancia 1400 metro. Tempo 85 2/5 sec.

Di cuater careda: — Treveris (56 kilo) di preparador J.R. Fernandez, cu jinete L. Pincay. Distancia 1700 metro. Tempo 105 3/5 sec.

Di cinco careda: — Apollo Boy (57 kilo) di preparador A. Jacial, cu jinete R. Bustamante. Distancia 1200 metro. Tempo 73 1/5 sec.

Ultimo careda: — Koppernik (49 kilo) di preparador J.R. Fernandez cu jinete Edgar Aranzazu. Distancia 1300 metro. Tempo 78 1/5 sec.

ARUBAANSE COURANT ATROBE CU UN CUADRO GANADOR.

Den e seis mehornan di Arubaanse Courant tur seis cabai ganador a ser indica. Y den e combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar Arubaanse Courant a saca un cuadro ganador di 5 cabai. Tur ganador di e siman aki ta favorito. Ni un batacazo ni sorpresa tin como ganador, asina cu e hungador di cuadro chikito ta gana algo pero e hungadornan di combinacion grandi tur ta perde placa.

E preparador J.R. Fernandez cu a laga corre 5 cabai den e competencia a mira 3 di su cabainan sali victorioso. Bunita exito. Ziadie no a logra nada e siman aki. Y Enio Lopez cu tin 5 competidor den e 5 y 6 tampoco no a logra ningun triunfo. Atencion pa otro siman.

A resulta 1.236 formulario cu 6 cabai ganador y 11.218 formulario cu 5 cabai. E formularionan cu 6 cabai ta gana Bs. 660.20 y esunnan cu 5 cabai ta gana Bs. 48.50. (E cifranan aki no ta definitivo ainda).

Con e cabainan a corre?

PROMER CAREDA: — Praxiteles componente di llave 8 a gana e promer careda cu un nanishi dilanti di e otro componente di llave 8, Kazcanuez. Praxiteles a gana e careda casi di punta-punta. Unicamente na fin su mes compañero di llave a avanza fuertemente pa perde den raya cu diferencia minimo. Di tres a yega Righ Day. Ticer cu a haci un bunita careda a logra ocupa di cuater lugar y Prince Charmant a cerra e marcador. Romance a bolbe corre malo.

DI DOS CAREDA: — Den un final di fotografia Pol Shuan a keda ganador di e segundo careda despues cu juez a declara empate entre Ana Ka&rina Rote y Pol Shuan. Fotografia a sali na favor di Pol Shuan pero a surgi declamo den e careda. Despues di hopi comentario e reclamo contra Pol Shuan a keda elimina y Ana Ka&rina Rote a ocupa di dos luga. Andrea Doria a termina como numero tres sigi pa Ojo Por Ojo, mientras cu Espinoza a completa e marcador.

DI TRES CAREDA: — Domenico e „fija di siman" di Arubaanse Courant a sali victorioso cu 3 cuerpo dilanti di Viajero II cu a atropella fuertemente na final pa logra e segundo puesto. Di tres a yega Marcelin sigi pa Español y Brasilio a cerra e marcador.

DI CUATER CAREDA: — Victoria pa Treveris cu a lucha duro pa gana Virclever cu nos a indica como un di e peligrosonan den e careda. Virclever a ocupa e puesto di honor te den e curva di 300 metro caminda Treveris a pasa adilanti pero cu Virclever semper na su rabo. Avila a logra e segundo puesto sigi pa Ballet y Kid John. Gyere Gyuri a completa e marcador.

DI CINCO CAREDA: — Apollo Boy e promer favorito di Arubaanse Courant a logra e victoria dilanti di e invalida Canaille. Na principio di e careda Bentella a corre como escolte di e ganador. Despues cu Apollo Boy a domina e careda dilanti di Bentella, Canaille y Blue Singer a trata di acerca pero e pupilo di Jacial a mantene su bentaha pa cruza e meta cu 3/4 cuerpo dilanti di Blue Singer cu a drenta di tres. Bajadon a ocupa di cuater lugar y Tabernilla a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA: — Den e ultimo careda Koppernik otro promer favorito di Arubaanse Courant a sali triunfador cu un cabes dilanti di Plateao cu no tin valides pa cinco y seis. Koppernik bao pilotaje di Aranzazu a corre durante mayor parti di e careda den di seis lugar. Den e recta final Aranzazu a logra pasa Poseido cu un rato promer a tuma e dealn'ero alcanzando Frac. Na ultimo ora Koppernik a soporta e fuerte avance di Plateao pa cruza e meta como ganador. Plateao a keda na di dos puesto sigi pa Poseido. Di cuater a yega aCrnavalesco y Uruguayana a completa e marcador.

UNIVERSAL A ELIGI DIRECTIVA NOBO

(Di nos redactor De portivo)

Den un reunion general, na unda mayoria di su miembronan tabata presente, Universal diadomingo pasa a eligi un directiva nobo. Esaki a keda formá door di e siguiente personanan

Como president sr. Luis B. Willems, vice-president sr. Epifanio Geerman, secretario sr. Hipolito Tromp, segundo secretario sr. Bernardo Croes, tesorero sr. Laureano Werleman, segundo tesorero sr. Cosme Werleman, comisarionan senjores Enrique Werleman, Ireno Rasmijn y Alexander Croes.

E reunion aki a worde teni diadomingo mainta na cas di sr. Ireno Rasmijn na Pos Chikito.

Cumpleanjos

Dia 11 a celebra su feliz cumpleanjos Lidwina Croes. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, primo y primanan, omo y tantanan, padrino y madrinanan, di tur su amigo y amiganan. Di tur su amiganan di Huishoudschool na Sta. Cruz y demas familia Croes.

Awe ta cumpli anja e hobensito Medardo Croes. Felicitacion ta bini di su mama Francisca Croes, su ruman Viveca, tantanan Beltranda, Maria, Petra, Chichie, Monica, di su amigonan Jonshito, Manuela, Rita, Ronnie, tambe di su prima y primonan y di su madrina Ninita Thiel.

Dia 11 di maart a celebra su feliz cumpleanjos yen di tristeza e gentil caballero Eulogio Ramiro Werleman y e ta ricibi hopi felicitacion di su estimada mama Juanita, rumannan tambe di su primo y primanan, tambe di Porfilio y Maria Dirksz kendenan ta desea Eulogio tur cos bon cu su cumpleanjos.

SPORTBOYS A GANA TORNEO DI JONG ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

Diadomingo atardi e ultimo wega di e exitoso torneo di futbol organisa door di Jong Aruba a tuma luga den Sport Centrum na Noord. E finalistanan tabata Sport Boys y Tropical.

Despues di tin un ventaha minimo di 1—0 na halftime, den e segundo tempo Sport Boys a aumenta e ventaha aki te na 3—0 cu cual score por cierto e partido a termina.

Asina merecidamente Sport Boys a bira ganador di e torneo aki cu a worde hunga completamente den un ambiente deportivo. No tabata tin ni un solo incidente ni reclamo cu por a danja e ambiente di e torneo.

Y ta cu palabranan di satisfaccion e president di Jong Aruba sr. Victoriano Bermudez a gradici tur cu asina deportivamente a contribui na e exitoso torneo. Luego Sr. Bermudez a haci entrega di e copanan na e capitannan di Sport Boys como ganador y Tropical como number dos di e torneo.

E partido preliminar cu a worde hunga entre e equiponan junior di Bubali y Jong Aruba a worde gana door di Bubali cu anotacion di 5 gol pa 2.

CARIBE A GANA VAN ENGELEN NA CORSOW

(Di nos redactor De portivo)

Durante e weekend ultimo un delegacion deportivo di Caribe a viaha pa Corsow pa participa den eventonan deportivo contra di Club van Engelen den celebracion di 25 anja di existencia di e club Curazolenjo. Diavierna anochi den un partido di basketball e Caribenjonan a sali victorioso cu anotacion di 41 pa 26.

Diasabra atardi a worde hunga dos match di tennis. Den e promer e team di Caribe forma dor di Edwin de Cuba y Herman Kuiperi a perde den tres set contra di De Pool y De Jong Junior. E promer set e curazolenjonan a gana 6—4. E segundo ta caba pa De Cuba y su companjero 6 pa 1. Pero esun decisivo ta bolbe worde gana door di De Pool y su compenjero, e biaha aki cu score di 6—2.

E segundo match si a resulta un victoria pa e pareha Caribenjo forma door di Sir Frigerio y Albert Henriquez. Nan a enfrenta e veterano Charlie de Jong y Arthur de Jong. E promer set a caba 6—0 pa Frigerio y su partner y e segundo 7 pa 5 tambe den favor di e pareha Arubano.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenibie na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 13 di maart 1962

DE VEER 8.30 „Fanny" 18 j.
RIALTO 8.00 „Bala de plata" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „On the waterfront" 18 j.
AURORA 7.30 „From here to eternity" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Tendre & violente Elizabeth" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart. dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN Dinsdag

Anguila —, Antigua —, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 10.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada —, Canal Zone —, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.00. Bogota 15.00. Costa Rica —, Cuba —, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 10.00—15.30, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti —, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica —, Martinique —, Mexico —, Montserrat —, U. S. A. Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York —, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico —, Rep. Dominicana —, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo —, Virginia Eilanden —.
Atencion :Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 13 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte.Americano y Latino
09.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.50 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 13 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 13 de marzo 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas di Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 13 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"

CAMPEONATO MUNDIAL DI FUTBOL TA DEN PELIGER

Diadomingo nochi a ser celebra un reunion cu tabata bastante tumultuoso, di e Conseho Nacional di Deportes Chileno, y durante e reunion aqui a keda anula e afiliacion di e federacion di futbol di Chile, di cual ta depende e Comité Organizador di e campeonato Mundial. Tambe a ser declara „persona non-grata" e comité organizador, senjor Carlos Dittborn.

E decision di exclusion dje federacion di futbol, a keda aproba cu 13 voto contra tres, mientras cu casi pa unanimidad a ser vota contra di Carlos Dittborn, cu exclusion di un voto di e representante di futbol Chileno.

Manera ta conoci, mester autorizacion absoluto di e Departamento di Deportes di Chile, pa tene un partido internacional na e mencionado pais, locual ta ser otorga riba recomendacion di e Conseho Nacional di Deportes.

Sinembargo nos ta kere, cu mester bini un cambio favorable den e situacion existente for di antayera, ya cu tin mucho interes envolvi den organizacion di e campeonato mundial di futbol.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— 32 —

E pader a queda ta mira Esther na un manera investigante.

„De la manera cu awor bo sa e asunto anto, Esther. Quizas hasta bo ta contentu mes cu Ralf Drosten ta aqui i cu lo e queda aqui pa semper".

Diripiente e pader a bin reconoce cu quizas lo tabata masha bon pa Esther si e por a sinti algu pa Ralf Drosten. Anto Esther lo tabata sa e ora ey ta cerca kende e ta pertenece.

„Larga mi ser franco pa cu bo. Rudolf. Pero mi no ta nada contentu cu Ralf Drosten a bini aqui. Tur loque mi ta sinti pa Drosten ta aprecio, mes aprecio cu semper mi tabatin p'e i nada mas. Mas tantu mi no por sinti p'e".

„Anto naturalmente..." e pader a cesa na tempo i a queda ta fiha su dilanti, cordando 'trobe riba e diadomingo cu el a discuti cu Drosten. I e tabata sa esei: un hende cu energicamente ta sigui un empenjo, lo mester logra un dia, largando afó e manera odioso cu Drosten a bin exigi di dje pa e bandona e aldea i su parroquia. I e victima di tur esaki ta solamente Esther por a bira.

„B'a bini anto como un padrino pa Ralf Drosten? Mi ta meen t'e a manda bo bin haci un palabra cerca mi p'e?"

E kapelan a sagudi cabez.

„M'a cuminza papia asina solamente pasobra m'a descubri Ralf su ideanan i como mi ta na altura di su idea, mi a considera cu ta un sorto di franqueza di mi parti di bisa bo esei di antemano".

El a queda ta mira e pader cu un mirada amable.

„Mi ta gradici bo pa e aviso aqui, Rudolf". I obligatoriamente Esther mester a sonrei. „Pero no tuma mi na malo, awor mi tin di bai. E muchanan lo ta fada di spera riba mi".

„Ta bunita di bo parti cu bo ta preocupa asina tantu cu e muchanan, Esther. Na entierro mi por a ripara cuanto e Annette chiuqito ta stima bo".

„E ta un mucha amable", Esther a responde pensativo. „Mi no por figura mi con mi ta haci hanja mi sin dje mas...".

„Esei no tin nodi tampoco, Esther. Mi ta quere cu sr. Leo lo sintié masha feliz di tin bo como su yiu".

„Esei ta posible, Rudolf, pero ta pasa den bida cosnan asina repentino i inespera cu ta haci tur cos sigui unbez un curso diferente i contrario masha rapido".

Esther a primi su lipnan riba otro, pasobra diripiente el a mira e posibilidad cu Leo von Huchting lo por casa un biaha mas. I quizas e ora ei lo no tin luga mas p'e riba e hacienda. Tabata parce Esther cu tabata un imposibilidad p'e di mester a yega un dia na bandona Ammerbach.

Solamente Annette por a strobé di bandona e aldea aqui, pasobra e tabata stima e mucha como si fuera e tabata su mes yiu.

Mientrs e mucha muhe tabata regresa na e hacienda cu semehante pensamentunan, e kapelan tabata regresa 'trobe na e aldea.

Awor cu el a caba di combersa cu Esther e pader tabata sintié tranquilo 'trobe. E tabata contentu cu Esther no tabata warda venganza contra dje. Tur cos bon nota, no tabata necesario mas awor pa e pidi su reemplazo pa un otro parroquia, pasobra tur cos a ser pordona i lubida 'trobe i e pasado a ser dera bao di tera pa no bolbe hamas den nan mente. Nan dos a queda mes bon amigo di otro.

X X X

Ya ta dos bez caba cu Leo von Huchting a cuminza ta papia. Pero ya ta dos bez caba cu su ste ma perde resonancia foi despues dje prome palabra caba. Awor el a bandona su luga foi den bentana i a bai para meimei di sala i a queda ta fiha e figura inmovil den e stul.

„Lo tabata bon si bo quier a bai afo un ratu cu mi, Esther".

Un ratu el a cesa i a sigui 'trobe:

„Mi tin un cos di bisa bo i aqui den kamber mi no por".

Esther tabata tende solamente e tono tristu di su boz. Silencioso el a sagudi cabez i a lamta para net, el a sigui Leo. Dilanti di cas nan a contra cu e muchanan ta hungando.

I na boz forsa i alegre el a puntra nan:

„Ya boso a cansa di hunga caba"?

„Annette no tin gana di hunga mas, om Leo", Bernd a responde. El a jora pasobra nos tabata aja. E hoben tabata basta huicioso di a comprende Annette su verdriet, pasobra nan tabata hungando banda di graf dje mama.

Esther a larga su cabez cologa mas abao ainda i Leo tambe tabatin masha molester pa e sconde su emocion. Mientras e tabata buscando palabranan adecuado, e yiu tabata jora amargamente i apasionadamente.

„M'a bai bishita Mammi, papa. Awor mi no tin mammi mas. Mi mammi a bai cerca bon Dios i no ta regresa mas".

Impulsivamente Esther a arodilla i a primi e mucha aqui den su brazanan.

„Mi amable Annette", el a bisé suavemente den su orecanan. Mi no quier pa bo jora mas. Corda bon cu m'a conta bo cu mammi ta contentu awor den cielu. Bo sa tambe cu awor caminda e ta aya e no ta sinti ningun dolor mas. I ta hustamente p'esei, pa e no sinti mas dolor, bon Dios a tume cerca dje. Mi ta quere cu bo mes tampoco lo no tabata desea pa mammi a sigui sufri cu dolornan di mas insoportable, n' t'asina"?

„No, tantan Esther, esei tampoco lo mi no tabata desea", e mucha a responde door di su lagrimanan. „Mi ta jora solamente pasobra awor mi no tin mammi mas".

DICK TRACY

1. „Loke cu nos kier sabi, mucha ta con bo a „caddy" dia 5 di november?" 2. „Nov. 5? Nov. 5? Wel, mr. Tracy, ki dia tabata 5 di november?" „Un diadomingo". 3. „Laga mi mira? Tur ora mr. Fren ta hunga ariba un diahuebs.. despues ariba diasabra.." 4. „Diadomingo? si diadomingo ta dia di mr. Pardy.. Ta e so no a hunga mas". „Pardy"?



RIP KIRBY

1. „Kiko esaki ta Rip?" „Eseynan ta Estela of monumentu. Ningun hende no por a descifra e escritura di e Mayanan". 2. „Pero bo ta sigui trafa no ta berdad"? 3. „Asina ta algun dia lo nos por conoce nan gran secreto".



Un candela grandi a desenfrena den oranan di marduga den Madurostraat

WILLEMSTAD, 13 mrt. — Un candela cu a origina ajera mainta den centro di Punda, mas exacto entre e restaurant Old Dutch Tavern, e pacus „La Buena Ventura„ di sr. Jaime Kisilevich y un restaurant chino cu ta keda banda di e mencionado pacus, a causa un enorme danjo material.

E candela a cuminza mas o menos cuat'or di marduga, pa motibunan cu ainda no ta conoci, y tabata casi completamente domina pa brandweer banda di siet'or di mainta.

Esaki tabata posible pa via cu e candela a tuma lugar den oranan tempran di mainta, y cu mesora brandweer por a asisti na e candela, sin tabatin nodi di tene cuenta cu trafico di auto y hendenan cu ta bai trabao y lo por a stroba trabao di brandweer. Asina nan por a organiza e pagamentu di candela casi perfectamente y a logra domina e candela, cu por a bira un catastrofe enorme.

E relojeria Suiza di W. Weisinger a sufri bastante danjo material, no directamente pa via di candela, sino pa e awa cu mester a ser usa pa evita pa e candela sigui plama y asina causa mas danjo.

E restaurant cu ta keda pariba di e pacus di senjor Kisilevich no a hiba tanto danjo y segun nos a ser informa, e n total aki ta yega mas o menos un 15 mil florin. Tur e localidadnan na cual tabatin danjo di candela tabata asegura.

Brandweer mester a haci uso di tres slang y nan a domina e candela hopi liher, pero loque a obstaculiza e trabao tabata cu e panjanan cu tabata na candela, y ora awa cai riba nan, tabata forma masha huma, locual a obliga e bomberonan di kibra showcase di e pacus di Kisilevich pa asina por a bringa e candela cu mas efectividad.

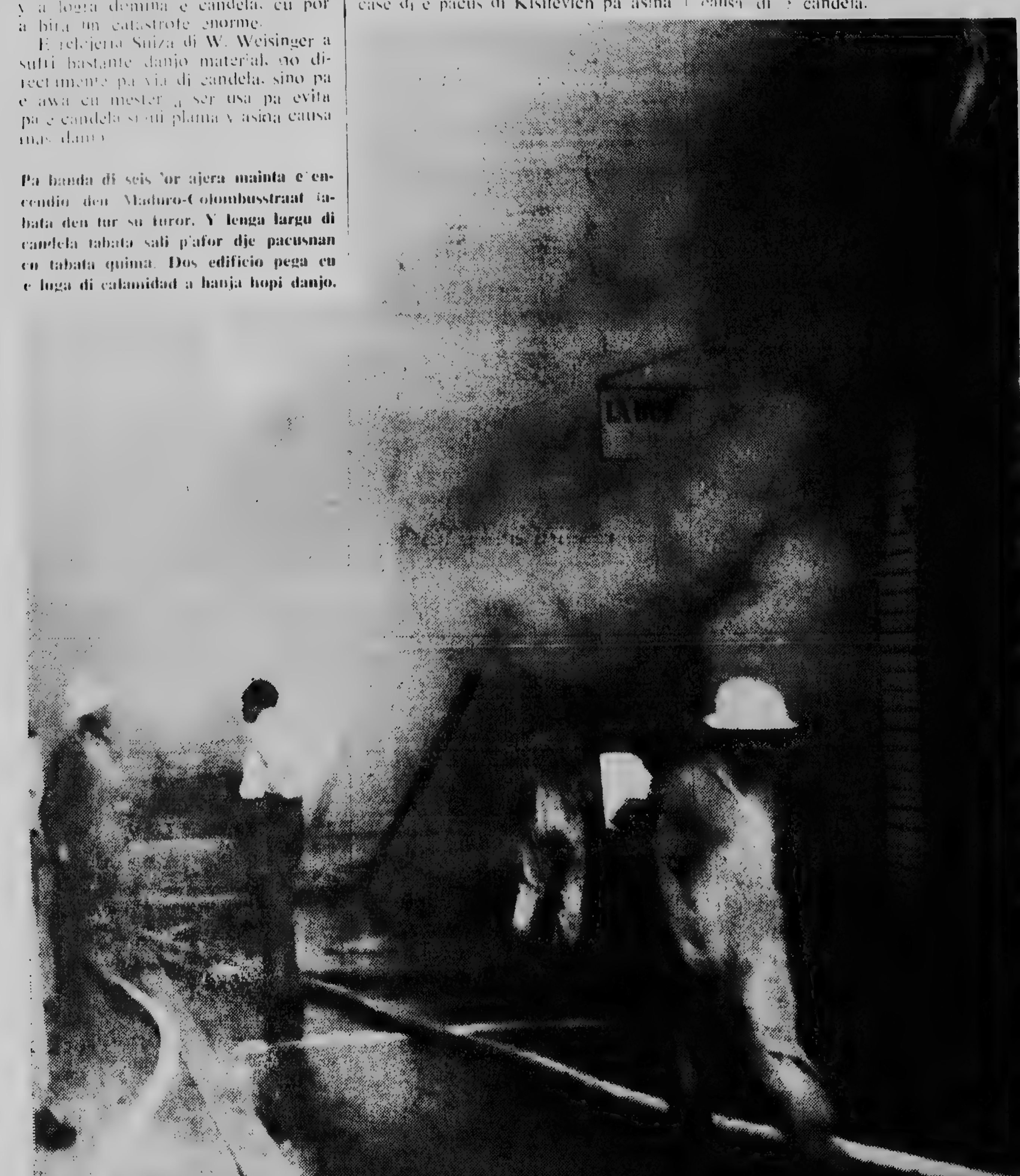
E danjo material ainda no por ser calcula en vista di e investigacionnan cu ta ser hiba, solamente despues cu e candela ta completamente domina, por duna un cifra exacto.

Un curiosidad ta, cu e gerente di Old Dutch Tavern no tabata sa di nada, sina ta cu mainta tempran su yiu a b'ni Punda bin haci un deligencia y a pasa mira e candela, riba cual el a avisa por a acudi na e lugar di e candela.

Pa via cu e candela a ocurri den oranan trempan, polisnan a hanja ocamente, pa asina no hanja nan trobesion di organiza tur detaye debidamente, pa asina no banja nan stroba, y un di e consecuencianan tabata cu awe mainta tabati colanan largu di auto cu casi no por a move, wardando pa bai den direccion di Punda. Tabatin un cola di Par e te na e Autonomiemonument, un otro cola di auto te na Moreno Brandao and Sons y otro cola di Oraniestraat cu tabata para te dilanti di Cine Caribe.

Te awor merdia Madurostraat a keda bloquea pa trafico, pa brandweer keda observa situacion y si posiblemente e candela bolbe lanta, pa ta einan inmediatamente pa evita mas kimamento.

Autoridadnan mas hibando un investigacion minucioso pa descubri e causa di e candela.



Pa banda di seis 'or ajera mainta e encendio den Maduro-Colombusstraat tabata den tur su furor. Y lenga largu di candela tabata sali p'afor dje pacusnan cu tabata quima. Dos edificio pega cu e luga di calamidad a hanja hopi danjo.

ACTONAN DI VIOLENCIA NA ARGELIA

ARGEL, 13 maart. — Na Argel nan a detene tres miembro mas di e organisacion di ehercito secreto, cu tabata complice den un serie grandi di asalto nan den anochi di 4 pa cincu di maart, ora cu nan a comete 117 asalto cu bom.

E hombernan a reconoce, cu nan a haci diferente asalto cu bom y a cometo diferente crimen. E cantidad total di arestantenan den e asuntu aqui a bira 32.

Den haaf di Philville ayera tardi tabatin un candela fuerte bordo di e bapor di carga „Port en Bessin", cu e ministerio Frances di defensa a huur pa transporte material militar entre argelia y francia. Despues di tres ora nan a domina e candela e danjo ta considerable.

En total nan a comete ayera den henter Argelia 31 asalto.

Esaki a costa biba di 15 persona di cual 11 Europeano. E cantidad heridonan tabata 29, asina nan ta informa di fuente militar.

Segun nan ta informa di fuente fidedigno pa Paris, Espacio aero riba Francia cu fecha di ayera lo ta serra pa tur avionnan civil, cu excepcion di avionnan cu tin un ruta vast ta bula.

INDUSTRIA BRITANICO Y E MERCADO DI EUROPA

UTRECHT, 13 maart. — E industria rBitanico tin plannan pa funda establecimentonan den paisnan di e mercado di Europa.

Pero e plannan aki te ainda no a tuma un forma concreto, asina e lider die delegacion Britanico, senjor J.G. Montgomery a bisa.

ACCION MILITAR CONTRA SUR-AFRICA

KAAP CIUDAD, 13 maart. — E minister Sur Africano di defensa, J&acobus. Fouche a declara ayera tardi den senado cu un kantidad di paisnan Africano ta prepara den secre o un accion militar contra sur Africa.

Hopi comunistanan a drenta en varios estadonan Africano. Lo sigui e penetracion aki, segun minister Fouche, ayudonan economico, technico y militar. Sur Africa ta tuma medidanan pa por resisti un eventual atake. Nan ta drecha e ensennanza militar y nan ta moedernisa e equibo, asina e minister a declara.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

— E ex-actor Ingles Rex Harrison (54 anja) lo drenta den matrimonio cu e artista di 34 anja Rachel Roberts. Te ainda nan no a pone fecha. Prome Harrison tabata casa cu e artista Kay Kandall, cu a muri na anja 1959. Den verano di anja pasa senjora Roberts a parti dje comediante Alan Russel.

— Noord Vietnam comunista lo trata pa yuda e gobierno izquierdista di Laos di restablece e comunicasionnan. E specialistanan Vietnames riba e territorio di transporte, comercio, coreo y telecomunicasion lo bai Laos.

— Polis a tira riba un Aleman Oost di 30 anja y a cohe presu ora cu e tabata intenta den anochi di ayera pa awe pa hui pa Berlin West.

— Un bes pa luna un galinja di un habitante di Piaggione na Toscanz ta pone un huevo di 150 gram y diez centimeter di largura. Cada dia e ta pone un huevo y cada dos siman e ta pone un huevo cu dos dol.

— Un hoben na Wiesbaden cu a pleita cu su mucha muher, a bula for di bentana di e di 4 piso — pero solamente el a hanja heridanan leve, pasombra un palu cu cabuyanan di cologa panja a kibra su caida.



Francis Gary Powers, e piloto di U2, e avion cu rusonan a obliga baha, a aparece pa prome biaha na publico pa haci su relato. Aproximadamente 143 reporters tabata presente durante e sesion publico di comision di senado pa ehercito na Washington. Durante e declaracion oficial di e comision, Gary Powers tabatin un modelo di e avion U-2 den su man.

Medidanan despues di lantamentu na Brits Guyana

GEORGETOWN, 13 mrt. — Premier Cheddi Jagan di Brits Guyana a participa na un conferencia di prensa, cu gobierno lo paga atencion necesario pa forma un ehercito, muy especial despues di e lantamentu, cu tabatin poco tempu pasa contra di gobierno.

Jagan a bisa cu mayoria di paisnan, cu ta hibando negociacionnan pa nan hanja nan independencia a considera necesario, pa nan forma un propio ehercito como instrumento pa defensa y mantencion di tranquilidad y orden.

Ademas el a participa, cu gobierno ta haciendo esfuersonan pa hanja yudansa economico mas pronto posibel di cualkier pais cu ta y sin cu esaki trece ningun obligacion pa cualkier clase di relacion. El a agrega na esaki, cu Guyana Ingles nunca lo bira un base pa comunismo of Rusia y cu nunca nan lo haci un atake riba un pais.

Jagan a bisa finalmente, cu e lo pidi un di president Kennedy su expertonan — senjor Goodwin di departamento pa America Latino di Merca —, pa haci lihe cu e negosacionnan pa yudanza economico, pa asina Br&its Guyana por cuminsa cu e proyectonan mas urgente.

DESLISACION DI TERRA NA COLOMBIA

BOGOTA, 13 maart. — Door di un deslisacion di terra na 75 kilometer oost di Manizales na West Colombia, dieseis persona entre cual seis mucha a muri. Cincu persona ta herida. Segun polis na diferente lugar ainda tin hende perdi.

YUDANZA MERICANO NA AMERICA LATINO

WASHINGTON, 13 maart. — E oficina Mericano pa desarrollo internacional ayera a participa na Washington, cu Merca den cuadro di e programa di yudanza pa dessarrollo di paisnan latino Americano ya a tuna mas di un cuart miljard dollar for di meart 1961.

Anja pasa di e programma di dies anja anja siki.





Riba e tan famoso Times Square na New York tabatin demostracion contra e decision di presidente Kennedy pa reanuda pruebanan nuclear na fin di april. E grabadonan aki ta duna nos un bista di e demostracion.



HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Un bon aspecto ta indica riba e posibilidad na convenionan satisfactorio riba cada terreno.

TAURUS
21 April — 20 Mei

E dia di awe por bira masha druk pa bo basta bo tuma mucho encargo na bo sol su cuenta.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Tin bon aspectonan pa tur loque bo ta haci riba terreno objectivo, riba terreno di financia.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Sucesonan del momento ta exigi pa bo tuma di prome paso. No spanta i tuma iniciativa.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Problemanan cu antes tabata parce insoluble ta facil pa bo soluciona awor basta cu bo persevera.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Conocir i amigunan por ta awe di algun utilidad pa bo. No descuida muchanan nunca.

LIBRA
23 September — 22 October

Ta un bon dia awe pa tene consultonan, solicitacion i tenementu di convenionan.

SCORPIO
23 October — 22 November

Otronan ta trata bo awe cu simpatia. Pero nan ta vigila bo hacirnan i ta waak bo pasonan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Ta un bon dia awe pa regla asuntonan financiera, pagamentu di debenan i cosnan por estilo.

CAPRICORNUS
22 December — 19 Januari

Larga interes di otronan bai prome cu bo mes deseonan. Esei lo no perhudica bo. Ta asunto di caracter.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Traha cu puntualidad i cu concenshi, pasobra e ora ei bo recompensa ta cerca. Bo aspectonan ta bon.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Awe e plannan ta favorece e cosnan cu ta pega na bo curazon. Haci uso anto dje influencia aqui tantu cu por.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Realmente mi no sa sigur di unda e famia di mi mama ta bini mi ta kere cu ta di Filadelfia". „Bo por busca pa sabi?" 2. „Esey mi ta bai haci". 3. „Pelion mi jioe na unda bo ta? Kiko? Devon!" „Si mama, mi a bisa „Devon"! „Pakiko bo a bisa e palabra ey asina duro?"



PEPITA

1. „Tin hopi cos cu mi kier pa bo haci awe". „Prome mi kier pa hiba es colchon ey na e desvan". 3. „Na unda e lo ta?" „Tin mas cu mei ora cu mi no ta mirele".
4. „Ami ta tin falta. Mi mester a laga e colchon pa mas delaster".



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIARAZON 14 MAART 1962 — No. 4289

KENNEDY a presenta programa di yudanza na estranheria

WASHINGTON, 14 mrt. — Awe president Kennedy a presenta e programa pa yudanza mericano na estranhero na un suma total di casi seis millar dollar. El a pidi pa na beneficio di e programa aqui, cu ta relaciona na anja di belasting cu ta cuminsa prome di juli, mas o menos tres millar y mei dollar pa yudanza economico y un millar y mei pa yudanza militar for di fondonan nobo.

Sobra di e programa por worde checuta cu sumanan cu ya antes tabata pone disponibel.

Den un mensahe especial na senado y camara di diputados Kennedy a pidi e pueblo Mericano pa sigui carga e peso di yudanza na otro paisnan.

En bista di America Latino president Kennedy a pidi pa den cuadro di e alianza pa adelanto pone en total tres millard dollar na disposicion, di cual seis cien millon pa e anja di belasting cu ta bini.

E tres millard dollar menciona ta los di e seis millard cu ya nan a pone disponible pa plannan di desarrollo den henter mundu den e periodo di 1963 -- 1966.

President Kennedy a bisa cu e paisnan di desarrollo ta reforsa nan capacidad pa conquista e tensionnan di un evolucion rapido y rechaza intentonan di explotacion di comunista.

Merca a insisti serca otro paisnan industrialisa, pa esakinan pone un mayor parti di nan fondonan di yudansa na disposicion di e estadonan menos desarrolla. Algun pais a haci esey y nos tin speranza cu e otronan tambe lo keda convenci di importancia di nan participacion.

En bista di e situacion di e balance di pago di Merca nos ta keda pone enfasis riba e hecho cu mayoria di e articulonan cu ta necesario pa checucion di e programa ta worde cumpra na Merca.

SECRETARIO DI FINANCIA DI ESTADO PA OCCIDENTE Y MERCA

EN HAAG, 14 maart. — E secretario di financia di estado, dr W.H. van den Berge lo dirigi su mes dia 18 di maart proximo na Antillas Neerlandesas. Ayanan e lo delibera cu e ministernan di financia di Sumam y Antillas Nerlandesas tocante e realisacion di un ley di reino, tocante kestionnan di belasting.

Despues dje deliberasion na Corsow senjor Van den Berge lo bai Washington pa delibera cu e autoridadnan Mericano tocantee un cambio dje tratado cu Hulanda y Merca a serra dia 29 di april 1948 pa evita dobbel belasting.

E deliberacion aki lo cuminza dia 27 di maart proximo.

E proposicion pa e cambio aki ta bini di Hulanda.

BROHERA-SABI NA INGLATERRA

CARDIFF, Sur Wales, 14 maart. — Awe un homber di 49 anja a muri na Cardiff na brohera sabi. Esaki ta e di cincu morto na Sur Wales di brohera sabi.

Nan ta sospecha cu un mucha cu ta biba den e mesun cas ta e di delaster victima di brohera sabi.

Proposicionnan Mericano na Hulanda y Indonesia

WASHINGTON, 14 maart. — E bosero dje ministerio, Joseph Reap a bisa na un conferencia di prensa, cu nan a manda e mensahenan den e ultimo 24 ora. Nan tin relacion cu presencia di un di tres partido na e deliberacionnan Hulandes Indones.

Nos tin esperanza cu pronto nan lo tene un reunion di ambos partida, asia e bosero a anuncia.

Tambe el a bisa cu Merca lo keda haci tur loke e por pa adelanta un solucion pacifico dje kestion.

Riba e pregunta cu Merca a acerca un di 4 pais pa actua como mediador el a responde, cu te loke e sa, esaki no a sosode ainda. Un bosero dje ministerio di exterior na Den Haag, no a duna comentario riba e noticia di Washington aki.

DELIBERACION NA EVIAN

EVIAN, 14 maart. — E delegadonan di Francia y e rebeldenan Argelino a sigui ayera cu nan deliberacionnan.

Nan a tende di circulonan cu tin relacion cu e delegacion Argelino, cu te ainda nan mester yega di acuerdo riba e manera cu nan lo anuncia e sitio na Argelia.

E corresponsal di Reuter na Paris, Harold King a anuncia ayera nochi, di circulonan cu tin relacionnan estrecho cu e gobierno Frances, cu el a tende, cu nan a alcanza na Evian acuerdo riba tur e puntonan principal.

Pasombra nan kier evita e posibilidad di diferencianan infructuoso di idea despues cu e acuerdo di armisticio drenta den vigor na Argelia, y ambos partido ta haci tur loke nan por pa regla esaki for di awor.

Nan a stop ayera nochi cu deliberacionnan, despues cu nan a delibera ayera durante ocho ora.

Di circulonan cu tin relacion cu e delegacion Frances nan a tende, cu nan lo sigui awe mainta cu e deliberacion.





Esaqui ta dos bista dje situacion bruha den e ciudad Algeria, na unda e tension a subi na un nivel masha altu. Como cu ultimo semannan hopi carteronan a ser asesina door di OAS, nan no ta parti correo mas na Algeria. Habitantenan di Algeria mester bin tuma nan correspondencia personalmente den postenan impovisa di distribuicion cu ta organiza den teatronan y semehante lugarnan espacioso. Despues di hopi tardanza den fila (mira e portret mas ariba)(bo por hanja bo correspondencia despues di a mustra p'aden bo identidad.

CONFERENCIA DI MINISTERNAN AFRICANO

CHARTOEM, 14 maart. — E gobierno Tunesino a anuncia e ministerio Soedanes di exterior, cu nan a translada e conferencia di ministernan di exterior di e 28 paisnan independ'ente di Africano cu probablemente nan lo tene na medio april na Tunis, pa november. Asina e gobierno Tunesino a anuncia na e minister Soedanes di exterior.



Hulanda ta duna honor na su nomber den principio di anja como e pais di exhibicion. E seman aqui Utrechtse voorjaarsbeurs a queda inaugura, cual tabata esun di mas grandi cu hamas Hulanda a yega di tene. Prome cu esei tabatin exhibicion di empresa di automobielnan den edificio RAI na Amsterdam y esaqui a jama atencion masha. Riba e portret aqui nos por forma nos mes un idea numa dje exhibicion importante di auto na unda gigantenan di caminda a duna acto di presencia.

INDONESIA Y E ANUNCIONAN DI PREMIER DE QUAY

DJAKARTA, 14 maart. — No ta probable cu e gobierno di Indonesia, lo anuncia inmediatamente su opinion, riba e proposicion di un deliberasion secreto entre Hulanda y Indonesia pa regla e kestion tocante Nieuw Guinea. Asina e bosero oficial dje ministerio Indones di exterior, Ganis Harsono, a anuncia. El a bisa cu nan a pone minister Soebandrio na conocementu di loke premier De Quay a bisa na su conferencia di prensa.

Despues minister Soebandrio a bisa periodistanan cu e lo no ta di acuerda cu loke premier De Quay a bisa, si no te ora cu el ricibi un completo rapport di e declarasionnan dje premier.

Vispera dje conferencia di desarme

GENEVE, 14 mrt. — Mayan ta cuminza den e palacio di Nacionnan na Geneve, e conferencia di desarme. E lidernan dje delegacionnan cu a llega caba na Geneve a bisa tur cu nan lo haci lo imposible pa alcanza nan fin. Ningun hende lo pensa sinembargo, cu den futuro mundo lo ta desarma.

Nan ta spera tambe, cu nan lo alcanza un cierto acuerdo, door di cual nan por prosigui cu deliberacionnan, cu podiser lo por dura luna of kizas anja.

Apesar dje ausencia di Francia nan ta sigui yama e conferencia, e conferencia di 18 paisnan. Nan lo representa Francia door di pone na e asiento bashi un borchi caminda tin para Francia.

E conferencia ta cuminza cu un debate general, den cual cada lider di delegacion ta explica nan punto de vista.

Ora cu e delegadonan drenta mayan den e palacio nan lo lesa e siguiente pronunciacion: „Aki den nos ta haci un trabao grandi pa paz, na unda tur por tuma parti.

E paisnan mester ta desarma of tur lo caba na nada.

Segun fuentenan autorisa, e ministernan Mericano Ingles y Ruso di exterior lo reuni mayan mainta prome cu e conferencia cuminza.

Di banda ocidental nan ta spera cu nan lo yega na un reanudacion di e deliberacionnan na stop prueba nuclear, cu nan a kibra dia 29 di januari despues cu el a dura mas di tres anja.

Tambe ta e intencion cu e ministernan Rusk y Gromyko sigui cu e deliberacion cu nan a cuminza caba

E sesion di apertura ta cuminza mayan atardi banda di 4'or ora local. Otro mayan nan lo tene e prome reunion di trabao. Mescos cu tur otro prensa lo no por drenta.

Ministro DUBUC di Venezuela a pidi retiro

CARACAS, 14 mrt. — Dr. Luis Augusti Dubuc, ministro venezolano di asuntonan interior a publica di bandona su portofolio pa bolbe sigui cu su actividadnan como miembro di parlamento den Camara di Apoderadonan. Poco tem prome tambe a pidi retiro e ministro di husticia Sr. Andres Aguilar M.

Ta spera cu Dubuc lo ser reemplaza pa dr Carlos Andres Perez, e actual ministro interino di asuntonan interior. Como sucesor di ministro di husticia ta bini na remarca deputado Miguel Angel Landaez. Awe por spera publicacion dje dos nombracionnan ministerial aqui.

Awe ministro Dubuc lo hiba relato di su trabao di anja anterior. En conexion di esei lo e pone su portofolio na disposicion, loque ta necesario tambe awor cu e quier reanuda su actividadnan como deputado. Ya ta mas di un luna pasa cu su bahamentu a sali publica cu e participacion cu e quier dedica su talentonan completamente na interes di su partido cu ta Accion Democratica.

Como motibu di su retiro di ministro Aguilar ta ser bisa cu e tambe kier dedica su mes enteramente na actividadnan di partido di labor, den e caso aqui e partido di Copei. E ta e unico ministro cu a resta ainda den kabinet di president Romulo Betancourt dje original junta despues di caidao di regimen di Perez Jimenes.

Ataque

Los di e decision aqui ta sigui e ataquenan cu oposicion a desenfrena den Camara di Apoderadonan contra ministro Dubuc y president Betancourt. E ataque riba su gobierno tabatin directamente como consecuencia e rechazo di Dubuc pa transmiti e debatenan durante sesionnan di apertura via radio.

P'afor dje edificio un multitud grandi a acumula, pero poliznan a plama nan haciendo uso di gasnan lacrimogeno.

Dos dje apoderadonan abiertamente a sugestiona respecto un posible revolucion nobo, cu lo ta completamente na responsabilidad di gobierno. Si acaso no bini cambio via camina democratico, lo nan no por stroba un revolucion tarde o tempran, asina apoderado Jovito lider di fraccion di URD, Union Republicano Democratico.

Deputado Domingo Alberto Rangel di M.I.R., e movecion izquierda revolucionario, a bisa cu pueblo tin derecho di defende constitucion door di un revolucion cu ser naci for di pueblo. El a agrega acerca cu e „dictadura" di president Betancourt ta birando insoportable.

E KESTION FRANCES ARGELINO

E agencia Frances di prensa ta anuncia for di Evian, cu ta casi sigur cu nan lo firma un acuerdo di armisticio. Nan a suspende e deliberasionnan na Evian entre e delegadonan dje gobierno Frances y dje rebeldenan Argelino, despues nan a delibera durante ocho ora largu.

Nan ta sospecha, cu e deliberasion a tuma lugar den un bon esfera e observacionnan ta kere cu nan lo regla tur e kestionnan importante. Nan ta spera cu nan lo tene e sesion final.

POSIBILIDADNAN PA CAPITAL MERICANO DEN PAISNAN MENOS DESAROLLA

WASHINGTON, 14 maart. — E organisacion Mericano pa desarollo a participa, cu el a hanja di congreso un millon y mei dollar pa participa den interesnan particular te na 50 porciento di e gastunan, cu ta necesario pa investiga posibilidad di inversion pa capital Mericano den paisnan menos desarolla.

E investigacionnan no tin mag di ta relaciona cu ganamentu of refinamentu di petroleo, gas of mineral. Si e invertidor particular dicidi pa no sigi cu e proyecto, [illegible] cincuenta porciento di e gastunan di investigacion, si particularnan propone esey, lo worde paga back pa e organisacion.

Si e iniciativa pa investigacion ta bini di e organisacion of di goberno di un pas menos desarolla, anto e organsacion lo paga e invertidor potencial elizi 50 porciento di e gastunan, sea cu nan ta sigi cu e proyecto of no. Si e invertidor dicidi na sigi cu e proyecto, anto den tur dos caso e lo hira su propiedad.

AVION DI LES A CAI

DEN HAAG 14 maart. — Un avion di les a cai den cercania di Melissant na (Zuid Holland)

E avion aki ta bini dje aeropuerto Zestienhoven cerca di Rotterdam. Nan a hanja e cadaver dje piloto.

TERREMOTO NA COLUMBIA

BOGOTA, 14 maart. — Segun noticianan cu nan a ricibi na Bogota a muri diasabra na terremotonan cerca di Manizales mas di 25 persona.

Manizales ta keda na 160 km na noreste di Bogota.

E camindanan cu ta blokia ta haci e intentonan pa rescate e hendenan dificil.

ACTUACION CONTRA EHERCITO SETRETO

PARIS, 14 maart. — Nan a condena 4 persona cu nan a aresta ora cu nan tabata transporta kneedbomnan, pa penanan di prison di tres te cincu anja. E acusadonan a bisa cu nan a hanja orden di ehercito secreto, di comete atentadonan, pero nan tabatin intencion di pone e explosivonan den un tereno caminda no tin cas.

INDONESIA Y E KESTION DI NIEUW GUINEA

DJAKARTA, 14 maart. -- Diadomingo awor nan ta spera e prome reaccion di president Soekarno den publico riba e declaracion di Hulanda di ayera den cualnan. Hulanda ta dispuesto pa delibera tocante e kestion di Nieuw Guinea cu Indonesia den presencia di un di tres partido e dia ei president Soekarno lo tene un discurso na Djakarta.

President Soekarno a sali ayera di Djakarta pa Bali pa un paar di dia di vacasion.

IRREGULARIDADNAN NA GUATEMALA

ARGEL, 14 maart. — Nan a tende ayera na Argel di banda militar, cu nan a adverti e trupanan Frances banda e frontera entre Argelia y Marokko di paga tino cu eventual intentonan di rebeldenan Argelino pa kibra un barricada di frontera cu ta bao di corriente y di drenta den Argelia. Tambe nan a adverti pa e posibilidad pa intentonan Argelino pa kibra e barricada den e sector meridional dje territorio di frontera aki.

Segun e informacionnan di banda Frances militar e observacionnan di radar a mustra, cu den e ultimo 36 oranan e trupanan Argelino militar a cambia di lugar.

Hopi autoridadnan civil y oficialnan di ehercito a pronostica algun tempu pasa, cu no ta e comandantenan di unidadnan dje ehercito Argelino lo consenti den un stopmentu di tira, pasombra segun nan a anuncia, nan ta di opinion, cu e representantenan, dje gobierno Argelino a consenti muchu den e deliberacionnan cu delegadonan Frances.

SHELL A TRAHA NA 1961 CU REDUCCION DI 8,7 PORCIENTO NA PERSONAL

9 Million florin menos den circulacion

WILLEMSTAD, 14 mrt. — Shell Curacao N.V. a elabora durante anja cu a termina casi un mes cantidad di petroleo cu na anja 1960. En total a bini 17,5 million ton contra 17,2 ton dje anja anterior. Como consecuencia di continuacion dje linea aerodinamica, sinembargo e personal a reduci considerable, esta cu 622 homber of tambe 8,7 porciento.

Na placa tabatin segun calculo di ... anja pasa 64 million florin ... na Corsou, mientras na ... 1960 e suma aqui tabata 73 million ... de la manera cu nos por papia di un reduccion di mas di 12 porciento.

... 1 di januari 1961 ... Curacao N.V. tabatin den su ... 7183 empleado. Na fin ... anja tabatin 6561, di cualnan ... 304 cu tabata bai bandona ... E puro elemento Antillano ... trabadornan ta aumenta con... Esei nos por deduci ... in disponible pa pu...

Stranjeronan reduci continuamente

... di personal na compania ... den e grupo ... 17,8 porciento te na 12,1 ... Hulandesnan Europeo i ... reduci di 19,4 te 18,5 porciento, mientras e porcentage di ... de lo contrario a aumen... 60,1 porciento. Segun ... mas ultimo ta traha ... compania Shell 4340 ... 1159 otro Hulandesnan i ...

Mercado local

... venta di productonan riba ... local a ser constata un au... considerable na entrega di com... na aeroplanonan. Esaki a ... 37,3 porciento riba e nivel di anja 1960. Venta di productonan riba mercado local di islanan ariba tabata 150.000 ton, esaki quier meen cu e venta ta 2.6 porciento mas tantu cu anja 1960. Tambe entrega di petrolio na e industria a aumenta.

Combati sushedad

Luego compania a cuminza munstra actividadnan den purificacion di awa publica i atmosfera. Calidad dje awa den Schottegat a mehora visiblemente. Pa combati sushedad di atmosfera a traha dos schoorsteen grandi i altu di beton envez di cuater chiquito. Luego a dicidi di tuma preparacionnan pa reemplaza un schoorsteen altu envez di tres chikito.

ATENTADO NA ARGELIA

... den henter Argelia ... atentado. E atentadonan ... door di Argelinonan Fran... a costa bida di 29 persona, ... di 32 a keda herida. ... mortonan y heridonan ...

... studiante...

GUATEMALA, 14 maart. — Nan a herida ayera den e ciudad di Guatemala como 60 persona durante un bringamentu entre estudiantenan cu ta haci demostracion y polis cu a dura dos ora.

E estudiantenan a haci uso di piedra y garoti, mientras polis a haci uso di gaz lactrimogena. Tambe nan a tende algun tiro di mitrailleur. E estudiantenan a demostra contra e fraudenan cu nan a insinua na e recien eleccionnan parlamentario.

DELIBERACIONNAN NA GENEVE

GENEVE, 14 mrt. — Pa di tres biaha den tres dia Rusk y Gromyko a delibera ajera na Geneve. Nan a tende di un ... fidedigno dje conferencia cu Merca, Inglaterra y Union Sovietica lo propone, cu un mericano y un ruso lo actua como president permanente dje conferencia, y ademas nan lo eligi pa cada conferencia un president.

Schroeder y Gromyko

Di banda autorisa di Alemania West nan a tende, cu Schroeder a bisa cu su gobierno ta preocupa pa e actuacion di Rusia na Berlin, manera den e trafico ... E minister sovietica a duna un explicacion di e punto di vista di su gobierno en vista cu Berlin y Alemania. E converencia ta cordial.

INVESTIGACION TOCANTE LANTAMENTU NA GUYANA BRITANICO

LONDEN, 14 maart. — Un comision for di paisnan di Mancomunidad lo haci un investigacionnan na e motibunan di e irregularidadnan cu luna pasa tabatin na Guyana Britanico.

Asina e minister Ingles di colonia a participa na Londen. Nan lo haci e investigacion aki riba peticion di premier di Guyana Britanico, Cheddi Jagan.



Prins Hiro, e prome yiu di princesa heredera Akihito a haci dos anja. Na ocasion dje acontecimiento alegre aqui boluntariamente a saca un portret di mama y yiu (hubilario).

MEXICO NA BOLSA DI PRIMAVERA

MEXICO, 14 mrt. — Awe tardi e embahador di Mexico na Hulanda, senior Rafael Fuentes, a ricibi den e stand mexicano na e bolsa di primavera na Utrecht prensa.

Na e oportunidad aki, nan a anuncia, cu nan ta mira e participacion na e bolsa anual di Utrecht como un resultado logico dje comercio entre Mejico y Ukanda, cu ta crese dia pa dia.

Loke ta parce for dje cantidad di firmanan Hulandes cu tin kantoor- of fabricanan na Mejico y for dje exporta Mejicano cu vistosamente a bira mas grandi.

Den e prome nuebe lunanan di 1960 Mejico tabata exporta mercancias pa un balor di 259.5 millon dollar pa Hulanda.

E productonan Mejicano di exportacion di mas importante ta lamoenchi y apelsina, koffie, mainchi, suca, productonan quimico, palu, katuna, cacao, productonan farmacuetico, sjumbu y sinc. E conseho Mejicano di comercio a bisa ayera cu e ta lamenta cu Hulanda no ta tuma parti ainda na e bolsanan y exposicionnan na Mejico. Apesar dje hecho cu Mejico ta un consumidor grandi di Hulanda. Di januari te september 1960, Mejco a importa pa 128,3 millon dollar for di Hulanda. E productonan di mas importante di exportacion ta carni den bleki, lechi y keshi, y otro productonan di lechi, cereales, batata, mata y flor, productonan quicimo y machinnan.

AMNESTIA NA SUR SLAVIA

BELGRADO, 14 mrt. — Awe e parlamento di Sur Slavia a acepta unanime un ley na unda nan ta duna amnestia na mas di 50.000 Sur Slavia.

Ora cu nan checutae ley mas di mil persona lo keda den libertad. Y mas di 150.000 emigrante por regresa na Sur Slavia sin cu nan lo persigui nan. Vice president Rnakovic a entrega e proyecto di ley aki.

E amnestia aki ta valido pa cierto criminannan durante e ocupacion di e alemannan, di 1941 te 1945.

DISTRIBISION DI CUMINDA NA CUBA

HAVANA, 14 maart. — E articulonan cu nan lo ranciona, nan a parti den tres grupo. Bow dje prome grupo ta cai vet, arroz y berdura. Cada Cubano ta hanja cada luna dos liber di vet of zeta — e liber Cubano ta mescos cu 453 gram — seis liber di arroz y un liber y mei di boonchi, carbaczo of boonchi erwten.

E di dos grupo ta contene habon. E habitantenan dje pueblonan grandi di Cuba, tin derecho cada luna riba un pida habon dushi, y habon blauw, un paki di poeiru pa laba panja y un pasta di djente pa dos persona. E di tres grupo solamente ta valido pa e habitantenan di Havana y e pueblonan den cercania. Esakinan por hanja cada siman 150 gram di carni pa persona.

DELIBERACION ENTRE SCHROEDER Y GROMYKO

Genéve, 14 maart. — E minister di Alemania West di exterior, Schroeder, y su collega Ruso a delibera cu otro na Genève durante mas di cincu cuartu di ora. Schroeder a bisa despues cu e deliberasionnan tabata masha interesante.

E minister di Alemania no kier a bisa cu el a papia cu Gromyko tocante reemplasamentu di e embahador di Alemania West na Moscu.

Segun un bosero Ruso minister Schroeder tabatin e iniciativo pa e conversacion aki, cu nan a tene den e edificio dje delegasion Ruso.



E locutor di radio di e stacion britanico BBC, Arthur Garrant ta kere cu ciencia a descubri con tabata posibel cu den siglonan medieval algun „bruhos" por a pasa e prueba di candela. Si bo limpia bo curpa bon, segun Garrant, y despues hunt'e cu awa destila mezcla cu ammonia, lo bo no hanja quima di candela. Pa proba tur esaki y pa trece poco tension extra na un programa di desayuno di B.B.C., Garrat a laga nan basha chumbu cayente den mannan di dje y di su casa na un fabrica na Londres despues cu nan a submiti nan na un tratamento segun e subscricion (foto robes). E mannan a bira un poco sushi (foto derecho), pero nan no a kima.

CISCO KID

1. „Horkele!" „Entregele!" „Ya!" 2. „Un di bosonan cu ta durf haci un paso, laga e bini! Mi ta ricibiele cu bala!" 3. „Lo e no haci nada!" „Ataka!" „Ami no!" „Ni ami tampoco!" „Laga nos bai!"

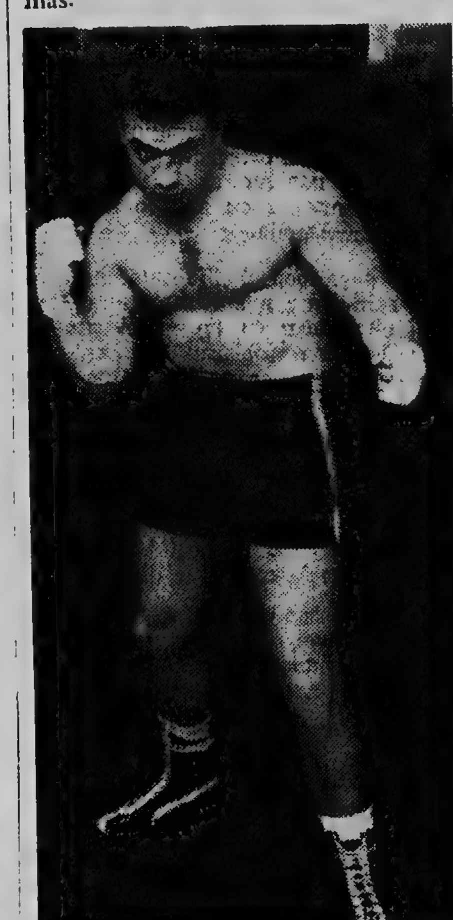




PAUL KRAUS TA OCASIONA SENSACION DEN RING

(Di nos corresponsal na Corsou)

WILLEMSTAD, 14 maart. — E gran sensacion den mundo boxistica Aleman ta actualmente e hoben boxeador di peso pesado Paul Kraus cu ta Hulandes di nacimento. E boxeador aqui ta conquista victoria riba victoria den ring Aleman anto e cos di mas riparable ta, cu tur esakinan ta door di knock-out. Na Westenfalle halle na Dorrmund Kraus a conquista su sexta victoria tras di otro pa knock-out. A cuminza ta bira dificil pa e boxeador awor aqui na Alemania, pasobra e no ta hanja adversarionan mas.



Paul Kraus, e boxeador di peso pesado cu actualmente ta haciendo sensacion cu su boxeonan continuo diknock-out contra su adversarionan.

Hasta e top-boxeadornan manera Kalbsfel etc. ta ansia pa e specialista Hulandes den knock-out. Su gran forza di snuk moketa ya ta obliga hopi boxeador di respeté. Kraus ta corre den ring manera un mulina di bientu. E ta gusta aqui mucho mas tantu cu den su habitacion, pasobra ta den ring e por move su mes manera e ta desea i ta sintie contentu. El a bira manera un dje trekpleisternan grandi den boxcentro Aleman.

Paul Kraus ta ainda un boxeador masha hoben, hasta un poco impulsivo i e ta pisa 93 kilo. E ta un masha bon mucha cu bon caracter pacifico. Pero den circulo di su amigunan e por ta un poco dartel di mas, pasobra esakinan conociendo su caracter, ta instigé, puramente pa nan por goza di mira con e ta haci uso di su gran forza den cierto momentonan.

Na Dortmund Josef Peyre tabata su ultimo adversario. Sin haci mucho buel'a i sin trata busca defensa pa e mes, el a ataca su adversario i cu un derecho cu a sagudi un tempel el a saluda su adversario, kende den e prome round mes a busca ayudo di cabuya. Durante e siguiente tres roundnan tabata e precausion di mas grandi di Peyre pa e hui cercania di Kraus i hui pa su golpenan tremendo. Pero den di cuater round Kraus a comprende cu ya e pelea aqui a dura di mas. Manera un smid ta bati riba su aambeeld, asina Kraus a cuminza ta golpea Peyre i ya e no por a hui e golpenan aqui mas, pero sla a lastre abao na lona, mescos cu tur otro adversarionan prome cu né cu a bringa contra Kraus. E pugilista aqui ta dispone di un forza enorme den su moke'anan. Pero e ta falta hopi experiencia ainda prome cu su boxmentu ta perfecto. E ta hiba un mal tecnico, como cu e ta confia riba su gran forza i esei no ta bon tur ora.

YUDANSA FINANCIERA DI FRANCIA NA ARGELIA

PARIS 14 maart. —— E minister Frances di financia a declara na un conferencia di prensa, cu Francia lo sigi cu su yudansa financiera na Argelia tambe despues di un armisticio.

El a bisa tambe, cu un armisticio na Argelia e anya aqui y otro anya lo trece un cambio grandi den e gastunan militar di Francia of den e suma di 675 millon florin (Hulandes), cu president De Gaulle a destina pa e desarollo industrial y economico di Argelia y cu ta pa adelanto social di e pais.

E minister a duna tambe detayes tocante e yudansa financiera cu Francia lo duna e Francesnan na Argelia cu kier establece nan mes na nan madre patria. Un tata di famia lo hanja na su regreso na Francia un pago di 375 florin Hulandes. Su famianan ta hanja pagonan mas chiqui pa regreso. Na Francia nan lo paga durante un anya despues di regreso maximo 100 florin tur luna pa famia. Na esaki ta bini acerca pagonan pa reestablecimentu propiedadnan perdi y transport.

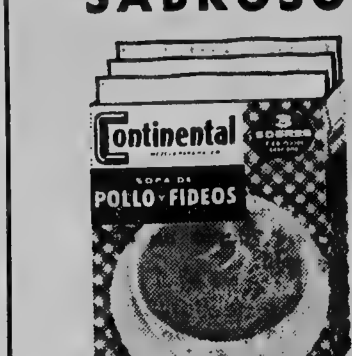
MAMA DI PRESIDENT KENNEDY DEN HOSPITAL

BOSTON, 14 maart. — Senjora Kennedy, mama dje president Mericano, mester a wordu hospitalisa na Boston. Ayanan nan mester operele. Segun e bosero di Casa Blanca, Salinger, e caso di senjora Kennedy no ta serio. Algun luna pasa nan mester a hiba e tata di Kennedy na un hospital na Palm Beach Florida, pa motibo di un atake, pero ya el a restablece.

INVESTIGACION DEN PUEBLONAN DI KONGO

LEOPOLDSTAD, 14 maart. — Un mision di Nacionnan Uni a sali di Leopoldstad pa haci un investigacion den e pueblonan solitario di Kongo den vecindario di Coquilhatstad.

E lider di e operacionnan di Nacionnan Uni na Kongo a dicidi cu e miembronan di e mision aki lo no tin armanan serca nan.





Un agradable curiosidad na e exhibicion „e cas ideal" cu a inaugura na Londen; esei ta un sorto di television di cual e glas dilanti ta sirbi di spiel. E „aparato di orgullo" aqui ta un satisfaccion pa esnan cu ta gusta mas tantu di contempla nan mes cara cu di e locutor di television.

CELEBRACION DI CARNAVAL NA PANAMA

(Correspondencia especial)

PANAMA — Esnan cu a yega di mira Carnaval aqui na Panama otro anjanan, ta bisa cu esun di e anja aqui not a nada particular y di ningun manera ta merece e nomber di „Carnaval de las Américas" manera el a ser anuncia.

Posiblemente esei ta bini pa via cu e dos optochtnan cu tabatin tabata menos cu e anjanan anterior, pa loque nos por a deduci di esnan cu por sa.

En todo caso pa loque ta baile y musica, e Panameño y tambe extranhero por a hanja tur dos ampliamente si tesei nan tabata busca. E optocht di diamars atardi tabata mas anima y mas concurri cu esun di diadomingo y tabatin algun „flota" realmente bunita.

Pero e mayoria di Panameñonan (aunke disfrasa tabata para cant'i caminda, mirando. Unda bo por a hanja mas hopi di nan, tur e cuater anochinan di Carnaval, ta den club y cantinanan pero mas den e nuebe „toldonan" cu tabatin rond ciudad.

Un „toldo' 'ta un pida luga abri cu ta ser tur sera na tabla. Den dje ta traha un podio pa e orquesta y na banda (y tambe pafó) tin kioskonan cu ta bende cos di bebe y come. E bailadónan cu cansa, ta simplemente cai sinta na suela y lén contra otro. Tin hende cu ta bai di un toldo pa otro djies pa mira aunke nan paga nan entrada (mei dollar), pero tin otro si cu ta pasa henter un anochi (te 4'or, 5'or di mainta) bailando, gosando, of pa usa un mihó palabra: „toldeando". Como cu un toldo por carga por lo menos mil pareha bailando, tin di nan no solamente ta busca bon orquesta, sino tambe artista di renombre como atraccion adicional.

Y asina, na nos parecer completamente fo'i lugar, nos a tende Xiomara Alfaro, e gran cancionista Cubana den toldo organiza pa „Radiomia"

Claro cu e ta ser tributa e aplauso cu e ta merece, pero despues di scuché pa algun numero, e „toldeadornan" ta dedica nan na loque mas nan bini p'e y esei ta balia twist y matusi, e dos ritmonan cu Panameñonan ta bailando manera nunca nan a conoce otro. Y naturalmente musica di Cortijo y su Combo, y su Combo cu ta masha gus'a aqui, especialmente esun di „Atacala, que ella cae..". Di bes en cuando tin un bringamentu, y cuchu ta mes na moda aqui cu na Corsou. Pero despues di asegura cu e bringadonan no por bin cai banda di nan, tur hende ta sigui balia nan twist of matusi, varia de bez en cuando cu canto di Xiomara y carnaval bon of malu, e Panameño y Panameñanan cu nos a mira den e toldonan(tambe tin cu ta ofrece exclusivamente musica tipica Panameña) tabata dibiertendo nan mes, y.. cantidad".

AVISO

Commandant di marinierskazerne Aruba, ta duna di conocé cu diahuebs 15 di maart 1962 for di 07.00 or te 13.00 or lo tin ejercició cu mitrailla-dor riba terreno di California (Aruba).

Maximo altura di es projectiel lo ta 7500 metros.

E terreno peligroso lo worde stipula pa bandera corra y borchinan di aviso.

E terreno peligroso riba lamar lo ta 10.000 metros for di costa.

SELPA A GANA CAMPEON DI BRASIL

E campeon di Brasil di peso mediano Felipe Cambera, diadomingo anochi a perde pa punto contra e ex-campeon di Argentina y Sur America, Andres Selpa.

E pelea a ser tene na Mar del Plata, Argentina, y Andres Selpa a subi ring tur na barba.

TORNEO DI FUTBOL HUBENIL NA PANAMA

PANAMA — Mexico a derrota Nicaragua cu e abultante score di 6—0 den un partido cu a ser efectua antajera nochi, y asina a situa na promer lugar di grupo B di e torneo Centroamericano y del Caribe di futbol junior.

Den e otro partido cu a tuma lugar ayera nochi tambe, Honduras a gana di Haiti cu tres uno.

Awor aqui Guatemala y Antillas Neerlandesas ta encabea grupo A, den cual grupo tambe ta figura Panama y El Salvador. Pa e grupo aqui lo tin weganan awe diabierne y diadomingo awor.

Cumpleanjos

Dia 12 di maart a cumpli anja e jovencita Aida Maria Arends. E ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan tambe di su swa, di su sobrina tambe di su pepenan y demas familia De Cuba, Arends, Tromp y Webb.

Awe ta cumpli anja e hobencita Ina Croes. Felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Cobito di tur su rumannan, di su wela, di su tanta y su omo, di su madrina y su padrino y demas familia Croes, Rosel, Hernandez y Tromp. Especialmente di Carmita Rosel.

BANDIDONAN A ASALTA UN AUTOBUS NA COLOMBIA

BOGOTA 14 maart. — Na mas o menos 200 km di Bogota bandidonan a salta un autobus y un camion door di nan tironan a mata seis pasahero y a herida nuebe. Nan a haci e emboscada aki entre Iboque y Armenia, riba e caminda pa e provincia oriente.

Despues cu nan a horta e victimanan nan a hui.

TJOMBE PA LEOPOLDSTAD

ELISABETHSTAD, 14 maart. — President Tsjombe di Katanga a declara cu e lo bai Leopoldstad definitivo pa deliberacionnan cu premier Adoela dje gobierno central Congoles. E gabinete di Tsjombe ta hanja e medidanan cu Nacionnan Uni a tuma pa su seguridad suficiente. Tsjombe a bisa cu e lo bai apesar di cierto agrupacionnan dje poblacion di Katanga pa e no bai.



Pancho Gonzales, e tenista di mas fuerte di tur tempo. Su retiro foi den mundo deportivo ta nifica un golpe pisa pa e circo di tennis di Jack Kramer.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon: 2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diarazon 14 di maart

DE VEER 1.30 „Thief of Bagdad" a.l.
8.30 „Fanny" 18 j.
RIALTO 8.00 „Bala de plata" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „La novia de 9 metros" a.l.
8.00 „Where the boys are" 18 j.
AURORA 6.00 „The boy who stole a million" a.l.
8.00 „Heller in pink tights" 18 j.
SAVANETA 6.30 „Tarzan's revenge" a.l.
8.00 „David and Goliath" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart. dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Angulla ——, Antigua ——, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 8.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone ——, Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 8.00—16 00, Ecuador ——, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) ——, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay ——, Peru ——, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diarazon 14 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.45 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lechi Gloria • Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diarazon 14 di maart 1962

8.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangello
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
W. I. Association in Aruba
12.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION
Miercoles 14 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nacion
12 05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12 25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

VOZ DI ARUBA
Diarazon 14 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo
20.15 Aruba Trading Co. ta presenta Cabalgata Deportiva Schlitz bao di reccion di Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"

REPUBLICA DOMINICANO

SANTO DOMINGO, 14 maart. — E gobierno Dominicano a saca tres Italiano y un Argentino despues cu nan a descubri un conspirasion pa mata un funcionario prominente di estado. Asina e director di imigrasion dr. Almanzor Beras, a anuncia. Segun dr. Beras e Italianonan y e Argentino tabata traha segun un plan cu e familia di defentu Trujillo a stipula.

VUELONAN RUSO DEN CORRIDORNAN

BERLIN, 14 mrt. — Awe atrobe e rucorridornan di aire pa Berlin. Mescos cu sonan a haci vuelonan di estorbo den e ayera nan a laga awe mainta avionnan militar bula riba un altura y na e mesun ora cu e companianan occidental ta haci vuelonan civil den e corridornan meridional na Frankfort.

Segun nan a tende di circulonan occidental dje aliadonan e rusonan a anuncia di e central di seguridad aerea vuelonan cu avionnan di transporte riba un altura di 2.150 y entre 3.000 meter.

E aviacion civil no a hanja molester dje avionnan ruso.

DETENCIONNAN NA BELGICA

BRUSSEL, 14 mrt. — Nan a detene na Belgica e dianan aki cincu persona en relacion cu un robo di pasaporte y e actividad di „Mouvement d'Accion Civique", un organizacion cu tin relacion cu ehercito secreto di Salan. Qu organizacionnan cu tin relacion cu ehercito secreto di Salan, cu ta opera na Argelia y tambe na Francia.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

Ayera a muri na Freinberg na e frontera di Austria y Alemania dos mucha homber, y dos otro a hanja herida ora cu un granada di man cu cual nan tabata hunga a explota.

—o—

A muri e delaster seis simannan aki na Noord Borneo britanico mas di 60 hende na paracholera.

—o—

Awe autoridadnan ruso a bolbe duna e agencia britanico di prensa Reuter e disposicion riba un propio linea di telex.

Dia 5 di januari e rusonan a kita e derecho aki.

PARTICIPACION

Pa tur mi companjeronan y miembro cu tabata cu P.W.F.A., mi ta haci es declaracion aki, cu mi no tin responsabilidad como Vice President di P.W.F.A., ni tampoco Directiva, door cu mi a pidi mi retiro.

Lastimamente cu P.W.F.A. su fin por a jega asina leeuw.

DOMINICO MADURO.

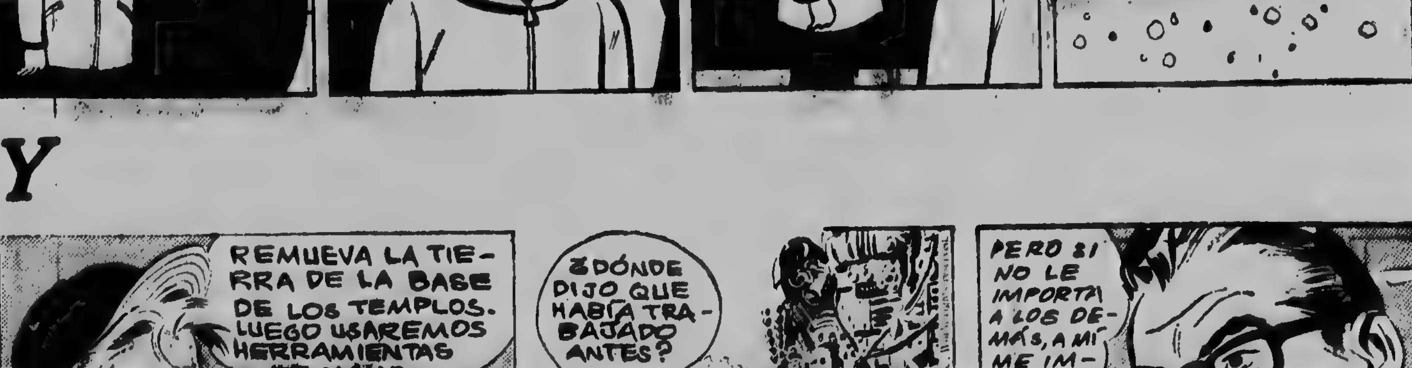
DICK TRACY

1. „Si, meneer Pardy ta un bon hungado di golf. Solamente no ta gusta pa ningun hende bisele com e mester hunga". „Kiko bo kier meen?" 2. „Bo ta mira mi tabata trata di stop e di manda e balanan fuerte". „Especialmente na e „Sixth Tee?" 3. „Si especialmente na „Sixth Tee! Com bo por sa?" 4. Na es momento aki den un caja di pueblo jen di hende cu ta haci compra di pascu un auto ta stop na e skina. „Warda eynan mi ta bini bek mesora".



RIP KIRBY

1. „Kita e terra for di e fundeshi di e tempelnan. Despues nos lo usa hermentnan di man". „Masha bon Kirby!" 2. „Na unda bo di cu bo a yega di traha prome?" „Mi no ta kere cu esey ta interesa e momianan". 3. „Si esey no ta importa e otronan ami si e ta interesa".



E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 33 —

„Mi ta quere cu lo ta mehor si nos suspende nos paseo", e hacendero a interrumpie.

„Lo mi no jora mas", e mucha muhe a interrumpi prome cu Esther por a hanja ni ocasion di responde. Bo ta sigui hunga un poco cu mi Bernd"?

E hobencito a cohe Annette na man.

„Ban Annette. Nan a sinja mi un wega nobo masha bunita".

Cu un gesto compasivo Esther a seca lagrimanan foi cara di Annette. El a quere cu ya e mucha aqui lo a lubida e verdriet di perdida di su mama, pero no tabata asina. Na e maneranan cu e ta haciendo aqui Esther a bin comprende cu ainda e tin e verdriet ta carga.

Di otro banda silenciosamente sin papia ni un pia di palabra Leo i Esther a sigui ta pasea.

Pega cu e luga na unda Hilda a ser enterra meimei dje otro descendencia di famia Huchting. Leo a bisa na boz ronco:

„Toch Hilda tabatin razon anto, ora cu el a suplica mi urgentemente den su oranan di agonia... i el a exigui tambe pa mi na cumpli cu loque nos ta jama bon bisa: su ultimo boluntad".

Pero e homber no a bisa acerca ta cual promesa el a haci. Ni tampoco Esther no a puntre esei.

„Ata mi ta trece Esther aqui, querida Hilda", Leo a bisa repentinamente, despues cu nan a queda algun ratu silenciosamente para dilanti di e graf dje maestra di Ammerbach. „Abo tabata desea esei, ami a priminti di trata na cumpli cu bo boluntad. Pero awor sobra cos ta den man di Esther".

Esther a hiza su cabez na laria.

„Mi n' ta comprende bo, sr. Leo".

„Larga nos no sconde nada pa otro Esther", e homber asina simpatico a bisa awor na boz serio. Sinembargo su excitacion fuera di custumber a denuncia loque tabata pasa den su interior.

Atrobe Esther a bai para banda di dje. Su compasion cu te awor tabata solamente pa e yiu sin mama, a extende awor tambe pa e homber. Atrobe Esther tabata pensa qui inhusto bida tabata. Ta net e hendenan cu ta haci mas mehor aqui na mundo ta hanja e golpe di mas duru na mundu.

„Hilda a haci mi primintié di pone bo bira mama di Annette, Esther".

Sin pensa nada prome e palabranan aqui a sali masha rapido foi lipnan dje homber, como si fuera e tabata pura pa e caba di cumpli cune encargo dje defunto cu tabata asina pisa p'e.

Esther mester a queda para obligatoriamente un ratu queto, pasobra su curazon tabata bati na un manera fuera di custumber. I e tabata teme cu e homber su dilanti por a tende esei.

„Mi mester a haci e promesa aqui na Hilda sino lo e no por a sosega na paz. Alomenos asina e tabata pretende den su ultimo oranan. Masha tantu mi a pensa i obligatoriamente mi mester a primintie. Pero mi mes ta comprende tur loque un hende por bisa mi i contesta mi, pero mi ta ripiti bo, leu di tur mal pensamentu, cu ta su unico deseo esei, pasobra el a bisa mi acerca cu ningun otro hende na mundo no por cuida i stima su yiu manera abo ta stimé. Ta mas cu claro cu lo mi sinti mi masha feliz si acaso bo por a cumpli cu Hilda su ultimo boluntad, cu ta alavez tambe boluntad di un muribundo, un amiga sincera di bo. Sinembargo lo mi no tuma bo tampoco na malo ora cu bo no cumpli cu e boluntad ei, pasobra bo ta queda completamente liber i ami no por a haci di otro manera cu acepta su suplica, pasobra mescos cu Hilda, mi tambe tabata comprende cu hamas Annette lo por hanja un mehor mama manera bo. Pero un ansia terrible a podera di mi, pasobra mi tabata teme cu lo bo a comprende mi robez, pasobra mi no quier haci absolutamente ningun presion riba bo".

A drenta un corto pausa despues dje palabranan aqui. Luego Leo a continua:

„Respecto mi mes mi no quier bisa bo nada mas, Esther. Bo sa mucho bon cuantu mi ta aprecia bo i hamas mi por gradici bo basta pa tur loque bo ta haciendo pa nos. I mi mester bisa bo cu practicamente ta bo a trece un alegria den nos cas foi dia cu b'a bira un miembro di nos famia. Cu nos dos lo por hiba un matrimonio feliz, esei di antemano mi ta convenci. I pa nos distancia nos un poco despues dje suceso repentino aqui lo mi quier bai haci un viahe largu si acaso bo contesta ta aprobativa. I e ora ei lo bo hanja tempo na custumbra bo cu e pensamento nobo di bai drenta mas pronto posible un bida matrimonial".

Atrobe Esther a hiza su cabez i sin haci mucho cos el a larga su bistanan sosega tranquil riba Leo.

„Bo no tin mester di duna mi contesta inmediatamente, Esther. Bo tin tempo pa haci estudio di tur cos profundamene... i maske con i quico bo decision por ta, tur cos ta queda igual, mescos cu e ta".

„Paquico lo mi nenga? No ta basta tempo caba mi ta pertenece na e famia aqui? Mi ta considera mi como un miembro di bo famia".

„Esther!" Esei tabata tur loque Leo von Huchting por a expresa na boz altu. El a tuma e man smal dje mucha muhe den esnan di dje i a primi un beso riba dje. Anto el a puntra na boz baho:

„Bo ta haci esei cu gusto, Esther?"

„Si, Leo. Mi ta haci esei cu mucho gusto".

EXILADONAN CUBANO TA BIRANDO PESIMISTA

MIAMI 14 [illegible] — Y ta esta [illegible] di Cuba [illegible] entre e exiladonan Cubano ta lo si [illegible].

Un como 750 homber, mas cu mitar di e cantidad di invasores, cu ainda ta presa tantu na Cuba como na Merca. E exiladonan tin confianza den nan dirigentenan. Nan a bira pesimista en cuanto continuacion di e lucha contra e regimen di Fidel Castro. Tambe ta reina desorganizacion den e movemento clandestino cu un tempu tabata masha solido.

Dr. José Miró Cardona, [illegible] ainda e ta nominalmente e dirigente di Consejo Revolucionario, a perde respaldo di mayoria di e gruponan anticastrista di cual ainda e ta presidente.

E mes gruponan aqui ta masha den desarreglo. Un administrador di un di e gruponan mas grandi di exiladonan Cubano na Miami, Mexico, New York y Puerto Rico, ta splica cu tambe e ta miembro di otro organizacionnan cu actualmente ta den formacion.

„Esaki ta unico cos cu por ser haci awor", el a agrega.

E situacion na Cuba mes ta mas peor ainda, segun algun infiltrador secreto cu a bai Cuba varios biaha durante ultimo anja, ta informa.

„Ta imposible organiza algo ayá", nan ta observa. „Cada caya, cada edificio di apartamentos tin su miliciano y tambe informantenan. Abo y ami por ta di e mesun conviccion y valentia pero nunca nos lo no por haci nada pasobra den e Cuba di awe nos lo no por tuma cu otro y combersa. Esaki ta un estado di terror".

Pero, tambe e tin e intencion di [illegible] casi imposibel un of otro acto di sabotaje.

„Awor mes ta sumamente facil vega La Habana. Bo ta landa bini terra y despues cu masha cuidao bo ta scoge bo direccion. Pero una bez aya, k'co bo por haci? No tin lugar pa bo biba y tampoco bo'n por tuma contacto cu ningun hende va cu semper tin un of otro cu ta cla pa denuncia bo como bo ta estranhero".

CARTA INGLES TOCANTE ARMA NUCLEAR

LONDEN, 14 maart. — Di circulonan autorisa na Londen nan a tende cu Inglaterra a manda un carta pa e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant, como respuesta riba e carta di dos di januari cu Nacionnan Uni tocante un investigacion pa condicionnan pa un acuerdo cu no expande arma nuclear.

De e carta aki ta sigui e puntonan siguiente:

1. E gobiernonan por acepta un prohibicion di uso di arma nuclear riba nan territorio si esaki ta forma un parti di desarme general ya completo, cu ta mantene nan seguridad.

2. Den e carta nan ta pepia atrobe dje resolucion Irlandes di 4 di december. Den esaki nan ta pidi pa un acuerdo internacional bao di cual e potencianan nuclear ta tuma riba nan cuenta pa duna e datonan di fabricacion di arma nuclear na otro potencianan.

3. Y e terminacion dje pruebanan nuclear, ora cu nan pone e pruebanan aki bao di control eficaz internacional despues di deliberacionnan fructuoso pa termina e pruebanan aki.

ATENTADONAN NA ARGELIA

ORAN, 14 maart. — Un homber desconoci a tira e fiscal Lemerle y a heridé seriamente. E malhechor a tira dos hes riba Lemerle ora cu esaki a sali for di su cas den centro dje ciudad, y despues el a hui. A muri na atentadonan na Argel como 4 Europeo y dos Mahometano.

300 barco nuclear pa 1975

E PROBLEMA DI DESPERDICIO ATOMICO RIBA LAMAN

Pa: JERRY SHEEHAN

NEW YORK — E prome barco pa pasahero y carga nuclear na mundo, N.S. „Savannah" ainda ta den dok na Yorktown, Virginia, sperando pa e botonan ser primi pa e por realiza su viaje di inauguracion riba Atlantico.

Tambe ta den espera un solucion pa un problema cu ta birando mas y mas urgente cu inauguracion di cada barco atomico, esta, quico lo sosode cu e desperdicio radioactivo potencialmente peligroso cu sali di e barconan aqui? Cu laman ta ser afecta cu fecales atomico ta e resultado natural di cada reaccion nuclear. Algo di e desperdicio atomico ta danjoso pero di tal grado, ora e ser tira na laman, quizas e por dentra un ciclo alimenticio regresando un biaha mas riba terra den cuerpo di e pisca cu a come.

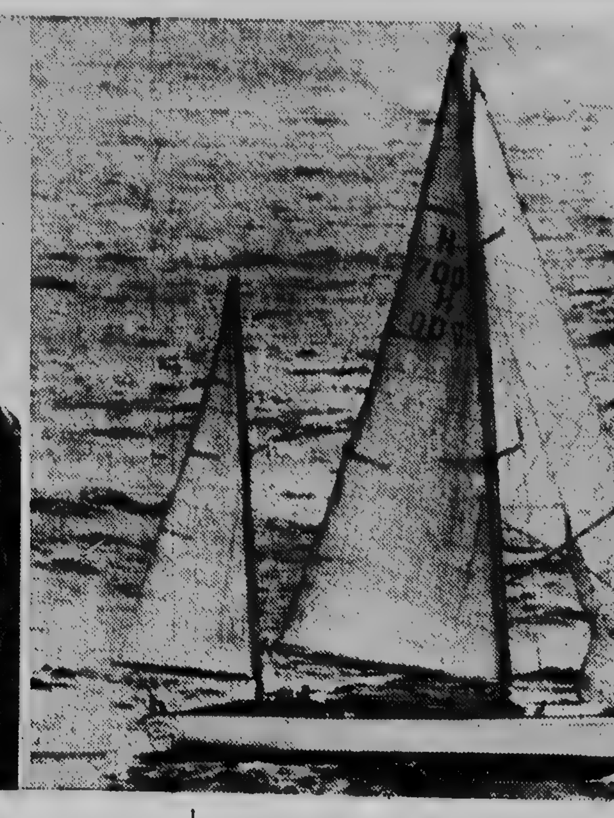
E desperdicio radioactivo cu sali for di e bapor „Savannah" cu ya a realiza u viaje di prueba cu su reactornan atomico, moviendo cu un fraccion di su potencia, lo ta di un variedad di bajo nivel seguramente. Ya a ser construi precaucionnan casi superhumano den e barco pa evita un ruptura mayor di e reactor atomico cu ta emiti millones di curies, un medida di radioactividad, riba laman.

Ya tin como 27 barco nuclear cu ta nabega riba laman, incluso submarinonan. Academia Nacional di Ciencia ta calcula cu den termino di 13 anja lo tin como 300 barco nuclear ta nabega riba tur laman rond mundo.

Expertonan di e Academia ta afirma cu segun anjanan ta pasa, e cantidad di radioactividad riba laman ta aumenta.

Ingenieronan di Babcock y Wilcox, un firma neoyorquina cu a construi e reactor pa e barco „Savannah" tin sigur cu e desperdicio atomico di e barconan nuclear aqui lo no presenta un peliger. Nan ta indica cu e reactor ta blinda contra un posibel choque riba laman, cu capanan di staal, tabla, chumbo, plastic y cement.





E schipper hulandes Cornelis Bruynzeel cu ta biba na Sur Africa, a conquista cu su yate „Stormvogel" e banderita azul (blauwe wimpel) den un race di Buenos Aires pa Rio de Janeiro. Portret izquierda: Sr. Bruynzeel (derecho) ta ser jama un cordial bonbini na Rio pa un dama dje jachtclub. Meimei ainda bo por distingui e schipper John Goodwin (cu barba). Portret derecho: „Stormvogel" den lamar gancho.

RELATO ANUAL DI CAMARA DI COMERCIO E INDUSTRIA

Nos a ricibi e relato anual di Camara di Comercio e Industria di Corsow. Directiva di e organisacion aki ta compone di e siguiente personanan: S.A.L. Maduro, presidente, F. Vreugdenhil, vice-presidente, miembros: A.D. Jonckheer David Capriles, M.E. Dovale, C.L. Delvalle, C.W.J. Jonckheer, W.A. Winkel y J.H.R. Beaujon.

Den e relato anual ta ser describi actividadnan y plannan pa den futuro en relacion cu desarrollo comercial di nos isla. Por ser bisa cu na ningun evento, tabata falta un representativo [illegible]ara di Comercio, demonstrando asina e interes grandi cu e cuerpo aki tin den tur loque ta pasa riba nos isla hermana, y asina ta yuda stimula mas tantu posible, pa cu forzanan uni por yega na un mihor Corsow.

Cooperacion entre e cuerpo aki di comercio y territorio insular ta de lo mehor posibel. Semper bai ta trata na coopera y yuda den tur eventonan cu ta ser hiba a cabo.

Ademas contactonan valioso a ser establece y renova durante anja cu a caba cu instancianan den estranheria, tambe bishitanan oficial a ser ricibi riba nos isla, di cual nos kier menciona e.o. e mision industrial for di Hulanda, cual a traha un rapport di nan experiencianan di Corsow den un boeki yama „Op zoek naar Werk". Na april un mision Mericano di „U.S. Trade Mission to the Southern Caribbean a bishita Corsow.

Tambe ta ser duna un resumen di e varios companianan grandi cu ta establece na Corsow, encuanto actividad y desarrollo di e companianan aqui.

RECORD MUNDIAL DI BAILA TWIST

Na Harlow, Gran Bretania, tin un aficionado di baile cu ta bisa di tin e record mundial di baila twist. Quiere decir, baile di twist di larga duracion.

Ta trata di un mecanico yama Kevin O'B&rien cu te ayera nochi tabatin na tur 69 ora ta dedica su mes na e contorsionnan di e baile nobo aki.

Te ainda e „esqueleta" di O'Brien no tabata mustra efectonan desfavorable di e gran cantidad di ora cu e tabatin ta dedica na „twist".

ENTREGA DI AVIONNAN NA SUR VIETNAM

SAIGON, 14 maart. — Nan a tende di banda bon informa cu a llega mas di 20 helicopter Sikorski na Saigon.

Nan á entrega e avionnan aki na Sur Vietnam. Y esakinan por transporta mas di 15 homber.

TRES IDOLO HOBEN NA FRANCIA

Pa: ROSETTE HARGROVE

PARIS — E biaha aqui e accion cu tin na costanan di Normandia ta nada mas cu un imagen bleek di loque a sosode aya 18 anja pasa. Cu tur esey, e tres actornan cu ta aparece den e film „The Longest Day" a revela cu e condicionnan tabata muchu mas peligroso cu den tribuna di un orquesta.

E actornan en cuestion ta Paul Anka, Tommy Sands y Fabian Forte. E tres cantantenan e idolo profesional di hubentud norteamericano, ta trahando duru na costanan di Normandia, escalando precipicio y realizando otro actonan peligroso na beneficio di e pelicula cu ta conmemora termino di e gran epoca fascista europea.

Paul Anka di 20 anja di edad tin e mesun edad cu mayoria di e soldanan cu a muri na e mesun costa aqui, bao di metralla aleman. Di regreso na Paris, nan a puntra e actor paquico el a bandona escenanan musical pa e tuma parti den e pelicula di guerra aqui y Anka a contesta, „Wel, m'a lesa e buki „The Longest Day" y e historia a fascina mi. Mesora mi tabata dispuesto na participa den e filmacion y esaqui a resulta e mayor experiencia di mi bida'.

Den nan papelnan como solda di departamento forestal di Merca e tres hombernan actor, provee di cabuya y trapi, tabata derra bao di huma y nan cara tabata tur pretu. Un banda di otro, cu un peloton di solda berdadero contra ta pa e studio di 20th Century-Fox, nan a bolbe invadi Normandia.

E accidentenan cu a tuma lugar durante e filmacion, tabata di menor importancia, sinembargo, nan a preocupa e productor Darryl F. Zanuck.

Paul Anka a perde un unja y a herida un pia mientras e tabata subi y baha e precipicionan, sinembargo, el a sigui cu su trabao.

Tommy Sands a lesiona un rudia ora e mester a baha for di un baranca mientras cu Fabian a haya un metrallador riba su lomba, sinembargo, e tambe a continua cu filmacion.

CUATER GRIEGO TA HEREDA FABULOSO FORTUNA

Un suma fabuloso di 800 millon dollar a ser laga na e herederonan desconoci di un emigrante Griego Stamatakis, dia esaki a muri na Alaska na anja 1956.

Awor despues di 26 anja, cuater descendiente afortunado di e fallecido millonario a aparece na Francia y ta trata di tres nietu y un sobrina.

Un di e nietunan, Cristina Pagoni, ta biba cu su casa na Saint Etienne. Su casa yama Jean Critikos, y ta oriundo di rGecia. Poco dia pasa el a ricibi un carta di Atenas, den cual el a ser notifica di e lista di herederonan, riba cual nomber di su muher tambe tabata.

Un di e otro herederonan senjora Coutsolas, ta traha na un hospital na Marsella. Su mama, di apellido Stamatakis, a yega di contele di un ruman di dje, cu basta anja pasa a yega emigra bai Merca. Ainda e no a hanja ocasion di consulta e lista.

Encuanto e multimillonario mes cu a muri na 1936, esaki a bai Merca na anja 1906 den compania di otro griegonan, y yegando ayanan el a cumpra un concesion pa explota un mina di carbon, locual a res[illegible] un faboluso filon di oro, cu tabata origen di su no menos fabuloso fortuna.

KENNEDY TOCANTE DESARME

WASHINGTON, 14 maart. — President Kennedy a haci den un declaracion na lidernan di congreso un peticion pa checuta inmediatamente e medidanan di desarme na unda nan lo decidi na e conferencia di desarme cu ta habri awe na Geneve.

Laga nos kere cu esaki ta un acercasion realista di e necesidad pa pone un fin na e carrera di armamentu, y laga nos spera cu tur paisnan lo ta di acuerdo na e conferencia aki.

PARTICIPACION DI THANARAT

BANGKOK, 14 maart. — E minister president di Thailand, mariscal Sarit Thanarat, a bisa na periodistanan cu Chinesnan ta trahando un caminda cu ta llega te na e provincia Laotiano Phongsaly. E Chinesnan cu ya ta na Laos kier a cuminda aki pa facilita nan movimentunan den e pais aki, segun e premier.



E papelnan riba cual e stembiljetnan pa votacion lo ser imprimi a ser ricibi pa Ediciones Populares, cual imprenta tabata esun di mas barata den un destajo cu a ser teni. Riba e portret aqui nos lectornan por hanja un idea dje cantidad grandi di papel cu ta ser usa durante dianan di eleccion. E hefe di imprenta M. Velasquez y e drukker R. Goeloe ta para weita e enorme cantidad di papel, cualnan lo ser imprimi na seis diferente color.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Pelion, mi jioe kiko bo ta haci den, den prisoa? Bo di ta chansa..." 2. „Mama ora cu un hende ta cerra, bo ta yama esey un chansa? Pues mi ta mama... y nan kier condena mi na cadena perpetua." 3. „Es decir si bo no laga mi sabi e secreto di mi nomber".



PEPITA

1. „Baha di esnan! Mi kier bai drumi un ratu!" 3. „Bini Lorenzo mi kier pa bo limpia e tapiinan pa mi!"





E „oscarnan" mundial pa cantante den musica leve y serio a ser concedi den e luga italiano Cortina na respectivamente Katina Ranieri y e soprana Renate Tebala (derecho)

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Un aspecto menos favorable ta pone awe obstaculo den caminda riba punto di bida di combito.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Mercurius i Venus ta para bao di menos bon aspectonan. Cuidao cu dificultadnan den amor.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Un aspecto menos favorable di Saturnus ta munstra bo riba un cierto alcance di cansancio.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Atencion lo ta dirigi awe riba casonan di calidad financiera. Persisti i munstra perseverancia.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Aspectonan modifica ta trece bo persona mas dilanti di bista. Haci bon uso dje chens ei.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Awe tin un aspecto menos favorable di Saturnus, e ta trece limitacion i obstaculonan huntu cuné.

LIBRA
23 September — 22 October

Influencia di amigunan por bruha enter bo schema. E por obliga bo na dispidi tur loque bo tin awe.

SCORPIO
23 October — 22 November

Relacionnan cu otronan por ta masha tensiona. Cosnan chiquito por para bira masha grandi.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Awe por presenta algun retrazo. Un convenio por ser anula. Tin un cos cu ta mal comprendi.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Queda awe na e lado conservativa. Evita aventuranan, tanto objectiva como den bida priva.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari

No larga influencia di otronan stroba bo di haci cosnan cu ta mas interesante pa bo mes.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Saturnus ta percura pa obstaculonan. Tene cuenta cu trobbelnan of mal entendimiento awe.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAHUEBS 15 MAART 1962 — No. 4290

HULANDA TA DISPUESTO NA DELIBERA CU INDONESIA

DEN HAAG, 15 mrt. — Hulanda ta keda riba su palabra, cu nan lo delibera cu Indonesia pero den presencia di un di tres partido sin cu nan stipula for di prome condicionnan. Asina minister president Prof. De Quay a anuncia na un conferencia di prensa despues di un sesion special dje gabinete, cu a dura por lo menos ocho ora.

Premier De Quay a declara, cu e gobierno Hulandes a dicidi di acepta tur e imaginasionnan, cu e autoridadnan Mericano a desarrolla riba territorio di deliberacionnan secreto entre Hula&nda y Indonesia.

Profesor De Quay a bisa, cu e gobierno Hulandes lo duna tur su cooperacion na plannan, manera Merca a stipula. Tambe e minister president a bisa, cu te ainda nan ta delibera cu Merca en relacion cu tempu y lugar dje deliberacionnan y den quien su presencia nan lo haci esaki. Tambe el a bisa un bes mas, cu te loke nan a bise tambe Indonesia a acepta e deliberacion aki.

E minister president a bisa, cu e gobierno Hulandes ta spera, cu e deliberacionnan lo cuminza muy pronto.

El a agrega, cu te ainda e gobierno Hulandes ta preocupa pa e deliberacionnan cu e Indonesnan ta tene y e lenguage scerpi cu nan ta usa contra gobierno Hulandes. Tambe nan ta preocupa pa e preparacionnan cu te ainda e Indonesnan ta tuma den forma di medidanan militar den e territorio rond di West Papoea.

En respuesta riba un pregunta si e gobierno Hulandes tin intencion di manda refuerzo di trupanan na Nieuw Guinea, e professor a bisa, cu podiser lo por tin un situacion cu ta obliga e gobierno di tuma medidanan extra.

Tambe senjor De Quay a anuncia, podiser nan lo papia den e sesion dje conseho di ministernan tocante eventual medidanan di evacuacion di civilnan Hulandes.

Pero te ainda nan no a tuma ningun desicion. En respuesta riba un otro pregunta e minister a declara, cu e chensnan pa un invacion di Indonesia na West Nieuw Guinea ta awor mas grandi cu den pasado.

Deliberacionnan secreto

E minister di Indonesia di exterior, dr. Soebandrio, a anuncia ayera, cu president Soekarno a acepta e proposicion Mericano cu ta referi e cuminzamentu di deliberacionnan oficial y secreto entre Hulanda y Indonesia dje kestion di Nieuw Guinea.

Minister Soebandrio a bisa esaki, segun radio Djakarta, na su regreso di Bali, na unda e tabatin un entrevista cu president Soekarno. Minister Soebandrio a bisa tambe, cu e president di Indonesia a bisa cu e ta spera cu e deliberacionnan oficial aki lo cuminza mas pronto posibel y cu pronto nan lo regla e manera di e entrega dje gobernacion di Nieuw Guinea occidental na Indonesia.

MEDIDANAN MILITAR NA FRANCIA

PARIS 15 maart. — Na Francia nan a tene tur militarnan di forsanan aerea terrestre y marina den nan guarnicion. Nan a suspende tur verlofnan.

Den e base naval Toulon e entrada na e arsenal pa pistolnan automatico ta bou di vigilancia fuerte di mariniernan.

Algun bapor di armada Frances, cu ta haciendo ehercicio den parti occidental di mediterraneo, ta nabegando dilanti di costa di Argelia. Segun circulonan di armada e crucero Colbert, Buque almirante jubelin, la haci un bishita cu ya tabata planea, na Napels.

Nan ta calcula cu e crucero tambe lo sali despues pa costa di Noord- Africa.

E guardia na e prison na Tulle, na unda ex general Challe y e otro lidernan dje Putsch militar na Argel ta paga nan castigu, a tira cu artilleria antiaerea riba un avion militar cu ta bula abow, y cu probblemente a desvia for di su curso.

E guardia a hanja orden pa tira riba cada avion cu ta bula mas abow di 3.000 meter riba Tulle.

DIESUN CUBANO A YEGA ROATAN

TEGUCIGALPA, 15 maart — Diesun Cubano a yega cu Boto na e isla Hondurenyo Roatan. Nan a participa cu nan a hui pa motibu di e actual regimen na Cuba. Nan a sali for di Guantanamo.

MERCA Y CUBA

WASHINGTON, 15 maart. — Un portavoz di e ministerio Mericano di exterior a bisa cu e acusacionnan Cubano cu Merca lo ta responsable pa introduccion di e distribucion di comestibles na Cuba, ta algu ridiculo.

„Caminda cu comunismo haci su entrada ta sigui hamber," asina e portavoz ta bisa.

E portavoz a declara esaki den un comentario riba e acusacionnan di premier Fidel Castro di Cuba, kende antayera den un entrevista na television a participa e medidanan di distribucion y na esey a menciona e bloqueada economico di Merca como sausa.

E portavoz a bisa ademas, cu Merca ta simpatisa cu e pueblo Cubano, cu a bira victima di e mal gobernacion comunista di Fidel Castro.

OBHETO DI ALIANZA PA DESAROLLO TA DENTER DI ALCANCE

WASHINGTON, 15 mrt. — „E alianza pa desarollo" ta riba bon camina. Pero e lucha contra miseria ta mes dificil manera conquista di espacio", asina President Kennedy a bisa den un discurso durante un recepcion na Casa Blanca na honor di e comision dje „nuebe sabionan" cu ta encarga cu aplicacion dje programa di alianza na America Latina.

Dirigiendo su mes na embahadornan di paisnan latino-americano cu a asisti na e recepcion, e president a bisa: „Nos ta trata awor na fiha un principio, segun cual principio tur pueblonan di continente mericano ta queda cu e derecho riba un nivel di bida adecuado. E principio aki lo mester ser realiza despues door di desarollo economico y husticia social cu mester ta basa riba igualizacion politica. E asunto aqui ta bai pa trata na alcanza un obheto particularmente dificil. Pero mi ta di opinion cu e promer di siete lunanan dje alianza lo convence nos cu e obheto aqui ta denter di nos alcance".

Despues di a asuma e medidanan cu Estados Unidos y organizacionnan interamericano a tuma pa haci e programa di alianza hanja progreso den praktijk tambe, e president a continua:

„Nacionnan di Latino America tambe tabata activo pa cumpli cu e debernan di e charter di Punta del Este y loque nan a alcanza ta duna nan animo".

„Pero", asina e president a sigui trobe, „mirando e tamanjo y e urgencia dje problemanan cu mester ser soluciona nos mester actua mucho mas rapido ainda y na un escala mucho mas grandi, si nos quier alcanza nos finnan di desarollo den anjanan venidero.

CONFERENCIA DI DESARME

Union Sovietica y Merca ta actua como president permanente. Ademas nan lo eligi cada bes un president di e dia ei, den forma alfabetico. Nan lo haci e reunionnan manera nan a llega anteriormente di acuerdo. Despues di caba reunion nan lo duna un comunicado.

QUEHO CUBANO DEN CONSEHO DI SEGURIDAD

NEW YORK, 15 maart. — Ayera conseho di seguridad lo atende e keho Cubano, den cual nan ta bisa, cu e organisacion di estadonan Mericano a viola doctrina di Nacionnan Unidor di sanccionnan contra e regimen di Fidel Castro. Cuba lo pidi e conseho ademas pa laga corte internacional di husticia investiga validez huridico di e decision.

MOVIMENTU DI SOUTELLE PROHIBI

PARIS, 15 maart. — E gobierno Frances a duna ayera orden pa dissolve e movimentu „regrupacion nacional" cu ta bao di Jacques Soutelle, ex-minister Gaullista cu na e momento aki ta un adversario amarga dje politica Argelino dje president.

E movimentu, cu nan a establece na oktober 1960, nunca a hanja un forma concreto di partido politico.

Despues dje putch di generalnan na Argel na april, Soustelle a bai exterior. Nan ta kere cu e tabata principalmente na Italia.



Esaqui ta un idea dje discusionnan Frances-Argelino den compania di un oficial di seguridad frances (meimei) y un oficial di seguridad algerino (meimei) nos ta mira vice-premier Belkacem Krim di gobierno Algerino den destierro (izquieda) cerca e helicopter cu a trece di Geneve pa Evian.

Mientras nan ta reuni na Evian asaltonan ta tuma luga na Algeria

ARGEL, 15 mrt. — Di banda di polis nan a anuncia cu awe nochi ora local 15 persona a muri na atentadonan na Argel, mientras tin 19 herida. Seis dje mortonan y ocho dje heridonan ta frances. Tabatin un encuentro e fin di siman aki cerca di Oran na e lugar di Costa Arzew, na unda 15 argelino a perde nan vida. Di banda frances solamente un solda a muri.

E miembronan di patrulla frances na Argel a pone nan pistolnan automatico cu cadena na nan pulso.

Nan ta haci esei como medida, contra personanan cu inespera ta ranca un scopet for di bo.

Siman pasa tres peatones a cohe un fusil di un dje militarnan aki. A.F.P. a anuncia cu un terrorista argelino a tira e solda frances den servicio obligatorio Jean Claude Dadant mata.

E solda aki tabatin permiso pa contribui den su oranan liber pa un corant frances. Nan a tire mata ora cu e tabata bisti na civil ta warda cerca dje edificionan di gobierno riba un autobus.

Dadant cu a hanja un herida di revolver na su cabez a muri den hospital. E solda aki tambe tabatin special interes den kestionnan norteafricano y relacionnan entre francesnan y arabiernan, ei lo a sinja arabia despues di su tempu di servicio y lo a situa su mes na Argelia o mediano oriente.

Ayera nochi nan a hiba trinta y tres persona cu ta acusa di actividadnan na fabor di e ehercito secreto na Argel. Paris unda lo presenta dilanti corte di husticia.

Ayera nan a comete den henter Argelia 58 asalto, di cual seis a fracasa. E 52 asaltonan cu tabatin algun resultado a costa bida di 29 persona, mientras cu 55 a resulta herida.

38 di e heridonan ta argelino, mientras cu 17 frances a resulta herida.

Na Argel nan a comete majoria di e asaltonan, esta 34, cu a costa bida di 16 persona.

DELIBERACION NA EVIAN

EVIAN, 15 mrt. — E servicio di prensa dje rebeldenan argelino, APS, a anuncia, cu nan a haci progresonan importante na e deliberacionnan di armisticio na Evian y cu cierto noticia pesimista di prensa den e ultimo 48 ora ta falso. „E acontecimento feliz, riba cual e pueblo frances y Argelia y tambe henter mundo ta warda ta cerca, asina APS a bisa.

DECLARACION DEN CIRCULO BRITANICO

Den circulonan britanico di delegacion nan a declara cu durante e ora y mei dje conversacion entre e tres ministernan nan a crea un esfera basta bon pa e deliberacion di desarme.

Nan a pone hopi atencion na e necesidad pa eherce vigilancia riba cumplimentu dje acuerdo di desarme. Na esaki e ministernan Rusk y Lord Home a trata di convence nan colega ruso, cu un tal vigilancia no ta mescos cu spionahe.

Nan ta spera cu minister Rusk y Gromyko lo bolbe dedica na Ginebra deliberacionnan na e kestion di Berlin.

4 BAPOR DI SMALDEEL 5 PA COSTA OCCIDENTAL DI MERCA

DEN HAAG, 15 maart. — Nan no a hanja ayera nochi na Den Haag ningun comentario di banda oficial tocante e viahe propuesto di 4 bapor di Smaldeel 5 pa e costa occidental dje continente Mericano.

DR PAUL LIMBERT TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD, 15 mrt. — E weekend entrante dr Paul Limbert, Phd., L.L.D., L.H.D., secretaris general di alianza mundial di Y.M.C.A.'s lo bin haci un bishita di dos dia na Aruba.

Sr. Limbert ta un homber di gran conocimiento riba terreno di ensenjanza superior. Hopi anja tras di otro e tabata traha na colegio di maestronan na Colombia University na Estados Unidos. Tambe e tabata rector dje conocido Springfield College prome cu el a ser nombra como secretaris general di alianza mundial na anja 1953.

Foi su cuartel general na Suecia dr Limbert a bishita hopi club. Excepto YMCA e ta interesa masha tambe den actividadnan di UNESCO, UNO y conseho mundial di iglesianan. YMCA arubano ta masha contentu cu e bishita aqui y ta haciendo masha preparacionnan caba pa por ricibi e huesped altu aqui na un manera espontaneo y digno.

NEHROE Y EVENTUAL TRANSPORTE DI TRUPA PA NIEUW GUINEA

NIEUW DELHI, 15 maart. — E minister president di India, Nehroe, a bisa como contesta riba preguntanan haci den camara di senadornan cu su gobierno lo duna autorisacion pa uso di aeropuertonan di India of haafnan pa transport di trupanan Hulandes pa West Nieuw Guinea.

Segun Nehroe a bisa, India semper a yuda Indonesia pa loke ta soberanidad di e territorio en kestion.

HUESPEDNAN NA BODA DI PLATA DI LA REINA

LONDEN, 15 mrt. — Duquesa di Kent, princesa marina y su jiu, princesa Alexandra a acepta un invitacion pa asisti na e boda di plata di La Reina Juliana y principe Bernardo, asina nan a anuncia awe na Londen.

E prome huespednan lo bai dia prome di mei na Amsterdam.

Tambe reina Elizabeth y duque di Edinburgh a acepta e invitacion.

MINISTER BRASILENJO A YEGA GENEVE

GENEVE, 15 mrt. — E minister brasilenjo di exterior, Santiago Dantas, ajera nochi a yega Geneve cu avion for di Paris.

Awe lo e bishita e minister mericano Dean Rusk.

PROGRAMA DISMINUI DI ORANJE VERENIGING

ORANJESTAD, 15 mrt. — Durante e reunion cu a tuma luga ayera directiva di Oranje Vereniging na Aruba mester a dicidi na disminui e programa cu entretanto el a traha pa Anja di La Reina.

A anula e fiesta di stadion, tambe a anula e torneo di biljart, domino y hizamentu di peso y ademas e subsidionan na liganan di deporte pa e torneonan anual pa Julianabeker a ser reduci.

Motibu di esaki ta un subsidio di Eilandbestuur cu a forma un gran desenganjo. Bestuurscollege a participa na O.V. cu pa celebracion di Anja di La Reina tabatin fl. 17.500, disponible, di cual sinembargo fl. 3000, ta destina pa cumpramentu di banderanan y fl. 1000, pa adornos e iluminacionnan. Pa por a cubri enter e plan tabatin mester di un suma di fl. 15.000. Sinembargo despues di a quita e sumanan menciona pa e postenan, a resta dje subsidio di autoridad solamente 13.500.

Un atraccion nobo durante anja di La Reina ta forma sinembargo e weganan di bicicleta y atletiek na boulevard. E ultimo aqui ta consisti di un pustamento di carreda di DOW pa Bari Rufi

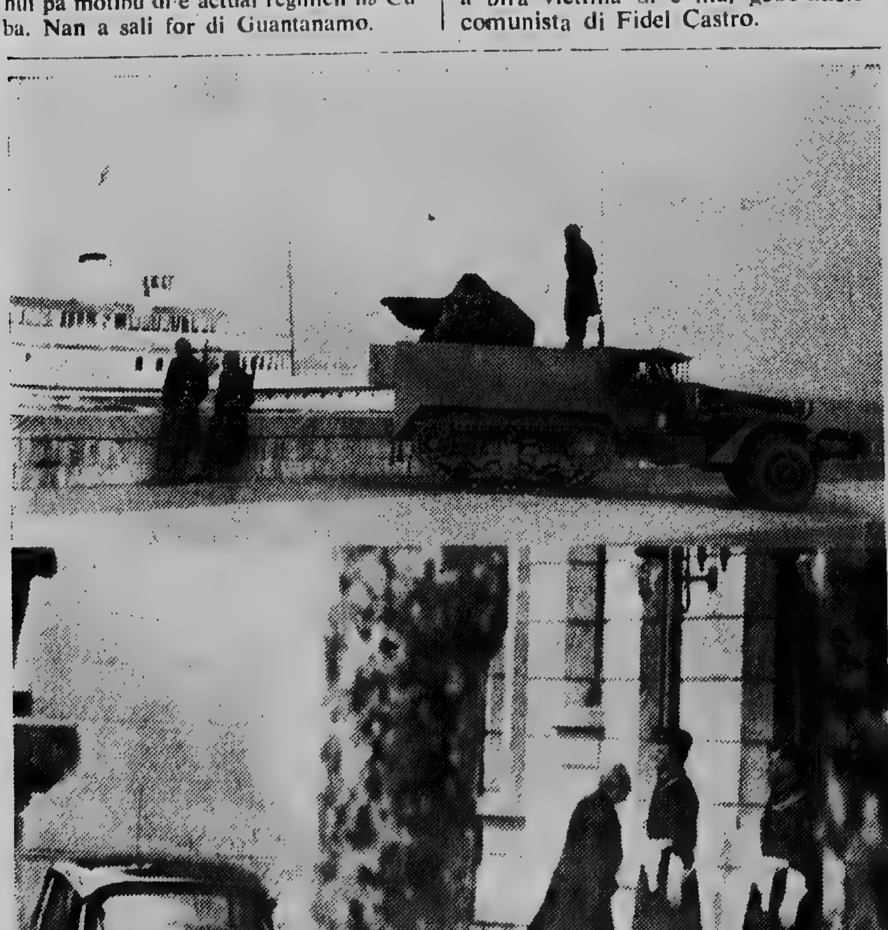
GRADICIMENTO DI COMMANDEUR NA ARUBA

ORANJESTAD, 15 mrt. — Sr. Jos A. van der Schoot, president di „Onze Vloot" a ricibi ajera un carta di commandeur A. van Es, comandante di smaldeel V, di Marina Real, cu ultimamente a caba di haci un bishita na Antillas. Den e carta e comandante ta expresa su gratitud pa e manera asina cordial cu cual el a ser ricibi pa poblacion di Aruba, di un parti di Marina na Aruba, pero principalmente pa e gran trabaonan preparatorio cu a ser ehecuta door di „Onze Vloot" y „Comité Ontvangst Smaldeel V".

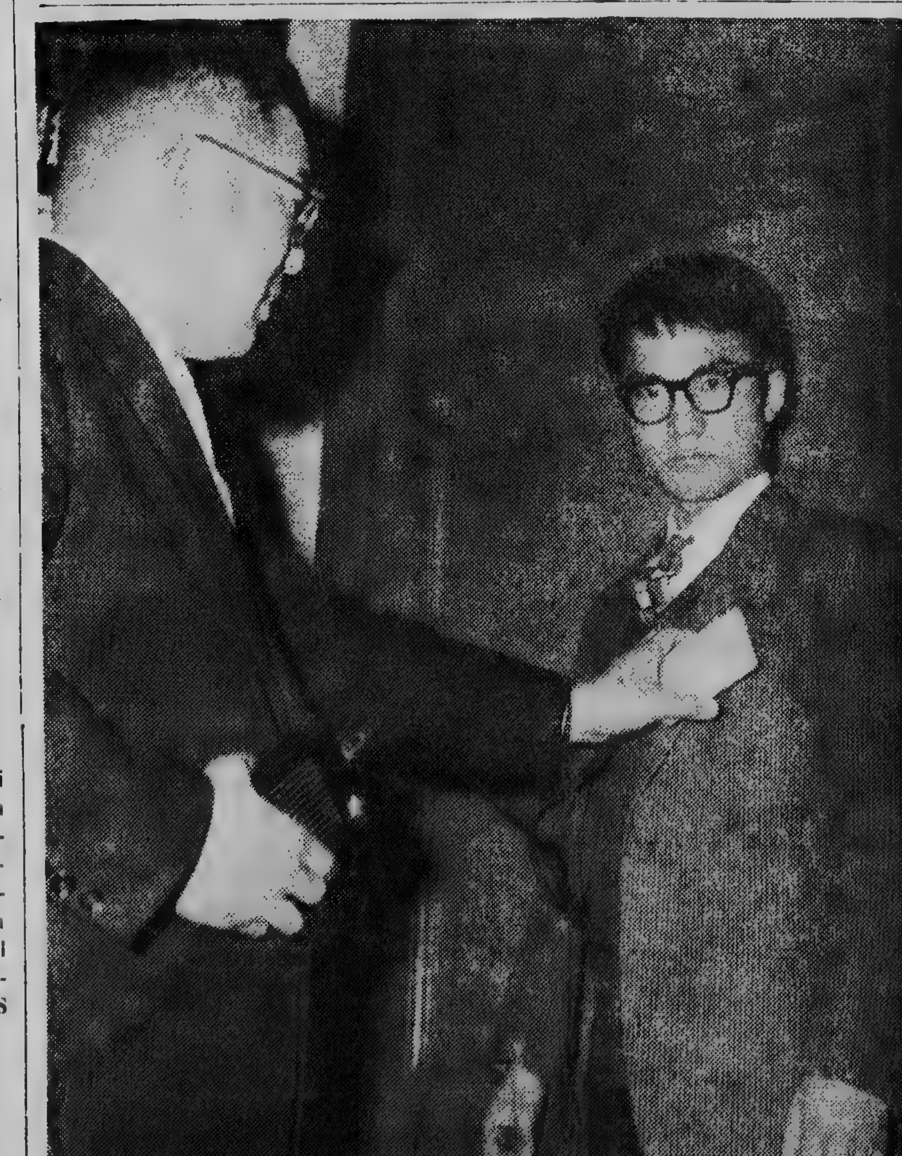
E comandant a skirbi e.o.:

„Nos a imagina nos sigur masha hopi di e bishita ei, pero e manera espontaneo y cordial cu nos a ser ricibi a surpasa tur loque nos por a calcula. Gustosamente mi ta expresa mi admiracion pa e manera rapido cu cual tur cos a ser organiza y mi por duna bo e siguranza cu e tripulantenan a goza nan masha tantu.

Bo quier t'asina carinjoso di expresa mi gratitud cordial na tur esnan cu a haci nan meritorio na e preparacionnan aqui".



Esaqui ta un otro portret dje deliberacionnan di Francia-Algeia na Evian Les Bains. Ariba: Vigilancia militar na orilla dje lago di Geneve enfrente di Park Hotel. Abao: Luis Joe, lider di delegacion frances ta drentando Park Hotel.



Policia Hapones ta hanja disposicion riba un aparato chiquito cu cual personanan sospechoso por ser examina cu nan tin arma, sin tin mester di fouilleer nan. E aparato aqui no ta mas grandi cu 12 cm di altura, 7 cm di anchura y 2,50 cm diki. Tan pronto cu bo tin cualquier arma cerca bo anto e detector aqui ta duna alarma.

Antillas ta marca su prome triunfo derrotando Guatemala cu 2-1

Portero Guatemanteco a salba su equipo di un derrota mas grandi

Den su segundo partido aqui na Panama den e Prome Campeonato di Futbol Hubenil di Norte, Centro América y Caribe, e equipo antillano a logra su prome triunfo y duna anuncio cu mester tene cuenta cun'e ora cu ta trata di favoritonan pa gana e torneo.

E Antillanonan a triunfa den forma grandi riba e Guatemalteconan, y mester yama danki na un actuación realmente extraordinaria di portero G. Gonzalez cu nan no a sufri un derrota mas grandi.

E linea delantera Antillana cu a ... basta di desea contra Salvador pa ... a tironan riba gol — nan a tira ... 11 biaha riba gol — contra Guatemala a presenta muchu mas ... y e anotador oficial tabatin 22 tiro riba gol, di e Antillanonan den su hoeki, y di e tironan ei cuater siguir tabata di tal manera y cu tal fuerza manda cu si keeper Gonzalez no tabata den un anochi di gloria, Guatemala lo a perde cu score basta fastioso.

Espiritu Combativo

Y den e victoria ei di nos equipo, ya a cuminsa ta pinta cu basta claridad algun estrella cu na Antillas lo bai hayando nan consagración definitivo den nos firmamento futbolistico.

Ya nos a menciona Daniel Pablo pa su excelente actuación como volante ... ho den e prome wega, y den e di dos e tabata mes sólido rechasando y mes resoluto y oportuno den interceptación, pero esun cu a luci mas defendiendo contra Guatemala tabata back robes y capitan di equipo Shosho Wilsoe. E ta un hungador di un formidable espiritu combativo cu ta hunga for di Corsou cu un siguransa manera nos no ta mira den mayoria di ... futbolistanan, sino cu ta e calidad ... exterior sa pone luci un ... Kriss, un Ramdina, un ... monta algun di nos hungadornan ... nos sa cu nan wega no ta ... sino mas bien subi, ora cu nan ... den exterior.

Espectaculo Circense

Den nos delantera, tabata un acierto cu precisamente e dos hungadornan cu nos a senjala como sobresaliente contra Salvador, cu tabata esnan cu atrobe mas a destaca nan. Perez, cu sin temor pa ta equivoca nos ta mira como e mas completo alero robes pa sali di Aruba for di tempu di Janny Brokke, tabata nos principal arma den ofensiva. El a adop'a tur e Guatemalteconan cu a purba marke como ... y tabata bai di nan manera el a hanja ta necesario. El a duna nos ventaha den e prome tempu y despues a kibra bai algun biaha y manda disparonan di tal indole riba portero Gonzalez cu e ultimo aki pa e tironan ei só lo a sali cu fama di e partido.

Pero ademas di esnan di Perez, e guardameta Guatemalteco tambe a hanjé den pura cu algun disparo violento di Schoop, y riba un di nan el a bai laria y den altu a bira pa e atrapa e bala pa un espectaculo circense ... ...

„Hafo" den boca di nos Antillanonan cu tabata mirando e wega. „Litu" Rosal cu a hunga prome, a pone e keeper adversario na prueba. Tabata lastima cu Constancia den e wega aqui tampoco por a cohe forma. E hoben tabatin boluntad y tur su compañeronan tabata deseando pa el a bai ... tando su mes. Da Cunha mirando cu e no tabata distribuyendo su balanan manera otro ora e por asina bon, a pasé pa rechtsbuiten y cincu minuut promé cu pausa a cambié mandando Erwin Seferino na su lugar.

Entre e heroenan

Si tur hende a sali impresiona pa e gigantesca actuación di e guardavalla Guatemalteco, e Antillanonan tabata tambe tur satisfecho cu loque nos portero Rafini a presta. Ta conoci aqui pa nos tur, cu e mihó porteronan di futbol hubenil Antillano pa un variedad di rason, no ta aqui cu nos na Panama. Di esnan cu tin aqui esun cu ta mas sigur ta Libier, pero esaki ta cansando lihé y asina cu Rafini meste a tuma tambe e di dos wega riba dje. Den e promé tempu el a haci un salida completamente falsu y a laga un bala facil scapa di su man. Sinembargo, e gol di Guatemala cu a bini den e di dos mitar, posterior na esun cu cual Schoop a pone Antillas dilanti 2—0, no por ser atribui na ningun falta di Rafini. Un tiro liber pega cu linea di area parti paden, ta ser tira pa un Guatemalteco pa un compañero cu a para cerca y ora cu e ultimo aqui a shut, e bala ta toca curpa di un di nos defensornan y bira imposible pa nos portero. Y quico a pasa? Den e ultimo parti di e wega, ora cu Guatemala a press pa e gol di empat'e, Rafini a pone su mes entre e heroenan di e partido. Un tremendo tiro di abao cu francamente a pone e reporter aqui pasa mil angustia, a resulta den man di Rafini despues di un gran salto.

Despues otro mas cu a ser pasa banda di pia di Pablo, y esaki solamente por a ser negocia pa un corner logra cu otro bon bulada. Por ultimo e ta haci dos bon engarce riba balanan di altu y ta haci un salida oportunisima, y nos a caba e wega teniendo un portero!

Manera nos a participa Da Cunha no a haci modificación algun na e defensa cu a hunga den e prome wega.

„Estrella di ultima ora" Rafini, tabatin su dilanti un linea di back cu no ta kere den laga muchu trabao pa nan keeper, y di robes pa drechi nan ta: capitan Wilsoe, Thielman y Isidora.

Centro di terreno tabata na encargo di Blanken y Pablo y nos linea ofensiva a cuminsa cu Perez, Constancia, Schoop, Martina y Rosal.

Martina ta mehora

E guatemalteconan cu ya tabatin sabor di victoria aqui na Panama (nan a gana Panama 2—1 den nan promé wega) a bini en busca di clasificación sigur y pesei a manda den terreno: senjor Gonzalez, Santos, Bran y Anleu Corzo; Filipi y Melgar; Altan, Cruz, Losley, Stockes y Valdes.

E wega su arbitrahe tabata na encargo di e Mexicano Garcia, asisti pa Loaiza di Panama y Urteche di Uruguay.

Futbol rapido

Di un principio tabata visible cu nos muchanan a sali di es estado nervioso cu a influencia nan actuacion tantu den e pome wega. E prome dies minuut di e partido tabata demostración di un futbol hopi rapido tur dos banda. Nos a pone e prome ataquenan y despues Guatemala a bai exigiendo trabou di nos defensa. Na di 12 minuut Wilsoe ta haci un quite y avansa lihé cu e bala y duna Perez.

Esaki ta pidi Filipi „dispensa" y corta bai aden. E ta topa Santos y ta ignoré y ora cu e pone Bran tambe tras di su lomba tabata ora pa e Arubano a shut, pero como Gonzalez a sali bin contré, e ta dicidi na pasa e portero tambe y asina score mas easy. Un minuut despues Blanken ta habilita Rosal y esaki ta pasé nechi pa Schoop. Atrobe e portero Guatemalteco a hanja cu ta miho e sali y Schoop ta coloca e bala over di su cabes pero.... net poco asina riba gol.

Despues ta toca Guatemala pa bai purba haci danjo na nos arco riba un di nan avance, e bala ta bai di Rafini pero finalmente e ta mandé corner, loke ta faya na produci. Alero Altan ta hanjé so cu Rafini, y bon pa nos, ta shut den man di e portero.

„Dunami un gol mas"

Durante di pausa, capitan Wilsoe tabata asegura tur su companjeronan cu ta gana sigur pero cu mester di mas gol. „Duna mi un gol mas y mi ta gana e wega aqui sigur", el a exbal mas elogio ta Gonzalez.

Tan pronto cu wega a ser reanuda sinembargo tabata obvio cu Guatemala no tabata den plan di perde. Nan a hunga un balente partido, especialmente defendiendo y e homber cu a bal mas quetzal ta Gonzalez.

Perez ta purbé den forma astuto pero e tabata tei. Despues Perez ta dicidi na infiltra pa tendé cune di mas acerca, pero e Arubano ta ser derrumba pa un penal grandi pero referi Garcia no ta di tal opinion. Schoop ta manda un demonio di un shot y Rosal ta pidi pa e purba, pero tur nan esfuersonan solamente tabata ser probecha pa portero Gonzalez afama su mes. Te despues Schoop ta traha un plan. Na rand di area na di 22 minut di e cumplementaria, e ta hanja un pase di Seferina. E ta avansa poco y amenasa na shut duru den un hoeki y ora cu e portero posiciona pa haci un di su saltonan den e dirección ei, e centro-delantero Antillano ta lagé fo'i balansa poniendo e bala den e otro hoeki y nos cantu di linea tabatin motibu pa lanta tira atrobe, ya cu e wega a bira 2—0.

Sunchi pa hungadornan

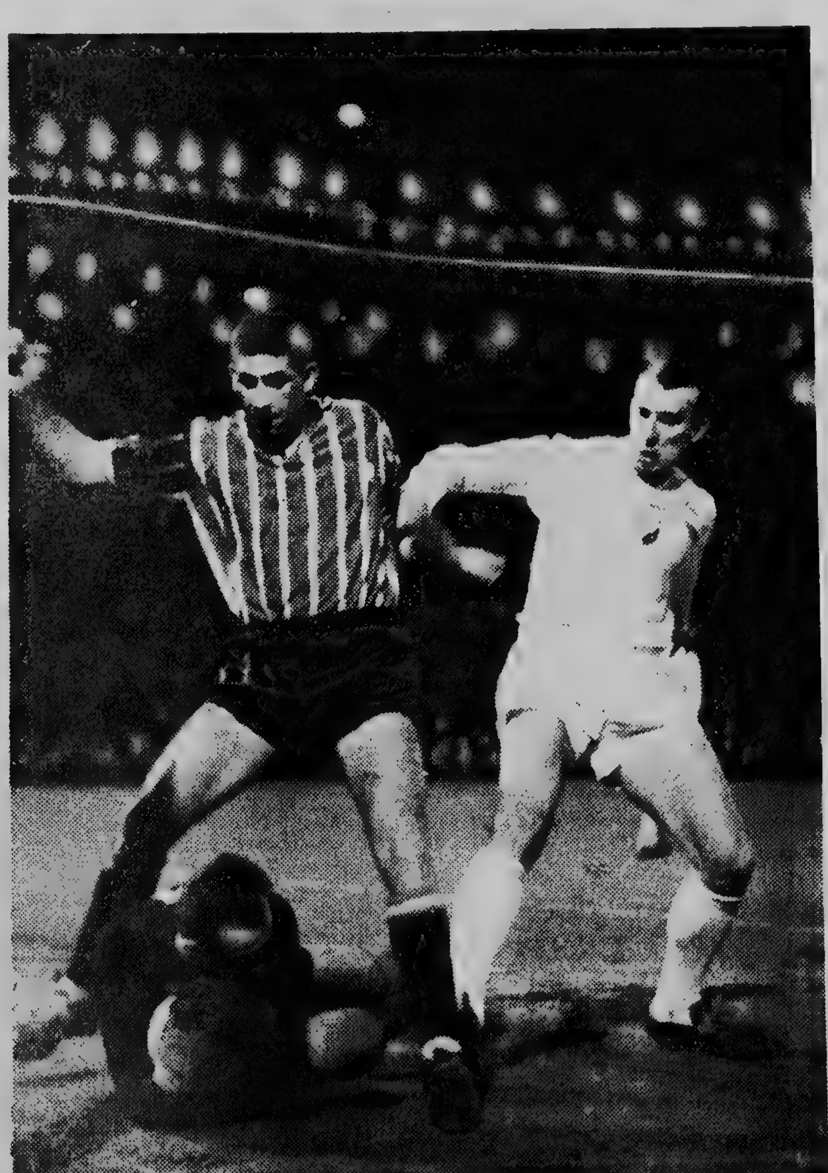
Despues ta bini e gol di Stockes na di 29 minut y e fuerte reacción di Guatemala y Rafini su „rangd finale". Tabata un gran triunfo, cu a bai acompanja cu Da Cunha hayando varios amonestación di e referi paso e tabata bai muchu pega cu linea, y cu e Madrina di Antillas, senjorita Rosa America Chaverri, repartiendo algun sunchi(exclusivamente pa hungadornan) y capitan Wilsoe a percura pa ni un a hanja mas cu un!

Den e wega nos a haci un total di 58 avance contra 49 di Guatemala. Nos tabatin 22 tiro riba gol y nan 12. Nos a hanja 7 corner y nan un. Nos a comete 13 fout (muchu) y nan 10.

Un punto mas

Den e wega siguiente e anochi, Panama a yega na su prome punto empatando cu Salvador 1—1. Esei a pone cu den nos grupo, nos tabata dilanti cu tres punto despues di a tabla Salvador y gana Guatemala.

Guatemala y Salvador t'a sigui cu dos punto caad un y Panama cu un.



Nan Rotterdam Feyenoord tambe a coloca su mes pa final, despues di a derrota e club checo „Banik Ostrava" cu e scre di 1—0. Riba e foto „Banik Ostrava ta salba milagrosamente di un goal.

E RUSONAN DEN CORRIDORNAN

GINEBRA, 15 maart. — Nan a tene di e vecindario dje delegasion Mericano na e conferencia di desarme na Ginebra, cu for dje protesta dje minister Mericano di exterior Rusk cerca su colega Ruso Gromyko na e comemento di diadomingo pasa, caminda tambe e minister Britanico Lord Home tabata presente, e Rusonan no a strooi mas material cu ta stroba e radar, den e corridornan aerea pa Berlin. For dje tempu ei nan a benta e material aki pero for dje coredornan y riba un altura hopi altu. No ta nan intension pa stroba e radar occidental. Ta parce cu esaki tin relacion cu e ehercitonan di Union Sovietica asina nan a bisa di banda Mericano.

APERTURA DI CONFERENCIA DI DESARME

GINEBRA 15 maart. — E conferencia di desarme di Ginebra a cuminza.

A tuma parti na e conferencia aki 17 pais, entre otro, Merca, Inglaterra, Canada, Italia, Union Sovietica, Bulgaria, Tsjecho Slovakia, Polonia, Roemenia y Brazil, tambe Birma, Ethiopia, India, Mejico, Nigeria, Suecia y Egypto. E di 18 miembro, cu Francia a dicidi cu e lo no tuma parti mas na e conferencia aki.

E Egypto Amoarloufti a habri e conferencia como representante di Oe Thant, e secretario general interino di Nacionnan Uni. E reunion di apertura a dura por lo menos 40 minuut. Nan a aproba e procedura cu ta sigui.

E prome reunion di trabow ta cuminza diahuebs mainta.

CONFERENCIA NA GENEVE

WASHINGTON 15 maart. — Merca y Union Sovietica lo entrega un plan di cincu punto relaciona cu e procedura cu nan lo tin di sigui na e conferencia di desarme.

E puntonan ta:

1. Presidencia di e conferencia ta den man di Merca y Rusia un dia un Ruso lo ta president e siguiente dia un Mericano.

2. Tur reunionnan di e conferencia lo ta secreto.

3. Di dialuna te cu diabierne nan lo reuni un biaha pa dia, of mester conveni mutualmente pa desvia di esaki.

4. Despues di cada reunion nan lo publica un comunicado di prensa cu ta aproba pa tur participantenan na e conferencia.

5. Ingles, Frances, Ruso y Spanyo lo ta e idiomanan oficial di e conferencia. Nan lo haci relatonan, cu lo wordu duna pa publicacion denter di 14 dia.

E delegacionnan lo sinta segun orden alfabetico den sala di reunion. Brasil ta abri e carreda.

E minister Mericano di exterior, Rusk, y su colega Ruso e Ingles Gromyko y Home, a reuni prome cu e conferencia a cuminsa.

E conferencia di e 17 paisnan ta cuminsa tres or y ... cuat'or manera nan a participa prome.

De Veer Teater ta presenta e weekend aki „For the First Time"

ORANJESTAD. — Un pelicula di Mario Lanza semper ta un atraccion, y den e pelicula „For the First Time", un di su musicalnan mas aplaudi, e ta canta cancionnan romantica mas varia y mas extenso desde su pelicula „The Great Caruso".

Tambe visual e pelicula „For the First Time" ta un pelicula sobresaliente. Filma den Technirama y Technicolor, su escenanan a ser fotografia den diferente sitionan y localidad na Europa, cu accion filma na Berlin, Vienna, Salzburg, Napoles y Roma na unda Lanza ta canta den e teatro Dell 'Opera. Tambe tin escena 'riba e isla pintoresco Capri, na unda e heroe ta topa cu un mucha muher cual e ta namora „For the first time"! E senjorita ta nada menos cu e famosa artista Aleman Johanna Von Koczain, introduci na nos audiencia den e pelicula aki filma pa un gran parti den su pais natal. Otro personanan principal den e pelicula ta Zsa Zsa Gabor, Kurt Kasznar y Hans Sohnker.

E historia romantico den „For the First Time" ta un historia extraordinario, tratando di un caballero cu ta namora un senjorita sordo.

Apesar cu e pelicula aki ta accentua den un tema romantico cu su background musical, tambe e tin su parti exitante yen di accion, culminando den un pelea formal den un bar, cu por ser compara cu cualkier „free for all" den un pelicula di Western.

Entre e cancionnan inolvidable nos ta tende di Mario Lanza, un cancion Italiano masha bieuw y otro cancion Italiano mas nobo. E melodia bieuw ta e famoso „O Sole Mio", y e cantica nobo ta esun cu ta carga e titulo dje pelicula „For the first time", cu a ser traduci na Ingles di e cantica Italiana „Come Prima".

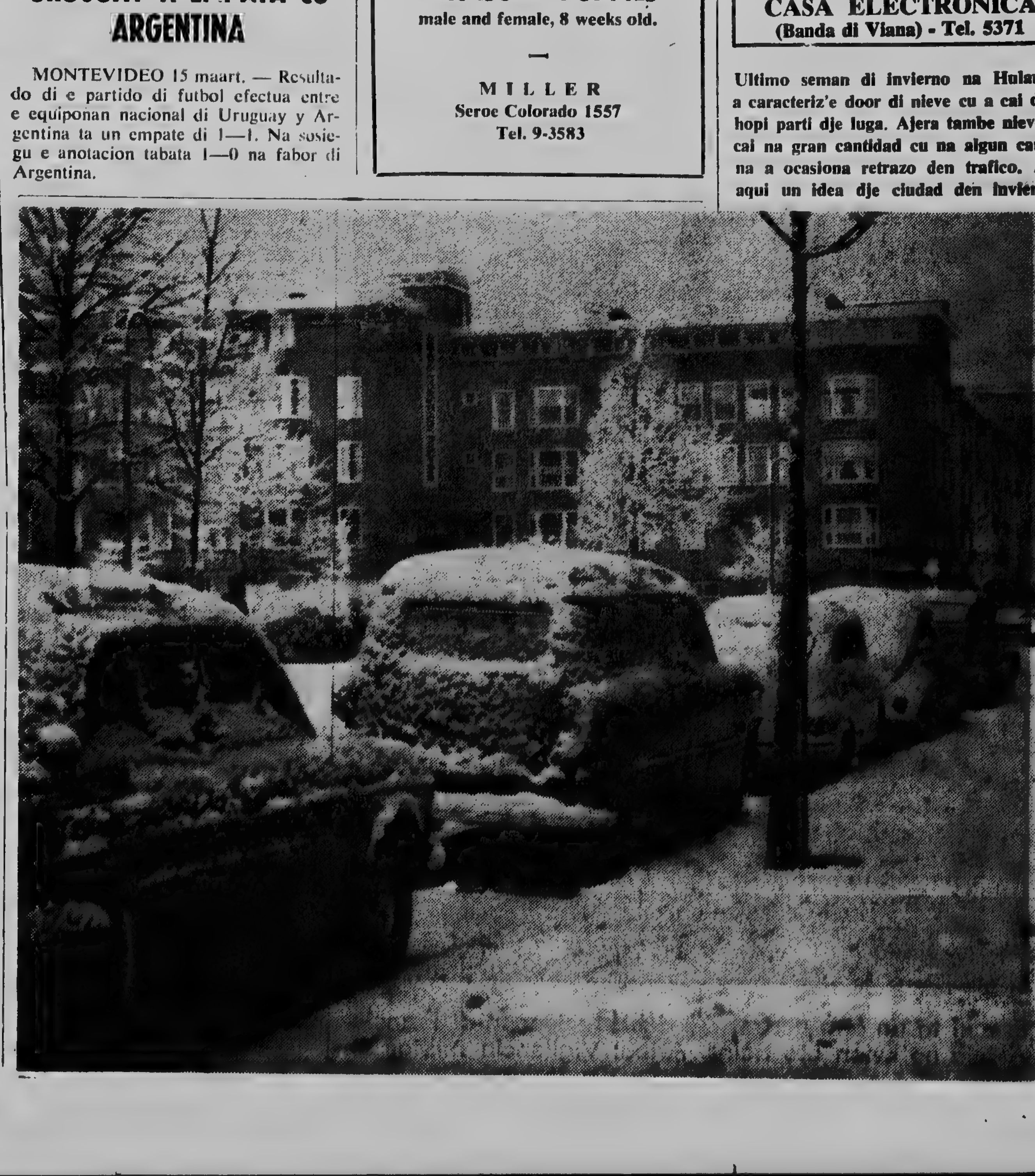
Otro cancionnan cu nos lo tende den „For the First Time" ta: „Ich Liebe Dich", „O, Mon Amour", „Ave Maria" partinan di opera „Aida" „Rigoletto", „Othello", „Il Pagliacci" y „Cosi Fan Tutte".

Traha pa Corona Film, „For the First Time" a ser dirigi pa Rudi Mate y produci pa Alexander Gruter.

URUGUAY A EMPATA CU ARGENTINA

MONTEVIDEO 15 maart. — Resultado di e partido di futbol efectua entre e equiponan nacional di Uruguay y Argentina ta un empate di 1—1. Na sosiegu e anotacion tabata 1—0 na fabor di Argentina.

Ultimo seman di invierno na Hulanda a caracteriz'e door di nieve cu a cai den hopi parti dje luga. Ajera tambe nieve a cai na gran cantidad cu na algun camina a ocasiona retrazo den trafico. Ata aqui un idea dje ciudad den invierno.



CISCO KID

1. „Bo a ... nan?" „Si, por lo momento" ... „Scuchele! ... manera cu nada ta bai pasa!" 3. „Ami sa con pa pone un fin na e asunto aki... y sin corre e peliger di hanja un bala!"



TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Diamars atardi a cuminza riba cancha di Aruba Jrs. e torneo di tennis dobbel masculino cual ya nos a yega di anuncia. E promer match tabata entre e teamnan Efraim Tromp/Guy Paris y Albert Henriquez/Boy Escalona. E pareha promer menciona a gana den tres set, cualnan a termina 6—4, 1—6 y 7—5.

Awe tardi e torneo lo continua cu e partido entre Sid Frigerio/Cesar Kipp y A. de Graaf/Edwin de Cuba.

Ademas di e cuatro teamnan menciona ta tuma parti den e torneo seis otro team mas. Nan ta C. Bruyn/E. Brion, E. de Lannoy/A. Dieffenthaler, Edgar Kelkboom/Miguel Pieters, Luis Brion/Willy Labad, Tico Kuiperi/H. van Strien, Herman Kuiperi/Jose Correa.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 . O'stad. Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenibie na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 15 di maart
DE VEER 8.30 „Le Bossu" 18 j.
RIALTO 8.00 „Sabu and the magic ring" 18 j.
PRINCIPAL DOUBLE PROGRAM
8.00 „They came to kill" & „Wink of an eye" 18 j.
AURORA 7.30 „Saddle the wind" 18 j.
SAVANETA 7.30 „David and Goliath" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart. dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8,00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica ——, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diahuebs 15 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americiano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.00 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA
Diahuebs 15 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Jueves 15 de marzo 1962

8.58 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. despedida.
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"

VOZ DI ARUBA
Diahuebs 15 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbes
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel



En relacion cu 25 anja di existencia di Rotary na Corsou a baha ajera mainta na aeropuerto di dr Albert Plesman, Sr. Joe Abey foi Estados Unidos, president di Rotary International. Sr. Abey cu tabata viaga den compania di su esposa, a sali foi Barranquilla na Colombia, unda el a asisti na un congreso. Pa salude tabata presente ajera mainta president di Rotary na Corsou, ir. E. L. Tulleners, presidenta di Rotary Anns Sra. Trudy van Tiel y un numero di otro miembronan directiva di Rotary Curacao. Na nomber di tur club venezolano Srta. Jolly Solano a ofrece pareja Abey un banderita. Sra. Van Tiel a entrega Sra. Abey un bouquet di flor. Riba e portret nos ta mira: Sr. y Sra. Abey (cu Panamias y flornan) meimei dje grupo.

DICK TRACY

1. „Ta un mucha ta yora?" 2. Pa basta rato ningun hende ta stop 3. „Nan ta bon bistir. „Na unda nan mama lo ta?" 4. „Pardy ta un gran tercio. El a haci hopi obra. E ta un bon ciudadano, y ta biba den Greening Heights." „Laga nos bai haciele un bishita, Sam".



RIP KIRBY

1. „Con ta nos con aki tabata como mil anja anterior, Rip". 2. Nan tabata celebra procesionnan grandi.... 3. Y nan tabata haci sacrificio humano na e diosnan.."



E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 34 —

I manera e tabata comprende su luga despues dje palabra solem aki, Esther a bai para mas pega cu Leo. Ningun momento sol no a drente e idea cu kizas Leo von Huchting lo por tabata mucho bieu p'e. E tabata un bon persona i ademas di esei e tabata tata di Annette.

X X X

Ralf Drosten a abri su taller i su negoshi tabata bai masha bon i e tabata satisfecho di e resultadonan. Su obheto tabata di por a establece un empresa cu tabata duna ganashi pa despues ora cu e ta bon para i cu e por traha su mes es, di bi puntra pa casa cu Esther.

„Wel, mi querido Drosten, bo negoshi ta bai famoso, n' t'asina e cunukero Hadden a bise riba un dia atardi na stacion di gasolin.

„Foi awor mes caba mi ta satisfecho", e donjo hoben a responde anima como e tabata di bon humor.

„Si, si, mi ta sinti mi masha feliz di tende semehante palabranan i un mucha muhe hoben lo caba di dorna e luga aki."

Drosten a bira bleek, pasobra su pensamentunan a bolbe ta dwaal te na e hacienda i tabata busca Esther.

Pero ta claro cu e no por a papia cu ningun hende respecto e secreto di mas profundo di su curazon. E tabata sa cu toch despues com cu ta, lo nan bin hanja sa. Drosten tabata firmemente convenci di conquista amor di Ether, pasobra sin placa ni existencja bo no tin animo di bai puntra pa un mucha muhe.

Sinembargo e cunukero Hadden tabata un homber cu sa tur redu i e tabata algu na altura di e anhelo aki di Drosten tambe i como si fuera e tabata busca un punta pa e comunica e combersacion el a sigi:

„M'a tende cu Senjor Leo von Huchting tambe ta conta como un di bo clientenan. E ta cumpra hopi gasolin."

„Si. Un paar di dia pasa e tabata aki. Mi no tabata conoce."

„En realidad e ta un tercio fini i un persona di caracter. Ta masha duele cu e mester a perde su muhe na un edad asina hoben. Pasobra en realidad esaki tambe tabata un bon alma."

Como cu antes e no tabata conoce Leo von Huchting i e no tabata sa kico e mester a bise, el a responde:

„Mi a gusta su manera masha i ta p'esei mi ta desea cu Leo por bishita mi negoshi hopi bez mas."

„Mi no ta kere cu por lo pronto esei lo por tuma luga, senjor. El a bai haci un viaje largu i lo no bini por lo pronto."

„Senjor von Huchting di viaje?" Drosten a informa asombra i e cunukero a sagudi cabez afirmativo.

„M'a hanja sa esei di un criar di mi. Pero mi no por figura mi com lo e por keda lunanan largu afo. E no tin administrador di su negoshinan."

Nada di esakinan no tabata interesa Ralf Drosten mas. Su contestanan tabata asina corto i comprendiendo esaki Hadden a dicidi numa di sigui pasea mas leu.

I ora cu e cunukero gustade di redashi a bai, Drosten tabata pensa asina:

„Leo von Huchting a bai i awor Esther lo ta solitario na cas. I e pensamentu aki no kier a bandona Drosten mas, pasobra awor cu Esther sol tabata na e hacienda, e tabatin mas chens di bai munstre cuantu cos lo e por ofrece awor i puntre alavez pa bira su senjora.

No a dura un ora despues cu ya Drosten tabata riba un motorcycle i tabata sigui e hacienda di Ammerbach.

Contra su custumber Ralph Drosten tabata corre e biaha aki masha poco poco. Mas e tabata yegando e hacienda, mas slow e tabata corriendo. E tabata sintie inseguro i di antemano e tabata sa kico lo pasa cune si e mucha muhe mester rechaze trobe mescos cu anjanan pasa. E ora ei lo e convence di nobo cu tur su esfuerzonan tabata enbano aki trobe.

E kier a camna e pidi sobra dje camina cu tabata falta na pia. Porfin no tabatin nodi mas pa Esther su atencion a ser jama riba dje, pasobra esei a socede ora cu el a drenta cas mes.

Su ansia a bira ainda mas grandi ora cu el a drenta i a pusha e porta pisa.

„Bon dia", Ralph Drosten a saluda ora cu el a mira e criar hoben. I como cu e hobencita aki no a responde, el a continua:

„Mi kier a papia cu Srta Esther."

„Ta kende mi mester bisa cu ta jame?"

„Bise numa cu ta un amigo bieu di dje a bini aki."

Ora cu e mucha muhe criar a bai, satisfecho e tabata sagudi cabez. E mes no sa ta di qui manera i na unda el a hanja animo ora cu e mucha muhe a pidie di siguie.

El a drenta un cuarto espacioso cu tabata muebla cu meubelnan di mas costoso. Tapijtnan diki tabata dempel e zonido. Pero pa semehante cosnan Drosten no tabatin ni bista. E tabata para banda dje bentana di skina. E tabata mira solamente Esther. Esaki no a move su mes..

„Ta mi t'aqui Esther... Mi mester a bini cerca bo. Mi mes no sa pakico mi ta tantu nervioso awe, pasobra nos conoce otro ya ta hopi tem caba. **Bo ta corda e dia cu nos tabata huntu den e feria na mercado anual?"**

Remitido

SPORTCENTRUM SANTA CRUZ

Sr. Redactor, di antemano mi gradecimento pa e espacio permiti den Arubaanse Courant. Masha poco mi ta mira pueblo haci uso di un derecho importante cu e tin, esta Libertad di Prensa. Si nos tin sentimento di un hecho inhusto o nos tin un conseho. Prensa ta mas adecuado pa nos logra nos doel.

Pues, pueblo di Santa Cruz y bicendario, ban uni y haci uso di nos derecho.

Den e ultimo reunion general di Aruba Sport Unie, segun nos por a lesa den courant, pa di tanto vez e Presidente di AVB a lanza e pregunta tocante e realizacion di Sportcentrum Santa Cruz. E contesta cu el a ricibi tabata manera semper CU AWOR NO POR. Si ASU sigi bisa „cu awor no por", ta den cual siglo Santa Cruz por mira su Sportcentrum mereci realiza anto?

Na anja 1956 ASU a proponé na Bestuurscollege pa durante 5 anja nan hanja un subsidie di 100.000,— anual. es decir 500.000,— en total, cual a ser aproba, pa stimula deporte e.o. pa medio di crea facilidades ariba nos isla.

Na fin di anja pasa 1961, un miembro di Eilandsraad ta puntra den reunión ta quico ASU a haci cu e 500.000,—, pasobra e no ta mira facilidades crea manera debe ser y lo cual a ser priminti.

Cu awe Santa Cruz no tin su centro di deporte ainda, mi no ta bisa ta falta di atencion pa banda di ASU. pasobra diferente anja nan a pone ariba begroting, pero semper cu P.M., sino ta pa falta di idea di e necesidad. Y manera nos ta mira. e P.M. lo no disparece por lo pronto.

Durante e ASU-olympiade 1961 ASU tabatin un perdida di f. 10.406.05. No ta mehor si ASU a spaar e placa pa e facilidad menciona?

Pa stimula deporte no ta conschable pa invita equipos di gran calidad for di exterior, cu lo trece nos pobreza den deporte na vista, pero na promé lugar crea facilidades. Cu esaki calidad di nos deporte lo alza y e momento ey lo ta adecuado pa permiti un perdida di diez mil florin durante ASU-Olympiade.

E presidente di AVB ta bon na altura di e situacion di deporte na Santa Cruz. No ta e bicendario aqui tin e cantidad mas grandi afilia na AVB? Nos ta desea e presidente di AVB perseverancia y éxito den su lucha.

Señores den directiva di ASU, mi ta segura Boso y cu mi hopi otro, cu si awe e sportcentrum Noord tabata traha na Santa Cruz e lo tabata un centro di actividad enorme, no solamente pa su cantidad grandi di club. pero tambe pasobra e publico tin un entusiasmo grandi pa deporte y ademas e situacion di e pueblo ta masha favorable, den curazón di Aruba.
zMi no ta bisa cu Boso a haci mal uso di e placa, pero den e caso menciona sin duda e lo tabata mehor gasta.

G. F. C.

Nota di nos redactor Deportivo

Laga nos cuminza cu pone den promer luga cu nos ta completamente di acuerdo pa un Sport Centrum na Sta. Cruz wordu construi. Nos ta realiza cu ta algo util pa deporte di e partido [illegible] particular y pa deporte di Aruba en general.

E remitente ta trece adilanti cu e president di A.V.B. sr. Fichi Croes „pa di tanto vez" a lanza pregunta tocante realizacion di un Sport Centrum na Sta. Cruz.

Aki e remitente ta insinua cu ta masha hopi biaha e pregunta ey a worde lanza caba door di e president menciona. pero esaki no ta cierto. Nos ta practicamente sigur cu ta dos biaha maximo e president di A.V.B. por a haci e pregunta menciona. E remitente lo a haci mihor di busca informacion promer y no scirbi algo cu por provoca un reaccion desagradable.

A.S.U. su contesta „cu awor no por" ta duro pa tur amante di deporte tende. pero si un persona tuma e pena y molester di revisa detenidamente e resumennan financiero anual di A.S.U. anto. lo e por nota ta pakiko A.S.U. ta forza di bisa asina. „Cu awor no por" no ta nifica ningun momento cu mester pasa siglos pa Sta. Cruz por hanja un Sport Centrum. Unicamente e fondonan mester ta disponible y e ora un Sport Centrum lo por worde construi.

Loke A.S.U. ta hanja di Gobierno Insular ta un ayudo enorme, un ayudo cu si e no a worde hanja, anto awor aki talvez ya lo no por a worde hunga anochi den Wilhelmina stadion. lo no tabata tin un Sport Centrum na Noord, lo no tin e facilidadesnan cu tin den Wilhelminastadion, ni tampoco e cantidad di clubnan deportivo cu anualmente ta hanja ayudo financiero di A.S.U. lo por a goza di esev. Y entre e ultimonan aki tin hopi di Sta. Cruz tambe. Pero pa por haci loke A.S.U. realmente ta desea y a priminti anto e suma cu A.S.U. ta pasa mucho mas cu e f. 100.000.— cu anualmente Gobierno ta dunando.

E remitente ta mustra claramente di a tende algo di „cinco anja", pero tampoco el a tuma e pena ni e molester di busca informacion tocante esaki apesar cu nan ta facil pa ser hanja y te hasta cu e tempo nan a ser publica.

Directiva di A.S.U., e tempo bao di presidencia di sr. Oscar Henriquez, a entrega cerca Gobierno Insular un plan di cinco anja cual tabata calcula pa yega na un suma total di mas di UN MILLON florin.

Ta mas cu logico cu parti di e plan di cinco anja aki no por a worde realisa ya cu e suma ricibi. apesar di ta un gran ayudo pa cual mundo deportivo Arubano mester ta agradecido, no ta ni mitar di loke e plannan original ta exigi. Den e plan di cinco anja aki tin menciona un sportcentrum na cada distrito.

Pa A.S.U. por a construi e Sport Centrum na Noord, cual en total a costa un suma di casi f. 90.000.— Gobierno a duna A.S.U. un prestamo, cual anualmente A.S.U. tin di paga un parti di dje.

E remitente a hanja necesario pa menciona loke un miembro di Eilandsraad a puntra na fin di anja pasa den reunion di tratamento di begroting pa anja 1962. Treciendo esaki adilanti, e remitente a mustra di tambe ta poco na haltura di e actividadnan di A.S.U. y di deporte di Aruba en general. Tur anja directiva di A.S.U. ta manda su resumennan anual tanto di secretario como di tesorero pa Gobierno.

Nos ta sigur cu cualkier miembro di Eilandsraad cu ta desea di investiga na unda e plakanan pa cual nan a vota asina gustosamente semper a bai. por hanja e resumennan aki. Ademas e resumennan financiero ta worde debidamente controla door di Departamento di Accountant di Gobierno. Nos ta kere cu e miembro di Eilandsraad lo a haci mihor si el a propone pa esubsidio worde aumenta.

Nos ta bisa atrobe. Nos ta completamente di acuerdo cu e realizacion di un Sportcentrum na Sta. Cruz.
No unicamente pa Sta. Cruz sina tambe pa tur e otro distritonan. Tin distrito cu ainda menos facilidad di deporte cu Sta. Cruz.

E promer Sport Centrum. e unico te ainda. a worde construi na e distrito di Noord despues cu A.S.U. a hanja conseho di diferente instancia.

Na Noord tin masha poco facilidad di deporte y tambe tabata tin planea construccion di un Jeugd Centrum cerca di e Sport Centrum door di un otro organisacion. E organisacion aki tambe despues di obtene diferente conseho a scoge Noord como e promer distrito pa hanje un Jeugdcentrum, debi na e casi nada facilidadnan pa diberción pa e hubentud di e distrito ey. Pa e motibonan aki bao di ningun circumstancia nos por ta di acuerdo cu e critica di e remitente cu e Sportcentrum promer construi no mester tabata na Noord. E distrito ey tabata tin e maximo urgencia na facilidad pa deporte.

E remitente ta menciona tambe e perdida financiero cu e ultimo A.S.U Olimpiada a duna. Un suma grandi cu nos ta sigur ningun persona por a spera.

Pero ta kende por a hole cu e perdida lo ta asina grandi? Si e remitente tin e don ey. nos ta suplikele pa e ofrece su servicionan na A.S.U. y na cual kier otro organo cu sa organisa encuentro of shownan den cual tin riesgo financiero.

A.S.U. Olimpiada nunca ta worde organisa cu e intencion di perde placa. Al contrario. Pero uno di e puntonan cardinal pa organisa y tene un A.S.U. Olimpiada ta e propaganda na deporte. e idea pa trece den un corto tempo tur deporte cu ta worde practica na Aruba den „Limelight". Nos ta convenci cu como un propaganda pa deporte, cada A.S.U. Olimpiada tabata un exito.

Completamente erroneo nos ta hanja e concepto di remitente en relacion cu invitacion di equiponan di gran calidad pa enfrenta nos deportistanan. E intencion nunca tabata ni por ta pa trece pobreza di nos deporte na vista, sino al contrario di trata di sinja algo di e visitantenan. Segun remitente crea facilidadnan lo halza e nivel di e deporte. Lo ta parcialmente so, ya cu pa e nivel di deporte halza ta mucho mas necesario ainda direccion adecuado tanto administrativo como tecnico.

Cu otro palabra mester di entrenador, ta den man di esakinan hisamento di nivel di deporte ta. Naturalmente cu entrenador y sin facilidad no ta posibel pa hisa e nivel. Pero nos ta kere cu e facilidadnan actual mes lo ta basta pa un bon entrenador of leider por hisa e nivel.

No ta unicamente durante A.S.U. Olimpiadanan a bin na cla cu nos deporte ta di un nivel mas abao cu hopi otro pais becindario, sino tambe na hopi di e biahanan cu deportistanan di nos isla a haci pa exterior.

Gastonan d viahe tanto pa delegacionnan di futbol, baseball, pingpong y otro deportenan a yega di wordu financia door di A.S.U. Esaki nan tambe e remitente lo ta duda di nan importancia???

Nos ta termina menciónando un biaha mas cu nos ta di acuerdo completamente pa bin mas sportcentrum na e distritonan, pero promer cu tur cos mester busca un solucion pa e problema financiero. Y cu e problema financiero nos no ke meen unicamente e gastonan di construccion sino tambe e gastonan di mantenecion di e facilidad nan.

Den e sentido aki nos ta dispuesto pa apoya cualkier accion, con tal cu e ta fair y legal, pa realizacion di mas sportcentrum.



Ajax tambe a coloca su mes den finale door di intertotocompetitie, como cu den stadion di Amsterdam el a derrota e club checo Slovan Bratislava cu e score di 3—1. Riba e portret nos ta mira Henk Groot den desafio cu un dje defensornan checo.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Munstra e lado bon di bo door di munstra bo mes servicial awe. I trata na cumpli cu bo deber.

TAURUS
21 April — 20 Mei

E dia di awe ta adecuado pa tur trabao creativa i artistica, tambe pa mehoracion i crea algun relacion cu otronan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Larga otronan, principalmente esnan mas bieu cu bo sirbi bo di ad vies. Pone atencion riba loque tur hen de ta bisa.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

E dia di awe lo ta un di esnan masha druk pa bo. Bo tin masha bon comunicacion. Probecha.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Metodonan practica i prudente riba tur detalles lo yuda bo bai dilanti den bida.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Awe ta un dia pa discusionnan, suplicanan i solicitacionnan. Haci bo best i no larga ningun hende debati bo.

LIBRA
23 September — 22 October

Awe ta un dia pa pone extra atencion na esnan cu ta malo of cu ta den necesidad.

SCORPIO
23 October — 22 November

Awe ta amigunan ta presenta riba escenario. Risca tur chens di gana placa awe, pasobra ta bo dia di suerte.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Sea dispuesto na dedica bo completo na esnan mas bieu cu bo, superiornan i semehantenan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Loque cu b'a experimenta den pasado, awor lo ta di utilidad pa bo. Saca probecho foi bo experiencia di antes.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Asuntonan financiera ta exigi dobbel atencion di bo banda. No larga ningun hende cohe bo cabez abao.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Pensa cu un otro por tin mester di tempo pa e reflecciona of duna su opinion.

Cu masha trabao Antillas a pasa pa buelta final

Panama tabata di bon y nos di malu

PANAMA — Nos a pasa pa e buelta final aqui den Prome campeonato di Futbol Hubenil di Norte, Cenrto América y Caribe, pero di berdad esei a socede „a duras penas". Nos a empata na un gol cu Panama y a clasifica di nos grupo huntu cu Guatemala, cu den e wega anterior mes diasabra anochi a gana Salvador 1—0.

Di e otro grupo ta parce cu lo ta Costa Rica y Mexico lo ta e dosnan cu lo sali ariba, pero un cu otro ta depende di e weganan cu nan tabatin diadomingo atardi cu ta e ticonan enfrente Haiti y e aztecanan contra Honduras, ultimo cu tambe tin chens, aunke el a ser un poco danja pa un sorprendente empate sin gol cu Nicaragua a logra contra nan diabierne anochi den mes programa den cual posterior Costa Rica y Mexico a empata na un gol.

Awor cu nos ta scribiendo e reportahe aqui, diadomingo mainta trempan, nos ta sosega, pero avera nochi nos a pasa un sustu grandi.

Contra nos a presenta un Panama crecido, balente, cu a duna su miho partido asina leu den e campeonato. Despues di wega tabatin varios di e hungadornan Panamenjo cu tabata yora pa e lucha cu nan a hiba pa sali victorioso (y empata cu nos na tres punto) y aunque nos mester admiti mesora cu enberdad nan a lucha hopi, lo tabata totalmente exagera scirbi (manera indudablemente lo tin courant di aqui lo haci) cu Panama a merecé na gana. Si tabatin un team cu por lamenta di no a sali triunfante anto esei ta nos. Y paquico nos no a gana? Simplemente pa via cu nos a duna un mal partido, nos tabata hopi di malu y nos a ser fuertemente perhudica pa e arbitrahe di Ordoñez di Guatemala. Ademas tabata e muchanan su di tres partido den espacio menos cu un siman (di diamars pa diasabra) y por a nota e cansancio den nan.

E biaha aki hasta den nos defensa tabatin pifia pero bon tabata cu e biahanan cu e delanteronan di Panama a yega na shut nan tabata hacié floho of ora nan hacié bon, Rafini tabata na su lugar y a cohe su bala.

Nos rechasonan cu den e dos weganan anterior tabata fuerte y firme. e biaha aqui tabata debil y desvia. Nos defensa repentidamente ta kibra un avance Panamenjo simplemente pa directamente despues entrega un adversario e bala a consecuencia di un pase descontrola. Den delantera nos a comete hopi error di kier a carga e wega demasiado riba Perez, y taba'a te den e complementaria cu e Arubano por a los su mes di e marcación pisa cu Panama tabatin p'e. Por cierto cu den ningun di e dos periodonan di e wega nos no a faya na avansa y a hacié bon tambe a base di futbol di asosación. Pero tabata falta remate eficiente y den final ora cu esei lo a duna nos alivio grandi. Schoop ta kop altu balanan cu si nan a baha aden, lo tabata gol. Seferino cu poco prome cu pausa a reemplaza Constancia ta desprecia dos chens di e so cu keeper. Nos tironan tambe a faya na bai net algun bes pa via di palu di gol of pia afortuna di un Panamenjo.

Referi Ordoñez a subi terreno cu e determinacion cu si un bala ser disputa entre un Antillano y un Panamenjo, ta su deber como centroamericano pa fluit foul contra nos muchanan. Mientras cu e tabata fluit pa falta personal pa lo minimo cu nos muchanan a haci, el a laga Panama „get away" cu varios afó y den area.

Ya ora cu e wega tabata 7 minuut bieu, Panama a duna su publico (cu a presenta na e miho cantidad asina leu den e campeonato: como tres mil) motibu pa alegria y toca e tamboreronan cu tabata presente. ora un bala bira pa alero robes Gaez pasa riba cabes di tur nos defensor y yega cerca alero derecho Beitia cu tabata liber a vence Rafini. Nos a mantene control di e wega y na di 23 minuut Rosal ta haci un incursion y empata.

Perez ta cuminsa move mas y despues di un veloz avance, ta crusa paden y shut. E bala ta dal na poste y sali. Rosal tabata activo pero tabata un di nan cu a stens demasiado riba Perez y tabata pasa bala tin biaha pa e Arubano sin busca cu e tei of no Schoop tabata bataya hopi manera semper pero Garcia e Centerback a bini cu e encargo pa ser su sombra, y el a kita hopi di e peligrosidad di e centro delantero Curazolenjo.

Den defensa capitan Wilsoe tabata cu animo y decidido den su intervencionnan pero, especialmente despues di halftime, tabata visible e cansancio y balanan cu otro ora tabata bai leu tabata cai ei mes. Igual tabata e caso cu Pablo. Thielman ademas tabata verkeud y asina antes di sosiegu mester a cede su lugar pa Amerikaan cu a drenta bon. No por bisa igual di Seferino. cu e biaha aqui a faya completamente na hustifica e lugar di Constancia cu el a drenta ocupa. Iby Martina, ya a cohe forma y ta e homber cu semper ta un poco atras di e punta di atake, y di ei ta distribui su balanan. E tabata esun cu mas facil tabata deshaci su mes di un adversario Panamenjo y si e sigui asina, mehorando cu cada wega, e lo termina como un di nos figuranan grandi.

Y den e buelta final cu nos a bai awor, nos ta bin tin mester di basta dos tres figura grandi pa por haci algu. Aunke nos a gana Guatemala, no por yamé un adversaria facil. Nos prome wega den e buelta final lo ta diarason anochi hayando nos muchanan asina nan miho periodo di descanso. Despues nos lo bin hanja Mexico y Costa Rica probablemente of Mexico y Honduras, y ningun ta co'i loco. En resumen, aunke no facil nos por campeonisa. Nos futbol por hiba nos na e distancia, basta cu e futbol ei funciona bon, y lo no ta malu si „for a change" nos tambe ser acompanja pa un poco di suerte.

Pa e wega contra Panama, Da Cunha a cuminsa cu mes team cu contra Guatemala cu posterior é cambionan ya senjala, mientras cu e Panamenjonan a bataya duru pero a keda elimina (y awor lo hunga den e buelta di perdedornan) cu: Caizedo di portero. El a traha bon y te final e mester a ser cambia ora el a cai y las'ima su mes. E linea di back tabata forma pa Cardenas, Garcia y Torres. Volantenan tabata Farrigia y Zambrano, dos formidable luchador. v e linea di atake, cu ta debilisimo den disparo, di robes pa drechi a ser forma pa Guez, Cowes, Atencio, Tapia y Beitia, siendo miho e dos aleronan.

Pa loque ta e weganan grupo A. nos a caba na prome lugar invicto, cu cuater punto di tres wega. Nos tin un gana y dos tabla. Cuater gol na fabor y tres contra. Na di dos lugar a keda Guatemala cu mes tantu punto y mes cuater gol na fabor y tres contra, pero cu un wega perdi y dos gana.

aSlvador a caba di tres cu dos punto, di dos empate. dos gol na fabor y tres contra. Na ultimo lugar Panama, cu dos punto di dos empate, tres gol na fabor y cuater contra.

MINISTER NIGERIANO TA MALCONTENTU

GENEVE, 15 maart. — E minister Nigeriano di exterior, Jaja Watsjoekoe, a keha cerca Nacionnan Uni, cu nan a dune un habitasion escandaloso pa e biba aden, durante e conferencia di desarme.

Prome, nan a hibe na un camber chiquitu? Den un hotel mahoso cerca dje stacion. Tambe un camber cu el a hanja den un hotel na e loga di Ginebra ta bon. Y Nacionnan Uni ta trata di hanja un cu si lo ta na agrado dje minister „exitoso".

DISCURSO DI ELECCION PRONUNCIA PA CHROESTJEF

MOSCU, 15 maart. — Premier Chroestjef lo tene diabierne awor den Kremlin su discurso grandi di eleccion, asina funcionarionan Sovietico a participa. Aunque cu e prome minister oficialmente lo dirigi su mes na e votadornan di Kalinin, unda el a pone su mes candidato, nan ta calcula cu su discurso especialmente lo trata politica internacional.

Manera ta conoci nan lo tene eleccionnan pa e dos conschonan supremo di Sowjet dia 18 di e luna aki.

ALARMA AEREA NA BIAK

HOLLANDIA 15 maart. — Commandante di ehercito na Nieuw Guinea a participa cu commandante di defensa aerea na Biak (Noord Nieuw- Guinea) a duna casi tres ora di alarma aerea.

E alarma a tuma lugar a base di observacionnan haci di luznan cu tabata den laria e momento ey mientras cu no tabatin avionnan conoci of propio den laria. Nan no por a hanya seguridad tocante presencia di avionnan.

EL' DIARIO DE UNA VIDA'

1. „Bo nomber, Pelion, ta un di mi appellidonan Soltera. Pelionnan ta un raza masha antiguo". 2. „Mi nomber - Pelion'- ta un dje appellidonan di mi mama. Ya mi mes a lubida caba riba dje. Personalmente e ta disgusta mi." „Puntre bo tende.." 3. „Si bo antepasadonan tabata di Devon...." 5. „Lo el a nenga nan, segun e pasobra su antepasadonan a bini Merca den tres carabela de Colon".



PEPITA'

1. „Mi ta exhausta, Lorenzo. m'a pasa e dia di awe limpiando!" 2. „Mi ta demasiado cansa pa mi por cushina". 3. „Improvisa un comida cu tur restonan di cuminda cu nos tin den frigidair." 4. „Mi ta quere cu ni cu saus di tomati mi no por come".



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAVIERNE 16 MAART 1962 — No. 4291

MINISTER DEBROT A PONE PROME PIEDRA PA LABORATORIO PATALOGICO-ANATOMICO

ORANJESTAD, 16 mrt. — Un circulo chiquito di invitados tabata ajera tardi testigu con ministro I. C. Debrot na parti p'atras dje edificio di Servicio di Sanidad a pone e prome piedra pa e laboratorio patalogico-anatomico cu firma Petrona & Croes N.V. ta bai construi, cu ta forma un extension di e laboratorio di gobierno cu tin ei poqa. Den su discuso e ministro e munstra cla cu sanidad publica ta un dje principal preocupacionnan di gobierno. Foi awor caba e ministro a bisa cu muy pronto como tres ontwerp landsverordening respecto sanidad publica lo ser entrega na Staten pa apobra.

Ponementu dje prome piedra a tuma luga e.o. den presencia di ministernan F. B. Tromp y E. O. Petronia, Gezaghebber F. J. C. Beaujon, miembronan di Staten y Eiland, un gran numero di dokternan, hefenan di servicio, representantenan di Lago y hospital San Pedro y Sr. Byington na nomber di directie di Lago. Despues di a ser introduci pa Sr. N. Pina di Servicio di Informacion, ministro Debrot a expresa siguiente discurso:

Door di ponementu di prome piedra dje instituto patologico-anatomico aki, sin duda Aruba lo bira un pida medico-autonomico mas.

Una vez cu den porvenir ta posible tambe den e comunidad aqui, mescos cu anjanan caba ta custumber na Corsou, practicamente tur preparadonan di operacion y tur seccion mes, ta ser efectua na e manera de lo mas experto.

Lo ta innecesario, imjuicioso e inceconomico, di manda e preparadonan na un otro camina, por ehemplo na Miami, sino solamente ora cu nos ta queda pretende cu cuido medico semper ta mehor den estranheria cu nos mes hende por haci.

E cirujano, cu awor a ser hanja dispuesto, no obstante un tantisimo ocupacionnan, na haci seccion, sin duda lo escapa un suspiro di alivia ora cu e instituto aqui ta na uso.

E punto final

E instituto aqui lo bira un dje puntonan final di cuido medico riba e isla aqui cu ta creciendo cu pasonan gigantesco na poblacion y cu por ta orgulloso riba un staf di medico y su hospitalnan manera di Lago y San Pedro.

E cuminzamentu dje seccion Aruba, e construccion cu ta bayendo asina rapido dje instituto di gobierno pa sanidad publico na Corsou, nan ta den lazo estrecho cu otro y ta completa otro.

Den curso di anjanan venidera y cu e accres di poblacion cu ta aumentando asina tantu, ambos edificionan mester ser extendi.

Pa queda solamente den e sector patologo-anatomico siguiente cijfrnan por munstra e aumento dje trabaunan.

Na anja 1955 a haci como 1000 preparacionnan di operacion na Antillas.

Na anja 1961 ya e numero aqui a ser redobla na 2000, mientras ta spera cu e crecimiento lo continua rapidamente den un corto tiempo.

Riba esaqui nos por ta orgulloso, esta cu Antillas ta e pais na unda na sistema di porcentage numero mas grandi di seccionnan ta ser efectua.

Cu ta di interes di larga confirma motibonan di morto via seccion, e expertonan mester confianza sin ningun restriccion, esei no obstante e „chanza lugubre" cu ta bisa cu e patalogo-anatomico sabi tur cos, major arti nan ta bini dos ora mas laat, esta ora cu ya e patient ta defunto caba.

Nos ta orgulloso riba e promedio altu aqui, mescos tambe cu riba e hecho cu di tur pais di mundo, Antillana tin e cijfer di mas abao den murimentu di muchanan.

Cijfer di laboratorio di gobierno

Loque ta depende di e laboratorium arubiano, lo ta interesante di tende siguiente datosnan:

Riba dia 1 di juni e laboratorio di gobierno aqui practicamente a cuminza ser usa. Aunque cu e apertura oficial lo tuma luga algun luna despues.

Ademas riba e momentu ei pa di prome bez un medico-bacteriologo a procede como hefe mientras, cu antes direccion dje edificio aqui tabata den man di un analista cu experiencia.

E laboratorio tabata consisti antes mescos cu awor di siguiente seccionnan: 1. Quimica Clinica. 2. Haematologia. 3. Examinacion microscopico di faeces y urina. 4, Bacteorologia. 5. Serologia. 6. Estipulacion di gruponan di sanger pa transfusion di sanger.

Den curso di anjanan e cantidad di actividadnan a extende nan fuertemente manera ta proba den e siguiente cijfernan aqui:

Total cantidad	1956	1961	Aumento
Examinacionnan	19263	40936	2.1x
Exam. pa enfermedad contagioso	6648	15689	2.4x

Excepto e crecimiento quantitativa tabatin tambe un extension cualitativa, como cu diferente metodonan nobo di examinacion a ser introduci, pa por a queda na altura dje desarollo.

Por ser confirma, cu nos laboratorio compara cu otro semehante laboratorionan na otro luga absolutamente e no ta haci un figura malo, loque ta depende di personal y servicio presta.

E patalogo-anatomico ta un dje basecientificonan di mas interesante di Medicina, rond di cual a lo largo tur asuntonan medico ta bira.

Aruba propio patalogo

Aunque cu e patalogo na Corsou semper a haci tur cos pa duna Aruba tambe un bon servicio sinembargo na e manera aqui no por a alcanza un resultado sumamente favorable.

Presencia di un propio laboratorio na Aruba lo por trece mehoracion den esaqui. Examinacion histologico di preparadonan di tejido cu ta asina inevitable pa diagnose e exacto di hopi enfermedad lo por tuma luga en lo futuro mas rapido. Tambe e metodo moderno di celdiagnostiek cu na algun camina a tuma un vuelo asina altu lo por ser practica intensivamente, di manera cu hinchamentu peligroso por ser descubri foi den nan stadium di principio.

Pa termina e contacto tambe diario di medio-practico y patologo pa ambos partida lo ta di gran ventaje, si, ventaje cu porfin lo e ta na beneficio di enter comunidad.

Ta trahando ordenanzanan nobo di gobierno

E gobierno actual, den cual tin tuma como tres arubano cu ta jen di energia pa nan isla loque ta comprendibile, a como obheto di mantene sanidad general di pueblo den bon condicion y si ta posible mehore mes.

E cantidad di medidanan constructivo tuma den e relacion aqui, ta munstra cu ta seriamente gobierno quier ehecuta e programa di gobierno.

Pero ainda nos no a termina, pasobra tin hopi cos mas pa tuma luga.

Como un prueba di loque ta biniendo den un termino masha corto mi kier anuncia: lo bini un ordenanza di gobierno enteramente nobo, moderno y aplica na tratadonan internacional pa combati enfermedad contagioso — un arreglo enteramente nobo di Admision y Ehecucion di Medicina — y un ordenanza enteramente nobo di ehecucion di cirurgia dental.

Tur e arreglonan legal aqui ta sali foi e principio: aplicacion na relacionnan nobo y métodonan nobo, completa reservacion di garantianan existente di calidad di medico y di cuido medico.

Tin ainda un cantidad di cos mas di conta riba Sanidad Publica tantu riba sanidad publica fisica como spiritual.

Haciendo esaqui lo lamanta e impresion, como si fuera nos a bini aqui pa combersa, mientras nos a reuni aqui pa ponementu dje prome piedra „simbolico".

Gratitud

P'esei mi ta quere cu lo mi tin basta cu bisa boso masha danki pa boso presencia, gratitud na Bestuurscollege, na DOW, na servicio di edificionan di gobierno pa nan trabaonan preparatorio, na firma Petrona & Croes cu lo haci e trabao aqui den record di tempo y major parti di gratitud ta bai na Staten di Antillanan Neerlandes pa votacion di e placanan necesario.

Permiti mi expresa tambe e speranza cu cooperacion cu San Pedro y Lago, cu dokter y specialistanan lo continua na e mes manera agradable manera semper tabata.

Si acaso mi por a lubida na menciona cualquier persona, perdona mi esaqui den e conviccion cu sin distincion di persona mi ta agradecido na tur esnan cu a coopera na realiza e edificio aqui."

Cu e palabranan „ohala cu e seccion nobo aqui por sea un bendicion pa poblacion di Aruba y ohala cu bendicion di Dios por basha riba e trabao cu ta ser haci aqui pa sanidad publica di e isla aqui", minister Debrot a termina su discurso.

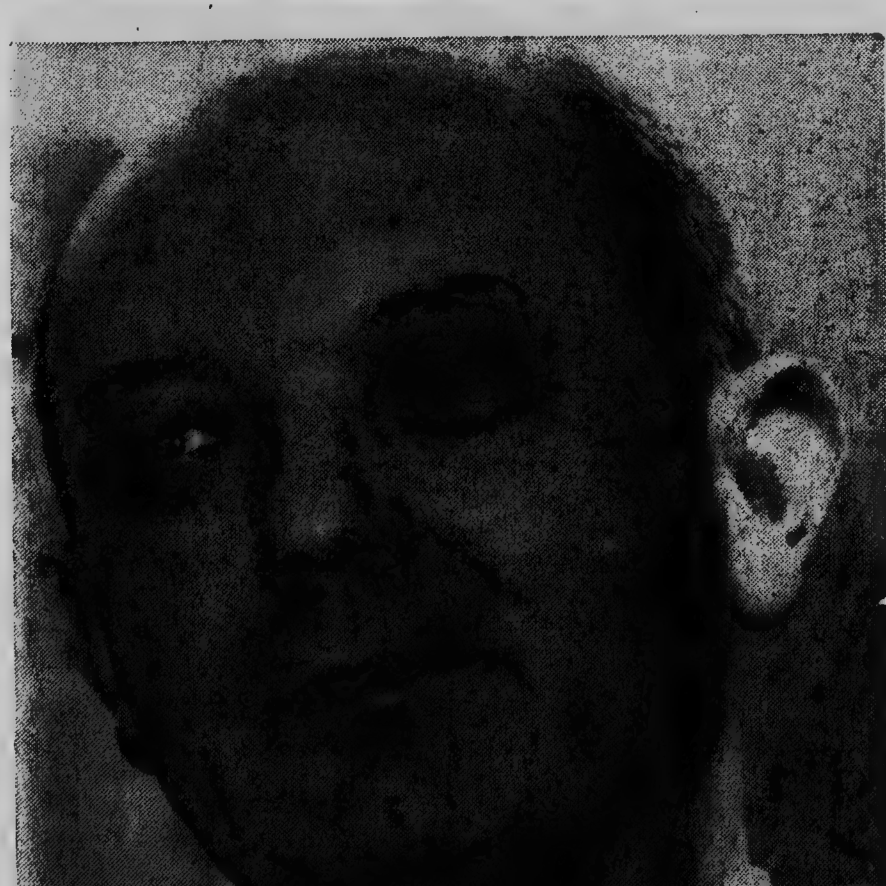
Despues cu nan a pega un documento den muraya dje venidero laboratorio ministro Debrot a cerra e buracu abri cu piedra, bao di gran aplauso.

Cu esaqui ainda e solemnidad no a termina, como cu Sr. Geo A. Scott, arquitecto dje empresa di contratistanan Petronia & Croes tabatin ainda un sorpresa chiquito. Despues di un speech corto y cordial el a entrega ministro Debrot un regalo personal como un recuerdo na e ponementu dje prome piedra aqui.

E solemnidad a ser clausura cu un bebida refrescante den oficina di sanidad publica.



Michael Kuiperi (izquierda) Hefe di Ocifina di Turista na Aruba a entrega na Hank Meyer, president di e firma Hank Meyer Associates, un prueba di homenahe na nomber di gobierno di territorio insular Aruba, pa e molester, cu su firma a haci durante e ultimo cincu anjanan na beneficio di Aruba. E entrega a tuma luga durante un recepcion masha bon frecuenta, na unda tambe tabata presente e personalidad asina popular di television cu ta e mericano Jack Benny, quende tambe a bishita Aruba anja pasa, e cronista y estrella di television Ed Sullivan, e cronista financiera Sylvia Porter y varios otro figuranan mericano masha conoci.



Esaqui ta e representante mericano durante e consulto pa desarme na Geneve, e ministro di asuntonan exterior Dean Rusk, quende a trece riba mesa den e reunion condicionnan di desarme di su pais.

IRREGULARIDADNAN TA BIRANDO SERIO NA GUATEMALA

GUATEMALA, 16 maart. — Gobierno di Guatemala a proclama pa awe un toque di keda di 8'or di mainta te cinc'or atardi, despues cu estudiantenan a lanta den cayana cu palu y piedra, stroba trafico y amenasa polis.

Militarnan a ocupa e camindanan di personal di ferrovaria a proclama un welga pa demostra simpatia pa cu e estudiantenan.

Gobierno a prohibi publicacion di noticia tocante huelganan sabotage y otro actividadnan secreto.

E estudiantenan siman pasa diabierne a cuminsa welga como protesta contra un fraude cu nan di tabatin durante eleccion pa congreso. Ayera nan a aproba un welga general.

Un estudiante cu nan a herida diamars a muri ayere.

E dificultadnan a cuminza ayera, ora cu estudiantenan cu a bai scool a ripara cu den anochi nan a claba porta di scool riba dje.

OBRERO VENEZOLANO A MURI, RESUCITA Y BOLBE MURI

E famia di un obrero Venezolano yama Enrique Melendez di 55 anja di edad, a hiba un berdadero susto ayera, despues cu Melendez a ser declara morto pa dokternan di un hospital Caraqueño.

Melendez ta un obrero di un industria di construccion, y el a sufri un atake mientras cu e tabata descansa na su cas. Mesora el a ser hiba un hospital di emergencia na Caracas y di acuerdo cu e version policial, el a yega morto na e hospital.

E cadaver a ser pone den un urna y entrega na su familiarnan. Ora cu e ultimonan aqui taba'a velando na e morto, Melendez a habri su wowo y a cuminza soda pipita fr'euw. Tambe e tabata moef den e urna. Sinembargo despues di algun minuut di movecion, su curpa a keda ketu y ora dokternan cu a ser yama den pura, a examinele si e tabata morto di berdad.

Awor e probable causa di su morto ta, cu ora el a resucita el a hanja otro atake, ora cu el a ripara cu ta den su caha di morto e ta.

Minister Mericano tocante posibilidadnan riba mercado di Europa

WASHINGTON, 16 maart. — E minister interino di asuntunan exterior Ball, ayera a duna e exportadornan Mericano un mercado Europeo den porvenir, riba cual tin posibilidadnan comercial di tal calidad, cu nunca nan por a yega di sonja.

Ora cu Ball a presenta dilanti di e „ways and means committee" di camara di diputados pa e apoya e ley cu president Kennedy a presenta pa expancion di comercio, Ball a participa, cu e comunidad economico Europeo cu ta expandiendo su mes ta ofrece e clase di mercado, cu ta mas adecua pa produccion Mericano.

E industrialnan Europeo a custumbra pa bende nan productonan riba mercadonan chiqui nacional, asina Ball a bisa, pero den mundu liber ta nos so tin e tactica di produccion masal completamente desarolla.

El a declara, cu lo ta un catastrofe, si congreso lo no aproba e proposicionnan di comercio di president Kennedy y cu si tambe nan lo no logra rencha e ley pa comercio mu ua, cu ta termina 30 di juni proximo.

PROME REUNION DI CONFERENCIA DI DESARME

GINEBRA, 16 maart. — Ayera mainta e 17 potencianan a reuni pa di prome biaha na Ginebra na e conferencia di desarme.

E president ta e minister Canadiense di exterior, Howard Green. E ministernan Sovietico y e Mericano di exterior, Gromyko y Rusk a entrega na e prome reunion aki proposicionnan di desarme.

Gromyko a bisa, cu e desicion Mericano pa reanuda e pruebanan nuclear den atmosfera tabata „un golpi duru pa e conferencia.

Si Merca y su aliadonan tene un serie nobo di pruebanan, Union Sovietica lo tene e pruebanan aki cu sortonan nobo di su propio armanan nuclear Union Sovietica ta convenci, cu tin posibilidadnan pa pone pa semper un fin na e pruebanan neulear, si Merca Ingleterra y Francia ta desea pa haci esei, y o ta sigui e rumbo pa un carrera di armamentu nuclear.

BISH'TA DI TJOMBE NA LEOPOLDSTAD

LEOPOLDSTAD, 16 maart. — President Tsjombe di Katanga, kende lo yega Leopoldstad awe pa deliberacionnan cu e premier di e gobierno central di Kongo, Adoela, durante su estadia na e capital Congoles lo ta huesped di Nacionnan Uni. Asina un portavoz di e organisacion a participa. No ta conoci ainda si Tsjombe lo keda na e cuartel general di Nacionnan Uni, of cu e lo keda na un cas vigila pa militarnan di Nacionnan Uni.

GANADORNAN DI CONCURSO „GREENLAND"

ORANJESTAD. — Siguiente ganadornan dje concurso „Greenland" organisa pa firma E. & G. Martijn (Aruba) Ltd. ta senjora Maxima Wever di Brazil 89-A, kende a gana e prome premio, fl. 50.—, cu e disco „Amigo de que". E di dos premio fl. 25.—, a worde gana door di Miriam Tromp di Maria Christinastraat 13, kende a gana cu e disco „Cosas y mas cosas". Di tres premio fl. 10.—, a bai pa Yolanda Thiel di Rooi Afo 20, kende a gana cu e disco „He 'll have to stay".

GOBERNADOR VAN TILBURG TA SALI FOR DI SURNAM

PARAMARIBO, 16 maart. — Diadomingo gobernador Van Tilburg y su esposa ta sali for di Paramaribo pa Jamaica, na unda nan lo viaha cu bapor pa Lisboa. Despues di mas o menos un luna nan lo yega na Hulanda.

Dia prome di mei proximo senjor Van Tilburg ta tuma su retiro como gobernador. Dialuna mainta senjor A. Curriel lo wordu nombra como gobernador interino.

Mayan anochi e gobierno Surnamenjo ta ofrece un recepcion di despedida pa e gobernador cu diasabra mainta lo dirigi den un reunion publico su palabra di gratitud na e poblacion.



Jocely Hubbard, ministro di Comercio e industria di Guyana Britanica ta papia cu delegadonan di Organizacion di Caribe durante e congreso na Georgetown. Na Parti izquierda di dje nos ta mira e apoderadonan frances y na su lado derecho: e expertonan di Antillanan Neerlandes, di robes pa drechi: ministro C. D. Kroon, C. W. J. Jonckheer, Charles B. Debrot, H. Moerman y (mira den lomba) C. H. Whithfield di Aruba.

Asaltonan ta sigui otro quetu bai na Argelia

ARGEL, 16 mrt. — Ayera nan a comete na Argelia 38 asalto. Diesocho persona a muri di cual diesocho ta argelino. Trinta y un persona a sufri heridanan. Mayoria di e asaltonan a tuma luga na Argel. En total tabatin na e capital argelino 29 asalto cu a causa bida di diesun person. Na Oran tabatin tres victima.

Den e barrio Mahometano Hoessei Dei na Argel nan a mata tres Mahometano for di den un auto. Despues di esaki tabatin un tiroteo cu a costa bida di tres otro Mahometano y laga [illegible] neu herido.

Despues cu nochi a cai nan a mata den henter Argelia en total nuebe persona, door di cual e total a subi te 37.

Na Argel nan tin e impresion, cu na e momento aki ehercito secreto di pone „disciplina di temor", na e Francesnan y como manera nan a haci cu e Argelinonan.

Ayera mainta un comando di ehercito secreto a saca na El Biar un ciudad di Argel. Cincu trahadornan social for di un reunion y a tiranan mata. Despues e asaltantenan a disparce den auto.

Nan a rondona un edificio arma cu pistol automatico, den e edificio aki tabatin un cantidad di trahadornan social cu voluntariamente a reuni pa medidanan pa yuda e Mahometanonan cu tin necesidad. E lidernan di comando di ehercito secreto a bisa, nos a bin mata cinco di bosonan cu [illegible] condena pa morto.

Nan a saca e cinconan, y a pone [illegible] muraja dje edificio y a [illegible] cu pistol automatico.

[illegible] a bisa e victimanan ta Europeo.

Segun noticianan despues, nan a anuncia cu e matamentu na El Biar a costa bida di seis trahador social, tres Frances y tres Argelino. Manera nan a anuncia esakinan tabata na un reunion.

Varios biaha caba ehercito secreto a amenaza e trahador socialnan aki.

E autoridadnan di ensenjanza na Argel a anuncia ayera nochi, cu dialuna awor tur e scoolnan den e ciudad lo keda serra como demostracion di luto pa e asesinato dje seis trahadornan social, di cual varios ta traha den ensenjanza.

Tambe nan a anuncia cu e tiramentu a costa bida di 11 Argelino cu tabata para warda bus.

11 herido despus di demostracion na Peru

LIMA, 16 maart. — Ayera nochi 11 persona na Lima a keda herida despues di un encuentro entre demostrantenan Izquierdista y radicalnan na Lima. Entre e heridonan tin un estudiante meridanoe un tal Carolina McWilliamse cu ta colaborante dje corant radical „La Tribuna".

TERREMOTO NA PERU

Manera nan a anuncia caba tabatin ayera un terremoto na Peru. Segun noticianan cu nan a ricibi despues e cantidad di victimanan ta 41, entre cual tin 22 mucha. Tur e victimanan aki tabata den un campo, den cual empleadonan di un compania, cu tin den cercania un proyector di presion di awa ta biba.

Awacerunan grandi a causa e terremoto aki.

Poco tempu pasa e compania a saca tur e hendenan for dje campo aki, en relacion cu peliger di terremotonan, pero e muhernan y muchanan cada dia ta regresa parti di mainta na nan cas bieuw.

EQUIPO DI SURNAM TA BINI ARUBA

PARAMARIBO, 16 maart. — Diahuebs dia 22 di maart e team di football di Surnam ta sali pa Corsow, na unda nan lo hunga na Oranjestad contra e equipo Arubiano.

DELIBERACIONNAN NA EVIAN

EVIAN, 16 maart. — Nan a tende, cu e delegacion Frances na e deliberacion na Evian, a consenti cu e proposicion dje representantenan dje rebeldenan Argelino, pa haci e periodo, durante cual lo keda ainda unidadnan Frances militr na Argelia, di tres anja te un anja.

E ainda nan mester ta di acuerdo cu e periodo aki lo cuminza na e anuncio di un armisticio na Argelia of cu esaki lo wordu checuta, despues cu nan a tene e eleccionnan di autodeterminacion. Lo keda na e basis di marinaMers El Kebir y na e basis na Sahara cu Francia lo usa pa staciona mentu di avion of da pruebanan cu arma nuclear, militarnan Frances Frances y pa un periodo di 55 a anja.

Di banda Argelino nan a declara cu ayera nan no a logra nada.

Formacion di e gobierno provisional, destino di ehercito Argelino di rebeldenan despues di e armisticio y esun di trupana Frances despues di e referendum, a bolbe worde atende.

Pa di prome biaha e ambiente tabata d'fil y desagradable. Asina e circulonan aki ta bisa. Manera cos ta para awor, e impresion dominante ta, cu e deliberacionnan lo por dura hopi ainda.

Segun fuentenan bon informa, Ben Khedda a suspende su partica enmta, nada e tabata pa haci preparativonan pa recepcion di Ben Bellay su compatriotanan.

CENTRO TURISTICO PA OBRERONAN NA HAVANA

HAVANA, 16 maart. — Fidel Castro a entrega e confederacion di obreronan Cubano e playa lujoso „Santa Maria del Mar", pega cu Havana, y tambe e 300 casnan y apartamentonan cu ta pertenece na e beach.

Nan lo establece un centro turistico pa obreronan. Castro a declara, cu su gobierno lo duna e obreronan tur loke e por. El a participa tambe, cu mas di mil yiu di obreronan lo hanja un habitacion den villa y terreno unda antes president Batista di Cuba tabata biba.

Finalmente el a anima e obreronan pa no entrega nan mes na scepticismo, apesar di e dificultadnan cual e revolucion Cubano tin di combati.

MERCA Y DISTRIBUCION DI ARMANAN NUCLEAR

NEW YORK, 16 maart. — Den contesta riba un pregunta haci riba papel di secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant, tocante e punto di bista di Merca na cu limitacion di distribucion di armanan nuclear, e minister interino di exterior na Merca George Ball na nomber di gobierno Mericano a propone, cu e conferencia di desarme na Geneve lo atende tambe limitacion di distribucion di armanan nuclear door di e potencianan nuclear.

Dos dia pasa Union Sovietica a participa Oe Thant, cu e ta dispuesto pa no entrega armanan nuclear na otro paisnan ni tampoco duna nan datonan pa traha e armanan, si e paisnan di occidente tambe declara cu nan ta dispuesto na haci esey.

Minister den su contesta a menciona cu Merca dia 25 di september den asamblea general a propone, pa pais, cu ta posee armanan nuclear, no mester duna control riba e armanan ey na paisnan, cu no ta posee nan y cu nan lo duna ningun pais otro dato of material necesario pa construccion di e armanan nuclear.

Finalmente minister Ball a duna secretario general Oe Thant e siguranza cu cooperacion continua di gobierno Mericano pa mengua e amenasa di destruccion di humanidad door di armanan nuclear.

Conferencia di prensa di President Kennedy

President Kennedy di Merca den su conferencia semanal di prensa cu el a tene ayera a ripiti loque ya el a declara siman pasa, esta cu e ta prefera un acuerdo cu ta traha eficazmente pa prohibi pruebanan nuclear, riba un reanudacion di e pruebanan aqui den atmostera.

„Mi ta kere, cu esaki lo sirbi e asuntu di paz internacional, pero tambe e asuntu di Merca.

Nos seguridad lo hanja bentaha di esey, si nan no haci pruebanan nuclear den atmosfera mas, asina Kennedy a bisa.

Kennedy a agrega na loke el a pone como condicionnan pa un conferencia cumbre lo siguiente:

1. Pa confirma un conferencia.
2. Pa den caso di peliger grandi di guerra of un crisis serio internacional y bao di circumstancia, den cual su presencia lo por ta importancia signicativo.
3. Si e ta considera na interes di Merca pa participa na un tal conferencia riba nivel cumbre.

Mi ta kere cu mi mester atene mi na esaki, asina president Kennedy a bisa y nos lo mester spera curso di sucesonan pa mira si un conferencia cumbre lo ta util o no.



Na Londen e gran almacen di moda Nicholas Brithers a tene un show di trahenan di bruid pa un grupo di clientenan hulandes. Riba e portret aqui nos ta mira di r.p.dr. un „Pool-bruid, un „Tw'easterbruid" of tambe un ‚Twist-with-ease-bruid". Pues un traje cu ta facil pa balia twist den dje, un „bruid-di-luna" y un bruid Tropico.

CISCO KID

1. „Sheriff bo ta kere cu e hombernan lo bini bek?" „Mi tin miedo cu si, Gina!" 2. „Nan ta masha impaciente. Si nan reorganisanan y asalta e prison mi no por contenenan!" „Nos unico esperansa ta si Cisco bini!" 3. Pero Cisco ta ocupa . . . . „Uf eseynan si sabi di tira. Ojala Pancho no ta den peliger!"



RUSONAN Y CORRIDORNAN

WA&SHINGTON, 16 maart. — Segun fuentenan diplomatico bon informa e minister Ingles di exterior, Lord Home, a avisa e minister Ruso di exterior Andrei Gromyko, cu posiblemente el lo bandona e conferencia na Ginebra si e Rusonan sigui molestia avionnan di occidente den e corridornan aerea entre Alemania occidental y Berlin West.

Parce cu Lord Home a bisa, cu e tabata na punto di bisa e piloto di e avion cu tabata hibe Geneve pa e regresa Londen, despues cu den avion el a tende e noticia di manipulacion di e Rusonan cu e repinan di papel di plata den e corridornan aerea. Parce cu minister Gromyko a contesta riba esaki, cu e no sa nada di henter e asuntu.

Circulonan Ingles na Geneve no por a confirma e hechonan menciona. Nan ta considera improbable, cu Lord Home tabata na punto di laga e avion cu cual e tabata biaha di Londen pa Geneve, regresa Londen, ya cu tabata un vuelo di itinerario.

Comentario Sovietico riba proposicionnan mericano di desarme

GINEBRA, 16 maart. — E prome comentario inoficial di banda Sovietico riba e proposicion cu Merca a entrega na e conferencia di deliberacion, cu e delegacion Mericano ta trata di cambia e problema grandi.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diabierne 16 di maart
DE VEER 8.30 „Le Bossu" 18 j.
RIALTO 8.00 „Fury river" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The secret ways" 18 j.
6.00 „Fortuna escondida" a.l.
AURORA 7.30 „Gorgo" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The great impostor" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart. dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITING
Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diabierne 16 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 San spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA
Diabierne 16 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Viernes 16 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA
Diabierne 16 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
07.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „El Observador"
18.15 Patrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economia cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

Union Sovietica ta rechaza proposicionnan occidente di prohibicion di arma nuclear

GINEBRA, 16 maart. — Durante un reunion cu nan a tene ayera na Ginebra dje lidernan di delegacion dje conferencia pa stop prueba nuclear, cu e lidernan Mericano y Ingles di delegacion, cu ta Arthur Dean y Foseph Godber, a propone como 4 cambio den e proyecto di acuerdo di april anja pasa cu Merca y Inglaterra a entrega pa e prohibicion di prueba nuclear, pero e lider Ruso Tsarapkin a rechaza esaki nan inmediatamente.

E reunion a realisa riba peticion dje lidernan Mericano y Ingles di delegacion. Segun e bosero rBitanico Tsarapkin a bisa, cu e no a rechaza e cambionan propuesto, pero cada proposicion, cu ta trata di inspeccion internacional. E bosero a bisa cu e rechazo ta desalienta e conferencia di desarme completamente.

E BOM DI 50 MEGATON

GINEBRA, 16 maart. — Un bom di 50 megaton sigur sigur no ta haci un sonido di un paloma, asina e minister Mericano di exterior Dean Rusk a bisa ayera den su contesta na e conferencia di desarme riba critica di Union Sovietica en coneccion cu pruebanan Mericano nuclear.

Mientras el a desvia for dje tecsto Rusk a bisa, cu si el a spera critica di e otro delegadonan riba pruebanan di arma nuclear di Merca y Union Sovietica, pero no cu Union Sovietica lo a eherce un tal critica riba Merca. El a bisa cu e declaracion di principio di Merca y Rusia y e conferencia aki a origina mei mei di desorden di mas di 40 explocion nuclear di Rusia, pero apesar dje esei lo ta posibel pa termina e pruebanan nuclear.

MERCA Y COMUNIDAD ECONOMICO EUROPEO

WASHINGTON, 16 maart. — E minister Mericano di financia Douglas Dillon a declara ayera, cu e productonan Mericano mester wordu vende riba e mercado comun di Europa, si Merca kier evita un diminuision dje provicion di oro. Den un declaracion na e comision economico dje camara di delegadonan Dillon a bisa, cu Europa lo haci tur loke e por. Dillon ta spera cu pregunta Europeo pa machinnan Mericano y otro machinnan moderno cu ta haci trabao di hopi obrero.

Principe Philip di Inglatera a crea crisis di futbol na Brasil

RIO DI JANEIRO — Por ta cu e duque di Edinburg mes no sabi, pero el a crea un crisis den medionan futbolistico na Brasil.

Na honor di e Duque cu lo yega Brasil awe, a cambia programa pa diadomingo awor pa nueb'or na Sao Paolo, un partido di futbol entre Santos y Palmeiras, respectivamente campeon y subcampeon di estado di Sao Paolo.

Pero riba mesun dia e equipo Palmeiras mester enfrenta Botafogo na Rio. Botafogo a acepta pa aplaza e partido te dia 21, pero e federacion di deportes di Brasil, cu ta e organismo cu ta aproba e decisionnan aki, no a tuma aden.

E caso ta lo siguiente. Dia 19 lo mester ser designa e hungadornan cu lo integra e seleccionado Brasileño cu lo participa na e mundial di Chile, y e federacion no quier pa e duelo Palmeiros vs. Botafogo ser aplaza, ya cu esaki ta parti di e torneo anual entre Rio y Sao Paolo, y e organismo ta mantene cu e partido aqui tin hopi que ves cu formacion di e seleccion.

Pero e federacion di futbol di estado di Sao Paolo ta bisa cu, si e organismo nacional ta insisti na convoca e hungadornan pa e seleccion dia 19 proximo, locual lo significa interferencia na realizacion di e encuentro di exhibición pa Principe Philips, e na su turno lo nenga pa algun di su mehor hungadornan — entre nan e famoso Pele di Santos — lo participa den e seleccion Brasileño.

Sinembargo e federacion nacional ta mantene su mes riba su punto.

Otro problema relaciona cu e asunto aqui cu a surgi ta, cu si en caso e partido di exhibicion tuma lugar, e duque lo quier sera conoci cu Pele, y e autoridadnan futbolistica di Sao Paolo ainda no a tuma un decision encuanto si por permiti Pele bandona e terreno pa bai na e palco caminda e principe lo sinta.

Awor ta buscando un solucion favorable pa e problema aki, cu ayudo di departamento di protocolo di cancilleria.

BLAUW WIT TA VENCE ONCENA NACIONAL DI SUIZA

E equipo Holandes di futbol Blauw-Wit di Amsterdam, a derrota ayera nochi e seleccionado nacional di Suiza, cu e score di 3—0. E promer parti di e partido a finaliza 1—0.

Tres mil cincu cien persona a presencia e partido cu a tuma lugar bao di un intenso frio.

E resultado di e encuentro no ta mucho alentador pa e oncena Suizo, cu lo tin di participa na e campeonato mundial na Chile.

E equipo Hulandes tabata superior na esun Suizo, particularmente den e periodo complementario.

MIEMBRONAN DI EHERCITO SECRETO ARESTA

PARIS, 16 maart. — E oficina dje delegado di gobierno Frances na Argelia, a anuncia, cu polis a aresta ayera na Argel 11 miembro di ehercito secreto. Entre e arestantenan tin nuebe lider dje grupo nan di asesinato di ehercito secreto. Nan a haci e arestacionnan despues cu nan a hanja pidanan den un auto cu nan a detene.

Den e autonan tabatin dos desertor dje ehercito Frances.

FLOYD PATTERSON LO BIAHA PA REPUBLICA ARABE UNIDA

Ayera representantenan diplomatico di Republica Arabe Unida a entrega na ciudad di New York e pasashinan di avion pa Floyd Patterson biaha pa e pais aki. Patterson lo biaha pa Egipto cu e proposito di duna algun exhibicion na Cairo y Gaza.

Mientrastanto, Patterson como cu Sonny Liston lo firma e contract pa e pelea cu lo tuma lugar na juni proximo, majan den e sala di baile di un hotel nobo na New York.

Awor cu e animonan a ser calma, e president di e comision di campeonato di Asosacion Nacional di Boxeo, Paul Sullivan, a anuncia na Pittsburg cu el a suspende e consulta cu e tabata bai realiza pa vota den e comision pa determina si Patterson lo mester a ser despoja di su titulo.

El a splica cu e firma aqui lo haci cu Patterson a cumpli cu e condicionnan requeri pa e asosacion, no obstante cu esei ta tuma lugar tres dia despues cu e plazo cu a ser fiha.

DICK TRACY

1. „Bosonan no tin mama?" 2. „No, solamente un bon senjor cu a saca nos for di den su auto y a corre bai". 3. Cinco minuut despues. „Nos ta tende bo, sigui". 4. „Ta parce cu esaki te. Nan ta ariba caminda grandi y nan a haci bon uso di e descripcion".



RIP KIRBY

1. „Pero kico a pasa e rendenan aki, pakiko nan a bandona e ciudad aki?" „Nos no sabi.." 2. „Pero ta parce cu e esclavonan a revelanan mes y nan a vence e Meyanan". 3. „Sin lider. Nan no por a existi aki. Nan a hui y e selva a cubri e ciudad". „Interesante".



E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 35 —

No tabata mucho ridiculo di conta esaki? E tabata haci su mes e pregunta aki mientras el a keda ta mira na suela, sperando riba contesta di Esther.

Pero e contesta aki a keda pendiente pasobra e muhe tabata pensa na algu otro.

Un color corra peor cu candela a cubri enter su cara, pasobra pronto a penetra den su mente e minutonan cu el a pasa hunto cu Leo von Huchting na graf di su muhe defunto.

Te awor ta solamente riba Annette chiquito e tabata pensa. Pero awor a penetra den dje cu su precausion mester a ser dirigi na algu otro tambe, na un homber, na Leo von Huchting. Tabata stranjo, pero tabata berdad — cu repentinamente e tabata sinti falta, si e tabata sinti e necesidad di presencia di Leo von Huchting na cas. E tabata pertenece na dje mescos cu tur otro cos aki. E pensamentu aki a caba di haci su cara ainda un poco mas corra cu e tabata caba.

Ora cu e tabata pensa loque e homber a bise na graf di su muhe defunto, loke ta awor numa a penetra drechi den dje, awor numa e tabata comprende bon ta kico tabata nificacion dje palabranan aki i e tabata convence cu qui satisfaccion e kier a duna Leo su palabra.

Wel ta berdad cu e homber aki tabata mas bieu cune, pero e tambe a bira mas ricu i formal di loke su anjanan tabata marca. Como Esther a pasa asina tantu verdriet, el a bira mas bieu i mas serio cu su edad.

I awor ata ditipiente un muhe a bise cu e mester a bira su muhe. Pakico e mester rechaza esaki? I toch e tabata stima su yiu, e tabata stima e Annette chikito mescos cu su ruman Bernd.

„Bo ta haci mi bida dificil, Esther"; Ralf Driosten a kibra e silencio. Ta stranjo cu bo a lubida loke m'a bisa bo algun anja pasa". Atrobe a sigui un pausa. I convulsivamente e hoben tabata busca palabranan. „Mi ta comprende pa bo, Esther. E asunto ta bini asina inespera pa bo. I toch mi a spera cu lo bo por a conta cu esaki cualkier dia. M'a ripara cu mi pregunta a yega mucho tempran. Antes mi no tabatin nada, mi no tabata nifica nada... pero awor si mi tin un posibilidad di existencia. Mi kier pidi bo di bira mi esposa."

I awor e palabra a caba di sali. I masha nervioso, casi desespera e tabata spera riba contesta.

„Mi ta aprecia cu bo ta haci mi e pregunta ei. B'a papia masha francamente cu mi. Mi ta supone cu mi tambe lo por papia cu e mes franqueza cu bo. Mira Ralf, tin asina tantu anja entre antes i awor. Mi mester bisa bo lastimamenet cu mi mester contesta bo pregunta cu un rechazo."

E no a bisa acerca pakico el a rechaza Ralf Drosten. E no kier a bisa e homber aki cu ya el a duna su palabra caba na Leo von Huchting, pasobra e no por a bisa esei na su amigo di infancia, cu kende antes el a sinta den bankinan di scool i huntu cu kende el a goza su estudionan na universidad. Sinembargo e tabata aprecia Ralf, pero e no por a stime. Sinembargo e no por a bisa Ralf esaki, pasobra su palabranan di rechazo lo tabata manera un ofensa p'e. I esei e no kier a haci.

Cara di Drosten a bira palido manera muraya.

„Esei ta e pader a bisa bo. T'e a desconseha bo, e kapelan di aldea. E tin su motibu di odia mi..."

„Ralf"...!

Pero ya e hoben aki no tabata tende ni mira mas. Ya el a bira su mes i mash pura e tabata bandona e luga aki caminda el a ricibi e golpe di mas duro den su bida.

E no kier a tende mas loke ainda Esther tabatin di bis'e, pasobra nada mas no tabata importe. Loke tabata importe ya el a tende caba. Solamente tabata rodea den su cabez e rechazo di Esther, loke hamas e por a pensa.

E tabatin casi sigur cu ta e kapelan a consehe di no acepte. Ningun momento sol e por a pensa riba Leo von Huchting. Solamente pa e kapelan di Ammerbach e tabata duna culpa di e rechazo.

X X X

Si acaso kapelan Brockner tabatin e pensamentu cu e hendenan di Ammerbach tabata simpatiza cune, anto ta dos dia caba cu esaki a cambia por completo. Tabata parce di a ripara esaki na e bistanan cu tabata dirigi riba dje. E tabata sinti esei den su mes, manera hende por a sinti un peligro ta amenaza. Kizas tambe ta su criar hacido di redu a dune algun tip.

E tabata di opinion cu ta foi ajera of antajera nan tabata persiguie cu un mirada stranjo. Lo e papia respecto e sintimentu aki cu Malvina su criar? Ya ta diferente bez caba el a pensa na haci esaki, pero cada bez di nobo el a cambia di opinion. E no tabatin base of motibu pa su sospecho. Si e bisa e criar anto esaki lo keda babuca di un semehante participacion, stranjo pa un pader. No, tabata locura di puntra un cos asina, anto na un criar.

Pero ora cu mei ora despues el a bandona pastorie pa e bai na e aldea mas acerca di dje luga aki, pronto e pensamentunan a bolbe atake. Su pensamentu a hanja mas fondo ora cu el a saluda un trio di bicinja carinjosamente, pero apenas esakinan a murmurra algu den diente.

E no a yega ni mucho leu, cu el a keda para manera claba na suela. Foi un anchi smal el a mira Esther tabata bini cu Annette.

„Bo mester haci mas tantu dje paseonan aki, Esther" e pader a bisa carinjosamente.

„Bo color ta masha bleek."

E much muhe a sonrei.



Un escena domestica na Zuid-Vietnam cu ta forma e ocasion di un amenaza comunista.

Cuadronan mas famoso di ultimo 50 anjanan lo ser exhibi

Proximamente, pa ser mas exacto for di dia 13 di april te 15 di mei proximo, lo ser tene aqui na Corsow, un exposicion di cuadronan di pintornan famoso di ultimo 50 anjanan cu a pasa.

Na total 50 cuadro lo ser expone, di cual tur cu excepcion di cuater di nan, ta pertenece na Stedelijk Museum na Hulanda.

E exposicion aqui a ser haci posible, pa medio di un estrecho cooperacion entre senior Sandberg, director di Stedelijk Museum na Amsterdam, Sticusa y Gobierno di Antillas Neerlandes.

Lo ta promer biaha cu e cuadronan aqui lo ser expone na un pais cu no ta Hulanda, y esei indudablemente lo lanta un gran interes den estranheria pa bin mira e pinturanan famoso aki, cu ta consisti di cuadronan cu a ser pinta pa artistanan famoso manera, Pablo Picasso, Piet Mondriaan, Pierre Bo&nnard y un gran numero di pintornan famoso di diferente nacionalidad.

Naturalmente e cuadronan aqui tin entre nan ehemplarnan di muchisimo valor material, y e suma di aseguro ta algo fantastico, pero esei lo ser paga pa Sticusa, como nan parti di colaboracion pa laga e exposicion aqui tuma lugar.

Ta den intencion di e organizadornan pa mas tantu hende posibel bishita e coleccion aqui den Museum, y en relacion cu esei lo ser organiza anterior na yegada di e coleccion un seminario pa maestronan di school, cu lo conduci e diferente gruponan di muchanan di school cu lo bishita e exposicion.

Tambe tur lo posible lo ser haci pa otro gruponan di nos comunidad bishita e exposicion aqui, comoquiera cu esaki ta forma parti di e tarea educativo cu mester encansha a base cultural di nos pueblo en general.

Medidanan serio di seguridad mester adopta pa durante cu e cuadronan ta aquinan, lo no socede ningun clase di irregularidad, comoquiera cu ultimamente regularmente, ta sosode cu gangsternan internacional ta apodera di e cuadronan costosonan na diferente museonan na varios pais. E conéccion cu esei colaboracion di autoridadnan policial a ser busca pa tuma mas tantu medidanan di seguridad cu ta posibel.....

Ta e intencion di e organizadornan pa tur anja laga tuma lugar un evento cultural similar na esun arriba describi, y asina establece un tradicion cultural, na cual hopi estranhero lo acudi, comoquiera cu lo ta algo excepcionalmente unico.



Riba e grabado aqui nos ta mira e ciclistanan na Hulanda ta entrena na gran cantidad pa por tuma parti cu exito den e proximo torneonan di primavera.

LA JUSTICIA DEL CORREGIDOR NA PANAMA

PANAMA, 16 maart. — Un di e progrmanan radial di mas popular aqui na Panama, ta „La Justicia del Corregidor" cu e emisora RPC ta transmiti tur merdia pa 12'or y cuarto.

Na Panama, ora cu e hendenan sintonisa „La Justicia del Corregidor" tur merdia, nan ta tende no solamente e casonan manera polisnan (guardia) a reporta nan, sino tambe nan por scucha con e casonan ei ta ser atende dilanti di quen den e sistema hudicial Hulandes lo yama „Politierechter" y cu aqui yama „Corregidor". E ta trata casonan chiquito pa cual e no ta duna por lo general mas cu 30 dia. Nos a scucha e programa aqui algun biaha, y a comprende mesora paquico Dr. Victor Manuel Gonzalez, e Corregidor ta ser considera e homber di mas conoci na Panama. E homber aqui pa su moda tranquila cu e ta tende e dos bandanan den un pleito pa despues a yega na un conclusión a base di su facultadnan, ta pa e pueblo ehempel y garantia cu Husticia tei, p'e ser suministra pa orden y bienestar di comunidad, den forma liber, franco y publico.

Un senjora cu a bandona su yiu pa varios dia, te cu polisnan a bai cu e mucha pasobra e tabata pidi chens na un „toldo" (luga sera pa celebra bailenan popular di Carnaval), mester a tende lo siguiente di e Corregidor: „Señora pa varios dia caba nos tin bo yiu y bo no a bin buske". „Bo a bandone y e mucha mester a bai camna pidi cens rond di toldonan. „Te awor ta un guardia mester a bai busca bo pa bini aqui. „Señora esei no ta responsabilidad di mama." „Y pa bo comprende esei bon, mi ta duna bo trinta dia sera".

Y cu esei e caso ta keda termina y a hiba solamente algun minuut.

Siguiente caso. Ta presenta un homber. „Senjor Corregidor, mi muhe a corre cu mi for di cas, pasobra e ta enamora di un guardia. „Mi a tahe di e guardia pero tog mi a bolbe hanje cuné den sine. M'a pordone pero algun dia despues m'a bai cohe na warda un dia e tabata cerca e guardia.

„Mi a tume back, pasobra mi que pa e considera nos cuater yiunan, pero awó e la saca mi di cas y e di cu mi no ta nada ma, sino un afeminado y cu e no que ta cu mi mas"

Corregidor: „Si mi trece aqui, bo ta bolbe haci bon cuné"?

E homber : „Si, basta Senjor Corregidor pone priminti mi cu e ta laga e guardia".

Corregidor: „Bo ta mira quico ta e troubel cu bo. „E muhe ya sa bo debilidad. „Ami ta hanja cu pa boso biba un bida asina, miho boso separa. „Pero mi ta quere miho mi manda boso caso pa Alcaldia. „Loque ami tin gana di haci ta tira tantu abo como e muhe den prison. „E pa via cu e no ta respeta matrimonio y abo pasobra bo no tin caracter: „Boso por bai numa".

Caso termina. Siguiente.

Aqui na Panama,(tin un grupo di hende pober cu a baj poco pafo di stad y sin permiso a bai trahando cas riba un terreno cu no ta di nan. Es decis nan a traha poco krot di palu, pasobra no por yama e cosnan ei cas. Awor ta socede cu un señora quier saca un homber cu ta biba den un di e krotnan ei cu ta di e señora y pesei ela presenta dilanti di e Corregidor.

Corregidor: „Señora bo ta presenta aqui bin demanda placa di huur contra di e homber aqui manera ta bo cas, bo terreno. „Mil biaha a bisa boso, esnan cu a traha e casnan ei ta actuando for di ley. „Gobierno a laga nan pa via cu e no tin luga inmediato pa pone nan, pero e terreno no ta di bo. „E no ta bo propiedad, y tog b'a traha cas ariba y no pa bo biba sino pa bo huur tambe cu otro. „Si mi saca e homber di e cas, mi tin di corre cu bo tambe di e luga. „Miho boso tur dos bai y atende e asunto entre boso y pensa bon e biaha aqui prome bo presenta aqui".

Y as'na tur merdia, den voz tranquila, no duru, pero masha bon oible pa tur, Dr. Gonzalez ta interpreta ley y husticia pa e pueblo cu esnan na cas por tende na radio den „La Justicia del Corregidor".

HUBENTUD CUBANO

HAVANA, 16 maart. — Minister president di Cuba, Fidel Castro, antaayera nochi a participa den un discurso, cu e departamento hubenil di e partido uni di revolucion socialista cu nan ta lantando, lo hanja nomber di organisacion of sociedad di hubentud comunista.

Premier Castro, kende a tene su discurso riba trapi di universidad na Havana, a hanja un formidable aplauso despues di e palabranan aki.

Castro a bisa, cu mester haci distincion entre socialismo y comunismo.

E actual generacion ta biba den un fase di construccion socialista y pa esey nan ta yama e revolucion socialista. Pero hubentud ta e generacion di futuro y mester por biba den un fase hopi avansa; no den esun di socialismo sino esun di comunismo.

ASALTO NA ANGOLA

LISSABON, 16 maart. — Segun un publicacion di e agencia Portugues di noticia „A.N.I." rebeldenan a ataca na Nova Caipemba na Angola un colonne militar Portugues.

E combate a dura casi un ora. Nan no a menciona si tabatin victimanan entre e Portuguesnan.

Ademas nan a anuncia, cu durante operacionnan di ehercito Portugues contra rebeldenan den Sierra Du Pingano tabatin diferente bringamentu.

ASALTO DI EHERCITO SECRETO

ARGEL, 16 mrt. — Miembronan di Ehercito Secreto a ataka awe un cuserna di polis den West Argelia cu granadanan y man y mitralladoranan.

Maske reforzanan di polis a llega inmediatamente na e lugar e asaltantenan aki a logra di scapa den scuridad.

Segun un declaracion oficial no tin victimanan.

Nan a duna orden awe den pamfletanan di ehercito secreto orden pa cuminza huelga general despues cu nan anuncia un armisticio entre Francia y e gobierno argelino interino. E huelga lo dura 48 ora en bes di 24 ora manera nan a anuncia prome. Ehercito secreto ta adverti e poblacion di Argelia di serra nan porta y bentananan durante e huelga aki. E ambtenaarnan dje gobierno frances cu seguramente mester traha cito secreto di tene e huelga den vista. durante e huelga a hanja orden di ehercito

Si nan no haci caso dje huelga aki, ehercito secreto ta considera nan como „traidor". Y nan lo tuma medidanan contra nan.

SOLAMENTE NACIONNAN UNI POR SOLUCIONA PROBLEMA DI AFRICA

WASHINGTON, 16 maart. — Tur cos ta indica cu e dificultadnan Africana lo bira peor prome cu nan cuminza drecha.

Esaki ta laga surgi e pregunta „Quen lo encarga su mes di resolucion di e dificultadnan ey prome cu cosnan calma"?

E solucion mas deseable ta cu e mesun estadonan Africano establece nan mes pero desgraciadamente nan ta hanja nan mes sumamente dividi.

E estadonan Africano aqui no tin confianza y kizas nan ta odia Sur-Africa pa su politica racial pa cu e parti suroeste di Africa.

Tambe nan ta desconfia Portugal debi na e dominio anticuado riba Angola y Mozambique.

Belganan a ser expulsa for di Congo. Argelinenan ta odia Francesnan y e Inglesnan tin nan dificultadnan den Africa Oriental cu ainda no ta completamente libera.

E 25 nacionnan Africana, 20 di cual a hanja nan independencia durante e ultimo dos anjanan, ta pober, debil y no por depende di nan pa resolve nan propio problemanan continental. Reconociendo e necesidad cu tin mayor unidad den nan desarrollo, e nacionnan aqui ta dividi den dos grupo rival encuanto con nan mester hanja e unidad menciona.

Esaqui a ser revela den e reciente conferencia di Lagos. Cinco nacion, formando e grupo „Casa Blanca", a nenga di asisti na e conferencia debi na e hecho cu nan ta na fabor di un rapida unificacion di e estadonan Africano. Di un otro banda, 19 di e potencianan di Monrovia, cu dos ausente, ta reconoce cu tin diferencianan fundamental tanto racial como cultural entre e estado nan Africano. Asina pues, nan ta na fabor di liganan economica y social prome cu nan trata di hanja e unidad politica.

Ainda tin mas demoras pa parti di e ex-colonianan Frances cu ta mustra renuente na tuma un parti den e disputa Argelina debi na e hecho cu nan ta convenci cu Presidente De Gaulle ta tratando na resolve nan.

Algun di e estadonan mas agresivo ta na fabor di realiza un accion militar directa contra Portugal, no obstante cu nan no tin e capacidad pa realisé. Finalmente, tin e division entre e estadonan musulman y esnan no-musulman y entre esnan Arabe y esnan negro.

Tur e confusion aqui ta indica e magnitud di e enredo Africano pero tambe e ta indica cu Nacionnan Uni ta e unica organizacion cu por yuda establece orden y mantene paz.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

E dia di awe ta parce di ta bira un dia favorable pa cosnan financiera i pa cobramentu di recibunan.

TAURUS
21 April — 20 Mei

E dia di awe ta trece noticia importante cune of un encuentro. Intermediacion ta favorable.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

E dia di awe ta interesante door di noticia, un anuncio of un encuentro cu ta di interes pa bo.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Tene e cuminzamentu di dia tranquilo. No tuma ningun responsabilidad riba bo i no tuma ningun paso mucho pura.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Munstra atencion serio na interesnan, deseo of problemanan di personanan queri.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Posicion di Mercurius ta haci e dia di awe interesante den asuntonan di transaccion di negoshi.

LIBRA
23 September — 22 October

Awe bo tin bientu na bo fabor i bo por hanja hopi cos haci, hopi deseo cumpli, basta si bo haci presion.

SCORPIO
23 October — 22 November

Mainta ta e mehor tempo pa papia confidencialmente cu otronan i haci algo pa desarolla bo relacion.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

E mainta aqui ta adecuado pa soluciona problemanan. Bo tin suerte den bo esfuerzonan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Loque bo tin awor den bo poder ta cuminza hanja formanan firme. Personanan di influencia lo juda bo.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Scucha prudentemente na noticianan, participacionnan; por tin algu pa bo den nan, aunke cu esei no ta directamente destina pa bo.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

E mainta di awe ta trece noticianan masha bonbini of un desarrollo cu ta engrandece bo chensnan.

EL' DIARIO DE UNA VIDA

1. „Devon!" „Pero, mi jioe... Ki ignorancia bo tin ariba e desendencia di bo familia". 2. „Devon no ta leke bo ta pensa mama. E ta un ciudad bieuw.. masha historica. E tin trescien anja". 3. „Ta posibel, anto cu un di mi tatabuelonan tabata biba aki, por lo menos bo no ta kere? „Ah bo a salba mi di e horca!"



PEPITA

1. „Kiko a pasabo, bo ta parce hopi altera!" 2. „Tur loke cu ami a haci awe a sali mi malo!" 3. „Anima bo.. despues tur cos ta resulta bon, lo bo mira". „Si mi sabi.." 4. „Pero te awor aki mi ta sinti mi masha deprimi!"





Orcan pisa y lamarnan altu a tormenta costa sur di Inglaterra na unda principalmente „Riviera Ingles" di Cornwall a ser azota. E foto aki ta mustra nos con e boulevard di Penzance a hiba danjo material. Centenares di persona a keda desamparado door di e inundacionnan a causa di e buracunan cu lamar a traha den e dique.
whcdespues

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 DIASABRA 17 MAART 1962 No. 4292

Viaje espacial di Merca pa planeta ,MARS'

BERKERLY, California, 17 mrt. — Fysiconan mericano y ingenieronan di viahe den espacio a cuminza caba cu e trabounan preparativo pa un viahe di 15 homber na mars y bolbe regresa. E viahe aki lo ta 160 millon kilometer y raketnan cu forza nuclear lo stiwa e cohete aki. Nan lo emprende na anja 1980 e viahe aki.

Un funcionario dje oficina mericano pa viahe den espacio y interplanetario, dr Stuhlinger, a anuncia e plannan aki por medio di un carta na e Union Mericano di Raket. Nan tin mester pa e viahe cincu navio di espacio di 300 ton, cu nan mester traha prome cu dos anja. Te ainda e gobierno mester aproba e plannan.

Nan lo lansa e cabinanan di espacio cu raketnan normal, for di mundu. Ora cu nan llega den orbita nan lo cuminza traha cu forza nuclear, cu lo no un mucho presion, y cu ta necesario pa alcanza velocidadnan grandi den e spacio cosmetico.

Door dje forza magnetico dje sistema solar lo dura 156 dia prome cu e navio ta basta lew for dje forza magnetico di mundu, y despues nan lo alcanza Mars den 148 dia.

Y pa drenta den un orbita nroddje planeta aki nan tin mester tambe di mas 21 dia. Un dje cincu navionanak i di espacio mester bandona e orbita y aterriza riba mars. Si esaki logra, tambe un otro dje cohetenan lo ateriza. E di tres navio ta keda cu e otro dosnan den un orbita rond di Mars. Ora cu nan a termina e investigacion na Mars nan lo emprende un viahe di regreso.

Loke lo cuminza cu un orbita na forma di un spiraal rond di mars.

Lo dura 18 dia pa sali for dje spiraal aki, y 268 dia pa drenta den un orbita rond di mundu y mas di 32 dia pa contra cu un cohete di aterizahe y despues por aterriza. Asina e experto a anuncia.

Major Slayton a hala atras

Segun circulonan bon informa mayor Donald Slayton, kende nan a nombra como candidato prome pa e siguiente vuelo den espacio di Merca, pa motibu di su salud lo mester hala su mes atras for di den e grupo mericano di astronautanan.

Nan a nombra mayor Slayton como manchador di un cabina Mercury-7, cu Merca kier pone den un orbita rond mundu na april of mei proximo.

E cabina aqui lo hanja propulsion di un raket-Atlas.

Awor e astronauta Scott Carpenter lo tuma lugar di Slayton, kende prome tabata nombra como suplente di astronauta teniente coronel John Glenn.

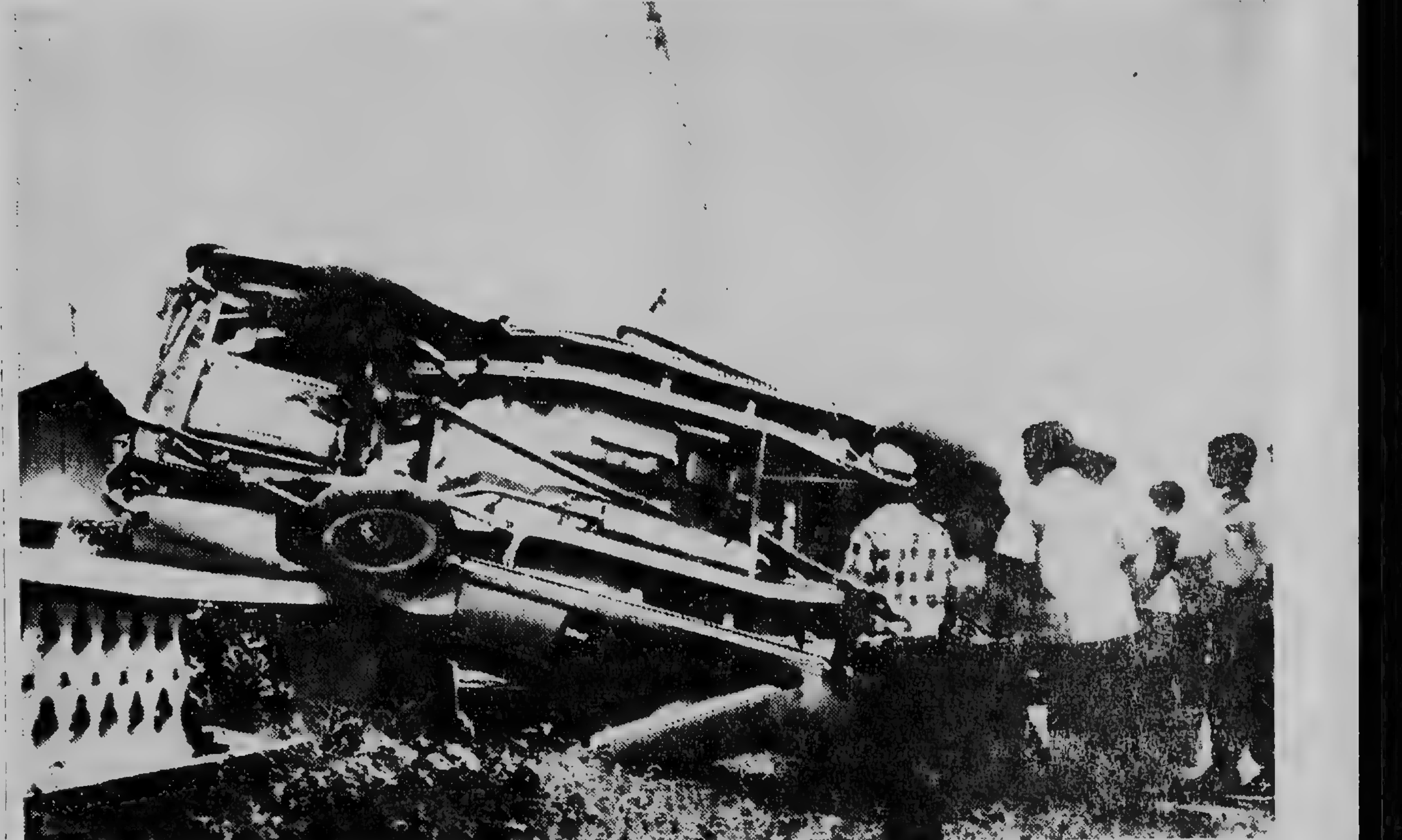
Walter Chirra a worde nombra como suplente di Carpenter. Mayor Slayton mester a retira su mes pasobra a resulta cu su sla di curazon no ta regular.

E KESTION DI NIEUW GUINEA

DEN HAAG, 17 maart. — Segun nos a tende e embahador Hulandes na Washington. Dr. Van Royen lo representa Hulanda na e venidero deliberacionnan secreto cu Indonesia, y tambe lo ta presente e representante permanente di Nacionnan Uni, mr. Schurmann.

PROME ANIVERSARIO DI CREDIT UNION „FATIMA"

ORANJESTAD, 17 maart. — Majan Crediet Union „Fatima" lo celebra su prome aniversario. Pa recorda e ocacion aqui festivalmente lo tin di club di ofreri pa directie dje C.H. hubilario.



Ajera mainta pa 8'or tabatin riba camina di Noord na altura di Ponton na Aruba un colision masha forma, ora cu aya e auto A-1612, maneha pa R.D. a quita foi caminda y a bai dal cu auto 3121 cu tabata maneha pa C.T. y tabata maneha pa C.T. y tabata cerca di cruza caja. A-1612 a bai resulta te riba muraja di coral. Chauffeur a ser benta foi su auto y a bai resulta na un distancia riba e acerra. Ambos auto a queda gravemente dispidi y practicamente tur dos ta toal loss. Manehador T y 3 persona den e auto por a bai cas numa despues di a pasa pa un examinacion na hospital.

Conferencia di desarme ta bai cu masha discusion

GINEBRA, 17 mrt. — Na e di dos reunion dje conferencia di desarme dje 17 paisnan na Ginebra e prome oradordor, e delegado brazilenjo Dantes, a bisa, cu nan mester suspende e pruebanan nuclear den atmosfera of bou di awa, sin ningun excepcion. Loke ta referi e pruebanan bou di terra, nan mester estudia inmediatamente con leu nan tin mester di control local pa segura cu nan lo ehecuta e cumplimentunan necesario.

E minister italiano di exterior, Prof. Segni, a apoya e proposicion mericano pa termina e pruebanan nuclear.

El a bisa cu e delegacion italiano lo estudia atentamente e proposicionnan sovietico. E ta hanja necesario pa instala sub comisionnan pa hanja resultadonan positivo. Italia ta dispuesto di acepta cualkier sorto di control, maske con severo nan ta, si internacionalmente nan dicidi di haci esaki. Segni a bisa, cu e kestion di desarme ta un kestion di confianza mutuo.

Como delaster a papia e minister di Checoeslovakia di exterior, Vaclav David. El a apoya e proposicion ruso y a ripiti, cu es gobierno ta di idea cu un conferencia cumbre lo crea e mihor condicionnan pa un acuerdo.

E minister indio di defensa Krisna sa e medidanan di desarme cu ta necesario. El a bisa cu intentonan pa haci NAVO e di 4 potencia di atoom y pa pone armanan atomica desponibel pa e ex-generalnan di nazi, ta forma un amenaza pa paz mundial.

Nan a pidi e dos presidentnan dje conferencia di prosigui e reunion informalmente, pa caba e trabou mas liher, prome cu varios minister di exterior mester bai for di Ginebra.

E minister indio di defensa, Krisqna Menon, a haci e peticion aki pa apoya entre otro Inglaterra, Merca, Italia, Ethiopia y Republica Arabe Uni, y Mejico.

E gobierno federal di Alemania West a declara awe na Bonn cu e ta apoya completamente e proposicion mericano di desarme.

Menon a bisa cu deliberacionnan tocante servicionan y

Awe nan a tende di banda autorisa na Ginebra, cu e participantenan dje conferencia di desarme for di dialuna awor lo tene reunionnan informal. Esaki lo sosede banda di merdia. Parti di mainta nan lo tene reunionnan oficial.

E lidernan di delegacion lo ta presente na e reunionnan di merdia, y cada uno lo ta asisti door di dos consehero.

E delegado brazilenjo Dantas a declara ajera nochi na periodistanan, cu e ocho paisnan neutral cu ta representa na Ginebra actualmente ta trata pa banja puntonan di cual Merca y Union Sovietica ta di acuerdo.

Esaki por ta masha util pa e transcurso dje deliberacionnan, segun Dantas.

Desventahanan dje diferente plannan di desarme no ta conduci na nada. El a bisa cu e lo sali diarason awor. Varios minister di exterior lo mester regresa pa nan pais aki ocho a nuebe dia.

Menon a propone pa tene un reunion informal, pero nan no a acepta esaki.

SAN PEDRO A HANJA REGALO INCUBADORA

ORANJESTAD, 17 maart. — Hospital San Pedro na Aruba a hanja awor un seccion di encubadora masha bon cu tur sorto di cos aden. Despues cu ultimamente directie di hospital a importa dos couveuses nobo i a hanja huntu cu eseinan ainda un nobo mas di un bienhechor desconoci, nan por dispone pronto na kraamafdeling di cincu couveuses. No ta mucho tem pasa cu nan tabatin solamente dos. Ora cu no mucho tem pasa a socede cu diferente baby incubadora a nace pareu i cu masha pura Hospital San Pedro mester a yuda curpa tres dje aparatonan aki, tabata visto cu mester a tuma medidanan inmediatamente i e numero di incubadora mester a ser aumenta. E di cinco aparato extra di un filantropico desconoci tabata un berdadera i agradable sorpresa pa directie dje hospital. T spera cu pronto lo e ser entrega.

Ministro De Quay tabata hanje pura den conferencia di prensae pasobra periodistanan ta hacie preguntanan na un manera di un desafia. Nos ta mire aqui despues di un debate serio cu el a caba di tin.



TUR CINCU PARTIDANAN ARUBANO A HANJA E CANTIDAD NECESARIO

ORANJESTAD, 17 maart. — Ora cu ayera nochi pa 8.30 a pasa e ultimo chens pa e partidanan cu mester a caba di bin completa nan voto pa candidatonan pa proximo eleccionnan di Staten, firmando na Bevolking, por a ser constata cu tur e partidanan cu kier tuma parti na e eleccion ta cla. Tanto PPA, como AVP, UNA i F.A.O. a jega e numero maximo F.O.A. cu diarazon ainda tabata para riba 142 a surpasa durante e ultimo dos dianan e cantidad desea i a pasa porfin e linea di 185 firmantenan.

CAMPEONATO ABIERTO DI BRIDGE PA PAREJANAN 1962 TA CUMINZA DIA 30

ORANJESTAD, 17 maart. — Pa di seis bez tras di otro e club di bridge „Aruba Ariba" lo organiza un torneo abierta pa parehanan cu como primera oferta organizacion di campeonato di club di bridge na Aruba. E campeonato lo ser hunga den seis seccion i lo tin tres voorronde riba dia 30 di maart riba dia 6 i 13 di april i luego pa e 10 parehanan cu ta mas altu na punto tin tres rond final riba dia 27 di april i 11 i 12 di mei. E seis mehor parehanan cu finaliza e campeonato lo tuma parti na e campeonatonan di pareha Antillana, cual lo tuma luga algun luna despues. E parehanan cu cai afo despues dje tres voorrondnan lo continua nan wega den e torneo di clase B. Lo hunga segun e reglanan di wega i programa di wega di Liga di Bridge Hulandes. Participantenan por inscribi nan te dia 28 di maart cerca P. Zonjee, Nobelstraat 6, Oranjestad, tel. 2929; W. van 't Sant, Tanki Flip 50, tel. 1843; I.J. Bosman, Cura Cabai 61, tel. 7117.

MAJAN TIN CONCERT DI SYMPHONIE ORKEST

ORANJESTAD, 17 maart. — Majan anochi 8.30 lo tin den Cultuur Centrum un concert door dje grupo di instrumentnan di cuerda di Arubaanse Symphonie Orkest. E orkesta fortifica cu musiconan foi Corsou lo ta bao di direccion di dirigent Ad Stenzen, mientras cooperacion solistica lo ser conced door di sra. T. De Moulin, vicol, Felix Linder, viool i Wim Statius Muller, piano. Prome cu pausa lo ser toca obranan di Da Palestriba, Henry Purcell i Vivaldi. Despues di pausa ta sigui obranan di Mozart, Bach i e componista del dia Strategier. Den e orkesta ta tuma parti siguiente sres.:

H.L. van Hochove Mrs. A. Bongers, J. Bungenaar, W. Feenstra, Miss A. Jansen, Mrs. R. Jobes, F. Linder, R. Maasdamme, F.N. Möller, Mrs. T. de Moulin R.A. Portsmouth, C.F. Robert, W. de Rooy, P.J.M. Segers, R.M. Sharpe, J. van Tinteren, Mrs. F. Verbeek, W. Wegman, P.C. Westerborg, M Zonnema, Mrs. M.A. Zoutendijk.

Prome violinista ta A.A. Henriksen.

DIARAZON JR. ACHIEVEMENT SLOTBANKET

ORANJESTAD, 17 maart. — E ultimo reunion di accionistanan cu a ser teni awor riba dia 14 di maart sa ideal i materialmente sosteni pa di Pioneer Plastic Company, e empresa ideal i materialmente sosteni pa Aruba Trading Company, cu ta e movecion di Junior Achievement, ta awor e desmantelamiento di ambos empresa J.A. na Aruba i a bira un hecho. Despues di tabata den accion mas di mitar anja a ser dicidi na liquida e Pioneer Company, pagando back e accionnan fuera e compensacion dje dividend di 25 porciento. E empresa hubenil cu Lago a sponsor na San Nicolas, esta: e J. Archiement Manufacturing Co., pa via di venta di un cantidad di material tabata na alcance hasta di paga mas dividend.

E banquete

Despues cu e decenanan di mucha homber i mucha muhernan tabata largu activo den nan empresa di J.A. ocupa na San Nicolas cu trahamentu di lanternonan i na Oranjestad cu e fabricacion di nan spiel di mas, e trahadornan foi ambos empresa huntu cu representantenan dje firma cu ta sostene nan i nan avesornan diarazon anochi p.v. den Hotel Astoria unda tin un slotbanket. Durante e fiesta e trahador di mas di ambos empresa lo ricibi „Jr. Executive Award."

P. Plastic

Respecto e Pioneer Plastic Company nos ta tende cu e muchanan a cuminza aqui cu un capital di secion di fl. 181.—. Durante e seis lunanan cu nan tabata den bedrijf i nan a bende mas di 300 spiel, i a bende esakinan na un balor di f. 1.338.25.

Despues di kitamentu di sueldonan, comisionnan, huur etc. cu ta f. 1.052 a keda un ganashi exacta di f. 285.75. Na Junior Achievement Advisory Board na Aruba door di P.P.C. excepto 135.68 na belastingen, ainda a sobra e bunita suma di f. 90.57. Cu e placa aki e institucion por juda otro empresanan hubenil. Hustamente p'e mo ibu aki mes empresanan infantil. Den e caso aki nan ta intencionalmente a duna e empresanan infantil un corto existencia. Asina e asunto a ser regla, pa mantene e animo, pa asina organizando mes empresanan lo por duna ocasion na otro muchanan.

E dos empresanan infantil cu a ser menciona aki riba tabata e dosnan di mas prome cu na Aruba i honor na Lago i Aruba Trading Co., cu a funciona como di prome sponsor mas

Nan esnan aki tur honor. Awor e asunto ta vigilacion na un otro firma Arubano, cu kier sigui carga e antocha, mientras nan ta solicita alavez na un sosten pa nan movecion hubenil.

MARCIAL TROMP DI MAS ABAO PA SCHOOL DI NOORD

ORANJESTAD, 17 maart. — Dirhuebs e extension dje scoel catolico pa mucho homber na Noord, a ser destcha publicamente. Nan a pidi dos prijs esta. E siguiente prijsnan a ser ofreci.

	No. 1	No. 2
Bouw Mij. Aruba	f. 40.600.	f. 42.850.-
Marcial Tromp	f. 35.980.	f. 38.290.
Petrona & Petroma	42.180.	fl. 44 &
Isidro Lopez	f. 36.654.	f. 39.246.
Bohama	f. 36.454.	f. 47.500.

Deputado Henriquez invita pa apertura di fabrica di awa na Estado Unidos

ORANJESTAD, 17 mrt. — Di ministro di asuntonan interior di Estados Unidos S. Udall, deputado O. S. Henriquez a ricibi un invitacion personal pa asisti na instalacion dje fabrica cu ta destila awa di lamar na Point Loma, San Diego, California. E deputado a expresa na ministro Udall su agradecimiento pa e gesto aqui y tambe su sentimiento, cu pa motibo di hopi ocupacion e no por acepta e invitacion. Actualmente e fabrica di awa na Point Loma ta esun di mas moderno di mundo y ta ofrece e rendimiento di mas favorable. E fabrica aqui ta traha pa firma Westinghouse International.

Territorio insular di Aruba i instancianan interesa na Washington ya ta varios dia caba ta mantene contact estrecho cu otro i tin intercambionan di research- datos riba terreno di distalacion di awa di lamar. Di parti di departamento di asuntunan interior semper nan a munstra interes pa e trabao iniciador cu a ser haci na Aruba riba e terreno aqui.

Den luz dje interes aqui tabata para e bishita cu sres. F.L. Aandahl, minister interino di asuntonan interior di estados unidos i sr. A. Syin, asistent director of Plante the in the officer of Saline Water, cu na april nan a bin haci na Aruba.

Den su carta di gratitud na minister Udall deputado Henriquez a expresa e deso pa tantu e actividadnan di research na Aruba como tambe na U.S.A. i e cooperacion existente den esaki por alcanza na asina tantu resultadonan, cu e ruptura economico den esaki por alcanza na asina tantu resultadonan, cu e raptura economiza den distalacion di awa dushi foi awa di lamar, principalmente na beneficio di e distalacion di awa dushi foi awa di lamar, principalmente na beneficio di e territorionan na unda e falta di awa dushi ainda ta forma un problema, lo ser realiza riba termino corto.

CONFERENCIA DI DR HERBERT LOEB

ORANJESTAD, 17 maart. — Dialuna anochi p.v. pa 8.15 lo tin den Cultuur Centrum na Oranjestad un conferencia cu lo ser teni pa dr. Herbert Loeb. Como obheto di su causerie e orador conoci a scohe „Castillonan na Hulanda". Durante e conferencia aki lo ser presenta kleuren dia's. Antes dr. Loeb tabata dentista na Hulanda. Despues el a establece su mes na Estados Unidos.

Dr. Loeb sa hopi di conta over di castillonan i a guia ya hopi Mericanonan rond dje castillonan cu tin an'na tantu na Hulanda. Durante su permanencia na Hulada lo e bai logeer cerca famia J.F.F. de Cock.

Y'S MEN'S CLUB TA GRADICI DUNADORNAN

SAN NICOLAS, 17 maart. — Den un comunicado cu a sali publica ayera directiva di Y's Men's Club ta gradici tur esnan cu a haci un contribucion den e coleccion di trahenan bieu i otro articulonan usable pa e pobernan na Aruba. Den e comunicado ta ser constata, cu a ser contribui abundantemente i cu pa medio di esei toch e acion a bira un exito.

Si acaso tin hendenan cu ainda kier contribui cu algo mas por haci esei na oficina di Y.M.S.A. tel. 5303, foi unda e panjanan lo ser busca. Specialmente nan ta spera e uaiada lo tin comerciantenan, cu lo quier manda e panjanan cu nan tin di mas na e bo intento aki. Trahe, mobilario, articulonan di cushina i otro cosnan di cas ta particularmente bon bini.

CINCO Y SEIS

E programa pa e careda nan di 5 y 6 18 di e luna aki tin algun rom... careda an basta ... di e mercado li... di siman pasa ta bon pa ... mas complica ... man aki. E competencia ta abri cu un careda pa un grupo di categoria D. cu alavez ta e careda pa e tercera triple apuesto. Un careda no mucho simple anto. Y e careda di ultimo ta otro careda complica pa un grupo di serie 9, di cual ningun te awor a demonstra nada particular, asina cu den e careda aki no ta kestion ta cual ta mehor sino cual ta menos malo. De la manera cu e siman aki e resultado di 5 y 6 por tin mas cu un sorpresa. E preparador cu mayoria di competidor den e competencia ta A. Jacial, D. Noguera y R. Salazar cada uno cu 4 cabai y L. Araya, A. Muñoz y C. Muñoz, cada uno cu 3. Den e jinetenan ta Luis Bolivar ta e unico cu tin 4 monta. Un gran parti di e otro jinetenan tin un solo monta. Ta corre 70 ehemplar. Tin 9 yabi. Tin un ehemplar cu no ta valido pa 5 y 6. Despues di e segunda valida ta corre e Clasico „Jose Maria Vargas" pa ehemplarnan di 3 ó mas edad naci na Venezuela y apto pa reproduccion. E premio ta un trofeo y Bs. 40.000 pa e promer ganador, un segundo premio di Bs. 12.000, un tercer premio di Bs. 6.000 y un cuarto premio di Bs. 3.000.

E seis mehornan di Arubaanse Courant.

Promer careda: — Care 'Diabla, Jamaica, Coronation, Reina de Reyes, Coco de Oro y La Comission.

Di dos careda: — Treveris, llave 8, llave 7, llave 6, Predicante II y Neto.

Di tres careda: — Marcelin, El Mascota, Jarbas, Petito, Pinkerton y Xie.

Di cuater careda: — Noiseful, Taruguita, Blondel, Verdin, Black Cat y Surcouf.

Di cinco careda: — Costumbre, Atbarah, Controlado, Tabernilla, Electivo y Bentella.

Ultimo careda: — Alcalino, Principe de Oro, llave 9, Satanee, Chaplinade y Guatirena.

PROMER CAREDA. — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Premio 13%. Ta corre 11 ehemplar di categoria D. Tin un llave 10 forma pa Reina de Reyes (49 kilo) cu R. Staper y Azulejo (48 kilo) cu J.H. Briceño. E favoritonan ta Jamaica (48 kilo) cu B. Moreira, Coronation (49 kilo) cu Gustavo Avila y Care 'Diablo (48 kilo) cu Luis Bolivar. Nos promer opcion ta pa Care 'Diablo. E ehemplar di A. Jacial tin den su ultimo 5 salidanan dos tercero, un segundo y dos victoria e ultimo dos biahanan. E rival mas fuerte ta Jamaica cu den e careda numero 60 tin un victoria riba 1200 metro den 74 /5 sec., cu ta un excellente tempo pa e categoria aki. E careda ta pa e tercer triple apuesto. Ta conveniente inclui mas ehemplar. Coronation, Reina de Reyes (49 kilo) y Coco de Oro (51 kilo) cu F. Garcia ta competidornan cu por duna bon pelea.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1800 metro. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Premio 20%. Ta competi 11 ehemplar di serie 4 y 5. Ta e careda di mas interesante di e competencia. Tin 3 yabi. Den llave 6 ta corre Reading (48 kilo) cu F. Betancourt y Bramando (52 kilo) cu R. Bustamante. Llave 7 ta forma pa Mario (48 kilo) cu Teofilo Tosta y Jet (49 kilo) cu L. Bolivar. Den llave 8 tin iKd John (48 kilo) cu J.E. Cruz y Virginio (53 kilo) cu Gustavo Avila. ...ritonan ta llave 6, Treveris y llave 8. Na nos opinion den e tres... mester nanja e ganador. Pa mas sigur por inclui Jet tambe cu ta yun ehemplar cumplidor.

Promer cu e careda di tres nos tin e Clasico „Jose Maria Vargas" riba e distancia di 2000 metro pa ehemplarnan criollo den cual Lavandero ta e gran favorito.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1200 metro. Handicap liber. Ta corre 12 ehemplar di serie 7. Tin dos yabi. Tin un ehemplar Achatado cu no tin validez pa 5 y 6. Tin un retiro Amasuado un di e componentenan di llave 10. Den llave 9 ta keda unicamente Vacante y den llave 10 ta keda Deleite (51 kilo) cu C. Perez. Vacante ta bai pilotea pa B. Moreira. Ta di dos biaha cu e ta corre. E favoritonan ta Marcelin (54 kilo) cu R. Bustamante, Vacante (51 kilo) y Pinkerton. Nos promer favorito ta Marcelin cu ta nos „fija di siman". Su triunfo den e careda 92 riba e distancia di 1300 metro den e tempo di 79 sec. ta e razon pakiko nos ta confia cu e mester gana e careda aki. Vacante tin bon campania na Uruguay y pronto lo e tin exito den La Rinconada tambe. Jarbas (48 kilo) cu A. Collazo ta algo peligroso y Petito (48 kilo) cu J. Rios ta un competidor di hopi velocidad.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1700 metro. Handicap liber. Ta competi 12 ehemplar di serie 8 No tin yabi. E favoritonan ta Black Cat (52 kilo) cu F. Betancourt, Belfast (57 kilo) cu Walter Carrion y Noiseful (48 kilo) cu Luis Bolivar. Noiseful ta un competidor peligroso den e careda aki, aunke cu nos mester reconoce cu Black Cat ta esun cu tin mas derecho di sali ganador. Blondel (50 kilo) cu F.S. Perez por resulta un bon batacazo y Taruguita (48 kilo) cu Angel Bracho no ta di desprecia.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Tin 12 competidor di serie 8. Tin un llave 11 forma pa Paciencia (50 kilo) cu Milton Barra y Ramillete (53 kilo) cu M. Valencia. E favoritonan ta Atbarah (51 kilo) cu L. Bolivar, llave 11 y Costumbre (49 kilo) cu F. Garcia. Den e careda dificil aki Costumbre tin nos promer opcion. Atbarah cu ta u ehemplar di serie 7 ta corre baha di serie. Ta un ehemplar peligroso, mescos cu e componentenan di llave 11 cu tambe ta corre baha. Den Tabernilla (49 kilo) cu R. Ferrer y Controlado (48 kilo) cu F. Betancourt por resulta un batacazo-sorpresa na desiluciona hopi aficionado

ULTIMO CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Ta corre 12 competidor di serie 9. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa Maria Cecilia (50 kilo) cu F. Gomze y Aturdida II (48 kilo) cu J.A. Guzman. Den llave 10 ta corre Llovizna (50 kilo) M. Hurtado y Fernando (49 kilo) cu R. Ferrer. Den e careda di burro aki e favoritonan ta Knavesmire Queen (54 kilo) cu C. Marquez, Chaplinade (48 kilo) cu H. Marchena y Principe de Oro (52 kilo) cu Jesus Bolivar. Ta dificil pa indica e mehor ehemplar aki den. Nos ta mira Alcalino (52 kilo) cu W. Carrion como un di e menos malonan. Principe de Oro ta otro candidato cu por competi pa e promer lugar. Knavesmire Queen a caba di gana den su ultimo salida. Su record no ta malo y bao pilotaje di C. Marquez e tin chens. Atencion pa Satanee (50 kilo) cu R.D. Guzman. E tin cuater bon careda y talvez e biaha aki e por ta e ganador.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Jamaica 32, Coronation 27, Care 'Diablo 19 y Coco de Oro 15.

Di dos careda: — Llave 6 tin 29, Treveris 22, llave 8 tin 21 y Come Candela 1.

Di tres careda: — Marcelin 50, Vacante 19, Pinkerton 11, Jarbas 10, El Mascota 2 y Xie tin 1.

Di cuater careda: — Black Cat 41, Belfast 22, Noiseful 10, Verdin 10, Tael 6, Blondel 1, Taruguita 1, El Cheverre 1 y Doñanita 1.

Di cinco careda: — Atbarah 34, llave 11 tin 22, Costumbre 22, Tabernilla 8, Vivac 5, Electivo 1 y Bentella 1.

Ultimo careda: — Knavesmire Queen 33, Chaplinade 27, Principe de Oro 16, Alcalino 9, llave 9 tin 5, Elverita 3.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar;

Care'Diabla Coronation	Jamaica Care'Diabla	Coronation Jamaica
Treveris Llave 6	Idem	Idem
Marcelin	Marcelin	Marcelin
Noiseful	Black Cat	Taruguita
Costumbre	Costumbre	Costumbre
Alcalino	Pr. de Oro	Chaplinade

Y nos combinacion di seis cuadro pa valor di 32 bolivar.

Care'Diabla	Care'Diabla	Jamaica	Jamaica	Coronation	Coronation
Treveris Llave 6	Idem	Idem	Idem	Idem	Idem
Marcelin	Marcelin	Marcelin	Marcelin	Marcelin	Taruguita
Noiseful	Black Cat	Black Cat	Noiseful	Taruguita	Marcelin
Costumbre Atbarah	Costumbre Atbarah	Costumbre Atbarah	Costumbre Atbarah	Costumbre Atbarah	Costumbre Atbarah
Alcalino	Pr. de Oro	Alcalino	Pr. de Oro	Chaplinade Kn. Queen	llave 9 Satanee

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN

Situacion na Argelia ainda no a mehora

ARGEL, 17 mrt. — Apesar di dos incidente sangriente na Oran, e dia di awe tabata basta tranquil. Banda di anochi e cantidad di morto den henter e pais tabata 13 y tambe tabatin mesun cantidad di herido. Na e prome incidente un grupo a detene un auto di prison, den cual nan tabata transporta 3 prisonero argelino. Nan a duna e prisoneonan orden pa sali y despues nan a tira nan mata.

For di awor e companianan di aviacion y navegacion no ta scirbi nomber pa pasashi pa un of otro fecha, nan ta haci esaki cu temor pa e lista di pasahero no cai den man di ehercito secreto. Nan a tuma e medida aki en relacion cu un anuncio di ehercito secreto, cu tur esakinan cu kier sali for di Argelia mester pidi su autorisacion.

Awe e cayanan di Argel tabata desola door di e serie di huelganan. Tambe e garashinan y e pompnan di gasolin ta cerra como protesta contra e disparicion di e mecanico Europeo.

Tambe abogadonan tabata huelga como protesta contra e asesinato riba un di nan colleganan. Y e loodsnan den e puerto a organisa un huelga. Asina cu casi tur hende tabata huelga.

Y ademas e scoolnan ta cerra for di algun dia caba pa motibo dje asesinato di e seis trahadornan social.

Armisticio na Argelia

Ayera nochi nan a tende tantu di banda Frances como di banda Argelino, na Evian, cu nan ta spera awe, e noticia di un armisticio na Argelia. Prome cu esaki lo tin un di delaster reunion di e dos delegacionnan.

E unidad Frances a rondona ayera un grupo di rebeldenan den cercania di Tlemcen. Tabatin un bringamentu, cu a costa bida di tres rebelde, mientras nan a cohe dos presu. E militarnan a cohe dje rebeldenan tres arma y documentonan. Na man dje nocumentonan aki nan a bini na e rastro di 4 militar di „e movimetu nacional di liberacion cu a muri den un tiroteo. E militarnan Frances solamente a perde un homber.

Segun e corresponsal di Reuter na Paris general De Gaulle lo proclama mayan banda di mitar di tres ora Antillana.

E armisticio, e vice-premier dje gobierno Argelino interino cu ta den prison na Francia, Ben Bella, lo keda awe nochi liber y huntu cu su companjeronan, nan so sali den un avion pa rabat.

Comandante frances nobo na Argelia

General Jacques de Gullebon, a worde nombra comandante en hefe na lugar di Charles Ailleret.

General De Guillebon, kende den ultimo guerra tabata oficial na ehercito di Francesnan liber, ta un bon amigu di Pierre Billote, kende ta bira e comisario en hefe na Argelia pa Francies.

Cu e nombracion aki general Billote lo bira e representante mas altu di autoridad Frances na Argelia.

Final di deliberacionnan

Nan ta spera e final dje deliberacionnan Frances Argelino na Evian y e anuncio di stopmentu di tira den e dianan venidero. Na ta kere cu probablemente esaki lo ta awe.

Te awe mainta nan mester a regla un kestion tocante e stop tiramentu. Lo firma un acuerdo tocante e venidero desaflacion poiltico, general Filho de Gamas di Francia y Coronel Ben Aoeda Mostefa dje Argelinonan.

PRINCIPE PHILIPE NA SUR AMERICA

BRASILIA, 17 maart. — Principe Philipe, cu ta haciendo un bishita na sur America, a sali ayera cu avion dje president Brazilenjo for di Brazilia pa Sao Paolo. E no por a viaha cu su mes avion un „Handley Page Herald", pasombra e machin aki tabatin un dificultad mecanico y nan no por a dreche na tempu.

Principe Philip a tuma despedida dje autoridadnan, cu a bin yame ayo na aeropuerto, el a drenta den su mes avion, y a subi ora cu un dje dos motornan a strike. E principe a keda sosega y tres minuut despues cu el a despega el a ateriza atrobe.

E SITUACION NA GUATEMALA

GUATEMALA, 17 maart. — E ehercito Guatemalteco a tuma ayera den e capital di Guatemala control, pa por resisti huelganan irregularidadnan den e dianan aki. Den e bulletin di gobierno, nan a anuncia, cu ta prohibi pa forma grupenan riba caya.

Ya caba e ehercito a tuma e mando dje servicionnan publico caminda hendenan ta huelga.

Nan ta haci e huelganan como apoyo di un protesta di estudiantenan contra irregularidadnan insinua na e eleccionnan di congreso.

Segun prome noticianan nan a mata un estudiante na un encuentro cu estudiantenan. President Ydigoras Fuentes a yama ayera nochi e irregularidadnan „un parti di un complot pa establece un regiment comunista den e pais.

LANSAMENTU DI RAKET MERICANO

CABO CANAVERAL, 17 maart. — Ayera Merca a lansa cu exito un raket nobo, un Titan-2, cu ta un raket di dos piso di 31 meter di largura y un peso di 150 ton.

E lansamentu di prueba a tuma lugar for di Cabo Canaveral y e raket a cai den acuerdo cu e plan, como 8000 km. den e parti meridional di Atlantico.

Nan a pone un banda pa anja 1963 dje raket Titan-2, cu nan ta considera como un desarrollo importante den e programa Mericano di raket, dos rol: den prome lugar como arma cu tin dos bes e forza di un Titan-1 y den di dos lugar pa trece un navio di espacio, segun plannan, mester hiba dos homber den orbita rond di mundu.

E lansamentu no tabata spectacular manera semper esaki tabata causa di e uso di un sorto nobo di combustible liquido, cu no ta causa un vlam pero solamente un flandor blauw dje gasnan cu a bira cayente.

CISCO KID

1. „Mi ta bai tira aribanan pa nan hanja bai". 2. „Laga nos bai contra e tirador ey nos no por haci nada!" 3. „Ademas nos tin cu alcansa e hefe!" „Si e por a desaparece cu e pago".



DICK TRACY

1. „Pero nos ta desea cu nos abuela tabata aki". „Nos tur tambe". 2. „Pero awor aki laga nos duna tur un bon Pascu y despues „Bonnie Bread" lo hiba bosnan bai slee". 3. „E meneer bon cu a baha nos for di den su auto un no a duna nos sikiera bon Pascu". „Bo ta corda na unda e ta biba?" 4. „No. Pero e tabatin un luga grandi di cende candela cu un leon atibo die." „Un leon, pero mucha!"



TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Diahuebs atardi segundo match di e torneo di dobbel masculino di Aruba Jrs. a worde hunga. A topa otro e teamnan di Sid Frigerio y Cesar Kipp y esun di Edwin de Cuba y A. de Graaf. Despues di gana e promer set cu anotacion di 6pa 4, e team di De Cuba y De Graaf a perde e segundo 6 pa 0.

E segundo set ta caba mas pareew den ventaha di Frigerio y Kipp, 6 pa 4, loke a duna nan e match tambe.

Pa e weekend aki tin e siguiente partidonan planea. Awe tardi cuminzando 3.30 ta enfrenta otro C. Bruyn/E. Brion y E. de Lannooy/A. Dieffenthaler. E partido aki ta worde sigi pa esun entre Edgar Kelkboom/M. Pieters contra di Luis Brion/Willy Labad.

Majan atardi lo midi forza e team di Herman Kuiperi/Jose Correa y esun di Sid Frigerio/Cesar Kipp. Segundo wega lo ta entre E. Tromp/G. Paris y L. rBion/W. Labad.

TEMPORADA DI BASEBALL CLA PA HABRI

(Di nos redactor Deportivo)

E anja aki atrobe e campeonato oficial di baseball lo worde organisa entre A.B.B.A. y Lago Sport Park conhuntamente. E clubnan afilia na A.B.B.A. ya a ricibi notificacion pa prome cu dia 24 di maart. Intencion ta haci nan inscripcion pa participa propa cuminza e campeonato den promer siman di april. Lo ta di e clasenan AA y A.

E campeonatonan aki lo worde hunga completamente den Lago Sport Park.

OPROEP

Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming op Aruba

opgericht 1 juli 1947

De bewindvoerder van de „Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming op Aruba" in liquidatie, roept alle schuldeisers van de Stichting op hun vorderingen vóór 1 april 1962 schriftelijk in te dienen te zijnen kantore, Zoutmanstraat 1, Oranjestad, Aruba.

De bewindvoerder voornoemd,

P. EIKELENBOOM.

N.B.: Indiening van schuldvorderingen op de „Arubaanse Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming 1961", welke de taak van bovenbedoelde Stichting heeft overgenomen, wordt niet verlangd.

Cumpleanjos



Majan ta celebra su 20 anja di edad Nelly Geerman. Felicitacion ta bini di su querido jioe Wilfred Francisco Geerman, di su mama Francelina, tata Carnacion, rumannan: Sussana, Maria, Dominico, Carmen, Anna y Helena di su sobrina y sobrinonan, primo y primanan, di tur su amiga y amigonan y demas familia Dankerlui, Lue, Koolman, Pestana de Agrela.

OTRO LUNA TENNIS NA L.S.P.

(Di nos redactor Deportivo)

Di parti di Mateo Reyes, e activo president di Lago Sport Park Board, nos a ricibi notificacion cu na principio di april e torneo anual di tennis di L.S.P. lo cuminza. Hungadornan interesa por inscribi te cu dia 24 di maart cerca Janny Brokke na telefoon 9-2887.

Lo tin den clase A y B singles y dobbel masculino, mientras cu tambe lo worde organisa dobles mixto.

Si tin suficiente interes lo worde organisa un torneo femenino tambe.

SATELITE RUSO

MOSCOU, 17 maart. — Union Sovietica a bolbe lansa un satelite artificial, asina premier Chroesjtsjef a anuncia na un reunion na Kremlin den cader dje accion di eleccion. Nan a lasa e satelite aki, pa prosigui e programa Ruso pa investigacion den espacio.

E academico Isjlynsky a tene un discurso tocante naviona di espacio y raketnan, ora cu Chroesjtsjef, cu ta sinta den un dje bankinan patras di dje, a interrumpi cu e palabranan: „Si, banda di tres 'or nos a landa. uno y esaki ta bula caba.

Nan a ricibi su anuncio cu un aplauso di algun minuut. Tur hende a lanta para. Segun observadornan e satelite Ruso aki no tin tripulacion abordo.

E observatorio di Bochum na Alemania West a ricibi ayera banda di atardi signalnan di radio dje satelite nobo di Rusia, riba e frequencia di Gagarin y Titov. Nan a calcula e altura dje orbita riba mas o menos 280 kilometer.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 63 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

ENLACE MATRIMONIAL ENTRE PRINCIPE JUAN Y PRINCESA SOPHIA

DEN HAAG, 17 maart. — K.L.M., a anuncia cu mas di 400 miembro dje noblesa Spanjo lo bai dia 10 y 11 di mei cu tres avion DC-8 di KLM di Madrid pa Athena.

E persona aki lo asisti den e capital Griego e enlase matrimonial dje principe Spanjo Don Carlos y princesa Sofia di Grecia.

Dia 15 y 16 di mei e hendenan aki lo bai bek pa Madrid cu e tres avionnan di KLM.

CONTROL RIBA ARMAMENTU NUCLEAR

GINEBRA, 17 maart. — E delegado Ruso na e deliberacion di tres potencianan na Ginebra pa un prohibicion di tuma prueba cu arma nuclear, a bisa ayera, na un conferencia di prens, cu e minister di exterior, Gromyko a aclara na su collega Ingles Lord Home, cu solamente Union Sovietica kier firma un acuerdo tocante prohibicion di pruebanan cu arma nuclear.

El a bisa, cu Union Sovietica ta contra vigilancia internacional riba cumplimentu di un tratado tocante prohibicion di prueba cu arma Nuclear, pasombra nan ta considera esaki como spionahe.

Den circulonan, cu tin relacion cu e delegacion Mericano, nan no kier considera e rechazo di Tsarapkin pa firma un tratado tocante prohibicion di pruebanan cu arma nuclear, cu ta preve den vigilancia internacional riba cumplimento di esaki.

Como e delaster palabra di Union Sovietica.

TOQUE DE QUEDA NA ORAN

ORAN, 17 maart. — E prefecto di polis na Oran a haci e ora maximo pa ta riba caya anochi mas tempran. El a cambie di 9'or te mitar di ocho.

Nan a tuma e decision aki despues di terror di ehercito secreto den centro di Oran. Ayera nochi a yega den un dje cayanan principal na Oran 15 miembro di ehercito secreto cu uniforme militar pa controla trafico. E papelnan dje automobilistanan a hanja un stempel.

Un dje autonan cu nan a detene ta un camion militar y tres pistol automatico a pasa den man di ehercito secreto. Pero ningun hende a trata di pone ni un feneta den caminda dje controladornan aki.

Soebandrio tocante e bishita dje flota Hulandes

DJAKARTA, 17 maart. — Minister Soebandrio a bisa ayera cu e desicion Hulandes, di cual e noticianan for di Den Haag, a anuncia, pa manda bapornan nobo di guerra pa e territorio cerca Nieuw Guinea occidental, solamente por haci e confianza di Indonesia den e sinceridad di Hulanda menos.

DEPORTE DI BOXEO

NEW YORK, 17 maart. — Ayera e campeon mundial peso pesado, Floyd Patterson a firma na New York un contract, den cual e ta obliga su mes pa defende su titulo contra su patriota Sonny Liston.

Tom Bolan, e promotor dje pelea, a declara, cu nan lo no tene e lucha pa titulo aki na juni, sino te na fin di september. Te ainda nan no a bisa unda nan lo tene e pelea aki.

WIM SNOEK CONTRA INGEMAR JOHANSSON

DEN HAAG, 17 maart. — Ta parce cu dia 15 di april e campeon peso pesado di Hulanda, Wim Snoek, for di Amsterdam lo sali na Copenhage contra e ex-campeon mundial, e Sueco Ingemar Johansson.

Nan a ofrece Wim Snoek e oferta alagador aki pasombra e pelea cu nan a stipula entre Johansson y e Aleman Hans Kalb a obtene hopi critica, en vista cu Kalb a keda knock out den e prome rond, den un pelea cu e Ingles Dick Richardson.

CINE

DIASABRA 17 di maart

DE VEER 8.30 „For the first time" 18 j.
RIALTO 8.00 „ Fury River" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The secret ways" 18 j.
AURORA 7.30 „Gorgo" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The great impostor" 18 j.

DIADOMINGO 18 di maart.

DE VEER 8.30 „For the first time" 18 j.
matinee 6.00 „David and Goliath" a.l.
RIALTO 8.00 „The Mummy" 18 j.
matinee 5.45 „David and Goliath" a.l
PRINCIPAL 8.00 „Fanny" 18 j.
matinee 6.00 „The thief of Bagdad" a.l.
AURORA 8.00 „La historia del tango" 18 j.
matinee 6.00 „Juke box rhytm" a.l.
SAVANETA 8.00 „The flying fontaines" 18 j.
matinee 6.30 „Snow white and the three stooges" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart.
dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 17 y 18 di maart.
Dr. C. van der Bijl
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
17 y 18 maart. — Dr. M.J. Schaffer.

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Anguilla 15.30, Antigua 15.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00, Brazilië ——, Br. Guiana ——, ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Canada 15.30, Canal Zone 15.30, Chile Bogota 15.30, Cista Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30, EURORA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana 15.30, Guadeloupe 15.30, Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30, Jamaica 15.30, Martinique 15.30, Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U. S. A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans, La. ——, Ne- 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Rep. Dominicaa 15.30, St. Kitts vis 16.00, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 15.30, Trinidad enz. ——, Uruguay ——, VENEZUELA Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden 15.30.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 8.30 a.m. (Kindermis) en 7. uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai: Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad 9.00 v.m. Ds. Jakobs Gezinsdienst.
Piedra Plat: 9.00 uur v.m. Ds. Visser.
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Visser.

IGLESIA ADVENTISTA:

Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion Gezinsdienst.
Iglesia di Oranjestad na Socotoro,
Iglesia di Curabacai.
Iglesia di San Nicolas na Essoville.

CULTUREEL CENTRUM ARUBA

presenteert

EEN CONCERT

te geven door de Strijkers van het Arubaanse Symfonie Orkest
(versterkt met gastleden uit Curaçao)

o.l.v. AD STENZEN

Mevrouw T. de Moulin — viool
Wim Statius Muller — piano
Felix Linder — viool

Zondag 25 maart 8.30 uur in het CULTUREEL CENTRUM
Kaarten: volwassen f. 2,50 - kinderen f. 1,—
Vanaf heden bij de Aruba Boekhandel, Aruba Post en Esso Bookstore.

VOLKSUNIVERSITEIT

organiseert maandag 19 maart om kwart over acht een

LEZING MET LICHTBEELDEN

in het C.C.A. Spreker: Dr. Herbert Loeb
Onderwerp: KASTELEN IN NEDERLAND
Toegang Fl. 1.—

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 36 —

„Esei ta sigur leu foi tur peligro, Rudolf, loque nos mester a soporta no tabata poco cos".

Mientras el a inclina cabez Brockner tabata corda riba e dia di entierro di sra. Huchting. E kapelan a sinti cuanto tristeza i verdriet e desaparicion di Hilda von Huchting a causa no solamente Leo i esaki su yiu muhe chiquito Annette, pero tambe na Esther.

„Enfin, Dios mes lo percura pa consuelo", e kapelan a bise cu compasion. „Mi mester corda ainda na e palabranan cu sr. Huchting a bisa mi na ora di entierro di su casa.

El a duna mi di comprende cu e tabata masha contentu cu sikiera e tabatin abo aki cerca dje".

Un momento a drenta Esther e idea di conta su antiguo namorado loque Leo von Huchting a puntre i tambe cu el a dune su consentimiento i el a pensa cu aunke cu e conta Brockner esaki no tabata nada, pasobra ya e tabata pader caba. Pero e no a haci esei pasobra e tabata den presencia di Annette i cu boca anchu abri e tabata mira i scucha cada palabra cu e tabata papia.

„Nos ta stima otro hopi, n' t'asina, Annette?" Esther a bisa den un impulso immediata. I el a cohe e mucha ta braza, kende tendiendo e palabranan aqui na dje dirigi tabata brilla di alegria.

„Mi ta stima bo masha tantu, tanta Esther", e mucha a responde espontaneo. „Mes tantu cu mi ta stima Mammi. Ademas Mammi lo ta masha contentu. E ta mira nos toch. N' t'asina, Esther"?

„Si, Annette", e kapelan a responde comovi ora cu el a ripara cu Esther no tabata por a expresa un pia di palabra. „Bo ta mira, mi bon yiu. Bon Dios tabata masha bon pa bo mama. Awor e no tin nodi di jora mas, pasobra e no tin dolor mas tampoco awor. I el a duna tantan Esther abo, pa dje manera ei bo no keda solitario".

Atrobe a drenta Esther e deseo di a conta e pader su secreto. Pero e no tabata quier a papia esei den presencia di Annette.

„Tur cos tabata asina dificil Rudolf...... bo sa tambe quico mi ta meen. E pensamentu di no mester a tende nada mas di dje tabata asina grave pa mi. Mi n' sa Rudolf, pero mi ta adivina cu mester ta un cos masha grave lo el a comete. I bisando asina su wowonan pretu a jena cu lagrimanan."

„Asina tampoco bo no mester pensa, Esther", e pader a bisa serio, pasobra e tampoco no por a bisa Esther e berdad dje asunto. E tabata sa cu Esther tabata inocente dje esfuerzonan cu tribunal a haci pa arresta Thomas Kallberg. Compasion pa e muhe aqui a hacie lubida tur cos rond di dje. El a pone su man riba e skouder smal dje mucha muhe i a bisa na manera di consuelo:

Sea fuerte, Esther, pa di e manefa ei bo keda digno di bondad di Altisimo, pasobra tur loque Dios haci ta bon".

Sinembargo hamas e pader aqui lo a pone man riba skouder di Esther, si acaso e por a sospecha cu na un distancia e tres habitantenan anciano dje aldea cu un ratu pasa a saludé asina stijf, tabata sconde ta waak'e i a mira tom el a pone man riba Esther i esaki a forma e material di combersacion den e aldea. I ora cu el a pone man riba skouder di Esther, un dje trio aqui a bisa:

„Ate, ate, bo n' ta mira? Aqui no tin duda. Ata el a pone man riba dje. De la manera anto cu te ainda......"?

„Naturalmente ta berdad loque m'a bisa bo", un muhe bieu hacido di redu a interrumpie. „Si acaso bo tende e cunukero Alfonso Hadden bisa un cos, anto esei ta cierto. I ata prueba palpable".

„Ta di kende e lo a hanja sa esei?" un otro cunukero a informa. „Ata awor hasta nan ta sigui bai mas leu sin preocupa nan cu ningun hende, mescos cu un joncuman cu ta namora un mucha muhe.........".

„No, nan no ta importa nan pa ningun hende rond di nan. E hendenan a perde caba tur berguenza mes", e muhe bieu a zundra. „I ta un tercio asina quier bira nos kapelan. Ta cerca un hende asina bo tin di bai misa, of bai confesa...... El a interrumpi su stem i a basha un gritu di hañimentu.

„Ami no ta pensa na keda asina tantu sin bai mira te ora cu bini un otro kapelan. Pero lo no dura mucho cu lo nan reemplaza e pader aqui, pasobra el a bin contra su antiguo namorada aqui i awor e herida cu a sana indudablemente lo bolbe abri 'trobe. I e no ta vacila..."

„Dora, haci mi un fabor i no papia asina duro", e prome orador a bisa.

„Ai, loque tur hende aqui den aldea mester sa ta, qui sorto di un pader nos tin den nos pastorie. Ademas n' ta un berguenza cu un hoben aqui ta para dilanti altar ta haci sacrificio?"

„I sinembargo nos mester bai cu prudencia, Dora, pasobra nos ta sacando sentencia mucho lihe riba un hende. Tur loque nos ta haciendo aqui ta solamente sospechonan, pasobra nos no tin siguridad di nada.

„Loque ta berdad, no tin ningun hende pa quita. I si Hadden bisa un cos ta mes sigur cu Evangelio, pasobra e ta masha bon informa. I mi ta quere cu e no a conta ni [illegible] mes ainda".

I mientras nan tabata haciendo redashi na un lado, na e otro lado Esther i e kapelan tabata camna pega pega banda di otro.

ARRESTACION DI COMUNISTANAN NA MERCA

WASHINGTON, 17 mrt. — Ayera na New York dos funcionario dje partido comunistamericano. Ta e secretario general, Gus Hall, y e secretario nacional Benjamin Davis. Nan a acusa nan, di no a laga registra nan partido, manera ley ta exigui e control riba actividadnan cu ta peligroso pa estado.

Despues cu nan a duna un suma di garantia di 5.000 dollar nan a keda den libertad. Pero dialuna awor nan tin di sali dilanti di huez.

INCIDENTENAN ISRAELICO ARABIA

TEL AVIV, 17 mrt. Pa di tres biaha den un siman nan a tira for dje puestonan di costa di Syria cu mortier y mitrallador, riba botonan israelito di patrulla den e lago di Galilea. Asina un vocero dje ehercito di Israel a anuncia.

Nan a contesta e tironan.

Merca ta pidi conseho di Seguridad suspension

NEW YORK, 17 maart. — Ayera Merca a pidi conseho di seguridad di Nacionnan Uni pa rechaza e peticion Cubano pa hiba e decision di e organisacion di estadonan Mericano, na cual nan a expulsa Cuba for di e organisacion, dilanti corte di husticia internacional.

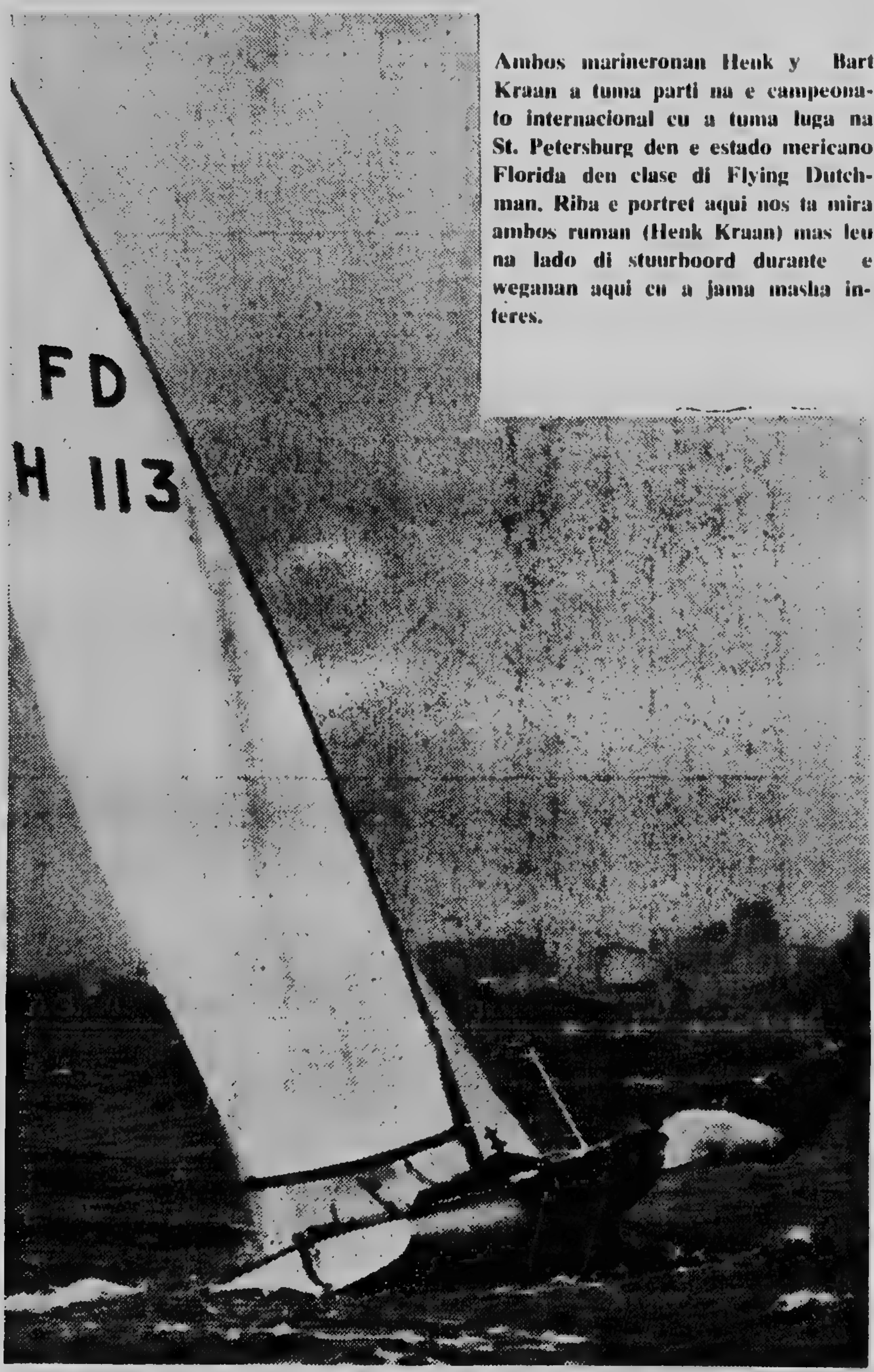
Prome cu esey e delegado Ruso, Morozov, a bolbe acusa Merca di ta prepara intervencion contra Cuba.

Ayera tardi e conseho lo sigui atende e keho di Cuba

CHROESJEF TOCANTE ALEMANIA

MOSCOU, 17 maart. — Premier Chroesjtsjef a bisa ayera den un discurso di eleccion, cu su gobierno no ta stipula un fecha maximo pa cerra un tratado di paz cu Alemania. Nan mester hanja un solucion pa e problema importante aki y nan lo resolve tambe asina el a bisa.

E muraya na Berlin ta pone e paisnan comunista den estado pa checuta nan lucha pa un tratado di paz di Alemania for di un posicion reforza.



Ambos marineronan Henk y Bart Kraan a tuma parti na e campeonato internacional cu a tuma luga na St. Petersburg den e estado mericano Florida den clase di Flying Dutchman. Riba e portret aqui nos ta mira ambos ruman (Henk Kraan) mas leu na lado di stuurboord durante e weganan aqui cu a jama masha interes.



Un delegacion di cincu mama a bai entrega un suplica por escrito na Su Mahestad La Reina pa busca confirmacion di deseo di cienes mama, cu no ta desea pa nan yiunan bai Nieuw Guinea, pa spaar dje manera ei bida di mi yiu. Riba e portret nos ta mira ora cu e conferencia ta cla.

Cambio den direccion di ehercito Cubano

HAVANA, 17 mrt. — E ex-general republicano, na Espanja, Enrique Lister, a worde nombra sous chef di generale staf di ehercito cubano, asina fuentenan bon informa a bisa.

D'es luna pasa el a vega Cuba, na momento cu e reorganisacion den ehercito Cubano a cuminsa. E reorganisacion aki tabata necesario door cu Cuba a ricibi material motorisa di ehercito na gran cantidad di Rusia.

Den su rango nan lo a pone lister bao di comando di e hefe di generale staf di ehercito Cubano, Sergio del Valle, kende actualmente ta segundo secretario di estado di comandante di ehercito Almeyda, pero kende ya diferente luna caba no ta ocupa e puesto aki.

Pasobra aunke cu Almeyda ta un companjero bieu di Fidel Castro, for di dia di esaki su prome intento pa derrumba gobierno na anja 1953, nan no ta considere moderno y suficiente capaz pa manda riba un ehercito moderno di 200.000 homber.

Pero general Lister tin un experencia militar cu ta supera esun di e dos otro militarnan. Durante e guerra civil di Espanja e tabata comandante di e famoso quinto regimento, du cual el a haci un clase di escuela di instruccion pa oficialnan comunista.

Tambe el a studia na Academia militar „De Frunze", na Moscu.

Den guerra di 1939 pa 1945 e tabata general den ehercito Ruso. Segun observadornan na Cuba, door di tur esakinan e ta e homber pa organisa ehercito Cubano.

DISCURSO ELOCUENTE DI CUADROS

RIO DE JANEIRO, 17 mrt. — Ex president Quadros di Brazil tabatin un discurso dilanti di television, pero e no a duna nngun particularidad tocante su retiro na agosto di anja pasa, tampoco el a bsa kiko e tin idea di haci despues di seis luna di un exlio voluntario.

Quadros a bisa cu e podernan economico interino y di exterior, huntu cu e comunistanan tabata conspira contra su gobierno loke a contribui pa su retiro.

Na october nan ta tene na Brazil eleccionnan pa un camara nobo di delegadonan y dos tercera parti pa e senado.

Observadornan ta kere cu Cuadros lo pone su mes disponible como candidato pa e puesto di premier.

Infiltradornan dilanti corte na Honduras Britanico

BELIZE, 17 maart. — Un tal Francisco Sagastume, cu ta acusa di tabatin direccion di un infiltracion di nuebe homber den Honduras Britanico na januari, ayera a bisa corte supremo di husticia na e pais ey, cu polis a maltrate despues di a cohe presu. El a bisa asina despues, cu polis a entrega un declaracion di dje como prueba.

Parce cu Sagastume y e ocho infiltrantenan a drenta Honduras Britanico for di Guatemala. Nan ta acusa di revoluciin y resistencia arma contra gobierno.

Dos di e infiltrantenan a admiti loke nan ta acusa nan di a haci.

MINISTER DI SURNAM PA ANTILLAS

PARAMARIBO, 17 mrt. — Mayan dr r Essed, ministro di construccion y minister ad interin di agricultura, cria y pesqueria di Surnam, lo biaha cu avion pa Antillas Neerlandesas.

Despues cu e keda tres dia na Corsow, e minister lo sigui pa Hulanda via New York.

Tambe ta viaha huntu cu e minister e senjornan Teunissen, director dje oficina di plan di Surnam, y Calor, ub director dje ministerio di construccion.



ARIES
21 Maart — 20 April

Trata na munstra interes pa otro hende i nan asuntunan, muy en particular bo partner matrimonial.

TAURUS
21 April — 20 Mei

E mainta di awe por ta druk cu cierto obligacionnan. Tira un bista riba bo gastunan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Un cambio den imagen planetaria ta duna bo mas libertad di actua. Busca contacto cu amigunan

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Pone awe principalmente mas di lanti bo asuntonan familiar, di bo yiu, bo esposo i esnan cu ta mas yega di bo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Ta parce manera e dia di awe lo bira masha druk pa bo. Un dia activo. Percura pro becha.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Ta parce cu ta bini un mehoracion den bo asuntonan financiera personalmente. Evita aventuranan amoroso.

LIBRA
23 September — 22 October

Esaki ta un dje dianan cu bo mester tuma un cura shi i tira tur dificultad tras di lomba pa bo vence.

SCORPIO
23 October — 22 November

A yega tempo awor pa bo hala bo mes un poco atras foi actividadnan del momento.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

E dia di awe ta particularmente adecuado pa bida di combito, contacto cu clubnan i gruponan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Posicion di luna por ocasiona desarrollonan inespera cu ta na bo fabor, principalmente den negoshi.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Bo plannan i aspectonan pa porvenir ta para bao di bon influencianan. Pone tino riba loque otronan ta bisa.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

E dia di awe ta particularmente adecuado pa tur asuntonan financiera. No larga enamoradonan pa nan cuenta.

DINER DI GOBIERNO — Gobierno Neerlandes a ofrece e pareja Kennedy dia domingo un diner na Hotel „De Witte Brug". Riba e portret aqui nos ta mira ministro Kennedy cu na su lado derecho Sra. De Quay y na izquierda Sra. Luns.



RIP KIRBY

1. „Cu e ayuda di e nativonan e ruinanan Maya ta wordu kibra un pa otro.." 2. Pero un „arqueologo" un no ta contento.... „Ya ni bo mester tin miedo di nada, lo mi bai di aki y lo mi tuma un barco den e waaf.." 3. „Kiko e ta Rip?" „E ta parce e entrada di un tumba... Llama dr. Parker.."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bosonan ta laga mi bai"? „Senjorita si abo kier.." „Pa bo Julie". 2. „Mi a hanjele Julieta! Si, e desendiente di Ciro Dundee!" 3. „Senjorita nos a hanja e desendiente di e otro fundador di Devon. Si bo warda, lo bo por conocele". „Esaki.."



PEPITA

1. „Ta Pepita.. pura lihe, pasobra nos tin hopi cos di haci!" 2. „M ia yama bo pa puntra bo si bo ta stima mi ainda". „Sigur cu mi ta stima bo". 3. „Di verdad cu bo ta stima mi?" „Verdad, querida!" 4. „Ami tambe ta stima bo! Bo kier pone e telefoon awor abao pa laga nos traha?"



ARUBAANSE COURANT

Diario voor Taal, Land en Volk

pa Aruba

ANJA 23 — DIALUNA 19 MAART 1962 — No. 4293

MILITARNAN DI ISRAEL A BOMBARDEA POSICIONNAN SIRIA

TEL AVIV, 19 mrt. — Ehercito di Israel a participa, cu forsa aerea di Israel ajera mainta a bombardea posicionnan di artilleria di Siria na parti oost di Lago di Galilea. Pome cu esey nan a participa di banda di Israel, cu ehercitonan di Israel a haci un accion di anochi riba e posicionnan di Siria na oost di e Lago di Galilea.

Nan no a haci mencion di perdidanan di banda di Israel.

Despues di e accion tabatin den oranan di marduga awe un duelo di artilleria. E posicionnan di Siria a tira riba e pueblecito Ein `Gev di Israël na orilla di e lago, y e Israëlitanan a contesta e tiramentu. E tiramentu aki a dura tres ora. Segun calculo mitar di poblacion di Tiberia tabata para na e orilla pa mira rayonan di e balanan y e rayonan di e schijnwerpernan, cu tabata pasa riba superficie di awa.

Di banda di Israël nan a participa, cu e trupanan di Israël, cu tabatin como tarea pa destrui e posicionnan delantero di Siria na Noord di El Noekeib, a cumpli cu nan tarea. For di e posicionnan àki nan a tira ayera riba botonan di Israel, algu cu segun e Israëlitanan a socode den ultimo simannan continuamente.

E portavoz di Nacionnan Uni na Jeruzalem, Grand, a participa, cu Nacionnan Uni a logra pa nan stop di bringa for di ayera mainta trempan.

Segun e participacion di ehercito di Israël avionnan di forsa aerea a obliga e bateria di Siria na orilla di e lago pa stop di tira. Despues di e bombardeo e Israëlitanan no a tira mas.

Mas despues ta anuncia cu e tiramentu a dura siete ora.

Radio Damascus a anunciá cu e Israëlianan a perde diferente solda, E Israëlitanan a participa cu cuater di nan camionnan a explota riba minanan.

Un oficial di staf di Israël a participa cu cincu Israëlita a muri y seis ta gravemente herida. Ademas tin diferente solda cu heridonan leve.

E participantenan na e accion a bisa cu nan a mira cadaver di diescuater solda di Siria. Un di e soldanan di Siria ta presu.

Bringamentunan

Un bosero dje ehercito di Sirio a declara awe mainta na radio Damasco, cu el a mira e bringamentunan den cercania dje lago di Tiberias na e territorio di frontera entre Syria y Israël, a muri 37 militar Israëlitico. Segun e bosero nan a hanja den tres jeep kima, cu e Israëlitonan a laga riba territorio Syrio e cadavernan di 36 militar di Israël.

Segun e bosero aki tabatin diez morto na banda di Syrio, entre otro 4 militar y seis miembro dje guardia vivil di Siria.

Di banda dje minister Israëlitico di exterior nan a anuncia, cu ayera Israël a segura Jordania na un reunion di comisionnan, cu na e recien bringamentunan cu Syria no tabata den e intencion di viola e territorio ni espacio di Jordania.

Jordania a duna keho tocante esaki, cu dos avion di Israël a tira durante e lucha bomnan riba territorio Jordanes.

Prome cu bringamentu Israël a duna cerca e conseho di seguridad tocante amenazanan si Syria cu uso di violencia cu e tin pa stroba e desarrollonan di Israël. Nacionnan Uni Na York a publica e keho aki, y tabata e respuesta un carta di Syria na e conseho di seguridad, den cual nan ta bisa, cu e programa di Israël pa desarrollo dje desierto Negeb ta forma un amenaza pa paz y seguridad.

Reuter a anuncia for di Tel Aviv, cu e corant di Israël „Maarvic", a publica awe un politicia stranjo, e noticia aki ta trata di Syv un noticia stranjo, e noticia stranjo, e noticia aki ta trata di Syria. Nan ta bisa cu Syria ta reuni su trupanan den e territorio di frintera cu Israël.

WILLY BRANDT A SALI PA INGLATERRA

WEST BERLIJN, 19 maart — Burgemeester Willy Brandt di West Berlijn den curso di e luna aki lo haci un bishita di seis dia na Isglaterra. E lo hiba deliberacionnan entre otro cu e minister ingles di exterior, Lord Home, y lidernan di e partido socialista na Inglaterra. Brandt a ricibi un invitacion di gobierno ingles pa e hac e bshta.

BAPOR ITALIANO DI PASAHERO A PEGA

CANNES, 19 maart — E bapor taliano di pasahero „Venezuela" di 18.769 tonelada cu 200 pasahero a bordo y un tripulacion di 300 persona ajera a pega riba un banco di arena banda di Cannes.

E pabor a haya un buraco grandi. El a cologa di banda. Inmediatamente nan a baha tur pasahero y 200 miembro di tripulacion for di e bapor. 7 bapor tabata na caminda di Genua pa La Guaira.

Segun un noticia cu a drenta mas despues e bapor a pega riba un klip.

Mas den curso di mainta e bapor a kenter mas tantu. E capitan di e bapor a participa cu djies prome cu e desgracia e radar di e bapor a danja. Nan a transporta tur e pasaheronan pa Cannes.

DINAMARCA TA CONTESTA OE THANT

KOPENHAGEN, 19 mrt. — Gobierno di Dinamarca ayera a contesta e carta di secretario general di Nacionnan Uni, den cual nan ta pidi un cierto cantidad di pais pa duna nan opinion pa un comunidad di paisnan cu no tin bom atomico.

Gobierno danes a contesta riba esaki, cu Dinamarca no tin armanan nuclear y ni tampoco tin intencion di adqueri saquinan ni tampoco admiti e clasenan di arma ey di otro pais den actual situacion riba su territorio.

SENJORA ROCKEFELLER TA DIVORCIA

WASHINGTON, 19 mrt. — Senjora Nelson Rockfeller antajera den e estado nevada na Ciudad Reno, a hanja divorcio di su esposo, gobernador di estado New York, a base di „crueldad mental".

E procedura a dura solamente dies minut pasobra su esposo, no a pleita e exigencia. E matrimonio di Rockefeller a dura 31 anja.

DINAMARCA Y EEG

KOPENHAGEN, 19 mrt. — Gobierno danes a dicidi pa pidi pa e bira miembro di Euratom y e Comunidad pa Staal y Carbon.

Nan lo pidi pa negociacionnan tocante e asuntu ei.

HR. MS. KAREL DOORMAN A YEGA LA GUAIRA

Dia viernes mainta nueb'or e portaavion Karel Doorman a ser salupa pa 21 salve di canjonnan, cu a ser afectua for di e Escuela Naval di Venezuela na Maiquetia. Ora e portaavion a mara na waaf. a subi a bordo oficialnan alto di Forzanan Naval di Venezuela, pa duna bienvenida na e Hulandesnan.

Despues di a ricibi e bienvenida pa parti di e oficialnan, Capitan di e portaavion Baron van Hynder a drigi su mes na e Escuela Naval pa un bishita oficial y el a ser ricibi cu honornan militar correspondiente.

Personal di e instituto menciona a ofrece un brindis di champagne na honor oi e visitante.

A ser informa cu durante e tres diananan di bishita cu e portaavion lo ta na Venezuela, lo no ser realiza maniobranan.

oficlaieonW,,,tuhtep2,itoadeaf3939389

DELIBERACIONNAN FRANCES ARGELINO A BINI NA UN ACUERDO

ARGEL, 19 mrt. — Manera nan a anuncia caba e delegacionnan frances y argelino a cera un acuerdo awe. Riba e di 12 dia deliberacion den e Hotel du Parc na Evian nan a yega di acuerdo. E deliberacionnan cu nan a haci e luna aki, tabata trata di detallenan, riba cual e partidonan aki no a llega caba di acuerdo. Segun nan ta spera nan lo publica despues un declaracion oficial.

Segun e ministerio Frances di defensa e guerra na Argelia te na fin di 1961 segun calculo a costa bida di 17.250 militar Frances y 141.000 miembro dje gruponan Argelino di combate. E cantidad di civil, cu a muri no ta conoci ainda. Nan lo a mata segun calcula den e ciudadnan Argelino como 500 hivil pa luna.

Pero e liderman dje luchadornan di oposicion a declara, cu for di cuminzamentu dje emistadnan mas di un millon Mohametano a muri.

Mas di 4 anja largu general De Gaulle a prpeara e opinion publico na Francias y den henter mundu den un serie di declaracionnan riba e areglo pa e kistion Argelino, cu ta basa riba autodeterminacion y independencia.

Mas di 175.000 refugiado Argelino na Tunesia lo por bai Argelia. E Francesnan ta di acuerdo cu e refugiadonan aki lo por tuma parti den un eleccion na Argelia.

Laat of tempran, mas di 20.000 homber dje ehercito Argelino di rebelde cu ta opera for di Tunesia den e territorio di frontera entre Tunesia y Argelia pa, Argelia. Manera nan a anuncia e lidernan Tunesino no a tene nunca a secreto cu nan ta apoya e luchadornan Argelio di oposicion.

Esaki a conduci pa tencion entre e Francesnan y e Tunesinonan. Na februari 1958 e Fracesnan a bombardea e pueblo di Tunesia, Sakie Sidi Joesoef.

E tension entre ambos pais a yega na un limite despues di intervencion di Inglaterra y Merca e Francesnan a sali for dje camponan na Tunesia. Pero nan a mantene nan basis aerea y di marina na Bizerta.

Anja pasa tabatin un lucha abierto entre Francia y Tunesia tocante Bizerta. Nan a bringa durante 4 dia. Nan a anuncia di banda Tunesino cu mas di 5000 Tunesino a muri durante e lucha aki. Despues Tunesia a bai di acuerdo cu Frances tocante un esquema di tempo tocante desocupacion di Bizerta.

Nan a anuncia despues cu Louis Joxe lo anuncia e acuerdo di Evian.



Como quiera cu e weer rond di Lago di Geneve ta haci e aviacion cu helicopter imposible, e delegacion algerino cerca discusionnan final di Francia-Algeria durante un dje dianan di consulto a dicidi di haci nan viaje via vapor di Geneve na Evian. Prome cu el a bandona vapor na Evian lider dje delegacion algerino Belkacem Krim, (segundo na izquierda) a primi man dje miembronan di tripulacion.

VUELONAN RUSO DEN ESPACIO

MOSCU, 19 maart. — E corant Ruso Sovietico „Izvestia" den un entrevista cu director di e instituto pa magnetismo terrestre, Poeskov, ta bisa. cu e satelite cu Ruso a lansa recien ta pa haci un estudio di e tres fahanan di raya cu tin rond mundu, en bista di futuronan vuelonan den espacio pa hendenan.

Segun ta parce e partinan di materia cu solo ta tira afo ta forma e fahanan aki.

E programa Ruso pa vuelonan den espacio na anja 1962 lo no ta espectaculoso. E lo ta dedica especialmente na investigacionnan den espacio.

Entre otro nan lo lansa satelltenan pa studia problemanan meteorologico.

U.N.I.A. QUIER MANDA DELEGADO NA CONVENCION DI AFRICA

ORANJESTAD, 19 maart. — E United Negro Improvement Association, U.N.I.A. na Aruba, a dicidi na haci tur su posible pa manda un propio delegacion na conventie di Africa. Ya nan ta haciendo caba masha hopi actividadnan cu organizacion di diferente cosnan afin di forma un fondo foi cual e viahe pa e delegado mester ser cubri. President Maybelly di UNIA na Aruba hasta a declara cu e mes no ta dispuesto na haci e viahe ei. Pero e ta di opinion cu ta mucho tempran ainda pa bisa kende ta bai na su luga.

BETSY REEBERG TA BINI CU SHOW DI PASCU

ORANJESTAD, 19 maart. — Sra. Reeberg, e conocido con-proyector, cu ultimamente a organiza diferente bez shownan di moda na Aruba, i cu alomenos un anja i mei a bandona e isla aki, awor a regresa 'trobe. Na New York sra. Reeberg a sigui e.m. un curso di moda na Traphagen School of Fashion. Tabata el a tene un continuo cu diferente casnan di keda di mas principal den e ciudad aki.

Ya nos a publica caba cu el a organiza un show di moda cu exito pa Park Avenue Coronation Persbyterian Church na New York City. Awor ta intension di sra. Reeberg na organiza un show nobo na Aruba pa Pascu.

Esaki lo tuma luga 'trobe en cooperacion cu „Prinses Wilhelmina Fonds" pa combatimiento di kanker. E senjora ta haci su esfuerzo pa bini cla cu e show aki na principio di April.

PADVINDSTERNAN DI S.C. A CELEBRA 50 ANIVERSARIO

SEROE COLORADO, 19 maart. — Siman padvindsternan di Seroe Colorado a celebra nan 50 aniversario. Tabata na anja 1912 tempu cu Julietre Low a instala di prome grupo na Savannah Georgia. Foi e tempo ei padvindsternan a reece te pasa 18 million.



QUICO TA PASANDO NA VIET-NAM? — E pueblo asina taciturno cu ta sigui su mes custumbernan a ser sagudi foi nan sonjo primitivo pa motibu cu mundu cientifico tin mester di nan ayudo. Tin mester di nan awanan y teritorionan. Sinembargo e pueblo ta gusta e bida di jaag y piscamentu manera nos ta mira aqui y paresto di asuntonan nan kier ser larga na paz y mas tantu mundo lubida riba nan, mas tantu nan ta goza.

BONAIRE a organiza grandioso concurso fotografico

A ser organiza pa Toeristen Bureau di Bonaire un concurso di fotografia, y pa cual concurso tin hopi premionan atractivo pa stimula participacion na e concurso aqui, cu tin como obheto principal na haci Bonaire mas conoci den estranheria y stimula bishita na e bunita isla aqui.

Tur hende por participa na e concurso aqui

E concurso a cuminsa dia prome di februari y lo dura te dia prome di augustus di e anja aki. E obhetonan cu ser entrega mester a ser filma durante e periodo aqui y e material lo ser huzga pa un hurado imparcial y cualifica. E decisionnan cu lo ser tuma pa e hurado aqui lo ta esun final.

E obhetonan cu lo ser manda aden pa tuma parti mester ta acompanja pa un prueba di participacion mescos cu e prueba cu e obhetonan a ser filma durante e periodo stipula pa e comision, y pa esei por sirbi por chemplo e pasashi di avion o barcu, e registro di hotel.

Cada participacion por consisti di un maximo di tres foto pa e siguiente categorianan:

1. Portretnan pretu cu blancu cu un grandura minimo di „3 x 10".

2. Slides(di tal manera monta cu nan por ser usa den proyectornan regular.

3. Portret di color cu un grandura minimo di „5 x 7".

Ademas tin un cuarto categoria di film y cualquier tipo i film por ser usa pa e categoria aki.

Premionan

Lo tin e siguiente premionan pa varios categorianan: Pa portretnan pretu cu blancu: Promer premio di 500 dollar, segundo premio di 250 dollar y un tercer premio di 125 dollar. E mesun premio aki ta valido pa tur e demas gruponan.

Ademas lo tin algun otro premio atractivo mas manera por chemplo: vuelonan di KLM pa dos persona entre e islanan di Antillas; un siman di vacacion na Bonaire na Flamingo Beach Club, plan Americano y algun otro premio mas.

Otro cos atractivo ta, cu tur e obhetonan cu tuma parti na e concurso lo ser devolve na e participante, cu excepcion di e portret o film ganador, cual lo bira propiedad di Bonaire Tourist Bureau, y cual lo ser usa pa haci propaganda non-comercial.

Sinembargo e participantenan lo mester manda nan participacion aden cu suficiente stampia pa e ser devolve debidamente.

Un punto importante ta cu tur e obhetonan cu ser manda aden pa tuma parti na e concurso mester a ser tirma o fotografia na isla di Bonaire. Tampoco e portretnan no tin mester di a ser desarrolla pa e participante.

E concurso fotografico aki ta otro intento aplaudible pa atras atencion riba isla di Bonaire y nos ta di opinion cu a medio cu a ser escohe pa e organizadornan, indudablemente ta un di e mehor cu nan por a scohe.

DISCURSO DI PRESIDENT DE GAULE

PARIS, 19 mrt. — President De Gaulle a anuncia ajera nochi den un discurso di radio y television e realisacion di un acuerdo pa Argelia.

El a declara cu el lo pidi e poblacion di duna nan aprobacion. El a yama e acuerdo cu nan a alcanza na Evian un triunfo di un senti satu. E president tabata notablemente conmove, ora cu el a termina cu e palabranan „biba Francia, biba e republica".

Awe tardi e gabinete ta reuni y otro mayan e asamblea nacional.

SOEKARNO TOCANTE NIEUW GUINEA

Den un discurso di radio president Soekarno a bisa, cu e delegacion di Indonesia na e deliberacionnan secreto na Washington a hanja orden, di hanja prome e seguridad, cu e deliberacionnan aki ta en preparacion di deliberacionnan formal pa e entrega di Nieuw Guinea occidental na Indonesia. Si esaki no ta e caso nan mester bolbe regresa na Indonesia.

Asina Soekarno a bisa. El a acusa e Hulandesnan, di a cambia e principionan fundamental dje deliberacion secreto. Te ainda su orden di 19 di december pa libertacion dje territorio aki ta den vigor. Mi a duna orden, cu e orden aki lo keda.

Segun Soekarno, Indonesia ta prepara di conquista Nieuw Guinea cu violencia, pero si esaki por sosode por medio di deliberacionnan y sin derramamentu di sanger, e mes lo bai Hulanda pa gradeci e Hulandesnan y di normalisa e relacionnan entre Hulanda y Indonesia.

Esaki ta e prome declaracion publico di Soekarno tocante e reunion informal bou di auspicio di Merca. Segun Soekarno e reunion aki lo cuminza dia 20 di maart na Washington.

ELECCIONNAN NA COLOMBIA

BOGOTA, 19 mrt. — Na Colombia nan a tene ajela eleccionnan pa e consecho di parlamento, provincia y municipalnan. Ya caba nan a pone e resultado di antemano cla, pasobra e constitucion cu ta valido ta bisa, cu e representantenan dje partidonan conservativo y liberal mester parti e asientonan igualmente entre nan. Entre tantu nan no por stipula e actualidad politico na Colombia door dje reparto formal aki. Den ambos partido tin varios organisacionnan.

ELECCIONNAN NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 19 mrt. — Gabinete di Argentina mester prepara su mes pa un reunion urgente si en caso cu e simpatisadornan di e ex dictador Juan Peron gana eleccion den e provincia importante Buenos Aires.

E partido peronista pa di prome biaha ta participa na e eleccionnan nacional diadumingo awor, for di dia cu nan a baha Peron. E partido a laga inscribi e nomber Peron como candidato pa bira vice-presidente na Buenos Aires, pero tribunal a prohibi esaki.

Lidernan di ehercito a laga president Frondizi sa, cu nan lo no permiti pa e candidato peronista pa bira gobernador den e provincia, Andres Framini, tuma e puesto aki si e sali eligi.

Observadornan na Buenos Aires ta di opinion cu eleccion di Framini lo por causa un formidable marcha di peronistanan for di e ciudadnan na rand di Buenos Aires pa e capital, of cu e por progresa un golpe preventiva di tur dos.

Den circulonan di gobierno nan a bisa cu Frondizi ta laga e peronistanan participa na e eleccion pa duna un golpe final.

PUNTONAN INDONES PA AGENDA DI DELIBERACION SECRETO

DJAKARTA, 19 mrt. — Segun Antara, agencia Indones di noticia, Indonesia lo entrega na e deliberacionnan secreto cu Hulanda tocante Nieuw Guinea, dos punto importante pa agenda.

Eseynan ta e procedura pa entrega di Nieuw Guinea na Indonesia y e kestion pa normalisa e relacionnan entre Hulanda e Indonesia despues cu nan entrega West Nieuw Guinea na Indonesia.

Segun e agencia indones di noticia e deliberacionnan ta cuminsa dia binti di maart den vecindario di Washington.

E dos diplomaticonan indones Soedjawo Tjondronegoro (hefe di e departamento pa Europea di e ministerio di exterior y Adam Malik embahador na Moscu lo bai pa e deliberacionnan.

URUGUAY Y ARGENTINA A EMPATA 1—1

Diavierne a tuma lugar na Montevideo e partido amistoso di futbol entre e equiponan representativo di Uruguay y Argentina. E partido a ser considera como un preparacion pa e campeonato mundial di Chile. Por ser cu e Argentinonan tabatin mehor wega cu Uruguayonan, y tabatin un wega di calidad tecnica mas alto. E partido a descansa cu e score di 1—0 na favor di Argentina, pero despues e Uruguayonan a bini cu masha entusiasmo pa trata na empata y hasta conseguia e victoria, locual ora cu e organtinanan a weta cu nan tabata bai ser domina, a cuminza hunga bruto. Sinembargo Uruguay a logra domina nan y mesora despues di a reanuda e partido a forza diez corner, el cual un di nan a resulta den goal pa un cabezaso di Alvarez.

CISCO KID

1. „Nan a bai! Nada uno a pasa bo?" „No nada". 2. 1. „Nan a bai! Nada uno a pasa bo?" „No nada". 2. „Suerte cu nan no a mata nos cu tiro". „Esun cu no tabatin tantu suerte tabata Matos". 3. „Kiko bo kier meen?" „Cu nos tabatin e prueba pa salbele y nos a lagele pasa".



Ainda irregularidadnan ta reina na Guatemala

CIUDAD DE GUATEMALA — E gobierno guatemalteco a anuncia, cu nan a mata 4 rebelde na un operacion di trupanan di gobierno cerca di granados, cu ta keda na mas o menos 60 kilometer for dje capital Guatemala. Nan ta declara tambe den un anuncio di gobierno, cu den henter Guatemala ta completamente ketu.

E gobierno a ricibi un cantidad di mensahenan di solidaridad, y tambe ofertanan di campesinonan, organisacionnan di obrero y partidonan politico. Esakinan a declara cu nan ta dispuesto di cohe arma pa defende e installacionnan Guatemalteco democratico contra e accion secreto.

President Ydigoras Fuentes a anuncia ayera nochi den e ciudad di Guatemala na corresponsalnan di exterior, cu e noticianan segun cual e tin idea di tuma su retiro no ta berdad". Lo mi baha dia 28 di februari 1964, esaki ta e dia segun constitucion. Esaki ta dia cu e puesto ta termina, si mi no muri prome.

Fuentes a bisa tambe, cu e movimentu actual den su pais a termina nos ta spera cu den cuminzamentu di otro siman lo no tin irregularidadnan, pero e gobierno si ta cla pa domina esaki. Actualmente te ketu na e capital di Guatemala despues di 4 dia di irregularidadnan. Basta tienda a bolbe habri.

Arrestacionnan

Polis na Guatemala a aresta ayera varios miembro di oposicion, despues cu nan a haci un registrocerda e exdelegado, Salvador Hernandez, lider dje partido Christian democratico.E Entre e arestantenan tin lidernan dje partido „liberacion nacional, y otro dje antiguo cristian democraatnan.

Cada vez e gobierno di Guatemala a acusa e oposicion „di tin relasionnan cu ta trata di haci un accion secreto na Guatemala. Mientras nan ta diriginan ¡

Comentario

Mas despues nan a anuncia, cu na e irregularidadnan, cu ayera tabatin na capital di Guatemala, cincu persona a perde nan bida. Segun e corant „El Imparcial" tabatin ayera na irrigularidad cincu morto y 185 herido. Por lo menis 250 persona a keda aresta segun e fuente aki.

Nombracion

Congreso di Guatemala a eligi coronel Ernesto Molina como prome reemplasante di president y Ruben Flores, miembro di congreso como segundo reemplasante. Segun ley na Guatemala e rango aki ta igual na vice president.



Aqui nos ta mira ministro Essed na su yegada na aeropuerto di Dr. A. Plesman.

TSJOMBE Y ADOELA

Na Austria a muri como 23 hende di griep. Entre 4 di februari y tres di maart nan a registra como 21.361 caso di griep. Nan tin miedu, cu momentaneamente tin mas hende malu. Influencia di virus B ta causa e griep aki.

———

Nutta na Sicilia un autobus a boltu for di un brug y a cai den un rio. Tur e 14 ocupantenan a muri.

———

Na un incendio na Cumberland, den e estado mericano Maryland, a muri ajera shete persona, entre cual tin seis mucha.

E RAKET NOBO DI RUSIA

WASHINGTON, 19 mrt. — Den circulonan mericano di gobierno nan no kier a duna comentario ayera riba participacion di premier Chroestjef di Rusia, cu e sabionan ruso a traha un raker, riba raketnan di defensa no por haci ningun influencia.

Den circulonan militar nan tabata stranja, cu Chroestjef ta haci su amenaza na direccion di Merca riba un momento, cu na Geneve nan ta buscando un formula cu ta aceptable pa ambos partido pa un desarme.

ALGUN NOTICIANAN CORTICU

LEOPOLDSTAD, 19 mrt. — E deliberacionnan entre Tsjombe, premier di Katanga y Adoela premier di gobierno central di Kongo, cu mester a tuma lugar ajera no por a sigui pasobra Tsjombe no a presenta, asina e vice premier di Kongo Eendwe a bisa. E ministerio di exterior cu mester a trece e contrato entre Adoela y Tsjombe a participa den un comunicado cu e deliberacionnan no ta sigui.

E ministerio a bisa tambe cu e intencion tabata pa Tsjombe topa cu Adoela na Adoela su cas, y cu Nacionnan Uni a priminti di duna tur cooperacion pa Tsjombe yega na tempu.

Tsjombe a declara na prensa cu e a palabra pa topa Adoela ajera tardi y Adoela tabata di acuerdo cu esey.



E piscado di 28 anja M. P. van Stee foi Bruinisse por sali bai nabega riba dia 2 di Mei trobe pa piscamentu di quiwa. Na principio di anja pasa Sr. Van Stee a perde ambos pia, ora cu el a bolter foi bordo di e barcu di quiwa BRU 23. El a resulta den su caida den cercania dje chapaleta cu a quita e pianan afo. No obstante su handicap e piscado quier nabega. BRU 23 ta provisto awor di un mecanismo moderno y automatico di stuurmentu. Donjo di e barcu a larga pone e ,,piloto automatico" na e vapor pa e cumpli cu deseo dje schipper. Dje manera ei lo nos por mira schipper Rinus van Stee den su camarote di stuur. Cu su man drechi e ta maneha e schakelpaneel pa stuurmento automatico.

ELECCIONNAN NA UNION SOVIETICA

MOSCU, 19 mrt. — Nan a tene eleccionnan na Union Sovietica ajera pa indica miembronan dje sexto Sovietico Supremo cu ta consisti di dos camara.

E camaranan ta Soviet di e union y esun di nacionalidades. Tin solamente un lista di candidato, entre otro esun dje partidorus o comunista. Premier Chroestjef ta uno dje 1.429 candidatonan pa un asiento den Soviet Supremo, den cual e tabatin asiento caba.

El a pone su mes reeligible den un distrito di eleccion na Moscu.

E agencia di prensa ,,Tass", a anuncia, cu mas di 140 persona na Rusia cu tin mag di vota a bai vota na mas di 2.600 oficina di votamentu.

Den henter e pais, nan a pone urnanan electoral na aeropuertonan stacionnan pa personanan cu ta di viahe. Tambe riba boto y den treinnan bo por vota.

E lugarnan cu ta dificil pa alcanza nan a benta e papelnan di vota for di laira.

Chroesjef y e ex minister di exterior Molotov, a vota den e mesun oficina di eleccion na Moscu.

Nan a aplaudi Chroesjef ora cu el a yega pa vota. Pero ni siquiera nan a ripara e presencia di Molotov.

IYO PIMENTEL A DERROTA MERICANO WITHNEY REDD

Actualmente ta tumando lugar na Barranquilla un torneo internacional di tennis, na cual hopi tennistanan di fama mudial ta tumando parti. E ultimo resultanannan di e torneo aqui ta lo siguiente: Iyo Pimentel a Iyo Pimentel a derrota e norteamericana Redd cu score di 5—7, 6—1 y 6—2.
Stuck di Alemania a gana Craword di Merca 2—6, 6—6 y 6—0.

Roy Emerson di Australia a vence Thomas Koch di Brasil cu score di 6—4 y 6—3

Cumpleanjos

Dia 17 di maart a recorda su fecha natal sr Patricio Kock. Felicitacion ta bini pa parti di su esposa Licha jioe Yogi di su mama y tata y demas familia Kock, Arrindell, Dirksz, Hassel, y especialmente di su abuela Ma Dinja.

KUBITSCHEK TOCANTE BRAZIL

AMOS, 19 mrt. — Maske e cantidad dje comunistanan na Brazil ta menos cu algun diez anja pasa, e peliger di comunismo den nos pais ta mas grandi, pasombra e brazilenjonan kier cambia nan nivel di bida den cualkier precio. Asina e ex president brazilenjo Kubitschek a declara ajera den un discurso den e universidad di Ames, den e estado mericano Iowa.

El a prosigui: ,,Cuba ta un ehemplo vivo, di loke por pasa den tales circumstancianan.

E pueblonan di Latino America ta hanja nan obliga di tuma metodonan revolucionario pa vence nan suceria revolucionario pa vence nan sistema social.

Y e manera revolucionario aki lo por ta esun di comunismo. Kutbischek a bisa, cu e programa cu president Kennedy a stipula ta preve den ayudo mericano na paisnan di Centro y Sur America, y esaki ta principalmente ayudo economico.

Tambe e programa mester contribui pa un stabilisacion di presionnan di articulonan di consumo y materias primas.

El a conclui: ,,Latino America mester eligi entre industrialisacion of perde nan democracia.

ARCHIE MOORE TA TRAIN PA SU PROXIMO PELEA

E veterano Archie Moore a train cuater round rapido ayera cu dos sparring partner na su campo di training cerca di e ciudad Ramon Califorma, pa prepara su mes pa su pelea contra di e boxeador peso pesado, Alejandro Lavorante, cu lo tin di tuma lugar dia 30 di e luna aki na Los Angeles.

Moore a train dos round cu e dos boxeadornan peso pesado di Howard King y Chuck Jordan.

E tabata pisa 90 kilo, pero a firma cu e ta sinti su mes solido.

OPENBARE INSCHRIJVING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op 26 maart 1962 om 11 uur v.m. een openbare inschrijving houden voor:

het leveren en plaatsen van luchtbehandelingsapparaten in het Havenkantoor te Oranjestad Aruba.

Bestekken vanaf heden verkrijgbaar bij bovengenoemde dienst a fl. 1,— per bestek.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente en excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion / 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij ,,De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 6.00 ,,David and Goliath"" a.l. & 8.30 ,,For the first time" 18 j.
RIALTO 8.00 ,,The Mummy" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 ,, Fanny" 18 j.
AURORA 7.30 ,,La historia del Tango" 18 j.
SAVANETA 7.30 ,,The flying Fontains" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 10 y 11 di maart.
dr. P.C. Harting.
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
10 y 11 di maart. — Dr. H.R. Dennert.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 17 y 18 di maart.
Dr. C. van der Bijl
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas
17 y 18 maart. — Dr. M.J. Schaffer.

POSTSLUITINGEN

Maandag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.
Attencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 19 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte Americano y Latino
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta: Noticia Local i Internacional.
12.20 Intermedio musical
12.30 Aruba Boekhandel Biedt U ,,Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you ,,News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. pa cortesia di Wimco
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Alle Hens
6.00 Noticias Deportivo (International y Lokaal)
6.15 Calypsos
6.30 Dinnermuziek

7.00 Aruba Trading Co. ta presenta ,,Noticiero Schlitz" (Pap).
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U ,,Nieuws in het Nederlands"
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate- Palmolive ta presenta su novela ,,Estrellita"
8.30 Variacion musical
8.45 Rene eHrnandez y su Orquesta
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Dialuna 19 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 La Hora Bautista
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 La Voz Del Evangelio
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Hymns That Live
7.15 On Wings of Song
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 19 de marzo 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Televisio
8.57 Informacion sobre los progr. del di
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.I.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades ,,Yukery"
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Dialuna 19 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta ,,The Lord's prayer"
06.04 Thougts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thougts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you ,,News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you ,,News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela ,,La hija del dolor"
10.30 Programa ,,Seguridad"
11.30 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading. Co. biedt U ,,Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece ,,Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela ,,LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 ,,Complaciencias".
16.15 Melodias Amstel
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta ,,El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you ,,News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta ,,Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece ,,Mundo en marcha"
20.15 Palais Royal presenta Cronica Deportivo ,,Phillips" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela ,,El Valle de los Lirios"
21.00 Musica varia
21.45 Paris star time
22.00 Sluiting



Un bista di voorjaarsbeurs na Utrecht: Un importador di Draglines marca ,,Lion" no a hanja su material na tempu pa demostr'é. Pero e no a larga esey preocupele y a yena su stand cu leonnan bibu for di un hardin zoologico, loke tabata motibo cu de vez en cuando sinembargo su stand tabatin e parti ,,leonil" di interes publico.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 37 —

Propiamente mi ta contentu cu nos por mira otro franco den cara despues di tur loque a pasa, Esther, e kapelan a bisa diripiente i a stop su pasonan.

Tabata reina 'trobe un silencio profundo entre e dos hendenan aqui. Nan a queda ta mira otro den cara i nan tabata sinti un alegria intenso.

,,Mi tambe ta hanja esei masha bunita, Rudolf", e muhe a responde suavemente. ,,Lo tabata incomprendible, si acaso loque cu tabata antes......"

,,No papia mas over di esei, Esther", Brockner a interrumpie cu su boz bondadosa. ,,Pero permiti mi cu mi gradici bo un bez mas, Esther, pasobra bo no ta carga odio ni rencor contra mi persona pa loque mi a haci bo sufri".

E mucha muhe a sagudi cabez.

,,Mi no sabi paquico lo bo quier gradici mi, Rudolf. Awor tur cos ta parce enteramente distinto. Mi sa cu tur loque Dios haci ta bon sigur. Solamente mi ta preocupa pa mi tata..." Aqui su stem a bai perdi i e mucha muhe a queda ta sagudi cabez inboluntariamente. ,,No", el a continua; ,,mi no quier sigui papia respecto esei tampoco. Ta mi mes i mi sol mester pasa e verdriet ei, pasobra ningun hende no por yuda mi. Un ratu el a queda ta spera 'trobe i despues el a bisa suavemente: ,,Lo mi no queda solitario mucho tempo mas. Mi a duna mi palabra na un homber".

Kapelan a hiza su cara i na un manera investigando el a larga su bista sosega riba Esther. Absolutamente e no tabata sorprendi i calmo el a puntra:

,,Ralf Drosten tabata cerca bo"?

,,Si, Ralf tabata cerca mi". Un rato el a cesa turdi, pasobra unbez nificacion di Rudolf su pregunta a penetra den dje. I el a responde: ,,Pero mi no tabata papia cu bo over di Ralf".

,,Ahan asina..." Brockner a queda ta fiha un rato na suela i tabata mira despues na e yiu, kende tabata piki flornan. ,,Awor numa mi ta comprende e asunto Esther. Bo quier a papia mi di sr. Von Huchting".

Tabata como si fuera no ta riba un contesta e tabata spera ni un momento.

,,Esei ta pa mi un placer, Esther", el a continua cu boz conmovi. ,,Principalmente pasobra mi a sinja aprecia sr. Von Huchting. Cu e ta mas bieu cu bo, esei no ta importa mi nada. E ta para dispuesto pa cuminza cualquier bida nobo i abo ta mucho huicioso pa bo persigui sonjonan cu toch no por ser realisa. Ademas ta existi caba un lazo fuerte entre boso: abo i Annette chiquito".

E pader a dirigi su bista 'trobe riba e mucha.

,,Ta masha bon cu bo a conquista e pasado enteramente, Esther. I mi ta gradici bo como b'a trata mi cu asina tantu franqueza".

Awor evidentemente toch e pader tabata spera riba un contesta, pero como Esther no a responde nada, el a sigui:

,,M'a menciona un ratu pasa nomber di Ralf Drosten i mi ta spera cu lo bo no tuma mi na malo. Mi tabata pensa riba dje, pasobra e ta aqui pa semper awor. I pasobra antes e tabata pertenece tambe na bo circulo".

E pader por a bisa ainda masha hopi cos mas, pero e no tabata gusta di expresa palabranan odioso, como maske cuanto Ralf a ofende i papia malo cuné, e kapelan no tabata quier a paga malo cu malo. I e no quier a conta esei ni na Esther mes tampoco.

,,Mi ta aprecia Ralf. Pero casa cune......" Aqui el a sagudi cabez. ,,Esei hamas lo mi por haci. Atrobe un rubor a cubri su cara i su pensamentunan a bai lihe na Leo von Huchting. I mientras e tabata pasa su man na su frenta, a resona algu den e cumpinjanan.

Pero ningun dje dos hendenan aqui a mira e homber cu tabata para ta vigila i spiona nan ya ta varios rato, tendiendo e ultimo parti di nan combersacion.

Su lipnan tabata primi riba otro i su unjanan di dede tabata penetra den su man.

Tabata coste masha trabao pa e domina su mes i no bula asalta nan dos.

Pero Ralf Drosten tabata sabi di domina su mes te ora cu e dos adultonan a despedi cu e yiu. Ora cu porfin el a sali foi den su escondite, tabatin un expresion di odio riba su cara.

,,Lo mi aplasta boso tur dos", el a bisa furioso, mientras foi su mes di rabia e tabata come su dientenan.

X X X

Alfons Hadden, quende su cunucu no tabata queda mucho leu foi e taller di Drosten silenciosamente tabata vigila Drosten bao di su trabao. Pero e silencio a bira mucho poderoso p'e, el a tosa i a bisa na boz rudo:

,,Ta parce cu tin hopi trabao aqui".

,,Bo tin razon", Ralf a responde sin siquiera hiza cabez. Pero el a sigui ta limpia su auto. E no tabatin bijs di haci redu awe i tabata masha di malu. Ademas di naturaleza mes no tabata su custumber di haci redu. E tabatin otro precausionnan.

,,Ba' mira nan 'trobe huntu?" e cunukero a puntra. I Ralf cu no a comprende unbez a queda ta miré.

,,Ahan asina... no". Drosten a responde pura ora cu el a comprende ta quico e cunukero tabata quier a men.

,,Sranjo," Hadden a bisa 'trobe. ,,E asunto dje kapelan nobo cu e mucha muhe aya riba parce ta interesé masha tantu".

,,Stranjo?" ,,Di com asina"?

Cu e ta aqui, mi ta meen. ,,Bo ta quere anto cu ta pornada el a bini Ammerbach"?

,Mi n' ta quere nada", Drosten a responde ainda excita pa tur loque el a caba di tende i mira.

DICK TRACY

1. ,,Esey lo ta tur cos, Jenkens bo por wel di bai pa henter e dia". ,,Si, senjor". 2. ,,City" ta hala rosea trankil ora cu nan a hanja e muchanan perdi sano y salvo". ,,Bon, bon, bon!" 3. ,,Te asina leeuw cu tin algo que ver cu e muhe bieuw. Mester socede acidente. Pero mi consenchi ta limpi. E muchanan ta den circulacion atrobe". 4. ,,Pero lo mi busca e manera di mas safe".



RIP KIRBY

1. ,,Si, Rip ta e entrada di un tumba!" ,,Cu e palo aki lo nos habri e porta". 2. ,,E lugar di dera hende mester ta cerca". 3. ,,Nan a drenta den e tumba. Esaki ta mi oportunidad di hui".





Un invierno terrible y severo di nieva ta dominando ainda e partinan grandi di Hulanda. Esaqui ta un bista dje dentro di ciudad na Amsterdam (Damrak) na unda automobilista y ciclistanan ta forza nan pa logra un pasashi loor di un cortina diki di neve.

Ta existi pruebanan cu Inglesnan ta yuda Chombe

Pa Peter Edson

WASHINGTON, — Ta desarrollando pruebanan nobo cu Presidente Moise Tsjombe di Katanga ta hanjando ayuda pa parti di pueblo Ingles.

Den esaki, gobierno Ingles ta solamente indirectamente mezcla.

E principal fuente di resistencia ta ser atribui na e compania Tanganjika Concessions Ltd., cu ta controla un gran cantidad di propiedadnan na Africa Central incluyendo Union Miniere, e gran operadora di minas na Katanga.

Segun e interesnan belga mira cu nan tenencias ta ser amenaza y nan ingreso ta bira menos, nan a cuminsa bende nan accionna. Ta ser bisa awor cu Tanganjika Concessions tin control completo roba e operacionnan minera na Katanga.

Den e cambio cu a tuma lugar den Congo, for di colonia Belga pa un pais independiente, gobierno di Bruseles y e dirigentenan financiero a expresa publicamente nan apoya pa unificacion di e provincia di Katanga cu Republica Congolesa.

E Belganan tambe a aproba reanudacion di e envionan di general di Katanga door di Congo y e pago di impuesto di exportacion pa gobierno central di Prome Minister Cyrille Adoula en bes di Presidente Tsjombe en bes di presidente Tsjombe.

Ta ser informa awor pa tur dos peso a ser suspendi pa Tanganjika Concessions for di Londres.

Presidente di e Junta Directiva di Tanganjika Concessions ta Capitan Charles Waterhouse, quen ta miembro di parlamento. E ta un di e ultraconservadornan Ingles cu ta pertenece na e ganador

E ultraconservadornan aki ta resisti amargamente cada paso cu a ser duna den direccion di e transicion di Imperio pa esun di comunidad britanica di nacionnan y e declinacion di e antiguo colonialismo Ingles.

Informenan confidencial di ultimo tampu ta indica cu presidente Tsjombe ta recibiendo „jeeps", mortero, amatrellador, armanan chiquito y muncion for di Rhodesia del Norte.

ESTRELLA ROJA A GOLEA EQUIPO ESPANOL 5—0

E equipo di futbol „Estrella Roja" di Belgrado a clasifica pa e semifinalnan di Copa di Europa, despues di a vence „Espanol" di Barcelona. E partido a sosega cu anotacion di 5—0. E promer partido cu a ser efectua na Barcelona dia promer di februari a ser gana pa e ibericonan cu 2—1.

TRAICION DI SECRETONAN ATOMICA DI MERCA

KASAS CITY, 19 maart. — Un extecnico di armanan nuclear di ehercito Mericano George John Gessner, ayera a worde acusa pa gobierno Mericano di e entrega secretonan tocante energia nuclear na Union Sovietica. Parce cu el a entrega e documentonan aki durante un bishita cu el a haci na e embahada Ruso Sovietico na Mexico na anja 1960.

Si nan hanje culpable nan lo por condene na pena di morto of dune detencion perpetua.

ROBO DI ARMA NA ORAN

ORAN, 19 mrt. — Awe nan a anuncia no oficialmente, cu nan a horta for di un deposito di arma na Oran como cien ton di arma y municion. Probablemente miembronan di ehercito secreto cu uniforme di ehercito y papelnan falso a haci esaki. Awe mainta tempran nan a comete e robo aki. Segun un noticia no confirma nan a cohe entre otro 83 mitralladora, 209 bazooka y 3.000 rifle.

EXPLOSION NA PAKISTAN

DACCA — Na un explosion di gas den un pueblo na Pakistan a muri ajera mas di 55 persona. Nan tabata borando un pos. Inespera e gas den fondo dje pos a sali y a explota. Mas di 12 persona a muri inmediatamente, y 43 dje 54 heridonan a muri despues.

TSJOMBE TA CONFERENCIA CU ADOELA

LEOPOLDSTAD, 19 mrt. — President Tsjombe di Katanga tabatin na Leopoldstad un entrevista cu premier dje gobierno central Congoles, Cyrille Adoella. Esaki ta e cuminzamentu di deliberacion secreto tocante medidanan pa uni Katanga cu e resto di Congo.

COMUNICADO DI SIRIA Y IRAK

BAGDAD, 19 mrt. — Despues di deliberacionnan cu president Nazem Koedsi di Siria y president Kassem di Irak tabatin, nan a duna un comunicado comun. Den e comunicado nan ta participa, cu nan a dicidi pa den tres luna di tempu yama un conferencia di estadonan arabe, en bista di e conflictonan entre paisnan arabe mutual e situacion internacional y e amenasa di Israel.

HIZAMENTU DI PESO

MOSCU, 19 maart — Durante e competencianan pa e premio grandi di Moscu Voldemar Bajanowski di Polonia, cu ta peso pluma a drecha e record den su clase di peso y a trece te 130,5 kg. E record bieuw tabata for di agosto di anja pasa riba nomber dje ruso Anatole Schgan.

SUSPENSION DI REUNION NA GENEVE

EVIAN, 19 maart. — E reunion na Evian entre e delegacionnan Argelino y esun Frances, a worde suspende pasobra e delegado Argelino a yega for di Suisa. Probablemente nan lo sigi despues di lunch.

Pa loke ta e procedura pa anunsia e armisticio: E delegadonan lo kier a mira e documento firma pa dos lider di e delegacionnan di negociacion pasobra un tal firm alo nifica un reconocementu di e calidad di gobierno y representativo di e frontera nacional di libertacion cu su lidernan. Pero parce cu e Francesnan, despues di e precedente na Indo China, a propone pa laga solamente e representantenan militar firma.

Un compromis lo por ta: laga firma dos declaracion igual, un pa e Francesnan y otro pa e Argelinonan.

Despues cu e reunion a cuminsa te despues di merdia nan tabata duda cu esakinan lo a keda cla. Ora cu tur asuntonan ta soluciona nan mester tene un reunion completo di e dos delegacionnan, na cual nan ta lesa e documentonan tocante cual nan a yega na un acuerdo.

E documentonan aki huntu ta casi 100 vel di type y pa lesnan lo dura cincu ora mas o menos.

Pelea di mas rico den historia di peso pesadonan

NEW YORK — E campeon Floyd Patterson y e corpulente Sonny Liston, cu tur dos tabatin un hubentud pober, mayan lo firma e contrato pa celebra e pelea mas rico den historia pa e corona di categoria peso pesado. E firmamento lo tuma lugar den e hotel nobo yama Summit di New York.

Despues di cu Patterson y Liston caba di firma dilanti di un bateria di fotografonan di prensa y television, lo bini un fin na mas di seis luna di tormentoso negociacionnan.

Liston, cu tin actualmente 28 anja di edad, finalmente a ser acepta como retador principal pa motibu di su brillante antecedente den deporte di boxeo y pese na su mal precedente cu autoridadnan policial. Un punto decisivo pa cual el a ser acepta ta tambe e hecho cu aparentemente el a kibra tur conexio cu hamponnan di mundo di gangster.

Pa motibu di su habilidad cu e guantenan, Liston ta ser favorece 7—5 den e promer pustamentunan pa e aficionadonan quendenan ta quere cu e lo por kita e corona for di Patterson.

Actualmente Patterson tin 27 anja di edad. Liston ta procedente di Filadelfia y Patterson ta bini for di New York.

E promotornan ta calcula cu Liston, cu actualmente no tin un cent chiquitu, lo gana alrededor di 700.000 dollar cu e pelea aki. E detayenan di e contrato lo ser haci publico durante firmamento di e contract, sinembargo no ta sigur si lo ser anuncia riba ki fecha y na unda e pelea lo tuma lugar.

Ainda tin mucho bruhamento encuanto na unda y di ki manera e promotornan lo por saca mas placa for di e pelea, ta pesei ainda no ta sigur e lugar caminda e pelea lo ser tene.

Patterson cu ta mas veloz cu Liston, lo trata di gana su pelea number 39. iSe gana pa knockout, esei lo ta di Si e gana pa kockout, esei lo ta di efectua.

Su unica derrotanan tabata un cu el a sufri pa decision contra e ex-campeon di peso semipesado Joey Maxim y e otro pa knockout contra e sueco Johansson, den un combate pa e titulo.

Liston su record ta conta 26 victoria consecutivo y e ta baiendo en busca di su di trinta y cuater triunfo den 35 pelea celebra. El a K.O. 23 oponente.

Delaster y unico pelea cu el a perde tabata na anja 1954 ora cu el a perde pa decision den un pelea di ocho round contra Marthy Marshall na Detroit.

NO TIN ARMA NUCLEAR NA ALEMANIA ORIENTAL!

BERLIN, 19 maart. — E agencia di prensa na Alemania oriental ADN a anuncia awe cu Alemania oriental ta dispuesto pa keda sin construi deposito pa armanan nuclear riba su territorio, si Alemania occidental tambe haci esaki.

E minister di exterior di Alemania oriental, dr. Lothar Bolz, a manda un carta pa e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant, den cual e ta declara cu su pais ta dispuesto pa haci esaki y kier inmediato negosacionesnan pa forma un zona lider di armanan atomico den centro di Europa, incluyendo Alemania Oriental y occidental.

SJOUKJE DIJKSTRA CAMPEONA KUNSTRIJDEN

PRAAG, 19 maart. — Sjoukje Dijkstra di Hulanda, ayera a laga campenisa na e torneo di kunstrijden riba schaats na Praag, pa campeonato mundial.

MINISTER PRESIDENT DE QUAY TOCANTE NIEUW GUINEA

HEERLEN, 19 maart. — Nos lo trata pa bolbe yega na bon relacionnan cu Indonesia".

Asina minister president De Quay a bisa ayera na un reunion di e partidonan Cristian Uni na Heerlen. Pero, asina el a declara tambe, cu gobiern Hulandes, consciente di su responsabilidad primera pa seguridad di tur habitantenan di West Nieuw Guinea, ta dispuesto pa saca e consecuencianan politico.

Intento di gobierno Hulandes ta keda pa yega na un solucion pacifico. Adquirimentu di autodeterminacion pa e Papoeanan no ta interesa di Hulanda. Ta trata solamente pa nan bienestar y derecho huridico internacional, asina minister De Quay a bisa.

ESFUERZONAN NOBO PA YEGA NA ACUERDO RIBA ESPACIO ORBITAL

WASHINGTON, — Dialuna awor lo reuni na New York un comision di Nacionnan Uni pa trata di yega na un acuerdo encuanto e cooperacion internacional y e usonan pacifico di espacio orbital. Esaki lo ta prome prueba di e sinceridad di Prome Minister Nikita Chroesitsief proponiendo pa Merca y Rusia discuti nan investigacionnan encuanto espacio.

E gran idea di Chroesitsjef a ser bon ricibi pa presidente Kennedp quen a bisa cu esev ta un senjal optimista pero e esfuerzo ruso di trata na saca probecho for di e vuelo di e astronauta John Glenn, ta ser considera algo di hari.

Merca ya basta tempu ta proponiendo cooperacion internacional den exploracion di espacio y Rusia mes mester a sabotea esaki. No obstante esey, Croesjtsjef a haci su propuesta den su mensahe di felicitacion na Presidente Kennedy.

E embahador norteamericano Henri Cabot Lodge a propone e idea aki pa prome biaha den Nacionnan Uni da januari 1957. Na september 1958 e difunto Secretario di Estados John Foster Dulles a ripiti e proposicion aki den e Asamblea General di Nacionnan Uni y el a pidi pa Nacionnan Uni duna e prome pasonan pa organiza e cooperacion Norteamericana cu otro nacionnan, pa bienestar di humanidad. Asina mes, presidente Eisenhower a comete na Nacionnan Uni, un plan consistiendo di cuater puntos.

Presidente Kennedy den su mensahe na Congreso na 1961 y den su discursonan den Nacionnan Uni, a pidi e cooperacion internacional den investigacion di espacio pa pronosticacion di tempu, comunicacionnan cu satélites y tambe indicacion encuanto e planetanan Marte y Venus.



Kolonel Howard C. Dulin, e comandant dje guerreronan mericano antiguo cu ta biba na Paris a concede na capital frances na Sophia Loren e medalia di oro di legion mericano. Cu medalia riba su pecho e ta pas e kwartiermuts cu ta pertenece na e condecoracion.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bon minutonan mas of menos ya no ta conta den mi bida.. Mi ta keda pa mi conoce e otro senjor desendiente". 2. „Trecele awor aki mes, Eva". „Mi ta bini pa eynan awor". 3. „Nan ta warda nos, Dundee. Bo ta bai cu mi.. no"? „Claro"!



PEPITA

2. „Bo kier un pam cu mi a caba di cumpra Lorenzo?" „Si"! 3. „Cogele"! 4. „Si bo bolbe logra pa haci e cos aki mil viaha lo bo no logra haciele"!





ARIES
21 Maart — 20 April



E dia di awe lo bira un di nan masha activo pa bo. Lo bo pasa toch ratunan masha agradable.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E dia di awe ta excelente pa asuntonan di bo financia y mehoracion di bo posicion.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



E anochi aki tur cos ta na bo fabor. Probecha haci uso di tur chensnan cu presenta.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Ta parce cu e dia di awe ta masha bon pa bo atende bo mes problemanan. Cu brio!

LEO
23 Juli — 22 Augustus



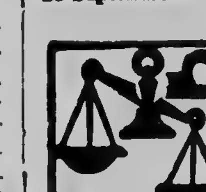
Ta presenta un bunita chens pa bo agrega un hende na bo circulo di amigonan. Haci bo posible.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



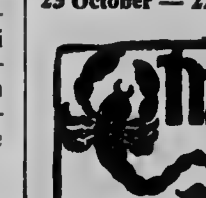
Ta un mainta excelente pa fortifica bo posicion. Bo por tene contacto cu personanan influyente.

LIBRA
23 September — 22 October



Ta bon pa mira dilanti y traha bo plannan segun bo posicion lo yuda bo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Utiliza e oranan transaccionnan interesante. No spera mucho cos di otronan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E mainta aki ta net bon pa bo por logra algu door di cooperacion. Loke otronan haci, ta yuda bo bai dilanti.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Ta un mainta favorable pa bo cumpli cu tur deligencianan cu colega y patronnan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Ta spera bo e mainta aki gran libertad pa realiza cosnan grandi. Tur cos ta drecha despues.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Probablemente bo ta na estado di regla un asunto na un manera de lo mas mehor posible.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAMARS 20 MAART 1962 — No. 4294

E armisticio na Argelia a bira awor un hecho

PARIS, 20 maart — Segun un anuncio cu nan a publica di banda oficial frances e puntonan di mas principal dje acuerdonan frances argelino ta lo siguiente: Nan lo expresa e autodeterminacion door di un votamentu general y directo na Argelia y e instalacion di un gobierno interino.

Un comisario altu cu autorisacion riba e trupanan Frances lo eherce e soberanidad Frances, mientras un „gobierno interino di 12 miembro lo actua y huntu cu e comisario altu nan lo efectua preparacionnan pa e autodeterminacion. E gobierno lo dispone di un servicio di orden.

E comision lo controla e referendum.

Si en caso e Argelinonan ta prefera cooperacion cu Francia, e civilnan Frances lo hanja tres anja di tempo pa decidi, cu nan kier bira Argelino mientras nan ta mantene nan nacionalidad Frances, of keda como extranhero na Argelia. Tambe nan por bolbe na Francia, na unda nan lo por goza di special indicacionnan di ley.

Loke ta referi Sahara nan ta garantisa e derechonan cu Francia a hanja tocante e ganamentu di petroli. Nan lo coopera na e explotacion di campanianan Frances y nan lo hanja derechonan di preferencia pa e exploracion di Petroli.

Procicionnan militar: Te ainda Francia lo keda dispone durante 15 anja mas riba e basis Mers El Kebir, cu posibilidad di renobacion e por keda cincu anja mas cu e installacionnan di prueba den Sahara, y tambe cu e facilidadnan riba varios aeropuerto y lo mantene durante tres anja mas su forzanan di guerra na Argelia.

Reaccionnan

Casa B&lanca a declara, cu e acuerdo pa Argelia ta un hecho di significacion historico, cu a bira posibel door di vision politico, cu control di tur personanan y paisnan en relacion.

President Bourguiba di Tunesia a yama e acuerdo aki e final di un lucha heroico dje pueblo Argelino contra tirania y depotisismo.

Di tur parti di mundu ta bini reaccionnan di aprobacion riba e acuerdo, entre otro di president Kennedy y president Nasser.

E oficina politico dje movimento Argelino nacional, e rival dje movimentu nacional Argelino di liberacion, a declara cu e no ta mara su mes na e acuerdonan di Evian. Mescos cu e cantidad grandi dje comentarionan Mericano y Frances di prensa, e prensa Britanica ta di acuerdo cu e acuerdo aki a realisa door dje politico di president De Gaulle.

Deliberacionnan preliminario Hulandes-Indones

DEN HAAG, 20 maart — Ministerio di asuntunan general na Den Haag a participa den un comunicado cu gobierno di Hulanda y di Indonesia dia 20 p.v. lo cuminsa deliberacionnan preliminatorio na Merca, cual deliberacionnan, segun nan ta spera, lo por trece deliberacionnan tocante un solucion pacifico di e conflicto hulandesindones pa Nieuw Guinea.

E deliberacion preliminario lo worde tene den presencia di un persona di nacionalidad Mericano, cu a worde nombra pa e secretario general interino di Nacionnan Uni, Oe That. Segun e comunicado tur dos banda a bai di acuerdo pa tene e deliberacionnan secreto y tambe pa no haci publicacionnan di e formacion di e dos delegacionnan ni tampoco indentifica e persona cu lo ta presente na e deliberacion como un tercer partido independiente.

Den e comunicado nan ta bisa ademas: Entre tantu gobierno Hulandes cu inquietud a tende di e amenasanan abierta cu ainda Indonesia ta haci pa usa violencia contra West-Nieuw Guinea, ultimo esaki tabata 18 di e luna aki, haci pa president Soekarno. Gobierno Hulandes ta lamenta esaki mas ainda pasobra el a socode na vispera di deliberacionnan preliminario, for di cual Hulanda a saca speranza, cu awor nan por a cuminsa busca huntu pa hanja un solucion pacifico.

Gobierno Hulandes ta sigui haci tur esfuerso pa hanja un solucion door di e deliberacionnan menciona.

PRINCIPE BERNARDO NA MAROKKO

CASA BLANCA, 20 mrt. — Ayera nochi principe Bernardo a llega Casablanca den su avion privado pa un bishita oficial di dos dia na Marokko.

Gobernador dje ciudad, a ricibi e principe, tambe nan a duna un bankete den su honor. Awe principe ta dirigi su mes pa Rabat, na unda probablemente Rey Hassan segundo lo ricibie.

Resultado di eleccionnan na COLOMBIA

BOGOTA, 20 mrt. — Segun resultadonan masha provisional e inoficial di e eleccionnan na Colombia e partidonan liberal y conservativo a sali victorioso.

E ala izquierda di partido Liberal, e movimientu revolucionario liberal, practicamente a sufri un derrota tur caminda.

Su lider, Alfonso Lopez a declara, cu e ta masha decepciona cu e resultado. E agrupacion aki na e eleccion di 1960 a hanja un cuart di e votonan liberal y despues su simpatisadornan a aumenta door di e actitud cu el a tuma pa cu politica Mericano y su tendencianan pro Castro den su fila.

Cu te awe ainda nan no por a duna resultado oficial di e eleccion nan ta bini door di un mal organisacion tecnico. E consecuencia di esei tabata cu nan a haci diferente fout y cu tur agrupacionnan politico a entrega kehonan cerca gobierno.

E president di e oficina central di eleccion a causa di esaki a worde destitui for di su puesto pa gobierno.

Si, ta un hecho cu e cantidad di personanan cu no a haci uso di nan derecho di voto ta masha grandi.

KABINET OVER DI NIEUW GUINEA — Esaqui ta un di e tantu beznan cu a tene reunion over dje asunto di Nieuw Guinea, cual aparentemente ta cuminza hanjando mas mehor atendimiento mutuo.

IRAK Y KOEWEIT

BAGDAD, 20 maart — Irak lo yama su embahador na Persia bek, pasobra e sjah a acepta e cartanan credencial di un tal embahador di Koeweit. Asina Radio Bagdad a anuncia, cu a agrega cu tambe nan a llame e embahador na Tokia bek pa e mesun motibonan.

POSICION DI MEDIONAN JANUARI 1962

ORANJESTAD, 20 maart. — Durante luna di januari dje anja aki entradanan di territorio insular Aruba tabata f. 798.042.47. E calculo tabata pa anja 1962 f. 23.442.408.—.

WANDELMARS PA SCOOLNAN

ORANJESTAD, 20 maart — Door di Kinder- en Zedenpolitie en cooperacion cu liganan di maestronan lo organiza e anja aqui pa Pascu 'trobe un wandelmars. E fecha lo ta diarazon 23 di April. E start lo cuminza probablemente na Sta. Cruz.







UN CAS DI PALU A QUIMA

ORANJESTAD, 20 maart. — Diadimingo un cas di tabla pega cu e carniceria HOLFA, na altura di Wilhelminastraat a bira rapidamente un victima di vlamnan. Den e caso aki ta trata di un cas di tabla cu no tabata sigura i tur e cincu hendenan di cas ta sano i salvo. Aunke cu brandweer tabata na tempo na ora cu brandmeester T. Domburg a ataca e candela directamente, no por a salba practicamente nada mas di meubelnan den e cas. Gezaghebber F.J.C. Beaujon a bai personalmente na e luga di calamidad pa tira bista riba e trabao di pagamentu. No obstante e ora laat ey, sinembargo varios cien hende tabata e ora laat ei riba pia ainda.

DIA 28 LO TIN APERTURA DI „DE OLDE MOLEN"

PALM BEACH, 20 maart. — Nos a tende ayera foi fuentenan autoriza cu e apertura oficial dje restaurant „De Olde Molen" na Palm Beach ta estipula pa dia 28 di mart p.v. Anto lo tin un hecho di apertura.

E anochi aqui lo tin un recepcion pa e aciconistanan. Su manece pa 10'or e restaurant lo keda abri pa publico.

UN ANJA DI EXISTENCIA DI I.C.A.

ORANJESTAD, 29 maart. — Riba dia 5 di mei na ocasion di prome aniversario di Indische Club Aruba, lo tin un gran fiesta pa yiunan di su miembronan. Organizacion di esaki ta den man di sres. Jan Bezems i Han Scheitz.

E fiesta hubenil lo tuma luga riba e mes dia di aniversario dje club, mientras e fiesta di aniversario pa e miembronan lo ser ser celebra algun seman despues. Por lo pronto directiva di ICA a scohe e weekend di 9 juni pa e fecha difinitivo dje celebracion. Den e weekend ei ta spera un delegacion di Indische Club di Corsou i un numero di actividadnan di expansion i deporte ta riba programa. E intencion ta pa cuminza cu e celebracion aqui foi diaviernes. E punto culminante dje fiesta ta bira un anochi di baile i cabaret. Directiva ta pensa na rondona e dansvloer cu tentnan di bebida i comida.

PRESENTACION DI PELICULANAN DI NAVY AWE NOCHI

ORANJESTAD, 20 maart. — Awe nochi lo nan presenta den e teatro na aire libre na Oranjestad un numero di peliculanan corto, cualnan a ser fia door di U.S. Navy pa algun siman na sr. Malcolm Murray di Lago. E peliculanan di instruccion aki cu a ser traha pa persinal di forza aerea i Marina Mericano, kico abogadonan riba lamar mester haci pa keda na bida i jama atencion di posible salbadornan.

E presentacion di awe nochi ta ser asisti pa Gezaghebber F.J.C. Beaujon, miembronan di eilandsraad, hefenan di servicio, miembronan di Cruz Rojo, interesadonan piscado profesional i amateur i otronan. Riba e programa ta para e peliculanan: 1. Castaway (60 minuut), 2. Swimming for survival (17 minuut); 3. Airbone life raft radar reflector (11 minuut). 4. Solar still and desalting kit (14 minuut); 5. Air sea rescue (17 minuut).

A Werleman lo probecha dje ocasion denter di pausa dje peliculanan di larga admira e materialnan di salbacion di acerca. Navy films ta rouleer masha tantu awor na Aruba. Casi tur anochi nan ta ser presenta na gruponan interesa.

Pa Aruba na unda te ainda ta socede masha hopi desgracia riba lamar ta un gran ventahe, cu sr. Murray a sali di pone beslag riba e peliculanan aki, di moda cu interesadonan lo por mira cu nan mes wowonan con forza naval i aerea ta traha na ora di necesidad riba lamar.

Cada hende cu ta interesa den e obheto aqui por bai gratis awe nochi bai mira e pelicula aki na e teatro aire libre.

Principalmente pa esnan cu ta keda hopi riba awa tantu, sea provisional of amateur, e pelicula aki ta masha instructivo.



„Nieuwspoort", e centro di encuentro di periodistanan na La Haya a queda oficialmente inaugura y diarionan di enter mundo a munstra na e ocasion aqui nan interes. Den un kiosko festivalmente dorna nan a show un seleccion dje corantnan ricibi. Tin corantnan foi Nigeria, Israel, Mexico, Peru, Argentina, Venezuela, Rusia, Polonia y tambe „Beurs & Nieuwsberichten" foi Antillas. Nos „Beurs" ta queda na lado izquierda den careda huntu cu e corantnan foi Surnam. Redaccion di diferente corant, ademas di un ejemplar, a manda felicitacionnan especial pa „Nieuwspoort", na unda periodistanan di La Haya y nan coleganan stranjero a hanja un bon alojamiento. E mozaiek dje prensa mundial a jama hopi atencion na e apertura oficial den presencia di ministro dr J. M. L. Th. Cals.

ANSLIJN INVITA PA BAI B.W.

ORANJESTAD, 20 maart. — Di Bestuurscollege di Islanan ariba Bestuurscollege di Aruba a ricibi invitacion pa manda un representante aja, afin di asisti na e apertura oficial di checucion dje plannan di prosperidad, cual lo ser financia cu ayudo di Hulanda, Aruba i Corsou.

Bestuurscollege a apodera Carl Anslijn pa e intento aqui. Ayera mainta Sr. Anslijn a sali pa isla 'riba.

SEDNEY-VAN DEN BERGE TA BINI ARUBA DIA 24 DI MAART

ORANJESTAD, 20 maart. — Dia sabra 24 di maart p.v. ta spera na Aruba delegacionnan di Surnam i Hulandes pa, cu actualmente ta teniendo reunionnan financiera na Antillas.

E delegacion ta respectivamente bao di direccion di dr. J. Sedney, ministro di financia di Surnam i secretario di estado Hulandes dr. W.H. van e Berge. Diadomingo anochi nan lo regresa Corsou 'trobe.

MASCARUBA TA PRESENTA „E ANOCHI DI 16 DI JANUARI"

ORANJESTAD, 20 maart. — Di e regisor di C.C.A. Sr. Piet Eelvelt, nos a ser informa lo siguiente: Meimei di april Mascaruba ta spera di presenta bao di direccion di Piet Eelvelt e première di es emocionante „thriller":

„E anochi di 16 di Januari".

E obra aki ta trata di un caso criminal den e estilo di „Perry Mason". Di cuminzamentu te fin e obra aki ta carga di tension y humor, y colma di bueltonan sorprendente.

Mascaruba ta contento y orgulloso di por ofrece su publico e obra fuerte aki den un brillante traducicon na Papiamenti di srtas. Nena Vrolijk y Maria Kock.

Sr. Eelvelt ta entusiasma di por a contra cu asina tanto talento den Mascaruba. Ademas ta ser traha cu asina tanto elan y den un esfera perfecto, cu ta imposibel pa inspiracion keda afó.

Ora cu actornan di talento ta uni den un armonia agradabel ta combina nan esfuerzo, sin duda mester resulta un presentacion formidabel.

Aruba por ta orgulloso di su Mascaruba!

DIRECTIVA NOBO DI COMMANDEURSBAAI CLUB

SAVANETA, — Diadumingo u.p. durante un reunion general di miembronan, a ser eligi un directiva nobo pa Commandeursbaai Club na Savaneta. Excepto algun cambio, e directiva no a cambia mucho. Srs. Felix A. Garrido y Arturo Frans, a ser reeligi pa president y vice-president respectivamente. Sr. Eduardo Arends, a bira prome secretario, sr. Emiterio Arends, 2ndo. secretario, y sr. Dominico Christiaans tesorero. Comisarionan awor ta srs. Pedro Yarzagaray y Feliciano Arends, Francisco Croes, Octavio de Cuba y Harold Arends. Pa e reunion di diadomingo tabatin basta animacion y tur cos a bai masha bunita.

Un luna anterior e eleccion aki pa un directiva nobo mester a tuma lugar, pero pa falta di quorum esaki no por a bai door.

TIVOLI TA ORGANISA CARAVANA DI CUEVAS ARUBANA

ORANJESTAD. — Diadomingo dia 1 di april proximo, esaki no ta un april-joke), Aruba Tivoli Club ta tene un grandioso caravana di Cuevas Arubana pa su miembronan. Busnan lo ta parti den tres grupo, bus di hende grandi, bus di hende jongnan y bus di mucha.

E caravana lo cubri diferente punto interesante na nos isla. Lo tin diferente premio pa e miembronan mientras cu un steelband lo ameniza e excursion cu su tononan alegre. Esaki ta di dos biaha cu un tal caravana ta ser organisa pa Aruba Tivoli Club.

HOOFDSTEMBUREAU A HANJA E LISTANAN NA ORDEN

ORANJESTAD, 20 maart. — Ayera mainta Hoofdstembureau di kieskring Aruba a tene un reunion cu tin pa obheto di trata na haci un investigacion dje listanan di candidato di proximo eleccionnan di Staten.

E cinco listanan cu a ser entrega ta tur na orden. Mientras lo nan ser aproba den un reunion di diasabra 24 di maart p.v. den sala di reunion di Eilandsraad oficialmente.

Eleccionnan na Argentina ta causa hopi comentario

BUENOS AIRES, 20 maart — Na e eleccionnan, cu nan a tene diadomingo na Argentina, ta parce cu e peronistanan ta seguro di nan victoria segun e prome resultadonan den mas di nuebe provincia. Nan a tene e eleccionnan den 17 dje 23 provincianan y den e capital di Buenos Aires. Tabata trata di indicacionnan di delegadonan di camara, senadornan, gobernadornan y vice gobernadornan.

E minister di asuntunan interino a anuncia, cu e formacion die camara nobo di delegadonan lo a probablemete e siguiente: E partido di president Frondizi, 75 asiento (anterior 102), e partido radical di oposicion 57, (anterior 74). Peronistanan 43 y e sobra partidonan 17.

Na Buenos Aires ta circula e rumornan tocante un crisis di gabinete y e posible instalacion di un gobierno militar. E rumornan aki ta basa riba noticianan, cu hopi lidernan di ehercito lo opone nan mes cu e gobernadornan Peronista cu nan a eligi lo tuma nan asientonan.

Den e ministerio di aviacion e ministernan di ehercito a reuni den secreto huntu cu e comandante supremo.

E polisnan a oprimi intentonan di Peronistanan pa tene demostracionnan di victoria. Segun e minister interino, ta probable, cu nan lo eligi e Peronista, Andres Franini, como gobernador die provencia Buenos Aires, cu ta casi e ciudad di mas grandi die pais.

Situacion na Argentina

Di fuente autorisa na Buenos Aires ta informa cu noticianan cu parce cu gobierno Argentino tin intencion di baha, no ta correcto. President Frondizi tin tur comando fuerte ainda.

E comandante di forsanan terrestre, aerea y marina y e tres ministernan pa e tres partinan arma a reuni hende ayera mainta.

Den curso di awe tencion den e pais a aumenta despues di e victoria grandi di e simpatisadornan di e ex-dictador Peron na e eleccionnan.

Directiva di federacion general di obrero a participa, cu si gobierno pone un regimen militar den e provincianan unda e Peronistanan a gana, e federacio lo proclama un welga general

Manera ta anuncia nan ta di opinion cu e lidernan militar lo insisti pa gobierno pone regimennan militar de e provincianan cu simpatisadornan di Peron a gana eleccion.

Pero altu funcionarionan a participa cu Frondizi ta contra pa pone regimennan militar.

E minister di interior, Vitolo, parce a pidi su retiro.

Ayera gobierno a duna orden pa cerra banconan, bolsa di accion y oficinanan pa cambio di placa, nan no a duna un declaracion pa e medidanan aki, pero di circulonan bon informa ta bini e anuncio cu gobierno tin miedu cu e victoria di e simpatisadornan di Peron lo trece un panico financiero.

E cas di general Menendez, kende na anja 1961 a trata na dirigi un revolucion contra gobierno di Peron, a worde ataca ayera. Nan no a herida ningun hende.

E resultado di e eleccion ainda no ta tur conoci. A base di e datonan cu tin awor aki por saca e conclucion cu den dies provincia e Peronistanan no a logra un victoria.

Den circulonan cu ta estrechamente relaciona cu gobierno den e provincia Buenos Aires, nan a bisa cu e provincia aki dialuna esta ayera nochi, lo worde pone bao di gobernacion di gobierno federal.

Secretario di Peron, Algarbe, a participa awe na Madrid, cu e ex-president ta sumamente satisfecho di e resultado di eleccion.

Pero por lo pronto Peron no kier duna un declaracion. E secretario ta acepta cu Peron na e momento aki lo no bai Argentina.

Di fuente autorisa na Buenos Aires ta informa cu president Frondizi lo tin awe nochi un deliberacion importante cu e ministernan.

E retiro di minister Vitolo, loque nan ta sperando na Buenos Aires, ta worde mira como causa di e hecho cu el a insisti pa laga e peronistanan participa na e eleccion. El tabata sigur cu president Frondizi lo a sali como e gran homber for di e eleccionnan. Su intencion sinembargo, a fracasa.

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba maakt hierbij bekend dat door de „Stichting Schouwburg Aruba" en de heer Jose Albino Croes alhier ingediend verzoekschriften met bijlagen, respectievelijk om vergunningen tot het in werking mogen houden van een schouwburg in het perceel Vondellaan 2 en tot het in werking mogen brengen van een was-, strijken persinrichting in het perceel Blumont 9, gedurende dertig dagen na heden op het Bestuurskantoor ter inzage liggen en dat gedurende deze termijn een ieder mondeling of schriftelijk zijn bezwaren tegen bedoelde verzoeken kenbaar kan maken.

Aruba, 16 maart 1962

De Gezaghebber voornoemd
F. J. C. BEAUJON

KOEWIT TA PROTESTA CERCA E CONSEHO

NEW YORK, 20 maart — Koeweit a protesta awe cerca e conseho di seguridad di Nacionnan Uni contra e declaracionnan desafiante dje minister president Abdoel Karim Kassem di Irak. E minister di exterior di Koeweit, dr Saban Al Sabah, a anuncia den un telegram na e conseho cu su gobierno lo tuma medidanan cu ta necesario pa e seguridad di Koeweit.

FOUCHET COMISARIO ALTU NA ARGELIA

PARIS, 20 maart — E gobierno frances a nombra awe e embahador frances na Copenhague, Christian Fouchet como comisario altu di Francia na Argelia nan a tuma e decision na un reunion di gabinete, riba cual nan a tuma decesionnan cu ta referi e prome medidanan, cu nan lo tuma na Argelia pa ehecuta e armisticio y e otro acuerdonan, riba cual nan a alcanza ayera na Evian un acuerdo.

PRINCESA GRACIA TA BAI TRAHA CINE TROBE

MONTE CARLO, 20 mrt. — E gabinete di principe Rainier di Monaco a anuncia awe tardi cu princesa Gracia lo coopera durante su vacasion na Merca e delaster verano aki na e pelicula di Alfred Hitchkock. Princesa Gracia, e ex artista mericano di cine, Grace Kelly, lo hunga e hoofdrol dje filmacion di un romance dje ingles Winston Graham.

Ora cu nan termina e filmacion aki, cu ta mas laat den november, princesa Gracia lo regresa Monaco. Prome cu su matrimonio el a film hopi den pelicula di Hitchkock.

NACIONALISTANAN DI SURNAM TA EXIGI INDEPENDENCIA

PARAMARIBO, 20 maart — Ayera nan a tene na Paramaribo un reunion dje partido „Di Republica Nacionalista. A asisti na e reunion aki, entre cual e union cultural „Wie Eegie Sanie", a duna su adhesion, como mil hoben di Surnam.

E president dje partido aki, mr E. Bruma, a desmenti cu su partido tin algu cu ber cu comunismo. E partido, ta completamente nacionalista, asina el a bisa. El a anuncia tambe, cu su partido ta desea pa Surnam completo independencia prome cu, 1 di juli 1963.

E dia ei Hulanda mester a entrega e soberanidad na Surnam y e ora ei Surnam lo ta un republica cu un president cu nan mes lo eligi. Si Surnam no a obtene e dia ei su independencia e partido aki lo proclama e libertad dje republica nacionalista.

CORTENAN MILITAR DI JUSTICIA NA ARGEL Y ORAN

PARIS, 20 maart — Den e corant di estado cu a sali ayerá a sali un anuncio den cual nan ta instala cortenan temporal di justicia na Argel y Oran. Nan no a duna mas particularidadnan. Personanan bow di 18 anja cu nan a hanja ora nan ta comete un crimen, lo saii sin un investigacion justicial dilanti di un dje cortenan militar di justica. Nan lo ehecuta e sentencianan riba cual nan no por haci un apelacion of cassatie. Solamente den caso di pena di morto, nan por pidi gratie na president De Gaulle por medio di un telegram.

CRUELDADNAN NA ARGELIA

ARGEL, 20 maart — A muri ayera na Argelia en total 15 persona. 10 dje victimanan aki ta mahometano. 16 persona, entre cual tin nuebe mahometano a keda herida. Esaki ta e sufra di mas abow di victima den mas di un siman.

MOSCU TA RECONOCE E GOBIERNO INTERINO

MOSCU, 20 maart — Radio Moscu a anuncia, cu e gobierno sovietico a reconoce e gobierno argelino interino y ta desea di cuminza relacionnan diplomatico cu ne.

E reconocimentu tabata den un mensahe di premier Chroesjef na Bechadda, e premier dje gobierno argelino interino. Segun su mensahe, asina tass a anuncia", Chroesjef a desea e pueblo argelino hopi exito cu nan gran triunfo, y alcanza acuerdo tocante autodeterminacion di Argelia como estado soberano independiente.

PRINCIPE BERNARDO LO REGRESA DIA 22 DI MAART

DEN HAAG, 20 maart — Diahuebs dia 22 di maart principe Bernardo lo regresa Hulanda despues di un bishita na Africa. Nan a suspende e bishita propuesto dje principe na Libia te un otro fecha.

REGRESO DI CABO BRITANICO PA BERLIN

BERLIN, 20 maart — E cabo britanico, cu diez dia pasa a worde herida door di guardianan di Alemania Oost di frontera door di un tiro den su barrica, a bai awe mainta cu un ambulance for di Potsdam pa Berlin West. Nan a tume den e hospital britanico militar.

BEN BELLA NA SUIZA

ROLLE, 20 maart — Ayera nan a laga Ben Bella y su 4 complicenan, cu a cai na october di 1956 den man di francesnan ora cu tabata di Rabat caminda pa Tunis, den libertad, despues cu nan a firma e acuerdo frances argelino. Nan a sali anochi cu avion dje aeropuerto frances Orly pa Ginebra. Di ayanan nan a bai cu auto pa e pueblo Signal de Bougy, na unda e delegacion dje gobierno argelino interino a keda durante e delaster deliberacionnan cu e delegacion frances di gobierno.

E negociantenan argelino tin idea di viaha huntu cu Ben Bella y su companjeronan for di Suicia pa Rabat, e capital maroki.

Awe mainta e hefe dje gobierno argelino interino, Benchedda, y su minister di estado, Mohammed Said, lo bai cu un avion italiano di Tunis via Madrid pa Rabat.



CHISMES FOR DI PANAMA

Pa a clasifica pa e buelta final Mexico den su dos ultimo partidonan, a gana Honduras 3—1 y di Nicaragua 6—0. Costa Rica a gana Haiti 8—0.

Por lo tanto nan a caba den e grupo ei, asina: Mexico cu 7 puntos, producto di tres victoria y un empate (cu Costa Rica). Costa Rica cu 5 punto, alcanza a base di dos victoria, un empate, y un derrota (contra Honduras); di tres a keda Honduras cu mes 5 punto cu e ticonan, pero Costa Rica tin miho average di gol, mientras Honduras su fayo tabata e empate contra Nicaragua, cu a caba na di cuater lugar cu dos punto y na di ultimo lugar Haiti, cu solamente a hanja un punto a base di un empate cu Nicaragua.

— — —

Ya no ta hunga mas e buelta di perdedornan, ya cu a regresa nan pais, e delegacionnan di Nicaragua, Haiti, Honduras, mientras cu e muchanan di Panama cu tabata den Instituto Don Bosco, a ser manda nan cas.

— — —

Dia Antillas a hunga cu Panama, tabatin hende cu a puntra si e Madrina di nos, ta di Antilla tambe, pasobra e tabata grita cu tur cu tin pa nos.

Y BIDA TA SIGUI SU CURSO, asina nos cunukero na Vietnam a bisa y a sigui haci su trabao riba campo, pasobra e ta un di esnan di antanjo. El a mira reconstruccion di su pais y e ta desea di mira Vietnam mas y mas dilanti, sinembargo e ta suplica pa largé cu su tranquilidad y su bestianan y hanjando esei e no tin mas deseo.



CISCO KID

1. „Nos por hanja Groot y Curro". „Com? Ora cu nan a hui e tiroteo un no a laga nos mira na unda nan a bai..." 2. „Mi a acerca e vaqueronan bastante pa mi por tende cu nan a bai tras di e hefe. Nos por siguinan". 3. „Masha boñ pensa, nan ta hopi contra uno pero lo mi agarra Curro". „Y ami.. no ta conta?"



CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di dia 18 di maart di 1962.

CABAINAN GANADOR.

Promer careda: — Jamaica (48 kilo) di preparador Millard Ziadie cu jinete Balsamino Moreira. Distancia 1300 metro. Tempo 79 2/5 sec.

Di dos careda: — Comecandela (50 kilo) di preparador L. Araya cu jinete F.S. Perez. Distancia 1800 metro. Tempo 111 3/5 sec.

Di tres careda: — Vacante di preparador A. Muñoz C. cu handicap di 51 kilo. Jinete Balsamino Moreira. Distancia 1200 metro. Tempo 73 sec.

Di cuater careda: — Black Cat (52 kilo) di preparador A. Jacial cu jinete F. Betancourt. Distancia 1700 metro. Tempo 107 2/5 sec.

Di cinco careda: — Atbarah (51 kilo) di preparador L. Araya cu jinete Luis Bolivar. Distancia 1300 metro. Tempo 79 1/5 sec.

Ultimo careda: — Satanee (50 kilo) di preparador R. Hernandez, cu jinete R.D. Guzman. Distancia 1300 metro. Tempo 80 3/5 sec.

Manera tur hende a verwacht e 5 y 6 di diadomingo a duna un resultado cu un dividendo haltisimo. Unicamente 3 formulario cu 6 cabai ganador a paga cada uno Bs. 293.169.65.

Y cu 5 cabai tin 333 formulario cu ta gana cada uno Bs. 1.760.75. Tabatin sella 328.294 formulario pa un valor di Bs. 3.122.294 E programma ta traha di tal moda cu un mercado liber casi no tabata posibel. Ya den e temporada aki nos a hanja tres mercado liber caba den 6 siman, asina cu ta bon cu e 5 y 6 ta paga un bon suma e siman aki pa e aficionadonan hanja poco mas ambicion pa e gran „deporte de los Reyes".

Con e cabainan a corre?

PROMER CAREDA: — E promer favorito di catedra a gana e careda cu suma facilidad. Jamaica a cruza e meta cu 6 cuerpo di bentaha dilanti di Renta Rija. Balsamino a asegura e victoria na altura di e poste di 500 metro na unda el a tuma e delantero pa mantene su bentaha te na e meta. Di tres a yega Coco de Oro sigi pa La Comision y Care'Diabla cu a cerra e marcador.

DI DOS CAREDA: — Den e careda di mas interesante di e programa a resulta e batacazo di mas grandi di e competencia cu ta Comecandela cu a paga pa concepto di ganador 107 bolivar. Ya cu e victoria aki por bisa cu e chens di un mercado liber a keda elimina y tambe a keda derrumba un gran mayoria di formulario. Nos a verwacht sorpresa den e 5 y 6 aki pero ni un momentu nos a kere cu e sorpresa lo resulta den e careda di mas mehir di e programa unda ta corre chemplarnan manera Bramando, Treveris, Kid John, Virginio etc. Pero den careda di cabai ta asina, alegria pa un y desapunto pa otro. Di tur e favoritonan den e careda Treveris ta e unico cu a trata di busca un triunfo. Kid John a yega di tres sigi pa Predicante II y Jet. Bramando a laga Virginio drenta su dilanti como numero seis. Comecandela a logra e victoria cu un atropellada di parti paden na ultimo ora.

Den e Clasico „Jose Maria Vargas" a keda ganador e yegua Lluvia (55 kilo) corri na Raul Bustamante di un manera brillante. Den e ultimo cien metro el a avanza for di 6 puesto pa tuma e delantera y cruza e meta como ganador.

DI TRES CAREDA: — Vacante, un cabai di Uruguay cu a corre pa di dos biaha den La Rinconada pilotea pa B. Moreira a sali ganador cu un cuerpo dilanti di El Gato. E careda a inicia cu El Gato na cabes sigi pa Pinkerton. Na altura di mas o menos 350 metro Moreira a pasa e puntero cu suma facilidad. El Gato a logra sostene e segundo puesto dilanti di Pinkerton. Marcelin a ocupa di cuater lugar y El Mascota a completa e marcador.

DI CUATER CAREDA: — Black Cat otro promer favorito di catedra a keda victorioso den e careda riba 1700 metro. E careda a principia cu Doñanita como puntero sigi pa Noiseful, El Chevere, Tael y Surcouf. Black Cat a ocupa di 6 puesto. Den e curva final Betancourt a haci su atake riba e peloton di e punteronan pa pasa di biaha tuma e comando, mientras cu Blondel a trata di sorprende. Pero Black Cat a mantene e punta y laga Blondel ocupa di dos lugar un nanishi dilanti di Belfast. Tael a yega di cuatro y Macuto a cerra e marcador.

DI CINCO CAREDA: — Den e careda aki tambe tà otro promer favorito di catedra Atbarah a sali victorioso. Tè den e curva di 300 metro Luis Bolivar a ocupa e tercer lugar tras di Costumbre y Paciencia. Aki e dosnan aki a entrega e pelea mientras cu Ramillete di parti pafor a pasa na cabes. Pero Atbarah inteligentemente pilotea pa L. Bolivar a logra domina e puntero den e propio raya pa keda ganador cu bentaha di un nanishi. Paciencia a ocupa di tres puesto sigki pa Costumbre y Bentella a completa e marcador.

ULTIMO CAREDA: — E di dos batacazo di e competencia a resulta den e ultimo careda den e presencia di Satanee cu no tin ningun punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio. Satanee a logra e triunfo cu un cuerpo dilanti di Chaplinade cu ta e segundo favorito di catedra. E victoria aki a ruina otro gran cantidad di e formularionan cu a sobra despues di e victoria di Comecandela. Asina cu na fin a bin resulta unicamente 3 cuadro cu 6 cabai ganador. R.D. Guzman a corre e cabai „a la expectativa" lagando Alcalino, Elverita y Knavesmire Queen lucha pa e punta y e mes a keda spera e momento adecuado pa actua. Na altura di 300 metro el a cuminza acciona y cu exito, logrando e victoria di sorpresa pero merecido. Chaplinade a atropella laat y por a logra e di dos lugar dilanti di Principe de Oro. Aturdida II a yega di cuater y Humillo a completa e marcador.

Cumpleanjos

Ayera a haci 8 anja Hose Maria Figaroa. Felicitacion ta bini di Papay, Mamay, di tur su rumannan y demas familia.

Ayera a cumpli 1 anja e jovencita Jeanine Jeanette, y e ta ricibi felicitaciones di su tata Simon, su mama Flora di su welo y welanan, tambe di su madrina, Maria Trimon y su omo Jacobo Bonifacio Tromp y demas familia Webb, De Cuba y Tromp y tambe di su omonan y tantanan.

Dia 17 di maart a cumpli anja senjora Patricia Tromp. Felicitacion ta bini di su estimado esposo Mario, jioe Yvy, suegronan Stevanita y Felix Tromp, di su cunjanan y tambe di familia Figaroa y Segundo y Annie Bislick.

Dia 17 di maart a cumpli 7 anja e jovencito Patricio Kock. Felicitacion ta bini di su tata Raymundo, di su mama Victorina, di su 5 rumannan Rosa, Chichi, Gloria, Cletano y Tico di su welanan Anatalia, y Chia, di su prima y primonan di su tanta y, omonan di su madrina Petra Wernet di su padrino Johannes Kock y demas familia Kock, Irausquin.

PINGPONGBONDNAN DI ARUBA Y CORSOW DEN CONTACTO

(Di nos redactor Deportivo)

Directiva di Aruba Table Tennis Association a ricibi contesta for di Curacaose Tafel Tennis Bond riba su carta en relacion cu formamentu di un Federacion Antillano di Ping pong.

E bond Curazolenjo ta duna di conoce di ta dispuesto na coopera pa logra un federacion Antillano di ping pong. Sinembargo loke ta concerni e statutonan manda door di A.T.T.A. e bond Curazolenjo a expresa di no por duna su opinion ya cu nan ta prefera di laga esaki over na e bestuur nobo cu fin di e luna aki mester worde eligi.

Tambe e directiva nobo lo encargele di tuma contacto cu A.T.T.A. pa realisa un federacion Antillano.

C.T.T.B. ademas a expresa su deseo di mira e encuentronan anual cu Aruba continua den e esfera deportivo cu te ainda nan a worde hunga aden.

Indudablemente ta un noticia favorable pa e deporte di pingpong esaki ta. Un federacion Antillano lo por organisa encuentronan riba nivel nacional manera debe ser. Nos ta spera di pronto por tende mas noticia den e bon direccion aki.

SEL. SURINAM DEFINITIVAMENTE DIA 24 NA ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

Di parti di directiva di A.V.B. nos a worde informa cu definitivamente e partido entre e seleccion di Surinam y esun di Aruba lo tuma luga dia 24 di e luna aki.

E Surinamenjonan ta yega Corsow dia 22 y lo viaha e siguiente dia pa Aruba pa dia 24 nan cumpli cu nan promer compromiso den Antillas Hulandes.

Diamars dia 27 di maart e oncena Surinamenjo ta hunga na Corsow. E noticianan pues publica den otro organonan cu e partidona lo ta dia 25 a Corsow y 27 na Maart no ta cierto.

Diasabra awor dia 24 Surinam lo hunga contra Aruba y dia 27 na Corsow.

Agenda

ARUBAANSE COURANT

diariamente en excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diamars 20 di maart 1962

DE VEER 8.30 „The great impostor" 18 j.
RIALTO 8.00 „Pistolas invisibles" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Fanny" 18 j.
AURORA 7.30 „On the waterfront" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Le Bossu" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona **tel. 2200.**

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Anguila ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 10.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada ——, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 10.00—15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica ——, Martinique ——, Mexico ——, Montserrat ——, U. S. A. Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York ——, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.

Atencion :Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diamars 20 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.50 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 20 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 20 de marzo 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creolo
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas a Mañana

VOZ DI ARUBA
Diamars 20 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complacienclas
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"

U.S. KEDS 4 VIANA 0

(Di nos redactor Deportivo)

E partido inaugural di e campeonato di Oranjestad Little League a hunga diadomingo mainta den Wilhelminastadion den presencia di poco publico, a termina den un victoria pa U.S. Keds. Respalda pa un soberbio pitcheo di Hose. U.S. Keds a blankea Viana 4—0.

Majan anochi e campeonato ta continua cu e partido entre Super Cleaning y Aruba Lions.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Durante e weekend a worde runga cuatro partido di e torneo di dobbel masculino organisa door di Aruba Jrs. Diasabra atardi e team di Bruyn Boei Brion a perde contra di e veterano-nan E. de la Nooy A. Dieffenthaller 3—6, 7—5 y 5—7.

E segundo match di e atardi ey tabata entre Luis Brion/Willy Labad y e team di Gechi Pieters/Edgar Kelkboom. E pareha ultimo menciona a gana den dos set 6—4 y 6—2.

Diadomingo atardi Herman Kuiperi y Jose Corres a perde den tres set contra di Sid Frigerio y Cesar Kipp. E setnan a caba 6—3 pa Frigerio/Kipp, kendenan luego a perde e segundo 5 pa 7, pero gana e desicion 6 pa 2.

Labad y su companjero Brion tabata den accion diadomingo atardi atrobe, e biaha aki enfrentando Efraim Tromp y Guy Paris. Cabando dos set 6 pa 2. Tromp y su partner a termina victorioso.

Partido pa awe tardi

Awe tardi lo sali den nan segundo partido e teamnan di Gechi Pieters/Edgar Kelkboom contra di Albert Henriquez/Boy Escalona. E team promer menciona tin un triunfo caba y e segundo tin un derrota.

FUTBOL NA MADRID

MADRID, 20 maart — Riba un victoria di 2—0 riba Majorca, Real Madrid a bira pa di ocho biaha e campeon di futbol di Spanja. Door di hunga ainda dos competencia mas e madrilenjonan tin 4 punto riba number dos F. C. Barcelona, cu a gana di Valencia 4—0.

HUELGANAN NA E COMPANIANAN MERICANO DI AVIACION

WASHINGTON, 20 maart — E mecaniconan aereo dje companianan mericano di aviacion Transworld Airlines, lo huelga diarason mainta. Dos dia despues nan coleganan cerca Pan American Airways lo emprende e mesun accion.

DICK TRACY

1. „Pakico mi ta asina nervioso?" „E tabata un accidente! Ami no a haci nada". 2. „Golf.. Maldita golf!" 3. „Clubnan! Ta pesey ami no por drumi! Clubnan di golf! Clubnan di matado". 4. „E tabata un accidente. E tabata un muher bieuw. Ela biba bastante! Pero ta e clubnan a haci esey".



RIP KIRBY

1. „E ta mas hundo di loke ami a kere". „Bosonan trece luz". 2. „Si ta un tumba ami kier alumbrele". 3. „Mi ta bai den un di jeepnan prome cu nan sali.."



E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 38 —

„Pero en todo caso e cos ta stranjo, pasobra of bo ta quere cu en realidad e no tabata sa cu e mucha muhe tabata aqui"?

Atrobe Ralf a sinti indignacion ta drente i el a bira corra manera candela. Su pensamentunan no tabata helder mas i immediatamen etel a bisa dof:

„Wel, absolutamente e no t'asina inocente tampoco manera bo ta quere".

„No bin bisa mi cu e kapelan nobo no tin falta. Corda cu ta bo mes a bisa esei prome".

„Ta queda manera m'a bisa", Ralf a interrumpie. „Manera m'a bisa, b'a comprende"? Drosten tabata awor foi su mes. „Of ta di algun interes cu e mucha muhe mester tabatin un pasado tambe? Si, ta Esther mes mi ta meen. Su tata mester a hui pa poliz; enganjoso bankroet. Ta p'esei el a trece e mucha bin cria aqui, pasobra e tata a perde cas, fabrica i tur cos sobra. I awor bo ta haci manera ta nada absolutamente no a socode".

Stem di Drosten a kibra. Banda dje expresion di odio tabatin tambe di pena riba su cara. Tabatin tambe un sensacion amarga. Pero esei e anciano cunukero no por a bisa. E tabata pensa solamente riba loque Drosten a conte. I ta p'esei tambe e tabata buscando un motibu pa e bai mas pronto posible. E mester a bai aldea cu su redunan interesante.

Ora cu Hadden a bai, cansa i agita Drosten a para ta sagudi cabez. El a haci masha bon di a conta tur esaki na e cunukero bieu? Pero immediatamente despues el a rechaza e duda aqui cu un gesto di man energicamente. Ta paquico lo e mester spaar Esther? I e kapelan... Si e acaso e homber ei no a bin traha aqui, anto Esther lo a bira su esposa sigur. Di esei e tabata convenci.

Menos cu un ora despues dje encuentro di e cunukero Hadden i Drosten, mitar dje habitantenan dje aldea tabata na altura dje noticia di Esther i e kapelan. Ta mas cu claro cu el a dorne na tur sorto di manera pa haci e noticia agradable. Tambe Malvin, e criar bieu, hacido di redu di pastorie a tende e noticia aqui na boca di e parroquianonan.

Na cara dje criar cu no quier a bisa e pader loque ta pasando, esaki a comprende toch cu tabatin algu ta reina.

„Ta quico propiamente bo tini contra mi, srta. Malvina? Mi no quier forza bo bisa mi nada, pero como bo ta den mi servicio, lo mi quier a desea cu denter di nos dos lo por tabatin un cierto confianza. Sin un tal confianza. Sin un tal confianza e bida domestica ta bira imposible. I mi ta sinti i mi ta mira i mi ta comprende cu e sintimentu di confianza entre nos dos no ta existi. Tin algu ta reina, esei mi ta mira...... den e prome dianan cu mi tabata ta aqui bo tabata munstra mi mas carinjo".

E anciana a haci manera hende cu a guli algu. Hamas el a pensa ni spera un semehante pregunta.

„Mi n' sa bon ta quico ta pasando, ma......"

„Ta bon cu semper un hende papia cu franqueza loque e tin na su curazon", e pader a interrumpie. „Mi ta mira cu ta costa bo dificultad pa papia berdad. Pero esei ta fout di bo parti. Un bon cristian semper mester ta dispuesto na papia berdad i na tur ocasion".

E palabranan aqui tabata falta nan efecto. E muhe bieu a bira bleek i a bisa awor vacilante:

„Lo mi bisa berdad, Reverendo. Pueblonan..., mi ta meen bo parroquianonan... e aldeanan ta papia riba bo".

E pader no tabata sa quico e mester a responde unbez. E tabata pensa riba loke e mes por a constata e ultimo dianan durante su paseonan den e aldea, pasobra e tabata comprende e miradanan.

Anto el a responde cu calmo:

„No me digas, Malvina! I ta quico asina boso ta papia"?

„Ami no, Reverendo. Ami no a bisa nada. Pero t'asina nan ta bisa. Bo n' ta comprende, Reverendo".

E kapelan a sonrei i cu un tiki ironio el a puntra e criar:

„Bo n' sa ta tocante quico nan ta papia"?

„Ami... ai, tur e cosnan ei ta klets......"

„Bo ta mira, esei ta hustamente loque mi ta meen, sino di otro manera mi no por defende mi. E hendenan dje aldea aqui ta gusta haci redu masha. Esei mi mes a experimenta. Mi sa esei. Mi ta sinti esei ya ta diferente dia. I awor lo mi quier a sa di bo ta tocante quico nan ta papia riba mi. Alomenos mi ta supone cu si acaso nos ta biba den e mes cas huntu, no mester por tin desconfianza den nos dos. Di otro manera nos dos no por ta huntu, pasobra ons ta biba manera dos enemigu di otro".

Un ratu e muhe a para ta vacila i despues di un ratu cu el a hanja brio, el a conta e kapelan tur cos na placa chiquito.

I ora cu Malvina a caba di conta enter e historia fuera loque e mes tambe a pone acerca e pader a responde cu calmo:

„Oh, anto ta esei ta loque nan ta papia riba mi na Ammerbach"?

„Mi n' sa ta di com, pero t'asina ta. M'a bisa bo esei pasobra mi a considera un i otro como mi deber..."

I e kapelan a bisa 'trobe:

„Mi ta contentu cu bo a pone mi na altura di esei, y aasina mi por sa quico mi ta haci, pasobra gera avisa no ta cohe terra. Awor mi sa alomenos quico otronan ta pensa di mi".

Te ora cu e criar a bai caba, te ainda e kapelan a queda para ta pensa riba tur loque e criar a conté.



Esaqui ta e porta-avion mericano „Wasp" e vapor di mas importante di un squadron di marina mericano cu ta haciendo un bishita na haf di Rotterdam. „Wasp" ta participa den e „Task-group", cual ta e mes un grupo dje portaavion „Essex" cu tabata den Oceano Atlantico.

Partida di gobernador Van Tilburg for di Surnam

PARAMARIBO, 20 maart. — Hopi autoridadnan altu, personanan prominente di industria (amigonan, conocirnan, a bai yama gobernador y senjora Van Tilburg ayo, ora cu esakinan a sali cu un avion PAA pa Jamaica. Prome cu e gobernador a sali for di Surnam pa semper, el a dirigi, algun palabra na e pueblo di Surnam. E tabata masha emociona.

Di Jamaica senjora y senjor Van Tilburg lo viaha cu bapor pa Lisboa, na unda nan lo tuma algun siman di vacasion. Dia 16 di april nan lo regresa pa Hulanda. Manera nan a anuncia e retiro di e gobernador lo ser efectua dia prome di mei. E dos simannan cu lo resta na Hulanda como gobernador e lo usa pa haci bishitanan di despedida. Senjor Van Tilburg a anuncia na ANP, cu prome e kier tuma na Hulanda un vistazo y haci deliberacionnan cu varios instancionna prome cu e tuma un decicion. Senjora Van Tilburg a bisa, cu en todo caso nan lo bai biba na Rotterdam. Nos t'n nos cas caba.

Awe nan lo nombra na Paramaribo senior Archibald Curri, como gobernador interino.

DECISIONNAN FRANCES PA CU ARGELIA

PARIS, 20 maart — Awe gobierno frances, manera ya tabata anuncia, a nombra Christian Fouchet como e alto comisario frances nobo na Argelia. Otro decisionnan, cu nan a tuma na e reunion ey di gabinete frances tabata: establecimentu di un corte especial di husticia na Argelia, cu lo huzga asaltadornan.

Den e periodo cu e corte aki no ta funciona ainda, e corte militar di husticia cu nan a forma ayera pa Argelia lo atende e asuntu ey.

Ademas nan a tuma medidanan pa e referendum, cu nan lo tene dentro tres te seis luna na Argelia.

Tambe nan a tuma decisionnan tocante elaboracion di un areglo di amnestacion, cu ta provisiona den libertacion di presunan politico na Francia y Argelia.

Libertacion di Abder Rahamane Fares

Gobierno Frances a ordena libertacion di Abder Rahamane Fares, kende segun nan ta spera, lo bini na cabes di e gobierno provisional Argelino.

Na november di anja pasa nan a aresta Fares. Nan ta considere como e homber cu na Francia tabata financia actitud di e frontera nacional di libertacion di Argelia.

For di Argel e agencia Frances di noticia ta anuncia cu polis a prohibi pa sali for di nueb'or di anochi, tres ora mas trempan cu ya e tabata.

Nan a tuma e medida door cu pa via di un huelga no tin electricidad den e ciudad y for di trempan ta bira scur.

E ALEMAN KINKENTEY

DUESSELDORF, 20 mrt. — Impulsonan electrico ta percura, cu curazon di e aleman Hans Kinketey di 20 anja no por para. Asina un portavoz di e hospital na Duesseldorf unda nan ta atende Kinkentey, a particip'a.

Despues di un desgracia di auto e hoben a muri cuater biaha. Despues di cada morto dokternan tabata bolbe pone su curazon traha. Despues cu Hans a muri pa di cuater biaha, e dokternan a dicidi di pone un aparato electrico den su barrica. Nan ta calcula, cu e aparato aqui, cu ta duna su curazon cierto impulso pa sigui traha, lo por funciona 5 anja largu. Despues di esey nan lo renova e aparato.

BEN CHEDDA NA TUNIS

TUNIS, 20 maart — Un multitud enorme a aplaudi e lider di e gobierno provisional di Argelia, Ben Chedda, ora cu esaki tabata na aeropuerto di Tunis cla pa sali pa Rabat na Marokko. Nan a carga Ben Chedda riba schouder ora cu el a baha for di su auto.

Na aeropuerto Ben Kedda a declara, cu na Algeria tin problemanan importante ainda cu mester soluciona, especialmente e lucha contra ehercito secreto na Argelia.

President Bourguiba awe a proclama un dia di fiesta nacional pa celebra e acuerdo di armisticio na Argelia.

MINISTER LUNS TOCANTE ACUERDO DI EVIAN

DEN HAAG, 20 maart — E gobierno hulandes a tuma satisfecho conocimentu cu e final dje deliberacion, asina minister di exterior mr Luns a declara.

El a haci esaki en respuesta riba preguntanan riba comentario dje acuerdo di Evian, entreFrancia y e gobierno interino argelino.

DOS CAZATORPEDEROS HULANDES PA VICTORIA

VANCOUVER, Columbia ingles, 20 maart — E attache di marina dje embahada hulandes na Ottawa, teniente coronel F. L. A. Lutz, a anuncia, 17 dia 31 di maart proximo dos bapor di guerra hulandes lo yega na Victoria (Canada), pa un bishita di un siman. El a bisa, cu e bapornan, esta caztorpederos Limburg y Groningen, lo haci un bishita informal di cortesia.

ACUSACIONNAN CUBANO

HAVANA, 20 maart — Cuba a protesta den un nota na Merca contra e tiramentu di soldanan na e basis mericano na Guantanamo dia 4, 5 y 6 di maart riba e puestonan cubano di guardia. Cuba ta acusa Merca, cu el a usa e mase na Cuba como un punto pa un atake riba gran escala.

GENEVE DEN IMPORTANCIA MUNDIAL

GINEBRA, 20 maart. — E minister Canadiense di exteror, Howard Green, a haci avera na un conferencia di desarme un peticion riba Union Sovietica. Merca y Inglaterra pa haci tur loke nan por a yega na un prohibicion di prueba nuclear, si ta posible na e conferencia di desarme aki mes. El a pripone, di forma for dje conferencia un comision informal bao di presidencia di America y Union Sovietica, cu mester acerca e puntonan di vista. El a menciona un cantidad di puntonan riba cual e proposicionnan di desarme di Merca y Union Sovietica ta identico of casi identico cu otro.

DANJO DI TEMPESTAD NA MERCA

WASHINGTON, 20 maart — President Kennedy di Merca awe a pidi congreso 35 millon dollar extra pa provisiona den e necesidad cu e estadonan mericano cu recien a worde azota pa tremendo tempestadnan ta hanja nan aden.

Casa Blanca a menciona cu 25 millon di esaki lo bai den e pa den caso di urgencia y cu sobra lo worde pone disponible via di prestamonan.

REUNION DI DESARME NA GINEBRA

GINEBRA, 20 maart. — Ayera tardi a cuminza na Ginebra e prome reunion informal di e conferencia di desarme.

E iniciativo pa e deliberacionnan no oficial aki a sali dje minister di India di defensa, cu ta Krisjna Menon.

Cu esaki nan kier logra cu e delegadonan lo bai papia masliber. Ta asisti na e reunionnan aki e delegadonan di mas importante, y cada uno ta asisti doir di dos consehero.

Reanudacion di delibracionnan di stop prueba nuclear

GINEBRA, 20 maart — E sub minister Ruso di exterior Valerian Zorin, a anuncia ayera na Ginebra na un conferencia di prensa, cu su pais ta d'spuesto di delibera huntu Merca, Francia y Inglaterra tocante un prohibicion di prueba nuclear. Tambe Rusia ta avisa si Francia, cu ta boycota e conferencia di desarme, no kier tuma parti. Pero como un potencia atoom Francia mester firma un eventual acuerdo.

Merca y Inglaterra a aproba e declaracion Ruso.

E prome conferencia di stop prueba nuclear a para na fin di januari y nan a suspende pa un tempu.

E DESGRACIA CU DARA

LONDEN, 20 maart. — E general procurador Br&itanico, sir John Hobson, a declara ayera na Londen na un comision di investigacion, cu sin duda un bom cu ta traha cu oloshi a causa e hundimentu dje bapor Britanico di carga y pasahero, anja pasa den e golvo Persico.

E desastre aki a causa bida di 236 persona. Dara tabatin 5.030 ton. Segun Hobson rebeldenan for di Oman a pone e bom aki.

PETICION DI NEHROE

NUEVA DELHI, 20 maart. — Premier Nehroe di India a haci ayera un peticion na Merca y Union Sovietica pa no haci prueba nuclear mientras nan ta delibera na e conferencia di desarme na Ginebra.

Nehroe cu a papia den camara de Los Comunes a bisa, cu Washington a laga sa cu nan lo reanuda e pruebanan nuclear den atmosfera si nan no tin ningun adelanto na e coferencia na Ginebra.

INDIA TA SACA CHINESNAN

NUEVA DELHI, 20 maart. — E minister di India di asuntunan interino, a anuncia ayera na parlamento, cu e gobierno di India a duna na 105 Chines orden di sali for di su pais. 68 Di nan a sali caba. Nan a cuminza cu esaki, ora cu e relacionnan entre China y India a bira peor na anja 1959.

NO TIN HUELGA NA EL AL

SCHIPHOL, 20 maart — E kestion tocante e oranan di trabow entre e direccion y e personal di aeropuerto dje compania israelitico di aviacion El Al a hanja un solucion. Como consecuencia dje kestion aki e avionnan dje compania aki a keda terra pa diez dia.

Ayera nan a termina e huelga y nan a bolbe cuminza traha.

E LUCHA DI GUERRILLA NA SUR VIETNAM

MOSCU, 20 maart — Tass ta anuncia, cu e minister di Noord Vietnam pa asuntunan di exterior, Oeng van Kem, a pidi Union Sovietica, como un di e dos president di e conferencia Indo China tene na Geneve na anja 1954, pa haci intervencion arma na Sur Vietnam.

E minister di Noord Vietnam a bisa esaki den un telegram na e minister ruso di exterior, Gromiko.

Nan a hanja avion mericano cu a perde na Nieuw Guinea

HOLLANDIA, 20 maart. — E Alpinista di Nueva Zeelandia, Philip Temple, cu ta haci parti di un expedicion di Harrer pa e piramida di Cartsensz na Nieuw Guinea Hulandes, a haci dia tres di maart un descubrimentu importante. Contra e banda sententrional di Ngapoeloe, el a descubri e pidanan di e avion Mericano Dakota. E pidanan aki ta consisti di dos parti y ta keda na un altura di 4600 meter. Solamente Temple por a alcanza e prome pida, den cual el a hanja e cadávernan di dos ocupante. El a bini cu un portemonnaie, for dje contenido dje portemonnaie a resulta cu 17 anja pasa e avion aki a sufri un accidente. Nan a pone e autoridadnan Mericano na conocimentu dje descubrimento aki.

CARDINAL NOBO NA CIUDAD DEL VATICANO

CIUDAD DEL VATICANO, 20 maart. — Papa Johanes a crea ayera diez cardinal nobo. E collegio di cardinalnan ta conta 87 miembro di 32 pais. 30 dje cardinalnan ta Italianonan.

E creacion a socode den un consistorio secreto den e sala grandi di consistorio na Vaticano. E miembronan bieuw cu ta permanece na Roma tabata presente den nan trahe seremonial. Papa tabata riba un trono y e tabatin un mantel cora y stola riba su panja blancu. Den latino el a anuncia e cardinalnan e nombramentu dje diez miembronan nobo dje collegio. Papa a anuncia algu nobo. Entre otro pa alza tur cardinalnan como obispu. Dos dje cardinalnan nobo y diez dje cardinalnan bieuw no ta obispu ainda. Dia 19 di april Papa lo haci nan obispu den e cathedral Sint Jan Laleranen na Roma.

Dos dje nombradornan, e nun'ius di Madrid y Lisboa, no a bai Roma, nan lo ricibi como di custumber bieuw e baret cira for di man dje hefe Spanjo y Portugues di estado y despues nan lo hanja apart di Papa e sombre cora.

Tambe Papa a expresa den su consistorio secre'o e „temor y duda", cu algun obispu lo no por ta presente na e concili general di Iglesia Catolico na oktober.

OPINION DI CARLO LOEKANOV

GENEVE, 20 maart. — E minister Bulgaro di exterior, Carlo Loekanov a mira nada bon den e proposicionnan Mericano. El a hanja e plan Ruso mas mihor. Segun su opinion e formamentu di zonanan liber di atoom ta un manera indica pa haci e peliger pa un guerra nuclear menos.

E delegado Ruso, Zorin, a declara na un conferencia di prensa cu Union Sovietica ta dispuesto di tuma sesion cu Merca, Francia, y Inglaterra na un subcomision pa delibera tocante stopmentu di prueba nuclear. Si Francia no kier coopera, segun e sub minister Ruso di exterior, nos ta dispuesto di delibera solamente cu Merca y Inglaterra.

BEKENDMAKING.

LUCHTVAARTDIENST N.A.

Aanvangende 7 mei 1962 zal op Curacao en Aruba gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van luchtvaartexamens.

De thans van kracht zijnde uitgewerkte exameneisen met betrekking tot de onderscheidenlijke examens, zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, verkrijgbaar op kamer 206, Stationsgebouw van de Dr. A. Plesman Luchthaven, moeten tezamen met het bewijs van storting (M.T.O.) der verschuldigde examengelden, uiterlijk op Zaterdag 7 april 1962 ten kantore van ondergetekende worden ingediend.

Aanmeldingen, welke na deze datum binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

Hoofd Luchtvaartdienst N.A.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Poné awe atencion special riba bo recibonan, bo posicion financiero. Esakinan lo ta masha necesario.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Un cantidad creciente di armonia entre bo mes i otronan lo pone bo na chens di logra exito door di cooperacion.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Bo ta haci masha bon di concentra bo riba loque ta necesario. Cosnan objectivo por jama bo atencion.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Un accent interesante riba personanan queri asuntonan di mucho por tuma tur bo tempo liber.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Larga cosnan sigui nan curso un poco i no ataca mucho lihe. Bo por bien spera un poco i bai cu calmo.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Hendenan den bo ambiente ta interesa i lo scucha bo of yuda bo. Corda scohe e persona exacto.

LIBRA
23 September — 22 October

Loque cu bo ta haci pa otronan ta ser aprecia i considera. Extra atencion anto ta desea.

SCORPIO
23 October — 22 November

E dia di awe por bira un di esnan di mas mehor di e luna aki. Munstra bo mes di bo banda mehor.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Haci tur cos awe cu masha calmo i tranquilidad. Awe no ta dia di haci viahe ni bishita.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Un influencia mas armonioso ta favorece bida di combito, contacto cu amigunan of gruponan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Loque ta mas pisa, mester tin naturalmente mas peso. Pues ta bo mes mester sa quico ta mas mehor pa bo.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Correo entrante, noticia of participacionnan por ta di utilidad pa bo of por primiti algu agradable.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Com e Pelion di antepasa di mi lo tabata? Segun mama e Pelionnan tabata aristocratnan". 2. „E ta prefera muri cu sospecha sikiera cu su desendientenan por ta di caracter humilde". 3. „Y abo no ta sabi cu bo ta desendiente di e fundador di Devon?" „Nada mi no por a imagina.."



PEPITA

1. „Paco di unda bo a saca e cacho ey? Di unda?" 2. „Pues mi a paga cien dollar pele!" 3. „No bisa mi cu bo a duna un hende $. 100.— pa e cacho ey!" „No exactamente.." 4. „En efectivo mi a duna $. 1.— y un tortuga cu ta bal $. 99.—."



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIARAZON 21 MAART 1962 — No. 4295

E REGUSTO DESPUES DI ELECCIONNAN NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 21 mrt. — E gobierno argentino a dicidi di declara e eleccionnan cu nan a tene den cincu provincia, entre cual tin Buenos Aires, ilegal. Padilanti president Frondizi a pone bow di presion dje lidernan militar e provincianan, na unda partidarionan dje dictador expulsa Peron a obtene victoria, directamente bow dje gobierno federal.

E hefe di estado a acepta e retiro dje minister di asuntunan interino, Alfredo Vitolo, y su sub minister. Vitolo ta e homber, cu a insisti pa e Peronistanan tuma parti na e eleccionnan.

Pero su speranza, cu president Frondizi lo obtene un victoria grandi no a bira realidad. Entre tantu no 'a lanta solamente di banda dje sindicato dje Peronistanan influyente, contra „loke nan ta yama, desconocimentu dje resultadonan di eleccion". Tambe e president dje partido di Frondizi a bisa, cu nan mester respeta e votadornan.

Den un decreto di gobierno, den cual nan a anuncia e declaracion di ilegalidad dje eleccionnan den cinco provencia, nan a bisa, cu tabata ecesario tuma e medida aki „pa defende e sistema republicano cu ta wordu amenaza".

E observadornan na Buenos Aires ta di opinion, cu e president tabatin otro medidanan na su disposicion, pa evita e regreso di Peronismo. Nan ta hania e decreto contra e espiritu y e palabranan di e constitucion. Despues nan lo stipula un otro fecha pa votamentu atrobe den e cincu provincianan.

Declaracion di Peron

„Mi no tin nada di bisa. E pueblo Argentino a expresa su mes. Nos victoria aplastante tabata e victoria dje pueblo, cu a mustra nan madurez politico. Asina ex-general Peron a bisa ayera nochi via su secretario na prensa en relacion cu e exito di su partidarionan na e eleccionnan cu nan a tene anteayera na Argentina.

E ex dictador, cu for di januari 1960 ta biba na Spanja, a hania honi felicitacion, entre otro dje lidernan Argentino di sindicato.

Framini e homber fuerte

Andres Framini di 49 anja, kende actualmente ta e persona principal di e actual crisis gobernamental na Argentina despues di e victoria di e peronistanan den diferente estadonan, ta un ex trahador den fabrica di panja y un conocido tocador amateur di guitarra.

For di dia cu Peron mester a bai na anja 1955 Framini tabatin un bida masha intranquil. Despues cu el a keda hopi anja den prison el a bira lider di e trahadornan den fabricanan di panja y despues a reanuda e tarea cu Peron a duné na anja 1955, esta asegura unidad di e federacion general di obrero.

Den siete anja polis a lis'ra Framini su ces, situa den un bario di obrero na sur di Buenos Aires, 16 biaha.

E anja aki Framini a bai Madrid pa hanja un doble candidato pa e eleccionnan esta e mes pa gobernador y Peron pa vice-gobernador, pero e autoridadnan Argentino a rechazá Peron. Framini a presenta e so riba e lista di Union Popular y el a hanja mayoria pa bira gobernador di provincia Buenos Aires. Pero manera ya ta anuncia nan a declara e eleccionnan den e bario aki y cuater otro no valido.

Villar na periodistanan

E minister interino di Argentina pa asuntonan interior, Villar a bisa ayera na periodistanan cu Frondizi no a baha, cu e lo no baha tampoco. Villar kende ta a la vez tambe minister di defensa, a bisa esaki en coneccion cu rumornan persistente cu tabatin cu nan a haci presion riba e presidente pa e tuma su retiro.

Den circulonan bon informa na Buenos Aires nan a bisa ayera, cu aparentemente Frondizi ta hanje pega entre su propio partido, esta radicalnan y ehercito. E partido ta bisa cu e no tin mag di tuma responsabilidad pa accionnan cu ehercito ta obligé haci.

E cerramentu di banconan, bolsa di accion y oficinanan di cambio di placa ayera a contribui na e bruhamentu y a yuda e ambiente di inseguridad den e pais.

Den palacio gobernamental nan a tende bisa cu nan ta trahando na un desicion na cual nan ta disolve e directiva di e federacionnan general. Parce cu e ora ey nan lo duna direccion di federacion na un apoderado di gobierno.

Hanjado dje pechi di piloto cu na cuminzamento di anja 1945 a ser benta for di un avion ingles cu un cartita „Chins up, it won't be long" (anima bo, pasobra esaqui lo no dura masha) a bin duna su mes op despues cu e piloto ingles via burgemeester di Rotterdam a suplica di larga e sa quicó a para di su pechi. E pechi mes no por a resisti e curso di tempo, pero e persona cu a hanja e pechi tabata mas fuerte. Esaqui ta P. Stout di 72 anja di edad y ta un empleado pensiona di waterleiding cu na un manera repentino a bira un homber di importancia mundial. Riba e portret aqui nos ta cerra conoci cu hanjado dje pechi.

Accion di estudiantenan na Guatemala

GUATEMALA, 21 mrt. — E estudiantenan cu ta haci demostracionnan a para ayera na Ciudad di Guatemala e trafico. Nan a pone barricadanan den centro dje ciudad y nan a destrui tirenan dje autobusnan.

E president dje liga di estudiantenan na Guatemala, Ramirez a bisa ayera na un reunion, cu nan lo sigui cu e accion aki, te ora cu presidente Fuentes tuma su retiro. E accion ta dirigi contra e falsificacion dje resultadonan di eleccionnan.

E president a bisa avera nochi na periodistanan cu el a entrega na e organisacion di estadonan Mericano un keho contra e agresion Cubano pa cu Guatemala.

Tambe e president a haci cambionan den e comando supremo dje ehercito e hefe di staf Ponciano di bira; embahador di Haiti.

Na irregularidad cu tabatin ayera nochi na Guatemala, nan a mata un persona y a herida cincu.

Tres partido politico, e movimento nacional di liberacion, e partido cristian democratico y e partido revolucionario a exigi den un declaracion comun e retiro di e president, y tambe installacion di un gobierno civil militar pa restablece orden.

Guerrilla

Guerillanan, arma cu scopetnan automatico, ayera na un caminda situa 16 kilometer pafor di ciudad Guatemala a ataca cincu truck di carga y a robanan.

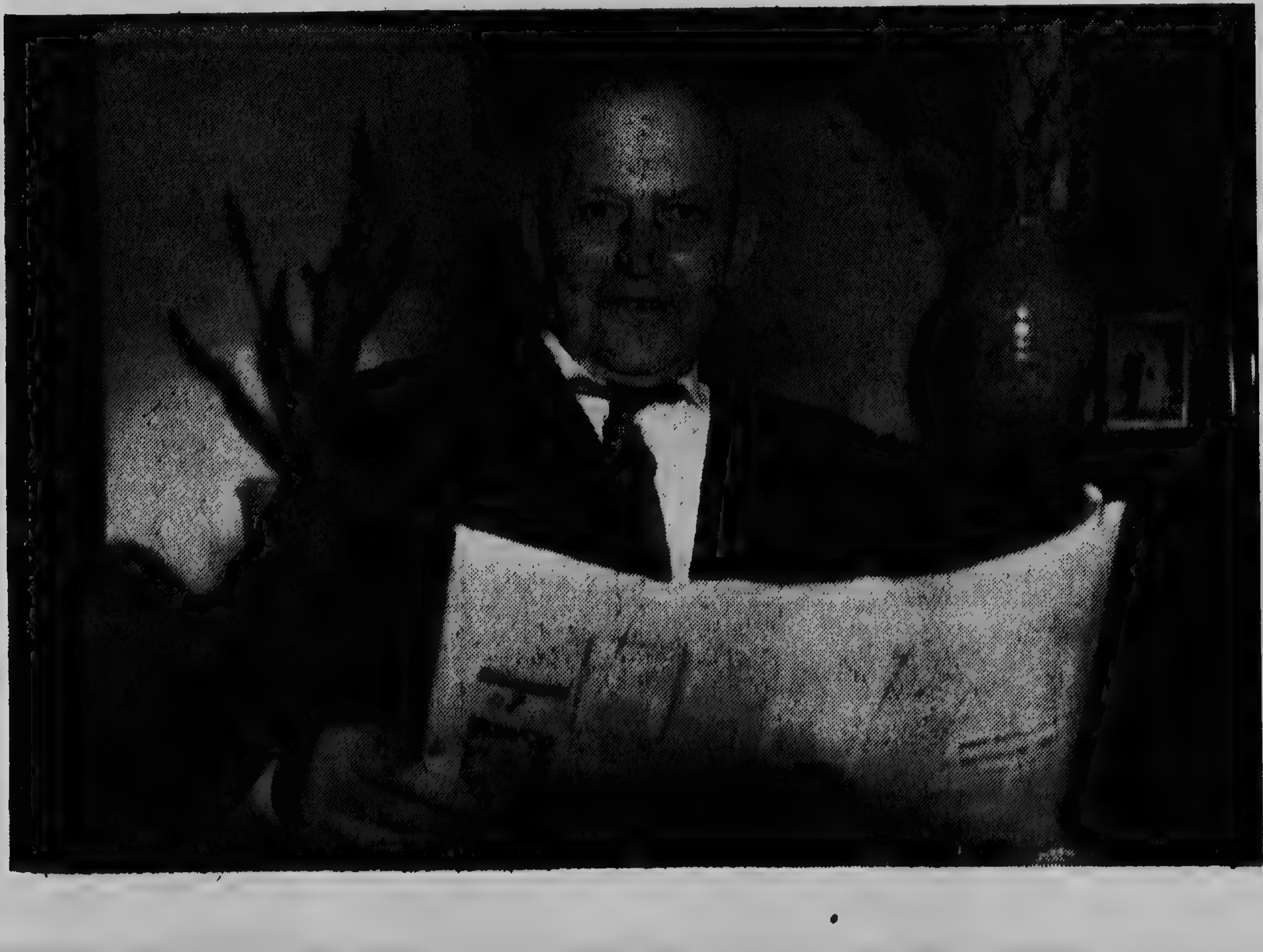
President di Guatemala, Manuel Idigoras, a firma un decreto di estado di sitio pa trinta dia mas.

Congreso ainda mester duna su aprobacion na esaki. Nan a proclama estado di sitio for di 24 di januari despues di irregularidad cu tabata consecuencia di bringamentunan den caya.

Fianza

E banco inter-americano a pone disponibel pa e banco central di Guatemala un fianza di 3.5 millon dollar pa financia e proyectonan waterleiding den e ciudadnan Guatemalteco. E fianza tin un tempu di 22 anja y un renta di 2 3/4 porciento.

E gastonan di administracion ta wordu desconta for dje suma principa den dollar. Un anja despues dje firmamentu dje contra di fianza nan lo cuminza cu e pago di esaki.



HUELGA NA BANCONAN CHILENO

SANTIAGO, 21 mrt. — Mas di 5.000 miembro di personal dje 140 filialnan dje banco chilenjo di estado a cuminza un huelga.

Pasobra e banco ta un instalacion di estado, e gobierno a anuncia cu e lo declara e huelganan ilegal y e lo ehecuta contra e huelgistanan tur e stipulacionnan di e leynan pa seguridad den e pais. E huelgantenan ta desea alzamentu di sueldo di 45 porciento y otro ventahanan.

ASUNTONAN DI LIMA

LIMA, 21 maart — Banconan na Lima awe solamente parcialmente por a haci nan servicionan door di un welga di e federacionnan izquierdista cu ta consisti di nuebe mil empleado di banco.

E huelgistanan ta exigi deportacion di tres altu funcionario mericano na e agencia na Lima di „First National City Bank of New York". Parce cu esakinan a haci un asalto riba un funcionario di e federacion izquierdista.

INVASION NA CUBA

KEY WEST, 22 mrt. — Participantenan na e invasion di anja pasa april na Cuba riba costa zuid di e pais, lo presenta dia 29 di e luna aqui dilanti di corte. Asina nan a participa ajera via di e ministro cubano di husticia pa ehercito.

E invasornan tabatin idea di tumba gobierno di Fidel Castro. Despues di un lucha cu a dura hopi dia contra un trupa bon arma cu tabata dirigi pa Castro mes, nan a tuma mayoria di e invasornan presu.

VIAHE MERICANO DEN ESPACIO

WASHINGTON, 21 maart. — Un dje lidernan dje oficina Mericano pa viaha den espacio y interplanetario, coronel Heaton, a anuncia na e sub comision pa investigacion den espacio dje camara di delegadonan, cu pronto nan lo haci na basis Cabo Canaveral, e prome prueba cu un raket „Centaur", cu ta usa como combustible hidrogeno liquido. E Centaur lo wordu usa como segundo piso di un raket, di cual e prome piso ta un Atlas.

Ta e intencion pa usa e combinacion aki pa vuelonan na luna e otro planetanan.

APARTHEID DI SUR AFRICA

CIUDAD DEL CABO, 21 maart — Awe nan a entrega den e parlamento di Sur Africa un proyecto di ley den cual nan ta propone riba e actual ley riba e registracion dje pueblo un definicion nobo, pa e definicion di un persona ta blancu. E proposicion ta bisa, cu un persona ta hende blancu, ora cu e tin un color blanco y en general nan no ta considere como un hende di color, of ora cu nan ta acepte como un hende blancu maske color di su curpa no ta blancu.

LECTURA DI SR. BOEKHOUDT VIA RADIO

ORANJESTAD, 21 maart. — Awe tardi na 6.30 por scucha via Radio Kelkboom for di Nijmegen, un lectura di sr. Boekhoudt, estudiante di psicologia na Universidad di Nijmegen. Despues di e lectura akinan por scucha algun numeros di Tropical Serenades bao direccion di Edgar Laclé, jioe homber di sr. Jacobo Laclé. E personanan cu ta desea di corresponde cu e autor di e lectura por skirbi sr. M. Boekhoudt, Straalmanstraat 14, Nijmegen, Nederland.





Su mahestad La Reina Juliana a asisti na Amsterdam dje premiere di e Nieuwe Nederlandse Speelfilm, cu ta carga, e titulo di „Kermis in de Regen". Riba e portret aqui riba nos ta mira momento di yegada di Su Mahestad La Reina e teatro di Amsterdam, unda el a ser saluda pa e ministro di asuntonan exterior mr. J. M. A. H. Luns.
Riba e portret mas abao nos ta mira La Reina Juliana den combersacion cu e regisseur Kees Brusse y esaqui su esposa Mieke Verstraete.

BAILE DI PASCU DEN Y'S MEN'S CLUB

SAN NICOLAS, 21 maart: — Riba dia 21 di april p.v., Y's Men's Club, service club di Y.M.C.A. lo organiza un baile di Pascu den Club Bonaire na San Nicolas. E conjunto „SensacionMusical" lo queda encarga cu e parti musical dje anochi ei. Lo tin atraccionnan extra.

DELTA QUIER STOP VUELONAN PA ARUBA COMPLETAMENTE

ORANJESTAD, 21 maart — Ajera a ser publica den Caracas Daily Journal, cu Delta Air Lines a pidi permiso na Civil Aeronautico Board pa stop temporalmente su vuelonan di Haiti y Aruba. Delta a participa ademas cu e compania a propone desde 30 di April di larga e servicionan di Caribe conecta mas directamente na e lineanan nobo di Westkust di Estados Unidos y haci uso enteramente di aparatonan di jet.

Delta tin idea di mantene viajenan di retour dos bez pa seman Caracas—California cu aterrizahe intermedio na Jamaica y New Orleans y tambe cuminza un servicio di jet entre San Juan, Puerto Rico y costa occidente di America, tambe cu aterrizaje intermedio na New Orleans. Na mes tempo nan quier stop tur comunicacion cu avionnan cu zuigermotor den territorio di Caribe.

Sr. P. Wurtz, agente general di Delta Air Lines na Aruba a declara nos ajera nada ainda dje desarollo aqui cu a sali signala den corant venezolano.

MUTACION DI DIRECTIVA BEAU GESTE

ORANJESTAD, 21 mrt. — Cu motibu di partida di Sr. Jan Boutmy y esposa for di Aruba den directiva di schermvereniging Beau Geste a bini algun cambio cu awor ta consisti di siguiente personanan:

Presidente: P. L. de Moulin, Santa Cruz 31. Vice-president: L. J. M. Henriquez, Schuberstraat 6, Oranjestad. Secretaris: W. van den Born, p.a. Marinierskazerne, Savaneta. Miembro: J. Schenk, Boerhaavestraat 49, Oranjestad.

Den comision tecnico tin siento: President: J. Schenk, Miembronan: mevr. H. Hilgers, H. J. Visser.

VAPORNAN CU A DRENTA CU LOODS NA ARUBA

ORANJESTAD, 21 mrt. — E trafico di vapor durante Februari dje anja aqui a bai un poco atras na comparacion cu esun durante mes luna di anja anterior 1961, loque nos por constata foi e cifranan cu a yega den nos poder di parti oficial.

Februari 1961 :	
173 tankero	2.839.594 BRT
82 otro vapor	391.531 BRT
4 zeilschepen	238 BRT
259 total	3.231.363 BRT

Februari 1962	
168 tankero	2.743.096 BRT
76 otro vapor	339.804 BRT
4 zeilschepen	263 BRT
248 total	3.083.163 BRT

ACCION DI LIGA DI MARIA PA KAPEL NOBO

ORANJESTAD — Mes anochi di dia 9 di februari cu Liga di Maria a caba di entrega e suma di f. 11.500 na Reverenda Moeder Hermenegildus pa e kleuterschool nobo, nan a reuni na cas di sra. M. Chong pa trata nan siguiente plan: „Un kapel nobo den vecindario di Juana Morto".

Durante es reunion ey nan a decidi pa busca miembronan sostenedor pa Maria Consoladora Stichting, cu cual, pa cierto circumstancianan, nan por a principia cu plamamento di e kaarchinan te dia 5 di maart. Esaki ta tumando lugar cu cooperacion di un cantidad grandi di zelador y zeladoranan, simpatisadornan di Liga di Maria bao di tur gremio, plama riba henter Aruba.

E miembronan sostenedor ta tuma e responsabilidad, na beneficio di e kapel nobo den becindario di Juana Morto, di duna un donacion di por lo menos ƒ 1.25 pa quincena, cuminzando for di luna di maart te cu luna di December 1962.

Specielmente pa haci es accion aki mas atractivo y tambe como recompensa, Liga di Maria lo percura pa un Gran Sorpresa na fin di es anja aki.

Liga di Maria ta confia cu completa cooperacion di su miembronan sostenedor, tambe cu nan lo cumpli debidamente y te na fin cu e debenan acepta na beneficio di e kapel nobo.

Munstra cu nos sabi di haci un berdadero sacrificio pa un causa noble!



ASAMBLEA GENERAL DI FRANCIA

PARIS, 21 maart — President di e Asamblea General di Francia, Jacques Chaban Delmas, awe mainta den un Camara cu tabata representa pa tres cuart di su miembronan a haci un participacion di un declaracion di president De Gaulle, cual e delegadonan, cu excepcion di cuater a scucha riba pia.

President De Gaulle ta bisa den su mensahe cu e acuerdo di Evian tin consecuencianan grandi pa Francia riba terreno nacional e internacional y cu aplicacio di e acuerdo lo trece hopi dificultad.

Pues ta parce necesario cu henter pueblo Frances aproba loque nan a di-cidi y duna e hefe di estado y gobierno autorisacion pa regla e problemanan cu e aplicacion ta trece te den detalles.

Despues premier Debre a lesa un declaracion di gobierno tocante e frontera nacional di liberacion y e acuerdo cu nan a cerca cu e organisacion aki.

Ora cu el a caba di lesa e acuerdo solamente su companjeronan di partido a aplaudi.

E reunion di ma'nta di e asamblea a dura tres cuartu di ora. Avera tardi e debate ta cuminsa. Ya tin 15 orador cu a inscribi nan mes pa e debate.

Debre a mustra cu enfasis cu e situacion recien crea mester worde acerca den un espiritu di conciliacion.

E espiritu aki ta mas importante cu e letra di e garantianan otorga. E ta di importancia pa e futuro relacion entre Francia y un Argelia independiente. Di gran importancia ta tambe cu nan lo pone un fin na e actividad di e ehercito secreto.

For di tur cos ta resulta cu Argelia tin mester di Francia hopi kibra di e lazanan lo trece un caida, cu desorden y anaquia. Nos no sa ainda kico mas por tin socede, asin e premier a bisa.

E solemnidad di bautizo di Verolme riba waf di Roozenburg ta nifica un acontecimento den historia di construccion naval Hulandes, pasobra tabatin aqui asunto dje tankero di mas grandi cu waf Hulandes a yega di traha. Riba e portret aqui nos por forma nos mes un idea dje solemnidad na ocasion dje bautizo y mas atras e tankero-gigante mes.

MERCA TA RECHAZA ACUSACIONNAN CUBANO

WASHINGTON, 21 maart. — E ministerio Mericano di exterior a rechaza ayera e acusacion Cubano, cu e basis Guantanamo na oriente di Cuba. „Ta un fuente di provocasionnan contra Cuba. Manera nan a anuncia caba Cuba a trece e keho aki dilanti dje conseho di seguridad.

ROEMENIA TA RECONOCI E GOBIERNO ARGELINO

BOEKAREST, 21 mrt. — E gobierno di Roemenia a reconoci e gobierno interino di Argelia y a expresa su deseo di cuminza relacionnan diplomatico cu e gobierno aki. Asina e oficina di Roemenia di prensa a anuncia ajera.

PRESUPUESTO DI ALEMANIA OOST

B&ERLIN OOST, 21 maart. — E gobiero di Alemania Oost a aproba ayera e presupuesto di 1962, cu ta basa riba estricto sobriedad riba tur territorionan dje bida economico y social. Asina e oficina di Alemania Oost di prensa ADN, a anuncia. Nan no a duna mas particularidadnan tocante e medidanan aki.

CISCO KID

1. „Semper nan lo ta hopi contra dos, y nos lo no por gana nan". 2. „Ademas abo por haci otro cos. Ba na e pueblo nobo y no laga nan horca Matos" „Kiko?" 3. „Bisa e sheriff cu ami lo trece e berdadero asesino. Mustra mi unda Groot a tira e armonica di Curro".



DICK TRACY

1. „Mi tin cuarenta anja na bida. Desde 1921 mi conoce trankilidad". 2. „Un accidente! Un bala a pasa door di un bentana! Morto"! 3. „Mortal, e golf fatal!" 4. „Palu, heru, palunan di golf! Tur ta matadonan! Matado. Matado!"



RIP KIRBY

1. „E lanterna ey no ta basta, Rip. Bosonan warda, mi ta bai busca luznan mas mehor." 2. Dozer Drake ta dispone na sali.... „Na costa lo mi cumpra algun medio di sali di aki..." 3. „S ranjo na unda Drake ta pensa di bai?"



Opinion di diferente pais na conferencia di desarme

GENEVE, 21 mrt. — E minister di India di defensa a propone cu nan mester yena e actual sistema di decubrimentu di explosion nuclear door di un cantidad di stacionnan di averiguacion den paisnan neutral. El a declara tambe cu segun su opinion no tin mag di haci prueba nuclear mientras tantu nan no a anuncia e resultado di un acuerdo di desarme.

Menon A.P. a propone 4 medida, cu segun e ta inmediatamente aceptable, sin cu nan perde e fin dje conferencia for di vista. E medidanan aki ta:

1. Un acuerdo pa no expanse arma nuclear,
2. Pa crea un zona liber di arma nuclear, y principalmente na Africa.
3. Di no ehecuta e presupuesto militar y di stop cu e produccion di arma.
4. Di firma un acuerdo interino riba e stopmentu di prueba nuclear na unda e paisnan mester tene nan mes, pa no haci prueba cu arma nuclear durante e conferencia, y pone stacionnan di averiguacion den paisnan no uni.

Opinion di Lord Home

Despues di Lord Home a papia e minister di Roemenia di exterior, Manescu, cu a bisa cu e conferencia mester tene su mes ocupa cu un analysa dje producto di tratado entrega door di Union Sovietica, y di tur e proposicionnan cu nan lo entrega durante e deliberacionnan en vista dje proposicionnan Mericano di desarme el a bisa, cu nan mester haci esaki mas concreto.

E minister di defensa di India, Krishna Menon, a bisa den su discurso, cu su gobierno ta di opinion, cu desarme y control ta inseparable. El a declara di a tende di banda autorisa, cu den e dianan cu ta bini Merca lo elabora e proposicionnan di desarme.

Opinion Sueco

E minister Sueco di exterior, Oesten Unden, a propone ayera na e conferencia di desarme na Ginebra, cu e potencianan grandi no mester haci pruebanan nuclear mientras tantu nan ta trata na e conferencia di vega na un of otro acuerdo. Unden a bisa tambe, cu si ta razonable pa limita e sub comision, cu mester tene su mes ocupa cu e eventual prohibicion nuclear te na e representantenan di Merca, Rusia y Inglaterra.

REUNION ENTRE ADOELA y CHOMBE

LEOPOLDSTAD, 21 maart — Adoela, e premier dje gobierno central congoles, y president Chombe di K'tanga a reuni pa delibera tocante e unidad. Ta parce cu ambos tin esperanza riba resultadonan concreto.

PETICION DI CUBA DEN CONSEHO DI SEGURIDAD

NEW YORK, 21 maart. — E Ingles, Dean, e Chines Joe Tsji-Hshuhp y e Frances Berard ayera den conseho di seguridad di Nacionnan Uni a bai contra di e peticion di Cuba pa entrega un peticion na e corte internacional di husticia pa hanja un fayo tocante e validez di e medidanan cu nan a tuma contra Cuba na e recien conferencia di Punta del Este di e estadonan Mericano.

Mayan nan lo sigui cu e debate tocante e asuntu aqui.

Aqui nos ta mira e gran musico y compositor Fritz Reiner, un dje maestronan riba terreno musical ta camnando pensativo como tur su atencion y pensamentu ta na resultado dje funcion cu aqui un ratu su orkesta Chicago Symphony Orchestra ta bai ofrece na publico.



Resumen di ultimo detallenan na Argelia

ARGEL, 21 mrt. — Despues di e silencio cu tabatin na Argelia ayera, awe tabatin un terrible serie di asaltonan cu a costa bida di 29 persona. Na Oran tabatin bringamentunan duru entre francesnan y argelinonan y testigunan ocular a declara cu nan a mira cu un europeano a haya un tiru door di su barrica.

Ora cu e irregularidadnan a cuminsa nan a dirigi trupanan di seguridad y truck pisa di ehercito pa e barrio nobo di Oran. Hobennan cu banchinan di ehercito secreto na nan brasa tabata actua como organisadornan di e tiradornan di ehercito secreto. Nan a bisa cu un grupo di Argelino a tira riba nan. Parce cu nan tiroteonan cu tabatin den diferente barrionan como seis persona a muri y un tabata herida. Tur e victimanan tabata Argelino.

Na Argel ayera mainta seis granaat di morher a cai den caya riba e plaza di gobierno. Noticianan no confirma ta bisa cu esaki a costa bida di 25 persona mientras cu tabatin 100 herido. Nan ta calcula cu e granaat di 60 mm. a wirde tira for di un barrio Europeo den sercania.

E granaatnan a cai algun distancia for di entrada di e cuartel Argelino, Kasba. Prome cu esey tabatin caba na diferente lugar tiramentu, cu a costa bida di por lo menos cuater persona.

Na fin di dia polis a logra pa plama e Argelinonan cu a reuni riza e plaza for di otro.

Tiroteo

Europeanonan ayera a cuminsa tira for di nan daknan di cas riba casnan pega den e barrio Mahometano nobo na Oran, cual tiramentu a worde contesta pa e Moslemnan. Trupanan Frances cu a keda mei mei di e tiramentu aqui, tambe a cuminsa tira.

E arzobispo di Argel, monsenyor Raoul Duval, ayera a expresa su mes na fabor di ehecucion di e acuerdo.

Fuente oficial

For di fuentenan oficial nan a tende, cu na tiroteo entre Argelinonan arma y e servicio Frances di polis y demostrantenan di movimentu Argelino di liberacion na Sainta Denis Du Sig, den e ultimi 48 oranan, tabatin 48 morto.

Varios periodista di exterior y fotografonan, cu kier a cumpra pa e kantoor di pasashi di Air France na Argel un pasashi, a tende na e kantor aki cu nan no por sali, pasombra nan papelnan no ta bon. Tambe un funcionario altu dje kantoor a ninga di duna nan pasashi sin e licencia cu nan mester.

Segun funcionarionan di gobierno nan a aresta despues un cantidad di empleadonan dje kantoor di Air France.

Ayera tardi tabatin bringamentunan serio na Oran entre Europeonan y Argelinonan militarnan bon arma cu camiona di guerra a dirigi nan mes na e bario Argelino, na unda nan tabata bringa. Hobennan tabatin armband cu e letternan di ehercito secreto. Segun e Europeonan un grupo di Argelino a cuminza prome cu e tiroteo.

Mohamedanonan

E algun lampinan electrico, cu ayera nochi bo por a mira cende na Argel, tabata den e territorio di e puerto, caminda hopi installacion tin un propio motor. Y tambe bo por a mira claridad di bela y lampinan di gasolin den e casnan.

Autoridadnan militar na Argel a anuncia ayera, cu mas di cien Mahometano tabata pasa den cayanan den e pueblo Wenza na e frontera Tunesino, mientras nan ta carga bandera Frances y nan ta cata Marseillaise. Na Geryville, den este di Argelia, tabatin un sorto di demostracion di cincu te seis cien Mahometano, pero esakinan tabatin bandera dje movimentu nacional di liberacion, y nan tabata canta e cantica dje organisacion aki

Reanudacion di actividadnan normal

Nan a cuminza reanuda e actividadnan normal den e capital Argelino. Tabatin taxi y autobusnan tabata haci nan servicio atrobe, mientras hopi hende ta diriginan mes pa nan trabao na pia. Nan ta spera, cu lo sali ayera tardi e prome cirantnan for di 48 ora. Tambe na e puerto nan a bolbe traha.

Pero te ainda tin huelga na e aeropuerto, y tambe na e stacionnan di gasolin. Na Hussein Dey, na borde dje ciudad, nan a bolbe comete un atentado, cu a mata un Argelino y a herida un otro.

Tambe na Oran, tabata ketu den anochi, y ayera mainta tur cos tabata normal atrobe. Tambe nan a reanuda e trabao den centralnan di electricidad. Ayera nochi Europeonan a comete tres atentado, door di cual un Argelino a muri y dos a keda herida.

Mas den dia e donjonan di tienda y pacus a habri nan porta, a bolbe cerranan poco despues. Pero e tiendanan si a keda habri, y dilanti tin rijnan largo di hendenan. Tin un gran escases di pan.

LESA ARUBAANSE COURANT

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 39 —

De la manera anto cu t'asina nan tabata pensa di dje aqui na Ammerbach! Over di dje...... i over di Esther.......

Casi e pader por a basha un gritu di harimentu. Tur esaki tabata soquetada. Nan tabata papia cosnan cu nan no por a proba. Enfin, ta di tal manera ei redu a hanja entrada den mundo. Nan no ta respeta ni un sacerdote, ni un ministro di Dios. Pero loque si nan tabatin razon ta e noticianan tocante tata di Esther. Loque su criar tabata bisa di Thomas Kallberg tabata un berdad innegable i e pader mes tabata completamente di acuerdo cu esei. Pero e no mester a bisa Malvina cu e noticia di Thomas Kallberg tabata berdad? I e no mester a suplike di warda silencio? No; e no kier a bisa nada di esei pa motibu di Esther. Tantem cu e noticia no tabata confirma anto e tabata na duda, mescos cu e otro redu entre e cu Esther.

E pader tabata sa tambe cu e mucha muhe no tabata absolutamente na altura di paradera di su tata. E no tabata sa nada loque tabata pasa e tata di parti di gobierno, menos ainda cu el a ser persigui i sentencia.

E kapelan a keda para net den bentana i unbez a drente e insistencia terrible di trece claridad den enter e asunto aqui. I e tabata considera como su deber sagrado di a juda Esther.

X X X

Cu reproche Carola Brockner a keda ta mira su casa.

„Simplemente mi no por comprende bo palabranan mas, Matthias. Mi n' ta comprende con nan por t'asina fuerte contra nos misa".

„Bo no mester bisa unbez semehante cosnan cu no tin ningun sorte di base, Carola. Bo sa mucho bon cu mi no ta contra misa".

Matthias Brockner, kende visiblemente a bira bieu durante e ultimo anjanan, a afirma su palabranan door di a sagudi cabez fuertemente.

„E cos no ta enteramente manera bo ta bisa ei. Mi ta pensa aqui solamente riba Thomas Kallberg. Hamas Rudolf lo a bira pader si e venidero suegro di dje ei no tabatin asina tantu adversidad i contratiempo cuné".

„Contratiempo"! e muhe a bisa cu senosprecio. „Den e caso ei bo no por papia di contratiempo ni adversidad. T'e mes ta carga tur su falta. I e hecho cu el a disparce practicamente foi mundo, ta un prueba con grandi su falta tabata".

Atrobe Matthias a sagudi cabez.

„Asina semper mi tambe a pensa, Carola. „Pero awor...... M'a caba di contra cu e anciano Seefelder. E huez aqui tabata foi su mes di indignacion, sino hamas lo el a conta mi di enter e asunto aqui. Quizas el a haci esei tambe, pasobra e tabata recorda e amistad entre Rudolf i Esther. Awor numa a bini na cla cu Thomas no a enganja ningun hende, ni no a horta ningun hende. El a haci wel speculacionnan robez, pero no pa perhudica ningun hende. El a hui pasobra el a perde cabez. E no a mira ningun salbatorio i e mes no por a duna un idea pa loque cu tabata pasando den fabrica. Pero awor tur cos a bini na claridad, danki Dios pa...... Heinrich Wartes".

„Wartes? N' ta boekhouder di Thomas esei tabata?"

„Si, Carola t'esei mes mi ta meen. Semper nos tabatin compasion cuné, pasobra e tabata persegui pa mala suerte. Su unico yiu homber a muri, tambe su muhe a muri i awor e mes tambe ta gravemente malo. I awor e quier a alivia su concenshi, Carola. El a larga jama Seefelder i a haci un completo confesion......"

„Quico el a descubri?" Carola a informa excita.

„Ta e boekhouder a comete e fraude cu nan a atribui riba nomber di Thomas Kallberg. I el a haci esei asina agil, cu ni Thomas Kallberg por a saca afó esei. I hustamente pasobra Thomas Kallberg a perde animo i a hui, nan no a sigui haci mas un investigacion profundo dje asunto. Cada hende tabata quere toch cu ta falta di Thomas esei tabata. Pero awor ta laat pasobra Thomas Kallberg a disparce masha tempo sin larga ningun rasgo".

„Anto t'asina e asunto ta"? Carola Brockner a bisa na boz floho.

„Si, Carola. T'asina manera bo ta tende. I ta p'esei tambe mi ta quere cu Rudolf no ta sintie tampoco mucho na su luga den su profesion, pasobra si no ta e asunto di Thomas ei a bini aden, anto e dosnan aqui lo a bira un pareha mas cu sigur. Bo tambe sa esei masha bon".

Sra. Brockner tabata busca un contesta awor, pero enbano, pasobra e noticia a bini mucho repentino. El a hanje tur bruha. I prome cu e por a bisa un cos, nan a bati na porta i esaki a abri.

„Abo, Rudolf", e mama a puntra excita. „Wel, bo n' ta muri lihé. Ta riba bo nos tabata papiando aqui".

Tambe e tata a lamta para awor i cu un cara contentu el a bai saluda su yiu.

„Ta pa mi un placer cu bo a bini aqui, Rudolf. I mi ta contentu di mira cu bo ta balente".

„Mi ta gusta mi profesion, papa. I si acaso boso no a tende di mi foi dia cu mi a bai Ammerbach, anto esei mester tin su motibu. Figura boso cu aya m'a bai topa cu Esther......"

„Esther Kallberg? Bo tambe ta papia riba dje ainda?" e mama a puntra sorprendi i e tata a arrega acerca:

„Si, Rudolf, net nos tabata papiando di dje. Cai sinta un ratu anto bo tambe lo participa den e combersacion".

Futbolistanan yama paselecciondiA.V.B.

(Di ns redactor deportivo)

For di mas o menos un luna pasa entrenamiento di e seleccionadonan yama pa directiva di A.V.B. a cuminza bao direccion di Juan Briezen y Ovid Orman. Un total di 46 hungador a worde pidi pa asisti e dianan di practica. A worde practica tur dialuna y diarazon cu excepcion di e siman den cual e podium di Carnaval Comite tabata stroba e training.

E hungadornan pidi pa asisti na e trainingnan, y for di cualnan e seleccion definitivo lo mester worde forma pa enfrenta Surinam diasabra awor den Wilhelminastadion ta lo siguiente: Di Dakota: Jimmy Richardson, Yubi Richardson, Juan Pablo, Ramon Guerrero, Nulfo Steba, Dudu Adonis, Eddy Odonis, Guillermo Trinidad, Dany Pablo y Aquiles Pablo: Di Estrella: Lermy Vries, Ramon Kock, Dama Werleman, Esie Croes, Da Croes, Alfonso Lee y Candy Wernet; Di R.C.A.: Tuvo Werleman, Mai Mattheew, Yonko Alberts, Jose Bove, Ogenio Gonzalez, Godo Loefstop, Porfilio Eckmeyer y Roby Simon; Di Riverplate: Ramon Korssen, Ezechiel Andrews, Jossy Korssen, y Rufo Labad; Di Bubali Leon Kelly y Andres Eckmeyers; Di Tropical Osbelio Antersijn, Mai Jacobs y Benny Britten; Di Aruba Jrs. Ruben Philips, Wilfred Sambo Benny Geerman y Pupy Diaz; Di Loreto Croes; Di San Nicolas Jrs.: Boei Briezen, Juan Kock, Eddy Gomez y Ivan Renfrum; Di Jong Aruba: Bibi Perez, Ange Perez y Antero Gil.

Entrenador Juan Biezen a informa nos cu e assistencia en general na e practicanan no tabata mucho satisfactorio. Un average di 19 hungador a presenta na e dianan di practica te awda. Despues cu pa e promer training un cantidad di 36 rungador a presenta, pa esiguiente trainingnan e cantidad aki a bira considerablemente menos. Tin club di cual nan hungadornan no a presenta ni un solo biaha, mientras cu tambe tin club cu despues cu algun di su hungadornan a bin e promer dos of tres biahanan, tur a keda sin bin resto di e trainingnan.

Intencion di entrenador Briezen ta di usa unicamente e hungadornan cu a mustra interes door di atende e practicanan debidamente. Lo por tin algun caso cu e por hanje obliga di usa un of dos hungador cu no a presenta regularmente pa motibo di ausencia of maleza, pero esakinan lo ta masha limita.

Cu e team problema, entrenador Briezen no a nenga na nos. Por ehempel e dos mihor porteronan di Aruba, esta Pupy Diaz y Yubi Richardson tur dos ta manka. Diaz tin un lesion na su braza, mientras cu Richardson tin un rudia lesiona.

Por lo demas e defensa ta bon, aunke cu falta di e rapido Edwin Dirksz, kende debi na su castigo no por hunga, talvez lo ta notable.

Den linea delantera tambe e entrenador tin poco problema, especialmente como cu hungadornan riba kende e tabata conta no a acudi na e trainingnan debidamente.

En todo caso, su equipo lo mester ta basa riba hungadornan rapido, ademas di cu naturalmente nan mester tin calidad.

Medida mester ser tuma

Tumando en consideracion com abao e average di e asistencia general tabata, nos ta kere cu ta sumamente necesario pa reglanan ser stipula pa por tuma paso den casonan asina. Deportistanan cu no ta interesa den practica pa sali den defensa di nomber di nan pais, den nos parecer te hasta mester worde nenga di participa den campeonato of torneonan oficial. No por ta asina cu hungadornan ta interesa unicamente den hunga pa un club, pero ora cu nan ta worde acerca pa hunga pa Aruba nan no ta ni laga sabi cu nan lo no bin practica. Sin duda algun tin diferente cu pa motibo di maleza no por a acudi y esakinan a avisa e entrenador. Pero mayoria di loke no a acudi na e trainingnan simplemente no a laga sabi absolutamente nada. E falta tambe por ta cerca e clubnan na cual e hungadornan ta pertenece. Di parti di e clubnan mester worde poni mas presion na e hungadornan pa nan cumpli cu nan deber como deportista na momento cu e bond oficial, di cual tambe nan ta miembro, haci un yamada riba nan.

Ultimo practica awe

Awe tardi e seleccionadonan lo tin nan ultimo practica den Wilhelminastadion.

Nan lo practica contra di e club di veteranos Deportivo. E equipo aki ta consisti practicamente completo di hungadornan cu hopi experiencia internacional.

Despues di e training di awe lo worde escogi door di e Elftal Commissie di A.V.B., consistiendo di senjores, Juan Briezen, Ovid Orman y Lobo Ridders'an, e seleccion cu diasabra awor lo enfrenta e oncena nacional di Surinam.

NOORD CENTRALE A ELIGI DIRECTIVA NOBO

(Di nos redactor Deportivo)

Den su recientemente teni reunion general, Sportvereniging Noord Centrale a eligi un directiva nobo. Esaki a keda forma door di siguiente senjores:

Como president sr. Antonio Semeleer, vice-president sr. Mario Arends, promer secretario sr. Egbert Carrilho, segundo secretario sr. Benedito de Cuba, tesorero sr. Jacobo Tromp, y comisarionan senjores Simon Webb y Antonio de Cuba.

E directiva nobo aki ta ven di plannan pa stimula bida di nan club, cu cual plannan nos ta deseanan hopi exito.

Karel Doorman a sali for di La Guaira

DEN HAAG, 21 mrt. — E portaviones „Karel Doorman", a haci di 16 te 19 di maart un bishita na La Guaira na Venezuela. En relacion cu e bishita aki e colonia hulandes na Venezuela a forma un comite, cu a traha pa e tripulacion un programa. E parti oficial dje bishita dje flota aki ta consisti entre, entrecambio di tironan di saludo y bishitanan di e na e comandante dje bapor di guerra. Nan a tene pa recreacion dje tripulacion concursonan di deporte y tambe un anochi agradable na „Caracas Sports Club", na unda „Karel Doorman" a zorg pa muziek.

E comandante di Karel Doorman a pone diasabra mainta un krans na e graf di Simon Bolivar na Caracas.

Mientras tantu e bapor a sali for dje puerto di La Guaira.

REGALO NUPCIAL PA PRINCESA GRIEGO

ATHENA, 21 maart. — E parlamento Griego a acepta un proposicion di gobierno pa duna un regalo di boda di nuebe millon drachme, cu ta mas o menos mei millon florin Antillano na princesa Sophia e jui mayor di Rey Paul, cu lo casa dia 14 di mei na Athena cu e principe don y Juan Carlos, jiu dje pretendiente Spanjo di trono.

E partido dje union di centro y e partido pro comunista no a vota. Den e debate, cu a dura tres dia, e boseronan dje partido aki a opone nan contra e regalo di boda aki.

E ESCARCEZ DI CUMINDA NA CUBA

WASHINGTON, 21 maart. — Merca parce ta dispuesto pa manda cuminda Cuba si e regimen di Castro lo cambia su actitud contra e dunamentu di yudanza di instancianan particular Mericano.

Asina e director di e programa Mericano „Comestibles pa paz", George McGovern, a participa ayera.

McGovern a bisa den un entrevista cu „The Voice of America": „Si e regimen di Castro cambia su actitud contra e trabao paticular di yudanza na Merca, Merca lo ta dispuesto pa tuma e peticionnan pa duna yudanza cu comestibles pa Cuba den consideracion.

Premier Castro na anja 1960 a obliga e organisacionnan di yudanza cu ta duna yudanza den exteriir pa stop cu nan trabao na Cuba, asina Mc. Gover a bisa.

Mas di 100 morto na explosion di gas na Pakistan

KARATSJI, 21 mrt. — E explosion di gas cu tabatin siman pasa diahuebs na Oost Pakistan, a costa bida di mas di 100 morto y cien herido, segun e delaster noticianan. E personanan cu a muri a bula despues dje explosion den un rim cu ta keda cerca. E rio aki tabata herviente despues dje explosion aki.

Te ainda nan no sa e causa dje explosion. Esaki a sosede ora cu nan tabata pone pipanan nobo pa un poz di petroli.

SUBMARINO DI ALEMANIA OCCIDENTAL

KIEL, 21 mrt. — E prome submarino cu nan a traha despues di guerra pa marina di Alemania Occidental, awe a worde tuma oficialmente den uso na Kiel.

E bapor di 350 ton tin un tripulacion di 20 persona y lo opera den awanan pega cu costa.

DUQUE DI EDINBURGH NA RIO

RIO DE JANEIRO, 21 maart. — Principe Philip a yega ayera tardi cu avion for di Sao Paolo na Rio de Janeiro, na unda un multitud grandi a bini Bienvenida. Anochi el a asisti na un diner na cas dje principe Joao Branganza, un desendiente dje delaster emperador di Brazil.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli anja senjor Hendrik Leer. Felicitacion ta bini di su distinguida senjora Suizie. Di su mama, su tata, di tur su rumannan y demas familia. Di su suegra Anna y tambe di Obdulio Berg. Muy especialmente di familia Paesch.

Awe ta cumpli anja Benito Rozeveldt Dirksz. Felicitacion ta bini di su tata, di su mama, di su rumannan, di su tanta y omonan, di su madrina Maria Bello, di su primi y primanan y demas familia Dirksz, Bello, Beaumondt, Wathey y Geerman.

E FEDERACION DI WEST INDIA BRITANICO

PORT OF SPAIN, 21 maart. — E premier dje federacion di West India Britanico, sir Grantley Adams, a declara, cu Inglaterra no ta dispuesto di sostene e federacion di „ocho miembro".

E ministerio Ingles di financia tin miedu pa e adopto financiero na e territorio di Oost Caribe, asina el a bisa.

Sir Grantley, cu a bisa esaki despues di su regreso na Port of Spain na Londen, a declara tambe, cu awe su gabinete lo cuminza cu un serie di reunionnan. E gobierno Britanico ta, dispuesto, segun e premier, di no trece ningun cambio den su punto di vista tocante e desolucion dje federacion. El a agrega, cu e lo keda lucha pa mantene e federacion.

ALBANIA Y CUBA

HAVANA, 21 maart. — Pronto nan ta spera na Havana un delegacion Albanes di comercio bao di mando dje minister di comercio di exterior, Ngyela Cico. Esaki lo delibera tocante un acuerdo comercial pa e anja aki. Asina nan a anuncia na Havana.

Delegacion di Hulanda pa Comision di Nacionnan Uni

DEN HAAG, 21 maart. — Ee delegacion pa e di 13 sesion dje comision di Nacionnan Uni tocante raportahe di territorionan cu no tin autodeterminacion e comision, cu ta reuni cada anja tin cmo tarea di estudia e raport nan di e potencianan cu a goberna, tocante desarrollo social, cultural y economico dje territorionan cu no tin un propio gobierno. Ta di prome biaha cu nan a tuma un representante dje poblacion di Nieuw Guinea den e delegacion.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 . O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diarazon 21 di maart

DE VEER 1.30 „Tarzan and the green Goddess" a.l. —
8.30 „The great impostor" 18 j.
RIALTO 8.00 „Pistolas invisibles" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „The big wheel" a.l.
8.00 „Gorgo" 18 j.
AURORA 6.00 „Thief of Bagdad" a.l.
8.00 „4d Man" 18 j.
SAVANETA 6.30 „Hell bent for leather" a.l.
8.00 „Three came to kill" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN Woensdag

Anguila ——, Antigua ——, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 8.00, Braziliё ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone ——, Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 8.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador ——, EUROPA (Aziё-Afrika) ——, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Aziё-Afrika-Australiё) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay ——, Peru ——, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 21 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreos
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.45 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
08.30 Quiz programa di Lecni Gloria e Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diarazon 21 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
W. I. Association in Aruba
12.00 Clausura

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 21 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

VOZ DI ARUBA

Diarazon 21 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacionales
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presenta su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Ora di Lago
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co: brings you „News in English" C.P.J. Celaire
19.15 Instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta present „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo
20.15 Aruba Trading Co. ta presenta Cabalgata Deportiva Schlitz bao di reccion di Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"

E FUTURO DI GUYANA INGLES

LONDEN, 21 maart. — E sub secretario dje parlamento Britanico di Colonia, Hugh Fraser, a regresa ayera cu avion for di Guyana Ingles pa Londen. El a bisa, cu el a tene un entrevista cu e gobernador y cu premier Dr. Jagan tocante e futuro dje Colonia. Un dje dificultadnan na e independencia di Guyana Ingles ta segun e, e posicion di e gruponan interior.

Nan mester dicidi tocante esaki na e conferencia di independencia, cu mester cuminza na mei.



Aqui no ta mira Jhr. mr. J. H. Loudon, president-directeur di N.V. KNPM, kende ta spera na Antillas diasabra awor y cu lo sigui su viaje su manece pa Venezuela.



ARIES
21 Maart — 20 April



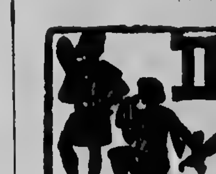
Tin un acento fuerte riba asuntonan financiera y amistad. Lo bo tende algu cu ta di balor pa bo.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Bo tin hopi influencia riba otronan tantem cu bo procele personalmente y no larga nada pa otronan haci.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Esaki ta un bon dia pa tur asuntonan cu ta confidente di calidad. Haci awe solamente loque ta necesario.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Pone tino riba bo asuntonan financiera. Trata di evita debenan, ora cu bo sa cu bo no por paga.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Tin un presion riba cumplimiento cu deber, asuntonan objectivo y trabao. Esakinan tin di goza di preferencia.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Bo plannan por contra cu adversidad door di desarollonan of reaccion di otronan.

LIBRA
23 September — 22 October



Tin awe aspectonan favorable. Haci tur bo best awe y no larga nada srtoba bo pa alcanza bo intento.

SCORPIO
23 October — 22 November



Influencia di bo partner matrimonial of cualkier otro hende por hunga un rol den bo bida.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



E dia di awe ta promete un desarollo favorable den amor. Tene bo na bo debernan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Plan y decisionnan por exigi bo atencion mescos cu persona y asuntonan na un distancia.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Venus ta favorece e esfera den bo cas y andamentu cu personanan queri. Bo ta goza di simpatia general.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



E dia di awe por bira masha druk pa bo, den cual famia y amigunan por ta meti. Concentra bo riba loque ta util.

EL' DIARIO DE UNA VIDA

1. „Semper mama ta recorda papa cu e familia Pelion- su familianan a bringa den e guerra di independencia.." 2. „Com e desendiente di e confundador Ciro Dundee lo ta? Bosonan conocele?" „No". 3. „Con e desendiente di e Pelionnan ta?" „Mi ni sabi. Julieta a bisa cu e ta jong".



PEPITA

1. „E spaghetti ta delicioso! Esaki lo sostene mi te na ora di come!" 2. „E tabata sabroso! Oh e telefoon a riag.." 3. „Bo kier a calenta e spaghetti Lorenzo? Ta loke cu nos tin pa come awe nochi". 4. „Ya mi sa loke ami ta bai bisele. Mi ta bise cu e un banda di ladronnan di spaghetti a hortele"!



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAHUEBS 22 MAART 1962 | No. 4296

DELIBERACIONNAN DI DESARME TA YEGANDO NA SU FIN

GINEBRA, 22 maart — Awe Merca, Union Sovietica y Inglaterra ta reanuda nan deliberacionnan tocante un tratado di un prohibicion di haci prueba cu arma nuclear. E delibeacion, cu ta sosode den un sub comision di dje conferencia di 17 potencianan na Ginebra, tin como fin, di sigu e deliberacionnan cu a cuminza tres anja pasa. Siete luna pasa tambe e deliberacionnan na Ginebra no a sigui pasobra nan no tabata di acuerdo cu un inspeccion internacional.

Merca y Inglaterra ta para riba, cu mester tin un control internacional pa sectura, cu ningun pais lo haci prueba nuclear den secreto. Pero Union Sovietica no ta admiti controladornan di exterior riba su territorio, pasobra e ta considera e control aki como spionahe.

Ayera mainta e conferencia di desarme mes ta reuni den un sesion completo.

E ora ei e ministernan di exterior di e Republica Arabe Uni, Polonia y Ethiopia lo duna nan decision riba e problema. Ayera nochi e minister Britanico y Ruso di exterior, Lord Home y Gromyko lo topa cu otro na un comementu. Minister Gromyko lo ta e huesped.

Ayera nochi el a ofrece na su collega Ruso un diner. E dos ministernan aki a papia tocante e kestion di Berlin y e kestion di desarme.

Segun Rusk e conversacion cu a dura tres ora no a trece puntonan nobo di vista. Ayera dos minister, cu a tuma parti na e conferencia di desarme — e minister di India di defensa Menon y e minister Sueco di exterior, Undenl ta regresa na nan pais.

E reunion no a dura mei ora

A papia ayera mainta na e conferencia di desarme na Ginebra delegadonan di Egypto, Ethiopia y Polonia. E reunion no a dura ni un ora y mei. Nan a tende di fuentenan Mericano, cu e comisionnan di Merca, Union Sovietica y Inglaterra, cu lo habri e deliberacionnan tocante stop cu prueba nuclear, lo reuni ayera pa di prome biaha.

Na fin dje reunion e Indio Krisjna Menon a buntra na e paisnan cu ta president, Merca y Union Sovietica, si trata pa convence Francia di tuma parti na e conferencia, awor cu nan a regla e kestion Argelino.

Francia a boycota e conferencia pasobra segun su opinion, e forum ta muchu grandi pa delibera cu exito.

Ayera e minister di Alemania Oost di exterior, Dr. Lothar Bolz, ta sali cu 4 consehero pa Ginebra, asina nan a tende di circulonan bon informa na Berlin Oost. Suiza a duna e visa despues dje intervencion dje Ruso. Gromyko. E sub comision pa stop cu prueba nuclear ta consisti di Semjon Tsarapkin (Union Sovietica), Charles Stelle (Merca), y Joseph Godber (Gran Britania). Na fin di e siman aki nan lo duna rapport na e conferencia di desarme.

Di fuentenan bon informa

Fuentenan bon informa na Ginebra ta declara cu ayera, e contactonan entre ministernan Ruso, Ingles y Mericano di exterior no a produci adelantonan importante den e ultimo dies dianan pa loke ta e kestionnan, Berlin, e prohibicion di pruebanan nuclear, y desarme. Sinembargo nan lo sigui cu e deliberacionnan.

Di banda di occidente parce cu nan ta dispuesto, den un intento nobo pa kibra e impase tocante e acuerdo pa stop pruebanan nuclear, pa bai di acuerdo cu trupanan di inspeccion, cu exclusivamente lo consisti di representantenan di paisnan neutral. Pero Union Sovietica, ta sigui trece dilanti, cu aunque por tin paisnan neutral ta existi, no tin hendenan neutral.

Tambe a reuni ayera e sub comision forma pa e conferencia di desarme y cu mester investiga e posibilidad di un prohibicion di pruebanan nuclear y cu ta consisti di representantenan di Merca, Inglaterra y Union Sovietica, a reuni ayera. Segun circulonan autorisa nan no a tuma ningun decision ainda y e deliberacionnan lo sigui awe.

Lother Bolz a jega Ginebra

E minister di Alemania Oriental, Dr. Lothar Bolz, a yega Ginebra for di Berlin Oost.

El lo hiba deliberacionnan cu su colega Ruso, Andrei Gromyki.

Na aeropuerto di Ginebra e viceminister Ruso di exterior, Jemjonov a ricibie. Esaki a declara cu e deliberacionnan cu Bolz tocante un tratado di paz y normalisacion di e situacion na Berlin lo cuminsa awe.

Durante e ocho anja cu e ta lider inteligente dje grandioso Chicago Symphony Orchestra, e orkesta aki a bira un di esnan di mas afama di Merca y riba e portret aki mes nos ta hanja un idea dje gran numero di participante den e orkesta.. Y cada pieza cu e orkesta aki toca y cu a ser calurosamente aplaudi e dirigent aki ta sinti su curazon ta salta di alegria den su pecho.



PERON Y ARGENTINA

MADRID, 22 maart. — Na Madrid nan ta spera un grupo di lidernan Argentino di sindicato. Nan lo delibera den e ciudad Spanjo cu Peron tocante e actual crisis na Argentina.

Segun un dje secretarionan di Peron e ex dictador a reaciona riba un rapport dje recien desarollonan na Argentina cu e observacion aki. Esaki solamente ta e cuminzamentu.

E FUTURO DI HONDURAS INGLES

GUATEMALA, 22 maart. — Dia 16 di april ta cuminza na San Juan na Puerto Rico e liberacionnan Guatemalteco tocante e futuro di Honduras Ingles. Guatemala haci pretencion riba e soberanidad dje territorio aki.

COMISION DI SEGURIDAD DI ORGANISACION DI ESTADONAN MERICANO

WASHINGTON, 22 maart — Representantenan di Argentina, Brasil, Uruguay, Costa Rica, San Salvador, Merca y Peru awe a worde eligi den comision pa duna conseho pa seguridad, di e organisacion di estadonan mericano.

Segun un di e resolucionnan di e conferencia di minister na Punta del Este e comision aki tin como tarea, combati accionnan subversivo di comunismo internacional riba hemisferio occidental.

DEFENSA AEREA DI SIRIA

TEL AVIV, 22 maart — Defensa aerea di Siria awe a tira riba avionnan di Israel, cu tabata den e terrtorio aqui a bisa.

Nan a agrega, cu e sirionan ta sigui cu trece reforsanan militar, entre cual tankinan y artilleria.

Jeruzalem — Un portavoz di ehercito di Israel a declara cu avionnan di Israel awe a corre cu avionnan di Sira cu itabata riba territorio hudiu.

Israel a entrega un quebo na e comision pa armisticio.



Sra. Jacqueline Kennedy a bai haci un bishita na India cerca president Rajendra Prassad cu ta pose aqui pa fotografonan den compania di su huesped elegante.

E WELGA DI 24 ORA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 22 mrt. — Den un resolucion di 62 federacion peronista di trabao nan ta amenasa tambe cu un welga general di duracion ilimita den henter Argentina, si gobierno diadomingo awor no duda e funcionarionan eligi oportunidad pa ocupa nan puestonan. E welga aki lo cuminsa dia prome di mei.

Varios ministro a pidi retiro

E ministernan di ehercito, marina y forsa aerea na Argentina ayera a entrega nan retiro, despues cu un grupo di oficialnan di ehercito a ninga existencia di un acuerdo entre presiden Frondizi y forsanan arma. E noticia di e retiro di e ministernan a bini djies despues cu e oficina presidencial a anuncia cu ta existi un acuerdo entre e president y e forsanan arma.

Segun nan a anuncia anteriormente president Frondizi y e lidernan militar a yega na un acuerdo, cu nan lo invita tur partidonan democratico pa tuma parti den un gobierno, cu nan lo cambia e ley Peronista pa federacionnan di trabao y cu nan lo haci un esfuerso pa forma un partido radical fuerte for di e dos agrupacionnan radical cu ta hopi aleja for di otro.

INGLATERRA CONTRA LEY MERICANO DI NAVEGACION

LONDEN, 22 maart — Un vocero dje ministerio britanico di trafico a confirma, cu e minister di trafico, Naples, a duna orden na ocho impresa britanico di navegacion di no presenta e documentonan, cu e comision mericano di navegacion a pidi pa un investigacion na e practiconan di „North Atlantic Westbound Freight Association".

E lineanan dje sociedad aki ta navega dje puertonan britanico y Irlandes pa e puertonan na e costa atlantico di Merca.

Segun e minister presentacion di documentonan ta contra e interes britanico. E comision mericano ta trata di hanja informenan por escrito tocante comisionnan y tarivanan.

Nan ta supone, cu pa medio dje minister aki e firmeza di Gran Britania ta bini na cla pa opone nan mes atrobe contra loke nan ta considera e menguacion di un banda di Merca den asuntunan dje impresanan britanico di navegacion.

REVOLUCIONARIONAN ARGELINO NA RABAT

RABAT 22 maart — Mohammed Ben Bella y cuater otro liber di revolucionarionan argelino, cu nan a liberta for di den prisonnan frances, awe a yega Rabat.

Na entrada di e ciudad Rey Hassan di Marokko a ricibi e argelinonan.

Durante un paseo door di ciudad multitudnan entusiasto a quibra e cordon di polis pa nan yega na e auto di e lidernan di revolucion argelino.

ULTIMO SUCESONAN LAMENTABLE NA ARGELIA

ORAN, 22 maart — Gendarmenan frances y miembronan di e ehercito secreto awe den centro di Oran a tene un tiroteo fuerte cu a costa bida di 12 persona y laga mesun cantidad herida.

E tiramentu a cuminsa ora cu gendarmenan a drenta den un edificio pa busca un trasmisor secreto. Nan a cuminsa bringa cu schutternan di e ehercito secreto y pronto den tur cavanan den vecindario nan tabata bringa.

Bala for di scopet di miembronan di ehercito secreto cu tabata scondi den daknan y tras di bentananan tabata yobe den cayanan. E gendarmenan a duna resistencia fuerte for di trucknan di guerra arma cu ametralladornan di 50 millimeter. Tabain algun granat cu a explota. Mas den atardi e tiramentu a bira menos ora cu e dies gendarmenan a retira nan mes, sin cu nan a hanja e trasmisor secreto.

Un grupo di nuebe miembro di e frontera nacional Argelino di liberacion a cuminsa tira riba un grupo di Europeanonan cu tabata mudando na Mostaganem. E Europeanonan a tira back, despues di cual trupanan di orden a interveni.

Incidentenan plama den hen er Argelia ayera a costa bida di ocho Mahometano y un Europeano.

Dia di Argelia

A muri ayera na Argelia en total 30 persona entre cual tin 24 Mahometano, y 124 a keda herida, di cual 94 ta Mahometano. Asina e funcionarionan Frances militar a anuncia.

E gobierno Maroko a dicidi di declara e dia di ayera como „Dia di Argelia".

E lider Argelino Ben Bella y su compañeronan, cu a keda anjanan larga den prison na Francia, a yega ayera mainta cu avion for di Suiza na Casa Blanca.

ISRAEL TA ENTREGA KEHO NA CONSEHO DI SEGURIDAD

NEW YORK, 22 maart. — Israel ayera a entrega na conseho di seguridad un quebo contra esun di Siria y tambe a pidi pa un reunion di e conseho.

Israel ta acusa Siria di accionnan continua di atake door di su forsanan arma riba ciudadanenan Israelita y territorio di Israel.

Tambe e ta acusa di distrai di amenasanan contra e inviolabilidad di awa territorial y independencia politica di e pais.

CUBA Y E CONFERENCIA DI PUNTA DEL ESTE

NEW YORK, 22 maart. — E representantenan di Egypto y Rumania den conseho di seguridad di nacionnan, ayera tabata na fabor pa e coseho pidi e corte di husticia internacional na Den Haag pa un fallo tocante e decisionnan tuma contra Cuba na e conferencia di estadonan Mericano na Punta del Este.

E Irlandes Boland a bisa cu e miembronan di e organizacion di estadonan Mericano mes mester dicidi tocante validez di nan decisio y cu e coseho di seguridad no mester stroba organisacionnan regional.

E delegado di Ghana a bisa cu su gobierno ta contra limitacion di autorisacionnan regional, pero cu si e organisacionnan aqui mester tene cuenta cu e limitacionnan cu e doctrina di Nacionnan Uni ta pone na tal organisacionnan.

Awe nan lo sigui atende e asuntu.

ELECCION NA COLUMBIA

BOGOTA, 22 maart. — Mas di mitar dje personanan cu mester a vota no a bai vota na e eleccionnan general cu nan a tene diadomingo pasa na Colombia.

E movimientu izquierdista di liberal revolucionario ta contene, liberalnan izquierdista y comunistanan. Nan a hanja un tercera parti dje votonan, cu nan a hanja riba e agrupacionnan liberal. Pero nan a spera, cu e coalision di gobierno dje liberalnan Orthodoxo y conservatistanan Unionista lo hanja un mayoria di dos tercera parti tantu den e camara di delegadonan como den senado.

Manera nan a anuncia e constitucio Colombiano ta bisa, cu e representantenan eligi dje partidonan liberal conservativo lo parti e asientonan.

PAGO DI DANJO Y PERHUICIO

E artista Mejicano di cine, Rosita Arenas, a parti for dje ruman homber di Reina Fabiola di Belgica, Don Jaime de Mora y Aragon. Nan a condena Don Jaime di paga na senjora Arenas tur loke el a gana (esta Rosita) for di nan matrimonio.

GRATITUD NA ARUBA DI SMALDEEL V

ORANJESTAD, 23 maart. — Di comandant di Smaldeel V, comandeur A. van Es, Gezaghebber F.J.C. Beaujon di Aruba a ricibi un carta den cual e comandant ta expresa su gratitud na nomber di tur tripulantenan pa e hospitalidad ricibi durante bishita di Hr. Ms. „Karel Doorman" i Hr. Ms. „Limburg" na Aruba.

Particularmente agradecido nan tabata pa e picnic ofreci na nan na Pova Beach, cu e participantenan a goza masha tantu, como el a cai masha den nan smaak, mescos tambe e cocktail party anima na cas di Gezaghebber.

Tambe comandant di Hr. Ms. „Karel Doorman" kapitein ter Zee, R.W. Baron v. Lynden a expresa su gratitud den un carta na Gezaghebber, pa e stel di disconan cu na nomber di Comision di Recepcion a ser ofreci na tripulacion abordo durante e nabegacion.

„ONZE VLOOT" NA B.W.I.

ORANJESTAD, 22 maart. — Ayera president interino di „Onze Vloot" na Aruba a manda un telegram na Gezaghebber F.J. Beaujon na islanan ariba, den cual ta ser sugeri, respecto e bishi a di „Karel Doorman" cu ta tumando luga awe 22 di maart na St. Maarten aya mescos cu a socede na Bonaire, na establece un seccion di „Onze Vloot". Na nomber di e sociedad Arubano sr. Jos van der Schoot a priminti tur ayudo posible, na un fundacion eventual.

SALIDA NA SMAL PA PISCADORNAN

ORANJESTAD. — For di algun tempo caba tin necesidad di habri un salida den rif n'e luga jamá SMAL, pa facilidad di piscadornan biba den becindario di CURA CABAI.

Awor aki t'asina cu e piscadornan cu tin nan botonan mará na CURA CABAI tin cu nabegá un distancia hopi grandi te na Sabaneta pa nan por sali bai pisca lamán afó.

Comokiera cu actualmente tin algun companiá establecí na Aruba cu ta disponé di e equipo necesario pa haci un trabou asina, Bestuurscollege a dicidí di pidi nan pa duna un prijs pa cual nan por haci tal trabou. Den e conexion aki, Diputadonan srs. I.S. de Cuba i O.S. Henriquez, compañá pa Hefe di Openbare Werken, sr. N. Schuit, como tambe pa sr. Narciso (Shito) Kock, kende, den interes di piscadornan, a trata e asunto aki cu e diputadonan mencioná, a haci awe mainta personalmente un bishita n'e lugá i a orienta nan mes tocante loke por ser hací pa trece un solución na beneficio di piscadornan.

Departamento di Openbare Werken ya caba a cuminza cu preparacion pa jega na haci i coba e salida aki den rif.

Venidero referendum na Francia

PARIS, 22 mrt. — E corant frances di estado ta con- ... decreto di un eleccion di pueblo, cual nan lo ... di april na Francia y den e departamentonan ultramar, Martinique, Guadeloupe, Guyana frances y reunion.

E votadornan por responde si of no riba e pregunta", bo ta aproba e proposicion di ley", cu e president dje republica a propone na e pueblo Frances en relacion cu Argelia riba base di declaracionnan di gobierno di 19 di maart 1962 y e medidanan cu nan lo 'uma"?

E proposicion menciona di ley, cu tambe nan a publica den e corant di estado ta:

1. President dje republica por serra tur acuerdonan cual ta necesario en acuerdo cu e declaracionnan di gobierno di 19 di maart 1962, manera e agrupacionnan Argelino di pueblo, ceaseha segun ley di 14 di januari 1961, ta prefera di haci Argelia un estado independiente, cu ta coopera cu Francia.

Mientras nan ta spera riba un organisacion politico nobo, cu lo ta e resultado di e au odeterminacion dje agrupacionnan Argelino, e president dje republica por tuma por medio di ordenanzanan of di decretonan pa roba door dje gabinete, tur medidanan legislativo of disposicionnan referi e ehecusion di declaracionnan di gobierno di 19 di maart 1962".

Dialuna awor lo cuminza e campanja pa e referendum. Tur partido, cu ta representa den parlamento ta tuma parti akinan.

Senado frances ta atende tratado

Tratamentu di e armisticio na Argelia den senado Frances tabatin un curso mas tranquil cu den asamblea general di Francia.

Ex president Edgar Faure a expresa ... a fabor di e conferencia di Evian. E papel di gobierno Frances no mester ta defensivo sino constructivo.

Pa e Europeonan na Argelia e ta di opinion cu ainda tur cos no ta perdi.

RECONOCIMENTU DJE GOBIERNO DI ARGELIA

PARIS 22 maart. — E gobierno Frances ta considera e reconocimentu Ruso dje gobierno Argelino interino como un incidente diplomatico serio. Asina un bosera dje ministerio di exterio a anuncia den circulonan diplomatico nan ta hanja posible cu e reconocimentu aki ta e deseo di ta pro-

DESGRACIA DI TREIN NA SUR AFRICA

JOHANNESBURG, 22 maart — Un desgracia di trein na oost di Transvaal (Sur-Africa) por lo menos diez africano cu tabata den e treinnan a muri. E treinnan a sali na Iswepi for di den riel, loque a causa cu cincu vagon a dal den otro.

PELIGRO DI COMUNISMO NA BRAZIL

AMES, 22 maart. — Aunque cu e numero di comunistanan cu por bringa a mengua considerablemente na Brazil, sinembar e peligro di comunicado na nos pais a bira mas grandi, pasobra na cualkier precio Brazilenjonan quier mehora nan situacion di bida, asina e anterior president di Brazil a bisa den un universidad na Merca, na ciudad Iowa.

El a continua: „Cuba ta e unico chemplo di Brazil cu ta lucha pa e mes [illegible]nan. E pueblonan di suramerica lo ta obliga di sea alerta, pasobra nan ta rabia mucho lihe i forzá pa nan metodonan revolucionario, pa vence nan, nan ponreza social.

I e sistema di revolucionarionan ta e mes método tambe di comunismo".

Kubitschek a bisa tambe acerca cu e programa, traha pa president Kennedy cu ta „Liga pa prosperidad," cual liga ta desarollo i delanti di paisnan sur-americaana, ultimamente e tabatin.

E programa dje liga tambe mester copera pa trece un stabilizacion di prijsnan di diferente.

Ta e anterior president di Brazil a termina: „America Latina mes scohe memei di industrializacion of perdementu di democracia".

Un patient basta sabi

Dokter: — Bo ta mustra hopi mehor awe mainta, sigur bo a haci loke mi a bisa bo y tuma e remedi cu mi a recomenda bo.??

Patient: — No, pasobra riba e botter tabata bisa, „Tene e botter bon cerra".

FIANZA MERICANO

WASHINGTON, 22 maart. — E banco inter-Americano, a duna su aprobasion pa tres fianza di un cantidad di 35 millon dollar na Rio de Janeiro pa mihora y expanse e waterleiding- y e sistema di riolering dje ciudad. Nan lo duna e sens na e „Banco de Estade Da Guanabara", y nan lo use pa traha un tunnel door dje serru Guanabara.

PLANNAN DI TRANSPORTASION DI PORTO RICO

Na Porto Rico nan ta studia plannan pa e construccion di un Monorail, di cual energia atomica lo stima e treinnan. Cu esaki nan kier resolve e problema di traffico den e cappital aki.

E Mericano Roy Chalk, ta delibera, pa e 30 millon dollar cu nan mester pa e proyecto aki. Tambe na Washington y New York nan ta estudia e plannan aki.

PAREHA PERSICO PA MERCA

TEHERAN 22 maart — Na Teheran nan a anuncia den un declarasion oficial, cu e Sjah, acompanja door di emperatris Rarah, lo haci na april un bishita oficial na Merca, nan ta haci e viahe aki riba un invitasion di president Kennedy. Dia 10 di april e pareha di Persia lo sali for di Teheran pa Washington.

REGRESO DI PRINCESA GRACIA RIBA PANTALLA

NEW YORK, 22 maart. — E compania Mericano di cine „Metro Goldwyn — Mayer", a hanja conseho juridico tocante e rumor di regreso di princesa Gracia di Monaco na e industria di cine.

Segun e empresa di cine, e contract, cu e compania a haci cu e ex Grace Kelly, na anja 1956, ora cu el a casa cu e principe di Monaco, ta aplaza y e no a termina.

Alfred Hitchcock, cu kier a lage hunga e rol den e pelicula „Marnie", a bisa, cu nan a serra e contract na anja 1953, y segun ley un contract no ta valido mas despues di shete anja, asina cu e contract no ta existi mas.

28 MAS A SLAAG PA EXAMEN DI JUDO

(Di nos redactor Deportivo)

Durante di e ultimo fin di siman discipulonan di e Instructor di Judo Sgt. Reinald Poeteray a haci examen pa fahanan geel y oranje. Pa tuma di Corsow e Promer Dan E. Snijders, kende tambe ta Instructor di Judo. Hunto cu Snijders a bin Aruba e rumannan Paul y Armand Perri, poseedornan respectivamente di e fahanan bruin y blauw.

Diasabra anochi e senjornan cu a slaag pa e faha Oranje ta: sra. Rugeberts, sres. Geert Sijtsma, Isaac Pieters, Mario Bslick, Harry Brown, Hubert Alberts, Charles Ravales, Julius Phelippa y Mario Bergen.

E mes anochi tambe a slaag pa e faha Bruin Sgt., Reinald Poeteray.

Entre e juniornan a slaag pa e faha Geel: Cisca Hofman, Peter van Doren, Janet Bakker, Ineke van Doren, John van de Rhee, Cornelio Emerencia, Silvio Emerencia, Jersey Doornspeek, Richard van de Rhee, Peter van Merverneé, Cora de Jager, Gerry Pepermans, Evert Bongers, Cornelius Sprockel, Realino Emerencia, Yvonne Medema y Andre Hertz. Unico di e juniornan cu a slaag pa e faha Oranje ta Eddie Heinen.

Despues di e examennan di e juniornan riba diadomingo Majoor A. Heinen a haci entrega di e certificadonan di graduacion na cada uno cu a slaag.

CISCO KID

1. „Ela tira e harmonica pafor di e porta ey". „Mi ta mira algu cu ta brilla". 2. „Mira Pancho va bo por bai". 3. „Pero pak'ko, Cisco?" „Pa bo interveni y salba Matos di e horca!"



DICK TRACY

1. „Ata nan ta bini". „Mi ta cla pa nan". 2. „Ah, si, senjor Tracy". „Y esaki ta Sam Cathem". 3. „Nos mester di bo ayuda, senjor Pardy". „Ta bon. Tin algu caballeronan". 4. „Bo ta un gran homber, senjor Pardy, y un eulogio pa bo bisendario. Y nos ta duda di cuminsa cu e subjecto aki cu bo". „Cumi[n]sa".





Pelicula e weekend aki:

"MIDDLE OF THE NIGHT" „Mei Anochi" na Teater De Veer

Diasabra, diadomingo y dialuna venidero Teater de Veer ta laga nos mira un pelicula di un hobencita atractiva y su relacionnan amoroso cu un caballero di edad basta avanza.

E pareha aki ta nada menos cu Kim Novak, un dje artistanan mas gusta, y Fredric March, dos biaha ganador di Academy Awards. E pelicula „Middle of the Night" (Mei anochi..) lo sorprende e audiencia cu e tremendo actuacionnan di Kim Novak, hungando papel di un blondina, hoben devorciada, secretaria di March. E homber di edad mayor kende anciosamente caba ta gara e oportunidad pa e amor aki, cu desperacion di un hende cu ta realiza cu amor ta bida.

Ora cu e laso ta cera entre e dosnan, na principio dudoso, pero despues apasionadamente y determinadamente, nan ta topa cu fuerte oposicion di nan famia. Glenda Farrel, mama di Kim Novak, ta prefera pa su jiu muher bolbe cerca su ex-esposo Lee Philips, kende no tin nada otro pa ofrecele, cu un poderoso seducion fisica.

Albert Dekker ta hunga papel di e socio tragico di March kende ta mira e affair bira mas complica cu gran deleite y envia. Con e asunto aki ta termina ta mehor pa nos lectores mes bai mira.

— — —

Rialto

„THE SECRET WAYS" ta worde presenta na Rialto mayan (diabierne) y diasabra 24 di maart. Den e pelicula aki nos ta mira e aventurero Michael Reynolds (Richard Widmark) emplea pa Hermann Scheffler (Hubert von Meyerinck), hefe di un circulo di espionage internacional, kende ta hanja e encargo pa drenta Hungaro, patras di cortina di heru, pa kidnap un homber cu gobierno di Hungaro tambe ta busca. Esun cu nan ta busca ta Jansci (Walter Rilla), un dje grandinan den lucha contra anticomunismo. Prime Reynolds (Richard Widmark) ta sali pa Vienna pa trata na localisa e jiu muher di Jansci, kende ta un refugiada. E jiu muher ta Julia (Sonja Ziemann). Un bunita y atractiva muher di virtud facil. Elsa (Senta Berger) ta saca ventaha di esaki tratando pa evita cu Reynolds por continua den su esfuersonan pa saca Jansci for di Hungaro. „Secret Ways" ta un drama sensacional cu ningun hende lo kier keda sin mira.



Pa diadomingo y dialuna lo worde presenta na RIALTO, „KILLERS OF KILIMANJARO..) un aventura inigualable di Robert Taylor, como enginiero kende ta trata na hiba un via di trein den interior di Oost Africa pa habri un comunicacion di Mombassa pa Lake Victoria. E pelicula aki filma den Cinemascope y Eastman color ta hiba nos den e selvanan di Afrika na unda nos lo mira tur clase di animalnan feroz y tribunan salvahe. Ademas tin e amenaza di Aslan, un poderoso bendedor di esclavo kende ta determina pa bira donjo di e comunicacion di trein, di manera cu e por transporta su esclavonan cu mas rapidez. Nos lo mira tambe filmacion den area di Tanganyika, den locacionnan famoso di e montañoso Kilimanjaro.

Mombassa, e puerto di comercio di esclavo den tempo anterior, tambe ta den e filmacion extraordinario aki.

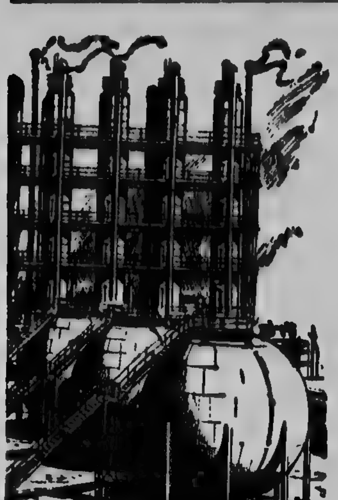








Na Wijk en Zee diamars mainta e hotel-cafe-restaurant aqui a bira un victima di vlam. E hotel aqui ta na „Berg en Dal" y tabatin 29 cama.



HACI SAN NICOLAS BO CENTRO DI COMPRAS!



Conferencia Mericano Ruso den espacio

NEW YORK, 22 maart — „Tass", a anuncia, cu premier Chroesjef a declara den su respuesta di shete di maart riba e mensahe di president Kennedy, cu e representantenan ruso den e comision di Nacionnan Uni pa viahe den espacio lo hanja orden di delibera cu nan coleganan mericano tocante kestionnan practico di cooperacion na e investigacion y finesnan pacifico pa e uso di espacio.

„Ta deseable", segun Chroesjtsjef, pa stipula un acuerdo internacional, cu lo ta provisto den ayudo mutuo pa buscamentu di navionan di espacio y cabinanan di espacio, ora cu esakinan mester haci un aterrizahe di emergencia.

E premier Sovietico a expresa su satisfaccion cu e gobierno Mericano a mustra e comprencion necesario riba su proposicion di 21 di februari pa un esfuerzo comun entre Rusia y Merca na un investigacion di espacio.

Chroesjtsjef a declara cu tur paisnan mester tin chensnan igual pa participa na e investigacion internacional di espacio.

1. E uso di satelitenan terrestre pa realisa un sistema intencional di comunicacionnan riba distancianan largu.
2. E organisacion di noticianan di weer cu ta contene henter mundu, y tambe e uso di satelitenan artificial terrestre.
3. Observacionnan cu uso di medidanan radio technico, den cader di un programa comun pa lansamentu di navionan di espacio cu distinonan pa luna, Mars, Venus, y otro planetanan dje sistema solar.
4. Cooperacion entre Merca y Rusia, na e estudio di fysica den espacio.

Chroesitsjef a bisa tambe, cu e cooperacio naki ta depende di e solucionnan dje kestion di desarme.

E perspectivanan grandi pa cooperacion y pa construccion comun di navionan di espacio pa vuelonan na otro planetanan, por bira mas cla ora cu nan alcanza acuerdo tocante desarme, asina premier Ruso a bisa.

RUSONAN DEN ESPACIO

NEW YORK, 22 maart. — E representasion Ruso den e comision di Nacionnan Uni pa uso pacifico di espacio, Morozov, a anuncia, cu e gobierno Ruso ta dispuesto di duna e comision tur e informasionnan tocante satelitenan y otro obhetonan, cu nan a hiba den espacio.

Pero Morozov a pone e condicion, cu nan lo haci esaki riba basis di reciprocidad.

OBISPO DI GRENADA NA ARUBA

SAN NICOLAS, 22 maart. — Di 1 te 8 di april obispo di Grenada, J. Field lo bin guia un siman di meditacion den misa di Sta. Theresita na San Nicolas. Tur e dianan aqui lo tin misa pa 7.30. Pa medio dje bishita aqui tempo di ayuno na Aruba lo bira di un nificacion particular pa hopi hende di Aruba i di un acontecimiento nunca conoci.

Riba dia 8 di April e siman aqui lo ser clausura cu un renobacion di promesanan di bautizo i bendicion Papal.

DOMINO K.O. „CLUB AMISTAD"

SAN NICOLAS. 22 maart. — Dia domingo 25 di maart mainta pa 10'or lo cuminza den Club Amistad di San Nicolas un knock-out di domino. Inauguracion dje torneo pa cual hopi club a inscribi nan, lo bai acompanja cu algun festividad.

NOTICIANAN CORTICO

Segun un ley cuban a estipula 5 anja di castigu pa matamentu di bestia sin permit. Den e ley nobo semehante violacionnan ta ser jama „crimennan contra-revolucionario". Dia Luna a ser introduci na Cuba distribucion di alimentonan.

— — —

Senjora di e president mericano, Jacqueline Kennedy y su ruman muhe di Lahore a bai pa un viahe di seis dia door di Pakistan.

— — —

Como consecuencia di un encendio cu a dura 28 ora, miles di hende a queda sin cas na Biratnagar, na Nepel. E encendio a destrui mas di 700 cas. Un hende a muri y a perde dos mucha.

— — —

Clement Davis, e apoderado liberal di 78 anja y lider di partido Liberal di 1945 te 1956 lo ta gravemente malo. Diez dia pasa cu hersentrombose nan a transporte pa hospital di Londen. No obstante un operacion, sinembargo su situacion no a mehora.

CHISTES

Problema resolvi

Dos mucha muher den un bus ta pleitando tocante habri of cerra e glas di porta di e bus, y porfin nan a dicidi di yama e chauffeur.

Si habri e glas aki, un di nan a declara, lo mi hanja griep y probablemente lo ta mi morto.

Si e glas ta cerra, e otro a grita, lo mi stik sigur sigur, y tur dos a keda mira otro bon rabia.

E chauffeur no tabata sabi kico haci, pero un di e otro pasaheronan a bin yudé y a bisa: Prome, habri e glas, anto dor di esaki un di nan lo muri. Despues cera e glas, y e otro lo stik, anto asina nos por tin trankilidad den e bus aki.

Ladron fini

Un pareha jong casa, kende nan a ricibi hopi regalonan valioso dia di nan bruid, a hanja un mainta na post, dos ticket pa bai mira un show masha popular, cu e siguiente escrito:

Esaki ta un sorpresa, boso no sabi ta di kende!

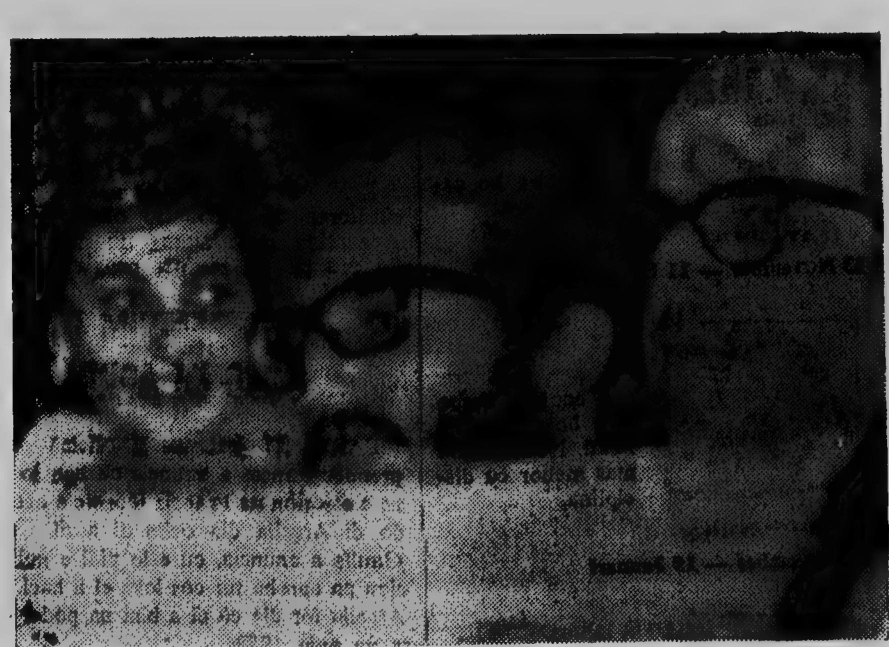
E pareha a trata di tur moda pa saca fo ta kende, pero nada. Anochi nan a bai teatro, y a goza masha hopi di e show. Anochi laat nan a bolbe cas, kibrando nan cabez ainda ta kende por a manda e dos ticketnan di regalo pa nan. Pero yegando cas nan a hanja cas tur borota, y nan a horta tur nan regalonan di valor. Riba mesa den comedor nan a hanja un pida papel, skirbi door di e mesun hand, cual a skirbi e papel cu a bin hunto cu e ticketnan, y esaki tabata bisa: „Awor boso sabi ta kende a manda e ticket nan.

Ignorancia

Sra. Cruz: — Kico ta nifica e inscripcion cu tin den e renchi cu b'a duna mi regalo, mi amor.

Sr. Cruz: — Fel to na ultimo, mi amor.

Sra. Cruz: — Ta con bo por a pone un cos asina? Semper bo a bisa mi cu t'ami tabata e promé.



Despues di hopi seman atrobe premier Fidel Castro a presente na publico. Na Havana huntu cu president Dorticos el a asisti na un gran fiesta di carnaval huntu cu e reina di belleza Sonia Gomez.

DELIBERASION ENTRE HULANDA Y INDONESIA

WASHINGTON, 22 maart. — Nan ta spera, cu nan lo por sigui cu e deliberasion secreto entre Hulanda y Indonesia. Nan a tene e prome reunion na un lugar na 50 km na Washington.

RIP KIRBY

1. „Drake na unda bo ta bai? „Nos mester di bo ayuda"! 2. „Hala for di den mi caminda, doktor"! 3. „Sunchi e momianan pa mi!"



TIRAMENTU NA ORAN

ORAN, 22 maart. — Tabatin den e ciudad di West Argelia bringamentunan. Segun e prome noticianan e lucha ta entre gendarme Frances y un grupo di Terrorista di e organisacion di Ehercito Secreto. Tin hopi victima. Entre salvonan skerpi cu armanan automatico nan tabata tende den centro dje ciudad tambe explosionnan di granada.

Confundimentu a bira mas grandi ora cu e gendarmenan cu jeepnan y camionnan di guerra, ta trata di kita e hendenan for di riba caya. Segun e prome noticianan e bringamentuaa a cuminza, ora cu gendarmenan a contra durante investigacion den un cas un emisora di radio, despues un comando di ehercito secreto a atakanan.

Un ora despues tabatin den centro di Oran bringamentunan fuerte nan a mata un cantidad desconoci di gendarmenan y civilnan. Den un di cayanan pricipla di ora Oran, Rue de Mostaganem, e gendarmenan a tuma un edificio bow di tiro di mitrallad'ranan. Segun AFP, e bringamento aki a termina banda di 4 'or ora Hulandes, y e gendarmenan, ta los cada ratu algun tiro cu nan arma automaticonan, despues paz a bolbe den e resto dje ciudad.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85, O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 22 di maart

DE VEER 7.00 ALLEEN VOOR VROUWEN en 9.00 ALLEEN VOOR HEREN „Woruber man nicht spricht" 18 j.
RIALTO 8.00 „The great St. Louis Bank robbery" 18 j.
PRINCIPAL DOUBLE PROGRAM — 8.00 „Fort Dodge Stampede" and „Rough Riders of Cheyenne" 18 j.
AURORA 7.30 „Where the boys are" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Gran Hotel" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chie ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica ——, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo 15.00, Virginia Eilanden 8.00.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 22 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.03 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musica'
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 22 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 22 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.T.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida.
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 22 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbee
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 40 —

Kapelan Brockner no tabata sa bon quico e mester a haci. Primeramente el a pensa di bai na e hacienda inmediatamente ora cu e regresa e aldea i pone Esther na altura di loque ta pasando i loque el a tende. Sinembargo el a reflecciona na tempo, pasobra Esther no tabata absolutamente na altura dje sospecho cu nan tabatin contra su tata i ta p'esei e no tabatin mester di sa tampoco cu e tata a ser rehabilita den su inocencia.

Lo tabata mehor di no a papia absolutamente nada mes over di Thomas Kallberg cuné. Alomenos no awor, ma despues di su matrimonio.

Loke tabata molestia e pader masha tantu tabata e redashi cu tabata circulo den aldea respecto su relacionnan amoroso pa cu Esther. I ya caba el a trata un manera pa a convence e hendenan cu ta contra su conocementu el a bini aqui. Quizas anto lo tabata bon di a pidi overplaatsing? Pero mescos cu na tur cos ta bini un fin, asina tambe na e kletsmentu, ora cu Esther bira senjora di Leo. El a garra su mes na e pensamentu aqui. I a dicidi cu muy pronto cu Leo Huchting regresa cas di bai combersa seriamente cuné.

Mas tantu ainda e tabata teme cu e kletsmentu di tata di Esther lo por a yega na Esther su conocimiento. Quico haci e ora ei? Principalmente ora cu e mester tende ta kende a manda e rumor ei den mundo.

Esaki hamas e mucha muhe tierna aqui lo por soporta, pasobra e ta muri di berguenza casi sigur.

E mester a pensa un manera pa stop e kletsmentu over di e manera criminal di Thomas Kallberg. Principalmente pasobra awor e homber su inocencia ta ser proba. Pensativo e pader a cohe su sombre i a bandona cas di su majornan. Contra su custumber e no a bisa su criar e dia ei ta na unda e tabata bai. I awor el a scohe caminda dje stacion di pomp. E no a hiza cara mas, sino te ora cu el a jega na e garage i no solamente el a hanje para awor enfrente di Ralf Drosten, sino tambe enfrente di e anciano cunukero Hadden.

„Alaba sea Hesu Cristu", e pader a bisa despues cu nan dos a keda ta mira otro.

Solamente e anciano cunukero a contesta e saludo aqui. Ralf a keda amarga.

„E saludo santu aqui mester queda mantene su nificacion pa cada hende", Rudolf a bisa cu calmo, pero na un boz penetrante. „Odio contra un persona hamas lo mester bai asina leu cu e ta extende bai te na Nos Senjor".

Drosten tabata bira ora pa ora mas bleek pasobra e tabata comprende cu ta p'e e palabranan aqui tabata dirigi.

„Nada mester por forza nos na aplasta un inocente ora cu bo quier raka un otro persona".

Despues di un silencio impresionante a resona na un tono ansia:

„Ami no quier aplasta ningun hende".

„Qui ora cu un homber of mehor dicho un persona decente o di pudor expresa un palabra of cualquier palabra foi su boca pa cu un otro persona, e mester sabi pa su mes cu esei ta berdad, esta pa e no causa escandalo na un hende honrado. Un persona cu ta jama su mes un homber, lo no papia nunca tras di lomba di un otro, pasobra esei ta trabao di un cobarde peor ainda ora cu e ta saca mentira pa scandaliza e persona ei. Danja un hende su bon nomber ta facil, pero rehabilitacion di nomber di hende sa dura bida di hende of casi e no sa ser rehabilita".

E boz rehuzante di e pader aqui a pone Drosten bira foi su mes di rabia.

„Loque cu mi a bisa ta pura berdad, pasobra ta p'esei mes bo a bini aqui. Bo binida aqui ta pa pone mi warda silencio. Pero lo mi no haci esei".

„Anto lo bo trapa riba bo mes palabranan, pasobra bo ta un mentiroso".

„Silencio", Ralf a grité na un manera masha peligroso. I tabata manera el a perde su conocementu, pasobra el a camna drenta e pader. Pero Brockner no a move. E no a dal ni un stap mas atras.

„Lo bo no haci esei, Ralf", e kapelan a bisa na tono carinjoso. „Lo bo no carga un falta mas riba bo concenshi". I un ratu el a draai mira e cunukero anciano, kende manera foi su mes a queda ta contempla e espectaculo aqui.

„Sin tene cuenta cu otro hendenan, sin tene cuenta cu un pober mucha su nomber i su honradez b'a camna ta plama un noticia mentiroso, cu si e mucha muhe mester tende cu ta bo ta mors asina inhustamente cu su nomber, lo bo baha den su aprecio pa cu bo. E homber cu bo ta califica pa culpable ta liber di tur bo insinuacionnan. Thomas Kallberg ta liber di tur crimen. Esun cu ta culpable ta su boekhouder anterior, quende ultimamente na su cama di morto a haci un confesion completo. I hasta huez ta acepta cu el a equiboké. E crimen a haci Thomas Kallberg perde su sentir i el a hui bai pa e hui castigo di prison. Pero e no tabata culpable. Hamas el a ganja ni horta ningun hende".

Un palidez mortal a cubri cara di Ralf Drosten. El a abri su lipnan wel, pero no por a expresa ni un pia di palabra.

„Mi ta mira cu bo tin contriccion di loque b'a haci, Ralf. Ora cu un hende comprende su indignacion i ta sinti duele di esei, lo e ricibi pordon. I e ora ei lo e trata na drecha su faltanan 'trobe".

Brockner a pone su man riba skouder di Ralf.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Julieta.. esaki ta Dundee Greer". 2. „Cual di bosonan ta Pelion"? „Ami desendiente di Roget.." „Bo sabi"? 3. „E anjanan a aguada bastante e sanger aventurera di e prome Pelion. Abo lo no a dura ni un siman den e mundo di dje.."



PEPITA

1. „Jefe ta duel mi cu mi a jega laat awe, pero....." „No molestia bo na duna mi un otro di bo excuusnan absurda". 2. „Purba pone bo dede den mi slijper electrico nobo di potlood". 4. „Mi tin cu lamta mas tempran".



HOROSCOOP di awe



ARIES
21 Maart — 20 April



Awe no ta facil pa otronan yega na un decision. Corda pa bo no forza nan anto.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Mas leu bo queda awe foi asunto di fiamentu, mas mehor esei ta pa bo pa tur banda.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Tene cuenta cu un reaccion desfavorable, cu un promesa cu no a ser cumpli. Pacenshi.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Tene cuidao pa bo no dispidi bo salud. No haci nada mucho riscante pa perhudica bo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



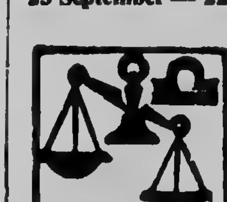
Sea activo. I no quera cu lo bo le... nada sin haci esfuerzo. Pone man na obra.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



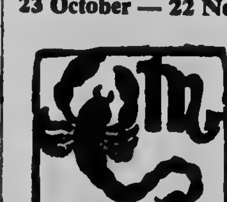
Probablemente problemanan domestica lo exigi bo completa atencion. Dune preferencia

LIBRA
23 September — 22 October



Duna bo mes persona e tempo necesario prome cu bo tuma cualquier decision.

SCORPIO
23 October — 22 November



Busca tempo pa bo atende bo mes situacion i posicion. Usa bo experiencianan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No confia mucho riba bo mes autoridad. No tin nada mas mehor cu disciplina.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



E dia di awe ta interesante pa asuntonan priva. No sefligente e dianan aqui di mas.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Asuntonan personal por causa hopi pesadumbre. Den asuntonan di amor sea huicioso.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Bo ambicionnan por ta culpa cu bo tin mas tantu responsabilidad di carga.

SITUASION NA ARGEL

ARGEL, 22 maart. — Nan a mata den atakenan na Argel como dos Argelino y hopi a keda herida. Na Fort de L'Eau cu ta keda como 18 kilometer for di Argel, Argelinonan a mata dos Frances cu machete y spadanan.

Ehercito secreto a parti pamfletanan na Argel, den cual nan ta pone e forzanan di seguridad na e lugar ei dilanti di un ultimatum mas laat, meianochi nan mester ta di partido di ehercito secreto.

Tambe nan ta bisa den pamfletanan: „Si nan no acepta e ultimatum prome cu e ora stipula, e forzanan di seguridad por spera cada momento atakenan den e barrio Bab El Oeed.

Tur tiendanan na Argel a bolbe habri.

PLAN PA ESCAPA FRACASA

PARIS, 22 maart. — Nan a logra di frausta un plan pa laga e ex generalnan Maurice Challe y Andre Zeller escapa for dje prison na Tulle, caminda nan a serranan pa motibu di participasion den e „Putch di generalnan", asina nan a anuncia den circulona rond dje ministerio Frances di pusticia. Ex coronel De Chapelle cu ta presu huntu cu e ex generalnan aki, a traha e plan. Nan a transpasa e excoronel na e prison di Marseille.

E generalnan challe y Zeller a cuminza un huelga di hamber di 48 ora como protesta contra, e acuerdo entre Francia y Argelia.

LIDERNAN ARGELINO REBELDE NA RABAT

RABAT, 22 maart. — Mohammed Ben Bella y 4 otro lidernan Argelino dje rebeldenan, cu nan a laga den libertad, a yega na Rabata. Rey Hassan di Marokko a saluda e Argelinonan na porta dje ciudad. Durante e gira door dje ciudad, un multitud a kibra e barricada di polis pa mishi cu e auto caminda e Argelinonan ta.

HUELGA DI 24 ORA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 22 maart. — E sindicatonan partidario di Peron na Argentina a proclama un huelga di 24 ora pa dia biernes proximo.

E REFERENDUM DI OCHO DI APRIL

PARIS, 21 mrt. — E oficina dje premier frances a anuncia cu nan lo tene e eleccion na Francia tocante e acuerdo di Argelia, dia ocho di april. De Gaulle a anuncia, cu e lo pidi e poblacion pa aproba tur cos loke el a haci na Argelia for dia cu el a bini na poder cu ta na anja 1958.

Tambe e lo pidi e nacion di dune autorizacion completo pa e venidero politica en vista cu Argelia, di ehecuta specialmente medidanan of tratadonan cu ta necesario pa e acuerdo di Argelia.

REGRESO TRIUNFAL DI SJOUKJE DIJKSTRA

SCHIPHOL, 21 mrt. — Cu su mannan yen di flor, cada biaha quitando un lagrima for di su cara di contentu pa un recepcion asina tremendo), nan a ricibi Sjoukje Dijkstra, campeona mundial di kunstrijden riba schaats na Schiphol.

Un multitud di periodistanan tabata spera e campeona hulandes na plataforma. Ademas tabatin un comite di su ciudad, Amstelveen, especial forma na su honor y algun otro persona prominente cu tabatin mag di subi riba e plataforma cu tbata sera. Pafor di e cadena ey tabatin un multitud enorme di simpatisadornan cu a bin ricibie.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAVIERNE 23 MAART 1962 — No. 4297



Door di autoridad Eagle Beach ta ser recrea den un berdadero sitio di recreacion. Ya caba a ser traha den e distancia di un kilometer di franja di territorio na orilla, 18 hokki di blaadchinan di pal'i coco, camina ta un delicia pa bo protega bo mes foi bientu y solo y goza dje bida na orilla. Y esaqui ta solamente un principio numa, como lo mester bini ainda como tres hokki di banjo, na unda bo por bai cambia panja, tres refresqueria, na unda bo por hanja cumpra bebida y coi come manera sandwiches etc., como tres patio di baile y pa termina ainda 14 parasol di tur sorto di color, tambe traha di blaadchinan di pal'i coco y mas abao tin un mesita. Foi Dia Domingo u.p. ya decenanan di bishitantenan di orilla a goza dje hokkinan escondife aqui. Meimei di algun dje hokkinan nos ta mira Betty Boonstra (d.) y Marvel Cardoze ta contempla un cocolishi bunita.

ONCENA DI ARUBA YA SELECCIONA

(Di nos redactor deportivo)

Entrenador Juan Briezen, cu e materialnan cu e tin disponibel ya a forma su equipo cu majan anochi lo subi tereno pa entrenta e seleccion nacional di Surinam. E oncena Arubano lo ta forma pa e siguiente hungadornan:

Den gol Ramon Korssen, backs Ezechiel Andrew y Juancho Pablo, linea media Ramon Guerrero, Jose Boye y Jimmy Richardson, linea delantera Jessy Korssen, Eddy Adonis, Dudu Adonis, Evenio Gonzalez y Nulfo Steba. E alineacion aki ta menciona di drechi pa robes.

Como suplente tin yama pa keeper Godo Loefs'op y Rafini y pa aden Wilbert Sambo, Eddy Gomez, Guillermo Trinidad, Dany Pablo, Yonko Alberts, Aquiles Pablo, Porfilio Eckmeyer y Leon Kelly.

E equipo ta uno cu poco experiencia internacional y e wega di majan anochi indudablemente ta un fuerte prueba pa nan. E ta basa riba e hungadornan cu a atende e practicanan y tambe riba esunnan cu no por a atende pa motibo cu nan tabata ausente di e isla.

Apesar cu e equipo falta hopi di e nombernan conoci den seleccion di Aruba, nos tin confianza cu e equipo hoben aki lo haci tur su empenjo pa mustra kiko nan bal y den e forma ey conquista un puesto den nos seleccion. Ta un oportunidad pa cada uno mustra su calidad y convence esunnan cu ta duda den e material hoben aki.

Siendo hopi hoben e equipo ta rapido tambe, loke ta un factor importante na momento di enfrenta un equipo manera esun di Surinam.

DELEGACION DI SURINAM TA YEGA AWE MAINTA

(Di nos redactor Deportivo)

E delegacion di Surinam cu lo bin hunga dos partido di futbol na Antillas Hulandes a yega Corsow ayera nochi y ta worde spera awe main'a pa 9.15 na Prinses Beatrix Vliegveld di Aruba.

E Surinamenjonan lo ta den accion majan anochi den Wilhelminastadion ora cu nan enfrenta un seleccion di Aruba.

ACTIVIDAD DI COMITE PRO-ARTISTICO ARUBANO

ORANJESTAD, — No ta muchu tempo cu e comite Pro-artistico Arubano a ser forma, y ya caba pueblo por gosa di e prome presentacion cu nan tin 'riba programa pa e anja aki.

Diadomingo awor den Trappers Club na Santa Cruz, e presentacion di varios artista local lo tuma lugar. Intencion di e comi'é ta pa yuda den realizacion di un excursion di artistanan local pa Costa Rica na luna di november proximo. Indudablemente presencia di cada ciudadano lo ta altamente aprecia.

PARQUE DI ANTILLAS NEERLANDES NA ISRAEL

Na ocasion di 13 anja di existencia di estado Israel, cu a tuma lugar anja pasa, Commissariaat di „Joodse Nationaal Fonds" na Antillas Neerlandes, a haci un peticion na un y tur pa via di un coleccion, hanja e fondonan necesario pa cuminza cu plantamentu di palunan y asina yega na formacion di un osque grandi, duna pa Antillas Neerlandes.

Comoquiera cu e placa cu a ser colecta e tempu ei no tabata suficiente pa a cuminza planta un bosque, a cuminza cu plan'amentu di un parque, bao di e condicion di cu e 378 palunan cu falta lo ser duna den e dos anjanan venidero.

For di e tempu ei e Commissariaat a bolbe duna fondonan pa planta 78 palu, y asina ta solamente 300 palu so fal a ainda pa completa e parque.

E commissariaat kier bolbe haci un peticion riba un y tur na contribui cu cumpramentu cu un of mas palu, cu ta costa tres florin pa un. Interesadonan por tuma contacto cu senjor D. Bachrach, tel. 11511 o pasa e placa na HBU, cu e anotacion „aparte rekening", despues di cual un „bomencertificaat", lo ser manda pa e donador.

SPONSOR PLAQUETTE DI J.A. PA DONOVAN Y ZADOKS

SAN NICOLAS, 23 maart. — Dia razon hopi persona cu ta meti den e moveccion di Junior achievement na Aruba, sinta na un gran banket den Hotel Astoria, pa cual motibo a ser celebra di prome dos Junior Achievement Companies.

E punto culminante dje asunto. Tabata un dia di entrega di hopi diploma i personanan cu a haci nan mes meritorio. Door di frere Norbertus a ser entrega un plaquette na sr. Zadock, manager general di Aruba Trading Company.

E firma aqui tabata Pioneer Plastic Company, e prome empresa hubenil na Oranjestad, cu na momento di su liquidacion a entrega 25 porciento na dividend na su socionan. Un mes plaquette asina sr. Donovan a bin ricibi, si domi J.A. Gumbs, tambe miembro di Raad van Advies di J.A., pasobra Lago dje isla tabata di esnan cu prome, afin di sostene. Ademas a ricibi diploma di merito na sres. avisornan di Pioneer Plastic Comnahuizen, Isaac Chin i Milton Henriquez di sr. Whifield, mientras ta sr. Arturo Maduro cu a entrega dpiloma na R.V. Dorvart, J.J. Halfacker i L. Thijsen cu a asisti na e solemnidad aqui como advisor di empresa hubenil di San Nicolas. „Archiever Awards a ser entrega na Urania Jermin (San Nicolas) i Jose Blom (Oranjestad), pa e excelente prestacionnan cu e hobennan aqui a haci den nan empresanan. Marcial Ibarra di Pioneer Plastics Company a ricibi „Junior Awards" riba base di capacidadnan cu ta duna direccion i capacidadnan cu el a desplega den nan hacirnan.

Al fin al cabo tabata un anochi di exito. Awor e speramentu ta 'trobe riba siguiente firma cu ta dispuesto na sostene hubentud pa seis luna mas.

CAPITAN STEVENSON DI ORANJE NASSAU A MURI NA BARBADOS

Nos a ser informa pa KNSM cu nan a ricibi e triste noticia di fallecimiento di Capitan Stevenson di Oranje Nassau.

Capitan Stevenson tabata tini 59 anja y tbata tini mas di 40 anja di celebracion di su 40 aniversario e la ser condecora como Ridder in de Orde van Oranje Nassau.

Capitan Stevenson tabata casa y tabata tini dos jiu muher.

Nos quier haci uso di e oportunidad aqui pa expresa su condolencia na familianan di e fallecido.

CASO EICHMANN A CUMINZA DEN CORTE DI APELACION

JERUZALEM, 23 maart — Corte Supremo di Husticia na Jaruzalem ajera mainta a cuminsa cu tratamentu di e apelacion di Adolf Eichmann contra su condenacion pa morto pa motibu di crimennan contra pueblo hudiu.

E ex-coronel di gestapo anja pasa december a worde condena na pena di morto pa un corte na Jeruzalem. Eichmann di 56 anja ayera mainta a bolbe tuma puesto den e banki di acusadonan (cu ta comple'amente cera cu glas cu por soporta bala di scopet), unda anja pasa tambe e tabata sinta durante e proceso den prome instancia.

E corte supremo tabata consisti di cincu hues na lugar di tres, manera normalmente ta e caso. A base di esaki segun ley di Israël casacion no ta posibel mas. Pero Eichmann, si e corte supremo aproba e decision di den prome instancia, ainda por pidi president di estado, Ben Zvi. E sesion a worde inaugura pa hues Olsjan, kende a pidi e defensor di Eichmann, dr. Servatius, cuminsa cu su defensa.

Esaki inmediatamente a referi na su peticion pa admision di material nobo di prueba. Despues Servatius a trata e sistema malu, segun su opinion, di procede di e corte di distrito, cual a rechaza e resistencia di defensa cu e corte Israel no tin autorisacion pa trata e caso contra Eichmann.

Despues Servatius a trata e deportacion di Eichmann for di Argentina a base di cual el a combati e autorizacion di e corte.

Tambe Servatius a trece dilanti e tratamen'u door di e conseho di seguridad di e keho Argentino contra Israël tocante secuestro i Eichmann.

En coneccion cu esaki el a bisa cu e conseho a ordena pa duna caso di Eichmann den man di e hues corecrecto.

E sesion despues di esaki a keda suspende te mayan mainta.

REUNION DI DIRECTIVA DI J.C. NA WILLEMSTAD

ORANJESTAD, 23 maart. — Weekend cu ta bini lo tin un reunion di directiva di J.C. na Willemstad, dje directiva nacional di Junior Chamber of Commerce. Di Aruba siguiente personanan lo asisti na e reunion: R. Lopez Henriquez, Max Croes, Jacobo Geerman i Olki Posner. Di Curacao lo ta presente sres. A. Jessurun, E. Maduro, D. Leo, S. Rigaud, E. Jessurun, M. J. Larmonie, J.E. Mauricio Jr., i J.P.B. Viervijzer.

Luego St. Eustatius lo ta presenta pa sr. Ja&mes Maduro i Bonaire pa sres. L.A. Abraham i H. Gerhardts. Durante e encuentro lo entrega na directiva general raport dje clubnan local. Luego lo traha un agenda formal. Entre mas lo discuti e caso di conferencia multinacional cu ta ser teni na Juna na Cartagena, Colombia i e convencion nacional cu prome cu Augustus dje anja aki ta para riba agenda. Aruba lo ta e luga na unda a tene e convencion aqui.

KESTION ENTRE BOLIVIA Y CHILI

LA PAZ, 23 maart. — E ministerio Bolivariano di exterior, a manda un ultimatum pa Chili pa regla den diez dia e kestion tocante e awa dje rio Lauca. Den un no a nan a propone un reunion di dos minister di exterior. Si nan no resolve e kestion den diez dia, na lo considera e uso di e awa di Lauca como agresion, asina ta para den e nota Bolivariano. Chili ta trahando un dam den e rio Lauca, pa e trabaonan di irrigacion. E rio ta curi door di Bolivia, pero e ta brota for di Chili.

AYUDO MERICANO PA REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, 23 maart. — Merca y e republica Dominicano a firma ayera na Santo Domingo acuerdonan, segun cual e oficina Mericano pa desarollo internacional lo duna fianzanan cu un renta abao.

E fianza aki ta pa yuda e campesinonan y pa ehecusion di proyectonan di ensenyanza.

DESGRACIA DI TREIN NA SUR AFRICA

JOHANNESBURG, 23 maart. — Na un desgracia di trein den este di Transvaal a muri ayera diez Africano. Asina ferroviaria sur-Africano ta anuncia.

Na Iswepi e trein a sali for di rails, y door di esaki cincu wagon a dal den otro. 80 Persona a keda herida.

CANADA Y ARMAMENTU NUCLEAR

OTTAWA, 23 maart. — Premier Diefenbaker di Canada a laga e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant sa, cu te ainda su pais no a haci nada pa obtene arma nuclear, pero e tin derecho, di tuma medidanan di seguridad si e ta hanja necesario segun e sucesonan internacional. Diefenbaker a declara esaki den respuesta riba un carta di Oe Thant, den cual esaki a pidi e gobierno Canadiense su opinion, tocante un resolucion Sueco, cu ta trata di combati e expansion di armamentu nuclear.



Dia Mars u.p. Sr. Frans Scholl, director di Victoria Bottling Company na San Nicolas a entrega na Benny van Grinsven di St. Tarcisius College na Dakota, un papel di f. 10,—. Benny a hanja e premio aki como cu bao di tapa di limonada KIST el a hanja un letter „T". Den cuadro die campanja di venta cu nan ta haciendo actualmente na Victoria Bottling, na unda limonade KIST ta ser embotella, ta paga pa un „T" f. 10.—. Esaqui tabata di 50 bez cu nan a hanja un „T". Jalurs amigunan di Benny ta para mira.

(adv.)

ARUBA TIN MESTER DI MAS DONORS DI SANGER

ORANJESTAD, 23 maart. — Cu menos di mitar porciento di poblacion di Aruba cu a inscribi nan mes como donors di sanger cerca Cruz Roja, e isla aqui te ainda ta masha pober na „sanger".

Esaki tabata e obheto dje discurso di dokter P.C. Harting, comandant di colonne di Cruz Roja na Aruba. Esaki el a bisa durante entrega di medalia di 13 Landsteiner donors cu mas di e cincu bez a ofrece nan sanger na servicio di transfusion di sanger.

E entrega solem dje medalianan a ser efectua pa Gezaghebber F.J.C. Beaujon den patio di St. Tharcisius College na Dakota, na unda tur helper i helpsters di colonne tabata para den fila.

Despues cu e comandant interino a haci mencion dje collonne na sr. Harting, e comandant dje colonne a papia pa e invitadonan presente, helper i helpsternan.

El a cuminza na duna un splicacion con transfusion di sanger ya ta un comprencion antigua caba i ta hustamente den antigu'dad cuenta di historiadornan ta proba cu masha tempo caba tabata haciendo esfuerzonan pa entrega sanger di un hende na otro.

Ta lastima cu ningun dje historiadornan aqui no a menciona con semehante experimentonan a resulta. Sinembargo por ser acepta cu e chens di exito tabata practicamente nihil.

Den siglo 17 nos a yega mas cerca e transfusion actual di sanger despues cu a ser descubri cu curazon i vasonan di sanger ta per'enece huntu den un sistema cerra. E tempo ei tambe esfuerzonan a ser haci pa realiza transfusion di sanger, pero e siglo ei tambe nan no a logra exito, como cu den e tempo ei nan no tabatin un idea di gruponan di sanger.

Tabata Carl Landsteiner kende banda di 1900 a descubri e existencia di diferente grupo di sanger i cu esei el a pone e base pa e exitoso transfusionnan di sanger.

Na Hulanda e prome servicio di transfusion di sanger a keda instala na anja 1923. Foi e tempo ei caba e servicio menciona tabata pertenece na un 'parti dje organizacion di Cruz Roja, mescos cu esei a queda te awor tambe. Na Aruba tin awor mas di 200 donnors di sanger, loke ta menos cu mitar porciento di poblacion. Dokter Harting a splica cu esaki no tabata hopi, mirando por ehemplo e promedio di casi 2 porciento na Hulanda.

Na anja 1960 mas di 100 donnors na Aruba a duna nan sanger na servicio di transfusion di sanger, un numero cu na anja 1961 a aumente te bira 161.

Principalmente el a apoya e donnorsnan mes di ser bon propagandistanan pa e servicio menciona, pasobra ainda no tin suficiente donnors di sanger na Aruba. Esun cu dicidi di bira donnor por bai inscribi bo cerca sra. J.J. Harting & Ruemke, lider di helpsternan den colonne.

E 13 personanan cu diarazon anochi a hanja nan medalia di Landsteiner — dos di nan no por tabata presente — tur sobra a duna sanger mas di cincu bez. Esaki tabata e prome grupo. Entretanto a bini un numero „Vijvers" cu na su debido tiempo cu un otro grupo lo entrega e donnornan.

Despues dje discurso personalmente Gezaghebber Beaujon a entrega e medalianan na e donnornan.

Agradable ta cu den e prome grupo di 15 donnors, a resta solamente tres awor, esta: tres damas, bao di cualnan dos soeur. Cu un bebida refrescante e anochi aqui a jega na su fin.

COCKTAILS CERCA GEZAGHEBBER

ORANJESTAD, 23 maart. — Gezaghebber dje territorio insular Aruba F.J.C. Beaujon lo tene Diasabra anochi p.v. na su cas un cocktail party na honor dje bishita di delegacionnan financiera Hulandes i Surnam.

JUDOCLUB Y.M.C.A. A SCOHE DIRECTIVA

SAN NICOLAS, 23 maart. — Dialua u.p. miembronan di judoclub di YMCA a reuni pa scohe un directiva nobo. Como president nan a scohe sr. Wong i como secretario Samuel Hodge. Y.M.C.A. judoclub ta bini hunto cada dialuna pa ehercicionan di judo i cada diarazon merdia pa ehercicionan di gymnastiek.

BAPOR DI BELA A SINK

BAGDAD, 23 maart. — Un bapor grandi di bela cu 30 habitante di Persia abordo a sink den e golvo Persico cerca dje puerto di Fao na Irak. Asina e corant di Irak a anuncia.

Solamente e capitan y e practico (loods). A salba, segun e corant e bapor di bela aki tabata di caminda pa Koeweit. Te ainda nan no sa nacionalidad dje bapor y dje capitan. E autoridadnan di Irak ta haciendo un investigasion.

DEL'BERASIONNAN NA GINEBRA

GINEBRA, 23 maart. — E minister Britanico di exterior, Lord Home, tabatin un entrevista cu su collega Ruso, Gromyko. Segun circulonan e conversacion den e residencia dje delegasion Sovietico, na unda Gromyko a ofrece su collega un diner, no a ofrece puntonan nobo di vista. Nan a papia principalmente riba desarme, pero tambe riba e kestion di Berlin. Mas den dia tabatin un reunion di representantenan di Merca, Union Sovietica, y Inglaterra tocante un prohibision di prueba nuclear, esaki tampoco no a duna ningun resultado. Esaki ta e prome reunion for dje deliberasion tocante e kestion cu mas di dos luna pasa no a sigui. E reunion completo dje conferencia di 17 potencianan tocante desarme a wordu suspende despues di 1 8minuut cu el a cuminza.

DESGRACIA DI AVION CU 11 MORTO

Un avion Frances militar a cai na mas o menos 80 kilometer na sureste di Argel. Tur e occupantenan a muri. E causa dje desgracia ta debi na esituasionnan malu dje weer.



Su Alteza Real Prinses Beatrix a haci un bishita na feria anual na Utrecht. Prinses Beatrix ta ricibi foi mannan di dr G. van der Walle, president di Raad van Beheer, un aparato pa traha koffie.

E SITUASION NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 23 maart. — President Frondizi di Argentina a ninga di acepta e peticionnan di retiro dje ministernan di ehercito, marina y forza aerea. Segun un comunicado, dje hefe di estado nan lo mester consulta prome tocante e peticion di retiro dje otro miembronan di e gabinete.

PRESIO DI PAZ PA CASTRO

HAVANA, 23 maart. — E profesor Ruso Sovietico Dmitri Skobeltsin a entrega na Havana un presio di Lenin pa paz na e premier Cubano, Fidel Castro. El a bisa akinan, cu Union Sovietica lo duna Cuba tur ayudo ne secario na e „lucht justo aki".

Nan a aplaudi premier Castro, ora cu el a responde, y a bisa, cu e bom nuclear di 50 megaton di Union Sovietica ta contribui hopi pa un paz mundial.

EMPLEADONAN DI BANCO NA PERU TA HUELGA

LIMA, 23 maart. — Nan a sigui cu e huelga dje empleadonan di banco na Peru y ta parce cu te ainda nan ta lew pa un areglo, pasobra nan lidernan a ninga di delibera tocante e causanan dje huelga.

Nan ta exigi, cu nan mester saca tres funcionario dje departamento di Lima di e prom ebanco nacional di New, for dje pais, pa motibo di un atake insinua riba un representante djè sindicato di obrero. Un investigasion oficial dje gobierno Peruviano a declara, cu no tin rasonnan legal pa saca e Mericanonan for dje pais.

MAS DI MIL PERSONA SIN CAS DESPUES DI CANDELA

Un candela, cu a dura 28 ora, a laga mas di mil persona na Nepal sin cas. E candela a destrui mas di 700 cas. Y un persona a muri na e candela aki. Y tambe nan a perde dos mucha.

SUR VIETNAM

PEARL HARBOUR, 23 maart. — Nos no mester spera milagernan. Un lucha manera esun na Vietnam ta pidi tempu", asina e minister Mericano di defensa Monamara a declara despues di staf tocante e situacion na Sur Vietnam. MacNamara a bisa tambe, cu actualmente tur cos ta munstra, cu Sur Vietnam por gana e lucha cu ayudo Mericano. E exitonan cu e forzanan Sur Vietnames di guerra a obtene e delaster tempu ta cai huntu cu e ayudo militar grandi door di Merca.

REPRESENTANTE DI BRAZIL NA NACIONNAN UNI

BRASILIA, 23 maart. — E senado Braziliano a aproba e nombramentu di Josué de Castro, escritor y socologo, como representante permanente di Brazil na Nacionnan Uni. De Castro ta autor dje boeki famoso „Geografia di Hambre".

CISCO KID

1. „E vaquetonan esaki manera mi ta mira, no no ta trata di scondenan mes sino di alcansa Groot". 2. Den e pueblo nobo.. „Nos ta spera cu nan lo aregla e cadalso!" „Matos por scapa"! 3. ... lo no haci nada. ... ta ley masha!" „Ami ... cu e lo hacìele"!



SUPERCLEANING A BATI LIONS

(Di nos redactor Deportivo)

Cu score di 12 carrera pa 3, Super Cleaning a obtene su promer triunfo riba Aruba Lions den e segundo wega di e campeonato di Oranjestad Little League.

E ganadornan a conecta 11 hit, y comete 1 error, mientras cu e perdedornan a conecta 2 hit y comete 6 pifia.

Pitcher ganador tabata R. Arrindell, kende a conecta un homerun tambe. A perde pa Lions R. Farro.

Awe nochi ta topa otro Pepsi Cola y Rotary.

SELECCION DI HAITI LO HUNGA NA ARUBA

(Di nos redactor Deportivo)

Segun informacion di e president di A.V.B. sr. Porfirio Croes, durante su estadia na Panama, el a conferencia cu representantenan di Haiti na e Campeonato Hubenil y a keda combini cu pronto un seleccion di Haiti lo bin hunga un partido na Aruba.

E seleccion Haitiano ta preparando un gira den Caribe, y nan intencion ta di hunga na Antillas tambe.

Lo worde hunga un wega na Corsow y otro na Aruba. Esakinan lo ta den e periodo di 24 di maart pa 27 di april.

Fecha exacto riba cual lo worde hunga na Aruba sinembargo no ta conoci.

Torneo pa Copa Juliana den dos clase so

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD — Diarazon anochi den sala di Wilhelminastadion directiva di Aruba Voetbal Bond a tene un reunion cu representantenan di clubnan di hoofdklasse y di A-klasse en conexion cu e venidero torneo anual pa Copa Juliana. Debi na cu e suma cu ta worde dona door di Oranjevereniging no ta basta pa cumpra copa pa e otro clasenan tambe, a worde dicidi pa organisa un torneo eliminatorio entre clubnan di hoofdklasse y di A-klasse so.

Atrobe despues di hopi anja lo hunga un total di ocho equipo den e clase mayor esta hoofdklasse. Es decir, pues cu e equipo cu mester a degrada, Jong Aruba, no ta degrada y ta keda den hoofdklasse mientras cu dos otro di A-klasse ta join e seisnan den hoofdklasse. E dosnan aki ta Tropical y San Nicolas Jrs. E ultimo aki segun e reglamento ultimo anjanan den vigor lo a bin den hoofdklasse como promocion despues di gana e titulo di campeon den A-klasse.

Directiva di A.V.B. tin intencion di cuminza e torneo den curso di otro siman y lo haci tur posibel pa termina cu ne pa dia 28 di april.

Fechanan exacto pa e weganan no ta stipula ainda, pero e encuentronan lo ta:

Estrella contra Riverplate pa ganador A; R.C.A. contra Jong Aruba pa ganador B: Aruba Jrs. contra Dakota pa ganador C; y Tropical contra di San Nicolas Jrs. pa ganador D. E ganadornan luego lo topa otro te cu un ganador ta keda.

Tur e torneo lo worde hunga den Wilhelminastadion na Playa.

Cumpleanjos

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Victor Asuncion Velasquez. E ta ricibi hopi felicitacion di parti di su mama Johana, rumannan Carmen, Arcadio, Jose, Aminta y Filomena, tantanan, omonan, primo y primanan, swa, tres sobrinonan Karel, Ronnie y Wimmie, y di muy especialmente di su estimada enamorada srta. Irena Thijsen y demas familia Velasquez y Tromp.

Torneo di A-klasse

Pa e torneo di A-klasse e weganan a cai den siguiente forma:

S.C.A. contra di Lucky Stars pa ganador A; Deportivo contra di Juventur Millonarios pa ganador B; Estudiantes contra di Bubali pa ganador C; Union contra di Brazil Jrs. pa ganador D y La Fama contra di Sport Boys pa ganador E. E ganador luego lo sigi enfrenta otro te ora cu uno keda.

Tanto pa e weganan di hoofd- como di A-klasse ta permitible cambia dos hungador pa wega.

Di e torneo di A-klasse ta posibel cu algun wega worde hunga den Sport Centrum na Noord tambe.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diabierne 23 di maart

DE VEER 7.00 ALLEEN VOOR VROUWEN
9.00 ALLEEN VOOR HEREN
„Woruber man nicht spricht" 18 j.
RIALTO 8.00 „The secret ways" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „Ranger of Cherokee Strip" a.l. — 8.00 „Pork chop Hill" 18 j.
AURORA 7.30 „David and Goliath" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Saddle the wind" 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITING

Vrijdag

Anguilla —, Antigua —, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana —, Canada 8.00—15.30, Canal Zone —, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla —, Bogota —, Costa Rica —, Cuba 10.00, Curaçao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador —, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana —, Guadeloupe —, Guatemala —, Haiti 15.30, Honduras —, Br. Honduras —, Jamaica 10.00, Martinique —, Mexico 10.00, Montserrat —, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua —, Panama —, Paraguay 14.00, Peru —, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname —, Trinidad enz. —, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden —.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diabierne 23 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA

Diabierne 23 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 23 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pachero
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA

Diabierne 23 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „El Observador"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economise cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

GENERAL TAYLOR NA BONN

BONN, 23 maart. — General Maxwell Taylor, e consehero militar di president Kennedy, a llega na Bonn. E lo haci un viahe di inspeccion durante un siman door di Alemania West. General Taylor lo delibera cu e autoridadnan militar di Alemania West. Di banda Mericano nan ta bisa cu e bishita aki tin como fin, pa investiga pa medidanan eficas militar cu e Mericanonan a tuma anja pasa agosto na e ceramentu di Berlin Oost.

ARGELIA

ARGEL, 23 maart. — E organisacion di ehercito Secreto a proclama na Argel un huelga general, cu mester cuminza un or, ora local. E huelga aki ta un protesta contra e arestacion di varios lider di sindicato, cu nan a cohe na Bab El Oed.

Nan a sera varios pipa di awa varios barrio di Argel, esaki ta consecuencia di un huelga di obreronan. E gabinete provisional a tene na Rabat su prome reunion completo cu nan a forma for di tres anja y mei pasa. Nan a tene e reunion den e palasio Dar Es Salaam na Rabat, na unda hopi lider Argelino ta keda.

Banda di merdia tabatin na Argel como tres morto y dos herido, tur ta Argelino. Na Philippeville, na este di Argelia, un multitud di demostrantenan Europeo a destrui e kantoornan dje burgemeester Guallista.

DICK TRACY

1. „Nos ta trata di resolve e morto accidental di un dama cu bo por a lesa. „Si si e pober". 2. „Bo ta referi, mi ta kere, na e alma desgraciada cu tabata biba den e cas bieuw banda di e terreno di golf?" „Si". 3. „Bo no a ripara ningun hende ariba e terreno di golf e dia ey cu por a haci bi sospecha?" 4. „E dia ey? Ami no ta sigur cu ami a hunga e dia ey. Ki fecha e tabata, mr. Tracy". „Diadomingo dia 5 di november".



RIP KIRBY

1. „For di aki ningun hende un no ta bai cu nos equiponan!" 2. E bala ta haci un ire rementa.....



E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 41 —

„Mi ta comprende bo masha bon, Ralf. I bo tambe sa mucho bon ta quico mi ta meen. Ora cu mi no bisa esei, anto ta na bo mes interes. Aunke cu toch lo mi mester papia cu motibu dje calificacionnan falsu cu ta corre aqui den aldea over di mi persona i cu ta haci mi cu ta un sacerdote hanja mal nomber i sea indigno den bista di hende. Pero nada di tur esei no ta cohe mi. Mi ta corda na prome luga riba Esther. Ora cu e tende esaki... I esei net na un momentu cu e ta bai hanja un berdadera cas, un bon famia... Nos tur tin compasion cu sr. Leo Huchting. I principalmente cu pober Annette. E mucha aqui ta stima Esther manera e por stima su mes mama. Ta p'esei sr. Huchting a pidi Esther di bira su esposa i bira un mama pa su yiu muhe.

Despues dje palabranan aqui tabata reina asina un silencio cu casi bo por a tende e respiracion dje tres hombernan aqui.

„Mi no quier papia awor over di bo, Ralf. Pa esaqui lo nos tin di scohe un mehor ocasion. Pero lo mi quier a puntra bo di pensa riba tur cos I quere mi, cu lo mi no haci bo ningun reproche. Solamente lo mi quier defende un persona, un persona cu ya a sufri asina tantu caba i cu nos mester yuda duna paz di curazon.

Ralf Drosten a alza su cabez. Su wowonan tabata humedo. El a busca palabranan sin por a hanja ningun.

„No ta necesario di bo bisa nada awor, Ralf. Mi mes por comprende loque cu por ta pasa den bo. Mi ta sinti tambe cu mi palabranan a cai den bon terra. Lo mi a desea pa bo no a papia respecto esakinan cu Esther. E no sabi ainda nada di tur esakinan, tampoco lo e no hanja tende nada dje rumor aqui cu ta circula tampoco". Su stem a bira awor mas carinjoso. „Ora cu bo tin mester di un hende cerca quende bo quier deshoga bo curazon, corda semper cu bo tin un amigu di infancia, un colega di foi bankinan di scool, naci den e mes ciudad tambe cu bo".

Prome cu e bai, e pader a tira un bista significante riba e cunukero bieu hacido di redu un bista cu e homber aqui a comprende masha bon.

Boer Hadden a queda masha babuca i confus i ora cu e pader a disparce e tabata sigui ta bisa:

„Parce cu toch e pader ei ta un persona honesto, un homber recto".

E falta grandi e inhusto cu Ralf a comete tabata haci masha influencia riba dje i a aplasta e ultimo restonan di su odio. E no tabata sinti mas e deseo ferviente na Esther, quende ya a haci desaparece tur su speranza.

Sin papia ni un pia di palabra el a saca su motorcicle foi garage. E quier a bai na e hacienda. E quier a bai cerca Esther pa e bai bise cu e tabatin duele riba tur loque el a haci i papia i cu e tabata dispuesto na drecha tur cos 'trobe, si acaso esei tabata posible ainda.

X X X

Un ratu prome cu el a yega e hacienda e tabata consciente dje palabranan cu e kapelan a bise. E a stop su motor i a leun e vehiculo contra un palo. Anto el a cai sinta na rand di un caminda anchu. E no tabata mira ningun motibu pa e bai cerca Esther mas i bisé cu e tabatin duele di tur loque a pasa. El a queda sinta cu su cabez wanta den su mannan i tabata maldiciona su mes sed di venganza.

Mas o menos e mes momento cu kapelan Brockner a yega e pompstation, Esther a larga e aldea su tras. El a haci un respondi i a regresa awor 'trobe na e hacienda. Prome cu merdia telefon a bati:

„Mi ta bini parti di anochi 'trobe, Esther. Bo ta un poco contento?" Leo von Huchting a puntré. I e tabata sinti con su curazon tabata palpita cu mas regularidad. El a responde Leo cu e tabata masha contentu i cu tur cos tabata bai masha bon cu Annette.

Huchting a conteste tambe cu un stem masha anima i cu lo e no a queda mas largu aya cu t'asina e tabata desea.

Esther tabata comprende mucho bon awor ta quico e homber aqui tabata meen. Pero e no por a bisa Leo esei.

Ora cu e regresa anto e mes lo mira esei na su cara, cuanto tabata alegria e quier a dune e palabra eterno pa haci nan homber i muhe di otro i haci e companjera di su bida pa semper.

Durante e dianan di soledad el a sinti masha cla cuanto Leo von Huchtin gtabata nifica p'e. Hasta e tabata contentu di por a carga apellido di Huchting. I awor e tabata corda riba su tata. E tabata desea cu su tata por tabata aqui pa e presencia e solemnidad aqui i participa den su alegria....... Pero e pensamentunan riba su cara a cambia impresion di su cara.

Atrobe verdriet tabata marca riba su semblante i como cu e tabata camna cu cabez na suela e no a ripara e muhe bieu cu tabata pasando den e mondi. Su atencion a ser hala te ora cu e muhe tabata net enfrente di dje. Cu un corto saludo e quier a camna pasa e muhe. Pero esaki a cerra su caminda.

„Corda cu bo no tin ningun derecho di ser asina orgulloso", e muhe bieu a bisé na mal manera. Ningun hende no mester t'asina orgulloso, pasobra esei ta bini prome cu caida. Corda semper riba esei, Srta. Kallberg".

E muhe quier a ofende e mucha ya proba aqui. Dora no tabata conocé otro cos di no insulta hende. E tabata un muhe cu semper tabatin cos di bisa otro hende.

„Bo mester tuma mi palabranan seriamente na pecho, Senjorita", el a continua. „Solamente caba pasobra nan ta papia masha aqui den aldea riba bo".



Riba e portret aqui nos ta mira minister Sedney den un combersacion masha cordial cu e ministro antillano E. O. Petronia.

TONY CURTIS Y JANET LEIGH A SEPARA DI OTRO

HOLLYWOOD, 23 maart. — Diasabra anochi Janet Leigh y su casa Tony Curtis a anuncia cu nan a dicidi di separa for di otro pa un temporada, den un esfuerzo pa soluciona e problemanan cu ta menaza nan matrimonio.

E atractivo actriz a declara cu e cu Tony gasta otro demasiado pa laga algun inconveniencia menor destrui nan bida.

E separacion a tuma lugar bao di e condicionnan asi y no tabatin ningun clase di pleito entre e dos hendenan aki.

Tambe Janet Leigh a declara cu nan no tin ningun intencion di divorcia for di otro y cu un posible tension entre nan dos por tin un efecto desfavorable riba e dos yiunan. Kelly di cincu anja y Jamie di tres anja.

Ki ora cu Tony kier e por bin serca su yiunan. Janet Leight a declara.

Mientras tanto Tony Curtis mes a parti pa cas di un amigo na Palm Springs, y Janet Leigh a keda na nan propio cas cu e dos yiunan.

SITUACION DI GUATEMALA

GUATEMALA, 23 maart. — E estudiantenan die universidad di Guatemala a dicidi ajera di no sigui cu nan estudio prome cu president Miguel Ydigoras fuentes tuma su retiro.

Nan lo habri tambe un campania di oposicion „passief", cual lo cuminza cu kibramentu di tur iluminacion di caya por medio di stichi. E estudiantenan a bisa cu tabatin irregularidadnan na e eleccion na december.

DESGRACIA DEN MINA

BURNLEY. — Na un explosion bou di terra na un mina na Burnley na norte di Inglaterra a muri ajera mainta 16 minero y mas di 40 ta herida.

Na e momento die explosion tabatin mas di 200 persona den e mina. Pero hopi di nan a salba. Trupanan di escape a logra di salba un grupo di minero, cu a keda serra den e mina.

ROBO N ARGEL

Na Argel nan a horta ajera tardi 88 caha cu 2200 caha di dinamiet. E ladronnan — europeanonan — a mara e guardianan y a corta e cabuya di telefoon.

Resultado dje conferencia nuclear na Ginebra

GINEBRA, 23 maart — E mericano Dean y e ingles Godber a papia na Ginebra cu e ruso Tsarapkin tocante un prohibicion di pruebanan cu armanan nuclear cu ningun otro consecuencia cu e deliberacion tocante un tal prohibicion awor a fracasa completamente. E intercambio infructuoso di idea aqui nan a tene den e subcomision cu nan a forma na Ginebra.

E delegadonan di e tres paisnan den e subcomision a dicidi na duna relato na henter e conferencia.

E Ingles Godber a bisa cu e condicion Ruso cu un tal acuerdo por ta basa exclusivamente riba e proposicionnan Ruso di november anja pasa, ta un ultimatum.

Godber y Dean a ninga cu occidente kier inspeccion internacional pa por spiona.

E Ruso Tsarapkin a bisa: „E asuntu awor a fracasa completo".

E conferencia di 17 paisnan ayera a reuni dos biaha. Mainta e minister Mexicano di exterior a participa, cu su gobierno ta dispuesto pa ofrece su servicionan na e dos partidonan.

Den circulonan di conferencia nan ta informa cu na e reunion di atardi nan a yega na un acuerdo tocante dos articulo pa procedura di e conferencia. Den circulonan di occidente nan tabata despues di merdia cuidadosamente optimista.

E minister Mericano di exterior, a bisa ayera despues di deliberacionnan cu su collega Ruso, Gromyko, cu no a bini ningun cambio den e punto di bista Ruso tocante Berlin.

Rusk a papia dos ora largu cu Gromyko tocante cierto asuntunan, cu ta di importancia pa ambos partido. Gromyko a bisa contestando preguntanan di periodistannan cu e no kier expresa su mes cu palabranan manera progreso of atraso. Si el a bisa cu e lo bolbe papia un biaha mas cu Rusk.

ESCRITORA TA BOLBE BIRA PIKIDO DI SUSHI

SAO PAOLO, 23 maart. — E escritora Brasilenja y ex pikido di sushi den caya, Carolina Maria de Jesus, kende dos anja pasa a bira famoso, door cu el a scribi e boeki „Diario di mi miseria", na edad di 46 anja a perde su enamorada y na mes momento su ilusionnan.

E enamorado un hoben Chileno maestro di arte, na Santiago a publica algun articulo tocante su relacion cu e escritora for di Sao Paolo. E matrimonio, cu tabata pa tuma lugar na juni di e anja aki, awor a worde suspende.

„Lo mi bolbe bira un pikidor di cos bieu sin ningun ilusion" asina Carolina a bisa. Despues di a biba casi 42 anja di loque mi por a hanja den cos di sushi mi relacion cu escritoranan no por a saca mi for di den lodo", asina Carolina ta bisa.

El a dicidi pa definitivamente retira su mes for di literatura, pero esaki no antes di a scribi un otro buki, titula „E retiro".

TUR FUTBOLISTA DI BRASIL PA CAMPEONATO MUNDIAL A SER SIGURA

E Confederacion Brasileña di Deportes (CBD) a anuncia cu nan a saca un aseguro di accidente pa e valor di cincu millon di cruceiros pa cada unu di e hungadornan di e seleccionado di futbol di Brasil cu lo participa den e torneo pa campeonato Mundial proximamente na Chile.

BOTAFOGO A CLASIFICA CAMPEON DEN TORNEO NA BRASIL

RIO DE JANEIRO, 23 maart — Botafogo di Rio de Janeiro a clasifica puntero den e torneo di futbol entre e ciudadnan Rio de Janeiro y Sao Paolo, cu e score di 3—1.

Den un otro match, Sao Paolo y Flamengo a empata 2—2.

Esaki ta e cuarto torneo na cual Botafogo ta tuma parti y ta na cualnan e ta hiba punteria. Pa cuminsa el a gana e promer torneo entre e dos ciudadnan anja pasa, despues e campeonato oficial di Rio de Janeiro tambe na anja 1961, e torneo na capital di Mexico algun dia pasa y awor e segundo torneo Rio — Sao Paolo.

INAUGURACION COMUNICACION TELEFONICA CORSOU—RUSIA

Antayera mainta, segun nos a ser informa pa senjor R. van Haaren Director di Landsradiodienst, tabatin inauguracion di e comunicacion telefonica entre Corsow y Rusia. E prome yamada a ser haci pa senjor G. J. Schot eindreier, presidente di SISONA quen a papia cu e vice-presidente di e Federacion di Ajedrez na Rusia, senjor Abrahamov.

E combersacion a ser hiba na idioma Aleman y a ser participa cu lo bini 5 ajedrecista Ruso, huntu cu nan esposa, pa tuma parti na e torneo di ajedrez aqui, ademas di 3 secondant. Segun senjor Abrahamov tin hopi interes pa e torneo aqui, tanto di su propia persona como di otro hende relaciona cu e pedorte aqui na su pais.

GRACE KELLY LO FILMA ATROBE

MONTE CARLO, 23 maart. — Segun un portavoz oficial di Monaco, Princesa Grace, esposa di Principe Rainier y ex-estrella di cine, lo filma un pelicula e anja aqui na Hollywood.

E pelicula lo ta bao di direccion di Alfred Hithcock quen aya a dirigi e actriz den e peliculanan „Rear Window" y „To catch a thief".

Tabata durante filmacion di e ultima durante falmicion di e ultima pelicula aqui cu Grece a conoce su actual esposo y cu nan a casa poco despues na Merca.

Segun e anuncio oficial, e Princesa lo probecha di un viahe di vacacion di verano na Merca, durante cual e lo filma e pelicula en cuestion, cual ta basa riba un buki di e escritor Ingles Winston Graham.

BOEKI TOCANTE MALTRATO

PARIS, 23 maart. — E gobierno Frances a publica e prohibision di e boeki „La Gangrene„ den cual nan ta describi e maltrato di 4 Argelino, cu nan a cohe presu na Paris pa motibu di actividadnan secreto, asina e editorial „Editions De Minuit", a anuncia. Ora cu nan a saca e boeki na anja 1959", polis a cohe den beslag. Premier Debre a llama e boeki aki „un paki di mentira di dos escritor, cu e partido comunista ta paga.

VIAHE RUSO DEN ESPACIO

MOSCOU, 23 maart. — E astronautanan Ruso pronto lo por ateriza nan mes na navionan di espacio, asina ta para den un articulo tocante viahe den espacio dje corant dje ministerio Ruso di defensa „Strea Cora". Segun e articulo e prome astronautanan Ruso mester haci accionnan mas complica cu e major Titov durante su vuelo di agosto di anja pasa.

EXPLOSION DEN MINA DI CARBON

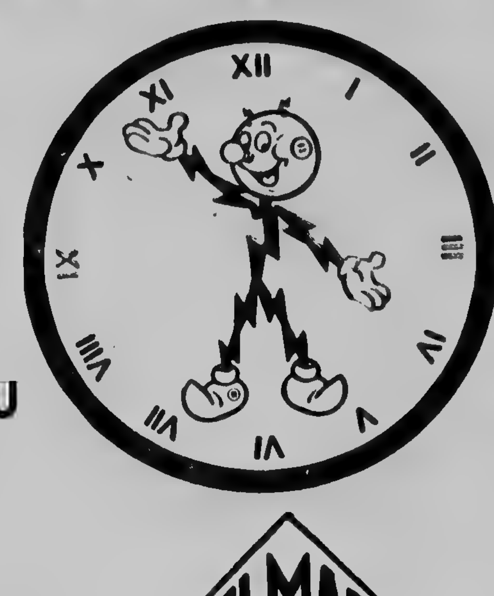
BURNLEY, 23 maart. — Tabatin un explosion fuerte den un mina na Hapton Valley, cerca di e ciudad Britanico Burnley.

Segun polis tin mas di seis morto. Den e Kina ta traha 450 trahador, pero esaki no tabata tur den e mina ora dje explosion.

CONFERENCIA DI DESARME

GINEBRA, 23 maart. — E conferencia di desarme na Ginebra a reuni pa di shete biaha den un sesion completo.

E unico orador tabata e minister Mejicano di exterior Manuel Tello. Nan lo bolbe conferencia. Lo tin un reunion in oficial.



WERVING VAN BEROEPSSCHEPELINGEN VOOR DE KONINKLIJKE MARINE IN DE NEDERLANDSE ANTILLEN.

Jongelieden, woonachtig in de Nederlandse Antillen, kunnen indien zij in aanmerking wensen te komen voor het in Nederland sluiten van een verbintenis als beroepsschepeling bij de Koninklijke Marine, in den vervolge gebruik maken van een speciale regeling ten aanzien van aanmelding, geneeskundig- en selectie onderzoek in de Nederlandse Antillen.

Voorlopige aanname hier te lande kan geschieden voor de dienstvakken matroos, machinist en hofmeester.

Definitieve aanname, d.w.z. het tekenen van een verbintenis als beroepsmilitair geschiedt pas in Nederland.

De minimum aannemingseisen waaraan sollicitanten moeten voldoen zijn:

1. A. de Nederlandse nationaliteit bezitten
   B. Op de datum van ingang van de verbintenis de leeftijd van 16 en nog niet van 23 jaar bezitten;
   C. Ongehuwd zijn;
   D. Zes klassen van het gewoon lager onderwijs, met vrucht hebben doorlopen, en nog steeds een volledige beheersing hebben van de Nederlandse taal, zoals dat van een Nederlands schepeling moet kunnen worden geëist.
2. Voor het dienstvak matroos bovendien bij voorkeur ook nog enige jaren lagere technische school of MULO.
2. Voor het dienstvak machinist bovendien het diploma van een lagere technische school of daarmee gelijk te stellen opleiding aan een bedrijfsschool.

Alle categorieën dienen te voldoen aan de normale en bijzondere eisen van het militaire keuringsreglement.

De sollicitanten dienen die trouw aan de Koningin en die gehoorzaamheid aan de wetten te tonen, welke van een militair moeten kunnen worden geëist.

Het eerste dienstverband wordt aangegaan voor de tijd van zes jaren.

Sollicitaties dienen op ongezegeld papier vóór 29 maart 1962 te worden ingediend bij de Commandant der Zeemacht in de Nederlandse Antillen, Marinebasis Parera, Curacao, onder overlegging van:

a. één uittreksel uit het geboorteregister ten name van de gegadigde en voorzover het gegadigden betreft, die niet in de Nederlandse Antillen geboren zijn, eveneens een bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister;
b. een bewijs, af te geven door de Gezaghebber van het betreffende eilandgebied, dat de gegadigde de Nederlandse nationaliteit bezit;
c. een bewijs van goed gedrag;
d. eventueel behaalde diploma's dan wel een verklaring van een schoolhoofd, dat men tenminste zes klassen van het gewoon lager onderwijs met vrucht heeft doorlopen.
De gegadigde dient te vermelden voor welk dienstvak hij in aanmerking wenst te komen.

Gegadigden zullen te zijner tijd, vanwege de Commandant der Zeemacht in de Nederlandse Antillen, worden opgeroepen voor de keuring en de selectie. Zij, die hierna voor het sluiten van een verbintenis in aanmerking zijn gekomen, die landskind zijn of voor wie door hun vergroeidheid met de Nederlandse Antillen naar het oordeel van de bevoegde autoriteit in dit geval dezelfde maatstaf kan gelden, zullen in de gelegenheid worden gesteld zich op Rijkskosten naar Nederland te begeven.



ARIES
21 Maart — 20 April



Posicion di Mars ta excelente pa bo asuntonan personal. Lo no ta falta sorpresanan.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E posicion actual di Venus por ocasiona dificultadnan. Soporta expresionnan skerpi.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Esaki ta bira un dia pa trabao constructivo. Bo tin influencia riba otronan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Ta existi aspectonan di elementonan cu ta quita hende su atencion. Cu ta pone bo haci foutnan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Miembronan di famia por yuda bo. Examina noticia i participacionnan escrupulosamente.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



No larga ningun hende debati bo, ora cu algu no bai na bo fabor. Concentra bo riba bo rutina di custumber.

LIBRA
23 September — 22 October



Posicion di Jupiter ta exigi algun prudencia pa cu bo salud. Nan ta tene algu scondi pa bo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Mars ta para favorable pa cu desarollo di tur loque tin haber cu deber i trabao.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



No sea mucho optimista of mucho bon di confianza. Bo por sali enganja cerca esun cu menos bo a pensa.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Munstra atencion special na bo interesnan priva. Queda riba terreno objectiva.

AQUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Pone tino riba placa contant i cosnan di balor. No alega bo di amigunan bieu pa esnan nobo.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Mars ta para bao di bon aspectonan. Pues sea fuerte riba tur terreno sin bira agresivo of egoista.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „E hecho cu mi no tin „miriñaque ni cu mi no sabi di traha cu un scopet mi no tin ningun obligacion, senior ademas.. 2. Ki trabao di heroe abo a haci pa bo tin derecho di juzga un hende cu bo no conoce?" „Mi conoce bo bon". 3 „Mi conoce tur e hechenan di bo bida bon, mi conoce bo bon, senjorita Van Every".



PEPITA

1. „Esta bon cu ami a jega cas! Tur cos a bai malu awe den oficina!" 2. „Ora cu Alejandro tabata hunga awe el a kibra un diente y mi ta kere cu Cuqui tin cacheton.. 3. „Bo ta mustra tristu dushi". 4. „Mi ta laga e noticianan di mas malu pa mayan."





E portret aqui ta presenta e sala di conferencia na Park Hotel na Evian, Les Bains, na unda e discusionnan Frances-Algerino ta ser hiba. Awor numa y cu masha suplica periodistanan y fotografonan a hanja permiso pa saca un portret pero bao di vigilancia severo. Na derecho e stulnan di delegadonan frances y na izquierda di e algerinonan.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 DIASABRA 24 MAART 1962 No. 4298

ARGENTINA ta pasando pa un crisis politica hopi serio

BUENOS AIRES, 24 maart — Awe nochi nan a saca na Argentina un comunicado, den cual nan a anuncia cu president Frondizi, a haci un llamamentu urgente na general Aramburu pa intermedia den e solucion dje crisis politico. Nan a tende tambe cu e president a acepta e retiro di e minister di asuntunan economico, Carlos S. Benegas.

Reuter ta anuncia lo siguiente: „A sosede durante un diner cu nan a duna den honor di principe Philip di Inglaterra den e palacio presidencial ora cu president Arturo Frondizi a sali bai sin duna ningun declaracion. Un poco despues, algun oficial a drenta morto cansa den e sala y a entrega un noticia na general di guerra Rosendo Fraga. Esaki a bira mas blancu cu un blachi papel, lamta for di mesa y e dirigi su mes pura pa su oficina.

Algun minuut despues, e minister di forza aerea, general Silveir y su colega di marina, Almirante Clement, a sigui e ehempel di e minister di guerra.

Entre tantu ta circula e rumor cu guarnicionnan militar y basenan di marina a lamta contra e gobierno.

E coronel a lesa dilanti dje emisora nacional di radio un declaracion, den cual nan a bisa, cu e sindicato general di obrero ta conferencia mientras nan ta spera kiko lo pasa awor cu e militarnan a lamta contra e gobierno. Segun e coronel, trupanan perronista, apoya door di ehercito ta defende e constitucion cu president Frondizi a viola. Pero poco tempu despues nan a arresta e coronel y a cohe su proclamacion den beslag.

Un vocero dje ministerio di defensa a declara cu e noticianan tocante un golpe di estado no ta berdad. Pero principe Philip a tuma e confucion durante e diner masha lacónico.

Ora cu e minister di guerra tabata na punto pa kita for di mesa e principe a puntre si el a pasa nunca den un guerra. E general a responde, cu e delaster tempu no tabatin guerra na Argentina. „Pero no bai awor si pa cuminza un guerra," e principe a bisa.

Rumornan

Na Buenos Aires rumornan ta circula riba un posible golpe militar di estado. E rumornan aki a bira mas tantu, ora cu president Frondizi a sali ayera nochi inespera for di un diner oficial, cu nan a duna en honor di principe Philip di Inglaterra.

Ta parce cu e intentonan di e president pa forma un gobierno nacional a fracasa. Actualmente e ta lucha pa un gabinete di civilnan y militarnan, cu a contribui activamente na e caida di Peron. Ayera Frondizi tabatin un entrevista cu Alvaro Alsogaray cu a colabora estrechamente cu e hefe provicional di estado despues di e derrota di Peron.

E lucha dje president aki lo nifica un fin na e influencia di Rogelio Frigerio, cu na 1958 a worde eligi como hefe di estado cu apoyo di e peronistanan. Segun rumornan, Marina, kier pone president Frondizi un banda. Ehercito y forza aerea no ta sinti nada pa un golpe di estado. Entre tantu a cuminza ajera mainta e huelga cu nan a proclama di 24 ora, cual e sindicatonan peronista a haci un yamamento como protesta contra e decision di gobierno pa declara e eleccionnan cu nan a tene diadomingo den cincu provincia ilegal.

E partidarionan di Peron a obtene den e territorionan aki un victoria. E huelga no ta completo pa motibo cu e sindicatonan independiente y democratico a ninga di tuma parti na e huelga.

Un ambtenaar dje ministerio di defensa a declara cu e rumornan ta alarma falso.

Ayera nochi e ministernan di ehercito a tene un deliberacion secreto cu e comandantenan y hefenan di staf di e forzanan di guerra.

Despues nan a duna un declaracion.

Tranquilidad

Ajera mainta e situacion na Argentina tabata tranquil. Den circulonan gubernamental nan a bisa, cu Alvara Alsogaray a worde busca pa ocupa e puesto abri na ministerio di asuntunan economico.

Alsogaray, kende di april 1959 te april 1961 tabata minister di asuntunan economico, e tempu ey a introduci medidanan drastico pa economisacion.

Na Buenos Aires nan ta considera di gran importancia un encuentro entre general Aramburu y president Frondizi, cu lo tuma lugar ajera.

Aramburu tabata president di december 1955 te april 1958.

KABINET NO TA HANJA DIASABRA LIBER — Durante un reunion particular den Treveszaal kabinet hulandes a reuni y a papia respecto e tratamiento. Tambe tabatin discusion respecto rapport di loque Luns a bai discuti na Merca.

VICE PRESIDENT NOBO

Nan a eligi drs B de Hoog, lider dje departamento pa relacionnan cultural internacional dje ministerio di ensenjanza, como vice president dje comite cu nan a establece na januari pa ensenjanza despues di ora di school. Nan a eligi e frances Maurice Herzog como president.

4 MORTO NA DESGRACIA DI AVION

Awe un avion di bombardeo dje forza aerea britanico a cai den e lugar ingles Newark riba un haciendo.

E dos habitantenan dje hacienda a muri y tambe e dos miembronan di tripulacion. Tres ta seriamente herida. E avion tabatin un tripulacion di cincu miembro abordo.

DELEGACIONNAN FINANCIERA A YEGA AWE MAINTA

ORANJESTAD, 24 maart. — Delegacion financiera Surinamenjo, bao di direccion di ministro di financia di Surnam dr. J. Sedney cu ta existiendo di cuater persona a yega Aruba foi Corsou pa 11.30. Cu e mes avion a yega tambe e delegacion Hulandes financiera existiendo foi secretario di estado Hulandes dr. W. H. van den Berge i esaki su assistent i tambe e inspector di belasting Antillano. sr. A.J. van Werkhoven. Awe tardi lo nan tin un lunch den Hotel Scala door di e senjores aqui cu ta bai goza dje lunch huntu cu BC di Aruba.

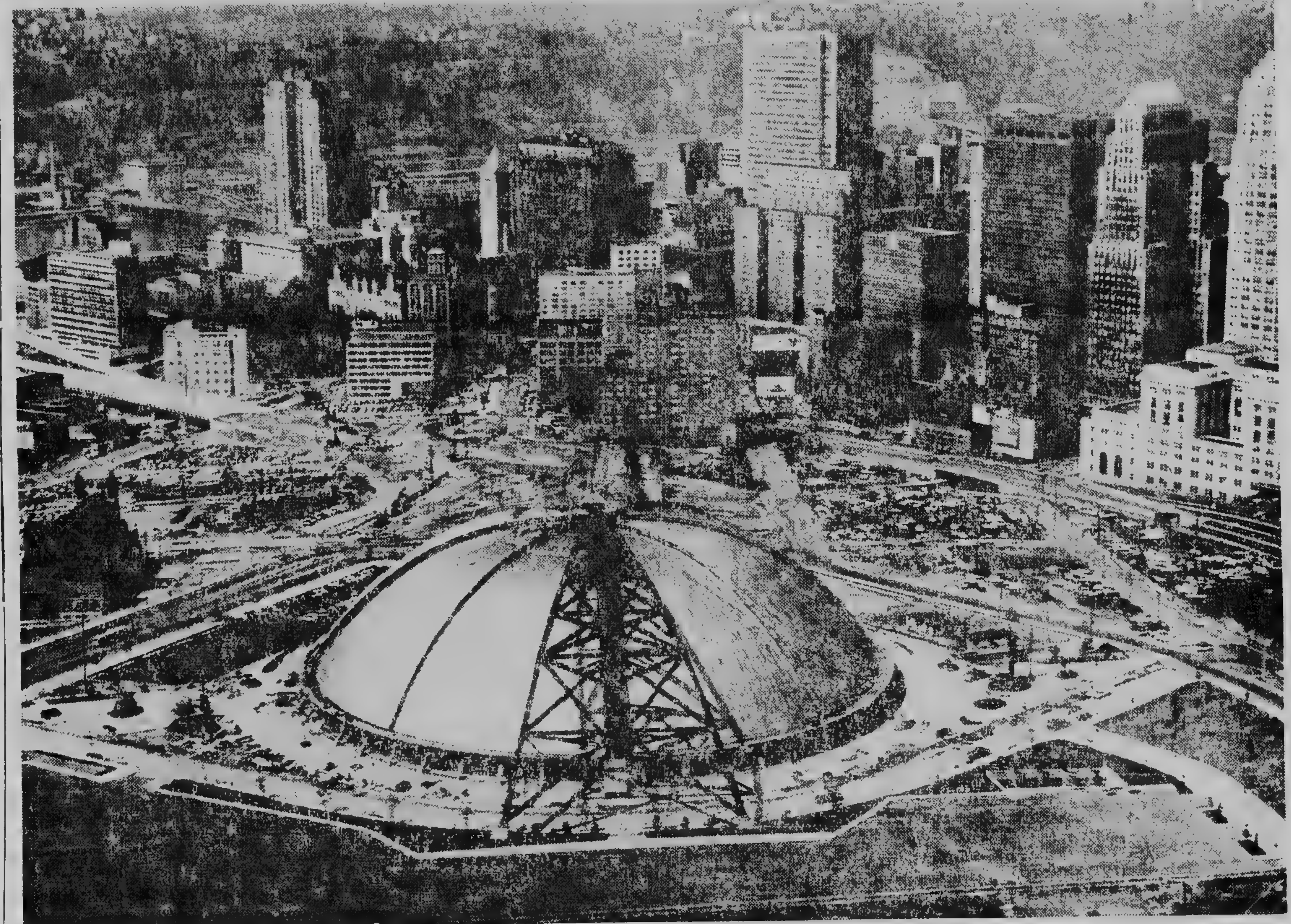
PROME STA. COMUNION NA ARUBA

ORANJESTAD, 24 maart. — Riba e fechanan cu ta sigui aqui lo tin prome Sta. Comunion na Aruba: Brasil — October. Dakota 31 Mei. Noord 18 november. Oranjestad 19 Mei. Paradera 17 november. Savaneta 16 Juni. San Nicolas 31 Mei. Sta. Cruz 31 Mei.

LIONS A FORMA COMITE PA CELEBRACION DI 15 ANIVERSARIO

ORANJESTAD. — Diarazon Lions Club di Aruba a tene un reunion den Strand Hotel na cual hopi miembro tabata presente. Durante e reunion aki a ser forma un comite pa projecta un programa pa ocasion di e 15 aniversario di Lions Club na Aruba, cual nan ta spera di celebra dia 30 di januari anja venidero.

E comite cu tin e nomber di „Fifteenth Anniversary Proyect", ta consis i di siguiente senjores: Erwin Achlers, president y Maikel Kuiperi, Isaac de Cuba, Wim Schol y Carlos Juliao miembros. E comité su intencion ta pa organisa algu grandioso pa Aruba riba e dia menciona.



Den cludad mericano Pittsburgh nan ta trahando actualmente na un centro cultural grandi y masha moderno den sentido arquitectonico, obra constructivo stranjo, un auditorium den cual den porvenir un numero di gran evenementonan cultural ta bai tuma luga. Ademas di esei lo bini tambe na e Cultuur Centrum aqui un edificio di concert, un museo y un teatro.

RECEPCION DI HOMBERNAN CERCA GEZAGHEBBER

ORANJESTAD, 24 maart. — A jega nos e suplica riba base di existente mal entendimientonan na munstra cu e recepcion cu lo tin awe na cas di Gezaghebber F.J.C. Beaujon no honor di delegacionnan financiera di Surnam i Hulanda, exclusivamente e senjores di creacion ta invita.

A MURI E HABITANTE DI MAS BIEU DI BONAIRE

KRALENDIJK, 24 maart. — Riba dia 21 di maart mainta pa 8'or bao di gran interes di famia, amigo- i conocirnan a ser entera na cementerio na Koninginneweg Bonaire sr. Lauretius Martinus, mehor conoci como Nene George. E defunto aqui tabata biba na Antrejol 537. El a nace dia 5 di september 1861 na Bonaire. I el a muri na edad di 100 anja.

FECHA DI EXAMENNAN M.O. Y L.O. PUBLICA

ORANJESTAD, 24 maart. — E fecha pa partina por escrito di algun persona cu ta bai pasa examen L.O. i M.O. awor ta publica. Ata nan ta sigui:

28 maart:	Frans M.O. A
3 april:	Engels L.O.
4 april:	Engels M.O. A
9 april:	Duits L.O.
13 april:	Handelswetenschappen M.O. A
16 april:	Frans L.O.
17 april:	Handelskennis L.O.
18 april:	Handelskennis L.O.
10 mei:	Onderwijzer
11 mei:	Onderwijzer
23 mei:	Spaans L.O.
13 juni:	Wiskunde L.O.
14 juni:	Wiskunde L.O.
5 juli:	Hootdakte
12 juli:	Duits M.O. A

E examen pintamento L.O. i obranan util di man L.O. lo ser tuma den luna di Augustus.

E examen mondeling di maestronan lo ser tuma ni 4 te 8 Juni.

E otro partinan mondeling lo ser tuma den segundo medio di luna di Juli i di prome seman di Augustus.

FUTBOLISTANAN SURINAM CORDIALMENTE RICIBI NA ARUBA

ORANJESTAD, 24 maart. — Ajera tardi e futbolistanan di Surnam a baha na Prinses Beatrix vliegveld di Aruba i a ser cordialmente bonbini jama na un gran numero di representantenan di Aruba Voetbal Bond i comunidad Surinam aqui. Hasta tabata presente srta. Linda Maduro reina di carnaval i captain Wouter Tjá'ja tabata presente pa entrega un gran bouquet di flor. Riba plataforma dilanti edificio di stacion, como 10 persona a tira discurso, loque a haci un masha bon impresion. Esun di prome tabata naturalmente sr. P. (Fichi Croes, president di Liga di Futbol). Despues a sigui sr. F. Finck, e miembro di Eilandraad di Aruba W.I.W. Wijngaarde, president di Vereniging Suriname aqui. E.G. Wong A. Soi, vice-president di A.V.B., Mateo Reyes, tesorero dje bond Tommy Croes, secretario di Bond Max Croes. E secretario di Liga Max Croes, e ta e abogado Surinamenjo abogado P V.V., comisario di sociedad di Surnam i porfin el a hanje esun i pa termina e elegante dama den persona di Linda Maduro. Como lider di equipo Surinamenjo ta Max Na... Enter e presentenan a bai logeer den hotel Sasanova na Wilhelminastraat. Awe nochi ora cu wega termina Surnam lo hanja un bouquet grandi di e sociedad Suriname.

MAYAN INAUGURACION DI DOMINO TORNEO PA COPA JULIANA

SANTA CRUZ. — Pa di tres biaha torneo di domino pa Copa Juliana ta worde organisa den Jamanota Club na Santa Cruz. Mayan tramerdia pa dos'or reina di deporte srta. Carmen Every lo shobbel e prome mesa, pa asina inaugura e torneo. E clubnan cu ta participa den e knock-out aki ta: Sociedad Bolivariana, Club Es'rella, Aruba Juniors, Douana Club, Club Trappers, Club Hollandia, Jamanota Club, Golden Rock Club, Aruba Tivoli Club y Club Paradera. E prome wega cu ta tuma lugar mayan ta entre Sociedad Bolivariana y Club Estrella.

Empleadonan di Lago ta gana di seis concurso di National Safety Council

SAN NICOLAS, 24 mrt. — E sobresaliente prestacion di Lago den terreno di seguridad anja pasa, a gana di promer lugar den e concurso di National Safety Council pa 1961. Esaki ta di seis promer premio cu Lago ta gana den concursonan di seguridad cu refinerianan grandi di petroleo den hemisferio occidental.

E promer premio a worde gana ora empleadonan a establece un frecuencia di 0.34 pa henter e anja. E frecuencia — cual ta worde calcula for di un formula basa ariba accidente incapacitante y oranan di trabao — ta di mas abao logra door di Lago y tambe ta un record pa National Safety Council den companianan di grupo A. E frecuencia tan abao di 0.34 establecí door di Lago a mehora e frecuencia di 0.38 establecí door di Mobil Oil Company of Southern California den e competicion na 1960.

Lago a sali segundo despues di Mobil Oil na 1960 cu un frecuencia di 0.70, loke tabata segundo solamente na su mehor anja anteriormente, esta anja 1957, tempo cu un frecuencia di 0.61 a worde establecí.

Anja pasa tabatin solamente tres accidente incapacitante na Lago compara cu ocho cu a socede na 1957.

Anja pasa diezcuatro compania grandi di petroleo a competi den grupo A. E grupo aki ta pa companianan cu ta opera mas cu 3.000.000 ora di trabao pa anja. E frecuencia premedio pa e grupo tabata 3.22. E frecuencianan tabata varia di 0.34 pa Lago te esun di mas halto, cual tabata 11.85.

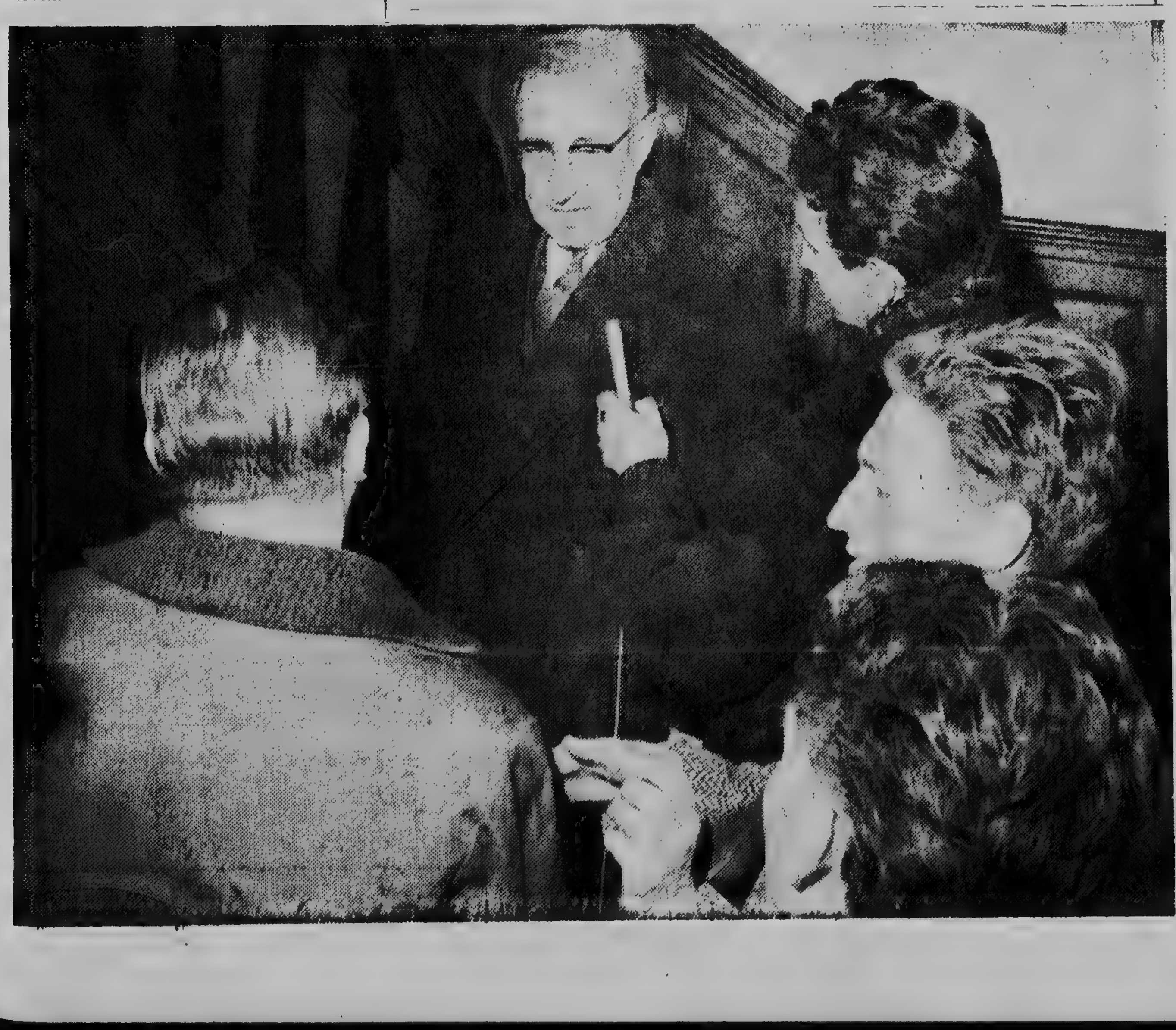
Un Premio di Honor di NSC tambe a worde concedi na Lago pa su sobresaliente prestacion di seguridad den industria petrolero. E premio aki ta di diezcinco cu e compania ta gana.

En conmemoracion di e promer premio cu Lago a gana y tambe e frecuencia tan abao, pen ball-point di alta calidad lo worde presenta na cada empleado di Lago maart 26.

E pen ta forma set cu e vulpotlood cu a worde presenta na empleadonan pa conmemora e prestacion di Lago den terreno di seguridad na 1957.

PARTIMENTU DI PUESTO DI DIRECTIVA DI A.O.B.

ORANJESTAD, 24 maart. — Ultimamente e directiva escohi di Liga Arubano di maestronan a parti e puestonan di directiva. A bira president sr. W. Poeze, mientras e diferente otro puestonan a bai parti asina: P.E. Croes, prome secretario, I. Snijders, segundo secretario, C. Tromp tesorero, B. Vos vice-president i F. Hibma i K. Noder como comisarionan.



CINCO Y SEIS

Un interesante programa ta spera nos diadomingo awor den La Rinco nada. E competencia ta habri cu 4 careda di distancia largo y e dos ultimonan ta riba 400 metro. E careda mas atractivo y interesante di e programma ta di dos careda den cual ta corre 12 chemplar di serie 4 y 5 cu un premio di 17%. Ariba peticion di e Union di Jinete. e directiva di hipodromo lo pone tur siman dos careda pa e jinetenan cu no ta figura den e promer diez puestonan di e estadistica.

Millard Ziadie pronto lo recibi e cabai famoso Argentino Famao. un potro di 3 anja. yiu di The Yuvaray. Hunto cu Famao ta bini varios otro chemplar di Buenos Aires pa Ziadie. Clyne. Jacial etc. Tin inscribi pa e caredanan di diadomingo pa 5 y 6 77 cabai. Tin 9 yabi. Tur e cabainan ta valido pa 5 y 6. Antiaereo cu ta corre den e primera valida a ser retira. E preparadornan cu mayoria di monta e siman aki ta Millard Ziadie cu 4 y M. Aznurua cu 4. Di e jinetenan Teofilo Tosta tin mas monta cu 5 cabai. Moreira y Walter Carrion cada uno tin 4 y L. Bolivar. Angel Bracho. J.H. Briceño. Camacaro. F. Garcia. Marchena y F.S. Perez cada uno tin 3 monta. E seis mehornan di Arubaanse Courant.

Promer careda: — Llave 11. Captain Nemo. Principe de Oro. Espinosa y Carretel.

Di dos careda: — Zirro. Great Tide. Faster. Brasilio y Aclamado.

Di tres careda: — Llave 7. llave 9. llave 8. Bramando y Comecandela.

Di cuater careda: — Clubman. Tael. Orador. Leal II y Belfast.

Di cinco careda: — Llave 12. Ksarina. Atbarah. Blue Singer y Ramillete.

Ultimo careda: — Paciencia. Surcouf. Granillo. Electivo. llave 12. y Romance.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Llave 11 tin 49. Principe de Oro 24. Espinosa 6. Captain Nemo 5. Mimado 5. Chaplinade 2 y Carretel 2.

Di dos careda: — Zirro 47. Great Tide 19. Refrendado 11. Solares 7. Faster 5. Brasilio 3 y Nini 1.

Di tres careda: — Bramando 44. llave 8 tin 41. llave 9 tin 6. y Comecandela 2.

Di cuater careda: — Orador 35. Romanov 19. Leal II tin 12. Clubman 9. Belfast 7. Macuto 6 y llave 12 tin 1.

Penultimo careda: — Blue Singer 35. llave 12 tin 24. Canaille 7. Kazcanuez 5. Ramillete 4. Atbarah 4. Tony Boy 4. Final Trial y Aguaita 1.

Ultimo careda: — Paciencia 53. Granillo 17. Tabernilla 7. Surcouf 3. El Sirio 3. Romance 2 y Electivo 1.

PROMER CAREDA: — Distancia 1700 metro. Handicap liber. Ta corre 12 chemplar di serie 9. Tin un llave 11 forma pa Fairfield (52 kilo) cu Walter Carrion y Tirol (55 kilo) cu Angel Bracho. Ta e careda pa e primera doble ganador. E favoritonan ta: llave 11. Principe de Oro (52 kilo) cu J. Bolivar y Espinosa (48 kilo) cu C. Ron. Llave 11 ta nos „fija di siman". E rival mas fuerte na nos opinion ta Captain Nemo (48 kilo) cu Blsamino Moreira. Un cu por resulta peligroso ta Carretel pero e ta corre cu mucho peso.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1600 metro. Handicap liber. Tin 12 competidor di serie 7. Premio 13%. No tin yabi. E favoritenan ta: Zirro (53 kilo) cu Gustavo Avila. Great Tide (50 kilo) cu B. Moreira y Refrendado (48 kilo) cu H. Marchena Zirro ta nos promer favorito. Dia el a gana den e careda 94 el a corre cu 57 kilo. Como su tinete a comete falta den e careda e cabai a pasa pa ultimo puesto. Awor cu 53 kilo Gustavo Avila ta hanja chens pa mustra cu e cabai ta capaz y lo trata di gana e careda facilmente. Batacazo ta Brasilio cu ta corre baha di agrupacion.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1700 metro. Handicap limita entre 48 y 58 kilo. Premio 17%. Ta corre 12 competidor di serie 4 y 5. Ta e careda di mas interesante di e competencia. Tin tres yabi. Llave 7 ta forma pa Jet (48 kilo) cu L. Bolivar y Mario (51 kilo) cu H. Revello. Den llave 7 ta corre Kid John (48 kilo) cu J.E. Cruz y Niso (49 kilo) cu M. Camacaro. Llave 9 ta contene Empeño (52 kilo) cu Carlos Perez y Ta Bueno (48 kilo) cu T. Tosta.

E favoritonan ta: Bramando (50 kilo) cu F. Betancourt. llave 8 y llave 9. Nos ta kere cu Bramando lo haci un mehor careda e biaha aki pero nos ta duda cu e ta un „linea". Tur e tres yabinan tin chens den e careda y na promer lugar llave 8 cu Kid John y Niso. Comecandela por repiti su victoria di siman pasa.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 2000 metro. Careda pa segundo doble ganador. Ta competi 14 chemplar di serie 8. Tin dos yabi. Llave 11 ta forma pa Somette (49 kilo) cu R. Ferrer y Barbotan (48 kilo) cu J.H. Briceño. Den llave 12 ta corre Armonico (48 kilo) cu T. Tosta y Este Nene (50 kilo) cu F. Gomez. E favoritonan ta Orador (56 kilo) cu G. Avila. Romanov (57 kilo) cu A. Aguilar y Leal II (55 kilo) cu C. Perez. Nos ta mira Clubman como un competidor peligroso den e careda aki. Tambe Leal II cu ta reaparece tin hopi probalidad. Cuidao cu Macuto.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Tin 13 competidor di serie 8. Tin un llave 12 forma pa Grito (56 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Progresista (53 kilo) cu Manuel Camacaro. E favoritonan ta Blue Singer (54 kilo) cu J.E. Cruz. llave 12 y Canaille (51 kilo) cu P.H. Santaella. Nos promer favorito ta llave 12. E rival mas fuerte ta Blue Singer. Canaille tin dos bon careda vegando como numero dos tras di Apollo Boy y Habada. Mester tene cuenta cu e cabai aki. Tambe mester watch out pa Atharah cu a haci un bon careda siman pasa.

ULTIMO CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Ta competi 14 chemplar di serie 8. Tin dos yabi. Llave 11 ta forma pa Negligente (50 kilo) cu M.F. Peraza y Hierro Rojo (48 kilo) cu J.H. Briceño. Den llave 12 ta corre Atipay (48 kilo) cu Angel Bracho y Grand Canyon (52 kilo) cu A.J. Urrera. E favoritonan ta Paciencia (48 kilo) cu B. Moreira. Granillo (50 kilo) cu I.J. Ferrer y Tabernilla (50 kilo) cu F.S. Perez. Den e careda aki nos ta kere cu Paciencia ta un „fija". Granillo por ta e escolte. pero mester tene cuidao cu Surcouf y Romance cu ta corre baha di agrupacion.

Nos combinacion di 3 cuadro pa valor di 12 bolivar.

Llave 11	Llave 11	Llave 11
Zirro	Zirro	Zirro
Bramando Llave 9	Bramando Llave 8	Llave 8 Llave 9
Orador	Clubman	Leal II
Llave 12	Blue Singer	Canaille
Paciencia Romance	Paciencia Romance	Paciencia Romance

E otro combinacion di seis cuadro pa valor di 32 bolivar.

Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11	Llave 11
Zirro Refrendado	Zirro Refrendado	Zirro Refrendado	Zirro Refrendado	Zirro Refrendado	Zirro Refrendado
Bramando	Bramando	Llave 8	Llave 8	Llave 9	Llave 9
Orador	Clubman	Clubman	Orador	Leal II	Leal II
Llave 12	Blue Singer	Llave 12	Blue Singer	Canaille Atbarah	Kazcanuez Ramillete
Paciencia Romance	Paciencia Romance	Paciencia Romance	Paciencia Romance	Paciencia Romance	Paciencia Romance

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN

STATENVERKIEZING 1962 KIESKRING ARUBA

Op Zaterdag 24 maart 1962 zal het Hfd. Stembureau in de kieskring Aruba om 11 uur des voormiddags in de Eilandsraadzaal, J. G. Emanstraat 39 een voor kiezers toegankelijke zitting houden, waarin over de geldigheid van de op 2 maart 1962 ingediende candidatenlijsten zal worden beslist.

Namens de Voorzitter v/h Hfd. Stembureau
het Hfd. v.d. Afd. Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS

STUDIETOELAGEN EN VERGOEDING VAN REISKOSTEN.
Namens de Minister van Onderwijs deelt de Inspecteur van het Onderwijs mede, dat ook dit jaar wederom een aantal studietoelagen en vergoedingen van reiskosten zullen worden toegekend.

In afwijking van voorgaande jaren zal het Land slechts studietoelagen en/of vergoedingen van reiskosten verlenen voor de volgende studierichtingen: Universiteiten, Hogescholen, Hogere Technische Scholen, Culturele studie, studie aan Zeevaartscholen, voor vroedvrouw, voor de M.O. en N.O. akten, alsmede voor studierichtingen opleidende voor vacatures bij de onderscheiden departementen van het Land.

Gegadigden kunnen verzoeken in aanmerking te mogen komen voor:

a. een studietoelage verstrekt door de Nederlandse Regering:
vereisten: einddiploma H.B.S.-A of B, of Gymnasium A of B;
b. een studietoelage verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen;
vereisten: einddiploma Gymnasium A of B, H.B.S.-A of B, M.M.S., M.U.L.O.-B, voor vroedvrouw tenminste M.U.L.O.-A.
c. vergoeding van reiskosten, indien zij zijn toegelaten tot een der bovenvermelde inrichtingen van onderwijs in Nederland.

Verzoekschriften, gesteld op gezegeld papier van f. 1,— en gericht aan de Minister van Onderwijs, dienen vóór **10 april a.s.** te worden ingezonden aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2 te Willemstad.

Betreft de aanvrage een minderjarige, dan dient het verzoekschrift te zijn ondertekend door degene die de ouderlijke macht uitoefent.

Het verzoekschrift moet de verlangde studierichting vermelden en indien een studietoelage wordt verzocht vergezeld zijn van:

a. één uittreksel uit het geboortenregister ten name van de a.s. student, derhalve geen bewijs van inschrijving in het bevolkingsregister;
b. een bewijs, af te geven door de Gezaghebber van het betreffende eilandgebied, dat de a.s. student de Nederlandse nationaliteit bezit;
c. een bewijs van goed gedrag;
d. eventueel reeds behaalde diploma's met puntenlijsten;
e. afschrift van de definitieve aanslagbiljetten in de inkomstenbelasting voor de jaren 1960 en 1961.

Indien vergoeding van reiskosten wordt verzocht, moet het verzoekschrift vermelden de te volgen studierichting en vergezeld zijn van de hierboven onder **a t/m d** aangegeven bescheiden, van een verklaring van het hoofd van de inrichting welke de gegadigde zal bezoeken, dat hij tot die inrichting is toegelaten alsmede van een bewijs dat voor huisvesting in Nederland is zorggedragen.

Zij, die dit jaar examen doen en voor toekenning van een studietoelage of vergoeding van reiskosten in aanmerking wensen te komen, dienen reeds thans hun verzoekschrift in te zenden, terwijl het te behalen diploma later moet/kan worden nagezonden.

Inlichtingen welke men wenst te verkrijgen omtrent het aanvragen van een studietoelage of van vergoeding van reiskosten of omtrent de gewenste studierichting zijn op het Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, te verkrijgen.

Aanvragen welke na 10 april 1962 worden ingezonden, worden niet meer in behandeling genomen.

Willemstad, 5 maart 1962.
De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T.M. SPROCKEL.

COMUNICADO DI SUR VIETNAM

SAIGON, 24 maart — Segun un comunicado di ehercito nan a mata dia 20 di e luna aqui 37 militar y guardianan civil durante un bringamentu entre trupanan di gobierno y 300 rebelde. E bringamentu a sosode 25 kilometer sur di Saigon. den provincia di Longan.

Parce cu e rebeldenan a hala atras cu un perdida di mas o menos cien morto y herido.

MINISTERRAAD TOCANTE NIEUW GUINEA

DEN HAAG, 24 mrt. — ministerraad di Hulanda. awe mainta segun nan ta informa. a trata e datonan cu nan a ricibi di Washington serca e participantenan hulandes na e deliberacionnan preliminario secreto entre Hulanda y Indonesia tocante Nieuw Guinea.

Di banda di minister president nan a declara. cu awe nan lo no duna ningun participacion con cos ta para.

Un pregunta. cu si e embajador hulandes na Washington, dr R. van Royen. y e representante hulandes permanente na Nacionnan Uni. Mr. Schurman. lo haya demas instruccionnan, a worde contesta cu un silencio. Nan ta calcula, cu e reunionnan di gabinete lo sigui te na fin di atardi.

Fidel Castro prome secretario di organisacion revolucionario

HAVANA, 24 maart. — Premier Fidel Castro di Cuba a worde nombra prome secretario di e organisacion revolucionario uni. cual ta un agrupacion di tur partidonan politico cu na punto di drenta un fucion cu otro.

Raul Castro. ruman di premier Castro y minister di defensa. lo bira segundo secretario. E otro miembronan di secretario ta Ernesto Guevarra, minister di industria; Oswaldo Dorticos. president di republica Cubana. blas cora (comunista) y Emilio Aragones.

Huelga di navegantenan na West di Merca

SAN FRANCISCO. 24 maart. — Avera navieronan y lidernan di sindicatonan a bolbe sinta na e mesa di conferencia. Nan lo trata pa pone un fin na e huelga, cu a dura ya caba como seis dia y cu a stroba e trafico di navegacion na costa di pacifico.

PRISONERONAN NA CUBA

KEY WEST. 24 maart: — Segun un transmicion di radio Cubano. premier Fidel Castro a hala su oferta aden pa troca e prisoneronan cu nan a cohe na e invasion fracasa pa catterpillar. Nan a ricibi e trasmision aki na Key West na Florida. Castro a declara den un discurso cu e agencia Cubano di prensa latina en relacion cu e proceso di prisoneronan aki cu ta cuminza dia 29 di maart.

Deliberacionnan secreto entre Hulanda y Indonesia

WASHINGTON. 24 maart. — Maske nan no a hanja di banda oficial ningun indicacionnan tocante e transcurso dje deliberacionnan secreto entre Hulanda y Indonesia. cu for di diamars a cuminza den vecindario di Washington y den presencia di e ex-embahador Mericano Ellsworth Bunker. nan ta considera e aplazamentu cortico pa conferencia cu e gobiernonan e relacion na Washington como un signal. cu e deliberaciona ta desarolla an mes den un direccion constructivo.

Segun e declaracion cu e dos partidonan a duna ayera. cu e deliberacion ta wordu ehecuta den un esfera di cooperacion. nan ta mira den e capital Mericano aki un fortificacion dje impresion aki.

Nan ta supone cu e interrupcion aki lo dura mas o menos un paar di dia.

19 morto na desgracia di mina

LONDEN, 24 mrt. — E minister ingles pa energia, Richard Wood, a participa den Camara de los Comunes, cu e cantidad di morto como consecuencia di explosion den un mina di carbon a subi di 116 te 19.

Tres di e 37 heridonan a muri a consecuencia di e heridanan cu nan a sufri.

CISCO KID

1. „Nos a kere senjor Juez cu e asesinato mester wordu castiga". „Bon bisa". 2. „Despues di un juicio muy legal. abo a condena Matos pa wordu horca". „Aja". 3. „Pero e condena ey no ta wordu cumpli! E sheriff ta trata di no cumpli cu ne, senjor Juez!"



ELECCION PA STATEN 1962

TERITORIO ELECTORAL ARUBA

Riba diasabra 24 di maart 1962 Centro Principal Electoral di Teritorio Electoral Aruba lo tene un reunion, pa 11.00 or' di mainta den sala di Eilandsraad situa den J. G. Emanstraat 39, den cual votadornan por ta presente.

Den e reunion aki lo decidi riba validez di e listanan di candidato entrega dia 2 di maart 1962.

Na nomber di Presidente di
CENTRO PRINCIPAL ELECTORAL
Hefe di Departamento di Censo

Interesante encuentro entre Surnam y Aruba awe nochi

(Di nos redactor deportivo)

Hopi entusiasmo ta reina entre e pueblo amante di futbol di nos isla pa e interesante encuentro entre e seleccionnan di Aruba y Surnam awe nochi den Wilhelminastadion. E partido di awe nochi tanto den circulonan deportivo como otronan ta e topico di combersacion.

E expectativanan ta conderni especialmente e hungadornan hoben di Aruba cu a worde anuncia como formadornan di e oncena. Hopi di e hungadornan di experiencia internacional caba a laga caminda pa hobennan cu lo tin di dembstra kiko nan bal dilanti di un equipo rapido y agresivo manera esun di Surinam.

Nos isla no ta subi terreno representa cu loke realmente ta mihor e tin den futbol awor aki, pero si cu un equipo di hungadornan cu tin e animo, e entusiasmo y e amor di defende nomber di nan luga. Door di atende e practicanan debidamente e hungadornan a mustra cu nan tin deseo di supera nan mes. E deseo di gana, e deseo di supera nan mes, e amor cu cual nan lo defende colornan di Aruba ta e mihor arma cu nan por trece terreno awe nochi. E factornan aki masha hopi biaha a mustra caba di ta di mes tanto of mas valor pa por obtene triunfonan merecidamente. Y ta e factornan aki ta pone nos acudi na Wilhelminastadion awe nochi yen di optimismo.

Delegacion surinamenio completo na nos isla.

Den dos grupo a yega nos isla ayera e delegacion for di Surinam.

Ayera mainta un grupo a yega, mientras cu e delegacion a worde completa cu e resto ayera tardi. Door di representantenan di directiva di A.V.B., entre cualnan president Fichi Croes, e visitantenan a worde ricibi a nan yegada.

Como hefe di delegacion ta viaha sr. Max Nahar, kende ta worde asisti door di dos delegado mas sres. J. Gersie y John Wessels.

Entrenador di e equipo ta F. Belgrave, mientras cu e elenco di hungadornan ta consisti di keepernan Henki Schotborghs y Harry Blijd, hungadornan di defensa A. Wouter (capitan di e equipo), J. Collijn, Schipper, S. Heerwood, Kaster, F. Pique, A. Sahadewsing y R. Breinburg; delantero C. Niekoop, E. Buyne, A. Fu A Mang, S. Haltman, J. Lagadou, I. Frankel, A. Mosanto y E. Harryson.

Referi di Colombia no por bin

Ariba peticion di e visitantenan a worde solicita un referi for di Colombia.

A worde acerca pa bin dirigi e partido di awe nochi e referi Ovidio Orrego. Esaki awor a laga sabi cu e ta imposibilita pa bin. Esfuerzonan ta worde haci door di A.V.B. pa trece un arbitro for di Corsow, mientras cu e partido na Corsouw diamars anochi lo worde dirigi door di un referi di Aruba.

Apesar cu ta riba peticion di e visitantenan tur e esfuerzonan aki ta worde haci pa presenta un referi mas neutral posibel, nos no ta di acuerdo cu pa un partido amistoso asina referinan local ta worde laga un banda. Aceptado cu ta pa duna un mihor trato posibel y pa complace e visitantenan, pero e hecho so cu ta worde haci un semehante paticion ya ta kita algo di e amistoso cu weganan asina mester ta.

Mester di apoyo di publico.

Algo cu ta di hopi importancia pa e equipo local awe nochi ta e respaldo cu e publico amante di futbol mester duné. Sin duda algun e colonia Surinamenja biba na nos isla lo ta bin reprsecenta awe nochi pa apoyo nan „countryman". Y pa contra aresta esaki nos muchanan local mester conta cu apoyo di tur e publico Arubano.

E ayudo moral aki hopi biaha ta haci e diferencia entre un triunfo of un derrota. Mas ainda como cu e equipo local ta hopi hoben, e apoyo aki ta algo vital.

Nos ta haci un yamamento na e publico Arubano pa acudi den gran numero na Wilhelminastadion awe nochi aya nochi y pa aya duna apoyo na nos futbolistanan cu alma i cuerpo.

Awe ta cumpli anja senjorita Victoria Wathey. E ta ricibi felicitaciones di su esposo Alfonso, jioenan Jozef, Agnes, Rita, Rosa, James, di su rumannan Ambrocio Dirksz, Marie Beaumont, Maria Bello, Betsy Dirksz di su comer y compernan y demas familia Wathey, iDrksz, Bello, Beaumondt, Rasmijn, v.d. Biezen.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Diahuebs atardi e team di Edwin de Cuba y A. de Graaf a sufri su segundo derrota den e actual torneo di dobbel masculino ora cu nan a enfrenta e pareha di Tico Kuiperi y H. van Strien. Despues di gana e promer set cu relativa facilidad 6 pa 2, de Cuba y su companjero ta perde e segundo cu e mes anotacion loke a forza un sets decisivo. Esaki tambe ta worde ganador di van Strien/Kuiperi y cu score di 6 pa 3.

Pa e equipo ganador ta su promer victoria.

Partidonan di e weekend

Awe tardi e primer encuentro lo ta entre e equiponan di Herman Kuiperi/Jose Correa y esun di Tico Kuiperi/H. van Strien. E segundo match di awe lo ta un partido entre E. de Lannooy/A. Dieffenthaler y e pareha Edgar Kelkboom/Miguel Pieters.

Majan atardi e promer partido lo ta entre C. Bruyn/E. Brion y e team di Luis Brion/Willy Labad. Luego lo midi forza Efraim Tromp cu su companjero Guy Paris y e team di Sid Frigerio/Cesar Kipp. E dos ultimonan aki ta invicto ainda.

DECLARACION DI DE GAULLE

PARIS, 24 mrt. — General De Gaulle a declara awe na un reunion di gabinete cu e gobierno mester caba cu e revolucion arma na Argelia sin compasion, asina e vocero di gobierno Louis Terrenoire a anuncia. De Gaulle a bisa na e minister, cu e kibramentu dje oposicion arma na Argelia, cu tur medidanan, riba cual e gobierno ta dispone ta, e kestion di mas principal, di lant di cual e ta hanje.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 88 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Weiff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 24 di maart
DE VEER 1.30 „Three came to kill" a.l.
8.30 „Middle of the night" 18 j.
RIALTO 8.00 „The secret ways" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „Pork chop hill" 18 j.
AURORA 7.30 „David and Goliath" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The last mile" 18 j.

DIADOMINGO 25 di maart
DE VEER „Middle of the night" 18 j.
6.00 „Cinderella" a.l.
RIALTO 8.00 „Killers of Kilimanjaro" 18 j.
5.45 „The Dakota Kid" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The fiercest heart" 18 j.
6.00 „Snowwhit eand the three stooges" a.l.
SAVANETA 8.00 „The Mummy" 18 j.
6.30 „Sabu and the magic ring" a.l.
AURORA 8.00 „Dicen que soy hombre malo" 18 j.
6.00 „David and Goliath" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord: 24 y 25 di maart Dr. D.C. Harting
Sta. Cruz - Savaneta - San Nicolas 24 y 25 di maart — Dr. D.R. de la Fuente

POSTSLUITINGEN
Zaterdag

Anguilla 15.30, Antigua 15.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00, Brazilië ——, Br. Guiana ——, ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Canada 15.30, Canal Zone 15.30, Chile Bogota 15.30, Cista Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30, EURORA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana 15.30, Guadeloupe 15.30, Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30, Jamaica 15.30, Martinique 15.30, Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U. S. A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans, La. ——, Ne. 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Rep. Dominicaa 15.30, St. Kitts vis 16.00, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 15.30, Trinidad enz. ——, Uruguay ——, VENEZUELA Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad 7.00 n.m. Ds. Jakobs
Piedra Plat: 9.00 v.m. Jeugddienst
San Nicolas: 9.00 v.m. Ds. Jakobs.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 8.30 a.m. (Kindermis) en 7. uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai: Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

IGLESIA ADVENTISTA:

Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion Gezinsdienst.
Iglesia di Oranjestad na Socotoro.
Iglesia di Curabacai.
Iglesia di San Nicolas na Essoville.

APELACION DI EICHMAN

JERUSALEM, 24 mrt. — E corte supremo di justicia na Jerusalem, cu a sigui awe mainta cu e tratamentu di e apelacion, cu Dr. Servatius, e defensor di Eichmann, a entrega contra e condenacion di morto di su cliente. Dr. Servatius, a ripiti awe, su peticion cu el a haci caba pa nan laga dr Wetzel, cu tabata minister aleman pa asuntunan tocante teritorionan di oriente, den e ultimo guerra, actua como testigo.

E queho di Cuba den Conseho di Seguridad

NEW YORK, 24 mrt. — Conseho di seguridad ajera a rechaza e peticion di Cuba pa laga corte internacional di husticia duna un fallo tocante e validez di e decisionnan di e conferencia di di e organisacion di estadonan americano na Punta del Este.

DICK TRACY

1. „Mi ta puntra mi mes ta di com bo ta tene bo man den e condicion ey manera ora hende ta reza!" 2. „Eseynan no ta impresionnan di dede disfigura!" „Nan no ta??" 3. „No ami a cai contra un stoof tempu cu ami tabata un mucha chikito". „Tur dos mi mannan a kima". 4. „Pero pakiko bo a bandona nos?" „Mi a spanta ora cu mi a mira kiko a pasa cu nan abuela. Mi a b'ra loco".



RIP KIRBY

1. „Esaki lo tenele". 2. Drake bao di monton di billete....



E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— 42 —

Esther a bira na prome momento bleek, despues su cara a para bira manera scur. E atbata tembla di su pia te su cabez. I pasobra e tabata sinti e odiosidad dje anciana aqui e quier a pasa kantu di dje bai. Pero Dora a cohe tene.

„Ta bo mes mester bai aldea i aya lo bo tende na boca di aldeanonan quico nan ta papia tocante di bo i e kapelan. Un homber asina toch no por ta un religioso, un clero".

I bisando asina e anciana a larga resona un risa odiosa. „Mi sa tambe cu cierto palabranan no ta agrada bo, no? Pero nos tampoco no ta agrada loque ta pasando actualmente na Ammerbach. Ta un escandalo e cos ei. E luga aqui tabata un sitio limpi i decente sin ningun corrupcion, pero di desd ee kapelan ei a bini aqui..."

Involuntariamente e mucha muhe a sagudi cabez.

„I en realidad bo no tin ningun motibo tampoco di t'asina orgulloso i saca tur idea di locura foi bo cabez. Mi tata nunca no tabata den conflicto cu poliz, menos cu tribunal. Den enter Ammerbach mi no conoce ningun hende cu poliznan a yega di busca i persigui i cu pa e motibu ei mester a hui manera bo tata".

„No", Esther a grita tormenta. „Esei bo ta ganja. Papa......"

„Ta sigur ta berdad! Of bo tata no tabata failliet? Den un bankroet mentiroso: El a comete fraudenan, robo i ladronicia. Sino ta paquico bo ta quere anto cu el a disparce sin larga ningun rascu? Wel, ta paquico bo n' ta bisa nada?" Su palabranan ya no tabatin influencia mas, pasobra manera un loco Esther a hui ta corre bai den mondi.

„Wel, toch esei ta berdad. Driten mes a conta esei", e anciano a grite i a sigui den direccion dje caminda grandi. Ora cu el a alcanza e homber aqui, el a queda para asombra. E mes homber cu a conta Hadden tur e cosnan aqui i cu Hadden a conta Dora tabata sinta awor na rand dje caminda.

„Ta quico bo ta haci aqui?" e anciana a puntre sin mas nada i cu un stem ronco el a continua:

„Quizas bo ta sperando riba e dama di e hacienda pa bo bise su berdad? Mescos cu mi a caba di haci tambe?"

„Ta quico b'a caba di haci?" Drosten a puntre rabia.

„Ta paquico bo ta grita asina? N' ta bo mes a bisa cu Esther tin un tata cu ta un criminal?" Aqui su stem a paraliza. El a mira marcanan di ansia riba cara dje hoben mecanico i e mes a spanta.

„Ta unda b'a mira srta. Kallberg?" Ralf a grita i tabata sagudi e muhe bieuw duru den otro.

„Unda? Wel, aya banda... riba e caminda smal..." I ya Dora no por a papia mas, pasobra e hoben a stoote masha duro bai basha 'bao i a corre bai den e direccion na unda un rato pasa el a sali.

„Stranjo", e muhe bieu a bisa. „Un momento e ta conta cosnan di mas odioso i otro momento ta manera e quier desmenti su mes palabranan".

Mientras e muhe bieu a sigui ta bai mas leu sagudiendo cabez, Ralf Drosten tabata corre manera un animal persigui door dje mondi cerra i tabata aspira solamente un deseo, esta di por a hanja Esther, quende tambe na e momento ei tabata corre mes desespera cuné den e mondi.

Esther tabata corriendo den direccion dje corriente. Tabata como si fuera ta su sintir el a perde. Solamente un pensamentu tabatin Esther domina. Tabatin un mancha graba riba apellido di su famia i ta p'esei e quier a bandona Leo von Huchting, pasobra e no quier a uni cuné mientras su famia tabatin un mancha. I e pensamentu aqui tabata guie mas i mas leu. E no tabata corda mas ni riba e dos muchanan. Solamente e deseo pa por a bini un fin na tur cos tabatin e ocupa.

„Mi no por mas", e tabata bisa jorando i a sigui ta corre mas leu ta bai contra e riu di plata.

X X X

Tres bez Malvina a bati na porta di oficina di e kapelan, pero e no a hanja ningun contesta. Awor el a abri e porta mes i a hanja Rudolf Brockner sinta na su escritorio. Su mannan tabata sostene su cabez i e tabata sinta ta mira leu su dilanti. Mientras e mes tabata inmovil. Te ora cu esaki a tosa, e kapelan a ripara su criar. Pero e no a bisa ni un palabra.

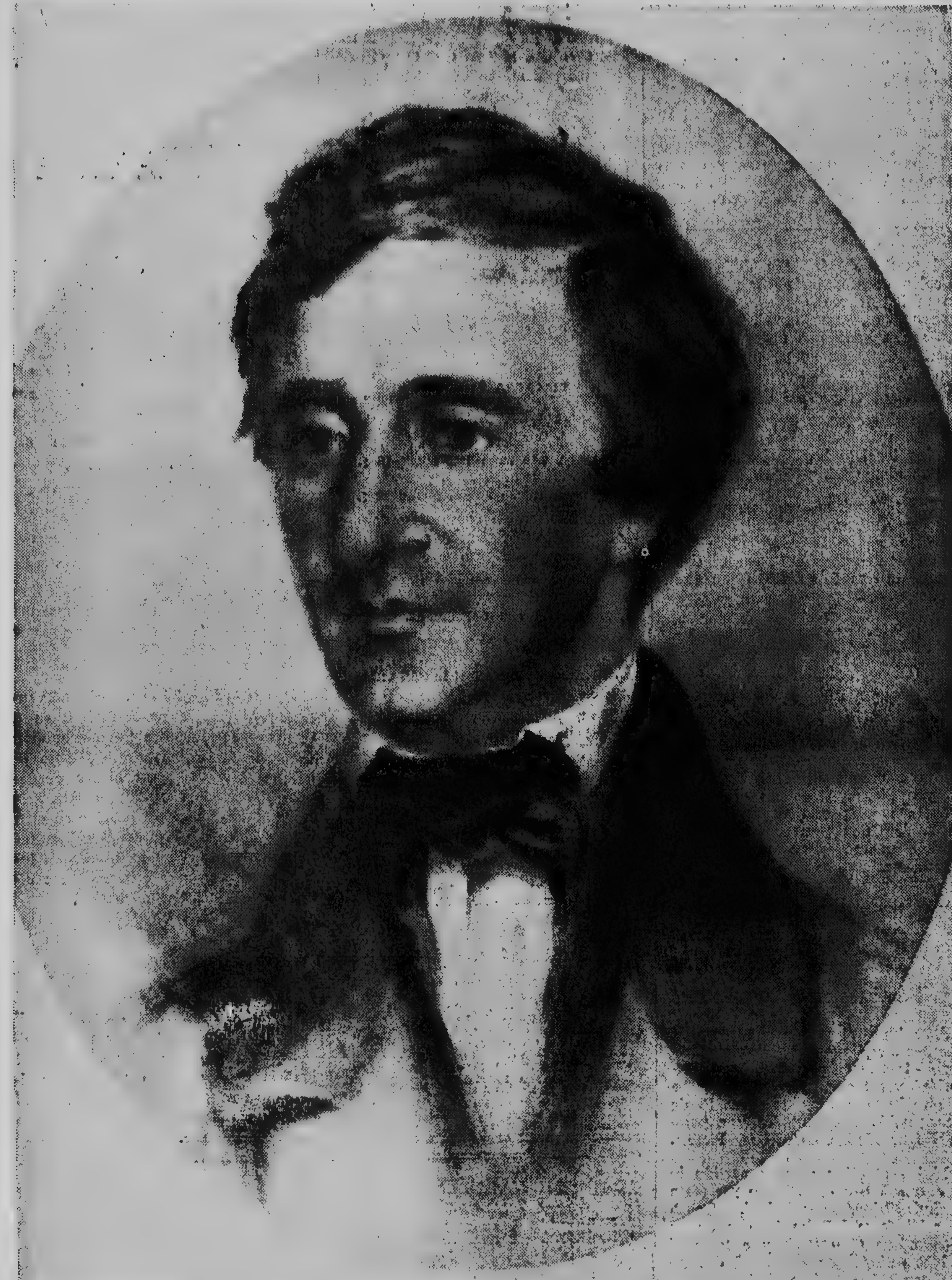
„Mi quier a puntra bo, Reverendo... t'asina laat caba i sigur lo bo tin sed... i como cu bo no a jama mi..."

„Masha danki, srta. Malvina", el a interrumpie; „ta masha agradable di bo, pero mi n' tin gana di gasta nada awor aqui".

E criar tabata comprende e pader. El a hala su mes atras 'trobe i a queda ta mira mes den lejano cu un rato prome i a queda sinta mes inmovil. Net el a caba di cerra porta su tras cu el a tende nan ta bati na porta.

Inboluntariamente e muhe tabata sagudi cabez. Ta paquico net awor mester a bini hende? Toch e kapelan no tabata na estado di por a ricibi ningun huede. Wel lo e usa cualquier pretexto. Pero e no por a hanja ningun pretexto ora cu el a mira e strangero ta drenta. E no tabata mas esun di mas hoben, pasobra tur su cabeinan tabata blancu. E mester a stap foi e shers na otro lado di caminda, pasobra n'e lado aqui no tabatin ningun auto.

„M'a tende cu kapelan Brockner ta biba aqui", „Si, asina ta. Pero bo no por papia cuné awor. E no ta sinti su curpa bon".



HENRY DAVID THOREAU, filósofo y naturalista mericano. — Henry David Thoreau ta masha conoci pa su buki „Walden of Life in the Woods". E escritor aqui mes ta bisa com y na qui manera el a termina su buki, sin ningun sorto di facilidad manera por tin den ciudad.

Ningun declaracion despues dje reunion di gabinete

DEN HAAG, 24 mrt. — Na fin dje reunion di gabinete den e sala Treves na Den Haag nan a anuncia den nomber di minister president, cu nan lo no duna ningun declaracion of anuncio — loke ta referi e situacion di deliberacion pa Nieuw Guinea — tocante e reunion.

E consebo di minister lo no reuni awe nochi.

E CONFLICTO ENTRE ISRAEL Y SIRIA

DAMASCUS, 24 mrt. — E consebo di seguridad a laga Siria sa, cu otro siman diarason e lo reuni pa delibera tocante e situacion tenso na e frontera entre Syria y Israel. Asiña e premier di Syria a anuncia ayera na un conferencia di prensa.

Declaracion tocante Nieuw Guinea.

Barricada na Alemania Oost

Alemannan Oost a pone entre e territorio di frontera entre Berlin oost y west cerca di Staaken un barricada di mas di cien meter cu ta bow di coriente. Nan a pone e barricada aki despues i varios intento dje poblacion pa hui.

GABINETE NOBO PA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 23 mrt. — Den un comunicado oficial nan a anuncia awe, cu dialuna awor, nan lo nombra un ganete nobo pa Argentina. Segun e anuncio e deliberacion cu posible miembronan nobo dje gabinete lo dura te diadomingo awor.

KENNEDY TOCANTE CONTROL DI ATOOM

WASHINGTON, 23 maart — President Kennedy a bisa ayera durante su conferencia di prensa, cu tin un kesion masha fundamental, entre Union Sovietica y Merca en vista cu e control na un acuerdo pa stop cu prueba nuclear.

Merca ta di opinion, cu nan tin mester di inspeccion local, pasobra no ta semper nan por distingui explosion nuclear foi temblor di terra. Nan a puntra e president si Merca lo acepta na e conferencia na Ginebra e sistema di control, cu no ta contene e derecho riba control internacional, tantu riba territorio sovietico como territorio mericano.

Kennedy a bisa, cu lo ta malu si e kere, cu nan no tin mas perspectivanan pa e conferencia di Ginebra.

For di awor aki Kennedy a ninga di duna su opinion tocante perspectivanan cu e kestion di Berlin. El a bisa cu e ta contentu cu e consentimentu di Chroesjef pa estudia e proposicionnan pa cooperacion na investigacionnan dje espacio cosmico. E delegacion mericano na e deliberacionnan tecnico el a nombra dr Hugh Dryden, sub-director dje instituto civil pa viahe den espacio como hefe dje delegacion.

President Kennedy a bisa cu e no ta mira ningun signal, cu ta mustra riba un solucion liber dje kestionnan di Berlin di Sureste di Azia.

E reservistanan cu nan a yama anja pasa, lo por bai cas asina cu e seguridad nacional ta bon atrobe.

Dia 27 di maart lo cuminza e deliberacion mericano ruso di espacio.

GENERAL BILLOTTE AMENAZA

PARIS, 23 maart. — E corant Frances „L' Express," a anuncia, cu siman pasa nan a nombra general Pierre Billotte, como candidato pa e puesto di comisario altu na Argelia, y el a hanja advertencia di ehército secreto, cu e lo no alcanza Argel na bida pa e acepta e puesto aki. Segun e corant president De Gaulle a laga e general sa, cu nan a eligi e pa e puesti aki.

E mesun anochi e general a hanja un advertencia telefonico di ehercito secreto. „L'Express", a agrega, cu general Billotte a dicidi despues di na acepta e puesto, como consecuencia dje advertencia.



Esaqui ta un bista stranjo berdad, pero e ta alavez un dje mehor medidanan contra roet, stof y shinishi cu ta bini di industrianan. E invento nobo aqui a ser pensa y aplica na Folkwang museo na Essen. Dje manera aqui nos ta mira e bustonan den tempo di friu.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Kiko esey ta nifica di cu bo conoce mi bon, an? Com bo por"? „Permiti mi mustra bosonan e ciudad historicamente..." 2. „Mi conoce Devon bon, senjorita Jones". „Ami kier pasa menos tempo posibel cune"! 3. „Bo berdadero motibo, juffr...." „No ta posibel cu e revelacion di e hechonan ta haci bo bleos"? „E berdadero motibo senjor Greer, ta cu abo ta disgusta mi"!



PEPITA

1. „Nos mester di placa enseguida Lorenzo". „Tin un bon baratillo pa laga un tienda bashi!" 4. „Cada biaha cu mester laga un tienda bashi nan ta laga mi cartera bashi".



HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Bo inspiracion i intuicionnan ta bon i confidente. Tranquilamente bo mes por tuma iniciativa awe.

TAURUS
21 April — 20 Mei

E dia di awe por trece un sensacion satisfactorio di algu cu semper tabata molestia bo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Larga e dia di awe pasa asina tranquilo posible, probablemente lo bo tin mester dje sosiego aqui.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Masha poco bo por alcanza sin ayudo di otronan. Corda esei semper i tuma medidanan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

E constelacion planetaria lo sali bo di bon na un manera sorprendente. Bo porvenir lo mehora.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Desarollonan inespera por trece contesta riba algu cu a tene bo ocupa ultimo dianan.

LIBRA
23 September — 22 October

Sea paciente ora cu otronan ta floho of no ta reacciona manera bo a opina.

SCORPIO
23 October — 22 November

Comparti bo tempo bon, pasobra e dia di awe por oira masha druk. Por bini un cambio den asuntonan di amor.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Ta bira tempo pa gana algu mas atencion na bo situacion financiera. No larga temor detene bo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Bo por tuma iniciativa awe; otronan ta obliga na scucha bo. Un asuntonan di pasado por bolbe 'trobe.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Solo i Uranus ta para bao di bon signo, favorable pa bo relacionnan cu bo partner.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Bo proceder pa cu hendenan cu bo no ta conoce bon ta un poco reserva, ta ora cu bo sa ta quede nan

ARUBAANSE COURANT

pa Aruba

ANJA 23 — DIALUNA 26 MAART 1962 — No. 4299

SITUACION NA ARGENTINA AINDA NO TA NADA BUNITA

BUENOS AIRES, 26 maart — Ex president Aramburu di Argentina lo trata riba peticion di e actual hefe di estado, intermedia den e crisis, cu surgi door di e exito di e peronistanan den e eleccionnan di diadomingo.

El a declara ayera nochi despues di un combersacion cu Frondizi, cu el lo hiba deliberacionnan cu representanan di partidonan politico, comercio y forsanan arma. Aramburu a declara ora nan a puntre esaki cu e tin mester di dies dia pa e deliberacionnan aki.

El a cuminsa su deliberacionnan cu un intercambio di idea cu e tres ministernan di forsanan arma. Entre tantu nan a publica nomber di cuater miembro di e gobierno nobo cu Frondizi tin idea di forma.

Di fuentenn ta bon informa ta bini e noticia cu ex-president di Argentina Aramburu no a logra den su intentonan di intermediacion den e actual crisis politico na Argentina. El a propone pa president Frondizi baha pa mantene unidad di e forsanan arma. Frondizi a pidi Asamburu para e intermedia.

Ayera nochi president Frondizi a tuma parti na un diner ofrece na honor di principe Philip di Inglatera.. jaba Ingles atawm m ma maw mavis E president a yega 25 laat na embahada Ingles unda nan a tene e comida.

E prome indicacionnan di ayera nochi cu e situacion na Argentina a bolbe acerca un crisis tabata e anuncio' e present Frondizi lo on tene un discurso na radio manera tabata anuncia anteriormente.

Despues di e participacion aqui Aramburu a bai residencia di president Frondizi, segun nan a bisa pa papia cu e president tocante su retiro. E ora ey e president tabata preparando pa bai na e comida na embahada Inglesnan.

Na embahada Ingles president Frondizi a bisa periodistanan cu e no ta pensa abolutamente, di baha. El a bisa cu president Aramburu no a pidi e pa tuma su retiro.

Segun Frondizi e ex-president a haci proposicionnan pa soluciona e crisis. E partido Radical di pueblo un di e tres partidonan politico mas grandi na Argentina, a participa cu e ta considera necesario pa Frondizi baha como president.

QUADROS CANDIDATO PA GOBERNADOR

RIO DE JANEIRO, 26 mrt. — Ex-president Quadros di Brasil ajera a anuncia oficialmente, cu e lo pone su mes como candidato pa bira gobernador di e provincia Brasilenjo Sao Paulo. Nan lo tene e eleccionnan na oktober di e anja aqui.

NAN A TIRA RIBA HEFE DI POLIS NA ROMA

ROMA, 26 maart. — E hefe di polis na Roma, general Tobia, a worde herida pa balanan for di un revolver di un polis. E balanan a cohe e general den su barrica y den su pia. Nan mester a transporta e hefe di polis na hospital.

E autor, e polis Domenico Franco, tabata havando un bon scual cerca nan for di su revolver.

E balanan a cohe tambe algun oficial otro cu tabata den cercania. Su coleganan di e autor a cohe tene.

NAN A BENTA WEBU PUTRI RIBA AUTO DI PRINS PHILIP

BUENOS AIRES, 26 maart. — E auto di Prins Philip, esposo di reina Elisabeth di Inglaterra, ayera a worde bombardea cu webu door di dos homber cu tabata den e multitud cantu di caminda ora cu e principe tabata haci un paseo door di ciudad cu su auto.

Un di e autornan a worde detene a otro a logra hui.

E webunan no a cohe e principe mes, pero un persona banda di dje a hanja un webu den su cara. Segun polis e persona aresta ta miembro di un movimientu hubenilextremoderecho, cu ta contra e cupacion di Inglaterra riba e islanan Falcon.

E MINISTERNAN SURNAM NA TRINIDAD

PORT OF SPAIN, 26 maart. — Mayan premier Eric William y otro miembronan di e gabinete di Trinidad lo ricibi e delegacion Surnamenjo na aeropuerto, cu ta bao di direccion di premier S.D. Emanuels di Surnam.

Otro miembronan di e delegacion ta minister L.C. Zuiverloon di asuntunan economico y senjor G.R. Chin ten Sung, president di e camara di comercio na Surnam.

E delegacion lo queda Trinidad tres dia y nan lo delibera cu e autoridadnan local tocante relacionnan comercial mas estrecha entre Surnam y Trinidad. Tambe e miembronan lo delibera cu comerciantenan for di e industria petrolera na e isla.



Krushev a abri na Kremlin, Moskou, reunion di comision central dje partido. Riba e portret aki nos ta mire durante su discuso inaugural.

Irregularidadnan ta siguiendo nan barbarismo na Argelia

ARGELIA, 26 Maart — Den diferente parti di centro di Oran nan a bolbe comunsa tira awe tardi. Unidadnan di polis ta sali pa bai na haaf. 'Homber di e organisacion di ehercito secreto a sera e cayanan pa bai centro di ciudad cu busnan.

Un emisora di radio secreto di ehercito secreto a cuminsa ayera merdia cu un transmision, pero algun minuut despues el a bai for di den laira. Na un di e plazanan den centro tin diesdos camion pisa di guerra para.

Parce cu un chofer chiqui di taxi ta rey sin corona di Bab El Qued e fortaleza di e ehercito secreto na Angel. E homber aqui cu ta conoci solamente pa e nomber „Jezus" no tin arma cerca dje pero semper tin un guardia personal ta companje.

Ben Bella e vice premier di e gobierno provisional di Argelia cu siman pasa nan a laga sali liber for di prison Frances. Ayera na Oudja den Oost-Marrok a inspecciona e prome parade publico di ehercito di

Miles di Europeanonan na Bad El Qued a forma un cadena pa pasa cuminsa pa e 60.000 mil hendenan den e bastion di ehercito secreto, cu ta rondona pa 10.000 homber di ehercito Frances.

Camionnan di Bab El uQed. Muchanan chiqui homber y muhe tur inmediatamente a forma un candena pa pasa e cuminda te na e di dos barricada, ta situa un kilometer mas aleu. E soldanan na e prome barricada a permiti e transport aqui un ratu. Pero despues a presenta camionnan pisa di gurra di Gendarmeria Frances, loque a pone un fin na e pasamentu di cuminda. Parce cu diferente hombernan di ehercito secreto cu diasabra anochi a worde listra a logra bandona e barrio scondi den auto of disfrasa como solda.

E gendarmenan a listra mas o menos un tercer parti di e casnan na Bab El Qued, pero parce cu e hombernan di ehercito secreto a sconde nan mes den un otro parti di e barrio.

Avera nan a saca seis cadaver for di e barrio aqui. Den un otro parti di Angel tres Mahometano a muri, a consecuencia di asaltonan. Siete a resulta herida.

Na Oran mas despues soldanani bon arma a drenta den centro di e ciudad. Di fuente oficial nan a participa, cu e militarnan a hanja orden pa listra casnan, restaurantnan y theateraa

Etre tantu avionnan cazador di reaccion tabata bula bao riba e ciudad.

Den un participacion oficial nan a bisa awe nochi, cu na Bab El Qued entre diabierne anochi y ayera tardi nan a aresta 800 persona. Polisnan a hanja pistol, scopet y amunicion ora cu nan a listra e casnan.

Polis di Argel a participa, cu tiendanan y boticanan ti mag di ta abri solamente parti [illegible] a cos pa. Pero e polisnan tin orden pa duna resistencia contra colectacion pa poblacion di Bab El Qued.

Avera tardi an a tira na Oran, mitrailleurnan pisa di tankinan Frances di guerra a contesta e fuego di e miembronan di ehercito secreto. Segun prome informenan un gendarme y dos polis a muri mientras cu un militar a worde herida.

E DELIBERACION ENTRE ADOELA Y TSJOMBE

LEOPOLDSTAD, 26 maart. — Avera nan a informa na Leopoldstad di fuente fidedigno cu e premier Kongoles Adoela a suspende su deliberacionnan cu president Tsjombe di Katanga, te ora cu e ultimo declara cu e tin plena autorisacion pa negocia tocante re-infil'acion di aKtanga den frontera di Kongo.

Adoela mes sinembargo a declara na diplomaticonan di occidente cu e deliberacionnan no a termina y cu e ta spera di sigui cu su deliberacion cu Tsjombe den curso di otro siman.

E ora ey Aduod kier yega na un tratamentu di e problemanan concreto cu ainda ta entre e autori Kongoles y Katangues.

CAMBIONAN DEN GABINETE CUBANO

HAVANA, 26 maart. — E embahador Cubano na Moscu, Chaumont a bira minister Cubano di comunicacionnan.. Como tal e ta reemplesa capitan Morales, kende lo bira hefe di forsanan terrestre.

E minister pa asuntonan di comercio interino ta worde reemplasa pa Luzardo Garcia.

O. S. HENRIQUEZ TA PAPIA PA CLUB DI INGINIERONAN

SAN NICOLAS, 28 maart. — Deputado O.S. Henriquez lo ta e ultimo orador den un seis di causerie pa miembronan di club di inginieronan. Lo e papia riba plannan cu eilandbestuur tin pa desarollo di industria quimica na Aruba. E conferencia lo ser teni dia 3 di april den Lago High School i ta cuminza 7.30. Esaki ta quinto i ultimo conferencia over di industria quimica en general i esun di Aruba en particular, cual a ser haci posible door di Ingenieurs Club

Aumento di provincianan a bira un hecho na Kongo

LEOPOLDSTAD 26 maart — Parlamento di Kongo ayera a cuminsa cu tratamento di e proposicion di ley pa aumenta e cantidad di provincianan na Kongo te 36. Segun e plan aqui nan lo parti Katanga den tres provincia aparta.

E proposicion ta origina for di e conferencia na Coquilhatstad anja pasa den luna di april, unda nan a yega na e conclusion, cu ta necesario forma unidadnan mas chiqui di gobernacion riba base di e particion di tribunan. Di bandanan nacionalista tin hopi resistencia contra e opinion aki.

Entre tantu ta parce cu premier Adoela y president Tsjombe poco poco ta logra algu cu nan deliberacionnan secreto na Leopoldstad tocante finalisacion di e separacion di Katanga.

Segun circulonan fidedigno parce cu tin un desacuerdo grandi tocante e pregunta, con leu e gobierno di Katanga lo tin cu somete na un eventual acuerdo.

Tsjombe ta di opinion, cu un ta acuerdo mester di abrobacion di gobierno di Katanga. Pero Adoela no por acepta, cu e representacion aqui tin ultimo palabra den su deliberacionnan cu Tsjombe.

Observadornan ta constata un cambio leve den e actitud di Tsjombe. Al contrario di e negosacionnan teni na december na Kitona, ora cu el a bisa cu solamente e tin mandato pa firma un armisticio, awor e lider Katangues ta reconoce, cu e tin autorisacion completo pa negocio.

AVIONNAN INDONES TA ATACA BAPOR HULANDES

HOLLANDIA, 26 mrt. — Segun un participacion di e comandante di forzanan hulandes di guerra na West Nieuw Guinea, Schout-bij-Nacht L. E. H. Reeser, avionnan militar indones ayera den bahia di e isla Gag cu ta pertenece na Hulanda, a ataca inesperadamente y sin ningun motibu un boto hulandes di comunicacion di marina hulandes. Algun miembro di e tripulacion a queda herida.

For di anja 1952 e isla aqui ta sufri di infiltracion di comunistanan.

Mas despues servicio informativo di marina a participa cu bordo di e boto tabatin tres herido. E boto a worde ataca probablemente pa un avion.

MINISTER DI FEDERACION DI BRITS WEST INDIE A HAYA RETIRO

PORT OF SPAIN, 26 maart. — E corant „The Trinidad Guardian" a anuncia cu gobernador general di e federacion di Brits West-Indië, Lord Hailes, a duna e minister federal di trafico y openbare werken, Andrew Rose, su retiro. Algun miembro di e parlamento federal a exigi pa e minister tuma su retiro pasobra cu parce el a menosprecia representacion di pueblo.



Ehercito mericano ta equipa cu armanan de lo mas moderno. Asina nos ta mira aki un solda cu un aparato di radar cu tin e capacidad di mira movecionnan di enemigu te na dos kilometer di distancia.



E ultimo inundacion serio cu tabatin na e ciudad di Alemania Occidental Hamburg, un vapor di 290 ton pa forza indominable di naturaleza a ser tira riba secu na un manera cu nos ta duda cu lo por sake trobe.

A SALI PUBLICA ESTATUTONAN DI UNA & BEAU GESTE

ORANJESTAD, 26 maart. — Den suplemento di Curacaose Courant di dia 16 maart 1962 a sali publica estatutonan dje partida politico Sociedad Union Nacional Arubano (UNA) i e sociedad di scherm Beau Geste. UNA a ser funda dia 17 di october 1948 cu e obheto di desarollo cu medionan legal pa bienestar general dje poblacion di Antillanan Neerlandes i en particular di Aruba riba basenan cristian. Beau Geste a queda estableci riba dia 22 di juli 1960. President di UNA ta ministro F.B. Tromp.

INSTALACION DI DIRECTIVA DI UNIO

SAN NICALOS, 26 maart. — Ultimamente lo miembro directiva di Universal Negro Improvement solemnemente instala na San Nicolas. Esakinan tabata: president J. Maybelly, vice-president R. Hickinson, secretario C.E. Benjamin, tesorero E.V. Emmanuel, secretario Dorothey Sadio i luega Robert John, Maggi King, John Mardenboro. A.L. Thomas i Florence Lawrence a funciona como maestro di ceremonio. Durante e anochi aqui e Hooker, Stanley Pantophlet i Gasper Jermain a queda nombra. Anna Mardenboro a ser instala di nobo. Despues di un numero di discursonan anima i un dier deliciosa, resto dje aochi aqui a pasa bao di tononan alegre di piezanan bailable.

D. W. MARQUEZ A HANJA ƒ1825,— di C.Y.I.

SAN NICOLAS, 26 maart. — Corto tempo pasa sr. D.W. Marquez un trahador tecnico na Lago, a hanja di sr. T.M. Binnion, divisie superintendent di su departamento un cheque di no menos cu f. 1.825.—. Esaki ta e recompensa cu sr. Marquez a ricibi pa sugestionnan cu el a manda, cualnan en realidad a cai den bon terra. Esaki tabata e segundo suma dje grandi aqui cu e comision conoci a yega di duna.

Esun di mas grandi mes a ser concedi na sr. C.F. Bond na ania 1953 i esaki tabata un suma di f. 5000.—. Ta spera awor cu e sugestion cu a ser haci pa sr. Marquez lo spaar Lago como f. 15.000.— anualmente. Hasta ta resta e chens cu e suma di f. 825.— ainda por ser aumenta despues, ora cu ser proba cu e herdadera spaarmentu di placa a bira mas cu f. 15.000,—.



Reina di Carnaval Linda Maduro a jama ajera e seleccion di Surnam un cordial bonbini na Aruba. El a ofrece e captain Wouter Tjatja un bouquet di flor na nomber di A.V.B.

Seleccion di Surnam a triunfa dos pa uno riba esun di Aruba

Wega tabata wel sportief, pero na un manera decepcionante

(Di nos redactor deportivo)

Manera por a worde spera un publico grandi a acudi na Wilhelminastadion pa presencia e encuentro di diaSabra anochi entre e seleccionnan di Aruba y Surinam. Y pa promer biaha na nos isla tabata tin tanto autoridad asina, tanto di Hulanda, Surinam como di Antillas presente entre e hopinan cu a mustra interes na e wega.

Despues cu e dos equiponan a subi terreno y tuma nan puestonan, acompanja di e president di A.V.B. Sr. Fichi Croes, Reina di Deporte di Aruba, Srta. Carmen Every y di president di NAVU, Sr. Mordy Maduro, e Ministro di Surnam Sr. Sedney a haci e sake oficial di e partido.

Tan pronto e parti oficial aki a keda conclui, referi G. van Ham di Corsow, kende hunto cu e linesmannan tambe di Corsow Hubert Jansen y Victor Leonora a dirigi e partido cabalmente, a duna senjal pa principia e match.

E visitantenan for di tempran a cuminza ta demostra nan rapidez. Henter e linea delantera ta move hopi, pero e hoben equipo di Aruba ta logra rechaza e promer atakenan eficazmnte. Un duro y skerpi shot di rechtsbuiten Frankel ta pasa cerca di e gol cuida pa e portero Ramon Korssen.

Ta pasa casi diez minuut di wega, durante cualnan Surinam a forma diferente atake y a logra tene e bala riba mi'ad di terreno di Aruba, promer cu e futbolistanan local ta trece e bala te den boca di gol di Surinam. Un pase largo pa alero robes Nulfo Steba ta laga edefensa contrario atras. E dakotenjo ta rush y un poco pura di mas e ta tuma su shot, pero e bala ta desvia completamente y sigi riba ala drechi.

Mes rapido e Surinamenjonan ta bai den atake atrobe. Encabesa pa Juancho Pablo y e veterano Jose Boye, e unico dosnan den e equipo Arubano cu experiencia internacional, e defensa local ta contene e presion. Varios corner e defensa Arubano tin di duna, pero di esakinan tambe nan ta sali bon. Di otro banda nos tin di bisa tambe cu e tecnica den linea delantera di Surinam no ta nada di gaba. Hopi biaha tres di nan ta corre bruha den otro sin cu di masha bon combinacion por worde papia.

Keeper Schotborg ta bolbe demostra su gran clase.

Den di 17 minuut e portero di Surinam, Henky Schotborg ta cosecha hopi aplauso di e publico Arubano atrobe. Un ben forma atake ta trece un largo voorzet di rechtsbuiten Jossy Korssen. E bala ta yega cerca linksbinnen Evenio Gonzalez, kende ta pone un fuerte shot diagonal cu si bien e bala por a yega te den net pa ningun keeper lo tabata un berguenza. Tabata un shot cu realmente a merece di a culminza den un gol. Pero e fantastico portero Surinamenjo Henky Schotborg a tira un magnifico uitval y a piki e bala den su impecable grip. Freneticamente e fanaticenan a aplaudi e hugada maravilloso aki di e portero Schotborgh.

Poco poco e oncena local ta logra di kita e presion cu na principio di wega e visitantenan tabata pone.

Cu shotnan largo tuma door di Heerwood, Mosanto y Fu A Mang, e Surinamenjonan ta trata di sorprende e portero Arubano, pero e shotnan ningun tabata bon dirigi y a sali out, sea ariba di gol of na banda.

Lagadou ta anota promer gol.

Provechando un habri meimei di terreno ora cu e linea media di Aruba a tarda pa cai den defensa, e agil Lagadou, rechtsbinnen di Surinam, a pone un shot skerpi lastra cu a bai para te den net. E shot tabata masha bon coloca y a sali den un forma sorprendente lagando keeper Korssen cu nada otro di haci sino bai saca e bala for di den net. Cu e shot aki Surinam a bai adilanti 1—0. Tabata den di 28 minuut di wega. Dos minuut despues di esaki entrenador Juan rBiezen ta haci promer cambio den e alineacion di Aruba. E hoben Ange Perez, kende recientemente a participa den e campeonato hubenil na Panama, ta drenta ocupa e puesto di alero robes na luga di Nulfo Steba.

Aruba ta empata cu penalty

Cinco minuut despues di e gol Surinamenjo, durante un atake di Aruba, ta worde cometi un handsbal den doelgebied door di defensa visitante. Taba a un vorzet di alera robes Ange Perez cu e defensa a taha cu su man. Referi Van Ham a constata e infraccion mes ora y a mustra na e punto blanco fatal den aerea penal.

Capitan Juancho Pablo a adelanta pa tuma e shot y fuertemente ta blas e net di gol pa empata e partido na un gol pa banda. Asina pa di promer biaha den su di cuatro actuacion na Aruba, e portero Schotborgh por a bai saca e bala for di den net. Score 1—1.

Rapido contraatake di Surinam ta trece momento di peligro pa e meta Arubano. Midvoor Mosanto di hopi cerca ta pone un shot cu na ultimo momento keeper Korssen ta pomp manda corner.

Aruba tambe ta forma un bunita y peligroso atake poco despues. Di linksbuiten Ange Perez ta surgi un voorzet cu ta worde ricibi door di rechtsbinnen Eddy Adonis. Esaki ta entrega e cuero pa Jossy Korssen, kende a hala meimei y ta hanja su mes liber. Su shot ta bai directamente den man di keeper Schotborg y asina un bon chens a bai perdi. Un otro atake di Aruba ta worde forma cu pase di Boye pa Perez, kende ta rush y shot pero na banda.

Segundo mitad

Meimei di terreno ta worde hunga den e promer diez minuutnan di e sempo sin cu e equiponan ta logra un atake di importancia.

Un corner cu Aruba ta cobra den di 12 minuut ta bolbe trece otro bon hugada di e keeper Schotborg. For di e corner tuma door di Gonzalez a surgi un kopbal cu tabata net bao di e lata di gol. Pero den su forma magistral Schotborg ta bula y garra e cuero.

Midvoor Dudu Adonis den di 14 minuut, despues di ricibi un pase largo di Geo Guerrero ta haci un magnifico throughpass pa Gonzalez cu a adelanta rapidamente y a ricibi e bala bon. Pero den forma inexplicable, Gonzalez ta perde dominio di e bala y loke tabata pinta caba den un gol sigur ta termina facilmente den e mannan di Schotborg ora cu e ta tene e shot suave di Gonzalez. Esaki tabata un oportunidad unico, un hugada cu for di su principio door di e masha bon pasenan haci realmente a merece mihor suerte. E defensa di Surinam a keda completamente descarta y ta e dos secondenan di perdemento di domina e bala ta loke a tira e chens afor.

Cu pifia di keeper Surinam ta anota esun di gana

Den di 17 minuut di wega Wouter di Surinam ta tuma un tiro largo directamente riba gol. E bala te hasta a parce nos cu e lo a sali out na banda, pero keeper Ramon Korssen ta bula pa garr'e fayando di tene e bala.

Ya na e momento ey e bala a perde forza, pero tog e portero Arubano no a tene y e bala ta cai den terreno legal. E rapido Fu A Mang, delantero di Surinam ta rush y haci uso di e oportunidad mandando e bala aden pa pone su equipo ariba 2 pa 1.

Un pifia costoso di e portero Arubano, kende mesira a worde cambia door di entrenador rBiezen pa Godo Loefstok. E cambio aki tabata necesario unicamente pa e equipo no demoraliza tanto.

Varios cambio mas ta worde haci den e equipo di Aruba. Yonko Alberts ta drenta pa Gonzalez y Dany Pablo ta drenta pa Jose Boye. Entrenador Belgrave di Surinam Harryson aden pa Haltman.

Unico hugada di significancia cu ta tuma luga ainda promer cu e pitazo final ta un shot largo di Eddy Adonis cu keeper Schotborg ta bolbe garra den bunita uitval.

E partido a termina den un triunfo pa e visitantenan. En general nos tin di menciona cu apesar cu e rapidez di henter e equipo di Surinam ta asombroso, nan tecnica tabata decepcionante. E toquenan final di nan atakenan tabata ausente.

E equipo local cu a cuminza cu apenas dos hungador di experiencia internacional, a hunga un futbol cu a duna nos speranza. Cu excepcion di Boye e resto di e equipo ta hopi hoben y sabiendo ki hungadornan no a hunga pa un of otro motibo, nos ta kere cu nos seleccion tin un futuro brillante. Cu mas entrenamiento concentra, cu mihor conocemento di otro, cu un poco polishing aki y aya di diferente di e hungadornan, nos ta kere cu Aruba aki poco tempo por tin un seleccion di hopi calibei.

E wega cu nos muchanan a presenta tabata indudablemente mas di loke hopi por a spera for di nan.

Y un gran cos cu entrenador Juan Briezen a logra cu su ley di esunnan cu train solo hunga, ta cu esunnan cu ta kere na mes mucho bon pa entrena por wel keda cas....

ELECCION PA STATEN 1962

TERITORIO ELECTORAL ARUBA

Riba Diamars 27 di Maart 1962 Centro Principal Electoral di Teritorio Electoral Aruba lo tene un reunion pa 3.30 or' di atardi den sala di Eilandsraad, J. G. Emanstraat 39 den cual votadornan por ta presente.

Den e reunion aki e listanan di candidato entrega dia 2 di Maart lo ser numera segun orden indica pa lot y na cada lista lo ser duna un color.

Aruba, 24 Maart 1962.

Na nomber di presidente di
Centro Principal Electoral,
Hefe di Departamento di Censo.

CISCO KID

1. „Bosonan ta equivoca! E sheriff a bisa mi cu e cadalso a kibra!" „Esey ta solamente un pretexto!" 2. „E jioe muher di Matos a conquista e sheriff"! „E ta laga Matos scapa"! 3. „Ah, si? Laga nos bam aya pa mira.."



DISCURSO DI SECRETARIO GENERAL DI NAVO

BRUSSEL, 26 maart. — E secretario general di NAVO, mr. D.U. Stikker, a declara na Brussel, cu un periodo di servicio militar obligatorio di diesdos luna no ta suficiente pa modernsa e forsanan arma.

El a bsa esaki na un conferencia di prensa na fin di un bishita oficial na Belgica.

En coneccion cu e succesonan na Goa, y Agola, mr. Stikker a bisa cu manera a resulta for di recien experencianan un decolonisacion muchu rapido tambe tin peligernan grandi.

Den ministerraad di NAVO, tin cierto contrariedadnan tocante e problema aqui. Si den e proceso aqui tin un tarea mas aya pa Nacionnan Uni ta di duda.

Den un combersacion cu e tabatin un difunto Dag Hammarskjoeld a participa mr. Stikker cu ademas di Kongo otro tareanan pa Nacionnan Uni den e parti aqui di mundu dificilmente por worde haci.

HUELGA NA AEROPUERTO DI ORLY

PARIS, 26 maart — Na e aerfopuerto frances Orly nan mester a suspende ajera diferente vuelo, pa motibu di un welga di e personal di pista di aterrizahe. Parce cu e personal aki ta exigi pago pa e peliger cu nan ta den continuamente den nan oranan di trabao.

MECANICONAN TA WELGA NA PANAM

SCHIPHOL, 26 maart — Un welga cu e mecaniconan di bordo di e compania di aviacion „Panamerican World Airways", tabata pa tene lo no sigui, pendiente di e deliberacionnan entre representantenan di e compania y e ministerio mericano di trabao.

Tur vuelonan di Panam pues ta sigui normal.

PROPOSICION DI ULBRICHT

BERLIN, 26 maart. — Di dia 21 di e luna aqui te ayera nan a tende na Oost Berlijn un reunion di e comite central di partido comunista di Alemania oriental. Na e reunion ey e lider di partido y premier di Alemania oriental, Walter Ulbricht a declara, cu e ta dispuesto pa den cuadro di un tratado di paz, despues di un areglo pacifico di e kestion Berlin, otorga e derecho na e cuater potencianan di ocupacion pa garantisa un trafico pacifico di y pa West Berlin cu e mes actuando como un sorto di hues den casonan di diferencia di opinion entre Alemania oriental y Merca, Inglaterra of Francia otro banda.

Ulbricht ademas a haci proposicionnan pa medidanan pa baha tension y desarme entre e dos estadonan Aleman. Entre otro tur dos pais lo mester declara di no usa violencia contra otro paisnan of contra otro. Control riba e medidanan di desarme lo mester worde ehecuta pa un organo internacional.

OFFICIELE MEDEDELINGEN VAN DE ARUBAANSE VOETBAL BOND

Programma Koningin Juliana Knock-out Tournooi — Maart en April 1962

HOOFDKLASSE — WILHELMINASTADION 7.30 N.M.

Zaterdag 31 maart	Estrella v.s. Riverplate	— A
Dinsdag 3 april	R.C.A. vs. Jong Aruba	— B
Zaterdag 7 April	Aruba Juniors vs. Dakota	— C
Dinsdag 10 april	T.S.C. vs. San Nic. Juniors	— D
Zaterdag 14 april	Winnaar A vs Winnaar B	— E
Dinsdag 17 april	Winnaar C vs. Winnaar D	— F
Donderdag 26 april	Winnaar E vs. Winnaar F	— Finale

A KLASSE WILHELMINASTADION

Donderdag 29 maart	7.30 n.m.	S.C.A. vs Lucky Star	— A
Zondag 1 april	4.00 n.m.	Deportivo vs. Juv. Mill.	— B
Donderdag 5 april	7.30 n.m.	Estudiant vs B.S..	C
Zondag 8 april	4.00 n.m.	Union vs. Brazil Jrs.	D
Donderdag 12 april	7.30 n.m.	Sportboys vs La Fama	— E
Zondag 15 april	4.00 n.m.	Winnaar A vs Winnaar B	— F
Donderdag 19 april	7.30 n.m.	Winnaar C vs Winnaar D	— G
Dinsdag 24 april	7.30 n.m.	Winnaar E vs Winnaar F	— H
Zondag 29 april	4.00 n.m.	Winnaar G vs. Winnaar H	— Finale

BIJZONDERE BEPALINGEN — DUUR DER WEDSTRIJDEN

De duur van de wedstrijden zal 2 x 45 minuten zijn. Een gelijk spel, behalve in de finale's, zullen door elke vereniging drie (3) strafschoppen worden genoemen. Blijft de stand nog gelijk dan beslist het lot. Bij gelijk spel in de finale's zal met 2 x 7½ minuut worden verlengd. Blijft de stand dan nog gelijk dan zullen er door elke vereniging drie (3)strafschoppen worden genomen en zo nodig beslist het lot..

SPELERS:

Alle spelers dienen behoorlijk ingeschreven te zijn voor de vereniging waarvoor zij uitkomen. Wanneer blijkt dat een ongerechtigde speler aan de wedstrijd heeft deelgenomen, verlist de betrokken vereniging de wedstrijd. Opgave hiervan dient binnen 2 x 24 uur na de wedstrijd schriftelijk te zijn ingediend bij de Sekretaris van de A.V.B. Later ingenomen opgaven worden niet in behandeling genomen.

VERVANGING VAN SPELERS

Twee veldspelers alsmede de doelverdediger mogen gedurende de gehele wedstrijd worden vervangen, met dien verstande dat de doelverdediger slechts eenmaal door een INVALLER mag worden vervangen.

22-3-'62

HET BESTUUR

KENNEDY A MIRA LANSAMENTU DI RAKET

VANDEBERG, 26 marzo, — Ayera president Kennedy a asisti na lansamentu di un raket di e tipo Atlas. Nan a lansa e arma for di e base aerea Vandenberg y 8000 kilometer mas aleu el a cai den su blanco na Atoleniwetok.

Mas den cuminsamentu di dia e president a hanja ere-doctiraat di e universidad di California na Berkeley.

Ayera Kennedy lo haci un bishita di cortesia na e ex-president Mericano, Eisenhower.

TORNEO INTERNACIONAL DI TENIS NA CARACAS

CARACAS, 26 mrt. — E australianonan Rod Laver y Roy Emerson a califica nan mes pa e final caballero sencillo di e torneo internacional di tenis na Caracas. Laver a derrota Michael Sangster den tres set (6-4, 3-6 y 6-4). Emerson no tabatin ningun dificultad cu Olvera Ecuador ganando cu 6-2, 6-1.

E final entre damas lo ta entre Maria Esther Bueno (Brasil) y Darlene Hard (Merca).

Maria Bueno a gana cu 6-2, 6-4 di e mejicana Yola Ramires.

Despues cu e brasilenjonan Ronald Barnes y Carlos Fernandez a coloca nan mes anteriormente Frase y Emerson tambe a logra colocacion den e vuelta final di e torneo.

Esaqui pa doble di caballeros derrotando Michael Sangster y e aleman Wolfgang Stuck 6-2, 6-1.

CRIMENNAN NA COLOMBIA

BOGOTA, 26 maart. — Segun noticianan ricibi na Bogota bandidonan den e departamento Colombiano Tolima a mata campesinonan. En total seis campesino a bira victima di e actitud di e bandidonan.

Antayera cuater militar a muri y diferente a worde herida, ora cu den e departamento Caldas bandidonan a ataca un patrulla.

Segun noticianan no otro incidentenan den e departameto aqui nan a mata un bandida y cohe tres presu.

RAUL CASTRO VICE PREMIER

KEY WEST, 26 mrt. — Radio Havana a transmiti cu gobierno cubano a crea un puesto nobo, esta di vice premier, cu cual puesto lo queda encarga Raul Castro, ruman di Fidel. Raul Castro ta como minister di defensa y segundo secretario di e organisacion revolucionaria uni, un acumulacion di tur partidonan politico na Cuba.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 25 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Dialuna 26 di maart
DE VEER 8.30 „Middle of the night" 18 j.
RIALTO 8.00 „Killers of Kilimanjaro" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The fiercest heart" 18 j.
AURORA 7.30 „Diven que soy hombre malo" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The Mummy" 18 j.
6.30 „David and Goliath" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Maandag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.

Attencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 26 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta: Noticia Local i Internacional.
12.20 Intermedio musical
12.30 Aruba Boekhandel Biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. pa cortesia di Wimco
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Alle Hens
6.00 Noticias Deportivo (International y Lokaal)
6.15 Calypsos
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap).
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate- Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Variacion musical
8.45 Rene eHrnandez y su Orquesta
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Dialuna 26 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 La Hora Bautista
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 La Voz Del Evangelio
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Hymns That Live
7.15 On Wings of Song
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 26 de marzo 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.I.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades „Yukery"
6.00 Show de Renny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Dialuna 26 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thougts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thougts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novel: „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading. Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novel: „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 „Complaciencias".
16.15 Melodias Amstel
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Palais Royal presenta Cronica Depertivo „Phillips" o.l.v. Tico Kuiperi
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Musica varia
21.45 Paris star time
22.00 Sluiting

A.S.U. A REPARTI PUESTONAN DI DIRECTIVA

(Di nos redactor Deportivo)

Diavierna anochi directiva di A.S.U. manera el a keda forma den e ultimo reunion general, a tene su promer reunion. E puestonan a keda reparti den siguiente forma. President ya tabata eligi Dr. G.A. Oduber, vice-president a bira sr. A.B. „Tico" Kuiperi, promer secretario Frere Theodorus, segundo secretario sr. Pedro Figaroa, pomer tesorero. sr. G.V. Simon, segundo tesorero sr. C. Kipp y comisarionan sres. Max Arends, R. de Kort, P. Croes y Dr. Eloy Arends. Como administrador di Stadion a bolbe worde nombra sr. Johnny Oduber.

Algo otro interesante cu directiva di A.S.U. a dicidi den e reunion ta e compra di dos turnstyle cualnan lo worde coloca na entradanan nobo pa staanplaats. Pronto sinembargo esaki lo no ta staanplaats mas ya cu tribunanan portatil ta worde spera den curso di e siman aki for di Merca.

ROTARY A SUFRI PALIZA CERCA PEPSI COLA

(Di nos redactor Deportivo)

E novena di Pepsi Cola diavierna anochi den Wilhelminastadion a duna esun di Rotary un paliza di nada menos cu 26 carrera pa uno den otro partido di e campeonato di Oranjestad Little League.

E partido a dura apenas tres inning ya cu e manager di Rotary na e momento ey a dicidi cu tabata basta. Su equipo a anota un carrera conecta dos hits y comete tres error. Pepsi Cola a anota 26 carrera conecta 13 hit y comete un error. Den di promer inning 15 bateador a hanja turno pa Pepsi Cola, den di dos 9 y den di tres 15 atrobe. Pitcher ganador tabata R. de Windt, kende den e promer inning a conecta un homerun tambe.

Pitcher perdedor tabata W. Kock.

EMILE GRIFFITH CAMPEON WELTER

NEW YORK, 26 mrt. — E mericano Emile Griffith diasabra anochi a bira campeon mundial di peso welter derrotando e cubano Benny „Kid" Paret pa knock out den di 12 round.

Despues di e pelea nan mester a carga Paret for di su conocementu hibe hospital unda nan mester a haci operacion inmediatamente na su cesunan.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 43 —

„Asina, anto no por hanje pa papia cuné? Anto no tin moda di haci......" E stem dje stranjero a caba. „Pero mi ta supone alomenos cu lo mester tin un hacienda aqui den cercania. N' t'asina"?

„Como no", Malvina a bisa pura i curioso pa tende redu. Bo ta meen e hacienda di sr. Von Huchting. E ta un hacienda masha bunita i grandi. Ta lastima cu e muhe cu ta biba aya a muri"?

„Quico?... sra. Von Huchting a muri?"

„Bo n' conoce e famia ei anto"?

Cara dje stranjero a bira awor mas corra.

„Mi ta quere cu m'a yega di tende han bisa antes cu tin un mucha muhe hoben ta biba aya cerca nan i tambe un hobencito. Mi ta quere pa mas mehor, ta Kallberg lo mester ta nan apellido".

„Esei ta berdad. I nan ta biba aya tambe te ainda. Pero ta lastima dje pobernan..."

E criar a cesa. Irrita e tabata morde riba su lipnan. Ta con e por a expresa e palabranan aqui? Pero e homber no a queda satisfecho cu silencio repentino, pasobra el a queda ta miré.

„Nan ta di lastima? Ta malo nan ta anto?"

Malvina a sagudi cabez.

„Bisa mi anto ta quico ta falta nan por Dios", e homber a puntra awor na un manera exigente.

„Pues si acaso bo quier sa esei absolutamente, wel tende. Tata dje muchanan aqui a carga un culpa riba su concenshi i mester a bui bai pa tribunal. Mi no sa cu e mucha muhe ta na altura di esei".

Malvina no tabata comprende e homber aqui mas. Paquico e mester a bira su mes unbez i corre limpi bai? Paquico e no a bai na e auto cu sigur tabata di dje? Ma envez di esei el a sigui e caminda cu tabata conducié pa e hacienda.

Pero Thomas Kallberg no a yega tampoco te aya. Pasobra t'e tabata e stranjero cu a bin informa pa pader Brockner. I awor e tabata na Ammerbach i a cohe caminda pa e hacienda. Pero na mitar di caminda el a queda para i tabata sagudi cabez. No, e no tabatin e derecho di drenta bida di su yiunan, mucho menos penetra den dje.

Ya nan a resigna caba den e hecho cu nan lo no mire hamas. I esei kizas lo tabata masha bon tambe. Pasobra nan no mester a hanja nan tata mira, un tata cu policia tabata buscando sospecha di un crimen cu nunca el a comete.

Despues, ora cu e tabata hopi temna estranheria, cada bez e tabata pensa cu el a comete un fout.

Pero naturalmente esei tabata laat caba. I el a hanja un existencia nobo tambe. El a traha incansable, el a spaar asina tantu cu tabata posible i e por bisa di su mes cu el a logra bini na algu 'trobe, pasobra ta loque bo tin esei bo bal.

Awor e tabata den su patria 'trobe. Pero ta quico el a bin busca aqui? El a bin mira su yiunan. E tabata desea asina tantu na por a mira nan maske ta un bez mas prome cu e muri.

„Sinembargo esei no por socede, pasobra pa loke mi a haci cu nan, ya nan no tin mi mas como tata i nan a cuminza un otro existencia i den nan circulo lo no tin luga mas pa mi".

I profundamente emociona, jorando manera un mucha chiquito e pober tata a dirigi su pasonan pa e aldea 'trobe foi unda el a sali.

X X X

„Ta quende tabata ei un ratu pasa, Malvina?" e pader a puntra despues cu el a tende papiamentu.

„Ta un homber cu mi no tabata conoce, Reverendo. E tabata puntra pa e hacienda i tambe pa srta. Kallberg. Anto despues el a quita bai".

E muhe a ceda, pasobra el a tende un zonido na porta. I klok a cuminza ta bati duru.

„Ta quico por a pasa 'trobe?" Malvina a puntra sara, mientras el a camna pura pa e bai abri porta.

Pero e pader mes a camna ta bini su tras diciendo:

„Larga mi mes tende ta quico. Quizas ta mi persona t ser exigi cualquier cminda, pasobra mi ta tende stem di un mucha homber".

I awor a resona un stem hubenil pero cu masha apuro i ansia:

„Bam pader, a pasa algu banda dje lago aya. A pasa un muhe un cos... esun di e hacienda..."

„Unda bo di? Banda dje lago"? e pader a grita e mucha.

„Si, Reverendo, banda dje lago. I Drosten tambe ta aya. Pero esaki ta drumi aya manera un cadaver. El a saca e muhe foi den awa i e ora ei e mes a cai aden..." e mucha a sagudi cabez. „Paquico mi no sa. Pero e juffrouw si, ta na bida".

„Srta. Kallberg... Algu a pasa cu Esther......"

Manera riba un comando e tres hendenan a bira nan cara. Pega cu nan e stranjero tabata para. Su cara tabata palido manera muraja, mientras su mannan tabata tembla masha tantu.

„Senjor Kallberg".

E kapelan a expresa e grito di sorpresa aqui den cual tabatin ansia mescla. Secondenan largu e pader no tabata na estado di por a move su mes. Asina tantu tabata su sorpresa. I luego el a camna bai cerca e fabricante.

„Oh, bo t'aqui? Di qui un encargo lo bo por libra Esther".

DICK TRACY

1. „Si e dedenan ey a bira desfigura door cu bo a cai contra di un stoof cayente, lo bo a garre na un manera stranjo ,bo no tin palm". 2. „Pero si bo historia ta berdad anto lo bo no tin nada contra si nos check bo impresion di debe senjor Pardy"? „No mi no ta un criminal". 3. „Ora cu bala di golf a mata e dama bieuw accidentalmente anto lo bo mester ta sabi cu bo no tabatin mester di tin miedo di bini cerca polis". 4. „After all, senjor Pardy, si e tabata accidente, pakico bo a nenga di bin reporta"? „Mi ta bisa bo cu mi a spanta".



RIP KIRBY

1. „E dokter a equivoca di actua asina cu mi!" 2. „Ta paroe cu ta tiro...." 3. „Dr. Packer!"





Aqui nos ta mira e astronauta John Glenn ta ricibiendo un bouquet di flor di un miembro di e sociedad cu ta propaga paz. Ta mas cu di comprende cu John a queda altamente agradecido pa e prueba di aprecio ei.

ULTIMO NOTICIA DI ARGEL

ARGEL, 26 maart. — Den e bartrio Bab ElQued na Argel cu diabierne tabata escenario di bringamentunan fuerte, avera mainta de vez en cuando tabatin tirunan di scopet ora cu gendarmenan tabata listra casnan di obrero pa mira si tin armanan di fuego y explosivonan.

Segun e prome noticianan ayera mainta va tabatin dos morto y cuater herido.

Na e bringamentunan di ayera segun cifranan no oficial tabatin binti morto y mas o menos ochenta herido.

Den circulonan oficial nan a declara sinembargo cu ainda nan no a stipula e cantidad exacta di morto y heridonan.

Segun cifranan oficial e perdidanan entre militarnan na e lucha di ayera ta diesdos morto y 74 herido.

E prohibicion pa sali cu avera a cuminsa pa Bab El Qued te ainda ta na vigor.

Den centro di ciudad awe mainta tiendanan a cuminsa cerra nan portanan despues di orden ... di ... ehercito secreto pa un huelga general di protesta contra actitud di e trupanan di gobierno.

— o o —

E sucesonan cu a tuma lugar den ultimo 24 oranan na Argel a demostra cu solamente e fascistanan ta forma un amenasa pa cumplimentu di banda di Francia cu e acuerdonan. E minister di informacion di e gobierno provisional a bisa cu su gobierno lo haci tur loque ta necesario pa mantene orden y tranquilidad na Argelia, incluso e ciudad Argel y Oran

TOCANTE DEFENSA DI SURNAM

PARAMARIBO, 26 mrt. — E corant surnam di e oposicion fuera di parlamento „De West" a dedica un articulo na defensa di Surnam.

E corant ta scribi, cu segun e estatuto defensa di Surnam y di Antillas ta un asuntu di reino.

Pa tan leu cu esei den e tempu aki ta posible, por bisa cu defensa di Antillas ta relativamente bon, pero na Surnam esaki ta insuficiente.

Surnam pues tin un costa largu, cu nan no por controla at all.

Pues e corant ta di opinion cu ademas di e forsa di trupanan mester posiciona na Surnam tambe un departamento di marina. Pa controla e costa di Surnam algun boto torpedero lo ta suficiente por lo pronto.

Pa vigila e aeropuerto Zanderij y e pistanan di aterrizaje den interior, mester por dispone di algun avion cazador, asina e corant ta bisa, cu ta expresa e speranza cu e autoridadnan na Den Haag lo pone atencion riba e asuntu aki.

EHERCITO DI NAVO

BONN, 26 mrt. — Otro siman forsa aerea di NAVO lo tene un ehercicio grandi. Nan quier purba e sistema di defensa aerea di NAVO den central Europa. Un portavoz di forsa aerea Indones a bisa, cu formacionnan mericano, ingles, canadiense, frances, belgico, hulandes y di Alemania Occidental lo tuma parti na e ehercicio cu lo dura di 27 maart te 30 di maart.

DECLARACION DI OFICINA ARGELINO DI PRENSA

TUNIS, 26 maart. — E oficina oficial di prensa di e gobierno provisional di Argelia a declara ayera nochi den comentario riba e bringamentunan na Argelia, cu e trupanan Frances, cu siete anja largu a lucha contra e movimientu Argelino di resistencia, awor ta na fabor di nan ex-enemigu y a bira enemigu di e facistanan colonialista.

E oficina a constata ademas, cu poblacion Mahometano di Argelia apesar di e provicacionnan fuerte ta tene su mes na e instruccionnan di e gobierno provisional y ta mantene su propio dominio.

TIRAMENTU NA OOST BERLIJN

Polisnan di Oost Berlijn ayera a tira riba tres homber cu aparentemente kier a hui pa West Berlijn. Despues e polisnan a listra e terreno cu cachonan di polis.

SATELITE ITALIANO

Italia tin intencion pa na anja 1964 for di un plataforma den Golfo di Aden lansa su prome satelite pa haci estudionan di atmosfera, rayonan cosmico y aparencianan meteorológico. E plataforma di 3000 ton lo bini cu pianan cu por sali for di otro riba fondo di laman.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Senjorita van Every bo ta permiti mi"? „Nunca mi no a mira un individuo asina fastioso y vano..." 2. „Nos no por celebra nos 300 aniversario sin bosonan.. si abo bai awor.." „Ami bai"? 3. „Mi no kier duna e historiadorcillo ey e satisfaccion ey.. Mi ta keda senjora alcalde!" „Bo ta keda? Magnifico senjorita van Every!"



PEPITA

1. „Algo mas, senjor"? „Mi ta kere cu mi tin e luho di hanja un shampu aserca bo". 2. „Telefoon.. dispensa mi un momento". 3. „No, no mi ta ocupa. Kiko e muchanan ta haci"? 4. „Bo ta duna mi un revista pa lesa"?





HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

No larga ningun hende cohe bo cabez abao. Bo ta basta spiertu pa bo mes por guia bo curpa.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Percura no drenta na conflicto cu hende cu ta na bo fabor. Corda cu mester tuma malo haci bon.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

No queda sorprendi ora cu plannan cu bo a traha bruha un poco. Sea fuerte i usa bo tactica.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

No spera masha cos di bo esfuerzonan pa scual otronan. Nan no ta tuma semper bo consehonan.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Larga iniciativa na otronan i tene bo mes mas atras i dedica bo na bida priva mas tantu.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Por presenta circunstancianan cu por forma un provocacion pa bo. Haci tur cos cu tino.

LIBRA
23 September — 22 October

No larga ningun hende haci bo abatido pa dificultadnan pasahera. Corda persevera te na fin.

SCORPIO
23 October — 22 November

Tin aspectonan di colisionnan emocional i cruzamentu di bo propositonan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

E dia di awe por bira masha druk cu hopi detalles cu ta exigi bo atencion. Pone cuidao.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Cuminzamentu dje seman aqui por trece un bon noticia of participacion. Corda sper'e.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Awe tin bon aspecto pa discusionnan. Pues corda pa bo probecha di trece bo kehonan dilanti.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Queda awe un poco reserva. Traha solamente na e cosnan cu no a lar termina.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIAMARS 27 MAART 1962 | No. 4300

CRISIS MILITAR Y DIPLOMATICA ALREDEDOR DI NIEUW GUINEA

Djakarta lo no manda intermediadornan mas na Merca

Segun nan ta informa di bon fuente, ta e intencion, pa ministerraad di Hulanda reuni awe mes pa delibera e situacion nobo cu a worde crea despues di e ataque di aviannan indones riba un boto di marina hulandes den awanan territorial di West-Nieuw Guinea. Oficialmente nan a anuncia cu gabinete hulandes lo reuni awe tardi 5'or.

Servicio Informativo di reino na Den Haag ta participa: „Gobierno Hulandes asombradamente a tuma nota di e noticianan cu pendiente di e deliberacionna secreto cu Indonesia den cercania di Washington pa yega na un solucion pacifico di e conflicto tocante Nieuw Guinea. Indonesia no solamente a haci algun intento nobo di infiltracion, pero cu ademas cu un avion Indones di bombardeo a haci un atake onverwacht y no provoca riba un hapor Hulandes di marina, cu taba'a den bahia di e isla Gag. E isla aki ta pertenece na territorio Hulandes. Asina un noticia for di Den Haag ta bisa.

E intentonan di infiltracion menciona tabata di poco importancia. Un di nan a worde haci pa un boto cu tabata nabega bao di bandera Indones, cu a worde intercepta pa un avion di marina Hulandes.

Comando militar di Indonesia a ninga di duna comentario riba e atake di un avion Indones riba un boto di marina Hulandes. Solamente general Jani a bisa, cu oficialnan di marina y di forsa aerea no tabata sa nada di e atake.

Malik no ta bolbe Washington

President Soekarno a dicidi pa no bolbe manda su principal delegado na e deliberacionnan secreto preliminario cu Hulanda, Washington. Asina nan a participa ayera na Djakarta.

General Jani a bisa, cu president Soekarno a dicidi tambe, pa e yama su segundo delegado na e deliberacionnan, Soedjarwo Tjondronegiro, for di Washington. Jani a agrega na esaki: „Ainda nos no ta cerra porta pa negosacionnan, pero tur cos ta depende absolutamente di e Hulandesnan".

IR. GOSSENS A BAI ARUBA PA 60.000 V. KABEL

ORANJESTAD, 27 maart. — Dia Huebes lo yega Aruba ir. Gossens, miembro directiva di Keuring Electrische Materialen Arnhem („Kema".) Un compania cu tin pa obheto Keurmentu di instalacionnan electrico i concedimiento di advies en relacion cu ponementu di kabel di hoogspanning di 60.000 Volt, dje empresa di energia na Balashi na Lago i di ei na Barcadera.

CONCERT DI DIADOMINGO DI RAMA DI KOOR DI MISA

SEROE COLORADO, 27 maart. — E koor di misa di Lago Community Church bao di direccion di sr. Jan Koulman lo ofrece diadomingo un concert di canticanan di Pascu di Resureccion na Seroe Colorado. E concert ta cuminza 8'or di anochi. Thema dje programa ta „Praise the Lord".

Den anjanan anterior e concertnan aqui a cai semper masha na smaak.

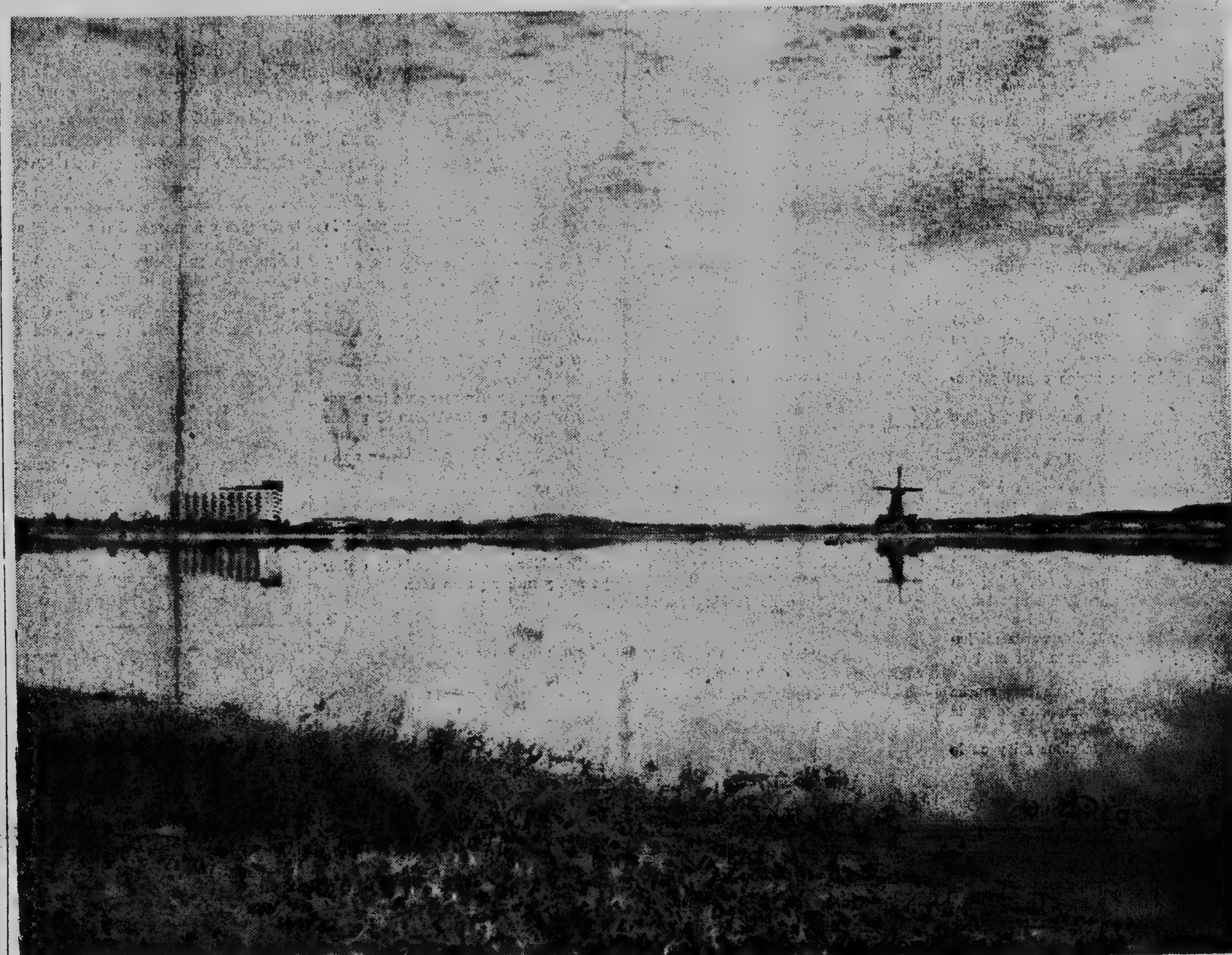
JOHNNY NASH DEN ESSO CLUB

SEROE COLORADO, 27 maart. — Dia 7 di april e conocido cantante Johnny Nash lo ta un top- estrella di un baile di botter den Esso Club. Den e mes programa e grupo bailable local „The Twisters" lo duna un funcion, mientras Caribbean Ambassadors lo percura pa musica bailable. E show di floor ta cuminza 10.30 i ta dura despues mas di un ora 'trobe.

SALUDONAN ARUBANO FOR DI HULANDA

ORANJESTAD, 27 maart. — Awe nochi pa 8.15 Radio Kelkboom lo transmiti saludonan di bursalnan lo manda nan saludo. Bo por tende stemnan di Olga Orma, Rocky Molenbrugge, Antoneta Morales i Claudina Bekker. Diadomingo 11.30 e saludonan aqui lo ser transmtii 'trobe.

Majan ta dia di inauguracion di "De Olde Molen"



Majan mainta Aruba su proyecto mas nobo di turista „De Olde Molen", situa na Palm Beach di Aruba, lo ser oficialmente inaugura pa Gezaghebber F.J.C. Beaujon. Cu esaqui e mulina di un siglo y mei, despues di a ricibi bao di cuido di Bohama-Aruba un curso di rejuvenecimiento, lo e bai cuminza un periodo di bida nobo. E portret aqui riba ta mustra nos e posicion romantica, casi hulandes na unda e mulina ta situa. Enteramente na izquierda bo por mira masha cla Aruba Caribbean Hotel.

DIRECTIVA NOBO DI N.A.V.A.

Durante e reunion anual general di „Nederlands Antilliaanse Vereniging van Afgestudeerden" (N.A.V.A.), cual a tuma lugar algun dia pasa na Sociedad Bolivariana, a worde eligi un directiva nobo, cual ta lo siguiente:

Sr. J. de Miranda, presidente
Sr. E. Croes, vice-presidente
Sr. L. Zievinger, secretario
Sr. J. Hodgson, tesorero
Srta N. Simmons, comisaria.

Durante anja cu a pasa, e directiva biew a percura pa diferente actividadnan, entre otro un anochi informativo y un anochi di despedida pa estudiantenan cu tabata bai studia den extranjeria. Esaki a sosode cu cooperacion di instancianan insular. Tambe N.A.V.A. a tene un celebracion di Pascu pa su miembronan, nan introducido y invitadonan.

En conexion cu trabaunan tocante organisacion, N.A.V.A. no por a brinda bastante actividadnan.

E directiva nobo ta spera di por realisa tur su plannan pa e anja aki.

DE GAULLE A LANZA SU DISCURSO

PARIS, 27 mrt. — President De Gaulle a dirigi ajera nochi dilanti di television y radio frances un discurso na e pueblo frances, cu ta dedica na e referendum tocante Argelia, cu nan ol tene na Francia dia 8 di april. El a yama e francesnan di responde massal riba e pregunta, cu nan a propone na Francia.

De Gaulle a haci un peticion na e pais di laga e referendum bira un aprobacion cla di nos unidad y nos voluntad.

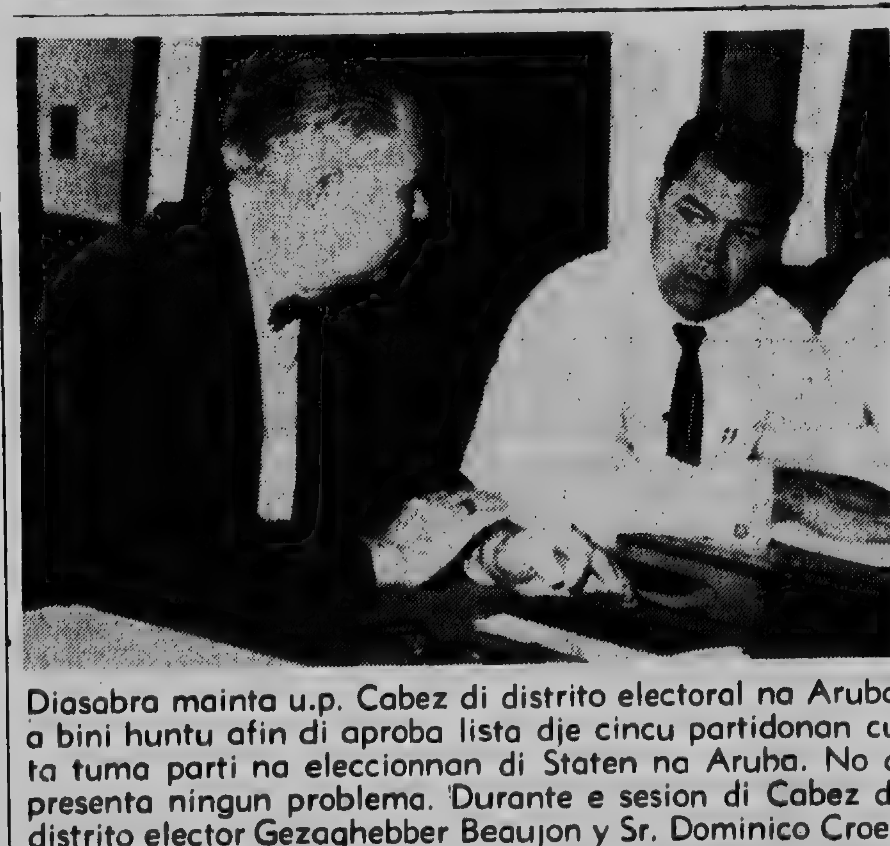
Segun e president, e criminalnan, cu ta trata di stroba e voluntad dje estado y kier pone e pais cu violencia na nan voluntad ta merece nan castigo. El a bisa cu el a pidi pa e referendum, pasombra e asuntu ta importante y cu ta necesario e concordia dje nacion.

Mi no ta duda, segun De Gaulle, cu ora cu e delaster illusionnan desparce y nan a liquida e delaster chantahiadornan terrorista, e Francesnan na Argelia lo dedica nan mes na e tarea nobo di Francia na Argelia.

De Gaulle a bisa, cu e acusacionnan, cu vista riba esaki, ta ridiculo. E acusacionnan ta di paisnan colonialismo dirigi na e adrededor di Francia door di un tal potencia totalitario cu a serra boca di 14 pais y cu tin dea di haci esaki cu tur otro pais (De Gaulle kier meen Union Sovietica).

Boso palabra „Si", lo ta di gran significacion. E no ta nifica solamente un acuerdo cu e paz na Argelia, pero cu bo ta pone tambe bo confianza den mi como hefe di estado. Bo palabra di comprobacion ta nifica cu mi tin boso confianza tantu pa awor como pa futuro. Asina De Gaulle a bisa.

Un emisora di radio na Bordeaux, cu tabata transmiti ayera nochi e discurso di De Gaulle, a kita for di aire durante tres minuut prome cu e president a termina su discurso. Te ainda nan no sa causa dje fallo aki.



Diasabra mainta u.p. Cabez di distrito electoral na Aruba a bini huntu afin di aproba lista dje cincu partidonan cu ta tuma parti na eleccionnan di Staten na Aruba. No a presenta ningun problema. Durante e sesion di Cabez di distrito elector Gezaghebber Beaujon y Sr. Dominico Croes representante di A.V.P. tabata haci cambio di ideanan den e oficina.

CORREO CONFIDENCIAL

Apreciable Rosemarie,

Lesando den corant Rosemarie su consehonan, mi tambe ta bini cu un problema y mi ta spera riba Rosemarie su conseho. Mi kier e contesta den corant mes.

Rosemarie, mi ta un mucha muher di 20 anja. Mi tabatin un mucha homber di 23 anja. Nos a conocé otro y nos a stima otro masha hopi. Despues di esey a bini un trouble chikito entre e y su amigo.

Rosemarie, su amigo tabata ganja hopi cos, cu no ta berdad, riba mi.

El a bin rabia cu mi y ora mi a yame pa puntrele pakiko el a rabia e no kier a bisa mi nada. Ta un amiga di mi el a conta tur cos.

Awor nos tin dos anja cu nos no ta papia cu otro. Y mi no ta papia cu su amigo tampoco. E mucha homber di mi ey ta masha bon amigo cu mi primo-hen y cu mi ruman homber. Tur ora mi primo ta bin bisa mi cu el a puntra pa mi. E ta informa si mi tin otro mucha homber.

Awor el a bisa mi primo cu te ainda e ta stima mi, pero e no sa si mi kier e ainda.

Rosemarie mi ta stima e mucha homber ey hopi mes. E tabata bai om cu un mucha muher di nos mes barrio pero awor mi a tende cu el a larga e mucha muher ey. E kier warda mi haci 21 anja. Su mayornan kier mi bon.

E mucha homber ta un bon mucha homber, e no ta gusta keiro ni gusta bebe tampoco. Rosemarie ta kere cu e mucha homber ey ta stima mi y cu lo e bolbe back cerca mi?

Rosemarie contestami mas pronto posibel den corant mes.

Di antemano masha danki.

Su amiga Soledad.

Soléda,

Mi amiga un conseho mi por duna bo: bisa bo primo pa e duna e mucha homber e respondi aki pa bo, cu si e ta stima bo berdaderamente anto e mes mester bin papia cu bo. Toch antes boso tabatin amores cu otro y den tur hende cu ta stima otro por bini un pleito chikito.

Ora cu e bin papia cu bo, anto lo bo sa sigur si e ta stima bo di berdad of ta un capricho. E cuenta di warda te ora bo haci 21 anja pa bin papia cu bo ta demostra mi, cu e no tin mucho deseo di bolbe cuminsa cu bo. P'esey domina bo sintimento di amor p'ele y mira kiko e ta haci ora e ricibi e respondi di bo primo.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Dispensa mi e molester cu mi ta bin causa Rosemarie cu mi carta y cu mi dificultad. Mi ta un muher casa y mi tin 5 yiu. Awor ta sosodé cu mi yiu homber mayor ta namora pa casa y e mucha muher no kier tende pa bin biba cerca nos, aunque ta pa 5 luna. E cos ta, Rosemarie cu mi ta un biuda y maske mi tin un pensioen y mi tin dos yiu ta traha, nos no tabata asina rico cu e yiu mayor por a spaar hopi pa cumpra tur cos pa su casamento. E tin mueblenan di sala y di camber, pero e falta esnan di comedor y tambe cosnan di cushina. E mucha muher tambe ta traha y el a cumpra tur laken cu slopi, panjanan di mesa, cuadro, florero, lampi etc. pa den cas.

Mi yiu no ta asina jong mas y e kier casa. E mucha muher tambe ta un senjorita decente y mi kier pa nan casa den tur honor, p'esey mi no ta gusta pa nan spera ainda un anja promé cu mi yiu bini cla pa cumpra delaster un cos.

Mi a proponé nan pa casa awor, bin biba un tempo cerca mi, nan dos ta sigui traha, spaar hunto y pronto — laga nos bisa den un 5, 6 luna — nan ta cumpra sobra cos y nan ta pone nan cas. E yiu di mi ta bai di acuerdo cu esey. Pero e mucha muher no. E ta stima mi yiu hopi, e ta bisa, y mi n' tin nada di queha di djele, pero te hasta el a laga sa, cu e ta prefera di kibra cu mi yiu pero e no ta bin biba aki cerca mi.

Rosemarie, mi ta un bon mama. Ta pakiko anto e ta haci asina. Duna mi un conseho kiko mi mester haci of bisa.

Un mama di bon boluntad.

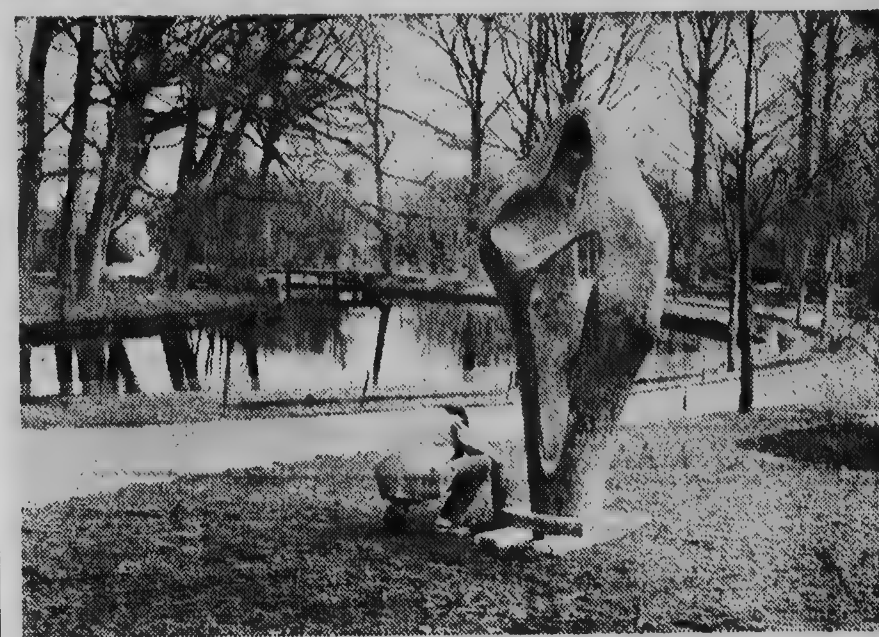
Un mama di bon boluntad,

Mi amiga, mi ta sigur cu bo ta di bon boluntad y cu tur cos, cu bo ta pensa y proponé ta sali di un bon curazon pero toch...... mi ta duna e mucha muher tur razon.

No tin nada mas malo pa un matrimonio, cu cuminz'ele den cas hunto cu Mama. Dos hende casa tin necesidad mes di nan mes cas. Maske na principio nan no tin tur muebles ainda...... Podiser nan por presta algo cerca bo, cerca mayornan di e senjorita te ora nan bini tur cla. Pero mi a ricibi tantisimo carta cu hendenan casa cu ta yora amargamente pasobra nan a casa bai biba hunto cu mama, (sea di e mucha homber of mucha muher). Nan mester ta liber den nan cas, pa nan mes pasa tur e gozo y tambe tur e troublenan di prome tempo, sin cu papa ni mama mishi aden. Y maske cuanto Mama kere, cu e no ta mishi aden, su presencia mes ta ocasiona un cierto tensión.

No, mi amiga, mi conseho ta: laga bo yiu casa tan pronto cu e por pero pa nan bai biba nan so. Esey lo ta mehor pa nan y mehor pa Bo mes.

Rosemarie.



Denter di poco tempo mas „Keukenhof" lo abri su portanan trobe pa publico. Actualmente nan ta trahando pa trece tur cos na orden, prome di e bishita masal. No solamente cu e bishitantenan lo por admira naturaleza den tur su gloria, pero tambe un numero di monumentonan cu tin den e parque ei, en cooperacion cu artistanan ingles, hulandes. Riba e portret nos ta mira ponementu dje prome monumentu, un creacion dje escultor britanico Barbara Hepworth.

MUCHA DI 11 ANJA A TIRA SU TATA

LENS, 27 maart. — Un mucha homber di 11 anja ayera tardi a tira su tata na Lens, banda di Calis, mata cu un tiru di revolver.

E tata tabatin bitter aden.

E homber a yega cas fuma, y manera e tabatin custumber di haci el a duna e mucha un hala di zota, pasobra el a hanja cu esaki no a obedece suficiente rapido. Despues el a menasa su senjora y yiunan cu morto.

E mucha a hanja miedu. El a manda su dos rumannan mas hoben den cava, despues di cual el a bai den camber pa busca un revolver. El a hanja uno y a regresa den sala. El a tira riba su tata cu na e momento ey tabata para cu lomba pé. E homber a hanja heridonan mortal. Despues e mucha a busca su dos rumannan y a hiba nan cerca un tio cu ta biba den cercania, kende el a conta e drama.

18 MORTO DESPUES DI TEMPESTAD

MAROKKO, 27 maart. — Door di awacerunan duru, cu a cai durante diez dia largu na Marokko, a muri como 18 persona y mas di mil ta sin cas. E danjo na camindanan y comunicasionnan di telefoon ta grandi.

ESAQUI TA UN HEROE

PARIS, 27 maart. — Un piloto Frances, cu durante un vuelo cu un Jet riba e ciudad di Metz, a hanja un defecto na su motor, no a haci uso di su schietstoel asina cu e por a salba su bida, pero lo destrui hopi cas y podiser tambe mata hende cu e avion cu a cai e ora ei riba e ciudad grandi aki. El a hiba e avion te pafor dje ciudad na unda e avion a cai y el a muri. Esaki ta un heroe grandi cu a salba bida di otro cu su propio bida.

SENJORA KENNEDY NA LONDEN

LONDEN, 27 maart. — Senjora Jacqueline Kennedy, e esposa dje president Mericano, a yega ayera pa un bishita priva di tres dia na Londen.

Despues di su viahe pa India y Pakistan. Diarazon awor e lo asisti na palasio Buckingham na un lunch cu reina Elizabeth.

PADER CONOCI A MURI

CIUDAD DEL VATICANO, 27 maart. — Pader Flice Cappello, kende den circulonan di Vaticano ta worde considera un di e expertonan mas grandi riba terreno di derecho eclesiastico catolico, a muri na edad di 82 anja na Roma. Pader Cappello for di 1920 te 1959 a duna les den derecho eclesiastico na e universidad Gregoriano na Roma.

CONFERENCIA DI PRENSA CU COMANDANTE HULANDES NA NIEUW GUINEA

HOLLANDIA, 27 maart — E comandante di e forsanan arma hulandes na Nieuw Guinea, Schout bij Nacht Reeser, a duna un impresion di loke a sosode den ultimo siman y cu a bira conoci di actividadnan di Indonesia. E comandante a haci esaki durante un conferencia di prensa.

El a papia tocante e anuncionan di infiltracion na e isla Waigeo unda e marinierna a patruya y busca hopi dia largu pa investiga kico e anuncionan ta nifica. Ademas el a menciona intercepcion di un barcu di bela Indones na e costa sur y fialmente tocate e atake y bombardeamentu di un boto di marina Hulandes door di un avion di bombardeo di e tipo Mitchell.

Comandante Reeser a bisa aki cu enfasis cu Indonesia kier, mientras cu tur dos partido ta sinta na mesa di conferencia, no solamente cu palabranan amenasante pero tambe cu medidanan coordina, trata pa sigui cu e campanja cu el a proclama na Indonesia.

El a bisa cu e ta convenci cu den e dianan y simannan venidero lo sosode mas di e cosnan ey.

Tocante interceptacion di e barcu el a bisa etre otro cu esaki tabata un barcu di staal di 75 ton, cu tabata hiba bandera Indones. E no kier a bisa mas tocante esaki y a laga sa solamente cu e barcu no a yega terra.

Nos ta investigando awor si e barcu kier a pone hende na terra of ya a haci esaki.

Riba e pregunta cuanto milla for di costa nan a intercepta e barcu e comandante a contesta: „Tur loque mi haci lo mi cubri cu articulo 51 di e doctrina di Nacionnan Uni, cu ta basa riba defensa propia legal.

El a bisa cu e no tin ningun prueba cu diferente infiltrante den cercania di ciudadnan manera Soronov, Teminaboean of Fak Fak a baha na terra.

Tocante e infiltracion na Waigeo el a participa cu dos informador a duna anuncio di un infiltracion chiki.

Nan a plama pamfletnan den cual nan ta conseha pueblo keda for di den cercania di e Hulandesnan en coneccion cu e accion venidero.

Te ainda mi no a ripara nada di un accion venidero.

Tocante e atake riba e boto Hulandes militar nan a participa cu tres di e tripulantenan a hanja heridonan masha leve.

U testigu ocular a declara cu mientras e boto tabata ancla, un avion bombardeo di e tipo Mitchel, a benta dos of ta tres bom cu a cai masha leu di e bapor en total nan a haci cuater atake, entre otro cu armanan di bordo. E danjo a keda limita te algun buracu di bala riba y bao di waterlijn.

E candela chiqui cu a cuminsa por a worde paga cu material di bordo mes.

E bapor tabata bao di comando di segundo teniente W. Mabesgone. p„Onuaeecca

PRENSA DI SURNAM TOCANTE NOMBRAMENTU DI GOBERNADOR NOBO

PARAMARIBO, 27 maart. — E nombramentu di un gobernador nobo pa Surnam a tene prensa na Surnam hopi ocupa. E corant partidario di gobierno „Suriname", no tin nada contra, si nan nimbra e actual gobernador provisional definitivo como gobernador.

E corant „De West", su opinion ta cu te ainda no a yega tempu.

Den un articulo „Jiu di terra como gobernador" senjor C.R. Biswamitre ex president di fraccion di staten di Surnam dje frontera di unificacion ta scirbi, cu nan mester ta contentu di nombramentu di un jiu di terra den un puesto altu asina. Pero, segun e corant, den circulonan mas extenso, nan ta duda si e situacion politico actualmente ta desea un tal nombramentu.

Un nombramentu di un jiu di terra como gobernador mester warda te tempunan mas mihor, segun e corant „De West".

NAN A DETENE UN DI E LIDERNAN DI EHERCITO SECRETO

ARGEL, 27 maart. — Prefectura di polis na Oran a participa oficialmente, cu ex-general Edmond Jouhaud ayera nochi a worde aresta na Oran, huntu cu ex-majoor Gamelin y algun otro persona.

Segun e agencia Ingles di noticia, Reuter, ta anuncia nan a hiba Jouhaud Francia cu aeroplano.

Nan ta considera Jouhaud como un di e liderman di e ehercito secreto. E ta para pues directamente bou di general Salan, kende segun nan ta bisa ta na cabes di ehercito secreto.

ARMADA MERICANO

WASHINGTON, 27 maart. — Marina Mericano no tin plannan pa expande su flota di bapornan di guerra cu forsa atomico cu ta nabega riba awa cu mas di loque e tin ta nabegando of den construccion. Asina e minister Mericano pa defensa, McNamara a declara. E bapornan cu ya ta nabegando ta e portaavion enterprise y e crucero Long Beach.

Tin dos fregata den construccion y ya tin placa disponible riba presupuesto di 1963.

Funcionarionan di e ministerio di defensa a participa, cu nan tin intencion di aumenta e flota di bapornan cu tin forsa atomico (esaki ta incluso e submarinonan pues) y cu tin raketnan Polaris te na 41.

EL A SALBA BIDA DI TRES MUCHA

NEW YORK, 27 maart. — E sargento Mericano di 24 anja, Kitch D. Miller por a salba ayera den cercania di Zweibreucken tres di e seis muchanan Mericano cu a sak door di ijs, despues cu un dje muchanan cu a logra di sali for dje ijs a avisele cu su companjeronan ta den peliger. Dos di e hoben cu a avisele su ruman muhernan a hoga.

PUNTO DI BISTA INDONES TOCANTE E RECIENTE INCIDENTENAN

DJAKARTA 27 maart. — General Jai, hefe di operationele staf pa libertacion di West Nieuw Guinea, a declara cu poco tempu pasa tabatin un intercambio di tiru entre aeroplanonan di forsa aerea Indones y bapornan Hulandes di guerra. Pero el a ninga cu trupanan Indones a haci desembarquenan riba territorionan ocupa pa Hulanda.

Diasabra atardi a yega Aruba e delegacion financiera di Surnam, Hulanda y Antillas, quendenan e.m. a ser jama bonbini pa Gezaghebber Beaujon, Sr. Pina, Hefe di Servicio di Informacion. Riba e portret nos ta mira di r.p.dr. Gezaghebber Beaujon, Sr. Pina, dr Sedney, quende ta ministro di financia na Surnam y Sra Sedney. Anochi tabatin na ocasion dje bishita aqui un recepcion anima ofreci pa Gezaghebber.



CISCO KID

1. „Cumpli cu bo deber, sheriff"! „Senior juez ya mi a bisa bo caba cu e cadalso a kibra"! 2. „Usa un palu"! „Ley ta bisa cu si e cadalso kibra bo por usa otro medio"! „Por tin otro prueba tambe.." 3. „Bo tin?" „No, p...." 4. „Si no tin otro prueba, no tin razon pa aplaza e ejecucion!"



CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di diadomingo 25 di maart di 1962.

Promer careda: — Principe de Oro (52 kilo) di preparador B. Carmona cu jinete J. Bolivar. Distancia 1700 metro. Tempo 108 4/5 sec.

Di dos careda: — Brasilio (50 kilo) di preparador J. Cadore cu jinete C. Garcia. Distancia 1600 metro. Tempo 100 sec.

Di tres careda: — Kid John (48 kilo) di preparador D. Noguera cu jinete J.E. Cruz. Distancia 1700 metro. Tempo 105 4/5 sec.

Di cuater careda: — Romanov (57 kilo) di preparador J.R. Fernandez cu jinete A. Aguilar. Distancia 2000 metro. Tempo 127 1/5 sec.

Di cinco careda: — Ksarina (51 kilo) di preparador V. Clyne cu jinete Carlos Perez. Distancia 1400 metro. Tempo 87 sec.

Ultimo careda: — Granillo (50 kilo) di preparador E. Villalobos cu jinete I.J. Ferrer. Distancia 1400 metro. Tempo 87 1/5 sec.

Ningun promer favorito di catedra a logra gana diadomingo. Di e ganadornan 4 ta segundo favorito. Brasilio tin unicamente 3 punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio y Ksarina no a hanja ningun punto den e concurso di favorito. Brasilio y Ksarina ta e dos batacazonan cu a derrumba un cantidad grandi di combinacion. Di e moda aki a resulta unicamente 12 formulario cu 6 cabai ganador cu ta hanja cada uno Bs. 71.983,50 y cu 5 cabai tin 83 formulario cu ta gana cada uno Bs. 2.034,85

A ser sella na tur 319.061 formulario pa un valor di Bs. 3.070.840.

Pa falta di informacion nos no por duna awe e curso di e caredanan. Nos por duna unicamente e cabainan ganador y e puesto di yegada di e otronan.

PROMER CAREDA: — Principe de Oro, Captain Nemo, Tirol, Fairfield, Carretel, Queutrel, Espinosa. Mimado, Pachanga.

DI DOS CAREDA: — Brasilio, Zirro, Aclamado, Rela, Nini, Solares, Great Tide, Faster, Refrendado, Chasseur, Bandajo, Alfilerillo. Dividendo ganador Bs. 48.

DI TRES CAREDA: — Kid John, Comecandela, Bramando, Jet, Neto. Ta Bueno, Manoseo, Empeño, Niso. Mario, Reclatado, Dionisio.

DI CUATER CAREDA: — Romanov, Tael, Orador, Belfast, El Alumni, Macuto. Somette, Leal II, Dunkerke, Armonico, Clubman. Este Nene, Barbotan, Pantruca.

Dividendo ganador Bs. 25.

DI CINCO CAREDA: — Ksarina, Atbarah, Grito, Blue Singer, Final Trial, Ramillete, Tony Boy. Kascanuez, Doñanita, Progresista, Aguaita, Canaille, Gold Apeal.

Ksarina ta e batacazo cu a paga pa concepto di ganador Bs. 48.

ULTIMO CAREDA: — Granillo. El Zar, El Sirio, Controlado, Surcouf, Taruguita, Atipay, Paciencia, Electivo, Romance, Hierro Rojo, Negligente, Tabernilla. Ganador Bs. 25.

BONAIRE III CAMPEON INVICTO DEN PINGPONG B

(Di nos redactor Deportivo)

Den e recientemente termina campeonato di pingpong clase B a keda como campeon invicto e equipo di Bonaire III. E team aki a sabi di conquista triunfo den tur su ocho salidanan. E cuatro hungadornan cu ta forma e team aki ta Roberto Jansen, Nelson Goeloe, Benny Vrolijk y Elvin Martha. Como subcampeon a keda otro team di Bonaire, esta Bonaire IV cu a triunfa seis biaha, empata uno y perde uno den ocho salida.

Unico cos cu a danja un poco e accion di e diferente teamnan di Bonaire Club ta cu un di e equiponan, esta Boaire II, forma door di Nicolas Jansen, Vincent Thomson, Siki Pantophlet, Nando Gibbs y Samuel Haize a keda sin presenta nada menos cu cinco biaha. Tambe e team di Tivoli II consistiendo di e hungadornan Oscar Hart, Reggie Henriquez, Milton Henriquez, Ruben Mansur y Janchi Lacle a falta cu 7 compromiso. Cu excepcion di e dos puntonan aki e campeonato tabata un exito completo.

Directiva di A.T.T.A. tin di otro banda palabranan di elogio pa e sportlednan di Union Juvenil Noord y Estrella, cualnan a percura pa nan teamnan ta presente na tur nan compromisonan.

Durante luna di mei 1962, directiva di A.T.T.A. tin planea pa tene un knock-out abierto pa hungadornan di A-klasse, B-klasse, Junior-klasse y pa damas. Na e torneo aki tambe e hungadornan cu no ta miembro di A.T.T.A. por participa

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Durante e weekend a worde hunga tres partido mas di e torneo di dobbel masculino organisa door di Aruba Jrs. Diasabra atardi e team di Herman Kuiperi/Jose Correa a gana esun di Tico Kuiperi/H. van Strien den tres set. E promer a caba 6—3 den favor di Correa/Kuiperi. Ganando e segundo 6 pa 4, Van Strien y su companiero ta empata e match y forza un set decisivo. Esaki a worde gana door di Kuiperi/Correa 6 pa 2, loke a duna nan nan promer triunfo di e torneo. Pa e pareha perdedor tabata nan promer derrota den dos salida.

E mes atardi e team di Sid Frigerio/Cesar Kipp a triunfa riba Edgar Kelkboom/Gechi Pieters den dos set sigi, cualnan a caba 6 pa 4 y 6 pa 1.

Diadomingo atardi C. Bruyn y Efraim Brion a gana di Luis Brion y Willy Labad den tres set. Despues di gana e promer set 6 pa 3, Brion y Labad ta perde e segundo 6 pa 0.

E tercer ta duna Brion y Labad un bon ventaha pero nan no sabi di provecha di esaki. Cu anotacion di 7 pa 5 Bruyn y Brion ta gana e set y e match.

Awe tardi lo worde hunga un partido entre Herman Kuiperi/Jose Correa y e team di Edgar Kelkboom/Miguel Pieters.

Resultado dje pelea di Paret-Griffith

NEW YORK, 27 maart — Polis di New York a interoga algun persona, cu tabata testigo dje pelea tragico pa e titulo mundial den peso welter entre Kid Paret y Emile Griffith na New York.

Paret, cu a hanja den di 12 round un atake celebral, te ainda ta inconsiente y nan ta duda cu hamas e lo por recobra su salud.

Si Paret muri, nan lo haci un investigacion profundo, di cual nan lo pone e resultadonan dilanti di „Grand Jury".

Ta conoci, cu Nelson Rockefeller, e gobernador dje estado di New York a duna e comision di boxeo di New York orden di duné den 24 ora un rapport di loke a pasa den e di 12 round.

Tambe e refri ta hunga un papel importante y su reputacion ta den peliger. Segun e personanan cu tabata presente e mester a intermedia mas prome. En relacion cu e pelea aki e corant di New York „The New York Mirror", cu tin gran influencia a exigi, cu nan mester prohibi e deporte di boxeo. E corant a dedica un articulo extenso na e caracter bestial dje bringamentu entre Paret - Griffith y a yega na e conclusion, cu un tal demostracion ta malu pa un nacion moderno.

E pugilista

E situacion di e pugilista Cubano Benny „Kid" Paret kende diasabra anochi a perde pa KO. di Emile Griffith, defendiendo su titulo welter, ta critica. Segun su manager e no tin ningun oportunidad di sobrevivi. Despues cu Paret a cai den e partido di diasabra nan a transporte inmediatamente pa hospital unda nan a operé urgentemente.

Su senjora esposa ta na su cama. El a sigui e pelea na television y a bula directamente di Miami pa New York.

WRIGLEY'S Y VIANA A TRIUNFA DIADOMINGO

(Di nos redactor Deportivo)

E dos encuentronan di Oranjestad Little League a hunga diadomingo mainta den Wilhelminastadion tabata tin e siguiente resultadonan. Wrigley's a gana di Nutricia cu score di 11 carrera pa 1. E ganadornan a conecta 12 hit y comete 0 error, mientras cu e perdedornan a conecta 5 hit y comete 5 error. Pitcher ganador tabata e zurdo A.B. Werleman, kende a haci un bon trabao ponchando 12 contrario. E tambe zurdo Vicente Tromp a perde pa Nutricia.

E segundo wega tabata entre Libby's y Viana y a worde gana door di Viana cu score di 7 pa 1. Libby's a conecta tres hit y comete tres error, mientras cu Viana a conecta 7 hit y pifia cuatro biaha. Pitcher ganador tabata Narciso Geerman. Pa Libby's a perde Mateo Geerman.

Aqui riba nos ta mira e equipo Surnam di futbol riba aerodromo Prinses Beatrix, fotografia despues di nan yegada diavierne atardi aqui. Meimei nos ta reconoce Linda Maduro, reina di Carnaval di Aruba. Luego di diferente otro conocirnan cu nos por reconoce den e grupo, quendenan a bin jama e equipo taqui bonbini.



Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 66 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2136 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Marisa, Oranjestad, y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DE VEER 8.30 „Viva quien sabe querer" 18 j.
RIALTO 8.00 „Viva quien sabe querer" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „For the first time" 18 j.
AURORA 7.30 „The secret ways" 18 j.
SAVANETA 7.00 ALLEEN VOOR DAMES en 9.00 ALLEEN VOOR HEREN „Waruber man nicht spright" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23, Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Anguila ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 10.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada ——, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 10,00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 10.00—15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica ——, Martinique ——, Mexico ——, Montserrat ——, U.S.A. Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York ——, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.

Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diamars 27 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.15 Peticion musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.40 Intermedio Musical
12.50 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boléros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 27 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 27 de marzo 1962

6.55 Patron de Radio Caracas Television
6.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana

VOZ DI ARUBA
Diamars 27 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. School
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"



SJOUKJE DIJKSTRA A SER RICIBI NA SCHIPHOL — Enormemente grandi tabata diamars na Schiphol e interes cu a ser demonstra na ocasion di yegada di Sjoukje Dijkstra, e balente campeona nobo di mundo y di Europa riba schaats. Riba e portret aqui nos ta mira Sjoukje riba trapi dje avion ta saluda cu man na e multitud riba aeropuerto.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 44 —

Un sonrisa penosa a aparece riba cara dje stranjero.

„Mi no ta quere esei... Lo mi mester bolbe bai back 'trobe... Bo mes tambe sa ta pa qui motibu".

„No, bo no tin nodi di bai mas. Nada di loque nan tabata pretende i cu bo mes quizas tabata quere, a resulta un enganjo, un falsedad contra bo persona. Ta Wartes ta esun cu a ruina bo felicidad i quibra bo bida". Aqui Brockner su stem a bira debil „Pero nos mester apura nos, pasobra algu a pasa".

E no a queda spera riba un contesta. Manera e tabata para ei, sin sombre ni nada e pader a bin corre bai.

E no tabata ripara mes cu Kallberg tabata siguie. Tampoco e no a ripara e fabricante ni te ora cu el a yega na e lago.

„Aya dilanti, Reverendo. Bo n' ta mira"?

Ta e mucha cu a trece e mensahe tabata menciona e palabranan aqui. Tur loque cu Brockner por a haci, ta sagudi cabez. Tabata manera palabranan a hui por completo p'e, pasobra solamente a yega momento di accion i reaccion. I el a queda ta fiha cu bistanan ansioso na Esther, kende a arodilla na lado di Ralph Drosten, quende manera sin bida tabata drumi ei bao.

„Esther, ta quico a pasa anto"?

„Abo a bini, Rudolf?... Rudolf, ta masha bon cu bo t'ei", e mucha muhe a bisa foi su rosea. „Mi quier a pone un fin na mi bida, pasobra desgusto i desesperacion a domina mi i nan tabata mas poderoso cu mi..." Anto involuntariamente a tabata sagudi cabez. „Pero afortunadamente no a pasa nada, pasobra Ralph tabata ei net na tempo...... El a bin saca mi foi awa" ...Atrobe Esther su stem a bai.

Kapelan Brockner quier a haci un pregunta, pero e no tabata por pasobra Esther a bolbe cuminza ta papia:

„Mester larga jama un dokter, Rudolf. Ralph a cai riba e piedra aqui. Di agonizacion. ......El a exigi mucho di mas di su forza..." Un ril a pasa door di enter su curpa. „I tur esaki... solamente pasobra mi tata a haci algu.."

„Bo tata no a haci nada, Esther. E no a haci nada cu ta un berguenza cu bo no por tende. Solamente el a queda aruina, sin fabrica ni cas. Pero su concenshi a keda limpi i e no tin ningun crimen riba su concenshi".

E palabranan aqui practicamente a haci Esther su cara hanja mas energia.

„Ai, bo n' sa esei quizas. Rudolf, marra bo por a tende loque un muhe bieu a caba di tira na mi cara, cu e ponc mi bai tira mi curpa na awa di berguenza...... E tabata papia riba e culpabilidad di mi tata".

E kapelan a tapa su boca cu su man.

„Bo mester cerra bo boca, Esther, pasobra nada di e loquenan cu e muhe a bisa bo no ta berdad. Wartes, boekhouder di bo tata a comete e crimen i esei el a confesa abiertamente cu 'huez na su cama di morto. I mira aya, Esther..."

Di emocion e pader no por a expresa ni un pia di palabra mas, pasobra Esther a sigi su bista.

Mirando e aparicion aqui tabata parce Esther manera ta un fantasma e tabata mirando i a span su wowonan anchu. Su lipnan a abri automaticamente pero ningun zonido no por a sali foi su boca.

„Esther", asina el a tende un stem masha conoci ta jame i awor el a tende esei mas di un biaha.

I prome cu e por a adivina ta quico tabata pasando el a hanja su tata ta brazé i ta sobrecarga su cara cu sunchi.

„Corre bi aldea, mucha i bolbe cu un dokter", e kapelan a bisa e mucha asombra. „Bisé cu e mester bini aqui cu auto".

I ora cu el a caba di bisa esaki e mes a arodilla banda di Drosten. E tabata pasa su man na frenta di su migu di infancia cu tabata desmaya. Ora cu esaki a abri su wowonan e sacerdote a sonrei.

„Ta bo mes t'ei?"... Drosten a bisa na boz suave. „Abo, Rudolf......" El a cesa menos di excitacion cu di berguenza. „Permiti mi toch di jama bo asina? I pasobra tur esaki a pasa".

„Por fabor, no papia mas riba e cosnan fastioso ei", e sacerdote a bisa i a stroba Ralf di sigui papia mas tantu. „Esaki tabata un probacion di altisimo. I nos mester ta contentu cu t'asina mes tur cos a pasa. Pasobra ta di e manera aqui sol lo bo hanja e caminda recto".

Cosnan grandi cu mester a ser discuti denter di e dos rivalnan aqui a ser tapa bao dje ruina di olvido, pasobra tantu Esther como e dos hobennan aqui tabata sa masha bon cu nan tur dos tabata bringa pa queda cu Esther.

Sinembargo Ralph tabata haci hopi jalurs pasobra e tabata stima Esther di berde mes, casi mas tantu cu Rudolf mes, pero su famianan tabata pober i e no tabatin manera pa ofrece Esther nada.

Sinembargo net Rudolf quende tabata stima Esther forza i na scondi pasobra su famianan tabata contra, tenet e hoben aqui tabata pretu di wowo di Esher.

I te ora mes cu Rudolf a bira pader I cu Ralph a bai puntra Esther pa casa awor cune el a rechazé, pasobra Ralph tabata di opinion cu te ainda cu Rudolf tabata pader, ainda e tabata stimé mescos cu antes. I t'esei a lamta Ralph su odio, te cu el a cuminza ta blasfema e dosnan aqui, saca mentira riba nan, puramente pasobra e deseo di su curazon no a ser cumpli.

DICK TRACY

1. „Hiba e printnan na warda di polis, Sam. Ami lo keda cu senjor Pardy". 2. Mei ora despues.. „Ta berdad cu nan a wordu mutila door di un operacion, chief". „Ta berdad, Sam". 3. „Toch tin hopi plooi a keda pa haci un indentificacion posible". „Si mi ta bai cuminsa awor aki mes, chief". 4. „Pero pakiko bo a hiba e muchanan?" „Mi tabatin miedo, mi no por a pensa despues cu mi a mira e dama morto".



RIP KIRBY

1. E boroto di e tiramentu ta haci e nativonan hui.. 2. Y den e tumba.. „Kiko e boroto ey for lo ta?" „Mi no, ta sigur". 3. „Abo bini aki!"





Aqui nos ta mira e famia feliz di Teniente General Robert Kennedy ta pose meimei di su famia grandi cu cual riqueza di cielo e ta sintie masha feliz. Robert Kennedy ta ruman di president Kennedy y ta ser encarga cu diferente asuntunan di sumo importancia den servicio di su pais.

NAN A HANJA BAPOR PERDI

ITALIA, 27 maart. — Mas o menos diez kilometer for dje costa dje isla Lampedusa, den mediteraneo, nan a hanja e bapor cu a sufri naufragio, cu ta probablemente e bapor di carga Liberiano „Heida", cu un tripulacion di 19 Italiano y un ingles. Nan a perde e bapor aki for di algun tempu pasa caba.

ITALIANO DETENE

BERLIN, 27 maart. — Na Lindenberg, na Alemania West un Italiano a lubida di serra e tank dje calefaccion central den un hospital en construccion, despues cu el a saca un poco zeta for dje tanki. E consecuencia ta cu mas di 4.000 liter di zeta a drenta den e bassinnan di awa di bebe. Na e momento aki e zeta ta bai via algun rio chiquito den direccion dje lago Boden. Nan a detene e Italiano cu ta lubida asina tantu.

MORTO NA CONFERENCIA DI GINEBRA

GINEBRA, 27 maart. — E delegado interino di India na e conferencia di desarme na Ginebra, f.g. Narayanan, ayera a muri na Ginebra. E diplomatico a sufri un atake di curazon. Asina ta informa na Ginebra.

EICHMANN DEN APELACION

JERUZALEM, 27 maart. — E corte supremo di husticia ayera a reuni pa di tres biaha pa atende e apelacion di Eichmann.

E fiscal, Gideon Haussner a sigui cu su contesta (cual el a cuminsa diabierne) riba e explicacionnan di e defensor di Eichmann dr. Servatius.

PLAN PA REFORMACION DI POLITICA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 27 maart —General Pedro Aramburu, kende a ser nombra door di president Frondizi como intemediador den e crisis cu a presenta despues di eleccion na Argentina, a declara den un mensahe haci na radio na pueblo argentino, cu e lo entrega un plan pa reforma di e institutonan politico den e pais.

Pa awe nochi e lo duna resultado di su intentonan pa hanja un solucion di e crisis.

E dificultadnan a presenta ora cu e lidernan di ehercito a trata na hanja Frondizi asina leu pa e declara e exito cu e Peronistanan tabatin den eleccionnan recien teni, no valido.

E hefe di e conseho coordinador di e movimiento peronista na Argentina, Alberto Iturbe, ayera a yega Madrid pa delibera e crisis Argentino cu expresident Peron. E tabata acompanja pa e lider peronista di federacionnan di obrero, Tedesco. Segun fuentenan fidedigno nan lo delibera awe cu Peron.

President Frondizi ayera nochi a acepta retiro di su minister di comercio, Pedro Garcia Oliver, su minister di comunicacionnan, Miguel Mugica y otro altu funcionarionan cu no tabatin asiento den gabinete manera e sub secretario di estado pa asuntunan economico y e mesun funcionario pa ensenjanza. Nan no a nombra remplasantenan.

E minister Argentio pa defensa Rosenda Fraga, a participa den un participacion destina pa tur guarnicionnan na Argentina cu ehercito lo no tuma un punta di bista den e actual crisis politico, te ora cu e resultado di e intentonan di intermediacion di general Aramburu ta conoci. El a agrega na esaki cu cualkier intento pa influencia e trabao di intermediacion di Aramburu lo haci e situacion mas peor.

Den e participacion di minister Fraga nan ta bisa tambe cu e gobierno bao di rpesident Frondizi a tuma riba pa forma un gabinete nobo, den cual no tin comunistanan y simpatisadornan di e ex-president Peron.

E participacion di minister Fraga a bini despues cu e comandante di un division di Cavalera situa mas o menos 320 klometer pafor di Buenos Aires a duna un declaracion, den cual el a bisa di lo sigui orden di e comandante supremo di ehercito Argentino, general Poggi, kende a exigi pa Frondizi tuma su retiro.

Nan ta informa cu e lidernan di marina Argentina ta dispuesto pa spera un declaracion di general Aramburu.

Den un participacion publica pa e ministerio Argentino di marina, cu nan a publica prome cu e discurso di general Aramburu di ayera nochi, nan ta anuncia bishita di e minister di marina, almirante Gastin Clement, na president Frondizi.

Manera tabata anuncia for di ayera Clement a pidi Frondizi pa e tuma su retiro.

Clement mes a retira despues cu president Frondizi a rechaza su peticion.

Den un declaracion cu nan a publica awor e ministerio ta bisa cu nan no a duna e comunicado prome, pasobra e lo por tabata di influencia riba e negosacionnan di geeral Aramburu.

President Frondizi di Argentina ayera a finalisa formacion di su gobierno di coalisacion door di nombra Tibucio Padilla (Independiente) como minister di salubridad. Mayan e gabinete nobo lo haci huramentacion.

DESFILE DI MODELOS NA BASI RUTI 7 DI APRIL

SAN NICOLAS, 27 maart. — Dia 7 di april tin un exhibicion di vestidos presenta na Basi Ruti. E show aqui cu lo dura d 8'or te 11'or den cual lo tin e creacionnan di mas ultimo di sra. Berty Reeberg, ta priminti di ta e show di mas bunita cu Aruba por a yega di mira. Produccion di esaki ta pa un fin caritativo.

Por hanja kaarchinan cumpra na Viana i Trading Company San Nicolas.

PELICULANAN DI MUCHA

ORANJESTAD, 27 maart. — Riba dia 29 i 30 di april lo tin programa di mucha 'trobe di pelicula na aire libre cu ta cuminza pa 7'or.

Lo ser presenta e pelicula „Towed in a hole" cu Stan Laurel i Oliver Hardy.

BRINGAMENTUNAN CU GUERILLERONAN NA VENEZUELA

CARACAS, 27 maart. — Nan a mata na bringamentunan na mas o menos 300 km. na este di Caracas un polis y 4 „Guerillero".

E bringamentu a cuminza den e comarca montanoso di Aroa. E guerilleronan, cu e patrullanan dje servicio di orden a sigui nan rastro, a habri fuego, cu e patrulla a responde.

E guerilleronan aki, cu ta pertenece na agrupacionnan izquierdista ta cria barba a la Fidel Castro.

E LANSAMENTUNAN DI RUSIA DEN ESPACIO

MOSKOU, 27 maart. — Merca no ta duna detayenan tocante lansamentunan pa finna militar y di ivestigacion. E total nan a haci 72 lansamentu di diferente objeto den espacio, cualnan nan a laga registra cerca Nacionnan Uni.

Den su carta na secretario general Oe That e delegado Ruso interino na Nacionnan Uni, Morozow a scirbi, cu Union Sovietica ta considera di gran importancia, cu e datonan duna pa e diferente paisnan tocante lansamentuna ta contene tambe particularidadnan tocante e intencion di e lansamentunan.

DESCRIMINACION RACIAL NA MERCA

WASHINGTON, 27 maart. — E corte supremo Mericano di justicia a stipula ayera den un aresto, cu nan mester pone inmediatamente un fin na e descriminacion racial, cu nan ta eherce den un restaurant na Memphis, den e estado Tennessee.

E aresto aki ta probablemente di gran interes pa tur estadonan meridional di Merca, na unda e constitucion local ta admiti te ainda descriminacion racial den establecimentunan publico.

E corte a destrui cu su aresto un pronunciacion dje corte federal di husticia na Tennessee, cu a declara su mes incompetente pa tuma conocimentu di un keho cu un hende di colo a haci, pasombra nan a ninga di sirbie den e restaurant Memphis.

E corte federal a manda e hende di color aki na un corte di justicia di Tennessee.

Irregularidadnan continuo na ARGEL

ARGEL, 27 maart — Bab El Oued, un barrio di Argel y centro di ehercito secreto, tabata ayera nochi completamente isola di tur otro parti di e pais. Tur salidanan di e parti ey di e ciudad tabata ocupa pa tankinan y autonan pisa di guerra di gendarmeria y ehercito.

Gendarmenan a pone un fin na un cadena cu hendenan a traha (di un kilometer largo) pa duna cuminda na poblacion di e barrio (mas o menos 10.000 hende) di Bab El Oued, cual barrio for di diabierne anochi tabata completamente isola, pa militarnan listra e casnan sistematicamente pa hanja arma y hendenan miembro di ehercito secreto.

Nan ta quere cu aunke tabatin un vigilancia estricta tog hopi miembro di ehercito secreto a logra sali for di e barrio.

Entre tantu tabatin den e ciudad Oran militarnan bon arma y gendarmenan cu tabata bringa contra miembronan di ehercito secreto den un intento pa trece tranquilidad den parti sur di e ciudad. Despues cu nan a pensa di a logra esaki nan a retira e trupanan. E bringamentu di mas fuerte tabatin na squina di „Rue Mostaganem" y Boulevard Clemenceau, un centro importante di comercio. Avionnan cazador tabata bula abao riba ciudad y a los algun tiru.

Ehercito secreto

Na un bringamentu entre trupanan Frances y simpatisadornan di e ehercito secreto ayera merdia na Argel 26 persona a muri y 130 a sali herida.

Segun cifranan no oficial tin 31 morto.

Soldanan Frances a tira ora cu mas o menos 500 demonstrante di ehercito secreto a ataca un barricada di polis na e oficina principal di corre den ciudad.

Diferente di e personanan cu a hanja bala y nan a muri. Esaki a crea un panico y e multitud a trata di salba curpa door di sconde den hanchinan. Despues di esey a presenta camionnan pisa di guerra cu a tuma posicion na puntonan estrategico den ciudad.

Skopetnan automatico

Scopetnan automatico tabata sona, y granaatnan tabata explota. Tur caminda por a mira hendenan corre drenta den hanchinan pa warda nan curpa. Esaki tabata resultado di un yamamentu cu ehercito secreto a haci na su miembronan pa nan duna resistencia contra e ocupacion di e barrio Bab El Oued a Argel. Manera ta conoci e barrio aqui ta centro principal di e organisacion secreto.

E tiramentu a cuminsa na un demostracion dilanti di e cuartel general di ehercito den e caya „Rue Disly".

Nan a tira hasta riba un helicopter cu tabata pasa riba e ciudad.

Den circulonan di hospital nan a participa cu e bringamentunan di ayera a causa 11 morto y mas o menos 150 herido.

E barrio Belcourt

Na algun atentadonan den e barrio Belcourt, na Argel, a muri ayera tardi entre cuarto pa y cuarto pasa di seis diez Argelino.

A muri ayera na Oran na seis atentado cincu persona y un a keda herida. Tur ta Argelino.

Na Ain Temouchent, un comando di ehercito secreto a tira riba un grupo di Argelino, a muri akinan 6 persona y 11 di nan a keda herida.

Un miembro di e movimiento nacional di liberacion na Si Bel Abbes a herida un miembro Argelino di e conseho municipal seriamente. Tambe tabatin ayera tardi 14 atentado cu kneedbom.

Participacion

Despues e mesun circulonan a participa, cu e cantidad di morto ta 21. E bringamentunan a cuminsa parce ora cu for di riba un dak nan a tira riba polis di demostracion.

Polisnan a contesta e tiramentu.

Murimento

Segun circulonan oficial a muri na e bringamentunan na Argel un miembro di polis di irregularidadnan, mientras tres otro polis y tres militar a keda seriamente herida. Ayera cincu bapor Frances a ancla na e basis di flota Mers El Kebir, cerca di Oran.

FEDERACION DI RHODESIA

SALISBURY, 27 maart. — Gobernador di Noord Rhodesia, sir Evelyn Hone y gobernador di Njassaland, sir Glyn Jones, ayera nochi a sali cu avion for di Salisbury pa Londen.

Nan lo delibera cu e altu comisario Ingles di federacion di Rhodesia, Lord Alport, kende anteriormente a sali pa Londen pa deliberacionnan cu Lord Butler, kende ta encarga cu asuntunan relaciona cu e federacion.

E DELIBERACIONNAN NA GINEBRA

GINEBRA, 27 maart. — Di fuentenan autorisa na Ginebra ta bini e declaracion cu e ministernan di exterior di Merca y Rusia, respectivamente Rusk y Gromyko, lo tene den cuartel di e delegacion Ruso un deliberacion awe tardi. Segun informenan e deliberacion aqui lo trata di Berlin y otro asuntunan Aleman.

Minister Rusk lo worde acompanja pa su consehero especial den asuntunan tocante Rusia, Charles Bohlen y e embahador Mericano na Moscu, Thompson.

SERVICIO OBLIGATORIO NA FRANCIA

PARIS, 27 maart. — Tempu cu un solda mester sirbi den servicio obligatorio militar, cu actualmente na Francia ta 27 luna, lo worde reduci na 24 luna y den curso di e prome mitar di 1963 y e lo baha te na e tempu legal di 18 luna.

Asina ministerio di forsanan arma a participa.

PAPA TOCANTE ARGELIA

ARGEL, 27 maart. — Papa Juan a manda un telegram pa e Arzobispo di Argel, monsenjor Leon Etienne Duval, den cual nan ta insisti pa stop cu e crimeonan fraternal na Argelia.

E telegram ta bisa: „E sucesonan tristu, cu ta mancha Argelia cu sanger, ta danja e satisfaccion, cu nos tabata sinti pa e acuerdonan, na cual nan a anuncia e paz na Argelia cu tabata masha spera". Asina e telegram di Papa Juan XXIII ta bisa.



E podio di honor na stadion di Praag despues di terminacion di schoonrijden pa damas: Di r.p.dr. Reina Heitzer (di dos), Sjoukje Dijkstra campeona mundial y Wendy Griher (di tres).

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Keda ketu! Ambos desendiente di e fundadornan di Devon! Esaki ta bal un reportaje. Julieta.. Na unda nan ta keda"? 2. „Pelion Van Every ta bai na mi cas. Y Dundee Greer.." 3. „Mi ta keda pasa e anochi den mondi, seniorita Jones.. mas leeuw posibel di hende".



PEPITA

1. „Atrobe bosonan ta bebe agua, flohoonan"? 2. „Mi ta paga posonan pa traha! Bai bek na bosonan luga, enseguida!" 4. „Su desaparicion so ta basta pa alegra hende".





ARIES
21 Maart — 20 April

Bo ta awor bon na caminda pa satisface bo deseonan di mas principal. Trata na consolida contacto cu otronan.

TAURUS
21 April — 20 Mei

No larga ningun hende bruha bo cabez i hinka bo den compromiso. Cuidao cu hendenan cu lenga dushi.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Posicion di Neptunus ta favorable pa tur esnan cu ta aspira na exito i anhelonan.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Sea awe un poco conservativa i no risca nada. No hinca bo mes den aventura.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Mercurius ta desarolla asuntonan di trabao of financia. Munstra comprension pa otronan.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

Relacionnan cu personanan queri of cooperadornan ta desarolla. Juda nan cu pidi bo conseho.

LIBRA
23 September — 22 October

Influencia di personanan queri i muchanan ta awor un factor interesante. Soluciona bo problema.

SCORPIO
23 October — 22 November

Haci bo ocupacionnan di tal manera cu bo n' tin nodi traha di mas of tur cos riba un dia.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Otronan lo spera decisionnan di bo of un carta abierta. Den amor esaki por ta di interes.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Contactonan cu bo ta pone awe por parce masha fructifero riba tur terreno. Cuidao cu trafico.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Nan lo arpecia bo iniciativa of bo proceder cientifico. Mainta por pasa cosnan inespera.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Awe sin molester lo bo hanja apoyo i sosten di otronan, contal i unda cu esei ta nécesario.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIARAZON 28 MAART 1962 — No. 4301

APUNTES EDITORIAL

POCO POCO PERO SIGUR

Aruba ta traha na su futuro. Esei ta loque tur hende por mira. Na Barcadera e draga „Barlow" ta masha activo na construccion di un puerto di industria. Riba muelle na kantu dje puerto proyectà aqui e actividadnan ta aumenta continuamente loodsnan ta aparece, nan ta stapel materialnan di construccion, e terreno ta ser liso. Na Balashi ya nan ta trahando caba na extension dje fabrica di electricidad, cu mester produci e electricidad di mas necesario pa e industrianan quimica.

Ta trahando duro pa Aruba hanja industrianan nobo. Industrianan cu mester facilita trabao na Arubanonan y cu mester aumenta entradanan dje territorio insular.

—o—

Huntu cu tur e esfuerzonan aqui pa atrae e instala industrianan nobo nos ta mira tambe com ta trahando duru na extension di industrianan cu ya ta existi caba, esta: e industria di turista. Autoridad ta duna su parti na traha plannan pa mehoracion dje aerodromo y haf di Oranjestad. Danki Dios cu initiativa particular tampoco no ta queda 'tras.

—o—

E ultimo aqui a ser proba awe 28 di maart, e dia di inauguracion dje restaurant indudablemente masha original „De Olde Molen". Aqui nos tin di haber cu un iniciativa particular. E dos hulandesnan amigu cu masha tem caba ta buscando algu nobo, diripiente a hanja e idea pa muda un mulina berdaderamente hulandes pa Aruba y traha un restaurant den dje.

Esaqui tabata na fin di 1959. Apenas dos anja despues e mulina menciona tabata para na Palm Beach di Aruba, gracias pa nan perseverancia y nan fe firme den e plan risca. Nos mester tin respet pa loque e dos hombernan aqui y e grupito entusiasma cu a rondona nan a realiza. Ademas tin di gradici na nan persistencia cu awor Aruba a bira mas ricu na un atraccion masha interesante di turistanan.

Cu eilandsbestuur tabata asina bon di a duna su cooperacion te na ultimo momento cu un fianza chiquito, afin di quita e ultimo precaucionnan for di camina, ta prueba dje aprecio cu evidentemente eilandsraad tin pa e iniciativa aqui.

—o—

Pa un desarrollo rapido y saludable di industria di turistanan ta claro cu nos no mester queda na „De Olde Molen" sol. Masha dia caba un donjo di restaurant ta ocupa cu realizacion di un restaurant indones den estilo Minganbaause. Segun expresionnan di un dje miembronan di directie di „De Olde Molen" ya caba nan ta tene cuenta seriamente cu instalacion dje „Restaurant Garuda" aqui, esta; nan lo no ofrece platonan indones, como gustosamente nan kier larga e specialidad aqui over na Garuda. Ta di spera sinceramente cu pronto Garuda tambe lo por bini na su realizacion. Cu tambe e restaurant aqui, mescos cu „De Olde Molen" hanja e apoyo necesario pa e realiza su plannan excelente. Aruba tin necsidad di atraccion pa turistanan cu beishita e isla aki, principalmente compara cu otro sitionan masha tantu frecuencia pa mericanonan cu ta di vacacion, manera islanan Virgines, Puerto Rio, etc. Pa turismo bira un exito aqui, anto ainda mester bini hopi atraccion mas na Palm Beach, asina cu turistanan por diberti nan un paar di anochi tambe p'afor di nan hotel.

—o—

„De Olde Molen" a bai trobe un paso interesante mas dilanti. Ohala cu pronto Garudo lo por sigui. Si. Marra cu pronto por resucita tambe un segundo hotel na orilla di Palm Beach. Afortunadamente ta reina rumornan caprichoso den e direccion aki.

—o—

Ta di spera cu industria di turistanan tambe bira un exito na Aruba. Pasobra den e industria aqui, cu cos bai bon, hopi centenares di trahadornan lo por hanja trabao.

"DE OLDE MOLEN" POR MULA DI BERDE MES

Gastunan di construccion e instalacion a monta f. 170.000.

ORANJESTAD, 28 maart — Bientu ta supla alegre door dje aspanan y banda dje porta anchu unda cu bunita letternan di krul ta brilla e nomber „De Olde Molen", ta lombra dos lanterno antiguo di stal den e solo cayente. Un antiguo garoshi di cunukero Hulandes ta para den e cesped banda dje entrada y alegre ta lombra e glas berde y corra den bista dje pasahero. Esei ta „De Olde Molen" manera nos ta mire, ora cu nos bam haci un bishita cerca dje.

E impresion agradable dje parti di pafor ta ser ainda fortifica parti p'aden.

Ora cu nos bai p'aden, anto nos ta mira na banda drechi e bar largu ondula cu kruknan altu i bunita. Prome nos ta mira un paar di asientonan plat (stul i mesitanan) den estilo Hulandes antiguo. Luego meimei dje espacio bo ta hanja e trapi anchu cu ta guia bo na e prome piso i tras dje trapi tin e comedor. Un comedor masha dibertido cu bentananan di glas di color den lood, shangile antiguo di koper na plafond, un berdadero schoorsteen cu loque ta pertenece na dje i riba diferente luga tegeltableau di color na muraja. Esakinan a ser entrega door di fabrica di tegel na Alphen na Rijn.

Den e schoorsteen nos ta mira un tegeltableau grandi ehecuta den blauw. Esaki yama „Kanonschot". E cushina ta masha moderno: su entrada ta na skina dje bar. derecho. E ta un cushina bunita i ordent. cu ta vale la pena. cu panchi i woanan manera pa un weeshuis. Su capacidad ta pa 85 persona.

E menu

E intencion ta di mantene e lunch semper den estilo Hulandes. cu un paar di bez pa siman berdadera specialidadnan Hulandes. manera erwtesoep. hutspot, capucijners met spek. etc. Anochi bo por diner a la charge, na cual ocasion exclusivamente bo por pidi platonan Frances. Esei a ser scohi pa expres asina. pa dje manera ei Basi Ruti por mantene su specialidadnan, e comidanan Italiano i tampoco no por ser concurrente pa Bali Restaurant cu su comidanan Indico i Strand i Astoria Hotel, na unda platonan chines ta favorita.

Nan ta trata anto seriamente na conserva paz den empresanan di restaurant na Aruba. „De Olde Molen" lo ta abrí diariamente di 10'or di mainta te 3'or di marduga. De la manera cu te 11'or ainda bo por gasta bo diner. mientras te 3'or di marduga e cushina ta abri pa snacks. Pa medio di esaki „De Olde Molen" lo ta anto di prome luga na unda te den profundidad di anochi bo por bai come. Aunke cu ainda e restaurant aqui no a hanja su vergunning di anochi, nan ta spera cu esaki lo no larga spera mucho tempo mas riba dje.

Den dia lo no pone mucho tino riba bistimentu den restaurant „De Olde Molen". Sinembargo nan ta aprecia cu anochi e bishitantenan lo bini cu dashi i cu bachi.

El a bai laria riba propio risico"

Ainda ta dos piso e mulina tin. Quen cu subi ariba via e trapi anchu. ta hanja riba e prome piso un restaurant de lo mas dibertido i ordent, foi unda bo por bai mas ariba. Bo ta alcanza e ora ei den un espacio poco mas chiquito, djiés bao dje asnan di mulina i tur loque ta pertenece na esei. Aqui solamente por dal bitter. Riba e piso aqui nos ta hanja e porta na unda nos por sali i por acerca vuelta dje mulina.

Aunke cu e vuelta ta duna un bista sublime over dje beiendario, un bishita na e luga aqui ta queda mas tantu dianan di anja un sitio airoso. Tampoco no ta intencion dje directie di „De Olde Molen" na pone sientonan of semehantenan na e giro aqui. Solamente gruponan chiquito lo por bai na e movimiento circular aqui. Su construccion no ta permiti peso di un gran numero di hende. Ademas di esei e luga aqui no ta completamente sin peligro, no obstante e trankera cu a ser traha rond di dje no ta parce mucho fuerte.

Nos por admira e aparatura mecanico di acerca ora cu (riba propio risico) nos subi un trapi na segundo piso.

Aya nos por hanja mira e as dje aspa pisa di cuater ton i mei, cu ta hiba e movecion giratorio dje aspanan pisa di 3 ton na e mecanismo. Ainda e piedranan di mulina ta den nan i hasta ta posible ainda di mira e mulina aqui mula di berde mes. Pasobra constructor di mulina Medendorp a construi enter e mulina aqui den su estado original. E alanan tambe por draai i sr. C. Turkenburg, cu ta forma e directie huntu cu sr. Theo Paalman, a siguro nos, cu nan ta dispuesto na larga e alanan (wieken) tambe funciona riba dianan cu tin hopi turistanan.

x — x — x

Respecto e ocupacion di personal nos ta informa cu 15 persona lo hanja trabao. Sr. G.J. Woudenberg lo ocupa puesto di manager general, ademas ocupa cu compra i bar. Ta pensa na solicita un manager di restaurant pa e restaurant. Den e conseho di comisarionan ta tuma puesto: Sres. C. van Dam. Charlie Morales i Carlos Croes. E gastunan total di construccion i instalacion dje mulina a suma fl. 170.000.—

Despues cu riba dia 30 di maart 1960 „De Olde Molen" N.V. a ser funda, e prome emisionnan di 200 accionnan di f. 500,— tabata un exito. Como cu e dia ei no tabatin ainda suficiente capital, a sigui despues un segundo emision di 80 accion na f. 125,—. Ora cu esaki tampoco no a completa e suma, a hanja fianza cu a ser garantiza pa territorio insular. E accionnan dje N.V. tabata di hendenan foi tur gremio di nos gremio Antillano, principalmente e convivencia Arubano.

Mulina chiquitu di sucu di kokki di KNSM a inspire na "De Olde Molen"

ORANJESTAD, 28 maart. — Hendenan na Aruba a custumbra caba un poco cu e silhueta di mulina na Palm Beach. E ta un berdadera mulina Hulandes; fuerte i firme. Hasta e luga caminda e ta instala ta adecuado: na rand di un lago chiquito, un panorama casualmente masha liso. E unico cos den cual „De Olde Molen" ta distinguie di su companjeronan na Hulanda ta e colornan bunita cu cual nan a verf e parti di ariba i abao aqui. Esaki ta forma un contraste cu e colornan continuamente sombrio di Hulanda.

—

„Ta unda nan a sali cu e idea na transorta un berdadera mulina foi Hulanda pa Aruba?" Hopi hende a puntra nan mes. E contesta nos a hanja cerca sr. Theo Paalman, un dje directornan dje restaurant di mulina. E idea ta bini di algun anja anterior, foi fin di 1959. Den e tempo ei sr. Paalman tabata traha den Cultuur Centrum i tabata su custumber pa de bez en cuando asina despues di su trabao di bai busca un „copita" na bar di Strand Hotel, na unda e tempo ei su amigu Woudenberg tabata traha como barkeeper. E dosnan aqui diferente bez tabata sinta ei tumando un bitter ta traha nan plannan. Nan tabata desea algu otro, algu nobo, algo cu tabata jama mas atencion cu solamente e ocupacionnan cu cual nan tabata gana nan pam di cada dia.

Or cu den e dianan ei tabata circula e rumor cu Strand Hotel tabata na venta, nan tabata pertenece na e promernan cu a bai buske pa cumpra. Sinembargo e venta no a bai door.

E ora ei sr. Woudenberg a bisa un anochi — para un poco sonjolento tras di bar, fihando na su glas den cual e Schiedammer tabata larga e luznan di plafond balia — „paquico lo nos no bam traha un mulina?"

—

Awor a resulta 'trobe un pregunta: „Ta unda e oWudenberg ei a sali cu e idea di pretende pa pone un mulina na Aruba?" Pa hanja contesta pa e pregunta aqui, nos mester drenta interior un ratu i bai na Hotel Ambassadeur, na unda Frans Geusebroek tabata maestrokokki den e dianan ei. E dos amigunan aqui sa bai bishité e tempo ei. Kokki Geusebroek cu ta homber di gran experiencia i cu tin un estado varia di servicio, cu tabata conta de bez en cuando di su pasashinan anterior, por ehemplo di tempo cu e tabata kokki abordo di KNSM. Esakinan tabata pasashinan pret, cu tabata duna e dos amigunan cu no t marinero, un idea com bida den un cushina di KNSM tabata, na unda kokkinan cu bonechinan altu i plat, cu cushiunan largu i corticu tabata haci milagro pa trece platonan di mas mehor riba mesa i principalmente ora cu tabatin partynan abordo i mester a presta casi lo imposible. „Un koud buffet pa 150 persona", a resona e orden.

Pero ta solamente insidernan sol tabata sa ta quico un cos asina tabata nifica pa e kokki di barcu. E orden aqui tabata nifica: decenanan di tajo cu docenanan di diferente comida. Nan tur ta materia prima di primera clase, tur ta trabaonan di primera clase, pa un gran parti prepara segun receptnan masha special. Pero cu esei ainda e asunto no a termina, pasobra meimei di tur e tajo i schaalnan aqui mester a bini algun piezanan di decoracion; varios bez bunita figuranan di sucu, tin bez di ijs. Frans Geusebroek tabatin ainda un album di portret cu un gran numero di portret obra maestra fabrica p'e mes. Riba un dje portretnan aqui tabatin un mulina grandi di sucu. E dos amigunan a goza e mulina aqui masha tantu, qui un nechi mulina di sucu esei tabata... mulina di sucu... mulina...... mulina.......

x — x — x

Dje maner ei a drenta Woudenberg e idea di mulina, cu aya na bar di Strand Hotel a banja acohida immediatamente cerca su amigu Theo. „Si bru, larga nos trata na hanja mira un mulina aqui. Pero un berdadera mulina Hulandes. I anto cu un restaurant aden i un cabaret i......"

x — x — x

Huntu sres. Paalman i Woudenberg a bai consulta director di banco Trinnler. I esaki a bisa: „Esei ta bai costa bo un ton". Masha hopi nan a discuti cu sr. Trinnler over di un proyecto di mulina i cu cada discusion e lan aqui a cuminza ta crea mas forma, mientras e realizacion tabata yegando mas i mas acerca. Riba dia 30 di maart 1960 „De Olde Molen" N.V. a ser funda i riba dia 4 di maart 1961 Gezaghebber F.J.C. Beaujon a pone e prome piedra.

x — x — x

Ta bon pa riba un dia manera awe, nos medita un ratu na e tierna principio aya na e bar dje Strand Hotel, riba e album di portret den Hotel Ambassadeur den oficina di Aruba Commercial Bank. Nos ta quita nos pechi pa e dos amigunan aqui, cu door di trabao duru a logra di converti un sonjo risca na realidad.



Mirando „De Olde Molen" parti dilanti e ta duna un berdadero aspecto Hulandes. Como na Hulanda tin asina tantu mulina kantu di awa, de la manera pa hendenan cu conoce Hulanda sabi cu mulina y awa ta pertenece banda di otro.



E bishitante ta hanja enteramente un otro bista ora cu e bai mira e mulina parti p'atras. E bista cu e ta hanja mira aqui tras, ta completamente „arubano"! „E lago lombrante" a traha luga aya pa cactus y sumpinjanan di kwihi.

MARINIERNAN PA NW. GUINEA

(Di nos corresponsal na Corsou)

WILLEMSTAD, 28 maart. — Ayera nochi pa 12'or a sali foi campamento Suffisant na Corsou 70 marinier bao di comando di majoor di mariniernan T.A.M. van der Vaart cu un avion DC-jet 8 di KLM cu destino pa Nieuw Guinea.

Solamente un paar di ora di antemano e mariniernan aqui a hanja su cu nan taba/in cu bai. E aparato a haci un aterrizahe intermedio na Lima, Peru. E mariniernan a haci e viahe aqui na burger i nan no tabatin arma huntu cu nan.

Tabata presente aya na aerodromo di Hato na ora di nan salida: Luitenant kolonel A.M. Luyk, comandant Corps mariniers na Antillas Neerlandes i mr. H.R. Semmelink, director di Caraibisch Bedrijf di KLM.

HUELGA DI ESTUDIANTENAN NA LISBOA

LISBOA, 28 maart — E estudiantenan dje universidad di Lisboa a cuminza for di ayera un huelga como protesta contra e hecho cu nan no tabatin mas di haci diasabra pasa en honor di „Dia di estudiante", manifestacionnan. E senado na e universidad a declara ayera, cu e lo lamenta cada intento riba e dignidad universitario". El a haci un peticion na e estudiantenan di bolbe sigui cu nan colegionan. Tambe nan a recorda e principio cu polis no tin mag di atrapa e terreno universitario sin consentimentu dje autoridadnan universitario.

E barrio di universidad nan a cuminza pone pamfletanan riba cual ta para cu nan ta yama huelga e arma di mas mima di comunistanan.

Mas den dia e minister di ensenanza a duna su consentimentu pa e manifestacionnan. E estudiantenan a dicidi tambe di termina inmediatamente nan huelga.

FRANCIA Y UNION SOVIETICA

PARIS, 28 maart. — E embahador Frances na Union Sovietica, Dejean, a yega ayera na Paris pa deliberacion, rib cual su gobierno a invite despues cu Moscou a reconoce e gobierno Argelino interino. E no kier a duna ningun declaracion.

E embahador Sovietico na Francia, Winogradov, a wordu invita tambe door di e gobierno Ruso pa bai Moscou. E ta di idea di sali diasabra pa su pais.

„DE OLDE MOLEN" TA UN SIGLO Y MEI BIEU

ORANJESTAD, 28 maart. — E mulina cu nos ta mira para awor na Aruba's Palm Beach a bini foi e lugarcito Wedderveer, cu ta queda den e comunidad Wedde na Groningen.

El a ser construi na anja 1814 of 1815 na Winschoterzijl na Pekeldiep como mulina di awa i tabata tuma parti como un dje dos mulinanan cu mester a tene posicion di awa na nivel den Rediderland na Winschoterzijl. Ora cu anjanan despues e mulina a ser destrui gravemente pa orcan, nan a dicidi di reemplaze pa un maquina di stoom. Na anja 1897 sinembargo e [illegible] di mulina W. Kamps foi Winschoten a transforma e mulina aqui como mulina di maishi na Wedderveer. E ora ei tambe nan a larga pone riba dje un clave cu e inicialnan: G.R.L. — L.M. — 1897. Esaki tabata e prome letternan di Geert Rieks Lut, e anterior molinero i su esposa Lucretia Hubbeling. Den e anja ei tambe e mulina a hanja e nomber di „Lucretia Christina", cual nomber a queda manteni te na ani 1961. Despues cu e mulin a bai over den man di un otro donjo sr. J.H. Snelter el a queda den curso di anjanan pa su cuenta i a queda 'tras dianja, te ora cu na 1961 a ser dicidi na demole i construi 'trobe na Aruba.

VERGUNNING DI ANOCHI PA OLDE MOLEN

ORANJESTAD, 28 maart. — Dia Viernes mainta u.p. directie di „De Olde Molen" a hanja concedi di autoridad e vergunning di anochi. Awor no tin nada mas den caminda pa stroba e explotacion pensa.

CORSOW-SURNAM 1—0

Durante un wega de lo mas [illegible] Corsow a demonstra cu superioridad riba Surnam y for di prome cu sosiego, ya Corsow a marca su prome punto, cual stand a queda asina te na fin. Despues lo nos bolbe cu relato dje wega. Un felicitacion na nos muchanan di Corsow. Loran tabata e estrella trobe riba terreno.

Relato den Libelle tocante "DE OLDE MOLEN"

E mulina di Chrisje a emigra pa Aruba

ORANJESTAD, 28 mrt. — Den edicion dje revista Hulandes semanal di damas „Libelle" tabatin inserta bao dje titulo „E Mulina di Chrisje a emigra pa Aruba" un articulo en extenso dedica na „De Olde Molen" di Aruba. „Tante Chrisje" propiamente ta Sra. Christina Hillechiena Lycretia van der Meulen-Luth, un yiu muhe di Geert Rick Luth, quende na anja 1833 a cumpra e mulina destrui pa orcan pa e suma di f. 100.—, quende te corto tempo pasa a pasa su vehez den un casita banda dje miserable restante dje mulina, cual despues wel a hanja donjonan nobo trobe, pero cu sinembargo a queda considera como „su mulina".

Segun relato di „Libelle" e quibramentu dje „mulina di Chrisje" tabata un golpe pisa pa e muhe aqui, pasobra pa e anciana aqui, quende ya a perde major parti di su contemporeananan door di morto, ta e mulina aqui tabata forma un dje ultimo lasonan cu su pasado.

x — x — x

Luego nos ta contra den „Libelle" cu algun sucesonan gracioso. Un di nan ta asina:

„Na Aruba den e luhoso Aruba Caribbean Hotel nan a bisa: „Loque nos tin mester ta un mulina, un berdadera mulina Hulandes cu tur cos na dje i riba dje. Mericanonan ta loco cu mulinanan Hulandes i ta paquico nan tin nodi di bai enteramente te Hulanda, ora cu aqui mes kantu di porta, cerca nos na Aruba, nan por hanja admira asina un „picturesque windmill"? No, nos tin mester di un mulina di biento asina".

I a bai un carta Hulanda: Manda pa medio di esaki un mulina completo. Lunanan despues, na un luga na Venloo, sr. Albert van de Hoef, bandolero di naturaleza i comerciante di profesion a bisa:

„Dialuna mi ta bai Aruba 'trobe. Un luga delicioso cu hopi posibilidad e luga Aruba ei ta. Industria ta cuminza marchando bon aya. Petroleo nos tin caba i tambe industria di verf, cerbez i quimica, construccion naval i naturalmente nos nobis Aruba Caribbean Hotel pa turistanan. Ahan si, prome cu mi lubida: „Mi ta bai tambe cu un mulina completo pa e turistanan".

E historia aqui di den „Libelle" a ocasiona e movecion necesario di lenganan na Aruba i na tur caminda asunto dje MULINA tabata obheto di tur combersacion. Pasobra apenas e hecha a cubri e historia aqui. Ademas, manera nos por a leza na un caminda den e numero aki, e idea pa traha un mulina absolutamente no a ser crea den Aruba Caribbean Hotel i fuera di esei nomber dje „bandolero Albert van de Hoef" ta completamente desconoci na Aruba cerca esnan cu tabatin di haber cu e asunto dje proyecto di Mulina.

A manda cartanan Hulanda pa informa ta quende tabata e habitante desconoci di Venloo, pero sin ningun resultado. Aya tambe e tabata desconoci.

Signo di interrogacion

Incontestado tambe ta queda e preguntanan cu a ser haci ora cu nos leza e siguiente lineanan den „Libelle":

„I awor na Aruba folders ta haci mencion di „De Olde Molen" — manera — „Lucretia Christina" su nomber ta ser menciona na Aruba — com „Thrilling" un bishita na e mulina ei por ta. Comidanan Hulandes ta ser prepara; tin aya un panorama tipicamente Hulandes (aunque cu e awa ta solamente 3 centimeter hundu) i e alanan lo queda draai semper, esei ta queda na encargo dje motor di electricidad. Cual Mericano lo no haci caso di esaki? Na gruponan lo nan tumba pa Aruba i na Hulanda nos por spera otro anja un carta mas: manda nos pa medio di esaki un segundo mulina. Plannan pa esaki ya ta den preparacion caba.



Tante CHRISJE

Ta unda e escritor den „Libelle" a saca esaki? E motor di electricidad, e segundo mulina? I principalmente: ta quico por a inspire na redacta un semehante estilo picante?

Naturalmente ta lastima pa Chrisje cu „su" mulina a disparce, pero ademas esei no ta masha satisfactorio, cu un mulina, pa cual e permiso di destruccion ya a ser duna, awor ta renace 'trobe den su gloria completo den otro skina di imperio?

Ademas esei Chrisje mes tambe por a leza e palabranan aqui den su mes Libelle: „I awor nan a cohe mi mulina bai cuné; e ta para awor na Aruba, nan ta bisa. Ma quizas esei ta mehor tambe, pasobra si el a queda aqui lo nan a demole".

x — x — x

Tumando tur esaki na consideracion, e ta queda un relato anima den „Libelle" i aqui i aya un poco irrita i jen di cosnan incorrecto segun nos opinion.

OLDE MOLEN TA BUNITA TRABAO PA BOHAMA



A. ROOSJE

ORANJESTAD, 28 maart. — Construccion di „De Olde Molen" tabata pa N.V. Bouw en Handelsmaatschappij „Bohama-Aruba", cu tabata e inscriptor di mas barata pa e trabao aqui, un encargo interesante i alavez un provocacion. Incontablemente hopi tabata e vraagtekenen, pa cual e firma aqui, cu naturalmente no tabatin ningun sorto di experiencia den trahamentu di mulina, a hanjé cune. Larga nos acepta cu tur mulina ta mulina i ta mas cu claro cu nos lo por confia riba capacidad di expertonan riba e terreno ei manera e trahado di mulina na Hulanda Medendorp, quende especialmente pa e trabao aqui a bini foi Hulanda. Pero te ainda mes a resta basta problema mas, aunque cu tabata solamente numa pasobra un mulina aqui den tropico ta algu distinto cu un mulina den un luga friu. E cubierto di dak dje mulina por chemplo ta consisti di rubberoid, pero pa evita e quimamentu di dje pa solo, mester a cubri esaqui cu un capa di pizarra. E material aqui mester a ser importa enteramente foi Italia door dje adjunct-contratista pa trabao di loodgieter „Anlo". Pa por a carga e bovenbouw su peso di 52 on cu seguridad mester a haci forza na e parti p'atras dje onderbouw — loque riba su mes caba no tabata un construccion facil — na un manera masha solido. Bao di direccion habil di uitvoerder A. Roosje di Bohama sinembargo tur problemanan a ser quita foi caminda i danki Dios pa e homber aqui i su trahadornan balente ta para awor un „Olde Molen" nobo na Aruba su orilla di palma.

COLORNAN Y LISTA DI NUMBER A KEDA FIHA

ORANJESTAD, 28 maart. — Ayera durante un reunion publico di Cabez di distrito electoral na Aruba, e lista di numbernan pa venidero eleccionnan di Staten a keda fiha i tambe e colornan dje cincu partidanan politica participante.

E resultado ta lo siguiente:

Lista 1. A.V.P. - color berde.
Lista 2 F.O.A. - color bruin.
Lista 3 W.I.P.P. - color gris.
Lista 4 U.N.A. - color corra.
Lista 5 P.P.A. - color Oranje.

PELICULA TOCANTE SEGURIDAD RIBA LAMAR

SAN NICOLAS, 28 maart. — Dia 29 di maart p.v. lo tin pa 8'or den Lago Heights Club cincu pelicula over di seguridad riba lamar cu lo ser presenta pa piscadornan i amantenan di deporte di awa. Entrada ta liber.

GEZAGHEBBER TA MALO

ORANJESTAD, 28 maart. — Ayera Gezaghebber F.J.C. Beaujon di Bonaire no por a aparece na su trabao. Riba advies di dokter e mester tuma sosiego un poco tempo.

Cumpleanjos

Awe Hilario y Francisca van der Bies ta celebra nan 20 aniversario matrimonial, nan ta ricibi felicitacion di nan jioenan: Mildred, Shirley, Albert, Ronny y Eleonida, rumannan, sobrina y sobrinanan, tur nan ihanan, y demas familia Van der Biest, Croes Everon, Kock, Tromp y demas conocirnan.

Awe ta cumpli anja e hobencito Roberto Noguera. Felicitacion ta bini di su mamá Fea, tata Mathias, rumannan Frida, Mario, Bettie, welo Maximo Gomez, wela Solin Noguera, omonan, tantanan y demas familia Gomez, Arends, Ching, Bareno, Noguera y Martijn.

Exportacion di mulinanan na Hulanda no ta facil

ORANJESTAD, 28 maart — Propiamente ta lastima cu noticiero Klompsma di Radio Nederland Wereldomroep awe no por bai tira un bista un ratu na Aruba. Esaqui toch ta e homber, cu na October 1960 durante un entrevista radial cu constructor di mulina J. H. Medendorp foi Zuidlaren na presencia di mitar imperio a puntra su mes quico tabata inspira e hendenan na Aruba pa ofrece asina tantu placa pa asina un ruina di un mulina. Awe propiamente Aruba ta celebra e apertura festival dje mes mulina bieu foi Wedderveer, cu tabata para ta pronk na Palm Beach manera un Phoenix cu a resucita foi shinishi. Esaqui a bira posible pa medio di un numero di perseveradornan cu a ofrece na pone nan skouder bao dje proyecto risca aqui.

Ta di gradici masha tantu na e espiritu di iniciativa y perseverancia di Aruba Trading local y N.V. Hantrade na Amsterdam, cu awor Aruba tin su „Olde Molen". Pasobra ningun hende lo no por quere cu den Hulanda cu su abundancia di mulinanan di zaag, awa y mulina. En realidad, mulinanan bieu na Waterlooplein den Amsterdam no ta negoshi y enbano Sres. Paalman y Woudenberg a busca un bunita prospectus ilustra di un empresa Hulandes di exportacion di mulina renomera. Quende cu quier cumpra un mulina di segunda mano na Hulanda y luego ta hanje enfrente un tarea casi imposible, mas ainda, como tur mulina den e nacion aqui ta cai bao di Monumentenzorg, un departamento di Ministerio di Ensenjanza, Arte y Ciencia na La Haya. Y ta pa e motibu ei Monumentenzorg ta forma un estorbo pa e aspirant cumpradodemoledor.

Te ora numa cu hanja advies di Colegio di Estadonan Provincial, anto ta hanja permiso di demolacion cu tin di conferencia e ora ei cu comision di mulina.

Por dura lunanan, esta cu no ta anjanan, prome cu Monumentenzorg dicidi na duna su decision. E solucion pa esnan cu no por spera largu ta: bai busca un mulina-cu-permiso-di-demolacion. Ora cu Mantrade a descubri e solucion aqui, no a dura mucho cu nan a hanja na Wedderveer loque nan tabata busca.

El a cuminza na April 1960

Despues cu senjor H.N.T. Steenhuisen di Aruba Trading Company a tende na principio di 1960 cu sres. Paalman i Woudenberg tabatin e plan serio na Aruba na instala na Palm Beach un restaurant i un mulina Hulandes bieu original, el a dicidi di yuda haci solicitud i informacionnan na Hulanda.

Riba dia 11 di april el a manda e prome carta pa N.V. Hantrade na Keizergracht, Amsterdam: un relacion bieu di Aruba Trading Company, cu wel ta berdad nunca a haci publicacion di por a entrega mulinanan por major i por detal, pero cu a proba di ta semper dispuesto na haci su extrema esfuerzo na satisface su clientenan.

Hantrade a ser suplica na busca un mulina, afin di instala den esaki un restaurant-cabaret. (Pero di esaki no tabatin combersacion e dia ei ainda).

E fundeshi dje mulina lo a ser traha na Aruba: Foi Hulanda mester a bini e super estructura (e parti di ariba), toren i (alanan) aspanan giratorio.

Hantráde a cuminza pone man na obra unbez i hanja e chens ya foi dia 25' di april caba na ofrece un mulina di zaag Hulandes. E costonan provisorio a ser calcula pa 100.000 florin Hulandes. Pero aqui a bin resulta un bruhacion i suspencion i riba dia 14 di juni a drenta un oferta nobo: bao di e condicion, cu lo hanja permiso di exportacion i demolacion i a ser ofreci na Aruba Trading Company un mulina di awa cu tabata den un estado razonable.

Tabata mas o menos e mes tempo aqui cu Hantrade i ATC a descubri cuanto empleadonan protector di mulinanan a aparece riba escenario ora cu un hende quier a transporta un mulina di awa Hulandes na orilla di palma di Aruba.

Pero tambe e „plan mulina di awa" aqui a bin resulta un cos inseguro. I na Aruba e tension a aumenta, pasobra tabata reina den e dianan aqui e intencion di inaugura e mulina restaurant-cabaret na fin di 1960.

Pero foi necesidad a ser nace aqui tambe e solucion. Esaki tabata na man: esta di busca un mulina cu ya a hanja un permiso pa demolacion. Manera a ser bisa, asina tambe nan a bin descubri un tal ehemplar na Groningen. A bin contra anto cu un mulina Hulandes bieu di ocho cantu cu kruier ariba na stelling abao, manera nan ta bisa aya.

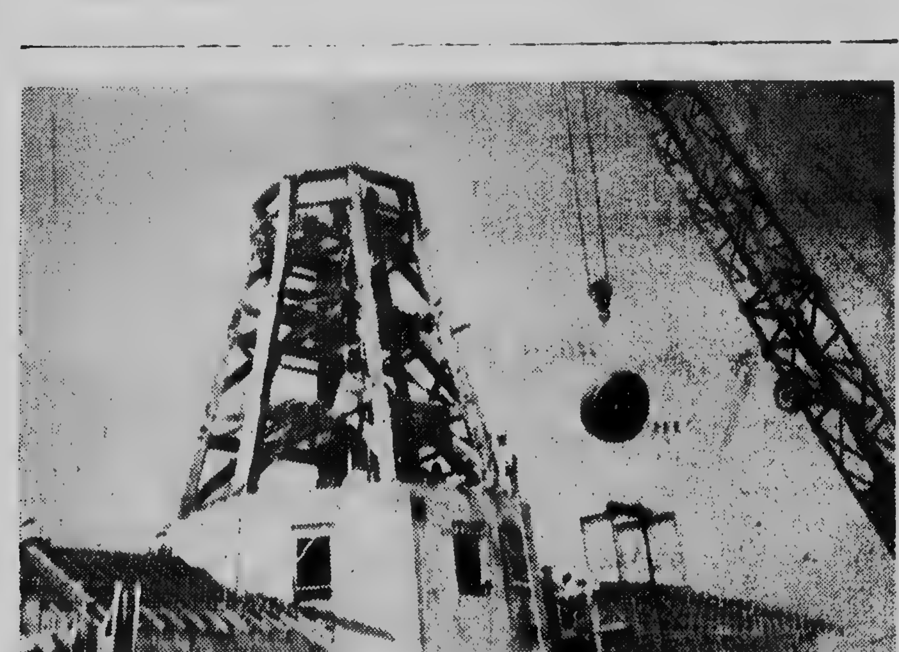
Wel tabata falta un i otro na e mulina bieu aki i e mester a ser renoba hopi, bao di cual e movimiento circular. Pero e productor di Amsterdam a mira un manera di haci den esaqui i e mescos tabata den e caso cu sr. Steenhuisen di Aruba Trading Company, despues di a ricibi demas informacion i portretnan.

Aruba Trading Company a hanja e mulina ofreci cu completo aparato giratorio. E piedranan original di mula nan a hanja acerca di regalo. ATC a haci e order riba dia 19 di Juli 1960, na cual a ser conveni, cu e constructor aqui di mulina Medendorp foi Zuidlaren lo demola e aparato aqui personalmente na Groningen i lo e bolbe monte na Aruba. Loque lo mester ser renoba lo traha aqui. Principalmente e caso tabata esaqui: cu na Aruba lo ser entrega un movimiento circular i palu di cubierto nobo. Aqui nan a haci uso di palu cu a pasa special pa un tratamiento contra comehein, di cual producto ATC tin su agencia („Wolmanized").

El a yega 28 januari 1961

E fecha preciso di yegada dje mulina na Aruba ta 28 di januari 1961 Cu „Breda" di KNSM a yega e carga di 30 ton di peso, bao di cual tabatin un as sol cu tabata pisa cuater ton i mei i dos aspa di 22 meter di largura. Afin di no stroba trafico mucho a dicidi di transporta tur e corotonan aqui cu un truck grandi di ATC riba un diadomingo mainta pa e luga di construccion na Palm Beach.

Yegando ei e asunto a queda den man di sr. Medendorp i Bohama, cual ultimo firma aqui a hanja permiso pa su construccion. I loque e combinacion aqui tabata na alcance di a haci, awe por ser admira: un mulina sublime, fuerte i dibertido, cu wel ta berdad tabatin 150 anja bieu, pero awor ainda ta facilmente por agrega 150 anja mas di existencia n'e.



Aqui un dje piedranan colosal di mulina di casi dos ton ta ser poni na su luga.

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— 45 —

„Esther . . . ."

Manera un eco e palabra aki tabata resona. Tabata como si fuera e tabata reflejo di un grito cu tabata resona foi murajanan di baranca den un luga leu.

Com cu ta e muhe aki a bin recorde cu un hende a menciona su nomber. Un hende cu antes e tabata conoce. Na e manera di pronunciacion ta solamente un persona sa tin custumber di jamé asina.

Pero e no por a recorda na e momento ei ta kende e persona ei tabata. Wel e ta comprende cu e stem tabata pronostica un keho un suplica mescla cu un deseo cu hamas lo por ser cumpli i diripiente manera un loco el a los foi den brazanan di su tata i a bai den direccion dje llamada.

Awor Esther a keda largu ratu ta para ta contempla cu lastima i sintimentu e hoben Drosten kende semper a munstre asina tantu carinjo i sinembargo cu nunca e no por a stima.

I mescos cu e pader a haci, asina Esther tambe a haci. El a cai na rudia banda dje curpa desmaya di su amiga di infancia Drosten i na un tono cu tabata kibra curazon di ser humano Esther a bisa Ralph:

„Mi amigu bon, mi amigu di confianza i di infancia. Larga nos lubida riba tur loke a pasa. Larga nos lubida i dera lo pasado i corda semper cu tur loke por tabata malo ya ta tras di nos lomba.." I poniendo su man slank i bunita riba frenta di Ralph el a bis'e:

„Ta na bo mi tin di gradici mi bida."

„Ata dokter ta bini", pader Broeckner a bisa. Si mi no ekiboca, mi ta kere cu ta hersensschuding b'a hanja

Pero esei ta pasa unbez trobe, pasobra ta asunto di un paar di dia di sosiego, loke hustamente ta masha bon pa bo. Pero sosega trankil sin pensa nada, pasobra tur cos a drecha."

Anto Drosten a responde:

„E cos di mas principal pa cual mi ta alegra mi, cu no a pasa bo nada, Esther. Principalmente awor cu bo tin bo tata aki cerca bo. I bisando asina su bista tabata busca Thomas Kallberg, kende tabata fregando su wowonan cu kantu di su man como si fuera e no kier a mira e escena aki.

I e bon tata, Thomas Kallberg tabata para ta deshoge na su manera, derramando lagrimanan di alegria cu toch tur cos a bin termina bon.

Despues cu dokter a bini i a duna tur sorto di instruccionnan tur e cuater hendenan aki a bin keda satisfecho cu resultado di un i otro, ma cu porfin enter e asunto aki, jen di complicacionnan, a lo largo toch a bin resulta bon. I obligatoriamente nan a dirigi un oracion di gratitud na Ser Supremo.

X X X

Tabata un predicashi masha largu cu pader Brockner a haci riba e Dia domingo Brillante cu a sigi i sin duda hamas e aldeanonan di Ammerbach a tende un predicashi asina bunita foi tempo cu e kapelan nobo aki tabata aya.

E predicashi aki tabata basa riba amor prohimo, riba e deber cu nos tin pa mira loke ta bon den nos prohimo, e deber di tin comprension pa dificultad di otronan i principalmente pa nos no setencia nos prohimo.

No tabata keda ningun hende e derecho di haci esei. I kende cu haci malo no tin derecho di schuif esei riba lomba di otronan. Ta nos obligacion di reconoce nos falta i rehabilita danjo haci na otronan.

I aunque cu e pader aki den su predicashi no a menta nomber di ningun hende particular, tur esnan cu tabata nan zapatu a bistie.

E pader aki a haci su predicashi na un manera asina emocionante, cu no solamente Ralph, Drosten, Thomas Kallberg i Esther falta poco no por a domina nan emocion, pero tambe e otro creyentenan a keda masha comovi.

De bez en cuando e hacido di redunan manera Malvina, Dora i e cunukero Hadden tabata seca un lagrima di trasteria, pasobra nan tabata sinti cu nan tabata culpable den enter e asunto aki door di nan mala lenga. I na manera cu Dora tabata sagudi su skouderman hende por a mira cla loke tabata pasa den dje.

E asuntonan a bin cambia asina repentinamente. A drenta un cambio grandi e inespera, un cambjo cu hamas e hacido di redunan por a imagina nan.

Ora cu misa a caba i cu un dje baidonan di misa a sali foi e tempel, diciendo qui bunita e palabranan dje kapelan tabata i cu tabata un berdadera bendicion cu nan tabatin un pader asina como nan kapelan, nan tur a sagudi cabez i a drenta cu e papiado di e palabranan aqui. E biaha aki e hendenan no a plama foi otro unbez. Tabata como si fuera nan tabata spera riba e kapelan pa nan mire un biaha mas.

Un cuarto di ora despues el a sali foi sacristia. Riba su cara tabatin un sonrisa fini. Ora cu el a mira e hendenan dje hacienda, cu un bista contentu el a camna bai cerca nan.

I e habitantenan di Ammerbach a keda ta contempla nan kapelan i tabata bisa e biaha aki cu sinceridad den nan curazon qui contentu nan tabata di por tabatin un kapela asina aki den nan parroquia.

FIN

ARUBAANSE COURANT
Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAHUEBS 29 MAART 1962 — No. 4302

GEZAGHEBBER INTERINO A EFECTUA APERTURA DI "DE OLDE MOLEN"

ORANJESTAD, 29 maart — Ajera mainta pa 11'or, cortando un cinta, Gezaghebber interino I. de Cuba a duna entrada asina enormemente frecuenta pa bai na „De Olde Molen" inaugurando na mes tempo e restaurant aki oficialmente. Prome cu e momento solemne aqui adi cortamentu di cinta a tuma luga, cuater orador a dirigi nan pa medio di nan discurso na e grupo chiquito di autoridadnan, cu a uni nan den un circulo rond dje podio riba e parkeerplaats.

Generalmente nan tabata considera e mulina un ganancia pa Aruba. „Excito dje proyecto di mulina aqui ta proba e confianza dje iniciativa particular den desarollo turistica dje isla aqui, asina Gezaghebber interino De Cuba a bisa den su discurso.

Mientras e mulina fuerte tabata para ta lombra den solo i banderanan Antillano, Hulandes, Mericano i Venezolano tabata bula contento den e cesped cu nan a caba di traha, e oradornan a subi podio, despues di a ser introduci cu un corto palabra, pa e hefe di oficina di turista, sr. Michael i Kuiperi.

Sr. C.H.G. Turkenburg, un dje directornan dje N.V., a bisa di ta contentu mirando e gran interes cu semper a existi pa e mulina El a splica acerca con facil ta pa traha plannan pero alavez con dificil tambe ta, pa trece esaki na realizacion. E iniciadornan Th. Paalman i G.J. Woudenberg, segun cu e orador tabata convenci, mester a vence masha hopi dificultadnan. „Nan perseverancia ta merece nos profundo respet". Sr. Turkenburg a duna un splicacion com e dos hombernan aqui den algun luna di tempo a hanja centenares di accionnan pa e mulina pasando nan mes di cas pa cas. Orador tabata agradecido na territorio insular, pero e tabata en particular agradecido na deputado O.S. Henriquez pa e interes demonstra i e ayudo concedi.

Tambe el a expresa su elogio na e firma di contratistanan di Bohama-Aruba, cu a sabi di hiba a cabo un trabao cu absolutamente no tabata facil. Sr. Turkenburg tabata di opinion cu e empenjo pa desarollo di turismo na Aruba no mester queda para na e mulina sol, pero cu mester inverti mas tantu ainda riba e terreno aqui, afin di crea e posibilidadnan na atrae i ricibi na un manera satisfactorio e fila creciente di turistanan cu ta biniendo Aruba.

Segundo hotel?

Den su discurso deputado Henriquez a declara cu e tabata masha estrecha den e proyecto di mulina. Tirando un bista atras riba desarollo di Palm Beach-sector den ultimo anjanan e tabata recorda con e huntu cu cuater otro homber riba un dia na anja 1955 tabata chambuca door dje santunan di Palm Beach. E tempo ei no tabatin boulevard ainda i tabata masha dificil pa alcanza e orilla aqui di Palm Beach. Pues e cincu hombernan aqui a dwaal cantu di lamar i cu cuidao nan a scohe e luga caminda e Aruba Caribbean Hotel mester a bin resucita. Siguiendo principionan den antanjo di obranan grandi, el a bin trece na memoria di su auditorio tambe, com apenas tabatin 10 luna pasa cu e cu sr. Brandehofer, (actualmente director di Antilles Chemical Company), hefe di Servicio di Openbare Werken Schuiten, hefe di Domeinbebeer Oehlers tabata camnando kantu di orilla di Barcadera pa busca un luga adecuado pa industrianan quimica. I apenas nos por figura nos mes con antas Palm Peach tabata precies, e orilla montanjoso di Barcadera. Tampoco nos no por figura nos mas com e sitio caminda „De Olde Molen" ta para awor aqui, tabata afes mas. E luga aki el a yuda busca personalmente huntu cu sres. Paalman i Woudenberg i un experto di D.O.W. El a trece na memoria con e scohementu dje sitio exacto a trece hopi dificultadnan cuné, mas tantu cu sa ta custumber den otro ocasionnan. E iniciadornan propiamente quier a instala e aparato aqui kantu di e boulevard, loque sinembargo a trece e dificultad, cu e mulina no tabata hanja un fondo adecuado. Porfin nan a bini na acuerdo pa instale caminda e ta actualmente.

E deputado a jama „De Olde Molen" cu su bar i restaurant „un proyecto di prosperidad masha interesante". „Un importante ganashi pa Aruba", „A touch of Dutch den Caribbean".

Sinembargo e tabata tambe di opinion cu mester a bini mas atraccion pa turistanan na Aruba. Ainda tin mucho poco cos pa distrae e pasahero di vacacion.

Den e relacion aqui e deputado a observa cu actualmente BC ta ocupa cu „plannan masha formal pa construccion di un hotel cu 420 kamber na balor di $. 8 million na lado dje orilla meimei di Aruba Caribbean Hotel i Palm Beach Club".

E deputado a expresa su speranza pa cu e plan aqui por ser realiza denter di dos anja mes" Despues di a expresa su felicitacionnan na e iniciadornan i na tur esnan cu a coopera na realizacion di „De Olde Molen", sr. Henriquez a termina su discurso munstrando enfaticamente cu „De Olde Molen" ta di prome proyecto di turista na Aruba cu a ser realiza, gracias na e iniciativa particular, casi enteramente traha cu capital Arubano.

Cooperacion tipicamente arubano

Tercer orador tabata sr. Ch. Morales, un dje tres comisarionan dje N.V. El a munstra riba e cooperacion i union cu tabata e factornan na cual e mulina tin di gradici su existencia. El a jama e calidadnan aqui tipicamente Arubano. „No ta existi un luga na unda cooperacion entre hendenan un cu otro t'asina bon manera aqui", asina sr. Morales a observa. E „United we stand, divided we fall" no ta solamente valido pa politica i deporte sol, pero e ta tambe pa mundo comercial i pues pa „De Olde Molen" tambe. E mulina ta para aqui como un simbolo di loque por bini na ser realiza tantem cu ta existi cooperacion".

Anja 61—62 ta e mehor periodonan

Como quiera cu Gezaghebber pa motibu di enfermedad tabata impedi di presenta, Gezaghebber interino sr. I. de Cuba a efectua e apertura. Munstrando riba e proyectonan grandi cu anjanan pasa a ser realiza i esnan cu ainda ta na punto di hanja nan realizacion, sr. De Cuba a munstra cu riba terreno economico Aruba ta pasando un temporada interesante. „Tambe riba terreno turistica nos ta bayendo dilanti", asina orador a bisa, kende a observa cu e anterior temporada di turista tabata esun di mas mehor cu Aruba por a yega di conoce.

„Ta existi motibu pa optimismo".

„Algun pesimistanan a pensa cu e partidarionan di „De Olde Molen" tabata camnando cu mulinanan chiquito, pero major parti tabata sa mehor afortunadamente". Atrobe Aruba a bira un atraccion mas ricu i segun mi opinion „De Olde Molen" tin tur chens riba un exito".

Apertura

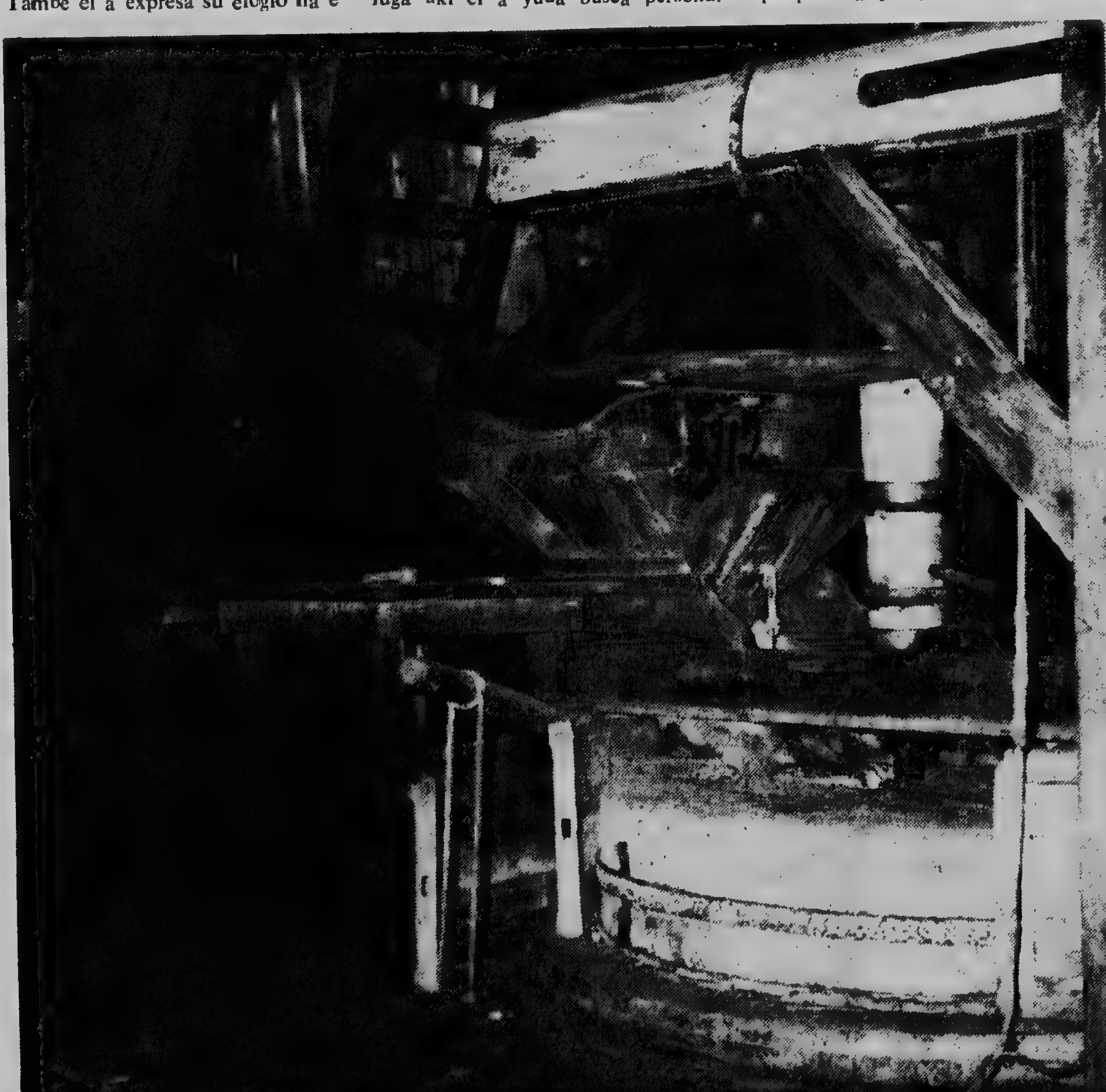
Despues cu Desirée i Donné Paalman, bisti na trahe Hulandes, a entrega Gezaghebber interino un sker, esaki a corta e cinta cu cual efectuacion e inauguracion dje restaurant a bira un hecho.

Despues di esaki enter e combito a bai p'aden dje restaurant, na unda bao di tononan alegre di muziek di orgel (caha di musica), nan a bishita enter e mulina p'aden i p'afo i luego a goza di un brindis i un koud buffet.

Ya caba tabatin graba den balkinan dje mulina nombernan di personanan cu quier a queda inolvidable.

Solamente e adornonan no tabata di fecha reciente. Nos a mira aya por chemplo para J. Douma 16 Juli 1938 i ainda otro inscripcionnan di hasta foi 1918. Nos ta teme cu pronto lo bini mas acerca, pasobra entrada na e zolder di balkinan ta liber. Ayera caba nos a mira Sr. Murray, president-director di Lago te den ton dje mulina ta admira e piedranan di mula.

Despues dje recepcion di ayera mainta, cu a dura como dos ora, tabatin ayera nochi mas di cien accionista di „De Olde Molen" cu a ser trata. Awe mainta 10'or e bar i restaurant ta queda abri pa publico.



Aqui nos ta mira e mecanismo di mula di „De Olde Molen". Na derecho bao dje enorme piedranan di mulina meimei di cual e granonan ta ser mula na harinja. Na izquierda riba e piedranan nos ta descubri e trechter grandi di palu den cual e grano ta ser basha. Foi ei e ta ser basha den un espacio smalito meimei dje piedranan.



Gracias pa cooperacion di squadron di helicopter di „Karel Doorman" nos por a saca e portretnan particular aqui dje restaurant „De Olde Molen". Mas atras nos ta mira Palm Beach y Aruba Caribbean Hotel. E alameda dilanti dje mulina no tabata completamente cla.

GEZAGHEBBER TA GRAVEMENTE MALU

ORANJESTAD, 29 maart. — Situacion di Gezaghebber Beaujon cu a ser tuma antayera den hospital San Pedro, tabata ayera critico.

PRIJS DI PORTA NA SHOW DI MODA TA UN VIAHE PA PUERTO RICO

SAN NICOLAS, 29 maart. — Manera nan a conta nos ayera, un dje prijsnan di porta dje show di moda di Sra. Reeberg cual lo tuma lugar riba dia 7 di april, lo ta un vuelo retour Aruba-Puerto Rico. E show aqui lo tuma luga na Basi Ruti i lo ta bao di auspicio di Y's Men's Club.

Mescos tambe un combo lo duna su cooperacion na e anochi aqui.

MEDITACION DI PASION

ORANJESTAD, 29 maart. — Dia domingo mainta 9.30 Voz di Aruba lo transmiti meditacion di pasion. Aqui lo haci uso di palabra prof. A. Hammerstein di parroquia di S. Mathias na Warmond. E obheto di su predicashi ta „E PUNTO DI GRACIA". Como introduccion lo e koor di misa di Warmond lo transmiti algun cantica en cooperacion cu e koor dje Gran Seminario.

ARRESTADO A HINKA POLIZ NA STA. CRUZ

SANTA CRUZ, 29 maart. — Diamars anochi ultimo un polis a ser hinka pa un tal B.G. ora cu nan tabata transporta e homber aki pa warda di polis na Balashi. E polis a hanja varios hinka den region di su corazon y mester a ser tuma den hospital San Pedro.

B.G. taba'a e homber cu a haci su mes culpable na un accidente di trafico diamars anochi mitar di ocho na Piedra Plat, pa despues sigi corre bai sin haci cuenta di nada. Rato despues dos polis a arrestele na su cas den vecindario di Santa Cruz. Nan a hanjele den estado di burachería y ademas e homber aki su rijbewijs tabata kita. Den un auto di polis B.G. a ser transporta pa warda di polis na Balashi acompanja pa un polis. E otro polis a sigi nan tras manehando e auto di G.

Na caminda pa warda e polis jama Suisse di pronto a ser ataka cu un cuchu pa G., kende a proporciona e polis varios hinka den region di su corazon. E polis sinembargo a sabi di para e auto y e otro polis cu tabata sigi nan e ora ey a logra domina G.

E polis victima Suisse a ser hiba hospitaal San Pedro y segun informacion e no ta den peliger di bida. B.G. e ora ey a ser poni preso.

Manera nos por a saca for di e noticia aki ta asina cu e polis tabata transporta un homber burachi sinta su tras cu un cuchu den su poder.

SOCIEDAD DI COMERCIO E INDUSTRIA A HANJA 30 MIEMBRO NOBO

ORANJESTAD, 29 maart. — E accion di solicitud di miembronan pa Sociedad Arubano pa Comercio e Industria a bira un exito. Ya 30 miembro a bin inscribi nan.

E directiva ta pensa na tene un anochi di contacto na principio di april pa e miembronan. En principo Deputado O.S. Henriquez a priminti di funciona durante e reunion aqui como huesped-orador i lo tene un conferencia over di „Aruba i E.E.G."

DESTAJO DI CONSTRUCCION DI MULO PROTESTANT

ORANJESTAD, 29 maart. — Ayera mainta taba'in destajo di un Protestant Christelijk Mulokopschool na Oranjestad na oficina di D.O.W. publicamente. A ser ofrece continuamente dos prijs, esta inclusivo i exclusivo un cierto leslokaal. E siguiente ofertanan tabata:

1. **Bouw Mij. „Aruba" N.V.** f. 49.578.— f. 57.078.—
2. **Marcial G. Tromp.** f. 47.578.— f. 54.080.—
3. **Petrona & Croes** f. 49.680.— f. 56.480.—
4. **Bohama „Aruba" N.V.** f. 51.100.— f. 59.600.—

E contrata a ser manteni.

ELECCION NA HULANDA

DEN HAAG, 29 maart. — Avera Hulandesnan lo bai urna di eleccion pa eleccion di Provinciale Staten, na cual pa e 11 provincianan tin un total di 665 asiento disponible.

E eleccionnan aki no solamente ta di importancia pa e futuro gobernacion interino di e provincianan, sino tambe pasobra Provinciale Staten ta eligi Eerste Kamer.

Generalmente nan ta considera e eleccionnan aki como un posibilidad pa pueblo Hulandes expresa su mes tocante e direccion cu e gobierno na mando hiba, den e caso aki, tocante e gobernacion di salario, e kestion di Nieuw Guinea, construcicon di cas etc. etc...

SENTENCIANAN NA HONDURAS BRITANICO

BELIZE, 29 maart. — Francisco Sagastume, kende ta acusa di a dirigi un infiltracion den Brits Honduras for di Guatemala, a hanja un castigu di dies anja di prison. E sentencia a worde duna pa un corte na San Creek na Belize.

Un tal Gustavo Rosado a hanja mesun castigu riba acusacion di uso di violencia di arma.

NAN A TIRA HABITANTE DI WEST BERLIN MATA

BERLIN, 29 maart. — Ayera nochi na frontera entre Oost y West Berlijn polisnan di Alemania oriental a tira un habitante di West- Berlijn mata.

Segun testigonan ocular e polisnan di Alemania oriental a tira ocho biaha. E homber cu a sufri heridanan graf, a muri despues den hospital.

S. A TIRA ACIDO SULFURICO — A RAKA MUCHANAN

SAN NICOLAS, 29 maart. — Ora cu tabata existi un desunion banda di un botica na San Nicolas diamars merdia, un assistent dje botica aqui, despues cu e kestion a bira man-na-man entre e y un cliente fastioso, a cohe un glas di midir cu acido sulfurico i a benta esaki den direccion di e abusador. Esaki a zak abao na tempo di moda cu ta solamente algun spat sol di a hanja dje liquido peligroso aqui, pero lastimamente enter e acido picante a resulta riba un persona cu tabata pasando ei banda i mester a ser hospitaliza immediatamente. Un mama cu dos yiu muhe i un baby tambe cu tabata sinta den un auto cu tabata parkeer ei dilanti a hanja algun spat dje veneno aqui. Tabata muchanan di 9 i 10 anja. E muchanan a hanja herida di quima den cara i uno di nan hasta tabata gravemente herida. Despues di tratamiento den hospital e muchanan por a regresa cas 'trobe. E assistent-boticario S. ta deteni.

GOLPE MILITAR NA SIRIA

BEIROET, 29 maart. — Radio Damascus ta anuncia, cu e direccion di ehercito di Siria a tuma poder over. Nan a disolve e asamblea constitucional y president di Republica di Siria a baha.

Un junta militar a tuma gobernacion di e pais riba su mes.

Radio Damascus ta anuncia mas aleu, cu e golpe di estado a worde haci pa e comandante supremo di ehercito di Siria.

El a pone constitucion for di elaboracion y a disolve representacion di pueblo, pasobra esaki a faya na ehecucion di e tarea cu cual e tabata encarga.

E emisora a transmiti tambe un participacion di direccion di ehercito cu tur aeropuertonan ta sera.

ARRESTACIONNAN NA VENEZUELA

CARACAS, 29 mrt. — Mas di 50 persona na Venezuela ta detene pasobra nan tabatin comunicacionnan, cu e guerrilleronan den e serru di Aroa cu ta keda na mas di 300 km na este di Caracas.

Entre e arrestantenan tin miembronan dje comite local dje districto Bolivar dje partido di oposicion, Union Republicano Democratico.

Corbeta „Snellius" a sali cu destino desconoci

HONG KONG, 29 mrt. — E corbeta „Snellius" di 1090 ton cu tabata den dok pa revisa, a sali cu destino desconoci for di Hong Kong.

Un portavoz di consulado hulandes a ninga di bisa qui ora e bapor a sali of unda e ta bai.

MILITARNAN HULANDES PA CORSOW

SCHIPHOL, 29 maart. — Den cuadro di reforsa anuncia door di gobierno, pa Nieuw Guinea avera tardi un contingente extra di militar a sali for di Schiphol pa Corsou. Segun informenan tur tabata mariniernan.

Hopi familiares tabata presente na Schiphol pa tuma despedida di e soldanan.

E grupo ta haci e viahe den un avion DC-8 di KLM, prepara especialmente pa e viahe aqui.

Djies prome cu nan a sali pa e avion, teniente Vicario J.F.M. De Sain a tuma despedida di e mariniernan.

MERCA Y E KESTION DI NIEUW GUINEA

WASHINGTON, 29 mrt. — Ambtenaarnan dje ministerio mericano di exterior a declara, cu Merca ta keda di opinion, cu e reanudacion di e deliberacionnan entre Hulanda y Indonesia ta e mihor caminda pa un arreglo pacifico dje kestion di Nieuw Guinea.

Nan no a hanja informacionnan cu nan lo reanuda e deliberacionnan. Un vocero oficial dje ministerio a anuncia na periodistanan, cu e ministerio no tin comentaro riba e mandamentu di bapornan di guerra hulandes y trupanan pa Nieuw Guinea.


maidenform*
dreams for sale
you can buy this dream...and 44 other fabulous-fitting Maidenform bandeaus!
SWEET MUSIC* LACE with floral-patterned lace for lingerie-luxury and exacting fit! White, black/A, B,C cups
COUNTERPOINT* made with new super-strong Spandex 3 (non-rubber) elastic. Lasts far longer! White/A, B,C,D cups
VARIETTE* made with incredibly light-weight Spandex 1 (non-rubber) elastic. 4 dreamy styles. White/ A,B,C,D cups
ARABESQUE* with bias cut insert for superb separation and luxurious hand-like embroidery. White/A, B,C cups
SWEET MUSIC* with reinforced laminated undercups to keep you at your peak of prettiness! White/A, B, C, D cups
CHANSONETTE* long-loved favorite with circular and spoke-stitched cups for finest fit. White/A,B,C cups
PRE-LUDE* features gently stiffened contour band that separates as it clings—never slips. White, black and red/ A,B,C cups
you can buy this dream...and 13 other beautiful Pre-shaped Maidenform bras!
VARIETTE* CONTOUR cups lined with exclusive—new, non-rubber lighter-than-foam dream foam. White/A,B cups.
MUCH ADO* with embroidered and V-stitched foam-lined cups. Traced with lace! White/A,B cups
ETUDE MINOR* with tic-tac-toe stitching for firmness and contoured cups for fullness au naturel! White/A,B cups
PRE-LUDE* padded with exclusive contour band that insures elegant curves, lasting loveliness. White/AA, A,B, cups
ARABESQUE* CONTOUR features an added secret ingredient. The cups are gently lined with foam. White/A,B cups
CONCERTO* tricot-lined foam and circular stitching enhance the new rounded look. White/A,B cups
SWEET MUSIC* CONTOUR with wafer-thin foam lining stitched right into cups. White/A,B cups
you can buy this dream . . . and 25 other strapless and longline Maidenform bras!
CYMBAL* SIX-WAY light foam lining enhances a petite figure. Elastic back stays in place. White/A,B,C,D cups
MUCH ADO* LO-BAK features versatile (plenty of wearwithal) waist-length, low back. Black or white/ A,B,C,D
TRACERY* ONCE-OVER rounds contours, reduces waist, flattens tummy, smooths hips. White/ A,B,C cups
SWEET MUSIC* FULL-LENGTH in alencon lace—the bra for figure-skimming fashions. White, black /B,C,D cups
SWEET MUSIC* FULL-LENGTH with spoke-stitched cups plus waist-length cinch. White/B,C, D cups
TWICE-OVER* THREE-QUARTER LENGTH embroidered cups and criss-cross insert. White/A,B,C, D cups
TWICE-OVER* FULL LENGTH with elastic back and midriff that keep you waist-deep in comfort. White/A, B, C, D cups
you can buy this dream...and 19 other slimming, trimming Maidenform girdles!
VARIATION* the featherweight champion of the underworld! Incredibly comfortable all day long! White/S,M,L
VARIATION* with center-of-control front panel to keep your tummy firmly, comfortably in line. White/ S,M,L,XL
FRAPPE* effective front panel underlines, undermines a tummy! Black/white/lavender/ pink/blue/champagne S,M,L
FRIS-KEE* with one-way stretch panel for the smoothest, firmest tummy control. Dip-waist! White, black, pink/S,M,L
MEDLEY* made of long-lived Lycra 2 (non-rubber) elastic. Won't ripple or lose its strength. White/S, M,L
SPINDRIFT* HIGH TOP with marvelous new waist cinching top that really tucks in your waist. White/S, M,L
SPINDRIFT* with back, side and front panels for bendable, dependable comfort and control. White/ S,M,L,XL
you can buy this dream...and 48 other Maidenform pantie girdles/garter belts!
VARIATION* GARTER BELT designed to gently firm and control the youngest figure. White/S,M, L
VARIATION* PANTIE the next-weightless wonder that launches a thousand fashion looks! White/ S,M,L
SPINDRIFT* with longer length styling for the slimmest, trimmest thighs beneath sleek fashions. White/ S,M,L,XL
FRAPPE* PANTIE is flattery in six sweet 'n sugary shades. Effective tulip-shape tummy-firming front panel. S,M,L
FRIS-KEE* with one-way stretch panel for the smoothest, firmest tummy control. Dip-waist! White, black, pink/S,M,L
FRAPPE* LONG LEGS diminishes inches from hips and thighs. White or black power net or spandex. S,M,L,XL
FRIS-KEE* LONG LEGS goes to great length for a smooth line between you and slim fashions. White, black./S,M,L
maidenform... the big name in fit and fashion! at leading stores everywhere!
*REG. U.S. PAT. OFF. 1962 BY MAIDENFORM, INC., MAKERS OF BRAS, GIRDLES AND SWIMSUITS
1 Variette—All cotton broadcloth. Center elastic: Acetate, Cotton, "Vyrene" Spandex. 2 Medley—Power net elastic: nylon, acetate, 15% "Lycra" Spandex. 3 Counterpoint—All cotton broadcloth. Center elastic: Acetate, Cotton, "Vyrene" Spandex.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli 20 anja senorita Dorothea Mariet. Felicitacion ta bini di su mama, su ruman Sra na Imelda Hof, Leoncita na Hulanda, madrasa Francisca Schorea, padraso Leonsito Schorea, primo Manuel Schorea di Sto. Domingo ta bini felicitacion di senjora Gladys Schorea y su baby Laura, shon Mara Schorea, tambe di su prima Carmen Frakken, omo Nicodemus, primo Hose Frakken y senjora Agnes Frakken ,especialmente di su madrina Simonja Bislip tanta Loila Koolman, Dominico Koolman y demas amiganan.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diahuebs 29 di maart

DE VEER 8.30 „The Comancheros" 18 j.
RIALTO 8.00 „La sangre siempre es roja" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 DOUBLE PROGRAM „Hell bent for leather" & „The shadow of the cat" 18 j.
AURORA 7.30 „The last mile" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Bala de plata" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23, Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN

Donderdag

Anguilla 8.00, Antigua 8.00, Argentina —, Bolivia —, Bonaire 10.00, Brazilie —, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile —, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica 15.30, Cuba —, Curacao 10.00 - 16.00, Ecuador 15.30, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00—15.30, Fr. Ghiana 8.00, Ghadeloupe 8.00, Guatemala 15.30, Haiti 8.00, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica —, Martinique 8.00, Mexico 15.30, Montserrat 8.00, U.S.A.: Miami Fla. —, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. —, Nevis —, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay —, Peru 15.30, Puerto Rico 8.00, Rep. Dominicana 8.00, St. Kitts —, St. Maarten enz. —, Suriname 15.30, Trinidad enz 15.30, Uruguay —, VENEZUELA Caracas enz 15.00, Maracaibo —, Virgin Eilanden 8.00.
Atencion: Certificado di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Diahuebs 29 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino-Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Vairacion Musical
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta Noticias Local i Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
5.45 Calypso
6.00 Programa di Nutricia
06.15 Calypsos
6.30 America i su musica pa cortecia di Winkel Handel Maatschappij.
6.45 Instrumental
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Cortijo y su Combo
09.00 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 29 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Prosa y Poesia
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Cafe Con Musica
4.45 Noticias Espanol
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Ranger Bill
8.00 World News
8.15 Off the Record
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Jueves 29 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación.
8.57 Información sobre los programas del ida
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nación.
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El studio de Hector Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo.
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Tombstone Arizona
6.00 El show de Renny
7.30 El desafio del hombre
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 Esta noche Billo
9.00 La novela „El Dios caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Aventureros del Mississippi
10.30 Jet noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 El implacable Dawson
11.30 Wyatt Earp
12.00 Vidas cruzadas
12.30 Informacion sobre los programas de mañana.
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida.
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"

VOZ DI ARUBA

Diahuebs 29 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
08.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you News in English C.P.J. Celaire
0630 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos musical de Limacol"
7.45 Melodias matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Fuente Musical
11.00 Musica di awe manjan y semper
11.15 Mambos, Merengues y Merecumbee
11.45 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion musical di merdia
13.15 Conjunto y artistanan Antillano
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C.P.J. Celaire.
19.15 Melodias Amstel
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Musica varia
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios".
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. Listeners' Choice" Amstel

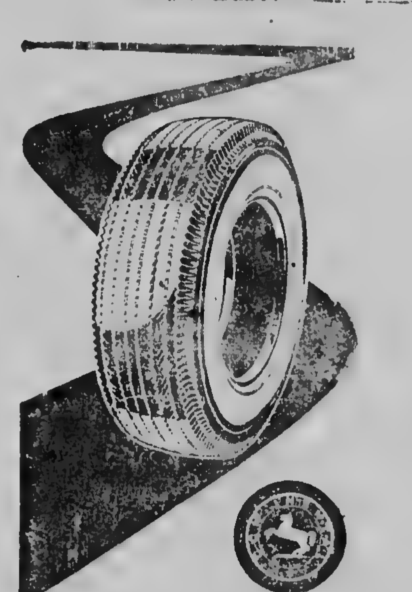
TENNIS NA ARUBA JRS.

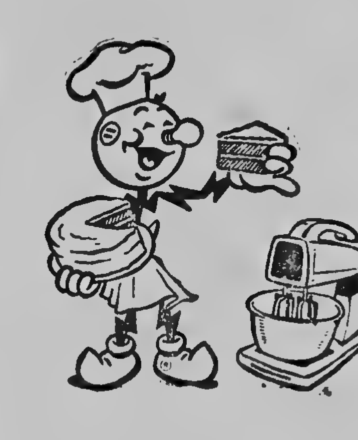
(Di nos redactor Deportivo)

Diamars atardi e team di Herman Kuiperi Jose Correa a obtene un triunfo den dos set ariba e team di Miguel Pieters/Edgar Kelkboom. E setnan a caba ambos cu anotacion di 6—0. Pa e equipo ganador ta nan segundo triunfo den tres salida, mientras cu Kelkboom/Pieters den mes tanto salida tin un triunfo y dos derrota.

Actualmente ta encabesa e torneo e team di Sid Frigerio/Cesar Kipp, cual team tin tres victoria den tres wega. Efraim Tromp y su companjero tin dos gana den dos salida.

Awe tardi ta programa e partido entre e team di Edwin de Cuba/A. de Graaf y esun di C. Bruyn/F. Brion.







CISCO KID

1. „Laga nos bai, Matos!" „Abo ta manda, sheriff"! 2. „No, no!" Abo ta inocente!" „Calma bo Gina ta e deber di sheriff.." 3. „Acusado cual ta bo ultimo voluntad?"



DICK TRACY

1. „Nos a check e impresionnan di dede! Awor prepara bo, pasobra esaki lo bo no kere". 2. „Kiko? Bisa esey atrobe". 3. „Asina ta punta bo skopet ariba dje. E homber ey ta e refugiado mas busca den historia di polis". 4. „Nan tin un gahuya di horca prepara pa e homber aki for di anja 1921, Sam ta bisa".



E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS

pa Tuyuchi

— No. 1 —

Un momento Ingrid Hennepa tabata vacila. E villa grandi i blancu, cu tabata situa masha mahestuoso i grandioso den un parque masha bunita traha, a trece den bruhacion. A dreat'e un duda leve.

El a saca e carta foi su cartera. Aunque cu el a leza e carta aki te fada, te cu casi e por a bise foi su cas, sinembargo atrobe el a dicidi di tira un bista riba dje, pa di e manera aki e trece calma den su nervionan.

E carta tabata resona asina:

—o—

„Apreciable Srta. Hennepa.

„Mi tin e tarea agradable di por participa bo un noticia cu por guia bo bida den un otro direccion. Contenido di mi mensahe ta solamente personalmente mi por participa bo. P'esei mi ta tuma e libertad di suplica bo na bin bishita mi otro seman diahuebs na Dusseldorf. Denter 3 pa 6'or di atardi lo mi por ricibi bo. Mi ta propone bo di tuma algun dia di verlof i hasta eventualmente tuma bo retiro mes. E ultimo decision aki mi mes'er larga naturalmente na bo mes. Peri foi awor caba mi kier sigura bo cu lo bo no sufri ningun sorto di perhuicio financiero si acaso mes bo tuma bo retiro.

„Afin di por haci bo viaje di Munchen pa Dusseldorf tan agradable posible i pa cubri bo gastunan, mi ta manda huntu cu e carta aki un check di mil mark.

Respetuosamente,
Dr. Karel Brunnemann."

Cu pasonan rapido Ingrid tabata siguiendo camina pa e villa i pronto el a hanje para dilanti un vestibuo espacioso. Door di un bentana grandi di glasnan di color luz tabata cai riba un salon caro, muebla cu masha bon smaak.

Un dama di alomenos 40 anja a camna bin contre.

„Bon dia, Srta? Cu kico mi por sirbi bo?"

Un rato Ingrid a pens'e, pasobra ainda e tabata bao di encanto dje abundancia dje villa aki.

„Bon dia. Mi nomber ta Ingrid Hennepa.... i mi.."

„Oh, Srta. Hennepa. Mi ta secretaria di dr. Brunnemann. Mi nomber ta Heraldina. Bo kier sigi mi?"

Un ratu despues Ingrid tabata para den oficina dje notario. Esaki tabata sinta tras di su lessenaar, riba cual tabatin solamente un telefon blancu, cu un cenicera masha grandi.

Despues cu Ingrid a cai sinta e notario a puntra:

„Mi ta spera cu bo tabatin un bon viaje?"

Ingrid a sagudi cabez. E tabata sintie chiquito den e siento asina humdu. „Si: mi n' tabatin nada di keha. E viaje tabata sublime i primeramente i principalmente mi kier gradici bo pa e tantisimo placa cu b'a manda pa mi."

„Pero Srta Hennepa, esei tabata un bagatel, pa bisa numa un cos. Un ensayo di dje acontecimentonan venidero. Foi awor 'e adelante lo bo por dispone riba su mannan enteramente otro."

Ingrid a keda ta mire como si fuera e no kier a kere su mes oreanan.

„Mi n' ta comprende nada absolutamente di tur esaki? Ta pakico b'a ordena mi na bini aki i ta pakico b'a manda asina tantu placa pa mi? Eseinan ta pa mi un misterio ainda. Pakico bo ta pretende cu den futuro lo mi dispone riba sumanan mucho mas grandi?"

„Ta cu e preguntanan aki lo nos yega porfin na berdad dje asunto. Pero afin di mi duna bo un contesta riba esei lo mi mester cumpli cu un formalidad. Mi por mira bo paspoort?"

Ingrid a entrega e homber loke el a pidie i e notario a haci un estudio dje documento cu escrupulosidad. Despues el a entrega e paspoort trobe na su donjo.

„Mi tabata obliga na averigua berdaderamente cu ta bo mes ta Ingrid Hennepa. Awor mi por cuminza cu mi declaracion. Bo ta huma?"

„Solamente na oranan manera esaki. Esta ora cu mi ta excita."

E notario a dune un sigaria i a ifrece candela, despues di cual e mes a cende un siga diki i pretu.

„Aki na alemania ta mi ta atende interesnan dje firma Bramsley, Bramley i Withcomb di New York, cu na nan turno ta encarga cu asuntonan dje ciudadano mericano Henry Taylor. Ta mas cu claro cu e nomber sol no ta bisa bo nada. Pero Henry Taylor ta bo paisano, el a nace den e mes ciudad cu bo, pero aki na Alemania nan tabata jame simplemente Heinrich Schneider. I e ta ruman di bo mama."

„Si, esei ta cierto. Masha hopi bez mi mama tabata papia over di om Heinrich. Pero riba un cierto dia esei a disparce i nunca mas nos a tende di dje, alomenos foi 20 anja pasa. I e ta bibando na Merca awor?"

„E tabata biba na Merca. Bo tio tin dos anja caba morto. Dos anja pasa el a muri pa un accidente di aeroplano".

Ingrid su cara a bira serio.

„Ta manera den nos famia no tin chens pa un miembro muri un morto natural mas. Mi tata a muri na frontera di Rusia pa disparo di un bala, mi mama i mi ruman muhe a muri pa via di un bombardeo na fin di gera I mi tanta cerca kende nos tabata biba tambe a muri di e mes bombardeo. Ta mi sol a salba."

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di maart 1962, cu aanmaning lo ser poni na post dia 31 di maart 1962 y cu for di dia 2 di april 1962 lo cuminza cobra gastonan di aanmaning pa e luna menciona.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa pa luna di februari 1962 cu aanmaning lo ser poni na post dia 11 di april 1962 y cu for di dia 12 di april 1962 lo cuminza cobra gastonan di aanmaning pa e luna menciona.

REPUBLICA DOMINICANA Y PRISONERONAN ANTI-CASTRO NA CUBA

WASHINGTON, 29 maart. — A yega cerca e comision general for dje conseho di e organisacion di estadonan Mericano un peticion dje Republica Dominicana, cu e conseho dje organisacion aki lo tuma pasonan den fabor dje prisoneronan anti-Castro, cu nan a cohe presu na april 1961 na un invacion riba Cuba cu a fracasa. Nan lo cuminza mayan cu e sentencia dje prisoneronan aki. E relacion cu e peticion Dominicano e comision general di e organisacion di estadonan Mericano, a dicidi di vama e conseho dje organisacion aki.

AVION CUBANO A CAI

KEY WEST, 29 maart. — Na costa Cubano un avion Cubano di pasahero a cai ayera nochi den laman. 22 Persona a muri.

Radio Havana a anuncia cu e avion a lanta di aeropuerto di Santiago y tabata bai Havana. Algun minuut despues cu el a lanta el a cai na entrada di e bahia di Santiago den laman. Nan no a hanja nada ainda di e avion.

A bordo tabatin 18 pasahero, tres miembro di tripulacion y un guardiante.

ASALTO NA PARIS

PARIS, 29 maart. — Un funcionario di seguridad na e oficina di partido comunista den territorio di Montmatre na Paris a muri ayera mainta a causa di punjaladanan, un otro a sufri heridanan grave.

Cuater hoben a ganja e dos funcionarionan riba caya door di bati riba bentananan. Ora nan a sali nan a hinca nan.

Polis a declara cu ainda no tin prueba cu ehercito secreto tin algu di ber cu e asalto aqui. Pero partido comunista a declara cu criminalnan di e ehercito secreto a bolbe ataca.

Nan a haci peticion riba e democraatnan di Paris pa mas den dia nan tene un demostracion di protesta contra e asalto dilanti di e oficina.

SIRIA E ISRAEL

NEW YORK, 29 maart. — E lider di e comision di armisticio di Nacionnan Uni, Van Horn, ayera a laga e conseho di seguridad sa, cu Siria y Israël en principio a yega na un acuerdo, cu observadornan di Nacionnan Uni lo tene vigilancia riba e ehercitonan den e zonanan demilitarisa y e territorionan di defensa.

E participacion di general Horn a worde haci na vispera di e debate den conseho di seguridad tocante e reciente incidentenan na e lago di Galilea.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op vrijdag 6 april 1962 in het openbaar aanbesteden:

Bestek no. 9/1962: het bouwen van een overkapping voor brandspuiten op de luchthaven, alhier.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar a f. 10.— per stel bij bovengenoemde dienst.

Restitutie uisluitend op de dag van aanbesteding voor ongeschonden exemplaren f. 7.50 per stel.

DE MINISTER VAN ONDERWIJS in de Nederlandse Antillen

roept sollicitanten op voor de betrekking van:

ADJUNCT-INSPECTEUR VAN HET ONDERWIJS

standplaats: Curacao.

Inkomen: Minimum ongehuwd: Fl. 13.716.—
Gehuwd zonder kinderen: Fl. 17.544.—.
Maximum ongehuwd: Fl. 14.604.—.
Gehuwd zonder kinderen: Fl. 18.588.—.

Kindertoelage: Fl. 300.— per jaar per kind beneden de leeftijd van 18 jaren.

Vereisten: leeftijd boven de 30 jaren; hoewel voor benoeming in vaste pensioengerechtigde dienst de maximum leeftijd jaren bedraagt, kan in bijzondere gevallen daarvan worden afgeweken.
Zonder ruime theoretische kennis en praktische ervaring op het gebied van het technisch onderwijs is het onnodig te solliciteren.
Ter aanbeveling strekt het bezitten van praktische kennis op het gebied van de wetgeving en administratie van het nijverheidsonderwijs.

Uitvoerige sollicitaties op zegel te richten aan de Minister en in te zenden vóór 30 april 1962 aan de Inspecteur van het Onderwijs, Johan van Walbeeckplein 2, Willemstad, Curacao, Nederlandse Antillen.

RIP KIRBY

1. Mumu ta aparece den e escena.... „Mi ta bisa bo pa bini aki!" 2. „Pero bo a tira doctor Packer. Y su maleta tur e placa ey...." 3. „Rip! Socorro"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi no sabi pa kiko siendo un hende di e edad aki mi ta tantu exita den e fiestanan cu ta biniendo...." „Atele ey!" 2. „Mi a jama mi mama na telefoon pa e manda mi algun cosnan chikito y ela manda mi nan'." „Cos chikito?"



PEPITA

1. „Ya cu bo ta bai botica bo por a trece un dozijn di rolles pa cabei pa mi?" 2. „Mi mester di navaja, crema di feita y un dozijn di rolles pa cabei". 3. „Mi por a puntra bo algo personal"? 4. „Bo ta feita prome of despues cu bo buta e rollesnan?"



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIAVIERNE 30 MAART 1962 — No. 4303



Arturo Frondizi, e gran hombre temi na Argentina awor ta prisonero di ehercitonan.

President Frondizi di Argentina arresta pa su mes militarnan

BUENOS AIRES, 30 maart — President Frondizi di Argentina ayera mainta den un avion militar a worde transporta pa e isla Martin Garcia den desembocadura di e riu „Rio de Plata". E tres comandantenan supremo di ehercito di Argentina a bisa ademas den un declaracion, cu nan quier un gobierno di coalicion na cual tur partidonan ta participa. Jose Maria Guido, president di senado Argentino, entre tantu ya a ninga di sigui president Frondizi.

Arturo Frondizi, un self made man, ta di diestres yiu for di un famia Italiano cu a imigra na Argentina.

El a nace na Paso de los Libres den e provincia Argentino Corrientes. E famia a muda pa Buenos Aires ora cu Arturo tabatin 13 anja.

Cu edad di 22 anja el a bira miembro di partido radical. Na anja 1933 el a casa cu yiu muhe di e emigrante Italiano Faggiona'i. E oportunidad grandi tabata pa Frondizi dia cu el a bira miembro di camara di diputados como representante di Partido Radical.

Prins Philip

Na momento cu Prins Philip tabata bandona Argentina, nan tabata bai cu Frondizi como presu pa pone riba e isla den desembocadura di Rio de la Plata. Durante Prins Philip su bishita na Argentina e tabata huesped di president Frondizi. E avion cu cual Prins Philip a haci un gira di dos luna door di paisnan sur Americano, a sali di Buenos Aires, pa pasa cohe Prins Philip mas o menos 75 kilometer for di e capital na un rancho.

Mas laat nan a tende di banda di embahada Ingles na Buenos Aires, cu e plannan di principe Philip pa sali for di Argentina cu vista riba e situacion politico, a wordu cambia na e delaster momento. Prome nan a anuncia, cu ya el a sali pa Uruguay, y esaki no ta verdad.

Bahamentu di Frondizi

Ora cu nan a duna e noticia cu nan a baha Frondizi tabatin tur caminda den e ciudad polis cla cu mitrailladora y bomnan lactrimogena.

Na tur e posicionnan importante na Buenos Aires tabatin militarnan y Polis Federal. Ta parce cu te ainda e lideman militar ta duda di proclama nan mes pa e junta militar cu ta goberna. E comandantenan di ehercito, flota y forza aerea ta conferencia ayera cu e lideman civil pa hanja un areglo constitucional pa un completamente dje lugar bashi di Frondizi.

Entre tantu gobernadornan di e provencia Santa Fe y entre Rio a haci un yamamentu pa un reunion di tur e gobernadoman cu lo tuma lugar ayera nochi den e edificio di congreso na Buenos Aires.

Ex president Peron cu nan a expulsa for di Argentina, y cu ta keda na Spanja tabatin ayera un entrevista cu Alberto Iturbe, hefe dje conseho general Peronista, cu a yega Madrid diadomingo for di Buenos Aires. Irutbe a declara ayera na un periodista, cu e ta hanja e situacion na Argentina mucho bruha pa por duna comentario riba esaki.

Pero nos lo opone nos contra violacion di constitucion y di e deseo dje poblacion, mentira a bini na cla den e recien eleccion. Asina Iturbe a declara. Segun circulonan Argentino bon informa, lo tin pronto na Madrid deliberacionnan extenso entre Peron y e representantenan di varios movimento Peronista. Andres Framini, e Peronista cu nan a eligi na e recien eleccionnan como goberador dje provecia Buenos Aires, lo asisti na e conferencia.

Demostracion na Buenos Aires

Polis na Buenos Aires ayera mester a usa bom lactrimogeno pa plama un cantidad di demostrante for di otro na e plaza central, „Plaza de Mayo". E demonstrantenan tabata grita: „nos quier nos president".

Delegacion permanente

E delegado permanente di Argentina na Nacionnan Uni, dr. Mario Amadeo, a entrega ayera su retiro. Amadeo, un ex minister di exterior ta un dje miembronan di mas prominente dje grupo di Latino America na e organisacion di Nacionnan Uni.

Agencianan local di prensa a anuncia, cu e general di ehercito Raul Poggi, tambe a wordu nombra president. E ceremonia a tuma luga den presencia di un notario.

Segun noticianan no confirma, e president dje corte supremo, Villegas Basvilbaso, cu segun e constitucion mester sigui Guido president dje senado, ta aresta. E lidernan militar no tabata presente na e ceremonia di Guido, cu a tuma lugar dilanti dje president dje corte supremo di justicia, Villegas Basvilbaso.

Vocero Mericano

Un vosero dje embahada Mericano na Buenos Aires a bisa ayera, cu e gobierno Mericano lo stop cu e relacionnan diplomatico te ora nan forma un gobierno nobo. Esaki ta normal despues di un golpe di estado, asia e bosero a bisa.

Un stacion local a anuncia, cu e kapitein ter zee Vazquez, e hefe di polis federal, ta reemplasa door di e capitan di marinienan cu ta Enrique Green. Un vosero dje Banco Central a declara cu e actividadnan di banco lo sigui normal, cu ecepcion dje comercio di devies. Tambe tur tienda, kantoor, banco y schoolnan ta habri manera costumber.

Tocante arrestacion di Frondizi

Ayera e lidernan militar, a baha e president di Argentina, Arturo Frondizi y a areste. Nan a hibé pa un isla caminda nan ta pone e prisoneronan cu ta Martin Garcia, den e desembocadura di e Rio de la Plata. Den centro di Buenos Aires demostrantenan a cuminza cana riba caya, pasombra nan no ta di acuerdo cu e marcha dje asutunan y nan tabata gri a: „Nos kier e president bek".

Polis a curi cu e demostrantenan aki. Observadornan a bisa, cu actualmente Argentina ta sin gobierno, pasombra e militarnan, 17 cu a baha Frondizi, no a tuma e trabounan di gobierno.

E comandantenan supremo dje tres partidonan di e forzanan di guerra a anuncia den un comunicado, den cual nan a anuncia cu nan a baha Frondizi, cu nan ta desea un gobierno di tur e partidonan.

Segun constitucion e president dje senado, Jose Maria Guido, mester sigui Frondizi, pero no ta parce for dje declaracionnan dje lidernan militar cu tal cos lo sosode. Guido tabatin ayera nochi un entrevista largu cu e tres comandantenan. Segun un corant e mester hanja durante 30 dia e autorisacionnan completo, despues lo sigui un conseho di tres. Tambe nan ta bisa den e declaracion cu e gobierno nobo lo lucha contra e actividadnan totalitario.

Ayera nan a nombra Jose Maria Guido, president dje senado Argentino como president dje republica.

Ayera nochi el a viaha pa e isla Martin Gracia pa tene un entrevista cu dr. Frondizi, e president cu nan a expulsa.

Di circulonan bon autorisa nan a tende cu e forzanan di guerra a ninga na acepta senjor Guido como president.

Apenas e prome fortificacionnan a yega Nieuw Guinea cu DC-8, cu atrobe Dia Razon anochi un destacamento di mariniernan a bandona Corsow trobe. Esaquinan ta principalmente mariniernan cu a bini foi Aruba i a yega Corsow Dia Razon atardi.



Esaqui ta e momento riba cual Gezaghebber I. de Cuba a corta e cinta i cu esaqui, „De Olde Molen" a queda oficialmente inaugura. Enteramente na banda robez, e miembro di directie dje mulina cu ta sr. Turkenburg; meimei e chiquitu Desirée Paalman quende ta entrega e sker na Gezaghebber. Tras di Gezaghebber nos ta mira sr. Woudenberg, un dje dos iniciadornan.



Nos ta mira aqui deputado O. S. Henriquez durante su speech na ocasion di inauguracion di „De Olde Molen". Durante e discurso aqui el a papia respecto un posibel segundo hotel di turista cu 420 kamber na Palm Beach.

PARTICIPACION DI KENNEDY NA CONGRESO

WASHINGTON, 30 maart — President Kennedy a participa den un relato na congreso pa medidanan di gobierno pa soluciona e problema di balans di pago. E tin intencion pa den tempu corticu nombra un alto funcionario di e ministerio di Comercio pa coordinacion y e apresura di e intentonan Mericano riba mercadonan stranhero.

Den un carta e president ta pidi pa aprobacion rapido di un cantidad di recomendacionnan, esta:

1. Autorisacion pa Merca tuma parti na areglonan, a base di cual paisnan industrialisa li funda un fondo especial di hopi millon di dollar pa haci posibel pa fondo monetario internacional reforsa e valutanan na mundo.

2. E autorisacion pa negocia tocante tarifanan rebaha cu paisnan di EEG y otro paisnan segun e estipulacion di e ley pa expancion di comercio...cu awor congreso ta tratando.

3. Animacion pa modernisa equipahe industrial mas rapido posibel door di rebaho di inverticion.

4. Abolicion di motibunan especial pa inverti den estranheria door di e posibilidad pa evita belastng y pasa pa establecimentunan estranhero door di companianan Mericano.

5. Exigencianan simplifica pa visa pa bishitantenan estranhero pa progreso di turismo.

Segun e rapport den cual e recomendacionnan ey ta, nan ta bolbe spera na 1962 un deficit di pago como consecuencia di un probable fuerte aumento di importacion en comparacion cu e cantidad sumamente abao.

RACE DI CAHA DI HABON NA SEROE COLORADO DIA SABRA

SEROE COLORADO, 30 maart. — Desmes cu Diarazon tabata practicamente e voorrondnan. Diasabra atardi lo corre pa e finalnan mes durante e race di caha di habon di Seroe Colorado. E torneo aqui lo tuma luga riba cerrito di hospital na Seroe Colorado i ta tuma luga ba di auspicio di Aruba Sports Car Club, e seccion local dje Legion Americano i e Boy Scouts na Merca. E ganadornan lo hanja nan premio entrega durante e banquete di tata-i-yiu pa welpnan cu lo ser teni dia 5 di April den Esso Club. E races lo ta bao di direccion di Al Willis.



SITUACION DI GEZAGHEBBER

ORANJESTAD, 30 maart. — Ayera mainta a drenta un leve mehoracion den situacion di salud di Gezaghebber F.J.C. Beaujon, quende actualmente ta ser cuida den hospital San Pedro. Sinembargo ta ser menciona den e comunicado ayera cu ainda su situacion ta ser jama grave.

BAINES TA TUMA CUSHINA DI GOLF CLUB OVER

SAN NICOLAS, 30 maart. — E conocido gerente di restaurant U.L. Baynes di San Nicolas lo tuma mando over riba cushina di Golf Club riba dia 1 di april p.v. Foi dje fecha ei platonan lo ser sirbi na bar riba siguiente dianan: Diarazon 11.30 di mainta te l'or di merdia i riba Dia Sabra i Dia Domingo i dianan di fiesta di 11'or di mainta te 2'or di tramerdia.

PISTA DI ROLSCHAATS YMCA HABRI PA TUR HENDE

SAN NICOLAS, 30 maart. — Bao di vigilancia di YMCA su miembronan, tur hende por haci uso di e pista di rolschaats aqui na San Nicolas. Hasta sr. Austin Thomas ta dispuesto na duna instruccion na esunnan cu ta bai sinja corre schaats awor. Etrada ta liber pa miembronan di YMCA, mientras no-miembronan mester paga un DIEZ PLACA.

Tur mucha homber i mucha muhe cu ta bao di 14 anja por bai sinja corre schaats completamente gratis pa miembronan. Ta pensa na abri e club aqui un segundo atardi ainda.

SEROE COLORADO A PRODUCI $ 20.000

SEROE COLORADO, 30 maart. — Pa di tres bez tras di otro e contribucion promedio di habitantenan di Seroe Colorado pa e accion di coleccion anual di Lago Community Council a subi.

E anja aqui 367 dje 383 habitantenan di Seroe Colorado, en total $. 20.369.66. Esaki ta igual cu un contribucion promedio di f. 55.50 pa persona. E anja pasa a pidi $. 22.390, loque ta nifica un promedio di $. 55.42. Na 1960 placa a ser busca cerca 472 persona loque a produci 23.071 cu un promedio di $. 48.88.

E accion dje anja aqui ta bira un gran exito, como cu 98½% dje habitantenan a duna nan contribucion. E accion a ser guia pa N.P. Schindeler, kende tabata asisti pa sres. A. A. Salzmann, C.R. Rimmer i ainda docenanan di pikido di placa.

GRUPO DI ESCENARIO A.N.V. CURACAO TA PRESENTA „ADIAAN & O."

ORANJESTAD, 30 maart. — Grupo Curazoleño di escenario di ANV lo duna un funcion riba dia 7 i 8 di april p.v. „Adriaan & Olivier" ta nomber di un kolderboek dje escritor Leonard Huizinga, ademas t'esei nan ta e nombernan dje figuranan interesante den e buki ei. Esaki ta ser represeta den e comedia aqui door di Dick van der Werf i Jan Droog. Luego ta hunga tambe den e comedia aqui: Harry Folgerts, Frits Lindeman, Marjan v.d. Reijnden, Theo Meijer, Jopie Droog, Ans Lamboo, Piet Plas, Corry Brons i Ben Lamboo. E comedia aqui tin 8 acto i ta ser trece pa mi gracias na e cooperacion di seccion di ANV na Aruba. Regie ta na cargo di Tatjana Radier. E presentacion di dia 7 ta anochi i esun dje dia siguiente ta matinee.

NAN A PONE BESLAG RIBA BAPOR MERICANO NA IRAK

BASRAH, 30 maart. — E autoridadnan Iraki a pone beslag riba e bapor Mericano, di cual e nomber no ta conoci.

Nan ta pone e bapor aki responsabel pa e hundimentu dje bapor Iraki den e puerto petrolero Fao, door di cual mas di diez Iraki a muri. E tripulasion dje bapor Mericano no tin mag di baha for dje bapor.

Seis carrera pa cincu Oso Grape a gana Super Cleaning

(Di Nos Redactor Deportivo)

E novena di O So Grape den un wega mas di e campeonato Little League diaRazon anochi a obtene un triunfo di seis carrera pa cinco ariba e equipo di Super Cleaning. Despues cu e muchanan di Super Cleaning a habri wega anotando tres carrera den promer mitad di e inning inicial, nan a keda cu e ventaha aki te den cierre di e tercer inning ora cu cuatro hungador di O So Grape a cruza home pa e equipo aki bai ariba 4 pa 3.

Cu dos carrera den promer mitad di e cuarto inning, Super Cleaning a bai ariba pa di dos biaha. E ventaha aki di un carrera tabata di poco duracion ya cu den e mes inning, e refresqueronan di O So Grape ta anota dos carrera pa tuma delantera cu anotacion di 6 pa 5.

E dos ultimo inning di e wega a bai nan blanco pa ambos banda.

Tabata un magnifico wega den cual Super Cleaning a conecta total di 9 hit contra di 6 di O So Grape, mientras cu ambos equipo a comete apenas 1 error cada un. Pitcher ganador pa O So Grape tabata E. Chirino. Pa Super Cleaning a perde R. Arrindell.

Buchito Koolman estreya di e wega.

E hungador Buchito Koolman di O So Grape indudablemente tabata e estreya di e wega. Den e tercer inning el a conecta un homerun cu tres companjero na base empuhando cuatro carrera cu a pone su team ariba.

Ora cu na principio di inning number cuatro su equipo a cai atras atrobe pa un carrera 5—4, tabata Buchito Koolman kende a conecta e batazo pa empuha dos carrera den e mes inning ey cu a bolbe pone su team ariba. Y e biaha aki pa keda ariba.

Asina ta cu tur e seis carreranan di O So Grape a worde empuha door di Buchito Koolman.

Pa Super Cleaning a lanzador R. Arrindell tambe a conecta un homerun den e cuarto inning cu un companjero na base.

Cu e wega Super Cleaning tin awor un gana y un perdi, mientras cu pa O So Grape ta su promer wega di e campeonato.

E dos equiponan aki ta di Liga South.

Partido pa awe nochi

Pa awe nochi tin riba programa e partido di Liga North entre Pepsi Cola y U.S. Keds.

Ambos tin un wega hunga caba. Pa Pepsi Cola tabata un triunfo riba Rotary y pa U.S. Keds tabata un derrota contra di Viana.

COMUNICACIONNAN CU SIRIA

AMMAN 30 maart. — E autoridadnan di Siria a bolbe haci comunicacionnan di telefon cu Jordanie y Libanon posibel. E fronteranan entre e paisnan tabata abri pa cierto categorianan, manera estranheronan y turistanan.

Un persona cu a yega Jordanie for di Amman, a bisa cu el a mira cu un patruya di ehercito di Siria a rondona su hotel y a tuma un paar di miembronan di parlamento presu.

E cuartel general di ehercito di Siria a bisa cu e noticianan segun cual awor Siria ta bolbe cai den man di Egypto, ta incorrecto.

BAPORNAN HAPONES PA INDONESIA

TOKIO, 30 maart. — E compania Hapones „Chori" a participa, cu nan ta negoshando cu ehercito Indones tocante entrega di 120 bapor chikitu pa uso militar.

Un portavoz di e compania aki, a bisa cu e entrega, cu ta costa mas o menos 10 millon dollar, ta contene entre otro 60 boto di desembarque y algun boto di patruya. Segun e portavoz e negociacion nan ta hopi avansa, pero ainda no ta sigur cu gobierno Hapones aproba e acuerdo.

Den Haag —Un portavoz di ministerio di exterior na Den Haag a contesta riba un pregunta tocante e negociacionnan cu na Den Haag nan no sa nada di e negociacionnan aki.

CONFERENCIA DI DESARME

GINEBRA, 30 maart. — Union Sovietica, via di su segundo minister di exterior, Zorin, a bai di acuerdo cu dos proposicion cual Merca a propone pa adopta den reambula di un acuerdo di desarme.

Den e proposicionnan aki nan ta insisti serca e paisnan cu ta participa na e acuerdo pa cumpli cu e acuerdonan internacional pa nan no haci accionnan cu por causa tension.

E di dos proposicion ta, cu desarme mester bai huntu proceduranan digno di confianza pa Argelo di conflictonan di acuerdo cu doctrina di Nacionnan Uni.

Nan ta spera cu alrededor di otro siman nan por presenta e conferencia di desarme un proyecto completo di preambula di un acuerdo di desarme.

De Veer teater ta presenta e weekend aki:

„THE WONDERFUL COUNTRY"

ORANJESTAD. — Diasabra 31 di maart, diadomingo 1 di april y dialuna 2 di april, teater De Veer ta presenta e pelicula violento y dramatico („TIERRA INOLVIDABLE") „THE WONDERFUL COUNTRY". E papelnan principal ta den man di artistanan manera Robert Mitchum, Julie London, Gary Merrill, Pedro Armendariz y varios otro mas di gran nomber. The Wonderfull Country ta un produccion di Chester Erskine, y ta filma den Technicolor.

Durante ultimo 25 anja tabatin solamente tres artista di cine berdaderamente precioso, segun criterio di e make-up man Louis La Cava, kende ta reconoce cu e ta tratando di un punto di bista masha peligroso. Sinembargo e ta bisa: E tresnan ta Julie London, Ava Gardner y Greta Garbo. Den e pelicula „The Wonderful Country" nos ta mira un di nan, Julie London, como e atractiva esposa di major Colton (Gary Merrill). Martin Brady (Robert Mitchum) Chrief Pistolero di Cipriano Castro (Pedro Armendariz), un politico mejicano, ta crusa Rio Grande pa Puerto, Texas, cu un carga di arma di contrabanda. E carga aki por costa bida di Brady.. El a hui pa Mexico na edad masha hoben, despues di a mata un homber kende a asesina su tata. Biahando pa e mes direccion ta major Colton den compania di su encantadora esposa Ellen (Julie London).

Brady su pia ta kibra ora cu e ta cai for di su cabai y ta worde obliga pa keda tras na Puerto bao di cuido di dokter Stoval (Charles McGraw) y un barbero. Un otro tercio ta horta e carga di arma for di Brady. Di un of otro maner Brady ta cera conoci cu esposa di major Colton. Mesora Ellen y Brady ta practicamente inseparable for di otro. Alavez esaki ta pone e situacion di Brady un poco mas precario, te hasta e mester a mata un otro hende mas, kende a haci algun observacion tocante su relacion cu e esposa bunita di Major Colton.

Ta sigui hopi pelea y accion, entre otro un tiroteo fuerte den cual e major ta worde herida seriamente. Brady ta guia e patrulla back pa Puerto pa trata na salba bida dje major, pero esaki ta muri. Brady ta uni un biaha mas cu Ellen, pero ta hanjele obliga di hui di un otro pistolero di Castro Rascon. Den un batalla formal, Brady ta mata e pistolero aki, y alavez ta hura di cambia su bida y ta cruza Rio Grande pa „E tierra inolvidable". Un pelicula cu pa bo tambe ta bira „inolvidable".

CHANDU I JOHNNY NASH DEN DE VEER I PRINCIPAL

ORANJESTAD, 30 maart. — Muy pronto lo ser ofreci dos programa particular den teatronan De Veer i Principal. Dia 5 di april den ambos teatro e internacional cinocido lezado di pensamentu i oculista (Jack F.) Chandu den un programa prome cu e presentacion di pelicula mientras dia 7 di april e cantante Mericano conoci Johnny Nash lo ser presenta como show den ambos teatro i esaki lo dura un ora i mei.

Respecto Chandu: ta ser bisa cu e tin wowo i dedenan di radar. Fuertemente marra cu lensu na su wowo i controla pa boluntarionan toch Chandu ta duna un descripcion di cada cos cu bo ta munstre. I hasta e sabi di bisa bo numeronan cu tin riba un papel di placa, loke ta un cos cu ta imposible e por mira. Chandu kende durante su funcionnan no ta haci uso di asistentnan paga of otro yudadornan, cu por ta „tuma parti den e complot", hustamente pa su sinceridad den su funcionnan el a ricibi tremendo aplauso. Nan ta duna un prijs di f. 10,— na cada un cu [illegible] trece algu cu Chandu [illegible] por duna su descripcion.

Den e luganan aqui ta ainda mas conoci cu e cantante Mericano i estrella cinematografico Johnny Nash. Naci na Texas. Johnny a cuminza su carrera na 1957 ora cu el a ser descubri pa e jaagdo di talentonan Arthur Godfrey. Esaki tabata asina entusiasma cu Johnny su cantamentu cu regularmente e tabata large aparece den su programa di television. I esaki tabata un principio nume... A sigui pronto awor contract cu firmanan di disco, entre otro cu ABC-Paramount, pa kende el a canta e numero „A Teenager sings the blues". Como hungado di hoofdrol el a hunga den e pelicula „Take a giant step", mientras e tabatin un rol menos importante den „Key Witness". Sin duda Teenagers di Aruba lo jena teatro De Veer i Principal jen-jen dia 7 di april p.v.



REY LEOPOLD I PRINCESA LILIANE NA SCHIPHOL.— Rey Leopold i princesa Liliane de Rethy, quendenan a bai haci un bishita na New York i cu a caba di cumpli cu un mision economico na Sur America, a pasa corto tempo na Schiphol cu destino pa Brussel.



Como quiera cu ya Sjoukje Dijkstra a conquista campeonato tanto di mundo como tambe di Europa, nos ta mire aqui na Praag durante di su numero di kunstrijden i e ovasion cu el a ricibi na Praag pa su victoria tabata enorme.

CISCO KID

1. „Mi no tin nada di bisa, senjor. Laga mi toca solamente mi harmonica". 2. „Bon, pero no tarda mucho cu e musica!" 3. Cisco ta acerca su prooi.. „E vaqueronan sabi na unda bai. Nan a hanja Groot y Curro!"



PROCESO MASSAL NA HAVANA

HAVANA, 30 maart. — Nan a cuminza na Havana e proceso massal contra 1.180 hende, cu for dje invasion fracasa na Cuba di april ànja pasa ta presu.

E coresponsalnan occidental no por a obtene entrada na e corte di justicia. E proceso cu a ser efectua den principe di prison, ta conduci pa e minister di trabow, Augusto Martinez Sanchez. Dr. Santiago Cuba dje corte supremo di justicia a actua como acusador, e defensa ta keda na encargo di dr Antonio Cejas, e catedratico na e universidad juridico na Havana.

Den e tribunal, 4 majoor tin sesion, entre otro Juan Almeida, e hefe di staf di ehercito. Entre e acusadonan tin e lidernan civil dje trupanan di invasion dr. Manuel Artime, y Carlos Miro Cardona y Jose Varona, jiunan dje dos adversario di Fidel Castro cu ta den destierro.

E conseho dje organisacion di estadonan Mericano a haci un peticion na e gobierno Cubano, pa ehecuta e proceso" cu e sinceridad mas grandi y respeto pa e derechonan humano. Na e votamentu pa e kestion aki 16 pais a vota pro, y ningun a vota contra, mientras Mejico, Brazil y Bolivia no a vota.

ACCION CONTRA BASE AEREA VENEZOLANO

CARACAS, 30 maart. — Gruponan di civinan cu no ta indentifica a trata di ataka e basis aerea Venezolano Boca del Rio, asina nan a tende den e kapital Caracas. Boca del Rio ta keda den vecindario di Maracay, na 120 km dje capital Venezolano.

CONVENCION EUROPEO DI ESPACIO

LONDEN, 30 maart. — Na e ministerio Ingles di exterior, Inglaterra, Alemania West y Italia a firma diahuebs e convencion Europeo di espacio.

Manera nan ta spera Francia lo firma e convencion, mientras Hulanda, Belgica y Austria lo firma e convencion aki despues. E convencion ta trata pa trece den verano di 1965 e prome satelite Europeo den un orbita rond di mundu pa fines Pacifico.

PRODUCCION DI SUCU NA CUBA

LONDEN, 0 maart. — E produccion sucu na e temporada aki te 15 maart bata 2.015.152 ton metrico contra un ntidad di 3.386.071 ton den e mesun riodo di e temporada pasa, asina e cina na Londen pa comercio di exior di Cuba a participa.

E portavoz a agrega cu nan a paripa tambe den e telegram for di avana, cu autoridadnan Cubano a po nan mes den contacto cu e bendernan mas importante di sucu riba ercado mundial pa aumento e politi constructivo di sucu y pa yega na un operacion mas estrecha.

PERSONAL RUSO NO TA MAG DI SALI DI CAS

FRANKFURT, 30 maart. — E coandante supremo di e ehercito Merino na Europa general Bruce C. Clarke, duna e personal di e mision militar Rusia aresto na cas.

Nan tin mag di sali for di e villa da nan ta biba solamente si nan ta ompanya pa Mericano.

Nan a tuma e medidanan como reacon riba e contesta inaceptable, cu e mandante supremo di ehercito Ruso duna riba e protesta di general Clarke ntra tiramentu riba un auto Merica door di polis di Alemania Oriental.

General Clarke a declara, cu e lidern militar di Merca na Alemania ocdental lo keda en comunicacion cu cuartel general Ruso na Potsdam.

E ta spera pronto di tene deliberaonnan cu e comandante Ruso mariscal onjev pa evita un peoramentu di e lacionnan cu e Rusonan na Berlin.

Den e contesta di mariscal Konjev, cu neral Clarke a ninga di acepta, taba para cu e dos miembronan di e mion Mericano a viola reglanan di trafico.

Dos oficial Ruso a sali acompanja por di militarnan Mericano, for di un lla dje mision y nan a cohe e direcon di Kassel. Nan ta supone cu nan regresa Alemania Oost via Kassel.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 , O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.35 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefoon:
2118 Redaccion y suscripcion
1118 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Diabierne 30 di maart
DE VEER 8.30 „La strada" 18 j.
RIALTO 6.00 „Echame ami la culpa" a.l. 8.00 „Tarzan el magnifico" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The wreck of the Mary Deare" 18 j.
AURORA 7.30 „The Mummy" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Five branded women" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITING
Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diabierne 30 di maart 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Texas Furniture ta presenta Noticias local i internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 San spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Musica popular
6.00 Noticia deportiva
06.15 Carlos Torres
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Sonora Matancera
9.00 Hits internacional (Concurso Musical)
09.30 Peticiones
10.00 Sluiting
7.30 Musica Hulandes

RADIO VICTORIA
Diabierne 30 di maart 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Viernes 30 de marzo 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C. V. I. R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

VOZ DI ARUBA
Diabierne 30 di maart 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Player"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodies Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American melodies
10.00 Colgate Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Servicio Informativo di Gobierno „El Observador"
18.15 Petrona & Croes ta presenta
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Sportnieuws Malta Amstel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela
21.00 Sucesos Hipicos
21.30 West Indian program W.I. Association in Aruba „El Valle de los Lirios"

Cumpleanjos

Awe ta haci ania e gentil caballero Juan Kemp. Felicitacion ta bini di su mama, tata y rumannan di su amigo y amiganan y tambe di su amigo Ytepe y especialmente di un amiga y di Riverplate.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Juan C. Tromp. Y e ta ricibi hopi felicitacion di parti di su mama Maria, rumannan Stefanus, Dora Filomena, di su 2 tantanan Mathilda y Johana Velazquez, primo y primanan di su 4 sobrinonan di tur su amigo y amiganan y di personeel di Kong Hing Grocery y demas familia Tromp, Velazquez y Bermudez.

Ayera a cumpli anja senjor Cerilio Marchena. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan su sobrinonan tambe di familia Hart, Alders y Marchena.

PRINS HAPONES TA BUSCA UN SENJORA

TOKIO, 30 maart. — Funcionarionan di e conseho di administracion imperial ta buscando un mucha muhe adecua di bon famia pa casa cu prins Yosji di 26 anya, yiu homber mas hoben di Emperador Hirohito.

Asina e segundo director di e conseho menciona a participa na e comision di presupuesto di senado. Parce cu e prins lo contrae matrimonio (si e hanja un esposa) den futuro no mucho lejano.

DICK TRACY

1. „Asina ta cu mi a tirá dudo di mas. E bala a bai den direccion di e cas y a desaparece". 2. „Mi tabata drentando den mi auto pa mi bai ora cu mi a tende un jorarentu, y mi a mira un mucha muher y un mucha homber chikitu". 3. „E mucha muher ta tin un bala den su man y a bisa cu su abuela a worde gedal". 4. „Mi a bai na e cas cuné y y e dama tabata benta morto". „Pakiko bo no a jama polis"?



RIP KIRBY

1. „Rip, socorro, Rip"! 2. Si mi bolbe tira tur ta sali prome cu mi por coge mi placa.." 3. „E idea aki ta mehor"!



E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS
pa Tuyuchi

2.

Solamente cu masha trabao Ingrid por a detene su lagrimanan. Su lipnan tabata tembla di emocion, manera nan tabata haci semper ora cu e tabata recorda riba e destino cruel cu a pasa su famia. E tabata corda riba su tata cu a bira solda riba e prome dia di gera, di quende ainda ta memorianan vaga e tabatin. Pero su mama i su ruman muhe mas grandi e por recorda masha bon ainda.

Notaris Brunnemann a lamta para bet riba su curpa i e ora ei cu gesto paternal el a caricia Ingrid su cabeinan.

„Mi sabi cu bida no a garra bo handschoennan suave. Mi tambe a yega di pasa masha hopi cos den mi bida i mi por figura mi masha bon con abo lo ta sinti bo. Pero mi ta quere cu awor toch tur cos a cohe un otro direccion, un otro rumbo. E firma Bramsley & Withcomb, a encarga mi di busca famianan di bo tio. E investigacionnan aqui a causa mi masha tantu trabao. I door di mi ocupacionnan m'a yega na tende tambe dje destino di bo famianan. Mi sa tambe cu despues dje terrible anochi di bombardeo b'a ser hiba na un weeshuis, na unda luego nan a sigui percura pa bo educacion. Mi sa tambe cu bo a sufri masha hopi i cu bo tin un caminda pisa tras di bo lomba. I mi sa tambe cu bo ta para solitario den mundo. Pero awor tur cos lo bira di otro manera. Bo tio tabata masha ricu. E tabata milionario, I abo ta su heredera".

Ingrid no por a oprimi un grito di asombro i sorpresa cu a podera di dje. E no por a pensa helder mas i su bistanan tabata dwaal door dje cuarto.

„Anto... anto mi ta milionario"?

Cu masha dificultad Ingrid por a termina e frase aqui. E no por a quere su mes oreanan. Tabata parce un cos imposible, manera nunca antes e por a biba sonjo. Su mannan tabata tembla, el a primi su sigaria paga i a cende directamente un otro sigaria mas. Pura e tabata hala huma foi esun segundo.

„En realidad mi n' por quere esei. Tur cos ta parce mi ainda asina bruha. Ami mes ta milionario?..."

Notaris tabata sagudi cabez pa calmé El a observa Ingrid su excitacion i un sintimentu di generosidad paternal a podera di dje. E tabata atende casonan grandi i ta muy rara vez e tabatin cu atende hende muhe. Generalmente tur su clientenan tabata hende homber. Esaquinan tabatin custumber di anda cu miliones. Un semehanza exclamacion di sintimentunan ainda e no a presencia durante e periodo di su tarea.

Wel ta berdad cu Ingrid su wowonan a bira humedo, sinembargo tabata brilla den nan un alegria desconoci mescla cu un flandor di duda.

„Mi n' ta comprende ainda nada di enter e asunto aqui. Om Heinrich no tabata conoce mi absolutamente. E n' sa mes ta quende mi ta. P'esei mi ta puntra ta unda el a sali na muri larga tur su fortuna pa mi"?

Mi ta quere cu ta mehor bo dal un Brandy prome i esei lo calma bo un poco pasobra bo ta nervioso".

E notario a cohe dos glas, a basha e liquido den dje i despues el a proost cu Ingrid riba su felicidad.

„Na bo salud, bo honor i felicidad, Ingrid i principalmente un bida nobo".

Ingrid a purba un tiki asina na su glas i ora cu el a sinti cu e brandy tabata duna un bon smaak, el a bebe sobra tambe.

„Mi n' tin di minimo idea na qui manera mi mester gradici bo".

„Wel, srta. Hennepa, ami absolutamente bo no tin nada di gradici. Bo ta e unico famia dje defunto cu ainda a resta na bida i ta ley ta exigi esei i den e caso ei ta bo ta heredera. Pues si mi no ta ekiboca, no ta ami, pero ta ley bo tin di gradici".

„Pero gracias toch pa bo ayudo......"

„Naturalmente. Pero tur esei ta partinan di mi profesion como notario. Lo mi duna bo awor primeramente algun detalles. Despues dinguita tur debe i tur placanan di gastu, lo queda mas o menos un milion dollar over. Un bunita suma, bo n' ta quere? Pero si mi mester haci un imaginacion cu tur e suma grandi aqui mester cai den man di un hend cu antes tabata pisa cada cent prome cu e use. Sinembargo mi ta sinti algu di duda".

„Quico bo ta meen?"

„Ta sconde peligro di cualkier caminda ora cu bo dispone asina repentino riba un suma asina grandi. E placa mester ser goberna i mester hanja cierto luganan pa deposite. Sigur bo tin derecho di gasta hopi placa, pero no t'esei sol t'e asunto. Bo mester sa cu ora historia di bo herencia sali publica pa corantnan. di tur banda lo nan trata di quita placa foi bo. lo bo ricibi cartanan pa pidi limosna i fianza, pero lo por bini tambe cartanan di amenaza. Nan lo trata na tur manera di quita e placanan foi bo. I lo presenta hombernan den bo bida cu lo roga bo na rudia di duna nan algu di amor. Nan lo canta bo belleza, pero nan ta bini principalmente pa bo placa".

„Ta quico mi mester haci anto"?

SITUACION HULANDA INDONESIA TA ALARMANTE

HOLLANDIA, 30 maart — E comandante di e trupanan Hulandes na Nieuw Guinea schout bij nacht L. Reeser, a bisa den un participacion na personal di ehercito Hulandes na Nieuw Guinea entre otro, qu un parti di e trupanan di reforsa ya a yega Nieuw Guinea caba. Despues e ta expresa su satisfaccion y aprecio cu for di ayera un parti di e korps di voluntarionan Papoea a tuma parti na nan tarea bao di su comando.

E comandante tabata sa ademas cu for di dia cu el a tuma comando over na 1961 ya hopi biaha caba el a haci un yamamentu na e trupanan, na cual el a logra bon resultado. El a termina: bosonan tur y algun departamento especialmente a haci bon trabao y hopi, tantu na accionnan berdadero contra infiltrantenan cu a aumento di boso capacidad y tambe na mantencion di material.

Pa tur loque boso a haci den ultimo lunanan, mi ta gradici bosonan masha tantu, asina comandante Reeser a termina su participacion na e militarnan Hulandes cu ta na Nieuw Guinea.

„Zeeleeuw" y „Dolfijn" a sali for di Mexico

Segun noticianan ricibi for di Manzanillo e submarinonan „Zeeleeuw" y „Dolfijn" a sali cu destino desconoci for di e puerto aqui. Autoridadnan Mexicano no a duna un motibu pa e salida inespera di e dos botonan. E bishita na e haaf Mejicano tabata pa dura te mayan.

Den circulonan di embahada Hulandes na Mexico City nan a bisa, cu nan no a hanja confirmacion oficial, cu e bapornan a hanja orden pa bai Nieuw Guinea.

Avion DC-8 di transito na Tahiti

Na Tahiti a baha ayera di transito pa Biak, un avion DC-8 di KLM, cu segun nan ta acepta ta e prome avion di e puente aerea entre Hulanda y Biak. E avion tabatin pasahero a bordo bisti na panja civil, pero tur tabatin tarhetanan di indentificacion di militar Hulandes, asna funcionarionan di e aeropuerto a bisa.

Indonesia y Nieuw Guinea

Despues cu general majoor Achmad Jani, e hefe di staf dje ehercito di liberasion pa West Irian, tabatin un deliberacion tocante e refuerza Hulandes pa Nieuw Guinea, el a bisa na periodistanan cu tin un cheus grandi riba incidentenan.

E militarnan di Indonesia lo tira inmediatamente si nan lo contra algun caminda cu un Hulandes, asina el a bisa. Tambe el a bisa, 17 dje hendenan na Oost Indonesia y na Nieuw Guinea lo resisti te den curazon di Nieuw Guinea.

Marina di Indonesia a anuncia cu nan a instala un comando especial di defensa pa proteha e istallacionnan di marina y pa prepara e personal y marinierna na e lucha.

E minister Indones di informacion, Moh Yamin a declara na e reunion di veteranonan, cu Indonesia lo delibera cu Hulanda despues di e reconquista di Nieuw Guinea, asina el a bisa, a ganja durante e 300 anjanan cu e ta pose Nieuw Guinea e Indonesnan y nan kier hacie atrobe. E unico deliberacion cu nos lo acepta ta, esun cu ta trata di un entrega di Nieuw Guinea.



MINISTERRAAD A REUNI. — Ultimamente ministerraad a reuni den Treveszaal pa tuma decisionnan respecto e caso Hulanda—Indonesia. Riba e portret nos ta mira yegada di premier prof. dr. J. E. de Quay i minister di Asuntonan Exterior mr. J. M. A. Luns na Treveszaal.

SITUACION NA ARGELIA

ARGEL, 30 maart. — Nan a participa na Argel, cu trupanan Frances di Seguridad a termina nan investigacion di cas pa cas den e barrio Argelino Bab el Qued y cu e prohibicion di sali ta termina.

E asaltonan cu nan a haci na Paris tabata entre otro contra general Paul Ely, ex hefe di staf general, general De Guillebon, comandante di e di cincu distrito militar y general De Camas, kende albata forma parti di e delegacion Frances na e negociacionnan na Evian.

Nan a causa danyo na nan casnan.

Despues cu nan a aboli e prohibicion pa sali den barrio Bab El Qued, truck di sushi a pasa pa cohe afval cu a monta den ultimo dia nan y crea un olo desagradable.

Tabatin restunan di auto, y murayanan tabata mescos cu un sefta tur na buracu di balanan di scopet.

SYRIA TA BOLBE HABRI

DAMASCO, 30 maart. — E cuartel general a hala e prohibision di salida su nan a instala. Tabata ketu den e cayanan di Damasco, asina e viaheronan cu a llega na Amman a anuncia. Pero si e ciudad tabata rondona di soldanan y tankenan di guerra y den e ciudad tabata patruya militarnan. Nan a prohibi di para den gruponan.

OBSERVACIONNAN SOLAR

PARIS 30 maart. — Na Paris for di 25 pais a bira di acuerdo tocante e programa sientifico pa observacionnan Solar den e periodo di 1964-1965, ora cu e actividad di e mancha solar lo ta mas poco. E observacionnan aki lo por ta completa esnan dje anya geografico internacional 1957-1958, ora cu e actividad nombra aki tabata maximaal. Nan ta spera cu e mayoria dje 66 paisnan, cu a tuma parti na e anya geografico, tambe lo tuma parti na e observacionnan nobo.

Nan lo haci uso di navionan di espacio y satelitenan.

„KAREL DOORMAN"

NORFOLK VIRGINA, 30 maart. — E portaviones Hulandes „Karel Doorman, a tuma provicionnan na Norfolk Virginia. Prome e bapor aki a haci ensajonan den e awanan Caribe. Un portavoz Mericano a bisa, cu e weekend cu ta bini e bapor lo sali pa reuni cerca e submarinonan y torpederosnan, cu a keda na Nassau, na e islanan Bahama.



SUICIDIO TRAGICO

PARIS, 30 maart. — Na Paris un maniquin, cu ta conoci den e mundu di moda como e gran „Ana", a pone un fin na su bida, pasombra a bini na ela cuantu anja e tin. Siman pasa diasabra e maniquin, cu bo por weta pa un persona di 30 anja, tabata cu un paar di collega na caminda pa Muenchen, na unda tabatin un mode show. Ora nan tabata pasa frontera un ambtenaar cu ta controla, a pidie su pasaporte. Pero su edad ta kima cu un sigaria. E ambtenaar a pidi e ora ei su papel di indentidad Frances, pero tambe ey riba nan no por a mira su edad.

Bao di lagrimanan e maniquin cu tin un cara asina hoben a confesa pa su berguenza cu enberdad e tin 40 anja y cu el a nace na anja 1922 dia 30 di januari na Succia.

Despues nan a mande pa e capital Frances. Dialuna e no a bai trabao, y nan a hanja su cadaver den su habitacion. Polis cu a haci un investigacion a bisa cu el a comete suicidio pasombra nan a hanja sa su berdadero edad.

LIDER INDONES COMUNISTA

DJAKARTA, 30 maart. — E president dje partido Indones comunista, Aidit, a declara na un reunion na Djakarta, cu na lo por yega na deliberacionnan cu e Hulandesnan despues cu trupanan Indones ateriza na Nieuw Guinea. Tambe el a bisa, cu nan mester cambia e situacionnan di bida na Indonesia. Durante e revolucion cotra e Hulandesnan ningun persona a muri di hamber, asina el a bisa. Pero awor ta dificil pa hanja arroz.

MERCA A LANSA RAKET

WASHINGTON, 30 maart. — Di e isla Wallops na Virginia nan a lansa un raket di cuater piso pa investigacion di ionosfeer. E raket cu ta di e tipo Scout, tin aparatura cu un peso di en total 45 kilo a bordo. Nan kier hanja datonan pa por mehora e comunicacion di radio entre mundu y e futuro navionan di espacio.

Esaki ta di dos biaha cu Merca ta lansa un raket pa e intencion aki.

INDUSTRIA DI BAUXIET Y SUCU NA BRITS GUYANA

GEORGETOWN 30 maart. — Gobierno di Guyana Ingles no tin intencion di nacionalisa industrianan di sucu y bauxiet, asina premier Cheddi Jagan a bisa na un mision Ingles di comercio e industria cu ta bishitando e pais.

Tambe el a priminti, cu si nan nacionalisa cualquier empresa particular nan lo paga un danyo di perhuicio razonable.

Segun miembronan di e mision dr. Jagan a bisa cu su gobierno riba terreno di comercio y yudanza lo sigi un politica neutral na cual no tin ningun obligacion, esaki mescos cu otro paisnan di mancomunidad cu recien a bira independiente.

RICHARDSON TA DEFENDE SU TITULO EUROPEO CONTRA JOHANSON

LONDEN, 30 maart. — Nan a firma na Londen despues di deliberasionnan largu contractnan pa un pelea pa e titulo Europeo di peso pesado entre e campeon Dick Rechardson (Wales) y e Sueco Ingemar Johansson.

Nan lo tene e pelea aki dia tres, diezun of 17 di juni na Gothenburg of na Stockholm.

Johansson, cu na anja 1958 y 1959 a bira campeon di Europa, a tuma retiro di su titulo na anja 1959 ora cu el a bira campeon mundial. E bolsa di Richardson lo contene por lo menos 350.000 florin, e cantidad di mas altu cu el a ricibi jamas pa un pelea.

PARET SU SITUACION TA ALGU MEHOR

Ruby Goldstein a ser absolve di tur falta.

NEW YORK, 30 maart. — Mientras e pugil Cubano Benny „Kid" Paret su situacion a bai algo dilanti, e manager di e boxeador Manny Alfaro a declara cu e comision di boxeo di estado di New York a nenga e culpa di referee Goldstein den su informe. E manager ta persisti riba su acusacion di cu ta Goldstein ta esun culpable pa e terrible castigo cu Paret mester a wanta na man di Griffith, diasabra anochi.

Harold G. Petersen, director di asuntonan publico di hospital Roosevelt, a bisa cu sinembargo e estado general di Paret quetu bai ta critico.

E estado di cama a disminui. Paret ta move su mannan, y un mehoramentu ligero a ser anota, pero su estado ta hopi critico. E informe di e comision a absolve Goldstein pa su desempeño den e pelea di diasabra.

Den e rapport ta para cu „Goldstein a actua cu su bon huicio ora el a para e pelea y cu e examennan medico ta demonstra claramente cu Paret tabata den excelente estado fisico, motibu cu cual Goldstein mester a tene cuenta cu tur posibilidadnan durante e pelea.

Awor e manager di Paret ta bisa cu si e comision no a duna Goldstein ningun falta, ta pasobra un ta tapa pa otro.

EHERCICIONAN MERICANO DEN CERCANIA DI CUBA

WASHINGTON, 30 maart. — Pronto Merca lo tene ehercicionan extenso di ehercito y marina den Mar Caribe. Pentagon lo haci un publicacion aficial di e ehercicionan aki.

Ta trata di maniobranan normal, di cual - asina nan a bisa den circulonan militar na Merca-, e tempu pa e maniobranan aqui ya tabata stipula basta dia caba.

Nan a declara, cu maske nan ta tene e hercicionan aki den Mar Caribe no leu di Cuba of den cercania di vianan Cubano maritimo, nan no tin ningun relacion cu situacion den e pais ey.

Por lo demas, semper tin un grupo anfibia, cu ta consisti di diferente bapornan di guerra y un bataljon di marinienan.

Tambe armada Mericano ta usa awanan Caribe continuamente pa haci viajenan di prueba cu diferente bapor.

TRIBUNAL DI AMBTENAARNAN TA TRATA E RETIRO DI VAN DER PUTTEN. — Seman pasa tribunal di ambtenaarnan a cuminza cu tratamiento dje apelacion cu e ambtenaar ex-tecnico di defensa, sr. F. H. van der Putten, a pidi contra e retiro cu nan a dune. Na parti robez dje portret nos ta mira sra. Aernout i su yiu foi Heemstede, cu ta sigui cu tension curso dje proceso. Na banda drechi nos ta mira yegada di diferente persona cu ta meti den e caso serio aqui. Na banda robez: e testigo pa defensa mr. Krans, luego sr. Van der Putten i abogado di defensa srta. mr. Wiggers.

„GUNNING ARRARATWIJK"

(Di nos corresponsal na Corsou)

Den un carta na Eilandsraad, BC di Corsou ta menciona lo siguiente: „En bista cu kibramentu y transportacion di casnan den barrio di Arraratwijk na beneficio di e proyecto di brug ta un caso masha urgente, BC, pa evita perdementu di tempu, a dicidi di tene aanbesteding y duna „gunning" di e trabao aki.

En relacion cu esaki, e aannemernan cu por lo general sa bini den consideracion pa e sorto di trabao aqui, a ser pidi un lista cu nan prijs y esaki mientras tantu ya a tuma lugar.

E trabao a ser duna na senjor A.M. Olario, cual tabatin e prijs mas abao. Pa tal motibu, BC ta suplica Raad di duna su autorizacion pa e trabao aqui por ser realiza lo mas pronto posibel.

FLOYD PATTERSON A SUFRI UN K.O. NA CAIRO

E campeon mundial di boxeo categoria peso pesado a sufri un K.O. inespera antayera, ora cu el a sali for di su hotel pa bai desayuna. Ora e tabata bai drenta e cafeteria, el a slip y a cai dal su cabes y a keda drumi ei bao. Su companjeronan mester a lante, hibé hotel atrobe caminda el a recupera mesora.

Patterson ta na Cairo, caminda e lo presidi e encuentronan di e promer torneo Panafricano di Boxeo.

INTRANQUILIDAD NA ECUADOR

GUAYAQUIL, 30 maart. — Gobierno di Ecuador a logra combati un revolucion militar den e ciudad importante Cuenca den sur di e pais, asina ta informa na Quayaquil.

Awor aki tur caminda ta trankil atrobe den e pais, asina nan ta informa. Dos dia prome mas o menos 200 obrero a ataca un plantashi di bacoba pa protesta contra nan ontslag. E directiva a dicidi pa muda e empresa pa un otro lugar.



Prinses Margaret i su esposo Lord Snowdon a bai haci un bishita na Londen East End den un club di hubentud, unda Clif Richard i Shadows a duna un funcion. E princesa i Lord Snowdon a sinta riba podio huntu cu obispo di Bath i Wells. Entusiasta nan a companja Cliff Ricards i Shadows cu batimentu di man.



ARIES
21 Maart — 20 April



E influencianan di planeta ta promete exito door di relacionnan antiguo.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Bo por ta algu mas optimista i confia riba bo mes iniciativa i inspiracionnan.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Bai cu masha cuidao tantu cu bo placa of bo energia. Aunke otronan ta forza bo.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Door di bo ayudo general pa cu otronan afin lo bo logra bo propio exito door di nan mes.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Bo tin awor un chens masha sublime pa drecha bo relacionnan pa cu otronan. Probecha.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



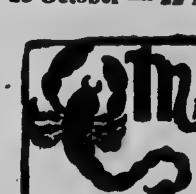
Tin awor bunita chens pa bo drecha bo relacionnan quibra i renoba esakinan facilmente.

LIBRA
23 September — 22 October



E aspectonan di awe ta munstra riba ratunan agradable cu ta spera bo sin cu bo mes sa.

SCORPIO
23 October — 22 November



Noticia i desarollonan por abri aspectonan favorable riba terreno material.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



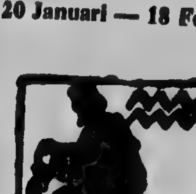
Awe ta un dia sublime pa haci lazonan di amistad mas estrecho tambe riba base comercial.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



E aspectonan ta favorable i ta munstra riba noticia favorable i desarollonan satisfactorio.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Sea generoso den exigencia di otronan i no para stricto riba tur cos, pasobra bo tambe su ora t'ei.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Mercurius ta favorable i ta priminti exito den tur asunto. Tambe asuntonan priva.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Pakiko mama a manda mi e bisti ey? Mi a bistiele dos biaha caba.." 2. „Pelion esaki ta un ciudad chikito, y.. enfin ora cu bo dirigie e fiesta cu Dundee Greer.." „Dundee Greer di e tipo ey bo kier papia"! 3. Mientras.. „Mi no sabi si e sanger di Roget Pelion a bira slap den mi venanan of cu e ta e mesun cos. Nos lo mira.."



PEPITA

1. „No huzga mi pa e apareciamaa hete. Mi ta descansa solamente un momento". 2. „Mi a lesa cu 5 minuut di descanso ta debolbe bo energia, renoba bo vigor". 4. „Esey a haci mi descansa y a renoba mi vigor"!



ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 — DIASABRA 31 MAART 1962 — No 4304

NA NIEUW GUINEA E SITUACION A BIRA MASHA CRITICA

HOLLANDIA, 31 maart — Di e comandante di forsanan arma na Indonesia nan a hanja informacion, cu despues di ataque di un avion bombardeo di indonesia riba un boto militar hulandes siman pasa, un unidad di marinierinan hulandes a haci un investigacion na e isla Gag. Riba e isla solitario aki nan a haya militarnan indones bon arma y nan mescos cu a sosode, manera ta conoci, na e isla Waigeo.

Durante e bringamentu corticu cu tabatin despues nan a mata por lo menos un solda Indones. E grupo a logra hui mas den interior y nan ta persiguie. E Hulandesnan no a sufri ningun perdida. E marineronan Hulandes a pone beslag riba algun paquete di amunicion, algun motor di boto cu tanki di gasolin, matrailleurnan chiqui y scopetnan Mericano.

Manera a ta conoci na Waigeo un grupo di militarnan bon arma ya a entrega nan mes.

Ellsworth Bunker, e diplomatico Mericano, kende tabata presente na e recien deliberacionnan entre Hulanda y indonesia tocante West- Nieuw Guinea, ayera tabatin un combersacion cu Oe Thant, secretario general interino di Nacionnan Uni. Esaki a declara diamars, cu Bunker a haci un peticion riba Soekarno, pa esaki manda su representante, Adam Malik back na e conferencia.

No ta conoci cu e entrevista entre Oe Thant y Bunker tin algu

Opinion di Oe Thant

Oe Thant a papia prome cu e representantenan di Indonesia, Sukardjo Wirjopranoto. e delegado permanente cerca Nacionnan Uni, y mr. Sudjarwo Tjondronegoro, delegado special di president Soekarno. Despues e tabatin un entrevista cu senjor Schurman. e delegado hulandes permanente cerca Nacionnan Uni. Senjor Sudjarwo tabata na New York caba e anja aki pa deliberacionnan cu Oe Thant.

El a regresa na Djakarta. y e noticia di ayera nochi, cu el a haci un bishita na Oe Thant, ta e prome indicacion oficial, cu el a bolbe regresa na New York.

Representante di N.U.

Na Hollandia nan a participa oficialmente, cu algun representantenan di paisnan Africano, cu ta pertenece na e grupo di Brazzaville, na cuminsamentu di april ta worde spera na Nieuw Guinea. Nan ta bini riba invitacion di gobierno Hulandes. Nan lo pone nan mes na altura di situacion eynan y nan lo haci un paseo door di Nieuw Guinea.

Edward Kennedy su hubentud

BOSTON, 31 maart — Edward Kennedy, e ruman di mas hoben di e president Mericano a reconoce den un conversacion cu un periodista di „Boston Globe", cu 11 anja pasa nan a mandé bai for dje universidad Harvard.

Edward, cu a reconoce cu e tabata pa pone su mes candidato pa e afiliacion den e senado Mericano, a conta na anja 1951, cu tabatin miedu den su prome anja di universidad, pa un examen den un lengua stranjo, cu cual e tabatin basta dificultad. El a logra di convence un amigo di haci e examen pe, esta na su lugar. A sali cu Edward a gana e examinador y el a hanja peticion dje rector di kita for dje universidad. Y nan a bisa tambe cu nan no admitié atrobe na e universidad si nan mira cu e por comporte manera un civil desente y responsabel. Despues Edward a tuma servicio como simple infanterista den ehercito y el a sirbi dos anja na Europa. Despues di su regreso na Merca ei a agrega un peticion na e universidad Harvard, pa admision, loke nan a consedie. Tambe nan a admiti su amigo.

„Edward a cuminza traha duru, y el a pasa tur su examennan cu e exito y na 1956 el a termina su estudio". Loke mi a haci ta malu, asina Edward Kennedy a bisa den su discurso cu e periodista".

Ta sinti mi tur e verdriet cu mi a haci mi familias y mi amigonan, maske ta 11 anja pasa, tabata un experiencia amargo pa mi, na e mesun momento un les cu hopi balor". Edward Kennedy a declara cu el a duna e declaracion aki pa ilumina e incidente, cu despues di su puesto como candidato pa e senado tábata circula tur clase di ruminan.



Den anochi di diarazon pa diahuebs a muri na Alto Vista No. 168 e habitante di mas bieu di Aruba cu ta Longinia Tromp, den edad di 102 anja. Masha cla ainda nos ta recorda com na un manera festival 100 anja di aniversario di Longinia Tromp a ser celebra. Y com Gezaghebber Beaujon a bai felicita e hubilaria aqui den su casita cu colonne di Cruz Roja a verf especialmente pa e ocasion aqui y a entrega e hubilaria na nomber di Bestuurscollege un envelop cerra cu contenido.

Nan a triet champagne e dia ei den e casita na honor dje hubilaria y e acontecimiento festival y tambe na honor dje bishitantenan altu den persona di Gezagh. Beaujon, deputado Wernet y Hefe di Asuntonan Social Lope Beaujon. Pero e asunto no a queda asina sol. A sigui ainda un cheque mas personalmente di Gobernador Speekenbrink, un telegram di obispo Holterman y un misa canta special door di pastoor Anink den misa di Noord pa e hubilaria aki. Riba e portret nos ta mira Gezaghebber Beaujon cu ta felicita Longinia cu motibu di su di 100 aniversario.

Carta di Kennedy pa Soekarno

DJAKARTA, 31 mrt. — President Kennedy di Merca a manda un carta pa president Soekarno di Indonesia tocante e kestion Nieuw Guinea. Nan no a publica contenido di e carta aki, pero e minister indones di exterior, dr Soebandrio, a bisa despues di un entrevista di dos ora cu president Soekarno:

„Merca tin un deseo grandi pa reanudacion di e deliberacionnan secreto y un areglo pacifico di e kestios tocante West Nieuw Guinea.

Pero ta dificil pa nos. pa manda senjor Malik (E embahador Indones na Moscou) Washington. si no presenta ningun desarollo nobo den e caso.

Nan a entrega e carta diabierne (ayera) na president Soekarno. esaki a worde haci pa e embahador na Indonesia. Howard Jones.

Despues Soekarno a yama e minister Indones di exterior cerca dje na palacion presidencial pa nan papia tocante e carta.

Dr. Soebandrio a bisa ademas, cu Malik tabatin un mandato completo pa busca un formula cu ta acceptable pa ambos partido. El a agrega: „Te awor aqui e Hulandesnan no kier a atende nos formulo, y no tin indicacionnan cu nan lo haci esaki".

Minister Soebandrio a bisa. cu president Soekarno lo contesta y ademas lo manda un mensahe- contesta pa Ellsworth Bunker, e tercer partido na e deliberacionnan secreto. Soekarno a confirma cu Bunker den su carta a insisti pa nan manda Malik back Washington pa sigui cu e deliberacionnan.

MERCADO DI MISA PROTESTANT

ORANJESTAD, 31 maart. — Tambe e anja aki damanan foi Misa Protestant lo efectua algun stand 'trobe riba Anja di La Reina riba e mercado na Oranjestad. Damanan cu quier tuma parti na esaki por comunica cu e damanan Jakobs. Toeti Eman of Tujeehut.

PRUEBA NO TABATIN EXITO

CABO CANAVERAL, 31 maart. — Riba e terreno di lansamentu di Cabo Canaveral un raket Polaris sali for di control y a explota den aire. E pidanas dje raket cu ta na candela a cai riba e basis, na unda nan a ocaciona algun incendio chikito, cu pronto nan a paga. No tabatin victima ni tampoco danjo material.

DUELO DI BOMNAN LACRIMOGENO NA PARIS

PARIS, 31 maart. — Ayera na e paso di frontera na Bernauer Strasse taba in un duelo cu bomnan lactrimogeno entre polis di West y Oost-Berlijn.

En total nan a tira 15 bom riba otro. E polisnan di Alemania oriental a cuminsa tira e bomnan sin ningun motibu.

J.C. TA FUNDA GAVEL CLUB

ORANJESTAD, 31 maart. — Awe nochi e club hubenil Juventud Christian di Oranjestad lo funda na Strand Hotel un Junior Gavel Club. E club aki di discusion aqui ta carga como lema: „Silencio ta oro i papiamentu fout".

Como miembronan provisorio di directiva ta procede Janny Hoevertsz como president i Ito. Tromp como secretario. E miembronan cu a funda e club ta:

1. Biezen, Casildo v.d.
2. Boekhoudt, Kees
3. Croes, Nestor
4. Croes, Nilda
5. Croes, Rolin
6. Erasmus, Agatha.
7. Erasmus, Chicho
8. Hart, Norman
9. Hoevertsz, Janny.
10. Jansen, Sofia
11. Lampe, Charles
12. Leo, Antonio
13. Leo, Daniel
14. Lopez, Carmen
15. Spellen, Yvonne
16. Tromp, Minguel
17. Tromp, Ito
18. Wild, Abraham
19. Wild, Carlos
20. Yarzagaray, Ella

Durante e reunion di awe nochi lo duna entre mas un splicacion dje club, lo pensa un somber definitivo p'e i ora di consulto ta ser fiha.

Lo nan cerra tambe contract cu Toast Masters International, afin di por hanja un status oficial.



Hilda Bastianson di Antwerpen a casa cu e musico ciego di 24 anja di edad Mol. Willy, un dje mehor accordeonistanan di Antwerpen. E tin 14 anja caba ta toca su instrument. Ora cu mama di Hilda a descubri cu e amigu di Hilda tabata ciegu, su mama a prohibie di bini na contacto cune. E pareja aqui tabata skirbi otro cartanan di amor den Braille. Hilda a comprende cu e unico posibilidad cu a reste pa e casa ta di bai Londen. Un mucha muhe feliz a bisa na Gretna: „Pa resto di mi bida, ta mi ta wowonan di Willy".



La Reina Juliana y e princesanan Beatrix, Irene y Marijke ta presente na Amsterdam na ocasion di homenahe personal dje campeona mundial kunstrijden riba schaats, Sjoukje Dijkstra. E campeona mundial a goza di e honor di por a sinta 10 minuut banda di La Reina· Riba e portret aqui di robez pa drechi: La Reina Juliana y den e fila su dilanti: e princesanan Marijke, Irene y Beatrix.

PRINS PHILIP A SALI DI ARGENTINA

LABOS, 31 maart. — Prins Philip, esposo di Reina Elisabeth di Inglaterra, ayera a sali un avion maneja p'e mes for di Argentina pa Montevideo, capital di Uruguay, e prins a sali for di un rancho na concepcion mas o menos ochenta kilometer sur oeste di Buenos Aires, unda ultimo dianan e tabata huesped. Su bishita na Argentina a dura mas o menos un siman. El a bandona Argentina tres dia mas prome cu tabata su plan esey en coneccion cu e hecho cu nan a baha president Frondizi for di su puesto.



Aqui nos ta mira e damanan den modeshow na Stuttgart, camina tambe nan ta cerra conoci cu e sombre di Baret di mas nobo. Tambe e mironesnan por contempla cuadro di **Straus durante nan ta cumpra nan cosnan.**

TORNEO PA COPA JULIANA

(Di nos redactor Deportivo)

Diahuebs anochi den Wilhelminastadion e anual torneo pa Copa Juliana a cuminza cu un match di clase A entre S.C.A. y Lucky Star. E encuentro aki a caba cu score di 4 pa 2 den favor di Lucky Star.

E equipo di Lucky Star asina a bira ganador A y lo mira accion atrobe diadomingo cu ta keda elimina di e torneo.

Partidonan di e weekend

Awe nochi lo worda e promer y e torneo pa hoofdklasse. A cai pa enfrenta otro den e promer match e oncenanan di Estrella y di Riverplate. Entre nan nan lo dicidi ganador A. di hoofdklasse.

Majan atardi, tambe den Wilhelminastadion pa 4'or ta worde hunga e segundo wega di clase A entre Deportivo y Juventud Millonarios. Di aki mester sali ganador B. cu lo tin di topa Lucky Star riba diadomingo 15 di april.

TENNIS NA ARUBA JRS

(Di nos redactor Deportivo)

Diahuebs atardi e pareha forma door di C. Bruyn y E. Brion a obtene nan segunda victoria di e torneo di Aruba Jrs. ora cu nan a gana di Edwin de Cuba y A. de Graaf.

E setnan a caba cu score di 6—3 y 7 pa 5. Den tres salida ta e segundo triunfo pa Bruyn y su companjero, mientras cu de Cuba y su companjero den mes tanto salida no a gana un wega ainda.

Durante e weekend aki ta worde hunga e siguiente weganan. Awe tardi pa 3.30 e promer match lo ta entre A. Kuiperi/H. van Strien y L. Brion/W. Labad. Luego lo topa otro e teamnan di E. de Lannooy/A. Dieffenthaler y esun di E. Kelkboom/M. Pieters.

Majan atardi e team di Willy Labad y Luis Brion lo ta den accion atrobe contra di E. de Cuba/A. de Graaf. Segundo match di majan atardi lo ta entre Sid Frigerio/C. Kip y Efraim Tromp/G. Paris. Especialmente e ultimo match aki por bira algun interesante ya cu ambos team ta invicto ainda y nan tur dos lo haci tur posibel pa mantene e invicto.

DIALUNA CAMPEONATO DI BASKET TA CUMINZA

(Di nos redactor Deportivo)

E campeonato di basketball oficial 1962 lo cuminza dialuna awor anochi riba cancha di Aruba Jrs. na Socotoro. Ceremonia di apertura lo cuminza pa 7.30 y lo consisti entre otro di camnamento di e dos teamnan di junior cu ta habri e campeonato cu banderanan di Antillas Hulandes y di Aruba Basketball Bond, speech di e president di A.B.B.A. etc.

E promer partido lo ta di clase junior entre e teamnan di Don Bosco y Aruba Jrs. Despues di e match aki lo worde hunga un partido masculino di clase A entre e equiponan di Aruba Jrs. y Don Bosco.

Lo worde hunga riba canchanan di Aruba Jrs. y Estrella respectivamente riba dialuna anochi y riba diarazon anochi.

CORDA BON CU UN AVISO DEN ARUBAANSE COURANT SEMPER TIN EXITO!!

BISHITA DI SOEKARNO NA LONDEN

LONDEN, 31 mrt. — Na ministerio di exterior ta informa, cu president Soekarno di 8 te 11 di mei lo haci un bishita oficial na Inglaterra.

Despues di esey e president lo keda cincu dia pa un bishita particularnan na e pais.

BROHERA SABI NA CONGO

Segun e oficina regional pa e organisacion di salud mundial na Brazzaville a muri na Leopoldstad for di fin di september 1961 216 persona na brohera sabi. Ta parce cu e epidemia a bira menos. Na Brazzaville a muri te ainda na e enfermedad aki como 9 mucha.

HUIDA PA OCCIDENTE

Cruz Roja na Berlin West a anuncia cu for di 13 di agosto di anja pasa, e dia cu nan a serra e fronteranan entre Berlin Oost y West, nan a entrega na e autoridadnan di Alemania Oost pa 3.900 un peticion pa reunie cu nan famia na Berlin West.

Pa 55 persona, cu ta mas bieuw cu 60 anja, nan a duna permiso pa bai Alemania West via un caminda legal.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

DIASABRA 31 di maart.

DE VEER 1.30 „Gorgo" a.l.
8.30 „The wonderful country" 18 j.
RIALTO 8.00 „Tarzan the magnificent" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „The wreck of the Mary Deare" 18 j.
AURORA 7.30 „Killers of Kilimanjaro" 18 j.
SAVANETA 7.30 „G.I. Blues" 18 j.

DIADOMINGO 1 april.

DE VEER 6.00 „Viva quien sabe querer" a.l.
8.30 „The wonderful country" 18 j.
RIALTO 5.45 „Rough riders of Cheyenne" a.l. — 8.00 „Frontier Rangers" 18 j.
PRINCIPAL 6.00 „Tarzan & the hunters" a.l.
8.00 „The Comancheros" 18 j.
AURORA 6.00 „Snowwhite and the three stooges" a.l.
8.00 „Bala de plata" 18 j.
SAVANETA 6.30 „Three came to kill" a.l.
8.00 „Fanny" 18 j. 7

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 23. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN

Zaterdag

Anguilla 15.30, Antigua 15.30, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 10.00—16.00, Brazilië ——, Br. Guiana ——, ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Canada 15.30, Canal Zone 15.30, Chile Bogota 15.30, Cista Rica 15.30, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador ——, El Salvador 15.30, EURORA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana 15.30, Guadeloupe 15.30, Guatemala 15.30, Haiti 15.30, Honduras 15.30, Br. Honduras 10.00—15.30, Jamaica 15.30, Martinique 15.30, Mexico 15.30, Montserrat 15.30, U. S. A. Miami Fla. 10.00—15.30 (Azië-Afrika-Australië) New York 15.30, New Orleans, La. ——, Ne- 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Rep. Dominicaa 15.30, St. Kitts vis 16.00, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay ——, Peru 15.30, Puerto Rico 15.30, Trinidad enz. ——, Uruguay ——, VENEZUELA Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden 15.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 9.00 v.m. Ds. Jakobs Bed H. Doop.
Piedra Plat: 9.00 v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 n.m. Ds. Visser Bed. H. Doop.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m. 8.30 a.m. (Kindermis) en 7. uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m. 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cura Cabai: Christus Koningkerk: 8.00 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

IGLESIA ADVENTISTA:

Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Predicashi.
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion Gezinsdienst.
Iglesia di Oranjestad na Socotoro,
Iglesia di Curacabai.
Iglesia di San Nicolas na Essoville.

CISCO KID

1. „Hefe awe ta dia di pago"! „Si, si mi sabi"! 2. „Nos a salba bo di e bandidonan ey!" „Bo mester recompensa nos"! „Hum esey lo mi tin cu pensa.." 3. „Ojala esaki por juda mi"!



DICK TRACY

1. „Ora cu mi a mira e senjora bieuw drumi morto door di mi bala di golf, mi a spanta". 2. „Mi a spanta! Mi no tin razon! Mi a coge e bala di golf, coge e muchanan y sali for di eynan". 3. „Mi sabi cu mi ta fout. E tabata un accidente, pero mi a spanta- esey ta tur cos." „No, esey no ta tur cos". 4. „Bo nomber no ta Pardy".



RIP KIRBY

1. „E ta bai drenta den e tunnel di e tumba y nan tur lo no ta na un mehor lugar.." 2. „Kiko a pasa Mumu?" „Ta Drake el a tira senjor Packer.. E ta bin tras di mi.." 3. „Si atele ta bini"!



E NO TABATA CONFIA NINGUN HOMBER MAS

pa Tuyuchi

— No. 3 —

„Loque bo mester haci ta ser prudente. Sea alerta i tene un gran reservacion ora cu bo cerra conoci cu otro hendenan. I ademas mi ta conseha bo na busca un notario pa administra bo propiedadnan. Tambe bo por confia bo fortuna na un banco, pasobra asina cu sali publica den corant i revistanan cu ta bo ta e herehanja masha lobo bao di cuero di dera dje milionario defunto, bo ta hanja masha lobo bao di cuero di carner ta bin trasta bo pa quita tur e placa cu bo tin foi bo. Pues, bo ta avisa i si bo no quier tende of scucha mi conseho anto pronto lo bo mes experimenta esei.

Ingrid a queda sinta ta ripara e homber bieu i carinjoso cu manera un tata tabata consehe na su propio interes. Un ratu toch a drenta Ingrid e pensamentu dudoso cu quizas e anciano aqui tabata trata na queda protega su fortuna pa di e manera ei e haci su mes mas ricu. Pero unbez el a quita e sospecho aqui foi dje. Dr. Brunnemann tabata un notario, quende e por a duna su plena confianza. Naturalmente lo e mester gana pa e warda su placa; pero esei ta tur otro notario tambe lo cobra mescos. Ningun hende no ta bai haci esei pornada. I sigur lo e goberna su placa, como si fuera ta su propio propiedad esei ta.

„Mi no ta bai na ningun banco, ni tampoco cerca un otro notario. Lo mi quier suplica bo na warda e placa pa mi".

„Naturalmente mi no quier forza bo. Esei ta cos cu mester socede boluntariamente. Pero mi por sigura bo cu aqui cerca mi bo placa ta den bon man, pasobra si mi por a wardé tur e tempo cu nos no por a hanja e heredera, awor mucho mas mehor esei por socede".

„Esei mi sa. I ta p'esei mes mi ta suplica bo di procede como mi plenipotenciario".

Notaris Brunneman a lamta para net riba su curpa i a duné man.

„Mi ta gradici bo pa e confianza cu bo a deposita den mi persona. Lo mi haci tur loque ta na mi alcance pa mi ta digno di e confianza aqui".

Ingrid tambe a lamta para net.

„Mi sa cu hamas lo duel mi di a tuma e decision aqui. Mi ta gradici bo cu bo a acepta e encargo ei".

„Esei ta solamente mi deber, srta. Pero larga nos cuminza 'trobe cu nos asunto objectivo, pasobra nos no ta cla ainda. Lo mi traha un contract mas pronto posibel, cual den un dje dianan aqui lo mi larga bo leza i aproba. Cuantu dia bo ta pensa na queda ainda na Dusseldorf"?

„Mi ta bai majan".

„Majan caba? Anto lo mi manda e contract München. B'a hanja un hotel caba? Mi por larga reserva un cuarto pa bo den „Koningshof". Esaki ta un dje mehor hotelnan di nos ciudad".

„Mi ta gradici bo. Pero bo n' tin paquico haci tanto molester asina pa mi. Mi mes lo hanja un hotel".

„Absolutamente esei no ta ningun sorto di molester. Solamente un yamada di telefon, anto mi ta cla".

„No, no. Mi ta gusta di kuier den un ciudad stranjero i durante mi paseo lo mi mes gusta un hotel adecuado".

„Manera bo ta desea, srta. Pero permiti mi jama un taxi anto pa bo".

„Gracias. Pero esei tampoco, pasobra awor aqui mi ta demasiado excita. Mi ta prefera di camna na pia numa".

E notario anto a companja Ingrid te na porta i el a bise ainda:

„Casi m'a lubida mes di bisa bo dos cos masha interesante: primeramente mi ta conseha bo di no conta ningun hende, absolutamente ningun hende di bo gran fortuna. Lo bo haci esei"?

„Si acaso bo ta exigi esei di mi, lo mi cesa manera un graf".

E notario a suspira satisfecho i alivia.

„E motibu ya m'a bisa bo caba. Masha lihé bo por cai den man di asaltadornan. Ademas di esei lo mi abri un cuenta na banco pa bo, na unda bo por tuma cada suma cu bo ta desea. Resto di e placa lo nos inverti na un manera cu e mester aumenta. Despues particularidadnan lo mi duna bo detalladamente den e contract".

„Ta manera bo ta corda riba tur cos pareu, sr. Brunnemann".

„Ta p'esei mes mi t'ei, Srta. T'esei ta practicamente mi trabao. Mi mester protega biennan di mi clientenan. Ningun cent chiquito lo bai gasta sino e mester ta strictamente necesario i anota ta paquico i qui dia. Pero lo mi no stroba bo mas di bai haci bo paseo. Mi ta desea bo un atardi agradable den nos ciudad bunita di Dusseldorf".

Den sala dilanti liberamente asina Ingrid su bista a cai riba un homber elegante cu tabata den un combersacion masha intima cu Sra. Heraldina. Pero e homber auqi a queda ta miré masha interesa, ora cu el a camna pas'e cu un corto saludo i a disparce.

Sra. Heraldina a bula lamta i a corre tras di Ingrid gritando:

„B'a lubida bo mantel, srta".

„Masha danki, sra. Heraldina. Mi tabata asina profundiza den pensamentunan cu m'a lubida por completo cu m'a larga mi mantel atras".

Jegando afo Ingrid tabata respira manera un hende cu a caba di sali foi prison. E tabata sinti su mes asina feliz i independiente cu casi e por a hubila na boz altu.

Ta kende e mucha muhe bunita cu ta bai ei?" Frits Gertheim a informa Heraldina ora cu el a regresa 'trobe den e cuarto despues di a hiba Ingrid su mantel.

CINCO Y SEIS

Un programa no mucho facil y bastante interesante ta spera nos diadomingo den La Rinconada. Den di cuater careda nos ta bai mira 10 di e mehorcito cabainan den cual ta reaparece e idolo di publico e renombrado campeon Kliok, cu despues di un largo paro ta bai midi su forza 'trobe cu e ehemplarnan di mas alto categoria di serie 1 y 2. Esaki ta un careda riba 1700 metro cu lo bira algo emocionante.

E careda di promer ta un careda especial pa e jinetenan cu no a figura den e promer dieznan riba e estadistica di 1961. Den e jinetenan aki ta figura Gustavo Avila como piloto di Hasty Nance. Pa e competencia di dia 1 di april tin inscribi 71 yabi. Tin un ehemplar cu no ta valido pa 5 y 6.

E preparador cu tin mas cabai ta corre ta M. Azpurua cu 7. Millard Ziadie cu 5, V. Clyne, H.S. Hernandez, A. Muñoz, D. Noguera y J. Perez cada uno cu 3. Den e jinetenan nos ta hanja G. Avila cu 6 monta den 5 y 6. L. Bolivar, F. Garcia, B. Moreira, F.S. Perez, J. Rios v Teofilo Tosta cada uno tin 3 monta. Avila cu tin 20 carreda gana den e temporada ta e fuerte rival di B. Moreira cu ta na cabes cu 24 careda gana. E caredanan di 5 y 6 ta cuminza 3.30 p.m.

E seis mehornan di Arubaanse Courant.

Promer careda: — Knavesmire Queen Hasty Nance, Lady Nithsdale, Maria Cecilia, Nupcial, Humillo.

Di dos careda: — Blue Singer, Andrea Doria, Surcouf, El Sirio, Principe de Oro, Blondel.

Di tres careda: — Vacante, llave 11 llave 10, El Coyunco, Don Temis, Jinete.

Di cuater careda: — Mejillon, llave 6, Marticador, Llave 5, llave 7, Albatros.

Di cinco careda: — Cochano II, llave 11, Atbarah, Beau Parleur, Farandulera, llave 12.

Ultimo careda: — Llave 10, Persian Park, Ribita, llave 9, Pinkerton, Coco the Clown.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: — Hasty Nance 40, Lady Nithsdale 28, Prince Sol 13, Knavesmire Queen 4, Nupcial 2.

Di dos careda: — Blue Singer 51, Blondel 18, Negligente 11, Principe de oro 3, Aguaita 2, Surcouf 1, El Sirio 1.

Di tres careda: — Llave 11 tin 57, Vacante 23, Jinete 5, Gyere Gyuri 1, Don Temis 1.

Di cuater careda: — Mejillon 45, llave 6 tin 28, llave 7 tin 10, llave 5 tin 2, Tombrill 1, Albatros 1.

Di cinco careda: — Beau Parleur 36 llave 11 tin 22, Percebe 21, Le Pavois 2, Solares 2, Atbarah 2, llave 12 tin 2.

Ultimo careda: — Llave 10 tin 38, Persian Park 36, Coco the Clown 9, llave 9 tin 2, Ribita 1, Pinkerton 1.

PROMER CAREDA: — Distancia 1300 metro. Handicap liber. Exclusivo pa jinetenan cu no ta figura den e promer 10 nan di e estadistica di 1961. Premio B. Ta corre 12 ehemplar di serie 9. No tin yabi. Farfadet ta un debutante cu no ta valido pa 5 y 6. E favoritonan ta: Hasty Nance (49 kilo) cu Gustavo Avila, Lady Nithsdale (50 kilo) cu F.S. Perez y Prince Sol (53 kilo) cu H. Marchena. Den e careda aki Hasty Nance ta luci como e mehor ejemplar. E tin traqueo y ta den bon condicion bao pilotaje di Gustavo Avila. E grupo di e competidornan no ta fuerte y Hasty Nance cu su gran velocidad tin gran bentaha. E rival di peso ta Knavesmire Queen (53 kilo) cu M. Valencia. Lady Nithsdale ta nos tercer favorito. Y e batacazo ta Nupcial (51 kilo) cu H. Revello cu ta baha di agrupacion.

DI DOS CAREDA: — Distancia 1600 metro. Handicap liber. Ta corre 12 competidor di serie 8. No tin yabi. Tur ta valido. E favoritonan ta: Blue Singer (54 kilo) cu Balsamino Moreira, Blondel (53 kilo) cu F.S. Perez v Negligente (49 kilo) cu G. Avila. Blue Singer ta nos „fija" di siman. Nos ta kere cu Blue Singer ta bai logra su promer triunfo e siman aki como e ta superior na e grupo di serie 8 aki y ta bai bao di energico pilotahe di B. Moreira, e leader di e estadistica di jinete. Nos segundo favorito ta Negligente v e sorpresa ta Surcouf (51 kilo) R.D. Guyzman.

DI TRES CAREDA: — Distancia 1400 metro. Handicap liber. Careda na primera doble ganador. Premio 13%. Ta corre 13 ehemplar di serie 6. Tin dos yabi. Llave 10 ta forma pa Brusquilla (49 kilo) cu P. Rosado v Carlino (48 kilo) cu T. Tosta. Den llave 11 ta corre Domenico (54 kilo) cu B. Moreira y Poseido (48 kilo) cu F. Betancourt. E favoritonan ta: llave 11. Vacante (50 kilo) cu G. Avila y Jinete (49 kilo) cu Edgar Aranzazu. E yabi di Azpurua ta luci fuertemente cu Domenico y Poseido. Nos ta considera nan casi como fija. Pero tambe Vacante ta un competidor di mucho peso. E no por keda afor di ningun combinacion. Atrobe nos ta mira Moreira y Avila como gran rival mescos cu den e segunda careda. Esunnan cu por sorprende den e careda aki ta Don Temis (52 kilo) cu F. Garcia y e batacazo-sorpresa El Coyunco (49 kilo) cu Gmo. Gavidia.

DI CUATER CAREDA: — Distancia 1700 metro. Handicap limita entre 48 y 62 kilo. Premio 25% y e trofeo „Convencion Nacional di Bioanalistas". Esaki ta e gran careda di e competencia. Ta corre 10 ehemplar di primera categoria di serie 1 y 2. Albatros (62 kilo) cu J.E. Cruz, Masticador (52 kilo) cu Walter Carrion, Tombrill (49 kilo) cu Rogelio Cortez, Mejillon (48 kilo) cu Luis Bolivar, Maniqui (48 kilo), cu F. Garcia y Fair (48 kilo) cu B. Moreira ta forma llave 5. Den llave 6 nos tin Klick (51 kilo) cu Gustavo Avila y Tarareo (49 kilo) cu Camacaro. Llave 7 ta forma pa Cambur (62 kilo) cu C. Perez y Tristan (48 kilo) cu Teofilo Tosta. Como nos ta hanja e careda asina tanto interesante nos a nombra tur e competidornan cu jinete y handicap. Lastima cu e gran candidato Cambur a ser retira. Esaki ta haci e careda menos interesante. Sinembargo nos no por bisa cual nos ta kere e ganador. Mejillon y Kliok ta e dosnan cu ta luci mas pero Albatros, Masticador y e veloz Tombrill tambe ta competidornan cu mester tene cuenta cu nan.

DI CINCO CAREDA: — Distancia 1400 metro. Hindicap liber. Ta corre 14 ehemplar di serie 7. Tin dos yabi. Den llave 11 ta corre Viajero II (50) Ta corre 14 ehemplar di serie 7) Tin dos yabi. Den llave 11 ta corre Viajero II (50 kilo) cu M. Barra y Black Cat (50 kilo) cu G. Avila. Llabe 12 ta forma pa Un Rumor (48 kilo) cu R. Gamez y Acratado (53 kilo) cu J. Bolivar. E favoritonan ta : Beau Parleur (53 kilo) cu F. Betancourt, llave 11 y Percebe (52 kilo) cu F.R. Green. Nos ta kere cu e dia di victoria pa Viajero II ta acercando. E ta bai pa di binti careda y semper yegando hopi pega cu e ganador. Beau Parleur ta e promer favorito. Cochano II (51 kilo) cu L. Bolivar ta reaparece despues di hopi siman. E por resulta un gran sorpresa den e careda. Tambe mester hiba cuenta cu Achatado cu tin un bon record na Argentina.

ULTIMO CAREDA: — Distancia 1100 metro. Handicap liber. Careda di velocidad pa 12 competidor di série 7. Tin dos yabi. Llave 9 ta forma pa Dnieper (50 kilo) cu Angel Bracho y Eureko (63 kilo) cu J.A. Martinez. Den llave 10 ta corre Disturbio (50 kilo) cu R.D. Guzman y Apollo Boy (50 kilo) cu G. Avila.

E favoritonan ta: llave 10. Persian Park (49 kilo) cu G. Gonzalez y Coco The Clown (53 kilo) cu J. Rios. Apollo Boy cu ta poseedor di gran velocidad ta nos promer favorito. Persian Park cu a caba di yega di dos tras di Vacante ta un fuerte rival. Coco the Clown cu den su 9 careda tin un triunfo y casi semper Aranzazu y Pinkerston (53 kilo) cu W. Carrion por resulta e batacazo.

Nos combinacion di tres cuadro pa valor di 12 bolivar.

H. Nance	H. Nance	H. Nance
Blue Singer	Blue Singer	Blue Singer
Vacante Llave 11	Vacante Llave 11	Vacante Llave 11
Mejillon Albatros	Llave 6 Mejillon	Albatros Llave 6
Beau Parl.	Llave 11	Percebe
Apollo Boy	Persian P.	Ribita

Nos otro combinacion ta di 12 cuadro pa valor di 48 bolivar.

H. Nance Kn. Queen	H. Nance Kn. Queen	idem	idem	idem	idem
Blue Singer	Blue Singer	Blue Singer	Blue Singer	Blue Singer	Blue Singer
Vacante	Llave 11	D. Temis	Vacante	D. Temis	Vacante
Mejillon	Llave 6	Albatros	Llave 5	Mejillon	Llave 6
Beau Parl. Cochano II	idem	idem	idem	Percebe Llave 11	idem
Apollo Boy	Persian P.	C. the Cl.	Apollo Boy	Beau Parl.	C. the Cl.

idem	idem	idem	idem	idem	idem
Blue Singer	Blue Singer	Blue Singer	Blue Singer	Blue Singer	Blue Singer
Llave 11	D. Temis	Llave 11	D. Temis	Vacante	Llave 11
Albatros	Llave 5	Mejillon	Llave 6	Albatros	Llave 5
Percebe Llave 11	idem	Le Pavois Llave 12	idem	idem	idem
Apollo Boy	Persian P.	C. the Cl.	Apollo Boy	Persian P.	C. the Cl.

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

Remitido

Sr. Redactor di Arubaanse Courant:

Permiti nos un espacio den bo courant tan lesa aki na Aruba pa asina nos por publica un remetido cu ta lo siguiente.

Dirigentenan di P.P.A.:

Nos como votadornan di dicho partido, como cu nos a bin na un acuerdo cu otro y nos ta mas of menos 600 pa 700 hende sin trabao, y nos ta como 400 pa 500 persona cu derecho di vota, como nos ta stima e partida asina tanto, prome cu nos pensa na larga e partido pa motibo cu nos no tin trabao nos kier pone na conocemento di e dirigentenan di P.P.A. cu nos lo bandona e partida y dia 4 di Juni cada un di nos lo coi nos destino, pero no pa P.P.A. Di antemano nos ta laga sabi cu si dia 2 di april nada no wordu haci pa nos, anto nos no kier nada mas tampoco. Sr. Redactor masha danki pa e espacio concede na nos.

Un grupo di P.P.A. dicidido
CERAPIO CAMARA

En relacion cu e carta aqui riba, nos a tuma contacto cu directiva di P.P.A. di quende nos a ricibi siguiente contesta:

Sr. Redactor di Arubaanse Courant:

Masha danki pa e oportunidad cu bo a duna nos di reacciona riba e remitido aki. Sinembargo, Directiva a husga miho di no reacciona riba un remitido asina, pasobra Directiva ta haci su mes e siguiente preguntanan:

1. Ta berdad cu e firmante di e remitido ta PPA?
2. Ta berdad cu e firmante tin autorizacion pa papia na nomber di e 700 personanan cu e ta menciona?
3. I si ta asina mes, ta berdad cu e 700 personanan aki ta PPA?

Pa e motibonan aki, directiva como tal no ta reacciona riba e remitido. Pero Directiva a laga algun PPA mira su contenido i e reaccion di e PPAnan aki tabata e siguiente:

a. Bo ta mira cla cu e firmante NO ta un PPA, sino un AVP cu kier haci politica den corant.

b. E mayor prueba di e falsedad i di e mal intencion di e remitente ta cu si tabata berdad mes cu e tabata representa 700 PPA, ta di ki forma por duna trabao na e 700 hendenan aki, SI E NOMBERNAN DI E 700 SEGUIDORES DI E REMITANTE NO TA CONOCI?

c. No tin ningun P.P.A. consciente cu por laga PPA pasobra e no tin trabao, pues ta PPA a trece trabao riba Aruba pa drecha e situacion di trabao cu AVP a danja durante 30 anja. Si AVP durante nan gobierno di 30 anja lo a busca Turismo i Industria nobo pa Aruba, manera PPA ta haciendo, anto awe lo no tabatin ningun Arubano sin trabao. Asina ta cu si tin cues'ion di „larga partido", esaki lo por socede cu simpatisadores di AVP cu ta larga nan partido AVP, pasobra AVP ta e causante di cu ainda tin algun hende sin trabao.

Un grupo di PPA-verdadero.

LUCHA DI GUERRILLA NA SUR-VIETNAM

SAIGON, 31 maart. — Un patrulla fuerte di e trupanan di gobierno di Sur iVetnam, cu tabata dispone di tres camion pisa di guerra y dos auto, a cai na un altura di mas di tres cien kilometer noord di Saigon den trampa di guerrileronan comunista. E comunistanan tabatin scopetnan, bazooka v minanan di terra.

Despues di un lucha di mei ora e comunistanan tabatin un perdida di cien homber, asina un comunicado oficial publica na Saigon ta bisa. Di e trupanan di gobierno a muri cincu militar y ocho a keda herida.



Den hardin di palmas di un parque na Boedapest e modelo di trahe di banjo pa verano 1962 a ser transporta. Riba e foto aqui un dje modelonan for dje coleccion.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 20 April

Un aspecto favorable por trece sorpresanan den bida di sociedad, amor i financia.

TAURUS
21 April — 20 Mei

Influencia di amigu i gruponan, club, etc. por ta hopi fuerte. Pero sea balente bo mes.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni

Lo bo ta masha druk den asuntonan di deber i tareanan. Nan lo haci algu na bo fabor.

CANCER
21 Juni — 22 Juli

Sea prudente cu papiamentu riba plannan cu bo ta bai haci, pa nan no pasa bo dilanti.

LEO
23 Juli — 22 Augustus

Venus ta para awe bao di bon aspectonan, loke ta duna bo un apoyo fuerte den asuntonan di amor.

VIRGO
23 Augustus — 22 September

E posicion favorable di Uranus por trece un cambio den bo situacion. Pone tino.

LIBRA
23 September — 22 October

E aspectonan actual ta percura pa desarollonan inespera of sucesonan cu ta na bo fabor.

SCORPIO
23 October — 22 November

Ta posible cu e cosnan cu lo b'a prefera di haci, mester ser poni un banda pa algo mas util.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Fronte di cas ta exigi mas atencion. No cende luz di otro i larga bo cas den scuridad.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari

Facilmente bo por hanja bo envolvi den un trobbel, pa motibu di otronan. Tene masha cuidao.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari

Warda te despues di merdia prome cu bo tuma decicionnan of procede activamente.

PISCES
19 Februari — 20 Maart

Luna ta favorece iniciativa personal riba tur terreno, pero principalmente den amor.

EL' DIARIO DE UNA VIDA'

1. „Manera nos sabi, cu den e sitio aki tabata e factoria cu boso antepasadonan a funda". „Esey ta un error senjorita". 2. „E factoria ta keda 30 metros for di aki, den e caya aki. E ta consisti di tres cuarto. Tur dos e senjornan a biba den dje". 3. „Com bo por ta asina sigur di esey"? „Mi ta juffrouw. Prome cu bo bai di Devon lo bo hanja sabi ta kiko".



PEPITA'

1. „Ta ami tabata lesele"! „Ami tabata lesele"! 2. „Na lugar di bringa pa e buki, pakiko bosonan no ta trata di yega na un acuerdo?" 3. „Bon idea. Ami ta lo lesele awe y abo majan". „No abo majan y ami awe. Di acuerdi"? 4. „No no mi no ta di acuerdo cu bo". „Bringamento no ta mehor"?

